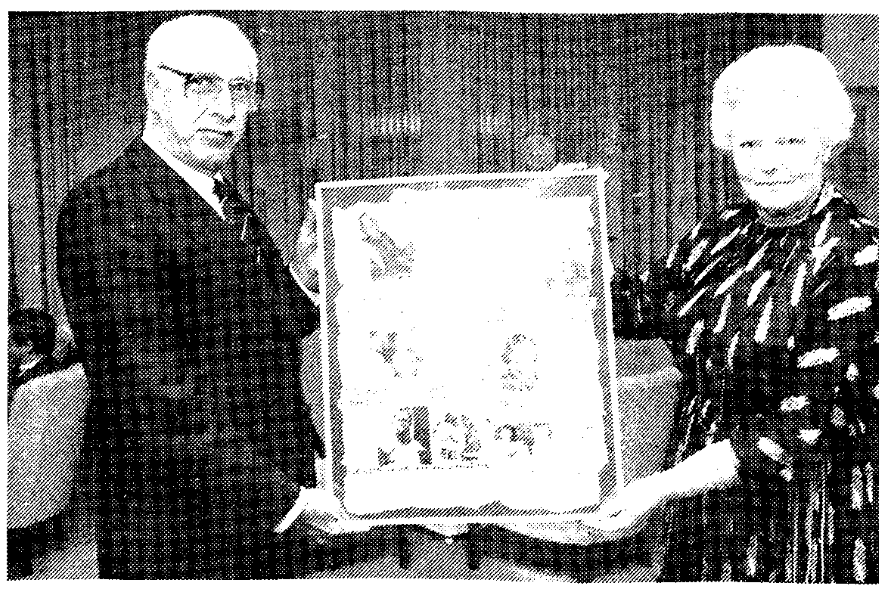
imburgs agblad

Moralist

zaterdag 2 november 1985.

67e jaargang nr. 259.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739911 — Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw — Losse nummers ƒ 1,10



● De heer Drehmanns, voorzitter van de directie van het Limburgs Dagblad, biedt oud-staatssecretaris en huidig Eerste Kamerlid mevrouw Mr. Veder-Smit een collage én een cheque ter waarde van 50.000 gulden aan ter bestrijding van de lepra in de wereld. Meer hierover op pagina 18.

## REPORTAGES





● Pierre Vermeulen, 'numéro un' bij de supporters van Paris St. Germain.



### VAN DE HOOFDREDACTEUR

...ater Titus Brandsma, Carme...t, ook werkzaam geweest in ...ze eigen contreien, in Merkel...ek, wordt morgen, zondag in ...me zalig verklaard. Nu is in de ...men van de huidige godsdien...ge beleving, een zaligverkla...g niet meer een lintje voor de ...mel. Niettemin is het leven van ...ter Titus Brandsma en daarin ...oral zijn onnavolgbare offer...ardigheid, in deze wat mate...ële tijd, bijna niet te vatten. Er ...an dan ook stemmen op in het ...t strenge disciplinaire kamp ...n bepaalde christelijke richtin...n de zaliverklaring van Titus ...andsma als een onwerkelijk...id te zien alsof iemand, die ...aar matig kan lopen toch ge...mbardeerd wordt tot Olym...sch kampioen op de 100 meter ...rdlopen. De kern van de zaak is ...t uitgerekend de menselijkheid ...n Titus Brandsma basis is voor ...t gehele patroon van zijn leven. ...ie kan de moed beschrijven, die ...voor nodig is om in een tijd van ...zetting, zoals in de aanvang ...n de veertiger jaren, met verve ...pleiten tegen nazistische stro...ingen in de pers. Brandsma ...eft met grote overtuiging en met ...rsoonlijke inzet bij tal van di...cties en hoofdredacties gepleit ...ı niet te capituleren voor ideo...gische druk, die niets uitstaan... had met de democratie. Dat ...eft hem zijn vrijheid, zijn ge...ndheid en zijn leven gekost. ...nds zijn dood in een concentra...kamp is Titus Brandsma on...rwerp van vele publicaties, ...el religieuze verering en veel ...woon menselijke bewondering ...weest. Klein van gestalte maar ...et een hoge inzet voor de mede...ens in zeer moeilijke omstan...gheden is Titus Brandsma van...ge zijn duidelijke houding aan ...t begin van de bezettingstijd ...n opzichte van de invloed van ... bezetter op de Nederlandse ...rs, de patroon van de Neder...ndse journalistiek. Goede Mor...n, moed is heel iets anders dan ...avour.

## Het weer

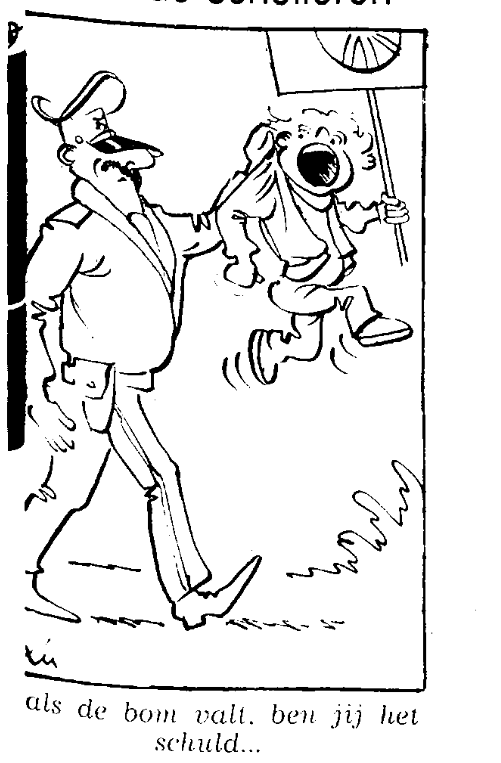
...isselend bewolkt met af en ...e buien. Middagtempera...ur rond 8 graden. Matige tot ...ij krachtige noordwesten...ind.
...aandag t/m dinsdag: wissel...llig en af en toe buien.

| VANDAAG: | | | |
|---|---|---|---|
| ...n op: | 07.36 | onder: | 17.10 |
| ...aan op: | 19.26 | onder: | 12.48 |
| MORGEN | | | |
| ...n op: | 07.38 | onder: | 17.08 |
| ...aan op: | 20.24 | onder: | 13.39 |

## Rustig

Bob en Patricia Emerson uit Tamworth in Midden-Engeland hadden twaalf jaar geen woord met elkaar gewisseld en alleen door middel van schriftelijke boodschappen met ...kaar gecommuniceerd, toen ... er eindelijk toe kwamen ...n elkaar te scheiden. Naar ... Londende 'Sun' bericht ...efden de Emersons onder één ...ak, maar aten op verschillen...e tijden en sliepen niet in één ...amer. Ten langen leste heeft ...atricia haar man een bood...chap doen geworden met de ...istorische tekst, 'Ik wil schei...en'. Bob schreef omgaand te...g, 'Goed. Ga naar advocaat'. ...oet een rustig huwelijk zijn ...eweest, zo zonder woorden...isselingen.

### Politieoptreden tegen stakende scholieren



...als de bom valt, ben jij het schuld...

### Den Uyl: 'Zwarte dag' – KKN: We gaan door met verzet!

# Kruisraketten komen



Van onze parlementsredactie

**DEN HAAG – Het kabinet heeft gisteravond besloten 48 kruisraketten in Nederland te plaatsen. Tegelijkertijd zullen vier van de zes bestaande kernwapentaken worden afgestoten. Daarvoor in de plaats zal het niet-nucleaire luchtafweergeschut op de luchtmachtbasis Leeuwarden worden uitgebreid en verbeterd.**

In een eerste reactie op het kabinetsbesluit sprak oppositieleider Den Uyl van de PvdA over een „zwarte dag voor Nederland". Hij beschuldigde het kabinet ervan dat het zijn omstreden besluit erdoor gedrukt heeft en herhaalde dat premier Lubbers op de laatste uitnodiging van de Sovjets had moeten ingaan. Den Uyl trekt de conclusie dat Nederland geen bijzondere invloed meer wil uitoefenen op de onderhandelingen over wapenbeheersing.

**CDA en VVD reageerden positief op de beslissing. De liberale fractieleider Ed Nijpels noemde het „positief" dat ons land vanaf heden als een volwaardig lid van de het NAVO-bondgenootschap is gaan functioneren en dat aan de onduidelijkheid een einde is gekomen.**

Het Komitee Kruisraketten Nee vindt dat de regering met het plaatsingsbesluit 3,75 miljoen landgenoten terzijde heeft geschoven en gebruskeerd. Het KKN zal „doelbewust en nauwgezet doorgaan met het vormgeven aan het brede maatschappelijke verzet", aldus het dagelijks bestuur.

Het kabinet had gisteren meer tijd nodig dan verwacht om tot een besluit te komen. De voor half vijf aangekondigde persconferentie van de premier werd keer op keer uitgesteld en begon uiteindelijk pas om kwart voor negen. Vooral de vermindering van de kernwapentaken leverde veel problemen op.

Lubbers legde er de nadruk op dat met deze beslissing de dialoog tussen Nederland en de Sovjetunie niet ten einde hoeft te zijn. „Als er een uitnodiging komt voor een gesprek, dan zullen minister Van den Broek en ik daar zeker op ingaan. Het leek ons echter niet zinvol om nu nog een gesprek aan te gaan, omdat de Sovjetunie daaraan een onvervulbare voorwaarde had verbonden", aldus Lubbers.

**Lubbers doelde daarmee op de uitnodiging die hij afgelopen woensdag van de Russen had ontvangen om nog een gesprek te voeren, onder voorwaarde dat het besluit om de kruisraketten te plaatsen dan zou moeten worden uitgesteld. „Dat was eigenlijk geen echte uitnodiging", zei Lubbers gisteravond.**

● Zie verder pagina 3

## Politie in actie tegen scholieren

HEERLEN – In afwachting van het kabinetsbesluit tot plaatsing van kruisraketten is gisteren in ons land op tal van plaatsen gedemonstreerd. Het meest in het oog sprong de scholierenstaking, waaraan volgens de organisatoren naar schatting 150.000 leerlingen hebben deelgenomen. Deze scholierenstaking heeft ook in Limburg enig stof doen opwaaien.

In Sittard namen honderden scholieren deel aan een fietsdemonstratie, in Heerlen bezetten 250 scholieren uit die stad en uit Hoensbroek de rotonde onderaan de Schaesbergerweg, die door de politie met harde hand werd ontruimd. Tussen twee en drie uur werd in twee treinen in Limburg – bij Sittard en bij Susteren – aan de noodrem getrokken door actievoerders van 'Trek aan de noodrem'. Vier van hen, die pamfletten in Limburgse treinen hebben uitgedeeld, zijn door de spoorwegpolitie aangehouden en vervolgens overgedragen aan de politie in Sittard. Na drie uren werden zij weer op vrije voeten gesteld.

In totaal werd in heel het land ongeveer 25 keer aan de noodrem getrokken en werden 50 actievoerders gearresteerd. Ook het wegverkeer ondervond hinder van acties door blokkades tijdens de avondspits.

● Zie verder pagina 3





## Mora Snacks start eigen snackbars

door martin huppertz

MAASTRICHT – Snackfabrikant Mora Snacks te Maastricht gaat een keten van snackbars opzetten in Nederland, die een tegenhanger moet worden van op Amerikaanse leest geschoeide 'fast-food-ketens' als McDonalds, Burger King of Wendy's. De eerste zaak wordt in december geopend in Maastricht op de hoek Vrijthof-Grote Staat. Dat maakte Mora-directeur Marcel Mourmans gisteren bekend tijdens de viering van het 25-jarig bestaan van zijn bedrijf.

Mourmans zei dat de kennis die in de proefzaak wordt opgedaan ook ten goede zal komen aan de afnemers van Mora in de horecasector. Maar daarnaast wil Mora door een eigen keten te creeëren ook een vastere afzetbron krijgen in de horecasector.

Mora Snacks heeft nu de meeste omzet in de winkelsector, waar het bedrijf 36% van de markt in handen heeft. In de horeca is dat slechts 10%. Het Maastrichtse bedrijf voorziet in de toekomst een sterke expansie en wil haar aktiviteiten op een zo breed mogelijk terrein spreiden.

● Zie verder pagina 13

# Droom van een Zomernacht

Shakespeare is altijd een geziene auteur bij de gerenommeerde theatergezelschappen. Dit jaar is hij extra in zwang geraakt. Het is niet ondenkbaar, dat het verleggen van financiële risico's naar de uitvoerenden, tot die extra populariteit van zijn stukken heeft bijgedragen. Helemaal erg is het dit seizoen met zijn 'Midzomernachtsdroom' gesteld. U kunt u er drie verschillende versies (gespeeld en gedanst) van zien. De eerste versie wordt verzorgd door het Nieuw Ensemble Raamteater uit België. Dit gezelschap brengt 'A Midsummer Night's Dream' in de vertaling van Hugo Claus onder de titel 'Droom van een zomernacht'. Dit speelse stuk over de liefde en de verwarring, die Puck, Oberon en de elfen kunnen stichten, is in Vlaanderen goed ontvangen.

**Te zien in:**

**Maastricht** Stadsschouwburg dinsdag 5 november 20 uur.



● *Dan Lumey in 'Een hoed vol blauwe pruimen'.*

# Dan Lumey op de solotoer

De schrijver dichter Dan Lumey uit Wahlwiller geeft dinsdag 5 november om 20 uur in de Hanenhof in Geleen de première van zijn literair solo-programma 'Een hoed vol blauwe pruimen'. Hij wordt muzikaal bijgestaan door Fried Dobbelstein en Dennis Lumey, piano, Wim Steinbusch, gitaar-zang, en Gerrie Lumey, saxofoon. Het programma, waaraan de medewerkers speciaal voor Geleen hebben gesleuteld, is in nauwelijks twee maanden tijd verwezenlijkt. Dan Lumey: 'Maar dan wel dag en nacht. We hebben er kei- en keihard voor gewerkt'.

Tijdens de avond zal Dan Lumey het publiek met vele facetten van zijn schrijversschap laten kennismaken. In een serie 'Versjes voor grote kinderen' komen ook de liefhebbers van de iets lichtere kost aan hun trekken. Verder zal hij drie verschillende typen op de planken zetten, zoals een onderwijzer-sollicitant, een junk en een blinde. De Limburgse taal zal niet vergeten worden. Wim Steinbusch heeft een aantal Limburgse gedichten van Lumey op muziek gezet. In 'Een hoed vol blauwe pruimen' zal hij ze zingend presenteren. Fried Dobbelstein speelt muziek van Erik Satie en Gerrie Lumey werk van Perrin, Ibert en Londeix.

De avond wordt ingeleid door de heer Beumer van het Cultureel café Geleen, op wiens uitnodiging Dan Lumey komt optreden.



● *De Amsterdamse Bach Solisten.*

# Die Kunst der Fuge door Amsterdamse Bach solisten

Het ensemble Amsterdamse Bach Solisten bestaat uit negen solisten, die instrumenten als viool, altviool, cello, hobo, althobo en fagot spelen. Aangezien het dit jaar het 300ste geboortejaar van Bach is hebben zij het werk 'Die Kunst der Fuge' op het repertoire genomen om het integraal uit te voeren. Zij spelen het in een eigen instrumentatie, die zoveel mogelijk aansluit bij het klankkarakter van Bachs instrumentale werken: strijkers en dubbelrietblazers. Het is het laatste en onvoltooid gebleven werk van Bach.

**Te zien in:**

**Heerlen** Stadsschouwburg woensdag 6 november 20 uur.

# Michael Boguslavsky solist bij LSO

Onder leiding van Roland Bader, de Duitse gastdirigent van het LSO, die het orkest ook heeft geleid tijden zijn concertreis naar Berlijn, dirigeert het LSO komende week drie maal in (Belgisch en Nederlands) Limburg: donderdag 7 november in het Cultureel Centrum van Sittard, vrijdag 8 november in het Jünglinghaus van Eupen en zaterdag 9 november in het Staargebouw van Maastricht. Op het programma van dit concert staan de ouverture 'Een leven van de Tsaar' van Glinka, het Derde Pianoconcert in d van Rachmaninoff en de symphonie 'Mathis der Mahler' van Hindemith. Solist de Rus Michael Boguslavsky.

Deze Russische pianist is in 1979 vanuit Rusland naar Israël geëmigreerd. Hij heeft door de gehele Sovjet-Unie uitgebreide tournees gemaakt en is met vele orkesten als solist opgetreden. Ook in Israël heeft hij in enkele jaren tijd naam gemaakt. Rachmaninoffs derde pianoconcert is aanzienlijk minder populair dan zijn tweede, maar bezit toch genoeg elementen om het predikaat 'meesterwerk' te rechtvaardigen. Het heeft prachtige thema's, Russisch hartstochtelijk van klank en van een vrijwel ongekende virtuositeit. Er zijn weinig concerten aan te wijzen, die de uitvoerende kunstenaar een dergelijke hoeveelheid technische problemen geven op te lossen.

**Te zien in:**

**Sittard,** Cultureel Centrum donderdag 7 november, 20.00 uur.
**Eupen,** Jünglinghaus vrijdag 8 november, 20.00 uur.
**Maastricht,** Staargebouw zaterdag 9 november, 20.00 uur.

# BOEKENNIEUWS

## Ontwikkeling Nederland aan de hand van kaarten

UTRECHT – Op het gebied van historische kaartenboeken is er de laatste jaren heel wat uitgegeven. Prof. dr ir C. Koeman is daar erg opgetogen over. Dat bleek onlangs toen hem het eerste exemplaar van het boek 'Nederland in kaarten' werd gepresenteerd. Begrijpelijk die vreugde van de man, die de grote stoot heeft gegeven tot de bestudering van de historie mede aan de hand van oude geografische kaarten.

„De achterhaalbaarheid van de geschiedenis kan men zich beter voorstellen aan de hand van kaarten," zo luidt de opvatting van prof. Koeman.

Blij verrast zullen ook anderen zijn bij het zien van deze uitgave. 'Nederland in Kaarten' van uitgeverij Zomer & Keuning uit Ede is een schitterende atlas van een vijftigtal reprodukties in kleur van uiteenlopende kaarten. De oudste daterend uit 1542, de jongste van 1984. De vijf samenstellers van het boek laten aan de hand van die kaarten zien hoe het Nederlandse landschap zich heeft ontwikkeld, zowel de steden als het platteland.

Maar het is meer dan alleen een 'platenatlas'. In de begeleidende tekst wordt ook in grote lijnen de wordingsgeschiedenis van Nederland vanaf de Middeleeuwen verteld. „Het resultaat van een geslaagde combinatie tussen historische cartografie en historische geografie," verklaarde een der samenstellers drs T. Stol. Hij noemde dit uniek aangezien in de tot nog toe uitgegeven kaartenboeken veelal alleen aandacht werd besteed aan de kaartenmaker.

Helaas: Nederland is in veler ogen nog altijd niet veel groter dan Holland, en dat blijkt ook enigermate in dit boek het geval. Van de vijftig kaarten hebben er dertig betrekking op de beide Hollanden, Utrecht en Zeeland en nog eens tien op Groningen en Friesland. De andere buitengewesten komen maar heel mager aan bod. Wat Limburg betreft: achteraan in het boek, nog net voor de appendix, wordt nog een stukje van Zuid-Limburg opgevoerd. Met behulp van een Tranchotkaart uit circa 1807 en vervolgens van een topografische kaart uit 1979 wordt in beeld gebracht hoe een stukje zeer landelijk gebied uitgroeide tot de verstedelijkte oude mijnstreek van nu.

Maar afgezien van de noordelijke overwaardering – enigszins begrijpelijk omdat de lage landen aan de zee door overstromingen en droogmakerijen de meeste verandering hebben ondergaan – is dit druktechnisch perfekte kaartenboek een fascinerende uitgave voor de ware liefhebber van cartografie en historie. Hij vindt erin naast een grote variatie aan oude kaarten, een boeiend stuk historie. Het boek is verder verlucht met zwart-wit prenten en diverse kleinere kaarten, die in combinatie met de grote kleurenkaarten een goed beeld geven van de ontwikkeling van stad en land.

jd

'Nederland in Kaarten' door prof. dr M. Heslinga c.s. is een uitgave van Zomer & Keuning te Ede; 216 pagina's formaat 28 bij 38 cm; 50 reprodukties in kleur en 100 illustraties in zwart-wit. Intekenprijs ƒ 125, later ƒ 140.



● *Leo Cupyers, een van de spelers uit 'NJU'.*

GLOBE IN SIRKELTHEATER

# NJU: alledaagse tragedie

Achter de eigenaardige titel 'Nju' gaat een alledaagse tragedie in tien taferelen verscholen. Het stuk van Ossip Dymov wordt gebracht door het Zuidelijk Toneel Globe. Het gaat over de solide gerijpte liefde van een echtgenoot, de hartstocht van een minnaar en het dilemma van een vrouw. Enkele medewerkers zijn Liesbeth Coops, Huib Rooyrnans, Leo Cuypers, Ton Zeegers en A.W. Smith. Het stuk is geregisseerd door Kees Hulst.

**Te zien in:**

**Sittard** Sirkeltheater vrijdag 8 november.



● *Chris Hinze.*

# Nieuwe stijl van Chris Hinze

Het nieuwste programma, waarmee The Chris Hinze Combination en route is draagt de titel 'Nieuwe Stijl'. Bedoeld is een soort 'totaal-muziek' met elementen van easy listing, New Age Music, jazz en sinds kort ook de 'African-Indian and World Fusion'. Afrikaanse en Indiase invloeden worden op perfecte wijze gecombineerd met al dan niet geavanceerde westerse stijlen, variërend van Ame[...] kaans aandoende fusion-ro[...] tot filmisch getinte sfeermuzie[...] The Chris Hinze Combinati[...] bestaat uit Chris Hinze, fluit[...] Ramesh Shotham, Indiase pe[...] cussie-instrumenten, Marc P[...] rier, electrische bas, Le[...] M'Batchi, Afrikaanse percuss[...] en zang en Ben de Bruyn, ele[...] trische gitaren.

**Te zien in:**

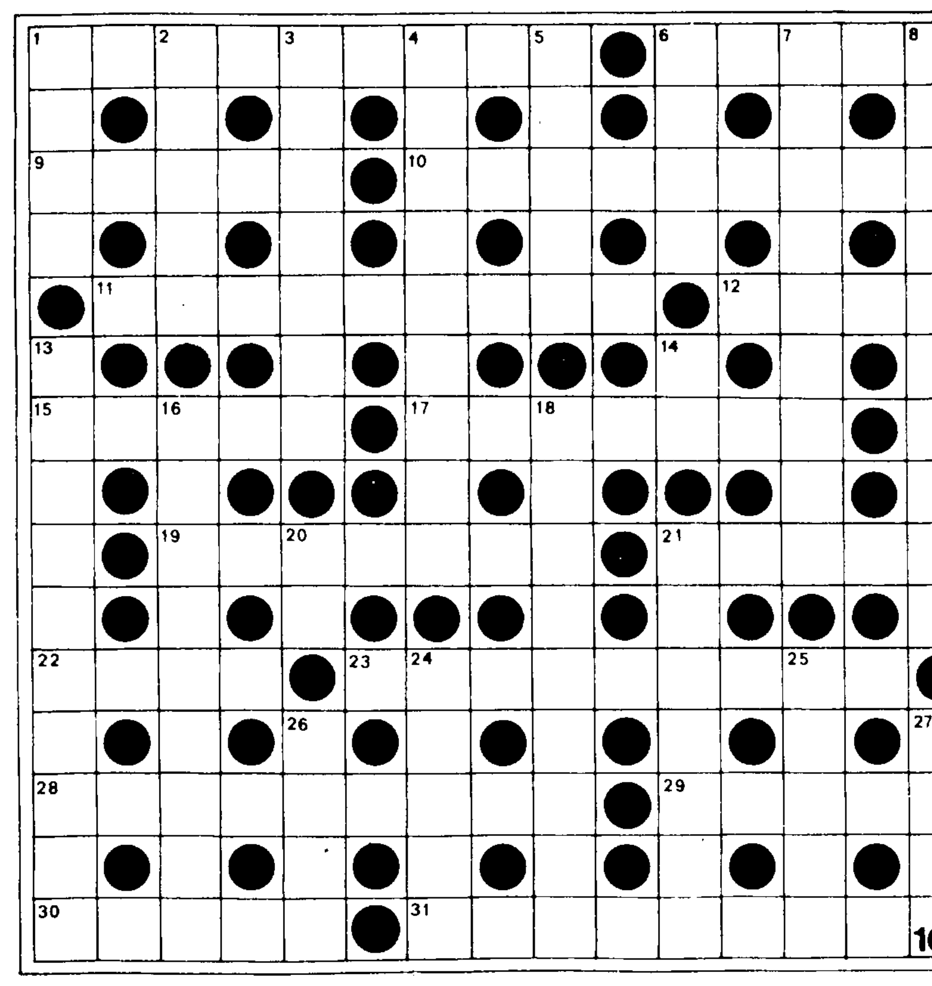
**Heerlen** Stadsschouwbu[...] dinsdag 5 november 20 uur.



**Oplossing van gisteren**

- a - p - v o
- d r o s e r
n e o n - e e
- k e - d r -
- w r o e t e
- a e o l i s
f a i r - e l
- t - d i n a

## weekeindpuzzel



**Horizontaal:**
1. Een gehandicapte plant. 6. Werkelijk in het midden een beetje opstandig. 9. De Veluwe draaide eerst een beetje voor u, maar niet voor ons. 10. Nee, zei de Fransman keurig tot de wintervogels. 11. Moet je erin leven? En dan de boel nog kapot maken? 12. We hebben daaruit laag water gezocht. 15. Ze bleven maar doorgieten en daar kwam een luidruchtig feest uit voort. 17. Dat betekent een keer in je leven, maar niet vaker. 19. Een grol op tafel, maar anders niet net. 21. Daar kan men samen eten. 22. Een wenk om er eens uit te gaan. 23. Eerst een kunststukje, maar toch niet handig. 28. Als u tussen het volk voor een schaap gaat staan, is Piet ook weer onder dak. 29. Van de wagen maakten ze een lijst. 30. Ga naar de gevangenis en koop een paar schaatsen. 31. Eén noot is daar voldoende voor.

**Vertikaal:**
1. Dat is vader wel toevertrouwd, zo'n da[...] te ontvangen. 2. Na de oorlog kreeg V. [...] verstand terug. 3. De hoeveelste noemen [...] Denen u? 4. Wat kunnen sterren en han[...] zijn? Metaalvoortbrengend. 5. Gunstige [...] om te kweken anders. 6. Toen ik hem [...] keerde, bleek de vrucht van chocolade te [...] 7. Met een vreugde-uiting in het been gin[...] we de winnaar toejuichen. 8. Ook een ta[...] maar een last dat we er mee hebben. 13. [...] schip begon met het eerste meer. 14. Een [...] sitief geluid. 16. Ik lig ergens uit te rusten [...] dat gezwaai. 18. Plus 1. 20. Aardrijkskund[...] term uit Polen. 21. Meer aap dan poes als [...] het mij vraagt. 24. 'n Kort woord voor [...] verkorte boom. 25. In die letter wonen [...] Aziaten. 26. Vijftig in de pot, dat moet [...] doen. 27. Omgekeerd bleek de dot een lo[...]

In de serie 'Intro-concerten', die dit seizoen voor de tweede keer in de aula van de Maastrichtse muziekschool wordt gehouden, worden deze maand drie concerten gegeven: komende zondag (3 november) speelt 'Het Trio', bestaande uit fluitist Harrie Starreveld, basklarinettist Harry Sparnaay en pianist René Eckhart. Zij spelen Trio (1928) van Piet Ketting, Etude voor fluit (1974) van Isang Yun, Winnsboro cotton mill blues (1979) van F. Rzweski, Trio (1985) van Chiel Meijering, Trio (1985) van Otto Ketting, Sprezzatura voor basklarinet (1985) van Guus Jansen en Trio (1982) van Lucien Goethals.

Vrijdag 8 november wordt er door de Stichting Company de dansopera First Things First uitgevoerd op muziek en tekst van Willem Wander van Nieuwkerk en in een choreografie van Marjolein van Nieuwkerk. Het bijzondere van deze dansopera

# Intro-concerten

is de unieke combinatie van slagwerk, electrische gitaren, zang en dans, maar vooral ook het afwijkend gebruik van deze elementen. Zangeressen dansen, danseressen zingen, slagwerk wordt dansattribuut, muziek wordt gebruikt als (geluids-)dekor en het dekor weer als slagwerk. Het theam van First Things First is de onbewuste herinnering aan en de terugkeer naar vroeger, die – ongewild – de dingen van nu bestemt. In de dans wordt dit uitgebeeld door omkijken, veel bewegingen met de rug naar het publiek, achterwaartse stappen en draaien naar achteren. De zang vertolkt hetzelfde thema doordat in de tekst de woorden 'memory', 'remerbering', 'behind' en 'the past' steeds terugkeren.

Het derde concert deze maand wordt op donderdag 21 november gegeven door het Amsterdams Blazersensemble. Dit concert staat geheel in het teken van Alban Berg. Zijn Kammerkonzert voor viool, piano en dertien blazers vormt de hoofdmoot van het programma. Berg schreef dit werk in 1925 als eerbewijs aan Arnold Schönberg ter gelegenheid van diens vijftigste verjaardag.

**Te zien in:**

**Maastricht, aula muziekschool** zondag 3 november, 16.00 uur; vrijdag 8 november, 20.30 uur en donderdag 21 november, 20.30 uur.

## de mooie millirem




## panda




## recept

### Rederijker kaasballetjes

De bereiding van de Rederijker kaasballetjes met bieslook vergt maar enkele minuten, evenals de bereiding van gefrituurde Rederijker kaasballen en toast met Rederijkerkaas.

Benodigdheden: een flink stuk Rederijker kaas, twee flinke bosjes bieslook en cocktailprikkers.
Snipper de bieslook zeer fijn.
Snij van het stuk kaas kaasblokjes naar de gewenste grootte en draai er balletjes van.
Rol deze door de gesnipperde bieslook.
Rangschik ze op een schaal, steek er cocktailprikkers in en serveer deze originele lekkernij.

Voor de gefrituurde kaasballetjes eveneens de kaasblokjes op gewenste grootte snijden en draai er balletjes van. Haal deze door losgeklopt eiwit, door paneermeel en frituur ze.
Voor de toast de Rederijker kaas met een scheutje slagroom luchtig kloppen. Met een spuitzak, waarin een stervormig mondstuk, deze massa op de toast spuiten en garneren met een stukje walnoot.

**Uitgeversmaatschappi[...]**
Limburgs Dagblad b[...]

**Directie:**
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
mr. F.A.M. van Hellemondt

**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63 36 90 015
Giro: 10 35 100
Tel. abonnementen: 045-73988[...]
advertenties: 045-739886

**Bijkantoren:**
Brunssum 045-25[...]
Geleen 04494-4[...]
Hoensbroek 045-21[...]
Kerkrade 045-452932/45[...]
Maastricht 043-25[...]
Schaesberg 045-31[...]
Roermond 04750-1[...]
Sittard 04490-1[...]
Valkenburg 04406-1[...]

**Telex:**
redactie 56[...]
overige afdelingen 56[...]

**Abonnementsprijzen:**
bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal ƒ [...]
per maand ƒ [...]

# Ockels mocht geen Nederlands spreken

**OBERPFAFFENHOFEN – De Nederlandse astronaut Wubbo Ockels aan boord van het Amerikaanse ruimteveer Challenger heeft donderdagnacht voor een primeur gezorgd door Nederlands te spreken vanuit de ruimte. Het Amerikaanse controlecentrum in Houston protesteerde onmiddellijk en maande Ockels weer Engels te spreken.**

Volgens de functionarissen van de Westduitse vluchtleiding in het Beierse Oberpfaffenhofen schakelde Ockels plotseling over op zijn moedertaal in een gesprek met een landgenoot in het vluchtleidingscentrum. De Westduitse vluchtleider Hansulrich Steimle zei dat het enige tijd duurde voor de „golven van verontwaardiging" in Houston weer waren gladgestreken. Hij noemde het uit veiligheidsoverwegingen onbetwistbaar dat Engels wordt gesproken.

Ockels doorstond overigens „verrassend goed" een proef op de zogenoemde ruimteslede, een apparaat dat moet helpen een remedie te vinden voor ruimteziekte. Ockels zat in yoga-houding op de slede, die langs rails van voren naar achteren en weer terug werd bewogen. De Nederlandse astronaut droeg een helm, waarmee zijn oogbewegingen werden gemeten en afwisselend koude en warme lucht in zijn oren werd geblazen. Op het hoofd van Ockels waren sensoren aangebracht. De onderzoekers willen op deze wijze de waarnemingsdrempel in gewichtloosheid meten.

Leider van het wetenschappelijk onderzoek, Peter Sahm, noemde het resultaat van de proef met de slede „verbazingwekkend". Oorspronkelijk had men aangenomen dat de mens in de ruimte gevoeliger waarneemt. Nu is echter gebleken dat de prikkelingsdrempel hoger ligt. Bewegingen moeten daarom in een situatie van gewichtloosheid sterker zijn om te worden waargenomen.

**Het centrum in Oberpfaffenhofen deelde gisteren mee, dat de vlucht van het „Spacelab" in de Challenger succesvol verloopt. De door technische problemen opgelopen vertraging bij de wetenschappelijke proeven is ingelopen. Het programma van 76 proeven wordt vanuit Oberpfaffenhofen geleid, terwijl het centrum in Houston de leiding heeft over de vlucht van de Challenger.**

# Schoolleiders dreigden met harde maatregelen

Vervolg van pag. 1

**HEERLEN – Het landelijke comité 'Jongeren Tegen Kernwapens' School meldde dat de stakingsactie van scholieren een doorslaand succes was geworden. Hier en daar kondigden schoolleiders harde maatregelen aan tegen de stakers. In Zevenaar werd gedreigd met het van school sturen van leerlingen. In sommige plaatsen zijn gemiste proefwerken met een 'nul' beloond, in andere plaatsen is tegen leerlingen gezegd dat ze worden uitgesloten van het eindexamen als ze aan de actie hebben meegedaan. In Middelharnis moeten leerlingen voor elk uur dat ze staakten twee uur terugkomen.**

In Maastricht drongen enige scholieren het Provinciehuis binnen en richtten daar vernielingen aan, oa. aan een van de toegangsdeuren. De politie heeft de groep, die zich door het gebouw had verspreid, verwijderd. Ook uit het Jeanne d'Arc College werden scholieren door de politie verwijderd. Zij trokken daarna naar het Vrijthof en het stadhuis.

In het St. Bernardinuscollege in Heerlen ontstond even spanning toen een actiegroep van een kleine veertig mensen op het terrein van de school verscheen en scholieren opriep mee te doen aan een demonstratie. Volgens de leiding van de school gaven maar weinig leerlingen gevolg aan de oproep. De actiegroep werd door de politie van het terrein verwijderd.

Scholieren van het Sophianum in Gulpen maakten een demonstratieve tocht van een half uur naar een monument in de buurt van de school.

In Sittard hadden de schooldirecties toestemming gegeven tot 'staking', mits de scholieren de schriftelijke instemming hadden van hun ouders. In jongerencentrum Atlantis kwamen ze bijeen; er waren ook scholieren uit Maasbracht, Maastricht, Geleen en Susteren. Ze werden toegesproken door oa. het Sittardse PPR-raadslid Hub Bemelmans.

**Leerlingen van het Eykhagencollege in Schaesberg trokken in de pauze naar buiten en vormden korte tijd een V-teken. In Echt hielden leerlingen van het Bisschoppelijk College en van de Edith Steinmavo een demonstratieve tocht en werden toegesproken door de burgemeester. In Roermond werd op de Biologische School een discussie opgang gebracht door 'Vrouwen voor Vrede'.**



*PvdA wil plaatsing via kiezersuitspraak alsnog voorkomen*

# Vier kernwapentaken worden afgestoten

Vervolg van pagina 1

**DEN HAAG – De problemen in het kabinet spitsten zich gisteren toe op de vermindering van de kernwapentaken. Over twee van die taken (atoommijnen en Nike) waren er geen problemen. Ook de NAVO wil die al afschaffen. Het kabinet wil nu echter ook de atoomtaken van de F16-straaljagers en de Orion-vliegtuigen beëindigen. Dat laatste lag vooral bij de VVD-ministers en bij minister Van den Broek niet goed. Het compromis is nu gesloten op uitbreiding van het niet-nucleaire luchtafweergeschut op Leeuwarden.**

Maandag zal minister Van den Broek de briefwisseling, waarin een en ander moet worden vastgelegd, met de VS voeren. Na advies van de Raad van State zal de goedkeuringswet aan het parlement worden voorgelegd. Tevens zal dan het definitieve standpunt van de regering komen over de afstoting van kernwapentaken. Daarover moet eerst de NAVO nog worden geraadpleegd. In december of januari zal het parlement dan een definitief besluit over beide zaken kunnen nemen.

Het bleek gisteravond kort na de verklaring van premier Lubbers niet mogelijk een eerste reactie van de Sovjetrussische ambassade te krijgen. Tweede secretaris en tevens persattaché Evgeni Boutov zei desgevraagd dat ambassadeur Blatov niet eerder dan vanavond een reactie zal kunnen geven.

Het Komitee Kruisraketten Nee zegt zich niet door teleurstelling te laten overmeesteren, nu het kabinet „zo'n diep tragisch besluit heeft genomen". Het besluit tot plaatsing trekt een zware wissel op het incasseringsvermogen van al die mensen, die zich verzetten tegen de komst van de raketten. Wij staan recht overeind en zullen doorgaan met ons verzet, aldus KKN.

## Beroep op kiezers

**„Als CDA en VVD samen met klein rechts de goedkeuring van de overeenkomst met de VS in het parlement afhandelen, zal de PvdA een beroep doen op de kiezers zich over de plaatsing van de kruisraketten alsnog uit te spreken. Die kiezersuitspraak moet de vorming van een regering mogelijk maken, die de overeenkomst met de VS door middel van onderhandelingen herziet, ten einde plaatsing van kruisraketten te voorkomen", aldus oppositieleider Den Uyl.**

Hij verwacht dat herziening van de overeenkomst op grond van de verkiezingsuitslag „uiteraard binnen een bondgenootschap van democratische staten zal worden gerespecteerd".

De fractie van D'66 in de Tweede Kamer is teleurgesteld over het plaatsingsbesluit. Naar de mening van de fractie had geen definitief besluit mogen worden genomen, omdat daartoe geen enkele noodzaak bestond.

● Zie ook pagina 5

# Aage M. overleden

Van onze Haagse redactie

**DEN HAAG – De Haagse meesterkraker Aage M., die bekendheid genoot door zijn spectaculaire inbraken met behulp van een thermische lans, is deze week op 43-jarige leeftijd in een ziekenhuis in Den Haag overleden. Aage M. was al geruime tijd ernstig ziek.**

Aage M., die onder meer de kluis van Vroom & Dreesmann wist open te breken, heeft in 1973 maandenlang ondergedoken gezeten in een woning in Scheveningen na een ontsnapping uit het Huis van Bewaring in Leeuwarden. Hij werd daar verborgen gehouden door een Rijswijkse politieagente, met wie hij een verhouding had.

In 1976 kwam Aage M. op vrije voeten en vestigde zich als exploitant van een seksclub in Goes. In 1978 werd hij opnieuw gearresteerd op verdenking van diefstal van pandbrieven ter waarde van acht miljoen gulden uit de kluis van een bank. Wegens fouten in de dagvaarding werd hij echter vrijgesproken.

# Staalakkoord EG-VS rond

**BRUSSEL – De Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten zijn het gisteren eens geworden over een nieuwe overeenkomst waarin de Europese staalleveringen aan de VS aan een limiet worden gebonden. Hiermee is een staaloorlog voorkomen. De Europese ministerraad moet nog instemmen met het akkoord, maar wanneer dat gebeurt is niet bekend.**



● Bhagwan Shree Rajneesh, de 53-jarige geestelijk leider van volgens zijn bewering 500.000 volgelingen, betreedt het gerechtshof in Charlotte, gestoken in een blauw gewaad. Glimlachend groette hij verslaggevers met gevouwen handen.



*Beambte Amerikaanse immigratiedienst:*

# 'Aanhangers Bhagwan beraamden moord'

**CHARLOTTE – Een beambte van de Amerikaanse immigratiedienst heeft voor de rechtbank van Charlotte, North-Carolina, waar de Indische goeroe Bhagwan Shree Rajneesh donderdag werd voorgeleid, verklaard dat diens aanhangers plannen beraamden om twee Amerikaanse justitiële autoriteiten te vermoorden.**

Joseph Green van de immigratiedienst in Portland, Oregon, zei dat leden van Bhagwans beweging de officier van justitie van die stad, Charles Turner, en de procureur-generaal van de staat, David Frohnmayer, wilden vermoorden. De magistraten leidden het onderzoek naar de activiteit van de goeroe in Oregon, waar de kolonie Rajneeshpuram was gevestigd.

Het komplot „was opgezet, omdat de vertegenwoordigers van het openbaar ministerie een akte van beschuldiging hadden ingediend die kon leiden tot aanhouding" van Shree Rajneesh, zo verklaarde van zijn kant adjunct-procureur-generaal Weaver van Oregon.

## Beschuldiging

Weaver gaf geen bijzonderheden en drong erop aan de leider niet op borgtocht vrij te laten. De rechter in Charlotte moet beslissen of Bhagwan naar Oregon wordt teruggestuurd. Daar is hij beschuldigd op 32 punten, voornamelijk wegens het organiseren van schijnhuwelijken die aanhangers een verblijfsvergunning opleverden.

**Shree Rajneesh werd maandag in Charlotte aangehouden toen hij volgens de Amerikaanse autoriteiten de VS wilde verlaten om te trachten aan de justitie te ontsnappen. De aanklacht van een vluchtpoging werd gisteren overigens door de rechtbank afgewezen op grond van onvoldoende bewijs.**

# VS: Besluit is een welkome stap

Van onze correspondent

**WASHINGTON – Het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken en het Witte Huis hebben het Nederlandse plaatsingsbesluit 'een welkome stap' genoemd.**

Een woordvoerder van het State Department verklaarde dat de VS „voortdurend uitdrukking hebben gegeven aan hun volle vertrouwen dat de Nederlandse regering zijn verplichtingen ten opzichte van het NAVO-bondgenootschap zal nakomen".

„De beslissing van de Nederlandse regering is een welkome stap. De Nederlanders hebben hun voorgezette verbondenheid gedemonstreerd met het fundamentele beginsel dat aan het bondgenootschap ten grondslag ligt: dat de lidstaten bereid zijn de risico's, lasten en voordelen te delen van een gemeenschappelijke defensie", aldus de woordvoerder.

## Verheugd

Het Witte Huis verklaarde verheugd te zijn dat Nederland heeft besloten navolging te geven aan het NAVO-besluit van 1979. „De VS hechten groot belang aan goede onderlinge vastbeslotenheid van de NAVO en zijn verheugd te zien dat het grote gebrek aan evenwicht ten aanzien van de Sowjetunie op het punt van de INF-raketten, teniet wordt gedaan", aldus woordvoerder Michael Guest. „Het Witte Huis acht het Nederlandse besluit een goede demonstratie van bondgenootschappelijke eenheid ten aanzien van INF-wapens".





*'Alleen vooruitgang als VS afzien van Star Wars'*

# Moskou akkoord met verlenging overleg

GENEVE – De Sovjet-delegatie heeft ingestemd met een verlenging van de derde Amerikaans-Russische onderhandelingsronde in het kernwapenoverleg in Genève. De onderhandelingsronde zal worden voortgezet tot 7 november. De inhoud van de nieuwe Amerikaanse voorstellen is niet bekend gemaakt, maar in de eerste Sovjet-reacties wordt herhaald dat geen vooruitgang kan worden geboekt zolang de Amerikaanse regering niet afziet van Star Wars.

Donderdag had president Ronald Reagan aangekondigd dat de Verenigde Staten nieuwe voorstellen zullen indienen in Genève, die ook ingaan op de positieve elementen in het voorstel dat Sovjet-partijleider Gorbatsjov begin oktober in Parijs ontvouwde.

Sovjet-delegatieleider Karpov herhaalde gisteren dat overeenstemming over vergaande wapenvermindering alleen mogelijk is als Washington afziet van 'Star wars', het program voor een defensiesysteem in de ruimte. De Sovjetunie heeft eerder een vermindering van de kernwapenarsenalen met 50 procent aangeboden als Washington afziet van Star Wars.

**Reagan zei donderdag dat de Amerikaanse voorstellen betrekking hebben op intercontinentale kernraketten, raketten voor de middellange afstand en ruimtewapens. Maar hij leek niet bereid te doen van het onderzoekprogram naar ruimtewapens.**

## Opening naar het Westen bracht welvaart in het land

# HONGAREN PLUKKEN VRUCHTEN VAN LIBERALISERING

*Van de redactie buitenland*

BOEDAPEST — Hongarije, waarvan de hoofdstad Boedapest afgelopen maand het podium was van het Europese Cultuurforum in het kader van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE), is in cultureel opzicht in vergelijking met de andere Oosteuropese landen zeer liberaal. Deze culturele liberalisering lijkt gelijk op te lopen met de economische veranderingen die het land gunstig doen afsteken.

„Economische veranderingen zijn ondenkbaar zonder culturele", aldus Gabor Nogradi van het culturele weekblad Uj Tukor (De Nieuwe Spiegel), een van de vooraanstaande Hongaarse kunstcommentatoren. De liberalisering in Hongarije is een van de redenen waarom Nederland in 1986 een maand lang met een culturele manifestatie te gast is in dat land. In 1987, tijdens het Holland Festival, presenteert Hongarije zijn artistieke kunnen in Nederland.

Sommige westerse waarnemers menen dat de Hongaren met hun economische liberalisering op geraffineerde wijze proberen uit te komen onder de zeggenschap van de Sovjetunie over het communistische Oostblok. Anderen zeggen dat het Kremlin de ontwikkeling graag tolereert en in Hongarije een proeftuin ziet voor veranderingen in de Sovjetunie zelf.

Een van de opvallendste ontwikkelingen is de toename van particuliere ondernemingen: Hongaren kunnen vrij gemakkelijk een eigen zaakje beginnen, of dat nu een kledingwinkel, een delicatessenwinkel of een galerie is. Westerlingen vinden de bediening er alert vergeleken bij de bediening in de meeste Oosteuropese (staats)winkels. De prikkel van een hogere omzet en winst doet zich gelden, zo stellen zij tevreden vast.

### Geen schaarste

**De winkels in Boedapest zijn goed gevuld. Er zijn nauwelijks rijen, omdat er geen beduidende schaarste aan bepaalde produkten is. Er is voldoende vlees, groente, fruit. Er is zelfs steeds meer modieuze kleding te koop. Wie roken wil, kan kiezen uit Marlboro, Dunhill, Kent en Schimmelpenninck-sigaren en Schipperspijptabak uit Nederland.**
**Nederland.** ●

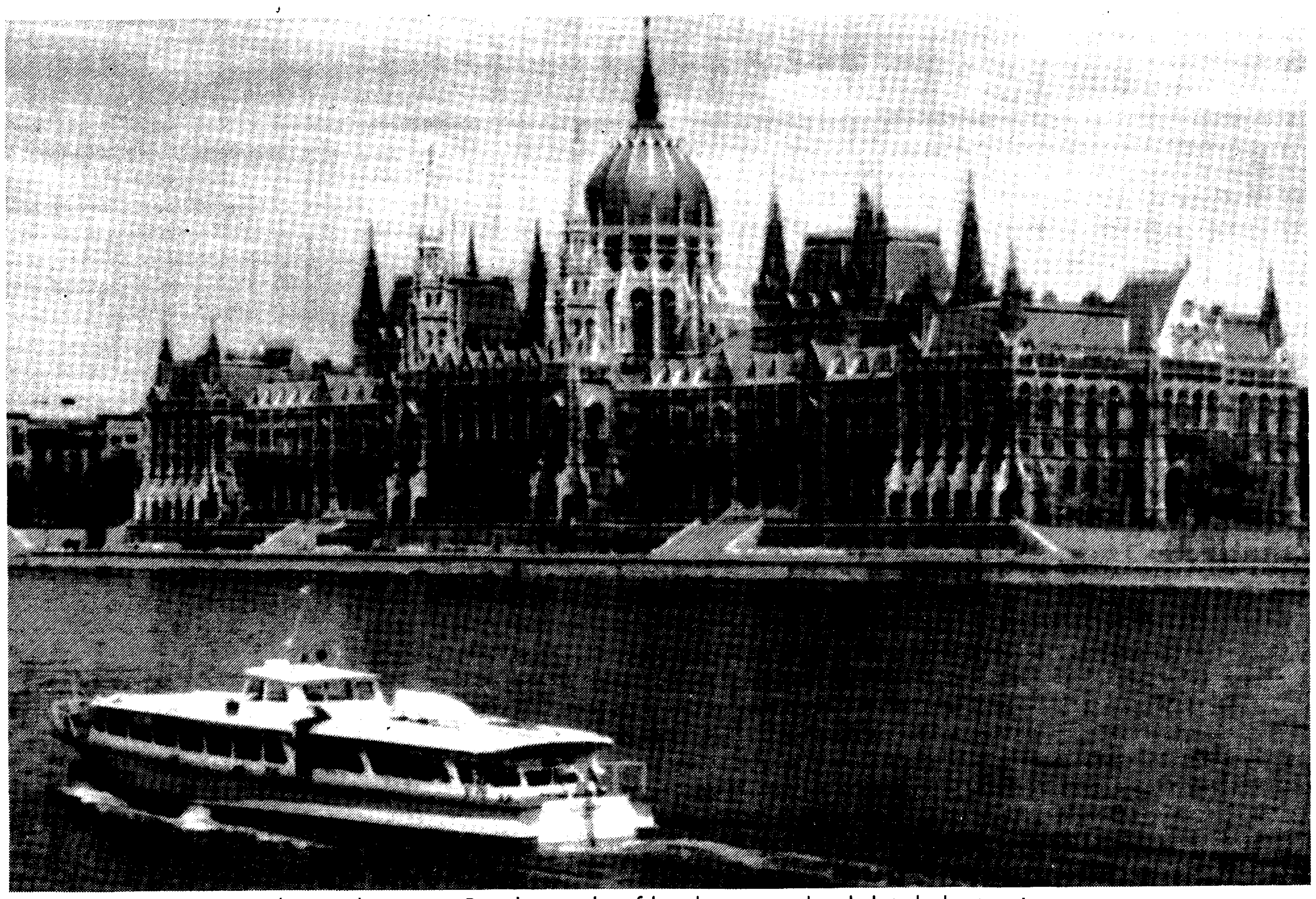
Hongarije doet er veel aan om toeristen te trekken. Het Balatonmeer is natuurlijk een grote trekpleister, maar ook de monumentale steden Boedapest, Pecs en Debrecen. Sprekend over dit jaar noemde directeur dr Istvan Meggyes van het Hongaarse Bureau voor Toerisme het de aangenaamste verrassing dat het aantal Nederlandse toeristen met sprongen is gestegen. „Dat bewijst dat het de moeite waard is de kleinere, maar welgestelde landen meer aandacht te schenken". Het aantal Amerikaanse toeristen is met 30 procent gestegen. Een andere bron van westerse valuta is het casino — dat prototype van kapitalistisch winstbejag — in Boedapest.

## Ook cultureel voortrekker in Oostblok

### Westerse ideeën

Hongarije „gooide" enkele jaren geleden de grens met Oostenrijk „open", waardoor het verkeer van personen gemakkelijker verloopt. Met dien verstande dat het voor Hongaren door gebrek aan valuta moeilijk is gebleven veel op bezoek te gaan in Oostenrijk. De Oostenrijkse televisie en radio kunnen zij in elk geval ontvangen. Zo komen ook westerse ideeën, zoals over het laatste wapenvoorstel van Sovjetleider Gorbatsjov, ongefilterd door. Die kunnen ze ook lezen in de Frankfurter Allgemeine of de Süddeutsche Zeitung, die vrijelijk te koop zijn.

Een invloedrijk westers idee is dat van de milieuorganisaties geweest. Als iemand vroeger besloot terwille van de vooruitgang een bos om te hakken, dan gebeurde dat. Tegenwoordig is zoiets ondenkbaar. Naar verluidt zijn de voorbereiding in volle gang om via de satelliet televisieprogramma's van de hele wereld tot Hongarije toe te laten.



● Blik op de Donau en het parlement in Boedapest, hoofdstad van een land dat de laatste jaren een opvallend economisch en cultureelliberaliseringsproces doormaakt.

Vanwaar deze culturele liberalisering in Hongarije?

Gabor Nogradi: „De Hongaarse leiding heeft begrepen dat als Hongarije geen opening naar de wereld maakt, ook geen culturele, het doel journalisten kunnen tegenwoordig schrijven wat wij willen, zij het met dezelfde soort beperkingen als journalisten in het Westen hebben".

### Normen

**Laszlo Csöregh, voorlichter van het ministerie van cultuur en onderwijs in Boedapest, noemt de volgende normen die behalve voor de journalistiek ook gelden voor de kunsten: niet oproepen tot oorlog, geen racisme, geen schade toebrengen aan de vriendschap met de Sovjetunie en geen aanvallen op het Hongaarse systeem. Verder is er totale creatieve vrijheid ongeacht de stijl, aldus Csöregh.**

De Hongaarse regering streeft ernaar te bewerkstelligen dat cultuur voor iedereen bereikbaar is. Als iemand een boek wil lezen of muziek wil luisteren, dan moeten dat boek van de economische verbetering niet wordt bereikt. Het kan anders geen weg vinden naar de internationale kanalen die zo'n klein land nodig heeft. Bovendien: als de culturele behoeften van het publiek niet worden bevredigd, dan komen er spanningen met alle nare consequenties vandien. Het is belachelijk te denken dat het publiek niet weet wat er in de wereld te koop is. [illegible] en die muziek beschikbaar zi[illegible] „Maar wegens economische pr[illegible]blemen is niet alles te koop", zo ve[illegible]klaart Csöregh. De subsidies aan [illegible] culturele instellingen zijn niet lag[illegible] geworden, maar de inflatie spe[illegible] hun parten. Theaters hebben h[illegible] toegangsprijzen moeten verhoge[illegible] een van de vijf filmstudio's he[illegible] moeten sluiten.

Er zijn steeds meer westerse films [illegible] Hongarije te zien, bijvoorbeeld „L[illegible]dy Chatterley's lover". Het puritan[illegible]me, vrij sterk in andere Oosteurop[illegible]se landen, verliest terrein. Dat ge[illegible] ook voor de Hongaarse produktie[illegible] Ook op de Nederlandse televis[illegible] was een film van Karoly Makk te zi[illegible] over een liefdesrelatie tussen tw[illegible] vrouwen, overigens tegen de ac[illegible]tergrond van organisatorische o[illegible]wikkelingen in het landbouwbed[illegible] Dat Hongarije niet zo puritei[illegible] (meer) is, blijkt ook uit de verkoo[illegible] van kalenders met foto's van naak[illegible] vrouwen.

Uit de open ramen van woningen [illegible] Boedapest schalt Engelstalige m[illegible]ziek. Wie naar Barbra Streisand [illegible] Liza Minelli wil luisteren, kan h[illegible] platen kopen in het warenhuis Sko[illegible] In andere Oosteuropese landen [illegible]men geneigd Amerikaanse en Brit[illegible] songs in de eigen landstaal te lat[illegible] zingen door eigen artiesten.

### Diversiteit

Volgens Gabor Nogradi is de dive[illegible]siteit in het aanbod van literaire ti[illegible]schriften groter geworden, al ge[illegible] algemeen dat de rol van de liter[illegible]tuur in het culturele leven kleiner [illegible] dan vroeger. Zo is het blad Moz[illegible] Vilag (Het bewegende woord) ku[illegible]nen verschijnen, waarin volslag[illegible] nieuwe literaire stijlen aan bod k[illegible]men.

Zo'n vijftien jaar geleden werd[illegible] amateurtoneelspelers die iets g[illegible] heel nieuws wilden brengen sche[illegible] aangevallen. Ze konden niet [illegible] theaters spelen, daarom traden [illegible] op bij iemand thuis in de schemeri[illegible] van de illegaliteit. Nogradi: „Nu z[illegible] er veel van zulke groepen, ze spel[illegible] in gewone theaters. Op voorwaa[illegible]de van een zekere formele erke[illegible]ning door de overheid kunnen me[illegible]sen ook particulier gerunde theate[illegible] oprichten. Er zijn er al verscheiden[illegible] Zo zijn er ook particuliere onderne[illegible]mingen voor de distributie vo[illegible] films".

Het ziet er ook naar uit dat het tabo[illegible] op de politieke ontwikkelingen in d[illegible] jaren veertig en vijftig in Hongari[illegible] langzaamaan wordt opgeheve[illegible] 1956 staat in de Hongaarse ziel g[illegible]grift, het jaar waarin Sovjettroepe[illegible] een volksopstand neersloegen. [illegible] 1984 kon een film van Peter Bac[illegible] worden vertoond over de gedwo[illegible]gen verhuizing van Boedapest na[illegible] een dorp van mensen die de reg[illegible]ring niet welgevallig waren. De fi[illegible] trok 680.000 toeschouwers, e[illegible] groot aantal voor een „intellectue[illegible] historische" film bij een inwoners[illegible] van ruim 10 miljoen.

## Amerikanen staan er nog steeds niet goed op bij de eilandbewoners

# Oorlogswonden op Okinawa nog diep

**TOKIO — Het Japanse eiland Okinawa ligt ongeveer 1400 kilometer ten zuiden van Tokio in de Stille Oceaan, maar politiek gezien lijkt de afstand veel groter te zijn. De 1,2 miljoen bewoners van het eiland dat veertig jaar geleden het toneel van één van de felste gevechten in de Tweede Wereldoorlog was, hebben volstrekt andere opvattingen dan de meerderheid van de overige Japanners.**

Een opiniepeiling, verricht op last van het bureau van de Japanse premier Nakasone, heeft dat onlangs nog eens aangetoond. Terwijl 87 procent van de Japanners de „zelfverdedigingskrachten" (zo worden ze genoemd omdat de grondwet het instandhouden van land-, lucht- en zeestrijdkrachten verbiedt) noodzakelijk vindt, is dat percentage op Okinawa slechts 17.

Ruim een derde van de bewoners is van mening dat de troepen „niet nodig" of zelfs „gevaarlijk" zijn, terwijl 38 procent zich op het standpunt stelt dat „er niets tegen te doen is".

De Amerikanen die Okinawa na de oorlog 27 jaar bezet hebben gehouden, staan er na de soevereiniteitsoverdracht aan Japan nog steeds niet goed op bij de eilandbewoners. De meerderheid is tegenstander van de Amerikaanse bases, 22 procent meent dat de aanwezigheid van de Amerikanen niet noodzakelijk is voor de Japanse defensie en 32 procent vindt dat de bases gevaarlijk zijn omdat ze in geval van oorlogshandelingen eerste doelwit van vijandelijke aanvallen zullen zijn.



● April 1945: mariniers van het Tiende Amerikaanse Leger in gevecht met de Japanse tegenstanders op Okinawa.

De 34.000 Amerikaanse militairen op Okinawa nemen tot op de dag van vandaag ongeveer 20 procent van het eiland in beslag. Van de grond die voor economische doeleinden geschikt is, is bijna de helft bij de Amerikanen in gebruik. De grondbezitters blijven er tegen protesteren, hoewel ze een relatief goede schadevergoeding krijgen. Vorig jaar ontvingen ze 148 miljoen dollar aan pachtgeld, ongeveer tien keer zoveel als ten tijde van de Amerikaanse bezetting.

De oppervlakte van het eiland omvat ongeveer één procent van het totale Japanse territoir. Niettemin zijn op Okinawa ongeveer de helft van alle Amerikaanse militaire instellingen geplaatst. De eilandbewoners klagen daar steen en been over, alhoewel er tegenwoordig nog maar zelden rechtstreekse anti-Amerikaanse demonstraties zijn.

Geklaagd wordt er ook over het feit dat de talrijke hamburger-restaurants en cafés voor de GI's uitingen zijn van een vreemde, overheersende beschaving die voor eigen tradities en zeden weinig ruimte laat.

Ze hoopten op vrede en wilden geen soldaat van welke nationaliteit ook meer zien, toen in 1945 na 83 dagen verbitterde gevechten de Slag om Okinawa met een Amerikaanse zege werd beslecht. Bij de Amerikanen waren 60.000 doden en gewonden gevallen, bij de Japanse troepen 100.000. Veel slechter verging het echter de burgerbevolking van Okinawa. Naar schatting 150.000 burgers werden destijds gedood, een derde van de toenmalige bevolking.

### Gewantrouwd

Niet alle burgers zijn om het leven gekomen als gevolg van het militaire gevecht. Velen werden door de Japanners gewantrouwd. Men joeg hen uit hun schuilplaatsen en executeerden hen op beschuldiging van spionage. Ook werden velen „aangemoedigd" zelfmoord te plegen.

Nog steeds zijn de bewoners van Okinawa ervan overtuigd dat zij niet verdedigd werden maar dat het moederland zich aan de beslissende slag kort voor het einde van de oorlog heeft onttrokken.

Enkele weken geleden reageerde het eiland woedend op een decreet van het ministerie van onderwijs om bij feestdagen de witte vlag met de rode zon te hijsen en de keizerlijk[illegible] hymne te spelen. In de rest van Japan karakteriseerde de oppositie d[illegible] plan als uiting van het door de regering-Nakasone nagestreefde grote[illegible]re nationalisme. Maar op Okinaw[illegible] worden vlag en volkslied nog steed[illegible] gezien als symbolen van het oo[illegible]logszuchtige Japanse imperialism[illegible] dat aan het eind van de oorlog on[illegible]peilbaar leed op het eiland hee[illegible] veroorzaakt.

'Met nieuwe NAVO-wapens zijn we nog acht minuten van een kernoorlog'

# Commentator Izvestia schetst somber beeld

door Rimmer Mulder

MOSKOU – „Nederland is straks een land met wapens op zijn grondgebied die zeer geschikt zijn voor een eerste aanval op onze natie. Daar zullen we toch op moeten reageren?". De manier waarop Valentin Falin het zegt klinkt eerder verdrietig dan bedreigend. Er is in de tegenwoordige wereld nog maar weinig wat Falin vrolijk maakt en het Nederlandse besluit om kruisraketten te plaatsen behoort daar zeker niet bij.

## VALENTIN FALIN KWAAD OVER HET 'SUPERIORITEITSGEVOEL VAN VS'

alin maakt zich graag tot tolk van e grote zorgen die de Sovjet-leiers hebben over de manier waarop e beide supermachten momenteel et elkaar omgaan. Met zijn grote varing in de journalistiek en diplo-atie is hij daar zeer geschikt voor. ijn kleding, taalgebruik en om-angsmanieren verraden een jaren-nge omgang in westerse kringen. ij was eind jaren zeventig de Sov-t-ambassadeur in Bonn. Tegen-oordig zetelt hij als 'commentator' het gebouw van het tijdschrift Iz-estia in Moskou. Dat lijkt op een reuk in de loopbaan, maar Falin ekt niet de indruk daar ongelukkig oor te zijn geworden: „Ik heb hier le tijd om te studeren en kan schrij-n wat ik wil en wanneer ik het wil". ee, de oorzaak van Falins somber-eid moeten we zoeken in de hoofd-ad van die andere supermacht, de S. In de donkerste kleuren schildert j het wangedrag dat de Amerika-en zich nu al jaren tegenover de ovjetunie veroorloven. „We kun-n de Amerikanen alleen maar be-ijpen als je hun gedrag in het ka-r van een oorlog plaatst", ver-cht hij.

### Opzet

**oor deze commentator staat st dat deze Amerikaanse geering er op uit is een groot litair overwicht te verwer-en en de Sovjetunie econo-isch te ruïneren. Dat is in ite een 'oorlogsdoel'. Het ndert Falin dat de Amerika-en deze politiek „ook op-ringen aan hun bondgeno-n in West-Europa die zelf ch wel wijzer zijn".**
**Elke vier of acht jaar kiezen e een nieuwe president en oet de wereld zich weer anpassen. Alsof er een ieuwe Christus is gekozen! ou, voor ons is een nieuwe merikaanse president geen euwe Christus, en dat zou j voor de Europeanen ook et moeten zijn.**

vaad maakt hij zich over het ge-el van superioriteit waarmee de Amerikanen de Sovjetunie benaderen. „Ze moeten eens ophouden ons te behandelen als lompe dorpskerels. Die zijn we al lang niet meer. Bij goede wil aan beide zijden kunnen alle problemen binnen een tijd van maanden worden opgelost. Als zij blijven geloven dat de Amerikanen zich alles kunnen veroorloven, zijn honderd jaren nog niet genoeg".
De tegenwerping dat de modernisering van de kernbewapening een beide kanten doorgaat en dat daarom beide partijen ook schuldig zijn aan de 'gevaarlijke dreiging' die hij ontwaart, vindt Falin te simpel. Hij begint, met verwijzing naar tal van Amerikaanse documenten en deskundigen, uit te leggen dat de plaatsing van de Amerikaanse middellange afstandswapens in West-Europa militair-politiek veel gevaarlijker was dan de komst van de SS-20 raketten aan Sovjetzijde.

### Versie

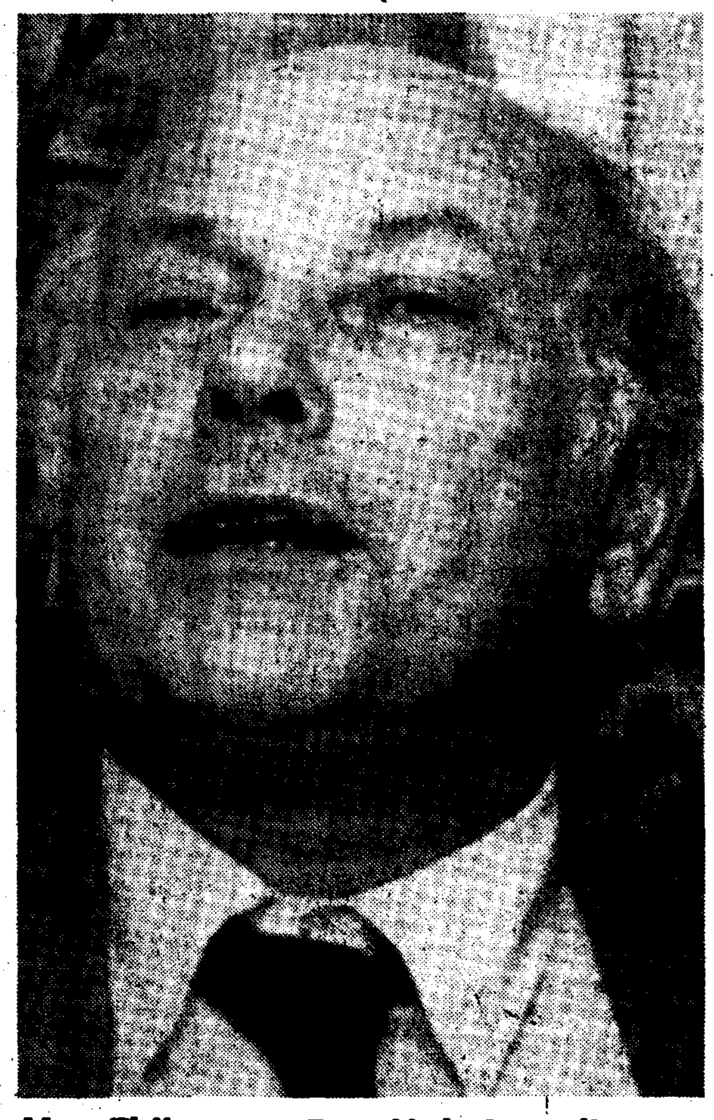
**De stelling dat die Amerikaanse wapens er juist zijn gekomen als antwoord op die SS-20 verwerpt hij met: „Al in 1972 was ons duidelijk dat de Amerikanen Pershing-raketten in Europa wilden omdat zij daarmee buiten hun eigen grondgebied zouden beschikken over het vermogen om de Sovjetunie een eerste slag toe te dienen. Met de komst van deze wapens is de mogelijkheid om zo'n eerste slag toe te dienen teruggekeerd in het Amerikaanse denken. De landen die deze wapens accepteren, accepteren deze Amerikaanse doctrine".**

Dat laatste mogen de Nederlanders weer in hun zak steken. Hoe bedreigend de Sovjets die nieuwe wapens ervaren, maakt hij duidelijk met: „door de stationering van Pershing-raketten in de Bondsrepubliek gaat er voor het eerst sinds de Tweede Wereldoorlog weer een militaire dreiging uit van Duits grondgebied. Daar staan de Amerikaanse wapens die ons acht [illegible] als natie kunnen onthoofden. Voor de komst van die wapens waren we ongeveer twintig minuten van een kernoorlog verwijderd, nu nog acht minuten". En Falin laat na deze boodschap zijn hoofd diep naar beneden zakken en kijkt somber naar de hoek van de tafel.

Die grotere onzekerheid treft ook de Nederlanders en dat hebben ze dan aan de Amerikanen de danken, zo legt Falin nog eens uit. „Wij hebben nog nooit oorlog gehad met Nederland . Wij hebben jullie niet beroofd van jullie neutrale status. Wij hebben de Nederlandse regering niet gebracht in de merkwaardige situatie waarin zij ons denkt te moeten voorschrijven wat we in Azië aan onze defensie mogen doen. Wij zouden nu geen enkel probleem met Nederland hebben. Maar als Nederland besluit Amerikaanse middellange afstandswapens op zijn grondgebied toe te laten dan verandert die situatie".



ED VAN THIJN ..oude zakken..



Van Thijn over Den Uyl: Joop liet ons zallen als een baksteen.

# Van Thijn herroept aanval op Den Uyl

DEN HAAG – Burgemeester Van Thijn van Amsterdam heeft een eerder gedane aanval op het PvdA-lijsttrekkerschap van zijn partijgenoot Den Uyl herroepen. Van Thijn neemt in een verklaring die hij gisteren aflegde, afstand van zijn uitlatingen dat „Den Uyl beter op kan stappen" zoals hij die doet in een boek over de PvdA-voorman dat deze maand het licht ziet.
Van Thijn merkt op dat zijn uitspraken over Den Uyls lijsttrekkerschap „gedateerd zijn", omdat de vraaggesprekken ten behoeve van het boek eind 1984 zijn gehouden, dus voordat Den Uyl te kennen gaf voor de zevende keer de PvdA-kar te willen trekken. Oud-minister Van Thijn (Binnenlandse Zaken in het kabinet Van Agt/Den Uyl) zegt Den Uyl thans „in die positie volledig te steunen". Hij tekent daarbij aan dat hij zich realiseert dat Den Uyl en PvdA-partijbestuur „na zeer zorgvuldige afweging" tot het besluit zijn gekomen om Den Uyl de PvdA-lijst te doen aanvoeren.

**Van Thijn laat in het boek zijn gedachten gaan over de opvolgingskwestie rond het PvdA-lijsttrekkerschap. Zijn opvattingen daarover zijn vooral ingegeven door de val van het tweede kabinet-Van Agt (CDA/PvdA/D'66). Behalve de gewraakte opvatting dat Den Uyl beter op kan stappen, stelt Van Thijn onder meer dat „hoe langer Den Uyl blijft zitten hoe moeilijker de opvolgingskwestie wordt", dat „het echte probleem binnen de PvdA de doorstroming is, waarbij Den Uyl op een gegeven moment is omringd door oude zakken die te zijner tijd ook niet meer bij machte zijn om de partij nieuw elan te geven", alsmede dat er een proces gaande is, waarbij alle potentiële opvolgers worden versleten.**

Advies van marketingbureau:

# KU Nijmegen moet minder hameren op katholiek karakter

**NIJMEGEN – De katholieke universiteit (KU) in Nijmegen doet er goed aan, haar katholieke karakter zoveel mogelijk te verzwijgen. Die katholieke signatuur bezorgt de KU een negatief imago. Dat is een van de conclusies van een marketingbureau naar aanleiding van een eind vorig jaar verricht onderzoek naar het imago van de katholieke universiteit (KU).**

Enkele resultaten van dat onderzoek werden deze week naar buiten gebracht door KU-nieuws, het blad van de Nijmeegse universiteit. De universiteit zelf wil over de inhoud van dat onderzoek niets zeggen, omdat het als vertrouwelijk wordt beschouwd. „Maar lang niet alle conclusies en aanbevelingen zijn door het college van bestuur overgenomen", aldus een woordvoerder gisteren.

Uit het imago-onderzoek blijkt volgens KU-nieuws, dat een overgrote meerderheid van de Nijmeegse studenten en universiteitsmedewerkers geen enkele boodschap heeft aan de katholieke identiteit van de instelling. „Vermijd in alle persoonlijke en niet persoonlijke actieve communicatie naar binnen en naar buiten dan ook zoveel mogelijk de katholieke signatuur van de KU", aldus een advies van het marketingbureau.

Het bestuur van de Nijmeegse universiteit weigert de resultaten van het onderzoek in de openbaarheid te brengen, omdat het volgens de woordvoerder zeker niet uitsluitend om die resultaten gaat. „We wilden weten wat onze zwakke plekken zijn, teneinde verbeteringen aan te kunnen brengen. Daar gaat het ons om".

Schending van de vertrouwelijkheid van het imago-onderzoek door KU-nieuws wordt door de Nijmeegse universiteit onaanvaardbaar genoemd. Het college van bestuur van de KU overweegt stappen tegen het blad.

Het onderzoek heeft inmiddels geleid tot publikatie van de nota „presenteren en profileren", waarin volgens de KU-woordvoerder de eerste aanzetten zijn gedaan voor maatregelen, die het onderwijsaanbod van de universiteit (inclusief studie- en studiebegeleiding) moeten verbeteren. Ook worden maatregelen voorbereid die beogen, de instelling en haar onderzoekspotentieel, onderwijsaanbod en gegroeide maatschappelijke dienstverlening (onder meer contacten met het bedrijfsleven) bekender te maken bij het publiek.

Een uitgebreid activiteitenplan voor de komende jaren moet de teruggang van het aantal studenten (dit jaar met 2 procent) een halt toeroepen.

'GELOOFWAARDIGHEID VEREIST HET STELLEN VAN LIMIETEN'

# Nederland in NAVO buitenbeentje dat niet buiten spel staat

**et het kabinetsbesluit om 48 uisraketten te plaatsen, komt n einde aan een periode n zes jaar waarin Nederland n opvallende rol in de AVO heeft gespeeld. De Nerlandse besluiteloosheid in rakettenkwestie heeft in die s jaar menige bondgenootnappelijke wenkbrauw doen nsen.**

h verzekeren Nederlandse en tenlandse diplomatenkringen op NAVO-hoofdkwartier in Brussel Nederland nooit is beschouwd een soort tweederangs lid van de antie. Ons land is ook na decem-1979 een volwaardig bondge-ot gebleven, al leek dat naar bui-toe soms anders.

or voorstanders van plaatsing is k gesteld dat Nederland door binnenlands-politieke gesjacher d de kruisraketten aan geloof-ardigheid als NAVO-bondge-ot zou hebben ingeboet. Maar wordt in Brussel van meerdere en tegengesproken. „Al had het veel langer moeten duren", gt men er hier in Nederlandse g wel aan toe.

periode vanaf 1979 wordt wat bondgenoten betreft gekenmerkt r twee gemoedstoestanden: on-erheid tot juni vorig jaar, en gela-heid na het fameuze 1-junibesluit. nt na de aanvankelijke verbazing over dat besluit, was er bij de bondgenoten toch vooral sprake van opluchting.

De positie van Nederland in de NAVO werd immers weer wat duidelijker. De bondgenoten namen het 1-junibesluit vanzelfsprekend niet in dank af, maar zij realiseerden zich dat onder de Nederlandse politieke omstandigheten dit de beste oplossing was. Als er een kabinetscrisis over was ontstaan zou de situatie er ook voor de NAVO gecompliceerder op zijn geworden.

### 'Verhelderend'

**De meeste problemen in de bondgenootschappelijke relaties hebben zich voor Nederland voorgedaan in de periode tot juni vorig jaar. Toen was de twijfel over de Nederlandse positie het grootst, mede omdat als gevolg van de twee verkiezingen en drie kabinetten in die jaren de beslissing steeds weer werd uitgesteld.**

Dat maakte van ons land echter geen minder serieuze bondgenoot. „We hebben eigenlijk altijd het voordeel van de twijfel genoten", zegt de Nederlandse permanente vertegenwoordiger (ambassadeur) bij de NAVO, mr J. de Hoop Scheffer. „Maar naarmate de twijfel toenam, nam het voordeel af".

„Dat betekent niet dat we niet ten volle meededen in alle vormen van overleg binnen de NAVO. Maar hier gebeurt natuurlijk ook veel in de marges, en daar had ik soms het gevoel dat men niet precies wist wat men aan ons had. Het 1-junibesluit heeft wat dat betreft zeker verhelderend gewerkt".
Die onzekerheid verhulde jarenlang het zicht op de andere bijdragen die Nederland aan de NAVO levert, en waarvan ook buitenlandse diplomaten hier nu weer zeggen dat die van groot belang zijn. De Nederlandse krijgsmacht is in een snel tempo voor vele miljarden gemoderniseerd (F-16, Leopard-II-tanks, nieuwe fregatten, mijnenvegers en pantserwagens) en doet op conventioneel gebied niet onder voor die van menig groter land.
Nederland heeft zich bovendien nooit aan enige NAVO-verantwoordelijkheid onttrokken, zoals Denemarken of Griekenland. Maar die inspanning raakte door de kruisraketten-discussie op de achtergrond, en dat leidde soms tot verbazing als bleek dat Nederlandse militairen bij oefeningen uitstekend hun mannetje stonden.
„Ten onrechte overheerste het beeld dat wij geen goede bondgenoten zouden zijn", aldus mr De Hoop Scheffer, „terwijl Nederland toch altijd de NAVO als hoeksteen van ons veiligheidsbeleid heeft verdedigd.

### Vertrouwen

**Er is vaak gezegd dat Nederland aan het kruisrakettenprogramma moest meedoen, teneinde niet zijn invloed in de nucleaire discussie binnen het bondgenootschap te verliezen. De Hoop Scheffer deelt die visie: „Den Uyl heeft wel eens gezegd dat als je maar lastig bent er wel rekening met je gehouden wordt. Dat gaat hier niet op. Wij zouden duidelijk aan invloed verliezen. We zouden een bondgenoot worden waarmee in mindere mate rekening wordt gehouden".**

Dat zou ook merkbaar zijn geweest op andere terreinen. Niet alleen in de NAVO zou Nederland de rekening zijn gepresenteerd, maar ook op andere terreinen, meent de ambassadeur. Bijvoorbeeld bij internationale benoemingen. Dat Nederland na het vertrek van mr Luns als secretaris-generaal van de NAVO meteen een assistent-secretaris-generaal mocht benoemen, wordt in diplomatieke kringen dan ook zeker als een teken van vertrouwen gezien.

Met Luns is de man genoemd die binnen de NAVO misschien wel het meest uitgesproken tegen de Nederlandse besluiteloosheid heeft geageerd. De wijze waarop hij herhaaldelijk in het publiek defensieminister De Ruiter heeft gehekeld, loog er niet om. Toch wordt op de Nederlandse delegatie in het NAVO-hoofdkwartier benadrukt dat Luns nooit in bijvoorbeeld ministeriële of ambtelijke bijeenkomsten actie heeft gevoerd tegen Nederland.
„Hij vond het als Nederlander die ook secretaris-generaal was natuurlijk buitengewoon onaangenaam dat juist zijn land niet tot een besluit kon komen dat zo'n belangrijk politiek issue was. Maar dat heeft hij nooit vertaald in acties tegen Nederland. Integendeel, bij alle consultaties over de Nederlandse conventionele en nucleaire taken heeft hij steeds ten volle positief meegewerkt".

### 'Prijs'

Met de plaatsing van de kruisraketten is nog geen einde gekomen aan de twijfels rond de Nederlandse nucleaire rol. Door de koppeling van het plaatsingsbesluit aan het afstoten van atoomtaken, worden de bondgenoten opnieuw geconfronteerd met een Nederlandse regering, die zich niet zóveel lijkt aan te trekken van wat zij vinden.
Buitenlandse diplomaten blijken echter wel degelijk te beseffen dat dit nu eenmaal de 'prijs' is die betaald moet worden voor de plaatsing van de kruisraketten, waaraan vooral uit een oogpunt van de solidariteit binnen het bondgenootschap nu eenmaal meer waarde wordt gehecht.

Dat de bondgenoten het afstoten van vier atoomtaken zullen afwijzen, staat buiten kijf. Dat de Nederlandse regering uiteindelijk toch zijn eigen plan zal moeten trekken evenens. De Hoop Scheffer bestrijdt echter dat de consultatieprocedure daardoor een 'wassen neus' is. De Nederlandse regering zal het standpunt van de bondgenoten niet zomaar naast zich neer kunnen leggen.

**„De uitkomst van de consultatie zal zeker kritisch zijn. Ze zullen altijd vragen of het niet anders kan, want vanuit het oogpunt van het bondgenootschap is het natuurlijk een verzwakking. Bovendien rijst de vraag of de door ons afgestoten taken door een ander land kunnen worden overgenomen. Daar staat men zeker niet voor te juichen", vindt De Hoop Scheffer.**

„Maar men realiseert zich ook dat het hier om een pakket gaat. Dat was ook bij het 1-junibesluit al aangekondigd. Men weet dat het een politieke beslissing is en geen militaire". De politieke ruimte voor de Nederlandse regering om na de consultaties alsnog tot het handhaven van kerntaken te beslissen is daarbij natuurlijk minimaal.

De binnenlandse politieke verhoudingen in Nederland zijn hier overigens geen punt van discussie. Zij worden als een gegeven beschouwd. Het gaat de NAVO-bondgenoten om de uitkomst, en niet om een overwegingen. Dankzij de plaatsing van de kruisraketten blijft Nederland op nucleair gebied binnen de NAVO meetellen.

### 'Uitgesloten'

Verdere afstoting van atoomtaken is uitgesloten; eerder zal van NAVO-zijde aandrang komen om ook het 155-mm-geschut van de artillerie een nucleaire rol te geven en zal zo verwacht men op het NAVO-hoofdkwartier nadrukkelijk het verband worden gelegd tussen vermindering van atoomtaken en verhoging van de conventionele inspanning.

„Het is niet zoals bij de Denen, die zeggen dat hun grens is dat zij lid van de NAVO blijven. Het gaat ook om het hoe van dat lidmaatschap. Geloofwaardigheid vereist het stellen van limieten. De grens lijkt mij nu wel bereikt", aldus de ambassadeur.

## Nederland 1

**09.30 -09.35 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**11.05 -11.35 Telebord.** Afl. 4: Natuur en recreatie.
**13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**15.00 Cartoons.** Tekenfilmserie met vandaag een aflevering van 'Undercover Elephant' en 'Heyyy, it's the King'.
**15.15 Buck Rogers**
Amerikaanse science-fictionserie met in de hoofdrol Gil Gerard als Buck Rogers. Afl.: Een jongetje dat in de 20e eeuw was ingevroren, komt in de 25e eeuw weer tot leven. Vlak daarna wordt hij ontvoerd en met risico voor eigen leven is het Buck's taak het jongetje te bevrijden.
**16.00 Tineke.** Gevarieerd middagprogramma met veel amusement, kindertheater en kunst.
**17.30 Journaal**
**17.41 He-Man and the Masters of the Universe.** Science-fiction tekenfilmserie. Afl.: The Sleepers Awaken.
**18.05 Het kleine paradijs.** Informatieve serie over de tuin. Afl.: Komposities in kleur. Een weiland in Drente werd door de schilder Ton ter Linden omgetoverd in een prachtige tuin waarin hij met allerlei kleuren kon experimenteren.
**18.30 Veronica Sport.** Gevarieerd sportprogramma met actueel sportnieuws, wedstrijdflitsen en veel aandacht voor nieuwe en onbekende sporten.
**18.55 De Fabeltjeskrant.** Kleuterprogramma.
**19.00 Countdown.** Popmuziekprogramma.
**20.00 Journaal**
**20.28 Dynasty**
Amerikaanse tv-serie. Afl.: Triangles. Krystle probeert Daniel te ontlopen, terwijl Blake het druk heeft met Lady Ashley. Dominique krijgt een waarschuwing.
**21.15 Nederland Muziekland.** Live muziekprogramma met veel talent van eigen bodem en buitenlandse artiesten.
**22.15 Nieuwslijn.** Aktualiteitenrubriek.
**22.45 Codename: Foxfire**
Amerikaanse tv-serie. Met in de hoofdrollen o.a.: Joanna Cassidy, John McCook, Henry Jones en Sheryl Lee Ralph. Afl.: La Paloma. De drie dames worden deze keer ingezet om het leven van een Zuidamerikaanse president te bewaken tijdens diens bezoek aan de Verenigde Staten.
**23.45 Veronica Sport Extra: Tennis.** Beelden van de halve finales van de Open Europese Tenniskampioenschappen.
**00.15 Journaal**
**00.20 -00.50 Studio Sport:** Jumping Amsterdam

## Nederland 2

**08.00 -10.00 Ontbijt bij Koos.** Actueel en gevarieerd programma gepresenteerd door Koos Postema en Marjolein Uitzinger.
**13.30 -13.35 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**17.45 Medelanders Nederlanders.** Segundo Generashon (Second generation - Tweede generatie). Informatieve serie over de tweede generatie Antillianen in Nederland.
**18.15 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**18.20 Paspoort voor Marokkanen.** Informatieve serie voor Marokkanen in Nederland.
**18.30 Sesamstraat.** Kleuterprogramma.
**18.45 Jeugdjournaal**
**19.00 Journaal**
**19.12 Zeker Weten.** Programma over kennis en vernuft, waarin opgenomen de cursus "Vogels kijken" met Nico de Haan. Presentatie: Nelleke Rademaker.
**20.00 Haastige spoed is zelden goed**
(La Carapate). Franse filmkomedie uit 1978 van Gérard Oury. Met o.a. Pierre Richard en Victor Lanoux. Een stuntelige advocaat slaat op de vlucht als men hem ervan verdenkt de aanstichter te zijn van een gevangenisoproer.
**21.30 Films en fans.** Filmprogramma met fragmenten uit oude en nieuwe films, interviews en een filmquiz. Presentatie: Hans van Willigenburg.
**22.22 Service Spot**
**22.30 Journaal**
**22.40 Studio Sport**
**23.10 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**23.15 -01.00 (+■) Imperativ**
Film uit 1982 van de Poolse regisseur Krzyatof Zanussi. Met in de hoofdrollen: Robert Powell, Brigitte Fossey en Leslie Caron. De wiskundige Augustin weet als docent veel te bereiken door zijn uitzonderlijke talent. Als mens raakt hij in de knoop met tal van levensvragen.

## Duitsland 1

**10.00 Nieuws en dagthema's**
**10.23 Wilder Strom.** (Wild River). Amerikaanse speelfilm (herh.)
**12.10 Auslandsjournal**
**12.55 Persoverzicht**
**13.00 Nieuws**
**13.15 Programma-weekoverzicht**
**13.45 Nachbarn.** Schetsen uit Midden- en Oost-Europa.
**14.30 Sesamstraat.** Kleuterprogramma.
**15.00 Freund mit Rolls-Royce**
Televisiespel van Ted Willis en Georg Tressler. Met in de hoofdrollen: Inge Meysel, Edith Volkmann en Eberhard Feik. Regie: Georg Tressler.
**16.30 Max und die Klexe (2).** Amusementsprogramma voor grote en kleine toeschouwers, met Werner Böhm en zijn electrische piano.
**16.45 Unsere kleine Farm**
(Little House on the Prairie). Amerikaanse serie. Afl.: Tot ziens, Mrs. Wilder. Met: Karen Grassle, Michael Landon, Melissa Gilbert e.a.
**17.30 Hier und Heute unterwegs.** Regionaal nieuws en reportages.
**17.55 WWF**
**18.00 Nieuws**
**18.05 Die Sportschau.** Gevarieerd sportmagazine met o.a. Bundesligavoetbal en Tennis: internationale kampioenschappen van Antwerpen.
**19.00 Markt.** Konsumentenmagazine.
**19.25 Blam.** Tv-serie. Afl.: Veel te rijk.
**19.58 Programma-overzicht**
**20.00 Nieuws (met ondertiteling)**
**20.15 Auf los geht's los.** Spelprogramma met prominente gasten, gepresenteerd door Joachim Fuchsberger.
**22.00 Trekking van de lotto-getallen**
**22.05 Nieuws**
**22.15 Das Wort zum Sonntag**
**22.20 ■ Elia Kazans Bumerang**
(Boomerang). Amerikaanse speelfilm uit 1946. Met in de hoofdrollen: Dana Andrews, Lee J. Cobb en Arthur Kennedy. Regie: Elia Kazan. In een Amerikaanse stad wordt midden op straat een dominee neergeschoten. Met het oog op de komende verkiezingen wordt snel een verdachte gearresteerd. De advocaat echter is niet van de schuld overtuigd, dit tot ergenis van zijn partijgenoten.
**23.45 Nieuws**
**23.50 -04.00 JazzFest Berlin 1985**
Rechtstreeks programma vanuit de Berliner Philharmonie m.m.v. Peter Herbolzheimer Rhythm Combination & Brass, Freddie Hubbard, Neville Brothers en Freddie Hubbard - Woody Shaw

## Duitsland 2

**11.00 Programma-weekoverzicht**
**11.30 Chemie.** Informatieve serie. Afl. 5: Elektronen - Spuren aus einer fremden Welt.
**12.00 Nachbarn in Europa.** Informatie en amusement voor buitenlanders en Duitsers. (12.00 Portugal. 12.40 Italië. 13.20 Turkije).
**14.00 Diese Woche.** Nieuwsoverzicht. (met ondertiteling)
**14.20 Damals.** Veertig jaar geleden. Neuanfang in den Betrieben.
**14.30 Zu Besuch bei Jürgen Goertz.** Ein Künstler der farbigen Plastik, potret.
**15.00 Gefragt - gewusst - gewonnen!** Een gevarieerd programma gepresenteerd door Hans Rosenthal, vandaag vanuit Gelnhausen/Spessart. Met o.a. de Original Kinzigtaler Musikanten en het Kinzigtaler Duo.
**16.00 25 Jahre Beatles**
Phänomenen und Legenden. Het verhaal van The Beatles: Paul McCartney, John Lennon, Ringo Star en George Harrison.
**17.00 Tierpoträt:** Köcherfliegen. Documentaire.
**17.19 Danke schön.** Bericht van de 'Aktion Sorgenkind'. Met om 17.24 **Der grosse Preis,** bekendmaking van de winnaar van de week.
**17.25 Heute**
**17.30 Länderspiegel.** Informatie en gesprekken uit de BRD.
**18.20 ●● Solid Gold.** Top-hits uit de Amerikaanse hitparade.



● *ALEXANDER STEPHAN en USCHI GLAS in een scène uit de Duitse speelfilm "Waldrausch" - Duitsland 2, 20.15 uur.*

**18.57 Programma-overzicht**
**19.00 Heute**
**19.30 ●● Na, sowas.** Muziek en gasten, gepresenteerd door Thomas Gottschalk. Met: Twiggy en Udo Kier.
**20.15 Waldrausch**
Duitse speelfilm uit 1977. Met in de hoofdrollen: Alexander Stephan, Uschi Glas en Bernd Helfrich. Regie: Horst Hächler. In het Waldachtal bouwen Italianen en Duitsers samen aan een stuwdam. De inwoners van het dorp verzetten zich er tegen, maar uiteindelijk komt de dam er toch. Het contact tussen de gastarbeiders en Duitsers verloopt niet vlekkeloos, hoewel er tussen twee van hen toch een romance onstaat.
**21.50 Heute**
**21.55 Das aktuelle Sport-Studio** met Harry Valérien.
Aansl.: **Winnende getallen van deze week**
**23.15 Heute**
**23.20 -02.30 ●● Rock-Pop Music Hall.** Muziekprogramma met o.a. Peter Maffay, Thompson Twins, Marillion, Sandra, Falco, Jennifer Rush, Robert Palmer, Far Corporation, OMD, Moti Special, Michael Cretu, Midge Ure, IKO, Dalbello, Russ Ballard, Bobby Orlando, Commodores, Baltimora, Mark Spiro en London Aircraft.

## Duitsland 3/WDF

**08.50 Tele-Gymnastik (40)**
**09.00 TV-Cursussen:** Met om 9.00 News of the Week. 9.15 Actualités. 9.30 Hablamos Espanol. Cursus Spaans, les 32. (herh.) 10.00 Im original: Rendez-vous. Afl.: Bicyclette. 10.30 Serie: Geheimnisvolles Asien. Kulturen zwischen Burma und Sunda. Afl. 1: Von Mumien und Menschen (herh.)
**11.15 Weiterbildungsbörse:** Auf nach Amerika.
**11.45 Weiterbildungsbörse:** Informationen.
**16.00 Wereldkampioenschap Schaken 1985.** Karpow - Kasparow.
**16.30 Telekolleg II:** Nachkriegsliteratur. Cursus Duits, les 48. (herh.)
**17.00 Telekolleg II:** Analysis - Differentialrechnung 7. Cursus wiskunde (herh.)
**17.30 Auskunft.** Serie over arbeid en beroep. Afl.: Het recht op rehabilitatie (herh.)
**18.00 Hablamos Espanol.** Cursus Spaans, les 33 (herh.)
**18.30 Streitzeit.** Discussieprogramma, rechtstreeks vanuit Studio A.
**19.00 Aktuelle Stunde.** Regionaal magazine met nieuws en weerbericht.
**20.00 Nieuws en weerbericht**
**20.15 Sport im Westen**
**21.00 Gott und die Welt.** Religieus magazine.
**21.30 Cosi fan tutte**
Komische opera in twee bedrijven, op muziek van W.A. Mozart. Libretto: Lorenzo da Ponte.
**22.50 Spätvorstellung:** Onkel Harry's seltsame Affäre
(The strange Affair of Uncle Harry). Amerikaanse speelfilm uit 1945. Met in de hoofdrollen: George Sanders, Geraldine Fitzgerald, Ella Raines, e.a. Regie: Robert Siodmak. Harry Quincy leeft met zijn zusters Hester en Lettie in een klein provinciestadje. Harry wordt verliefd op de New Yorkse mode-expert Deborah Brown maar zijn zuster Lettie is jaloers en wil hem bij zich houden.
**01.05 Nieuws**

## Duitsland 3/SWF

**15.30 Avanti! Avanti!** Cursus Italiaans voor gevorderden. Afl. 21: Giacomo Casanova: Dove si è nascosta mia mogli. (herh.)
**16.00 Actualités.** Nieuws in het Frans.
**16.15 News of the week.** Weekjournaal in het Engels.
**16.30 Telekolleg II:** Nachkriegsliteratur, cursus Duits, les 48. (herh.)
**17.00 Telekolleg II:** Kettenregeln, cursus wiskunde, Analysis I, les 7. (herh.)
**17.30 Einführung in die Chemie II.** Cursus scheikunde, les 19: Magische Zahlen - ohne Magie.
**18.00 Unterwegs mit Odysseus.** Kinderserie. Afl.: Der Sang der Sirenen.
**18.30 Ebbes.** Trektocht door Baden-Württemberg.
**19.15 Länder - Menschen - Abenteuer: Auf Achse nach Kathmandu.** Serie over een reis door Turkije, Iran, Pakistan en India naar Nepal. Afl. 2: Zwischen der pakastanischen Wüste und dem Dach der Welt.
**20.00 Ohne Filter.** Rockmagazine.
**21.00 Gute Laune mit Musik.** Erika Köth zingt aria's uit opera's van Mozart, Puccini en Donizetti.
**21.30 Plaza latina.** Ontmoetingen tussen Vuurland en Rio Grande.
**22.15 Orchesterwerkstatt III.** Sinfonieorchester des Südwestfunks o.l.v. Erich Leinsdorf: Kamersymfonie no. 1, opus 9 van Schönberg.
**23.15 Literaturmagazin**
**24.00 Nieuws**

## België/BRT 1

**15.00 Steek-er-wat-van-op-show.**
Praatshow van Emiel Goelen met 1. Het wijn- en antivriesschandaal. 2. De Kindertelefoon. 3. Adel anno 1985. Muzikale Gasten: Cecile van Dijk en Ester. (herh.)
**16.00 ■ The Citadel**
Engelse speelfilm uit 1938 van King Vidor. Met in de hoofdrollen: Robert Donat, Rosalind Russell en Ralph Richardson. (Originele versie met Nederlandse ondertiteling).
**17.55 Journaal**
**18.00 Tik Tak.** Kleuterprogramma. Afl. 80 (herh.)
**18.05 Plons, de gekke kikker.** Kleuterserie. Afl. 40: De zonnebloem.
**18.10 Merlina.** Vlaamse jeugdserie. Met o.a. Lea Couzin, Jan Reusens en Mieke Bouve. Afl. 53: De Man van zes miljoen.
**18.35 De Edison Tweeling** (The Edison Twins). Amerikaanse tv-serie met o.a. Andrew Sabiston en Marnie McPhail. Afl. 37: De verdwenen gitaar (The Case of the missing Guitar).
**19.00 Boeketje Vlaanderen.** Toeristisch magazine. Met o.a. 1. Toeristisch portret: Nieuwe formules voor Spoor-toerisme. 2. En of ons landeke leuk is! 3. Agenda. Presentatie: Gerty Christoffels.
**19.35 Belgische paardenkoersen, lotto-trekking en mededelingen**
**19.45 Journaal**
**20.10 Kunstzaken.** Aktualiteiten uit kunst en kultuur.
**20.20 De Kinderverwisseling**
(He's not your son). Amerikaanse televisiefilm van Don Raylor. Met in de hoofdrollen: Ken Howard, Donna Mills, Anne Dusenberry e.a.
**21.50 Boekenbeursnieuws**
**21.55 Terloops.** Een aparte kijk op de wereld.
**22.40 Sport op zaterdag**
**22.55 Trekking Lotto-joker en Belgische paardenkoersen**
**23.00 -23.25 Journaal en Coda:** "Coronach, Todtengesang der Frauen und Mädchen", van Franz Schubert. Uitgevoerd door het Koor Cocinité o.l.v. Karel Aerts.

## België/BRT 2

**15.00 Tennis:** ECC-Tennistoernooi in Antwerpen. Rechtstreekse reportage van de eerste halve finale.
**20.15 -22.30 Tennis:** ECC-Tennistoernooi in Antwerpen. Rechtstreekse reportage van de tweede halve finale. Commentaar: Daniël Mortier en Dirk de Weert.

## België/RTBF 1

**08.30 Nouba-Nouba.** Gevarieerd kinderprogramma met teken- en poppenfilms.
**09.30 Overname RTBF 2**
**10.00 Allo, Bonjour.** Informatieve serie. Afl. 3.
**10.10 Overname RTBF 2**
**11.30 Teletekst magazine**
**11.50 Interwallonie: Eleikoum.** Programma voor Arabieren in België.
**12.30 -13.30 Interwallonie: Ciao amici.** Programma voor Italianen in België
**14.00 Un autre régard.** Uitzending van de katholieke omroep.
**14.30 Théâtre Wallon: In p'tit liard de bouneur.** Waals toneelstuk in drie bedrijven in het dialekt van Charleroi.
**16.45 ■ Charlot à la plage.** Slapstickfilmpje met Charlie Chaplin.
**17.00 Rock Box.** Popmuziekprogramma.
**18.05 Noubanimé.** Kinderprogramma met tekenfilmpjes.
**18.15 Chanson plus.** Amusementsprogramma vandaag gewijd aan Kaline.
**18.45 Télétourisme.** Toeristisch magazine van Guy Lemaire.
**19.21 Lotto-trekking en resultaten van de lotto-joker**
**19.27 Quick et Flupke.** Tekenfilmserie.
**19.30 Journaal**
**20.00 Le jardin extraordinaire.** Serie over het onderhoud van de tuin.
**20.30 S.O.S. Titanic**
Engelse speelfilm uit 1979. Met in de hoofdrollen: David Janssen, Cloris Leachman, Susan Saint James, e.a.
**22.10 Le mot de la fin.** Spelprogramma rond kulturele en politieke gebeurtenissen tussen 1960 en 1985. Vandaag: 1972.
**23.05 Lottotrekking en trekking om de lotto-joker**
**23.15 -23.40 Journaal en sport**

## België/RTBF 2

**09.00 Teletekst magazine.** Met informatie voor toerisme en vrijetijdsbesteding.
**11.30 Overname RTBF 1**
**14.55 Tennis.** Rechtstreekse reportage vanuit het Paleis des Sports in Antwerpen: Europese kampioenschappen tennis, 1e halve finale.
**17.15 Overname RTBF 1**
**20.10 -22.30 Tennis.** Rechtstreekse reportage vanuit het Palais des Sports in Antwerpen: Europese kampioenschappen tennis, 2e halve finale.

## SSVC

**13.00 Birthday Time Cartoon Show.** Tekenfilms voor de kinderen.
**13.15 Grandstand.** Gevarieerd sportprogramma op de zaterdagmiddag, gepresenteerd door Desmond Lynam. Vandaag o.a.: de Engelse Bowlingkampioenschappen te Preston; een reportage van een competitierugbywedstrijd en paardenraces vanuit Chepstow.
**18.05 News and Weather**
**18.15 The A-Team.** Amerikaanse avonturenserie.
**19.00 The late, late Breakfast Show.** Spelprogramma gepresenteerd door Noel Edwards. Met o.a. The Whirly Wheel, Golden Egg Awards en The Hit Squad.
**19.50 Russ Abbot's Madhouse.** Tv-serie.
**20.15 Bob's Full House.** Komische quizshow met Bob Monkhouse waarin kandidaten met een goede algemene kennis kans maken op een fantastische reis.
**20.45 TV Movie: The key to Rebecca (2)**
Dramatische speelfilm in twee delen, met in de hoofdrollen David Soul en Cliff Robertson. Majoor Vandam moet het leven van een moedige vrouw opofferen om te verhinderen dat Alex Wolff de geheime informatie kan doorspelen aan de Duitsers.
**22.25 Wicker's world.** Praatprogramma waarin Alan Wicker praat met Engelsen die wonen en werken in Amerika.
**23.15 -00.15 Murder of a moderate Man.** Vijfdelige tv-serie met o.a. Dennis Quilly en Susan Fleetwood. Afl. 4.

## SKY Channel

**08.00 Fun Factory.** Gevarieerd kinderprogramma.
**11.10 Ivanhoe.** Avonturenserie voor de kinderen. Afl.: The German Knight. Met Roger Moore, Richard Martin en Christopher Lee.
**12.00 ●● Sky Trax** - The Pat Sharp show.
**12.45 ●● Sky Trax** - Young, free and single.
**13.35 ●● Sky Trax** - The all American Hot 100 Show.
**14.30 NHL Ice Hockey.** Quebec Nordiques - Edmonton Oilers.
**15.35 International Motor Sports.** Gevarieerd motorsportmagazine.
**16.40 VFL Australian Rules Football.**
**17.40 Movin' on.** Avonturenserie. over de twee vrachtwagenchauffeurs Sonny en Will. Afl.: Hoots.
**18.30 Thrillseekers.** Serie over stuntmannen.
**19.00 Daniel Boone.** Westernserie met Fess Parker als Daniel Boone. Afl.: Deserter.
**19.55 Starsky & Hutch.** Avonturenserie. Afl.: Death Notice.
**20.50 Championship Wrestling.** Worstelwedstrijden uit Amerika.
**21.45 Vegas.** Amerikaanse detective serie. Afl.: Siege of the Desert Inn.
**22.40 Wagon train - The John Cameron Story.** Westernserie met o.a. Robert Horton en Ward Bond.
**23.35 ●● Sky Trax** - The All American Hot 100 Show.
**00.30 -01.00 ●● Sky Trax** - Young, free and single.

## Music Box

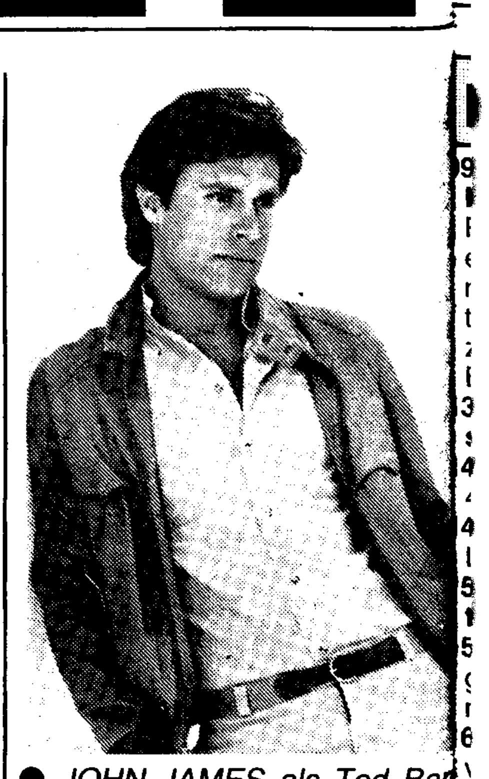
**06.00 12.00 en 18.00 Chart Attack.** De Music Box Top 40 (herh.)
**07.00 13.00 en 19.00 GTRTQS.** Gaz Top's Rock Trivia Quiz Show.
**08.00 14.00 en 20.00 The Non Stop Dance Hour.** Non stop dansmuziek.
**09.00 15.00 en 21.00 One Night Stand.** Marvin Gaye zingt al zijn oude hits.
**10.00 16.00 en 22.00 Videopix II.** Videoclips op verzoek.
**11.00 17.00 en 23.00 Rox Box.** Popmuziek en nieuwtjes, live uit België. Presentatie: Ray Cokes.

## TV 5

**19.00 Chansons plus.** Muziekprogramma, vanavond met Plastic Brtrand.
**19.20 Autant savoir.** Informatief magzine. Vandaag over moedermelk.
**19.40 A suivre.** Een zwart beeld van Japan. Reportage.
**20.35 Concours Musical International Reine Elisabeth.** De vierde kandidaat, Ik-Hwan Bas (USA) vertolkt het verplichte werk Sonate in B Major van Mozart en het Concerto in D Major van Brahms.
**22.00 -22.30 Journaal**

## Europa TV

**14.55 Sport Reportage Extra: Tennis.** Halve finale Tennis, live vanuit Antwerpen.
**18.00 Programma-overzicht**
**18.05 Tic-Tac.** Kleuterprogramma.
**18.10 Bolke de Beer.** Kinderprogramma.



● *JOHN JAMES als Ted Ba[...] in de Amerikaanse tv-film "De [...]derverwisseling" (He's not [...] Son) - BRT 1, 20.20 uur.*

**18.25 A Champion and A Child.** [...]derprogramma.
**18.50 Sportreportage (1)**
**20.10 Sportreportage (2).** Halve [...]le Tennis, live vanuit Antwerpen.
**20.30 Europes weerbericht**
**20.35 Pocket Lover**
Speelfilm.
**22.10 Sportreportage Extra: [...]nis.** Halve finale Tennis. Live va[...] Antwerpen.
**00.40 -00.43 Europees weerberi[...]**

## RTL-PLus

**16.30 Gewinn zu Beginn**
**16.35 RTL-Miniplus.** Een progr[...]ma niet alléén voor kinderen, ge[...]senteerd door Matthias Krings. V[...]daag: Knutseldag.
**18.25 RTL-Spiel**
**18.35 Studio-Stammtisch.** Disku[...] rond het programma van RTL.
**18.53 7 Vor 7 - Newsshow.** Nieu[...] weerbericht en sport.
**19.18 RTL-Spiel.**
**19.23 Programma-overzicht**
**19.30 Heimatmelodie.** Volksmu[...] programma met o.a. Maria en Ma[...] Hellwig, Paul Tremmel, Bri[...] Hennrich, het Granzland-Sextet[...] de Vielharmoniker.
**20.10 RTL-Spiel**
**20.15 Wie geht's?** Tips voor uw [...]zondheid. Vandaag: Waarom ap[...] zo gezond zijn.
**20.20 RTL-Spiel**
**20.23 Filmvorschau**
**20.30 Im Dschungel ist der Te[...]los**
Speelfilm van Harald Reinl. Met [...] Jim Mitchum, Tommi Ohrner, Je[...] Jürgens, Dawn Chapman en K[...] Havenstein.
**22.15 RTL-Spiel**
**22.20 Unglaubliche Geschich[...]**
Randgebieden van de wetensch[...] Vandaag: Abschiednehmen ist [...]bar.
**23.00 Eine Superpolizistin in N[...] York**
Speelfilm van Michel Massimo [...]rantini. Met o.a. Renzo Montagn[...] Alvaro Vitali en Edwige Fenech.
**00.30 Weerbericht**
**00.32 Horoskoop**
**00.37 -00.40 Betthupferl**

### TV-KANALEN, GOLFLENGTEN

■ =zwart/wit programma
●● =stereo of 2-kanaaltoon

TELEVISIE
**Nederland 1:** 5, 51, 53 en 57
**Nederland 2:** 31, 54, 56 en 60
**Duitsland 1:** 9, 24 en 46
**Duitsland 2:** 21, 29, 35 en 37
**Duitsland 3 (WDF):** 48, 50, 55 en 58
**Duitsland 3 (SWF):** 40 en 56
**België BRT 1:** 10 en 44
**België BRT 2:** 25 en 47
**België RTBF 1:** 3 en 8
**België RTBF 2:** 28 en 42
**RTL PLUS:** 7 en satelliet
**SSVC:** 33, 40, 49 en 59
**SKY CHANNELL:** Satelliet
**MUSIC BOX:** Satelliet
**TV 5:** Satelliet

RADIO
**Hilversum 1:** 4 (88,2) en 17 (92,1 mhz)
**Hilversum 2:** 402 m (747 khz)
**Hilversum 3:** 445 m (675 khz), FM: 28[...] 47 en 50 (90,9 - 101,2 en 102,1)
**Hilversum 4:** FM 25 en 39
**Hilversum 5:** 298 m (1008 khz)
**ROZ:** FM 28, 47 en 50 (90,9 - 101,2 [...] 102,1)
**BRT 2:** 555 m (540 khz), FM 22, 36 en 39 (93,7 - 97,5 en 97,9 mhz)
**BRF:** FM 5 (88,5 mhz)
**RTL:** 208 m (1440 khz van 5.30 - 19.00) FM: 6 en 33 (88,9 en 97 mhz) - KG 49,2[...] m (6090 khz).

### Hilversum 1

7.03 Radio Sterrebos. 7.30 Hallo hier Hilversum! (Terugblik op 60 jaar VARA). 10.03 De stand van zaken. 11.03 Tussen Barend en Van Dorp. 12.03 De Rooie Haan. 14.03 Wie in 't Nederlands wil zingen. 15.03 Muziek uit VARA's Feesttent. 17.03 Heuvellaan 33. 17.55 Mededelingen. 18.06 Dingen van de dag. 18.30 Vara's Generale - jubileumprogramma. 20.03 Jazz uit het historisch archief. 20.30 Langs de lijn, sport en muziek. 22.02 Metro's Music. 23.02 Met het oog op morgen. 00.02 De betoverde wereld. 1.02-7.00 Niemandsland.

### Hilversum 2

7.06 TROS Nieuws Show. (7.07, 7.35, 8.33, 9.35 en 10.33 TROS-Aktua. 9.00, 10.00 en 11.00 TROS-Aktua Nieuwsoverzicht). 11.33 TROS Aktua kamerbreed. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 TROS Nieuws Show, vervolg. (12.36 TROS Aktua). 13.33 Pim Jacobs met hits uit de 50er jaren. 14.33 Crossen op een omafiets. 16.33 Buut vrij. 17.05 Waar geen wil is, ben je weg. 17.36 AVRO's Radiojournaal. 18.10 Buitenlandspectrum. Overheidsvoorlichting: 18.30 Tkest en uitleg. 18.40 AVRO's Sportpanorama Junior. 19.00 Kom er es uit. 19.30 Het Arendsnest (Ronduit). 20.03 Uit het land. 21.00 Laat ons de rustdag wijden. 21.46 Metterdaad zending en hulpverlening. (21.46 Projekt van de week. 21.50 Tot aan het uiterste der aarde). 22.20 België totaal. 22.35 Reflector. 22.50 Deze week. 23.15 Zaterdagavonduur. 23.55 Tenslotte.

### Hilversum 3

7.03 Vroegop. 7.30 Rabarbara. 8.03 Pop non stop. 9.03 Gospelrock. 10.03 Popsjop. (ca. 11.30 Weerman Hans de Jong). 12.03 Los Vast Special. 14.03 Tussenuur. 15.03 Popstation. 16.03 NCRV-Zaterdag-sport. 18.04 De Avondspits. 19.02 Koploper. 20.03 Disco-express. 21.02 Elpee Pop. 22.02 Country Style. 23.02-24.00 Jazz-time Special.

### Hilversum 4

7.00 Het vroege werk. 8.02 Mooi zo, kinderkunstprogramma. 9.00 Leggiero. 10.30 Concerto Mattinale. 12.00 Strauss en Co. 13.02 Veronica Klassiek. Symfonie Orkest van de Oostenrijkse Omroep en de Wiener Singverein, met solisten. Missa Solemnis van Beethoven. 14.21 Club Veronica Klassiek. 14.55 Nieuwe grammofoon- en compactplaten. 15.45 Lang leve de opera. 17.00 Zin in Muziek. 17.55 Den Bosch-800-journaal i.s.m. de ORVA. 18.02 Klassiek dessert. 19.00 Laudate. 19.50 Ter overweging. 20.00 Zaterdagavondklassiek. 20.50 Bach x 't getal. 22.00 KRO-jazz-connection. 23.00-24.00 Spektakel: Den Bosch 800.

### Hilversum 5

9.03 NOS-Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 Tema: Beter worden zonder medicijnen. 10.00 Taal van alledag. Les 2. 10.15 Ruim baan. Les 2. 10.30 Medelanders, Nederlanders. Programma voor Antillianen. 17.30 Kayen Rasja (Er is hoop). 17.45 Iyi Haberler (Goed nieuws). 18.00 Theologische verkenningen. P.P.: 18.20 Uitzending van de PvdA. 18.30 Tempo Doeloe. 19.00 Nieuws voor buitenlanders. (19.00 Turks. 19.10 Berbers. 19.20 Marokkaans/Arabisch. 19.30 Spaans).

### ROZ

11.03-12.00 De weg naar Bourgondië: weerbericht en informatie over aktiviteiten en festiviteiten in het weekend. 12.03-ROZ-Nieuws en Het evenement: wekelijks muziekprogramma van de ROZ. 18.03 ROZ Aktueel en weerbericht. 18.15 Vrij Spel: programma over popmuziek in Limburg. 18.40-19.00 Programma voor Turken, Marokkanen en Tunesiërs in Limburg.

### BRT 2

5.30 Welkom weekend. Lichte muziek en de juiste tijd. (7.45 In het spionnetje - cursiefje). 8.12 Te bed of niet te bed. 10.03 Buitenspel. Programma met veel aandacht voor sport en gevarieerde muziek. 11.00 De Vlaamse Top 10. 11.30 Tips voor de top. 12.00 Top 30. 14.00 Radio Rijswijck. Swingende eigentijdse popradio. 17.05 Fris van Lefever. Recent pop- en rockvoer. 20.00 Domino. Het betere oude en nieuwe pop- en rockwerk met specials en kort commentaar. 23.30-02.00 Twee tot twee. Easy listening muziek.

### Belg. Rundfunk

6.30 Radiofrühstück. 7.15 Wunschkasten. 7.30 Besinnliche Worte. 7.45 Veranstaltungskalender. 8.00 Presseschau. 9.05 Musikexpress. 10.00 BRF International. 12.00 Musik bei Tisch. 12.15 Veranstaltungskalender. 12.30 Presseschau. 12.45 Amusementsmuziek. 13.00 LP-Markt. 14.05 Internationale Hitparade. 16.05 Contra Re. 17.05 Oldiekiste. 18.00 BRF-Aktuell. 18.30 Freie Tribüne. 18.45 Philosophie und Ethik. 19.15-21.00 Saturday Night Rock Show.

### Luxemburg/RTL

5.30 Guten Morgen, Deutschland! 9.00 Unglaubliche Geschichten. 11.00 Gefragt - gespielt I. 12.00 "Hallo RTL" - Der Radioclub aus Luxemburg. 14.00 Gefragt - gespielt II. 15.00 Sportshop. Sport- en spelprogramma. 18.00 Samstagabend. 19.00 Luxemburg 49 60 61. 22.00-01.00 Traumtänzer. Musik zum Träumen.



● *In een nieuwe aflevering van "Dynasty" zien we vanavond weer de vertrouwde gezichten van (v.l.n.r.): JOAN COLLINS als Alexis Carrington Colby, JOHN FORSYTHE als Blake Carrington en LINDA EVANS als Krystle Carrington - Nederland 1, 20.28 uur.*

# TV ZONDAG

## Nederland 1

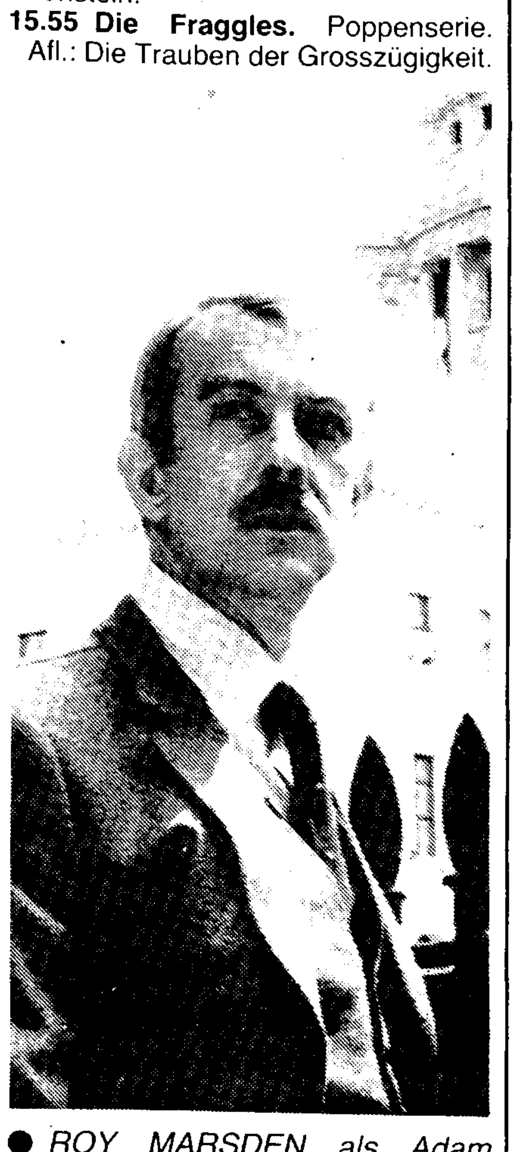
**09.30 -11.30 Zaligverklaring Prof. Dr. Titus Brandsma O. Carm.** Rechtstreekse reportage van de eucharistieviering door Paus Johannes-Paulus II opdragen in de St.-Pietersbasiliek te Rome, waarin hij de zaligverklaring van prof. dr. Titus Brandsma zal afkondigen.
**13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**14.00 'n Eigen bedrijf beginnen.** Les 4 (herh.)
**14.30 Kind en Basisschool, deel 2.** Les 4 (herh.)
**15.00 Planten verzorgen in huis en tuin.** Les 4.
**15.30 De poppenkraam.** Kinderprogramma, deel 39: Een half meneertje.
**16.00 Klassewerk.** Spelprogramma voor scholieren.
**17.00 De beste Muppetshows.** Selectie uit de Muppetshows van de afgelopen jaren. Vandaag als gast: Anne Murray.
**17.30 Journaal**
**17.35 Brandpunt Zondageditie.** Aktualiteiten, achtergrondinformatie en sport.
**18.55 De Fabeltjeskrant.** Kleuterprogramma.
**19.00 Journaal**
**19.05 KRO's Tekenfilmfestival.** Tekenfilmpjes voor de kinderen.
**19.20 Alias Smith en Jones**
Amerikaanse tv-serie met Pete Duel en Ben Murphy als het duo Hannibal Heyes en Jed "Kid" Curry. Afl. 22: De bekering van Harry Briscoe (The reformation of Harry Briscoe).
**20.10 Fien de la Mar**
Musical van Ivo de Wijs, Eric Herfst en Joop Stokkermans over deze legendarische theaterfiguur. Met Jasperina de Jong in de titelrol. (Slot).
**21.15 Zestig jaar lief en leed**
De binnenkant van een verzet. Een gesprek met de priesters en andere leden van de kerk, die tijdens de oorlog actief waren in het verzet in Zuid-Limburg.
**22.05 Inspecteur Dalgliesh en het Maxie Mysterie**
(Cover her Face). Zesdelige Engelse thrillerserie van John Davies. Met o.a.: Roy Marsden, Phyllis Calvert, Bill Fraser en Julian Glover.
**22.55 Journaal**
**23.00 -23.05 Nieuws voor doven en slechthorenden**

## Nederland 2

**9.30 -09.35 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**10.00 TEMA:** Beter worden zonder medicijnen (herh.) Discussie over alternatieve geneeswijzen.
**10.30 Ruim Baan.** Serie over 'Werk - vroeger en nu'. Herh. les 2.
**10.45 Taal van alledag.** Serie over beter leren lezen. Herh. les 2.
**11.00 Medelanders Nederlanders:** Hollandse Nieuwe. Afl. 1: Werk, werkloosheid en opleiding. Jongerenmagazine.
**11.30 Open Universiteit.** Afl.: De filosofie van Descartes (cursus: filosofie - herh.)
**12.00 Het Capitool.** Directe uitzending waarin belangrijk binnen- en buitenlands nieuws wordt geanalyseerd en toegelicht.
**12.45 -14.30 Allerheiligenconcert uit Wenen.** "War Requiem" van Benjamin Britten. Uitgevoerd door het Koor van de Wiener Staatsoper en het Symfonie Orkest van de ORF o.l.v. Andrew Davis, m.m.v. Dietrich Fischer-Dieskau, bariton, Julia Varady, sopraan en Robert Tear, tenor.
**17.15 -18.00 Studio Sport Extra:** Paardesport - Jumping Amsterdam.
**18.25 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**18.30 Sesamstraat.** Kleuterprogramma.
**18.45 Sprekershoek.** Programma waarin kijkers zelf aan het woord komen.
**19.00 Studio Sport**
**19.55 Trekking van de lottogetallen**
**20.00 Journaal**
**20.10 Geef je ouders maar weer de schuld.** Een generatie-vernietigend programma geschreven door Het Schrijverskollektief. Afl. 3. Met o.a.: Frits Lambrechts, Gijs de Lange en Sylvia Millecam.
**20.37 Hier is.... Adriaan van Dis.** Vanuit het Amsterdamse theater 'De IJsbreker' onderhoudt Adriaan van Dis zich met enkele gasten over kultuur, politiek, wetenschap en andere zaken.
**21.33 Kamagurka & Herr Seele.** Humoristische sketch: Dodelijke kwinkslag.
**21.37 VPRO-Nieuws**
**21.52 De waarheid en andere ongemakken.** Serie programma's van Wim Kayzer. Afl. 1: Anatomie van een gesprek. Een verslag van een ontmoeting met de schrijver, filosoof en systeemanalist Gerrit Krol.
**22.37 VPRO-Cinema's Late Night Movie: Secret Honor**
Amerikaanse speelfilm uit 1984 van Robert Altman. Verfilming van het toneelstuk dat gebaseerd is op authentieke documenten over Watergate en Nixon. In de hoofdrol Philips Baker Hall als president Nixon.
**.05 -00.10 Journaal**

## Duitsland 1

**.30 Programma weekoverzicht**
**.00 Trauminseln.** Documentaire serie, afl. 4: Dominicaanse Republiek.
**.45 Die Sendung mit der Maus.** Kleuterprogramma.
**.15 Hoffmanns Geschichten.** De zondagmorgen van een familie. Afl. 4: De samenzwering.
**.00 Der Internationale Frühschoppen.** Journalistenforum.
**.45 Nieuws met 'Weekspiegel'**
**.15 Gestatten, Roadrunner.** Rennen in de film en in de woestijn. Documentaire over de Roadrunner-vogel.
**13.45 Weekmagazine** met regionaal nieuws.
**14.25 Ein Platz an der Sonne.** Reportage over het Deutsches Hilfswerks DRK-Elisabeth-Stiftung in Rheinland-Pfalz, die zich o.a. bezighoudt met het begeleiden van jongeren die geen heil meer zien in hun middelbare schoolopleiding.
**14.30 Die Märchenbraut.** Kinderserie. Afl. 9: Rumburak's grote kans.
**15.00 ■ Meines Vaters Pferdes (2)**
Tweede deel van deze Duitse speelfilm uit 1953. Met: Martin Benrath, Reinhold Schünzel, Anneliese Kaplan, e.a. Regie: Gerhard Lamprecht.
**16.35 Film aktuell.** Filmmagazine.
**17.00 Bilder aus der Wissenschaft:** 1. Ein neues Fenster in den Mikrokosmos. 2. Naturkonstanten auf dem Prüfstand.
**17.30 ARD-Ratgeber:** Eten en drinken.
**18.15 Wir über uns**
**18.20 Nieuws**
**18.23 Die Sportschau**
**19.15 Programma-weekoverzicht**
**19.20 Weltspiegel.** Reportages van buitenlandse correspondenten.
**19.58 Programma-overzicht**
**20.00 Nieuws** (met ondertiteling)
**20.15 Tarzan, Herr des Urwalds**
(Tarzan, the ape man). Amerikaanse speelfilm uit 1981. Met in de hoofdrollen: Bo Derek, Miles O'Keeffe en Richard Harris. Regie: John Derek. In 1910 duikt de knappe Jane Parker opeens bij haar vader, een expeditieleider, op. Zoekende naar een olifantenbegraafplaats ontmoet zij Tarzan door wiens ongebonden leven zij gefascineerd raakt. Vervolgens besluit zij ook in de jungle te blijven wonen.
**22.05 Nieuws**
**22.10 Das lustige Zigeunerleben.** Sinti und Roma in der Bundesrepublik Deutschland. Reportage over zigeuners in West-Duitsland.
**23.10 Deutsche.** Edzard Reuter in gesprek met Günter Gaus, bestuurslid en financieel directeur van de Daimler-Benz AG in Stuttgart en bovendien actief lid van de SPD.
**23.55 Nieuws**
**24.00 -00.05 Nachtgedanken.** Overweging door Hans Joachim Kulenkampff.



● ROY MARSDEN als Adam Dalgliesh in "Inspekteur Dalgliesh en het maxie mysterie - Nederland 1, 22.05 uur.

## Duitsland 2

**09.30 Kerkdienst** ter gelegenheid van de synode van de Protestantse kerk in Duitsland.
**10.30 Programma-weekoverzicht**
**11.00 Mosaik.** Gevarieerd programma voor ouderen.
**12.00 ●● Das Sonntagskonzert.** Musikalisches Mosaik. Bekende melodieën van Beethoven, Brahms, Schubert, Chopin en Martini.
**12.45 Heute**
**12.47 Sonntagsgespräch.** Gast: Philomena Franz. Gastheer: Michael Albus.
**13.15 Nimm Dir ein Beispiel an Luisa.** Gute Noten für ausländische Schüler. Reportage over hoe het buitenlandse scholieren vergaat op een Duitse school.
**13.45 Tante Helga und die Ausreisser.** Kinderserie. Aansl.: **Sonntags-Nachtisch,** met om: 14.15 Die Biene Maja, tekenfilmserie. Afl.: Maja en de libelle Shnuck.
**14.40 Bas-Boris Bode.** Kinderserie, afl. 4. Naar de roman van Justus Pfaue en Harry Baer.
**15.30 So ein Tierleben.** Dierenmagazine gepresenteerd door Klaus Havenstein.
**15.55 Die Fraggles.** Poppenserie. Afl.: Die Trauben der Grosszügigkeit.
**16.20 Ein-Blick.** Drachenfutter-Mohammad verkauft Rosen. Reportage over de Pakistaan Mohammad die 's avonds rozen verkoopt.
**16.35 Von einem, der auszog.** Tv-serie van Eberhard Pieper. Met: o.a. Daniel Hajdu, Beate Fingk en Anke Sevenich. Afl. 3.
**17.20 Heute**
**17.22 Die Sport-Reportage**
**18.15 Tagebuch.** Kerkelijk nieuws.
**18.30 Die Muppets-show.** Showprogramma met de beroemde poppen van Jim Henson. Gaste: Crystal Gayle.
**18.57 Programma-overzicht**
**19.00 Heute**
**19.10 Bonner Perspektiven.** Parlementair nieuws.
**19.30 Die Schwarzwaldklinik**
Duitse tv-serie. Afl. 5: Die Entführung. Met: Klausjürgen Wussow, Gaby Dohm, Sascha Hehn, e.a. Regie: Alfred Vohrer. Bij een bankoverval door drie mannen wordt er één in zijn arm geschoten. Dr. Brinkmann wordt gegijzeld om de man te helpen, maar deze moet onherroepelijk geopereerd worden.
**20.15 Derrick**
Duitse politieserie. Afl.: Die Tänzerin. Met in de hoofdrollen: Horst Tappert, Fritz Wepper en Heinz Bennent. Regie: Zbynek Brynyck. Tijdens het jubileum van een internaat wordt voor de deur van Katrin May huismeester Wenk doodgeschoten. Het meisje vertelt al in bed te hebben gelegen toen het gebeurde. Volgens Katrin May echter werd het pistool op haar gericht.
**21.15 Deutsche Wissenschaftler im Weltraum.** Actueel nieuws rond de ruimtevlucht van de Spaceshuttle.
**21.20 Heute**
Aansl.: **Sport am Sonntag**
**21.35 Das deutsche Nachkriegswunder.** Leid und Leistung der Vertriebenen. Documentaire.
**22.35 Die Unschuld**
(L'Innocente). Italiaans-Franse speelfilm uit 1976. Met: Giancarlo Giannini, Laura Antonelli, Rina Morelli, e.a. Regie: Luchino Visconti. Tullio Hermil houdt er een vrije levensstijl op na en verwaarloost zijn vrouw. Als deze verliefd wordt op een andere man en daar ook zwanger van wordt, raakt Tullio weer geïnteresseerd in zijn vrouw. Het huwelijk lijkt hersteld, maar na een tijdje wordt hij jaloers op het kind en besluit hij het jongetje te vermoorden.
**00.40 Heute**

## Duitsland 3/WDF

**09.00 Telekolleg aktuell.** Informatie over de tv-cursussen.
**09.25 Telekolleg II.** Met om 09.25 Englisch Übung. Cursus Engels, les 24 (herh.) 09.55 Selbstinduktion. Cursus natuurkunde, les 22. (herh.) 10.25 Politische Entscheidungsprozesse. Cursus sociologie, les 5 (herh.)
**16.00 Sehen statt Hören.** Weekmagazine voor doven en slechthorenden.
**16.30 Ihre Heimat - Unsere Heimat.** Programma voor Grieken, Spanjaarden en Joegoslaven.
**17.30 Computer-Club**
**18.00 Doctor Snuggles.** Tekenfilmserie, afl. 8: De prachtige niespoederraket.
**18.30 Frauen-Fragen.** Weiberwirtschaft. Reportage over ongeschoolde vrouwen die in een speciaal centrum in Giessen opgeleid worden in het professionaliseren van hun huishoudelijke kunnen, zodat zij in een later stadium bijv. als kleine ondernemer kunnen naaien, strijken e.d.
**19.00 Aktuelle Stunde.** Regionaal magazine met nieuws, weerbericht en Sport im Westen.
**20.00 Nieuws en weerbericht**
**20.15 Die Tragödie.** Het Krantz-proces: schandaal over sex tussen minderjarigen tijdens de Weimar-republiek.
**21.00 Auslandsstudio**
**21.45 Heimat**
Duitse familiekroniek in elf delen. Afl. 8: Der Amerikaner. Met: Marita Breuer, Dieter Schaad, Karin Rasenack, e.a. Regie: Edgar Reitz.
**23.25 Die Schule des Flamenco.** Documentaire uit Andalusië over de Flamenco-dans der zigeuners.
**00.35 Nieuws**

## Duitsland 3/SWF

**09.00 Telekolleg aktuell.** Informatie over de tv-cursussen.
**09.25 Telekolleg II**
Zie voor cursusinformatie Duitsland 3/WDF.
**11.00 Beim Wort genommen.** Hans-Joachim Girock in gesprek met Jürgen Schmüde, voorzitter van de Synode van de Evangelische Kirche in Duitsland.
**15.00 Spaceflight.** Die Geschichte der Raumfahrt. Von Peenemünde bis zum Krieg der Sterne. Afl. 1: Himmelsdonner.
**16.00 Sehen statt Hören.** Weekmagazine voor doven en slechthorenden.
**16.30 Ihre Heimat - unsere Heimat.** Programma voor Grieken, Spanjaarden en Joegoslaven.
**17.30 Hallo Spencer.** Kinderprogramma. Afl. 21: Galy und die Katastrophe.
**18.00 Natur und Freizeit.** Natuurmagazine, afl. 17.
**18.45 Das Internationale TV-Kochbuch.** Vandaag: Italië: Artisjokken en aardappelen.
**19.00 Der Forellenhof**
Duitse tv-serie over het hotel Forellenhof. Met in de hoofdrollen: Hans Söhnker, Jane Tilden en Helmut Förnbacher. Afl.: Hoogseizoen.
**20.05 D 1 - Die Deutschen im All.** Fragen an 'Spacelab'. Rechtstreeks vanuit het Controlecentrum in Oberpfaffenhofen. Te gast: Ulf Merbold.
**20.50 Nur keine Hemmungen.** Amusementsprogramma met Michael Schanze.



● *In de Amerikaanse film "Tarzan, Herr des Urwalds" vindt Tarzan zijn Jane in de persoon van BO DEREK - Duitsland 1, 20.15 uur.*

**21.35 Spötterdämmerung.** Afl. 4: Der Frühaufsteher.
**21.45 Flutlicht.** Reportages, nieuws en studiogasten uit en over de sport in Rheinland-Pfalz.
**22.30 -23.15 Tele-Tour durch Rheinland-Pfalz**

## België/BRT 1

**10.45 Gezonde voeding.** Serie programma's over gezonde en evenwichtige voeding. Afl. 2: Je hoeft niet sterk te zijn maar slim, eet meer boterhammen en aardappelen, daar word je sterk van. Presentatie: Jessie De Caluwé. (herh.)
**11.00 Confrontatie/ieder zijn waarheid.** Politiek debat.
**12.00 -13.00 Voor boer en tuinder.** Landbouwmagazine, afl. 2: Telen om te hengelen. (herh.) Presentatie: Paul D'Hoore.
**14.30 Handel en wandel.** Volwassenvorming, afl. 2: Het goede met zorg omringd. Kwaliteit is meer dan een goed product alleen. Presentatie: Viona Westra (herh.)
**15.00 Tijdrover: Kwizien.** Tips voor koken en lekker eten. Vandaag: Noordzeevissoep. Presentatie: Etienne Cocquyt. (herh.)
**15.15 Een dag met de wind**
(Ein Tag mit dem Wind). Duitse jeugdfilm uit 1978 van Haro Senft. Met: Marcel Maillard, Barbara Rutzmoser, e.a. (herh.) De achtjarige in München wonende Marcel moet grotendeels voor zichzelf zorgen. Zijn moeder heeft weinig tijd voor hem want ze heeft het te druk met haar vriend en zijn vader heeft hij al langere tijd niet meer gezien. Marcel heeft een konijntje en omdat hij bang is dat het dier zich in zijn eentje eenzaam zal gaan voelen gaat hij erop uit om er nog een konijntje bij te kunnen kopen.
**16.45 Juke Box.** Kort muzikaal programma met videoclips.
**17.00 ■ De vorstinnen van Brugge.** Dertiendelige Vlaamse jeugdserie van Maurits Balfoort naar Maurits Sabbe en Karel de Wolf. Met: Jo de Meyere, Dora van der Groen, Karine Van Der Vorst e.a. Afl. 13. (herh.)
**17.55 Journaal**
**18.00 Tik Tak.** Kleuterprogramma. Afl. 81. (herh.)
**18.05 Liegebeest III.** Kinderprogramma, afl. 8: Groen. Augustijn heeft last met zijn ogen en van Froes krijgt hij een speciale bril, met groene glazen. Dikke wordt jaloers en wil nu ook alles in het groen.
**18.20 Van Pool tot Evenaar.** Toeristische kwis gepresenteerd door Paul Ghijsels. Vandaag: Hessen.
**19.40 Mededelingen en programma-overzicht**
**19.45 Journaal**
**20.05 Sportweekend**
**20.35 Made in Vlaanderen: Hard Labeur (3)**
Vlaamse tv-serie in 7 delen van Vincent Rouffaer en Luc Segers. Met in de hoofdrollen: Jo de Meyere, Chris Lomme en Axel De Smidt. De tragische voorvallen met Wannie zitten Speeltie dwars, want deze zouden zijn plannen kunnen dwarsbomen. Hij probeert dus te verbergen wat er werkelijk gebeurd is. Echter niet iedereen in het dorp gelooft wat Speeltie hen vertelt.
**21.20 Boekenbeursnieuws**
**21.25 Cinemanie.** Michel Follet voelt drie kandidaten aan de tand over hun kennis van de komische film.
**22.25 -22.50 Journaal en Coda:** "Muziek en bezinning" van Armand Van Assche.

## België/BRT 2

**15.00 -18.00 Tennis.** Het EEC-Tennistoernooi in Antwerpen. Rechtstreekse reportage van de finale. Commentaar: Daniël Mortier en Dirk de Weert.

## België/RTBF 1

**09.30 Octo-Giciel.** Serie over het gebruik van de computer. Afl. 4. (herh.)
**10.00 Informatie voor de landbouw**
**10.30 Politieke uitzending.** La Communauté Française de Wallonie et de Bruxelles.
**11.00 Eucharistieviering** vanuit het St.-Etienne Kollege in Straatsburg.
**12.00 Faire le point.** Discussieprogramma.
**13.00 Journaal**
**13.05 Concertissimo: Tenuto 84.** 'Concerto nr. 1' van Chopin, door Chen Yan Xin (piano); 'Arabesque en sherzo' van Jef Maes en 'Ballade' van Franck Martin, door Magda van Riet (fluit). M.m.v. het Nationaal Orkest van België.
**14.00 Fame**
Amerikaanse tv-serie over de belevenissen tijdens de opleiding van studenten aan een Newyorkse theaterschool. Afl. 6. Met: Debbie Allen, Lee Curreri, Erica Gimpel e.a.
**14.50 Terminal 10.** Spelprogramma. Presentatie: Didier Toussaint.
**16.20 Agence Tous Risques**
(The A-Team). Amerikaanse tv-serie met o.a. George Peppard, Dirk Benedict en Mr.T. Afl.: Wandeling door de bossen.
**17.15 Les secrèts de la mèr ou l'odyssee sous-marine de l'équipe Cousteau.** Documentaire serie. Afl: L'hiver des castors.
**18.05 De Smurfen.** Tekenfilmserie.
**18.30 Week-end sportif.** Gevarieerd sportmagazine.
**19.27 Quick et Flupke.** Tekenfilmserie.
**19.30 Journaal**
**20.00 Cinéma à la une**
**20.05 Domino.** Amusementsprogramma met o.a. Dominique Wathelet, Muriel Dacq, Frédéric François, Rondo Veneziano en Gérard Lenorman.
**21.20 Le Loufiat**
Franse speelfilm uit 1984. Met o.a. Daniel Ceccaldi, Micheline Luccionni en Florent Pagny. Regie: Michel Boisrond. Wanneer Michel na zijn militaire dienst thuiskomt blijken zijn ouders hun restaurant verkocht te hebben. Hij moet nu naar een baantje zoeken. Gelukkig komt zijn oom Gustave hem te hulp.
**22.50 -23.15 Journaal en sport**

## België/RTBF 2

**09.00 Teletekst magazine.** Met om 09.00 Berichten voor de scheepvaart. 09.30 Informatie voor toerisme en vrijetijdsbesteding. 12.00 Berichten voor de landbouw.
**13.00 Overname RTBF 1**
**14.55 Tennis.** Vanuit het Palais des Sports in Antwerpen: Europese kampioenschappen tennis, finale.
**18.30 Overname RTBF 1**

## SSVC

**13.00 Weekend World.** Actualiteitenprogramma.
**13.55 Blizzard's Wizard Woodwork.** Programma voor doe-het-zelvers. Vandaag: Werken met hout.
**14.20 Mr. Smith's Indoor Garden.** Afl.: Planten op koele plaatsen.
**14.45 Eastenders.** Tv-serie.
**15.45 The new Adventures of Wonder Woman.** Kinderserie.
**16.30 Birthday Time Cartoon Show**
**16.50 Mop and Smiff.** Kinderserie.
**17.00 Superted.** Tekenfilmserie.
**17.10 The Joke Machine.** Tv-serie.
**17.25 Storybook International.** Verhaal voor de kinderen. Afl.: The surprise Gift.
**17.45 Starstrider.** Science-fiction serie met Jim Carter en Sylvester McCoy.
**18.10 Star Trek.** Science-fiction serie.
**18.55 Praise Be.**
**19.30 News and Weather**
**19.40 Field-Marshall Sir Edwin Bramall.** Interview.
**19.50 Kelly's Eye.** Amusementsprogramma rondom alledaagse komische situaties.
**20.30 The world about us.** Westernserie. Afl.: Black Angels.
**21.10 The Rock'n Roll Years.** Serie over de beginjaren van de rock and roll. Vandaag: 1960.
**21.40 Leaving.** Tv-serie, afl. 2.
**22.10 -23.40 The Star Maker.** Eerste deel van een tweedelige televisiefilm over het bewogen privéleven van een filmproducer. Met o.a. Rock Hudson en Suzanne Pleshette.

## SKY Channel

**08.00 Fun Factory.** Gevarieerd kinderprogramma met tekenfilms en tv-series.
**12.10 ●● Sky Trax** - The Pat Sharp Show.
**13.00 ●● Sky Trax** - First Run.
**13.50 ●● Sky Trax** - The Great Video Race.
**14.35 US College Football.** Hoogtepunten van de wedstrijd UCLA-Oregon State.
**15.55 McDonalds Gymnastics Challange.** Gymnastiekwedstrijden tussen een ploeg van Amerika en China.
**17.30 ●● Sky Trax** - The Eurochart from Belgium.
**18.30 Inspector Gadget.** Tekenfilmserie. Afl.: Weather in Tibet.
**19.00 Lost in Space.** Science fiction serie. Afl.: The Question Beast. Met o.a. Guy William, June Lockhart, Marta Kristen en Bill Mumy.
**19.55 The Magician.** Avonturenserie met Bill Bixby. Afl.: Illusion of the curious Counterfeit (deel 2).
**20.45 Star Maker.** Eerste deel van een nieuwe mini-serie met in de hoofdrollen: Rock Hudson, Suzanne Pleshette, Ed MacMahon, Brenda Vaccaro en Teri Copley.
**22.25 Movie time.** Filmmagazine van Paul Hollingdale, met fragmenten uit de nieuwste films.
**22.55 ●● Sky Trax** - The Eurochart Top 50 from Belgium.
**23.50 -00.40 ●● Sky Trax** - First Run.

## Music Box

**06.00 12.00 en 18.00 Gaz Bag.** Amusementsprogramma met Gaz.
**07.00 13.00 en 19.00 The Videomakers.** Simon geeft een overzicht van de nieuwste videofilms.
**08.00 14.00 en 20.00 Sunday Cinema.** Informatie over nieuwe bioscoopfilms en de beste videoclips, voorgesteld door Sunie.
**09.00 15.00 en 21.00 In print.** Rubriek over nieuwe muziekboeken.
**10.00 16.00 en 22.00 Altered Images.** Twee Music Box-kijkers krijgen een nieuw image aangemeten.
**11.00 17.00 en 23.00 60 Minute Mix.** Muziekprogramma gepresenteerd door Martin.

## TV 5

**19.00 La chance aux chansons.** Amusementsprogramma met o.a. Betty Mars en Tango, Gérard Berliner en James Lesueur.
**19.30 Trente millions d'amis.** Dierenmagazine.
20.00 Le ciel du Faubourg. Tv-serie van Jacques Tréfouel. Afl. 2.
**21.00 TV 5 Sports.** Sportmagazine met een herhaling van recente sportevenementen.
**22.00 -22.30 Journaal**

## Europa TV

**14.55 Sportreportage Extra: Tennis.** Finale van de E.C.C. Tenniskampioenschappen te Antwerpen.
**18.00 Programma-overzicht**
**18.05 Tic-Tac.** Kleuterprogramma.
**18.10 Bolke de Beer.** Kinderprogramma.
**18.20 A Champion and A Child.** Kinderprogramma.
**18.50 The Wild of Animals.** (Documentaire.
**19.15 Sportreportage - deel 1**
**20.28 Europees weerbericht**
**20.32 World Watch.** Nieuwsprogramma.
**20.35 Sportreportage - deel 2**
**21.15 Debbie Boone.** Muziekprogramma.
**22.15 Island of Mozambique.** Documentaire.
**23.15 Agenda**
**23.45 World Watch.** Nieuwsprogramma.
**23.50 Programma-overzicht voor maandag**

## RTL-PLus

**12.00 Buona Domenica.** Italiaans informatie- en muziekprogramma.
**13.00 Hei elei, kuck elei.** Magazine in de Luxemburgse taal.
**14.20 Motorsports.** Reportage van de Grote Prijs van Australië.
**16.00 Was darf's denn sein.** Muzikale verzoekjes geserveerd door Camillo Felgen.
**17.05 Die Zwölf.** Internationale hitparade - door de kijkers samengesteld - en gepresenteerd door Matthias Krings.
**18.04 Einfach tierisch.** Quizprogramma waarin mensen tegen dieren, t.b.v. de dieren spelen.
**18.44 Programma-overzicht**
**18.53 7 Vor 7 - Die Bilder des Tages.** Nieuws en weerbericht.
**19.05 Ein Tag wie kein anderer.** Reisquiz met Thomas Wilsch.
**20.30 Hilfe, ich liebe Zwillinge.** Vrolijke speelfilm van Peter Weck. Met in de hoofdrollen: Roy Black, Uschi Glas, Georg Thomalla en Eddi Arent.
**22.05 Finale.** Gevarieerd sportprogramma met reportages, commentaren, spelmomenten en gasten in de studio.
**22.50 Weerbericht**
**22.53 Horoskoop**
**22.58 -23.05 Betthupferl**

# RADIO

### Hilversum 1

7.02 Vroege vogels. 9.02 Juist op zondag. (9.25 Waterstanden). 10.02 Duyscotheek. 11.02 Kom 'ns langs bij Dikker & Thijs. 12.02 Een regel uit een lied met Tosca, Gerrit en Piet. 13.05 AVRO-Magazine. 14.02 Langs de lijn, sport en muziek. 17.55 Mededelingen en uitgebreid weerbericht. 18.05 Toppers van toen. 18.30 Ondertussen.... met Brusse. 19.02 De Bennie Bang Show. 19.20 Arnold Loxam bespeelt het AVRO-concertorgel. 19.30 Hersengymnastiek. 20.03 Zondag AVRO-Avond Show. 23.02 Met het oog op morgen. 00.02-07.00 De Nachtwacht. 02.02 Rockin' America. 04.02 Krieken met Adje. 06.56 Agrarisch nieuws.

### Hilversum 2

8.10 Te Deum Laudamus. 8.25 Woord op zondag. 9.00 De andere wereld van zondagmorgen. 10.02 Zo moet het kunnen. 10.12 Kerkdienst. 10.56 Wilde Ganzen. 11.00 Zondags pak. 12.00 Vaticanum II: Sluitsteen of opening? 12.20 Kruispunt. 12.30 Als je haar maar goed zit. 13.10 NOS-Cultuur. 14.30 Wat een taal. 15.15 Meer over minder. 16.30 Zo kan het ook. 17.00 Kerkdienst. 17.58 Wilde Ganzen. 18.10 Brood en spelen. 18.30 Mensen. 18.45 Liturgie & kerkmuziek. 19.10 Club Veronica - Trend. 20.03 Radio Romantica. 22.35-24.00 Het zwarte gat.

### Hilversum 3

8.02 Hurrie-up. 9.02 Zin in pop. 10.02 KRO-miniparade. 11.02 Anne van Egmond presenteert. 13.02 Het Weeshuis van de hits. 15.02 (P)optima forma. 17.02 Manneke Pop. 19.02 Pop-eye. 20.03 Krachtvoer. 22.02-24.00 Op slag van maandag.

### Hilversum 4

8.02 H vier. Twee uren Nederlands muziekleven. Met het muziekdagboek van Henk Guittart. 10.00 Musica Religiosa. 11.00 Für Elise. 13.02 Opera-matinee. 100 jaar Metropolitain Opera N.Y. (4). 14.00 Onder de groene linde. 14.15 Concert op de zondagmiddag. Concertgebouw Orkest. (In de pauze: 14.45-14.50 Praten over muziek). 16.30 Diskotabel. 18.02 Continu Klassiek. 19.30 Koren en Korpsen. 20.00 Specialiteiten à la carte. 22.00 Finale. 23.00-24.00 Kamerconcert. Orlandofestival 1985.

### Hilversum 5

09.30 Zaligverklaring prof. Dr. Titus Brandsma O.carm. Eucharistieviering. 12.00 Tambu. 12.30 Suara Maluku. 13.00 Voor blinden en slechtzienden. 13.10 Zorg en Hoop. 13.55 Programma voor buitenlandse werknemers. (13.55 Turkije. 14.30 Marokko. 15.05 Joegoslavië. 15.30 Italië. 15.50 Spanje. 16.20 Portugal Kaap Verdië. 16.40 Griekenland). 18.10 De Grote Verwarring. 19.00 Nieuws voor buitenlanders. (19.00 Turks. 19.10 Berbers. 19.20 Marokkaans-Arabisch. 19.30 Spaans).

### ROZ

11.02 Limburg presenteert: Informatie over muziek- en theaterevenementen in de Limburgse schouwburgen. (12.00 Onderbreking voor ANp-Nieuws). 12.30 ROZ tussen de middag: weerbericht, sport en andere evenementen. 18.03-19.00 ROZ-sport en weerbericht.

### BRT 2

6.30 Goede morgen, morgen. Een opgewekte muzikale ochtendgroet. 8.12 Weekendmelodie. 9.00 Hitrevue. 10.03 Er komt geluid uit het behang. Een programma van, voor en door kinderen. 11.00 Het genootschap, feestelijk brunchprogramma met spel, cabaret, gesprek en muziek voor de zondag. 13.10 De tafel van een. Lichte muziek. 14.00 Fiestag. Zondagse muzikale opkikker met hits uit binnen- en buitenland. 17.05 Sportkaffee, met nationale en provinciale voetbaluitslagen. 20.00 Syncoop. Populaire jazzmuziek. 20.45 Vragen staat vrij. Groot verzoekprogramma voor de zondagavond. Presentatie: Lutgart Simoens. 23.30-02.00 Twee tot twee. Easy listening muziek.

### Belg. Rundfunk

6.30 Fröhlicher Auftakt. 7.15 Wunschkasten. 7.45 Veranstaltungskalender. 9.05 Mundartsendung: Uver d'Land on d'Logt van domols on högt! 9.30 Unser halbes Stündchen, eine Sendung fürs dritte Alter. 10.00 Forum: das Kulturmagazin. 11.05 Glaube und Kirche. 11.30 Kinderfunk. 12.00 Nun ist Ruhetag. 12.30 Immer wieder gern gehört. 14.05 Die Deutsche Schlagerparade. 16.05 Domino - die Spielshow des BRF. 17.05 Sportmagazin. 18.30 Wunschkonzert. 21.00 Sportuitslagen.

### Luxemburg/RTL

7.00 Wunschkonzert I, met Camillo Felgen. 8.00 Heimatmelodie. 10.00 Wünsch dir was bei RTL. 14.00 Hitparade. 16.00 Wunschkonzert II. 18.00 Nachgefragt - RTL befragt Politiker live. 19.00 Luxemburg 49 60 61. 22.00-01.00 Traumtänzer. Musik zum Träumen.

*Misoogst Brazilië; koffie wordt duurder*

# Colombia grootste koffie-exporteur

**BOGOTA – Het ziet ernaar uit dat Colombia tijdelijk de eerste plaats op de ranglijst van wereldkoffieprodudenten van Brazilië gaat overnemen nu een rampzalige droogteperiode de Brazilaanse koffieoogst bedreigt. Volgens Braziliaanse koffie-exporteurs is het niet uitgesloten dat dit jaar maar liefst de helft van de verwachte oogst van 27 miljoen balen (van zestig kilo) verloren zal gaan. Gilberto Arango, president van de Bond van Colombiaanse Koffie Exporteurs, heeft berekend dat er daardoor dit jaar een tekort op de koffiewereldmarkt van vijf miljoen balen dreigt te ontstaan.**

Arango meent dat alleen Colombia beschikt over de voorraden om dit tekort aan te vullen. Daarmee zou Colombia tijdelijk de grootste koffie-exporteur ter wereld worden. Koffie is verantwoordelijk voor de helft van de Colombiaanse inkomsten uit de export en leverde het land in het koffiejaar 1984-1985 (dat eindigde op 30 september) 1,5 miljard dollar op.

Volgens Arango kan Colombia in het komende jaar 330 miljoen dollar extra verdienen aan de droogte in Brazilië. Hij verwacht echter niet dat de situatie invloed zal hebben op de wereldkoffieprijs. Arango gaat ervan uit dat de Internationale Koffie Organisatie (ICO) in staat is het aanbod van koffie op de wereldmarkt op peil te houden.

De ICO reguleert de handel in koffie door een systeem van exportplafonds waarmee de prijzen binnen de marge van 120 tot 140 dollarcent per pond gehouden worden.

*Engeland en Frankrijk beslissen volgend jaar*

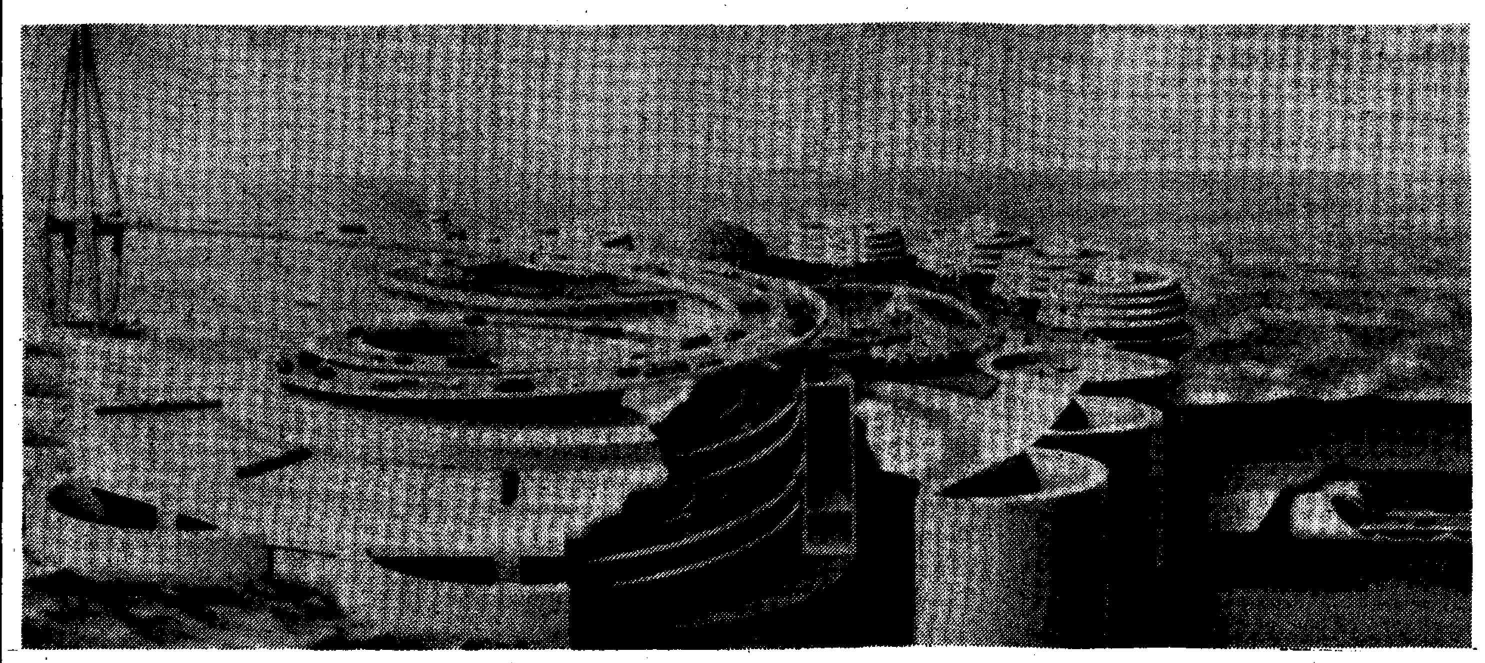
# Zes plannen voor een Kanaaltunnel

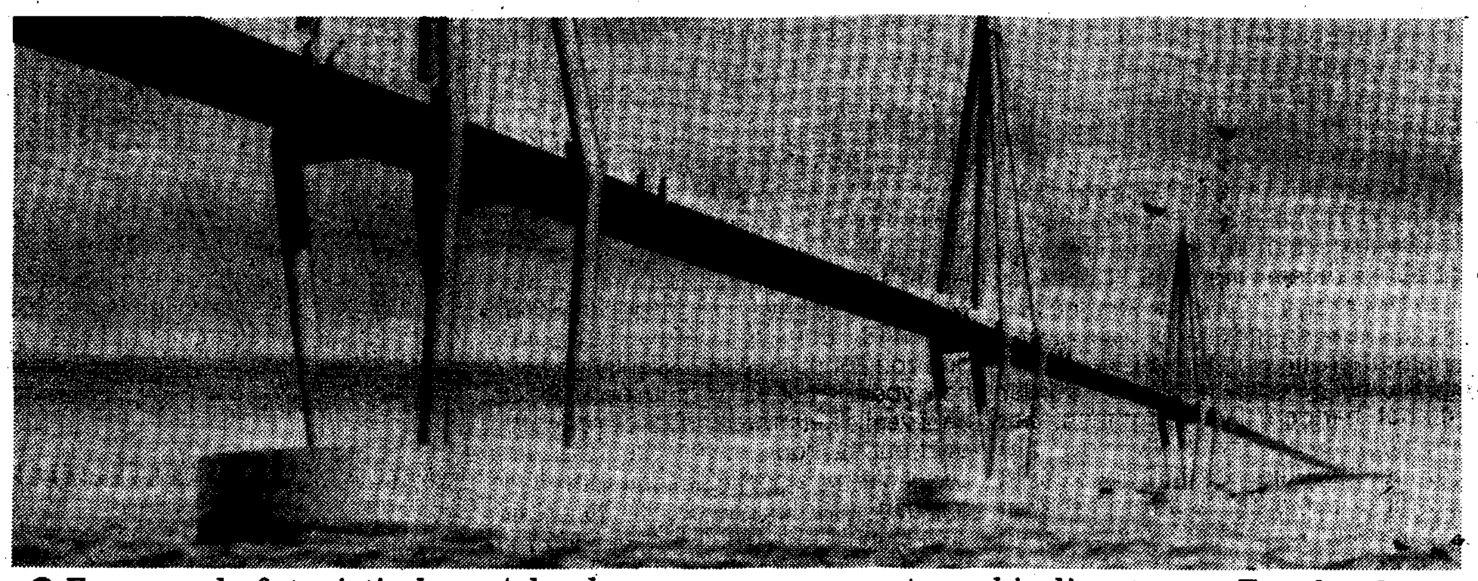
**LONDEN – De regeringen van Frankrijk en Groot-Brittannië hebben zes plannen binnengekregen voor een vaste oeververbinding over of onder het Kanaal, een verbinding tussen Groot-Brittannië en het vasteland van Europa waarover al in de tijd van Napoleon werd gedacht.**

Vorig jaar werden Londen en Parijs het eens over de aanleg van de ruim veertig kilometer lange verbinding op voorwaarde, dat de regeringen er geen geld in hoefden te steken. Waarschijnlijk zal er begin volgend jaar, na bestudering van de plannen, een beslissing worden genomen. Dan moeten Frankrijk en Groot-Brittannië een officieel verdrag ondertekenen en de werkzaamheden kunnen dan waarschijnlijk halverwege 1987 beginnen. De voltooiing van het kunstwerk zal halverwege de jaren negentig moeten plaatsvinden.

Sinds premier Thatcher en president Mitterrand in principe hebben ingestemd met de bestudering van al langer bestaande plannen, hebben twee Frans-Britse consortia, Channel Tunnel Group en Euro Route, de meeste belangstelling met hun voorstellen geoogst. Eerstgenoemde, die in 1980 met de Nederlandse Boskalis een voorstudie maakte met een kostenraming van tussen de 2,4 en 14,6 miljard gulden, wil een tweesporige treintunnel tussen Folkestone en Calais aanleggen. De kosten hiervan bedragen 2,3 miljard pond sterling, tegen de huidige koers ongeveer 9,8 miljard gulden.

**Euro Route, waarin onder meer de Britse Barclays Bank zit, heeft een voorstel dat 5,2 miljard pond sterling, ruim 22 miljard gulden, moet kosten. Hierbij gaat het om een gecombineerde weg-spoorverbinding, kunstmatige eilanden, bruggen en een tunnel van 21 kilometer.**





● *Een van de futuristisch ogende plannen voor een vaste verbinding tussen Engeland en Frankrijk*

*ONDERZOEK METAALWERKGEVERS WIJST UIT:*

# Bedrijven werken korter door ATV

**ROTTERDAM – De vijf procent arbeidstijdverkorting in de metaalindustrie heeft ertoe geleid dat tachtig procent van de ondernemingen 2,5 tot vijf procent korter draait. Daardoor staan de winsten van de bedrijven onder druk. Oorzaak van deze kortere bedrijfstijd is het feit dat ruim driekwart van de arbeidsduurverkorting collectief, dat wil zeggen voor alle werknemers gelijk, is ingevoerd. Het bedrijf sluit gewoon eerder.**

**Dat is de uitkomst van een onderzoek dat de Contactgroep van Werkgevers in de Metaalindustrie (CWM) gisteren publiceerde.**

De CWM behartigt de belangen van 600 middelgrote en kleinere ondernemingen in de metaalindustrie waar zo'n 35.000 mensen werken.

De totale bedrijfstak is echter veel groter. Het onderzoek richt zich op de gevolgen van de vijf procent arbeidsduurverkorting die op 1 januari 1985 in de bedrijfstak een feit werd. Er zijn 281 ondernemingen bij het onderzoek betrokken, met in totaal 15.000 werknemers, een gemiddelde van 53 per onderneming.

In het algemeen ervaart de ondernemer de ADV als een zware en ongewenste belasting van zijn onderneming. De kostprijs neemt toe door een drastische capaciteitsvermindering, terwijl organisatie en planning van het werk veelvuldig worden verstoord. De Industriebond FNV verweet begin deze week de werkgevers sterk tekort te schieten in het zoeken naar oplossingen hiervoor.

De CWM wijst erop dat er in de middelgrote en kleine ondernemingen veel éénlingfuncties bestaan, niet gesteund oor assistenten of stafafdelingen. Voor deze functionarissen kan ADV moeilijk of in het geheel niet worden ingevuld.

**De ondernemers zijn dan ook tegen verdere ADV. Die is immers financieel slechts mogelijk bij een uitbreiding van de bedrijfstijd. Daartoe moet meer leidinggevend en specialistisch personeel worden aangetrokken, waar dan echter geen volledige dagtaak ontstaat binnen deze ondernemingen. In plaats van een daling van de indirecte kosten zou dit kunnen leiden tot een stijging. Slechts een vrij omvangrijke stijging van de bedrijfstijd kan leiden tot een verlaging van de indirecte kosten, maar de markt biedt hier veelal onvoldoende ruimte voor.**

# ADVERTENTIES IN OMROEPBLADEN OVER STER-SPOTJES

*AMSTERDAM – De radio- en televisiebladen van de omroepen willen vanaf 1 maart 1986 beginnen met een informatiepagina ter ondersteuning van STER-spots. In eerste instantie wordt gemikt op één pagina voor de grote omroepbladen en twee pagina's voor de kleintjes. Als de opzet slaagt verwachten de bladen op jaarbasis een extra omzet van rond vier miljoen gulden te behalen.*

J. Groeneboom, coördinator van de omroepbladen in Amsterdam, zei dat het hier om een initiatief van de omroepbladen gaat. Alle RTV-bladen doen er aan mee. De opbrengst, die uitsluitend aan de bladen ten goede komt, zal verdeeld worden op basis van de oplage.

Op de informatiepagina worden de adverteerders in de gelegenheid gesteld nadere informatie te geven over hun produkt of bedrijf in de week dat hierover ook via de STER reclame voor wordt gemaakt. De ondersteunende advertenties zullen worden geplaatst op een pagina die zo dicht mogelijk tegen het begin van de programmapagina's aanligt.

# Beurs & Valuta

## Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op vrijdag om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 30.480-ƒ 30.980, vorige ƒ 30.750-ƒ 31.250; bewerkt verkoop ƒ 32.530, vorige ƒ 32.820.

ZILVER: onbewerkt ƒ 535-ƒ 605, vorige ƒ 550-ƒ 620; bewerkt verkoop ƒ 640, vorige ƒ 660.

## Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

| | | |
|---|---|---|
| Amerikaanse dollar | 2,88 | 3,00 |
| Engelse pond | 4,06 | 4,36 |
| Belgische frank (100) | 5,38 | 5,68 |
| Duitse mark (100) | 110,75 | 114,75 |
| Italiaanse lire (10.000) | 15,90 | 17,90 |
| Portugese escudo (100) | 1,50 | 2,00 |
| Canadese dollar | 2,09 | 2,21 |
| Franse franc (100) | 35,75 | 38,75 |
| Zwitserse frank (100) | 135,00 | 139,50 |
| Zweedse kroon (100) | 35,75 | 38,75 |
| Noorse kroon (100) | 35,75 | 38,75 |
| Deense kroon (100) | 29,25 | 32,25 |
| Oostenr. shilling (100) | 15,85 | 16,35 |
| Spaanse peseta (100) | 1,74 | 1,99 |
| Griekse drachme (100) | 1,45 | 2,15 |
| Finse mark (100) | 50,25 | 53,25 |
| Joegoslav. dinar (100) | 0,60 | 1,30 |
| Ierse pond | 3,34 | 3,64 |

## Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gisteren middag:

| | |
|---|---|
| US dollar | 2,94025-94275 |
| Pond sterling | 4,2335-2385 |
| Duitse mark | 112,785-835 |
| Franse frank | 36,975-7,025 |
| Belgische frank | 5,5655-5705 |
| Zwitserse frank | 137,325-375 |
| Japanse yen | 140,21-31 |
| Italiaanse lire | 16,685-735 |
| Zweedse kroon | 37,485-535 |
| Deense kroon | 31,075-125 |
| Noorse kroon | 37,40-45 |
| Canadese dollar | 2,14775-15025 |
| Oostenr. shilling | 16,0510-0610 |
| Ierse pond | 3,4830-4930 |
| Spaanse peseta | 1,8830-8430 |
| Australische dollar | 2,04-05 |
| Antilliaanse fls. | |
| Surinaamse fls. | 1,6225-6525 |
| Saoedi riyal | 1,6325-6725 |

## INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

| | | |
|---|---|---|
| Algemeen | 226,60 | 226,5 |
| Algemeen-lokaal | 229,90 | 230,5 |
| Internationals | 223,00 | 222,2 |
| Industrie | 205,10 | 205,2 |
| Scheep- en luchtvaart | 209,50 | 209,7 |
| Banken | 374,40 | 378,8 |
| Verzekering | 627,20 | 624,3 |
| Handel | 207,60 | 208,3 |
| CBS-oblig. index | 109,00 | 109,2 |
| Rendem. staatslening | | |
| waarvan 3-5 jaar | 7,08 | 7,06 |
| 5-8 jaar | 6,89 | 6,81 |
| 8 jaar en langer | 6,93 | 7,06 |
| nieuwste drie | 7,11 | 7,09 |
| rend. BNG-leningen | 7,25 | 7,20 |
| rend. bankleningen | | |
| rend. spaarbrieven | 7,28 | 7,25 |

**● WASHINGTON – De werkloosheid in Verenigde Staten bedroeg in oktober … procent van de beroepsbevolking, even veel als in september. De afgelopen maand waren er ongeveer 8,3 miljoen Amerikanen zonder werk. Het aantal mensen met een baan nam met 325.000 tot het recordaantal van 1… miljoen.**

# BEURS-OVERZICHT

## Vast

**AMSTERDAM – Op de Amsterdamse effectenbeurs hebben veel aandelen de afgelopen week nieuwe hoogten kunnen bereiken. Na af en toe wat aarzelingen ging het vrijdag opnieuw bergopwaarts. De omzet over de hele week bedroeg ƒ 4,3 miljard tegen ƒ 3,9 miljard een week eerder. De algemene ANP/CBS-index steeg deze week van 224 tot 226,5 na donderdag tijdelijk op 227,1 te hebben gestaan.**

Aandelen in de voedings- en genotmiddelensector stonden vooraan in de race. Beleggers uit binnen- en buitenland blijven deze aandelen koesteren. Unilever nam het voortouw en de koers steeg dagelijks met guldens tegelijk. Vrijdag kwam er nog weer ƒ 2 bij op ƒ 357. Wessanen volgde in het kielzog. Ook banken, verzekeringen en uitgevers lagen de hele week goed in de markt.

De beurs staat aan de vooravond van kwartaalcijfers van de internationale ondernemingen die volgende week vrij komen. Voor Unilever en Akzo liggen de verwachtingen gematigd optimistisch, voor Olies en Philips zijn ze laag gespannen. Koninklijke Olie bleef de hele week licht onder druk staan en ook Philips deed het minder fraai.

## Lokaal

**Op de lokale markt werd Van Beek geplaagd door lagere winstverwachtingen. De koers daalde ƒ 22 tot ƒ 180. Vast lag Medicopharma op het bericht over een claimemissie waardoor het kapitaal met 10 procent zal groeien. In een paar dagen liep de prijs ƒ 15 op tot ƒ 260. Ook Hagemeyer deed het goed met vrijdag een winst van ƒ 2,80 op ƒ 48,80. Vmf-Stork lag ƒ 5 duurder op ƒ 242 en KBB bereikte vrijdag een nieuwe top voor dit jaar op ƒ 80,70. De omzet was daarbij ƒ 12,5 miljoen. Al lange tijd liggen alle stukken van KBB goed op verwachtingen van hogere detailhandelsomzetten.**

# beurs van amsterdam

**Binnenlandse aandelen**

| | | |
|---|---|---|
| AEGON | 98,00 | 98,80 |
| Ahold | 275,50 | 275,50 |
| Akzo | 124,80 | 125,90 |
| A.B.N. | 537,50 | 539,00 |
| Alrenta | 147,50 | 147,80 |
| Amev | 73,70 | 73,20 |
| Amro-Bank | 93,00f | 95,40 |
| Ass. R'dam | 133,80 | 131,50 |
| Bhrm.Tet. | 111,00 | 112,00 |
| Bhrm. Tet.85 | 107,00 | 107,50 |
| Dordtsche P. | 175,80 | 174,40 |
| Elsevier-NDU | 142,50 | 141,50 |
| Fokker | 78,00 | 78,20 |
| Friesch Gr.H. | 58,00 | 57,50 |
| Gist-Broc. | 240,50 | 242,50 |
| Heineken | 180,80 | 183,00 |
| Heineken H. | 166,00 | 167,00 |
| Hol.Bet.Gr. | 130,00 | 130,00 |
| Hoogovens | 65,50 | 65,90 |
| KLM | 52,20 | 52,40 |
| Kon. Olie | 189,00 | 187,40 |
| Nat. Nederl. | 75,00 | 75,00 |
| N.M.B. | 211,00 | 216,00 |
| Nedlloyd Gr. | 182,10 | 182,80 |
| Oce-v.d.Gr. | 360,00 | 359,00 |
| Ommeren Van | 27,60 | 27,50 |
| Pakhoed Hold. | 71,50 | 70,20 |
| Philips | 49,10f | 48,60 |
| Robeco | 78,20 | 78,40 |
| Rodamco | 135,20 | 135,40 |
| Rolinco | 70,90 | 70,90 |
| Rorento | 46,70 | 46,80 |
| Unilever | 355,00 | 357,00 |
| Ver.Bezit VNU | 244,50 | 246,50 |
| Volker Stevin | 31,00 | 32,00 |
| Wessanen | 217,50 | 218,00 |
| W.U.H. | 93,50 | 93,50 |

**Binnenlandse obligaties (staatsleningen)**

| | | |
|---|---|---|
| 12¾ NL 81-91 | 138,40 | 138,40 |
| 12½ NL 81-91 | 118,10 | 118,10 |
| 12¼ NL 81-88 | 110,80 | 110,80 |
| 12 NL 81-91 | 114,70 | 114,80 |
| 12 NL 81-88 | 108,00 | 108,00 |
| 11¾ NL 81-91 | 113,50 | 113,50 |
| 11½ NL 81-91 | 114,20 | 114,30 |
| 11½ NL 82-92 | 115,80 | 115,80 |
| 11½ NL 82-92 | 120,50 | 120,50 |
| 11½ NL 82-92 | 121,50 | 121,50 |
| 11¼ NL 82-92 | 118,40 | 118,50 |
| 11¼ NL 82-92 | 107,20 | 107,20 |
| 11 NL 81-88 | 107,20 | 107,20 |
| 11 NL 82-92 | 115,60 | 115,60 |
| 10¾ NL 81-91 | 111,60 | 111,60 |
| 10¾ NL 82-92 | 115,10 | 115,30 |
| 10½ NL 80-00 | 124,10 | 124,10 |
| 10½ NL 81-88 | 108,20 | 108,20 |
| 10½ NL 82-92 | 116,30 | 116,30 |
| 10¼ NL 80-87 | 105,10 | 105,10 |
| 10¼ NL 82-92 | 112,30 | 112,30 |
| 10¼ NL 80-90 | 106,70 | 106,70 |
| 10 NL 80-95 | 107,80 | 107,80 |
| 10 NL 82-92 | 112,10 | 112,10 |
| 10 NL 82-89-1 | 106,50 | 106,50 |
| 10 NL 82-89-3 | 113,30 | 113,30 |
| 9½ NL 79-86 | 100,70 | 100,70 |
| 9½ NL 79-89 | 107,80 | 107,80 |
| 9½ NL 80-95 | 107,80 | 107,80 |
| 9½ NL 83-90 | 110,20 | 110,20 |
| 9¼ NL 79-94 | 105,00 | 105,00 |
| 9 NL 79-94 | 104,90 | 104,90 |
| 9 NL 83-90 | 107,70 | 107,70 |
| 8¾ NL 75-90-2 | 100,90 | 100,90 |
| 8¾ NL 75-90-1 | 102,20 | 102,20 |
| 8¾ NL 78-89 | 104,90 | 104,90 |
| 8¾ NL 78-94 | 104,00 | 104,00 |
| 8¾ NL 85-95 | [illegible] | [illegible] |
| 8½ NL 75-91 | [illegible] | [illegible] |
| 8½ NL 76-86 | [illegible] | [illegible] |
| 8½ NL 78-89 | 106,90 | 106,80 |
| 8½ NL 79-89 | [illegible] | [illegible] |
| 8½ NL 83-94 | 106,90 | 106,90 |

| | | |
|---|---|---|
| 8½ NL84-94-1 | 106,90 | 106,90 |
| 8½ NL84-94-2 | 111,30 | 111,50 |
| 8½ NL84-91-1 | 108,00 | 108,30 |
| 8½ NL84-91-2 | 105,40 | 105,40 |
| 8½ NL84-91-3 | 105,40 | 105,40 |
| 8½ NL 76-97 | 103,60 | 103,60 |
| 8¼ NL 77-93 | 103,40 | 103,40 |
| 8¼ NL 77-93 | 103,20 | 103,20 |
| 8¼ NL 79-89 | 103,10 | 103,10 |
| 8¼ NL 84-94 | 104,80 | 104,80 |
| 8¼ NL 83-93 | 106,00 | 106,00 |
| 8¼ NL 69-94 | 106,55 | 106,55 |
| 8 NL 70-95 | 100,00 | 100,00 |
| 8 NL 70-85-3 | 100,00 | 100,00 |
| 8 NL 71-96 | 100,00 | 100,00 |
| 8 NL 76-91 | 100,00 | 100,00 |
| 8 NL 77-87 | 100,50 | 100,50 |
| 8 NL 77-97 | 103,00 | 103,00 |
| 8 NL 78-88 | 103,30 | 103,30 |
| 8 NL 83-93 | 102,20 | 102,20 |
| 8 NL 85-95 | 104,60 | 104,60 |
| 7¾ NL 73-98 | 105,30 | 105,30 |
| 7¾ NL 76-91 | 100,90 | 100,90 |
| 7¾ NL 77-92 | 100,70 | 100,70 |
| 7¾ NL 82-93 | 102,80 | 102,80 |
| 7¾ NL 85-00 | 103,10 | 103,10 |
| 7¾ NL 71-96 | 104,00 | 104,00 |
| 7¾ NL 84-94 | 103,70 | 103,70 |
| 7¾ NL 85-95 | 101,10 | 101,10 |
| 7¾ NL 78-93 | 100,80 | 100,80 |
| 7¾ NL78-88-1 | 100,80 | 100,80 |
| 7¾ NL78-88-2 | 101,50 | 101,50 |
| 7¾ NL83-90-1 | 102,20 | 102,20 |
| 7¾ NL83-91-2 | 103,10 | 103,10 |
| 7½ NL 84-00 | 102,40 | 102,40 |
| 7½ NL 84-99 | 102,80 | 102,80 |
| 7.20 NL 72-97 | 102,15 | 102,15 |
| 7 NL 66-91 | 102,50 | 102,50 |
| 7 NL 66-94 | 102,40 | 102,40 |
| 7 NL 67-92 | 100,50 | 100,50 |
| 7 NL 68-93 | 101,80 | 101,80 |
| 7 NL 69-94 | 101,30 | 101,30 |
| 7 NL 83-93 | 100,70 | 100,70 |
| 6¾ NL 73-98 | 98,80 | 98,80 |
| 6¾ NL 85-95 | 98,50 | 98,50 |
| 6¾ NL 66-91 | 98,65 | 98,65 |
| 6¾ NL 67-92 | 99,50 | 99,50 |
| 6¾ NL 68-93 | 99,30 | 99,30 |
| 6½ NL 67-92 | 99,20 | 99,20 |
| 6½ NL 68-93 | 99,30 | 99,30 |
| 6 NL 67-92 | 98,50 | 98,50 |
| 5¾ NL65-90-1 | 97,90 | 97,90 |
| 5¾ NL65-90-2 | 98,00 | 98,00 |
| 5½ NL64-89-1 | 98,30 | 98,30 |
| 5¼ NL64-89-2 | 97,30 | 97,30 |
| 5 NL 64-94 | 97,60 | 97,60 |
| 4¾ NL 59-89 | 94,90 | 94,90 |
| 4½ NL 60-90 | 96,80 | 96,80 |
| 4½ NL 61-91 | 95,30 | 95,30 |
| 4¼ NL 61-86 | 94,00 | 94,00 |
| 4 NL 62-92 | 95,60 | 95,60 |
| 3¾ NL 53-93 | 95,40 | 95,40 |
| 3½ NL 48-98 | 94,90 | 94,90 |
| 3¼ NL 54-94 | 94,30 | 94,30 |
| 3¼ NL 55-95 | 98,90 | 98,90 |
| [illegible] | [illegible] | 94,10 |
| [illegible] | [illegible] | 93,30 |
| [illegible] | [illegible] | 97,05 |
| [illegible] | [illegible] | 98,70 |
| [illegible] | [illegible] | 91,00 |
| [illegible] | [illegible] | 93,80 |
| [illegible] | [illegible] | 93,00 |
| [illegible] | [illegible] | 92,20 |

**Binnenlandse obligaties bng-leningen**

| | | |
|---|---|---|
| 12 BNG 81-06 | 125,90 | 126,00 |
| 11 BNG 81-06 | 118,30 | 118,30 |
| 9¾ BNG 74-99 | 102,70 | 102,80 |
| 9½ BNG 76-01 | 105,60 | 105,40 |
| 9 BNG 77-02 | 101,70 | 101,70 |
| 8¾ BNG 70-85 | 103,00 | 103,00 |
| 8¾ BNG 70-90 | 102,50 | 102,50 |
| 8¾ BNG 75-00 | 102,30 | 102,30 |

| | | |
|---|---|---|
| 8¾ BNG 77-02 | 105,20 | 104,90 |
| 8½ BNG 70-95 | 102,20 | 102,30 |
| 8½ BNG 70-85 | 100,00 | 100,00 |
| 8½ BNG 73-98 | 103,10 | 103,10 |
| 8½ BNG84-09-1 | 109,40 | 109,40 |
| 8½ BNG84-09-2 | 108,60 | 108,70 |
| 8¼ BNG 70-96 | 102,00 | 102,10 |
| 8¼ BNG 76-01 | 102,10 | 102,20 |
| 8 BNG 69-94 | 101,50 | 101,60 |
| 8 BNG 71-96 | 102,00 | 102,00 |
| 8 BNG 72-97 | 101,80 | 101,80 |
| 8 BNG 75-00 | 101,80 | 102,00 |
| 7.60 BNG 73-98 | 101,30 | 101,60 |
| 7½ BNG 72-97 | 101,10 | 101,20 |
| 7¼ BNG73-98-1 | 100,20 | 100,30 |
| 7 BNG 66-91-1 | 100,40 | 100,50 |
| 7 BNG 66-91-2 | 100,60 | 100,60 |
| 7 BNG 66-92-4 | 100,10 | 100,20 |
| 7 BNG 72-97 | 100,10 | 99,90 |
| 6¾ BNG 67-92 | 99,40 | 99,40 |
| 6¾ BNG 68-93 | 99,00 | 99,20 |
| 6½ BNG67-92-1 | 98,50 | 98,60 |
| 6¼ BNG 67-92 | 98,10 | 98,30 |
| 6 BNG 65-90-1 | 98,20 | 98,20 |
| 6 BNG 65-90-2 | 98,10 | 98,10 |
| 5¾ BNG65-90-2 | 97,80 | 97,80 |
| 5½ BNG 65-90 | 97,70 | 97,70 |
| 5¼ BNG 64-89 | 96,80 | 96,80 |
| 5¼ BNG 64-90 | 97,00 | 97,00 |
| 5 BNG 58-88 | 97,70 | 97,70 |
| 5 BNG 64-89-1 | 97,40 | 97,40 |
| 4¾ BNG 58-88 | 96,90 | 96,90 |
| 4½ BNG 58-88 | 96,60 | 96,80 |
| 4½ BNG 62-92 | 95,20 | 95,20 |
| 4½ BNG 62-93 | 95,30 | 95,30 |

**Converteerbare obligaties**

| | | |
|---|---|---|
| 5 ABN 85-95 | 113,70 | 113,60 |
| 8 Asd.R.84-92 | 113,00 | 113,50 |
| 6¾ Amro 73 | 115,00 | 118,00 |
| 8¼ a.i.r. 85 | 110,50 | 110,50 |
| 11 Bredero 81 | 113,00 | 113,00 |
| 6¾Br/Mol85 | 117,00 | 117,50 |
| 6¼Buehrm.73 | 125,00 | 125,00 |
| 7¼Buehrm.76 | 135,00 | 135,00 |
| 7 CreditLBN 74 | 102,50 | 102,50 |
| 7¼Furness73 | 100,50 | 100,50 |
| 6 Hoogov. 85-95 | 109,00 | 109,80 |
| 8¾ KNSM 75 | 114,70 | 114,50 |
| 8¾ KBB 75 | 163,50 | 173,00 |
| 9 Meneba 74 | 102,00 | 102,00 |
| 7¾ Nutr.72 | 227,00 | 223,00 |
| 6½ Nijv.85 | 138,50 | 138,50 |
| 10 Pont 74-89 | 102,20 | 103,00b |
| 7½ Proost71 | 175,80 | 175,80 |
| 6½ Rol.67 | 96,50 | 96,00 |
| 8 Sanders 72 | 101,00 | 101,00 |
| 8¾ S'ma 76 | 498,00 | – |
| 14 SHV 81 | 175,00 | 175,00 |
| 8¾ Stevin76 | 99,50 | 99,50 |
| 9 VMF-Stork 76 | 128,50 | 128,90 |
| 8½ Volker78 | 99,10 | 99,10 |
| 8½ Volker78(au) | – | – |
| 8¾ WUH 75 | 105,40 | 105,30 |

**Binnenlandse aandelen**

| | | |
|---|---|---|
| ACF-Holding | 240,50 | 240,50 |
| Asd Rubber | 9,45 | 9,40 |
| Amst.Rijtuig | 362,00 | 362,00 |
| Ant. Brouw. | 85,00b | – |
| Ant. Verff. | 280,00 | 275,00a |
| Audet | 128,50 | 127,50 |
| Aut.Ind.R'dam | 95,50 | 96,00 |
| BAM-Holding | 58,20 | 58,70 |
| Batenburg | 725,00 | 730,00 |
| Beek, Van | 202,00 | 180,00 |
| Beers' Zonen | 234,00 | 233,50 |
| Begemann | 45,00b | 46,00 |
| Belindo | 420,00 | 419,80 |
| Berkel's P. | 40,20 | 42,50 |
| Blyd.-Will. | 645,00 | 645,00e |
| Boer De, Kon. | 179,50 | 178,00 |
| Bols, Kon. | 103,50 | 102,70 |
| Borsumy Wehry | 470,00 | 469,00 |
| Boskalis W. | 15,90 | 16,20 |
| Braat Bouw | 213,00 | 213,00 |
| Breevast | 224,50 | 224,50 |
| Breevast c | 225,00 | 225,00 |
| Bredero | 176,00 | 174,00 |
| Bredero c | 171,00 | 171,00 |
| Br./Molijn c | 102,50 | 102,00 |
| Burgman-H. | 1350,00 | 1400,00 |
| Calv-Delft c | 483,00 | 483,00 |
| Calv pref.c | 2740,00 | 2680,00 |
| Centr.Suiker | 183,00 | 182,50 |
| C.S.M. cert | 185,20 | 187,00 |
| Ceteco | 341,00 | 338,00 |
| Ceteco cert. | 341,50 | 337,00 |
| Chamotte Unie | 25,00 | 25,20 |
| Cindu-Key | 63,20 | 63,50 |
| Claimindo | 422,00 | 422,00 |
| Cred.LBN | 92,70 | 95,50 |
| Deli-My | 110,00 | 109,80 |
| Desseaux | 116,80 | 116,00 |
| Dordtsche pr. | 172,50 | 171,90 |
| Dorp-Groep | 212,00 | 210,00 |
| Econosto | 86,50 | 85,70 |
| EMBA | 350,00 | 350,00 |
| Eriks hold. | 229,00 | 227,00 |
| Furness | 60,00 | 60,30 |
| Gamma Holding | 181,00 | 181,50 |
| Gamma pref | 23,70 | 23,80 |
| Gelatine D. | 205,00 | 205,00 |
| Gerofabriek | 50,50 | 50,80 |
| Giessen-de N. | 135,50 | 137,00 |
| Goudsmit Ed. | 73,50 | 75,00 |
| Grasso's Kon. | 165,50 | 168,00 |
| GTI-Holding | 82,50 | 81,00 |
| Hagemeyer | 46,00 | 48,00 |
| Hoek's Mach. | 86,50 | 86,90 |
| Holdoh Hout | 230,00 | 227,00 |
| Holec | 240,80 | 240,50 |
| Holl.Am.Line | 665,00 | 664,00 |
| Holl.Sea S. | 3,90 | 3,94 |
| Holl. Kloos | 400,00 | 401,00 |
| Hunter D. | 59,50 | 58,00 |
| Hunter D.pr. | 5,10 | 5,20 |
| IHC Caland | 27,30 | 27,30 |
| Industr. My | 77,00 | 77,50 |
| Ing.Bur.Kondor | 443,00 | 443,00 |
| Intern.-Muller | 61,50 | 61,20 |
| Kempen & Beg. | 115,00 | 115,00 |
| Klene's Suik. | 835,00 | 835,00 |
| Kluwer | 158,50 | 158,00 |
| KBB | 77,50 | 81,00 |
| KBB (cert.) | 77,80 | 81,00 |
| KBB (pref.) | 22,50 | 28,50 |
| Kon.Ned.Pap. | 108,50 | 109,20 |
| Koppelpoort Hold. | 209,50 | 206,00 |
| Krasnapolsky | 182,00 | 181,50 |
| Landr & Gl. | 290,00 | 291,00 |
| Leidsche Wol | 251,00 | 250,20 |
| Macintosh C. | 80,00 | 80,50 |
| Maxwell Petr. | 430,00 | 426,00 |
| Medicopharma | 255,00 | 260,50 |
| Meneba | 90,70 | 90,50 |
| MHV Amsterdam | 7,50 | 7,50 |
| Moeara Enim | 820,00 | 810,00 |
| M.Enim OB-cert | 10400,0 | 10290,0 |
| M.Enim WI-cert | 2300,00 | 2250,00 |
| Mulder Bosk. | 84,00b | 88,00 |
| Mynbouwk. W. | 104,00 | 105,00 |
| Naarden Int. | 52,00 | 52,90 |
| Naeff | 160,00b | – |
| NAGRON | 36,00 | 36,40 |
| NBM Bouw | 10,70 | 10,70 |
| NEDAP | 113,00 | 111,00 |
| Ned.Scheepsh. | 130,50 | 130,50 |
| Ned.Springst. | 7900,00 | – |
| Norit | 179,50 | 178,20 |
| Nutricia | 155,00 | 152,50 |
| Nyv.-Ten Cate | 96,00 | 96,70 |
| OTRA | 197,00 | 196,80 |
| Palembang | 140,00 | 140,00 |
| Palthe | 114,00 | 114,00 |
| Pont, Kon. | 56,00 | 57,50 |
| Porcel. Fles | 122,00 | 122,50 |
| Pronam | 89,50 | 88,00 |
| Proost en Br. | 430,00 | 429,00 |
| Rademakers | 230,00 | 225,00 |
| Ravast | 27,50 | 27,50 |
| Reesink | 419,00 | 415,00 |
| Riva | 2090,00 | 2100,00 |
| Riva (cert.) | 2080,00 | 2090,00 |
| Rommenhoeller | 1300,00 | 1280,00 |
| Sanders Beh. | 115,00 | 115,00 |
| Sarakreek | 39,40 | 39,70 |
| Schuitema | 599,00 | 596,00 |
| Schuppen | 217,00 | 219,00 |
| Schuttersv. | 59,00 | 55,00 |
| Smit Intern. | 40,20 | 40,10 |
| Telegraaf De | 263,00 | 267,50 |
| Text.Twenthe | 135,00 | 133,50 |
| Thomassen Dr.-V. | 61,80 | 62,50 |
| Tw.Kabel Hold | 534,00 | 540,00 |
| Tw. en Gudde | 62,50 | 62,00 |
| Ubbink | 156,00 | 163,00 |
| Ver.Glasfabr. | 568,00 | 568,00 |
| VMF-Stork | 237,00 | 242,80 |
| Verto | 71,90 | 70,50d |
| VRG Gem.Bez. | 104,80 | 104,50 |
| Wegener's | 63,00 | 63,00 |
| Wegen. cert. | 61,50 | 62,00 |
| Westhaven Asd | 326,00 | 325,00 |
| Wolters Samsom | 279,00 | 281,00 |
| Wyers | 55,20 | 57,00 |

**Beleggingsinstellingen**

| | | |
|---|---|---|
| ABN Aand.f. | 292,00 | 287,00 |
| Alg.Fondsenb. | 196,00 | 196,00 |
| America Fund | 264,00 | 267,00 |
| Bever Belegg. | 33,20 | 33,70 |
| Bin.Bel.f.V. | 137,50 | 138,50 |
| BOGAMIJ | 156,00 | 155,00 |
| Chemical Fund | 27,70 | 27,70 |
| Colon. Growth | 29,60 | 29,60 |
| Eur.Ass. Tr. | 5,50 | 5,50 |
| Goldmines (1) | 1100,00 | 1070,00 |
| Holland Fund | 57,50 | 57,50 |
| Interbonds | 675,00 | 678,00 |
| Japan Fund | 36,50 | 35,60 |
| Lev.Capit.H. | 168,50 | 166,00 |
| MK Int.Vent. | 53,50 | 53,80 |
| N.Y.Ind.Ind. | 1370,00 | 1370,00 |
| Obam, Belegg. | 156,50 | 155,00 |
| Old Court D. | 99,00 | 98,50 |
| Orco Austr. M. | 45,30 | 45,50 |
| Rentalent Bel. | 1153,00 | 1155,40 |
| Rentef.Ned.W. | 104,70 | 104,80 |
| Rentotaal NV | 26,30 | 26,30 |
| Sci/Tech | 10,65 | 10,65 |
| Technology F. | 33,10 | 33,10 |
| Tokyo Pac. H. | 143,00 | 140,00 |
| Vance,Sanders | 17,00 | 17,00 |
| VIB NV | 87,10 | 87,10 |
| Viking Res. | 43,80 | 43,50 |
| Wereldhave NV | 180,00 | 180,00 |

**Buitenlandse obligaties**

| | | |
|---|---|---|
| 8¾ EEG84(1) | 106,90 | 106,90 |
| 3½ EngWarL | 34,10 | 34,30 |
| 9 EIB 75-90 | 104,50 | 104,20 |
| 7¾ EIB 72 | 100,40 | 100,40 |
| 5¾ EIB 65 | 97,40 | 97,40 |
| 8 IntAmDev71 | 100,00 | 100,00 |
| 7 IntAmDev68 | 101,00 | 101,00 |
| 8¼ IBRDev71 | 100,20 | 100,20 |
| 4 Norsk Hyd37 | 94,00b | – |
| 6¼ Rothmans | 123,00 | – |

**Orig. n.amerik. aandelen**

| | | |
|---|---|---|
| Allied Signal Ind | 43,80 | 43,80 |
| Amer. Brands | 56,70 | 56,00d |
| Amer. Expres | 46,25 | 45,40 |
| Amer. Motors | 2,85 | 2,85 |
| Am.Tel.& Tel. | 20,80 | 20,70 |
| Ameritech | 93,70 | 92,80 |
| ASARCO | 17,30 | 17,50 |
| Atl. Richf. | 66,50 | 65,80 |
| BAT Industr. | 2,86 | 2,95 |
| Bell Atlantic | 91,70 | 90,80 |
| Bell South | 41,60 | 40,70 |
| Bethl. Steel | 13,60 | 12,40 |
| Boeing Comp. | 46,70 | 46,00 |
| Burroughs | 56,00 | 56,00 |
| Chevron Corp. | 39,00 | 39,00 |
| Citicorp. | 44,30 | 44,00 |
| Colgate-Palm. | 29,50 | 30,00 |
| Control Data | 17,00 | 16,80 |
| Dow Chemical | 36,50 | 36,20 |
| Du Pont | 61,35 | 62,60 |
| Eastman Kodak | 43,60 | 43,60 |
| Exxon Corp. | 54,00 | 55,00 |
| Fluor Corp. | 14,10 | 14,30 |
| Ford Motor | 46,75 | 46,40 |
| Gen. Electric | 58,20 | 57,60 |
| Gen. Motors | 67,20 | 66,60 |
| Gillette | 65,80 | 66,25 |
| Honeywell | 63,30 | 62,90 |
| Int.Bus.Mach. | 131,10 | 130,30 |
| Intern.Flavor | 34,30 | 33,80 |
| Intern. Paper | 45,10 | 44,40 |
| ITT Corp. | 33,70 | 33,25 |
| Litton Ind. | 80,50 | 82,00 |
| Lockheed | 45,10 | 45,70 |
| LTV Corp. | 6,40 | 6,30 |
| Minnesota Mining | 77,50 | 77,80 |
| Mobil Oil | 31,40 | 32,20 |
| N.Am.Phill. | 33,80 | 33,50 |
| Nynex | 86,00 | 84,60 |
| Occ.Petr.Corp | 35,00 | 35,50 |
| Pac. Telesis | 74,70 | 73,10 |
| Pepsico | 62,70 | 62,50 |
| Philip Morris C. | 74,10 | 73,80 |
| Phill. Petr. | 12,80 | 12,80 |
| Polaroid | 36,30 | 36,50 |
| Quaker Oats | 56,80 | – |
| RCA Corp. | 47,30 | 46,60 |
| Reynolds Ind. | 26,20 | 26,00 |
| Saralee | 46,00 | – |
| Schlumberger | 33,70 | 33,60 |
| Sears Roebuck | 34,70 | 34,10 |
| Southw. Bell | 78,70 | 77,80 |
| Sperry Corp. | 47,10 | 47,00 |
| Tandy Corp. | 35,10 | 36,00 |
| Texaco | 38,75 | 39,30 |
| Texas Instr. | 92,00 | 90,40 |
| Union Carbide | 59,10 | 59,60 |
| Union Pacific | 49,50 | 49,50 |
| US Steel | 26,70 | 27,40 |
| US West | 79,70 | 78,50 |
| Warner Lamb. | 36,50 | 36,00 |
| Westinghouse | 43,70 | 43,10 |
| Woolworth | 52,00 | 51,70 |
| Xerox Corp. | 50,30 | 50,00 |

# slotkoersen/optiebeurs

**Certificaten buitenland**

| | | |
|---|---|---|
| AMAX Inc. | 33,20 | 32,90 |
| Am. Home Prod. | 164,50 | 163,00 |
| Am. Motors | 9,20 | 9,50 |
| ATT Nedam | 63,00 | 63,00 |
| ASARCO Inc. | 51,00b | – |
| Atl. Richf. | 192,50 | 191,00 |
| Boeing Corp. | 138,30 | 135,00 |
| Burroughs | 167,00 | 167,50 |
| Can. Pacific | 34,00 | 34,00 |
| Chevron Corp. | 112,90 | 115,00 |
| Chrysler | 116,00 | 114,00 |
| Citicorp. | 130,50 | 129,00 |
| Colgate-Palm. | 86,30 | 87,50 |
| Control Data | 54,00 | 54,00 |
| Dart & Kraft | 115,50 | 113,70 |
| Dow Chemical | 108,00 | 110,00 |
| Eastman Kodak | 127,00 | 126,00 |
| Exxon Corp. | 159,00 | 160,00 |
| Fluor Corp. | 42,00 | 39,00 |
| Ford Motor | 143,00 | 141,30 |
| Gen. Electric | 172,20 | 170,30 |
| Gen. Foods | 335,00 | 335,00 |
| Gen. Motors | 195,00 | 193,50 |
| Gillette | 195,00 | 196,00 |
| Goodyear | 77,00 | 78,00 |
| Inco | 31,00 | 30,70 |
| I.B.M. | 390,00 | 385,00 |
| Int. Flavors | 99,50 | 98,30 |
| ITT Corp. | 98,00 | 97,00 |
| Kroger | 131,00 | 130,00 |
| Lockheed | 133,00 | 134,00 |
| Merck & Co. | 338,00d | 338,50 |
| Minn. Min. | 230,00 | 229,00 |
| N.Am.Philips | 100,00 | 96,50 |
| Pepsi Co. | 184,00 | 183,00 |
| Philip Morris C. | 221,00 | 219,00 |
| Phill. Petr. | 37,50 | 36,50 |
| Polaroid | 101,50 | 102,50 |
| Procter & G. | 187,00 | 188,00 |
| Quaker Oats | 163,50d | 171,50 |
| RCA Corp. | 139,00 | 137,00 |
| Schlumberger | 97,20 | 96,50 |
| Sears Roebuck | 103,00 | 102,50 |
| Shell Canada | 47,60 | 49,00 |
| Sperry Corp. | 139,80 | 139,20 |
| Tandy Corp. | 102,00 | 104,50 |
| Texas Instr. | 271,00 | 268,00 |
| Union Pacific | 146,00 | 145,00 |
| Un. St. Steel | 79,80 | 82,50 |
| Westinghouse | 127,00 | 124,80 |
| Woolworth | 153,00 | 153,50 |
| Xerox Corp. | 143,00 | 142,50 |

**Certificaten buitenland**

| | | |
|---|---|---|
| Hitachi (500) | 780,00 | 770,00 |
| Mits.El.(500) | 400,00 | 400,00 |

**Warrants**

| | | |
|---|---|---|
| Ahold | 585,00 | 592,00 |
| Amer. Express | 37,00 | – |
| Bever Bel. | 3,70 | 3,90 |
| Bever Bel. 1/10 | 0,39 | 0,39 |
| Bredero VG 83 | 30,50 | 30,80 |
| Bredero VG 84 | 22,00 | 22,00 |
| Gist-Brocades | 80,50 | 82,50 |
| Honda motor co. | 752,00 | 752,00 |
| Hunter Douglas | 28,90 | 27,80 |
| K.L.M. B | 471,00 | 475,00 |
| K.L.M. warr. 85-92 | 310,00 | 320,00 |
| MK Int. Vent. | 5,50 | 5,60 |
| Nat.Inv.Bank | 41,00 | 41,00 |
| Nat.Nederl. 76 | 2860,00 | 2860,00 |
| Nat.Nederl. 78 | 2535,00 | 2540,00 |
| Philips Gem.B | 56,80 | 55,00 |
| Philips 85-89 | 177,00 | 176,00 |
| VNU Ver. Bez. | 705,00 | 715,00 |
| W.U.H. | 17,30 | 17,30 |

**Euro-obligaties & conv.**

| | | |
|---|---|---|
| 10¼ Aegon 85 | 98,00 | 98,00 |
| 11⅞ Aegon84 | 104,65 | 104,00 |
| 15½ AEGON82 | 107,50 | 107,50 |
| 13 Amev 85-89 | 98,00 | 98,20 |
| 13 Amev 85-90 | 98,40 | 98,50 |
| 10 Amev85 | 98,50 | 98,60 |
| 13 Amro-Bank82 | 108,15 | 108,70 |
| 10¾ Amro 83 | 101,00 | 101,00 |
| 9 BMH ecu 85-92 | 100,60 | 100,60 |
| 11 CC Rabo83 | 102,00 | 101,80 |
| 9 CCRabo 85 | 102,80 | 102,50 |
| 7 CCRabo 84 | 102,50 | 102,70 |
| 11 DSM 84 | 102,35 | 102,35 |
| 8¾ DSM 76 | 96,50 | 96,50 |
| 8¼ DSM 77 | 97,50 | 97,50 |
| 10⅛ EEG-ecu 84-90 | 104,90 | 104,90 |
| 9¾ EIB-ecu 85-95 | 103,25 | 103,50 |
| 12¼HlAirl.F | 105,00 | 105,00 |
| HollAirl.warr. | 21,00 | 21,50 |
| 12 NIB(A)85-90 | 103,15 | 103,20 |
| 11¼ NGU 83 | 105,00 | 105,00 |
| 11¼ NGU 84 | 104,10 | 104,10 |
| 10 NGU 83 | 102,60 | 102,60 |
| 6¾ Phil.83 | 88,65 | 88,65 |
| 9¾ Unil.80 | 100,00 | 100,00 |
| 9¼ Unil.79 | 100,00 | 100,00 |
| 4¾ Akzo 69 | 121,50 | 122,00 |
| 5½ Amro 69 | 250,00 | – |
| 5¾ Gist 69 | 360,00 | 360,00 |
| 5¼ Hoog.68 | 99,00 | – |

**Binnenland (niet officieel genoteerd)**

| | | |
|---|---|---|
| RSV. cert | 11,95 | 11,50 |
| 7⅛ RSV 69 | 74,00 | 70,00 |

**OPTIEBEURS**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| abn | c | jan | 520,00 | 255 | 26,00 |
| abn | c | jan | 540,00 | 152 | 13,50b |
| abn | c | jan | 560,00 | 110 | – |
| abn | p | jan | 540,00 | 122 | 16,00 |
| agn | c | jan | 90,00 | 200 | 10,00 |
| akz | c | jan | 110,00 | 224 | 15,20 |
| akz | c | jan | 120,00 | 368 | 7,40 |
| akz | c | jan | 130,00 | 500 | 2,50 |
| akz | c | jan | 140,00 | 199 | 0,70 |
| akz | c | apr | 130,00 | 229 | 5,50 |
| akz | p | jan | 120,00 | 273 | 3,00 |
| akz | p | apr | 120,00 | 140 | 4,00 |
| arb | c | jan | 80,00 | 120 | 13,50 |
| arb | c | jan | 85,00 | 603 | 8,60 |
| arb | c | jan | 90,00 | 306 | 5,00 |
| arb | c | jan | 95,00 | 344 | 2,00 |
| arb | c | apr | 90,00 | 198 | 6,60 |
| arb | c | apr | 95,00 | 174 | 3,40a |
| arb | p | jan | 85,00 | 119 | 0,50 |
| arb | p | jan | 95,00 | 181 | 3,60 |
| dgx | c | dec | 300,00 | 134 | 2,70 |
| dgx | c | dec | 340,00 | 300 | 0,20a |
| hei | c | jan | 150,00 | 117 | 32,50a |
| hei | c | jan | 170,00 | 153 | 14,30 |
| ho | c | jan | 65,00 | 299 | 3,10 |
| ho | p | jan | 65,00 | 203 | 2,40 |
| klm | c | jan | 50,00 | 249 | 4,40a |
| klm | c | jan | 55,00 | 397 | 2,00 |
| klm | c | jan | 60,00 | 323 | 0,90 |
| klm | p | jan | 50,00 | 263 | 1,30 |
| phi | c | jan | 45,00 | 410 | 4,40 |
| phi | c | jan | 50,00 | 1185 | 1,60 |
| phi | c | jan | 55,00 | 140 | 0,50 |
| phi | c | apr | 50,00 | 184 | 2,90 |
| phi | p | jan | 45,00 | 736 | 1,00 |
| phi | p | jan | 50,00 | 904 | 3,00 |
| phi | p | jan | 55,00 | 290 | 6,70 |
| phi | p | apr | 50,00 | 140 | 3,70 |
| phi | p | jul | 45,00 | 246 | 2,40a |
| rd | c | jan | 190,00 | 306 | 5,80 |
| rd | c | jan | 200,00 | 305 | 2,20 |
| rd | c | apr | 190,00 | 108 | 9,90 |
| rd | c | apr | 200,00 | 132 | 5,10 |
| rd | p | jan | 180,00 | 243 | 1,80 |
| rd | p | jan | 190,00 | 138 | 4,40b |
| rd | p | jan | 200,00 | 253 | 11,60 |
| rd | p | apr | 190,00 | 340 | 6,50a |
| uni | c | jan | 340,00 | 179 | 18,50 |
| uni | c | jan | 360,00 | 354 | 8,30 |
| uni | c | jan | 380,00 | 272 | 3,00 |

a = laten
b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

# Export tulpen 900 miljoen

**APELDOORN – Vorig jaar heeft de Nederlandse tulpenindustrie voor ruim 900 miljoen gulden geëxporteerd. Staatssecretaris Ploeg van landbouw en visserij heeft dat vrijdag bekend gemaakt tijdens de opening van de zwemweek in Apeldoorn. Ter promotie van het zwembadbezoek krijgt elke bezoeker van een sportfondsenbad deze week een tulpenbol overhandigd.**

## Sonia Braga, de 'Marilyn Monroe van Zuid-Amerika'

# 'Filmen is eigenlijk een kwestie van verleiden!'

(Van onze showpagina-redactie)

**CANNES – Sonia Braga wordt wel de „Marilyn Monroe van Zuid-Amerika" genoemd en „de mooiste vrouw van Brazilië". In dat land is ze geboren, en is ze mateloos populair sinds ze twee keer de titelrol gespeeld heeft in Gabriela, in de tv-serie en de film die gebaseerd werden op dit fameuze boek van Jorge Amado. Verder kent de wereld haar als de verleidelijke hoofdrolspeelster van Dona Flor and The Two husbands, Daar komt nu haar creatie bij als de droomvrouw van Kiss of The Spiderwoman, een schitterende en dit jaar terecht in Cannes bekroonde film van Hector Babenco.**



● *SONIA BRAGA*
*...„Ik probeer altijd op kwaliteit te selecteren"...*

In Kiss of the Spiderwoman, gebaseerd op een roman van Mauel Puig, heeft Sonia Braga de Amerikanen William Hurt en Raul Julia als medespelers. Twee mannen die elkaars celgenoten zijn in een gevangenis in een niet bij name genoemd Zuidamerikaans land.
Sonia Braga: „William Hurt speelt een homofiel en Raul Julia een politieke gevangene. Ze proberen elkaar de tijd enigszins te veraangenamen door verhalen te vertellen. William vertelt films na die hij gezien heeft, of zegt gezien te hebben, want het kan net zo goed zijn dat hij alles ter plekke zit te verzinnen. Ik speel de vriendin van de politieke gevangene en figureer dus in zijn relaas. Maar de verhalen die door William verteld worden, zie je als kijker eveneens met de ogen van de politieke gevangene, die op basis van wat William vertelt, de beelden invult. Hurt vertelt een geschiedenis die erg lijkt op een propagandistische nazifilm, wat heel pikant, is omdat je op je vingers kunt natellen dat zo'n film juist voor die politieke gevangene het ergste soort film is dat hij zich kan voorstellen. Het gaat over een Franse chansonnière, die ondanks haar liefde voor het vaderland, verliefd wordt op een SS-officier. En die politieke delinquent kan niet verhelpen dat hij onwillekeurig die zangeres, toch een collaboratrice feitelijk, invult als zijn eigen vriendin; de vrouw van wie hij vreselijk veel houdt en naar wie hij ontzettend verlangt".

## Interessant

**„Het interessante van dat verhalen vertellen is, dat die twee mannen elkaar daarmee feitelijk een beetje proberen te verleiden. De politieke gevangene heeft heel hard geroepen dat er niet verteld mag worden over seks en over lekker eten, want daar zouden ze elkaar daar in die cel maar gek mee maken. Maar de homofiele gevangene probeert toch telkens heel voorzichtig over die grens te gaan. Het is een spelen, een flirten, iets wat altijd op de een of andere manier meespeelt in contacten tussen mensen. Ik geef op dit moment een interview aan jou. Intussen probeer ik in zekere zin jou te verleiden en jij mij. Terwijl we elkaar en kwartier geleden nog nooit eerder ontmoet hadden. Dat fenomeen, het verleiden, is ook typerend voor het hele medium film, als het goed is. Ik haat films die je bij de strot proberen te grijpen, door elkaar schudden en toeschreeuwen: Nu moet je huilen! En nu moet je lachen! Dat zijn eigenlijk walgelijke films. Goede films brengen je naar een zekere punt, verleiden je in een bepaalde richting en lokken emoties uit die in vrijheid worden prijsgegeven".**

„Ik probeer de scripts die mij worden aangeboden altijd op die kwaliteit te selecteren. Ik zal nooit zeggen: o, het gaat om een verfilming van dat of dat boek, dus alles zal wel in orde komen. Ik ga ook nooit blind af op de reputatie van een regisseur. Ik zou natuurlijk graag eens willen samenwerken met, laat ik zeggen, Fellini. Het lijkt me enig om eens een film te doen in Europa. Dolgraag, maar dan nog zou ik nooit een contract ondertekenen voor ik het script heb gelezen. Je hebt veel acteurs en actrices die er vanuit gaat dat ze nooit méér accepteren dan de rol die ze te spelen krijgen. Bevalt die rol, dan is alles in orde. Ik sta op het standpunt dat ik niet alleen instem met een te spelen rol, maar met een hele film. Daarom is het voor mij nooit voldoende om af te gaan op de reputatie van een regisseur, want zelfs de meest integere regisseur verkeert niet altijd in de situatie dat hij met als zijn integriteit ook regisseren kan wat hij zou willen. Het scenario moet voor mij verklaren wat een regisseur precies wil uitdragen en als dat een mening is die ik niet deel, dan weiger ik de film, ook al is mijn rol nog zo mooi".

**● U vind dat beroemd-zijn speciale verantwoordelijkheden schept?**

„Zeker. Beroemdheid is niet iets waar ik ooit naar gestreefd heb. Op mijn veertiende was ik ineens actrice geworden en speelde een prinsesje in Gardin Encantado, een Braziliaans tv-programma voor kinderen. Op mijn zeventiende speelde ik Molière in het theater en een jaar later Hair. Ik heb niet zo veel films gedaan, veel meer tv.

## Hartverwarmend

En het is hartverwarmend te ervaren hoe je daarmee de genegenheid van je landgenoten kunt verdienen. Ik vind dat een enorme eer en dat schept tevens een verantwoordelijkheid. Actrice-zijn, betekent gul zijn voor de mensen bij wie je hoort. Ik ben geworden tot wat ik ben, omdat het Braziliaanse publiek mij heeft gekozen. Ze vertrouwen me en ik wil ze geven wat ze van mij verlangen, nodig hebben".

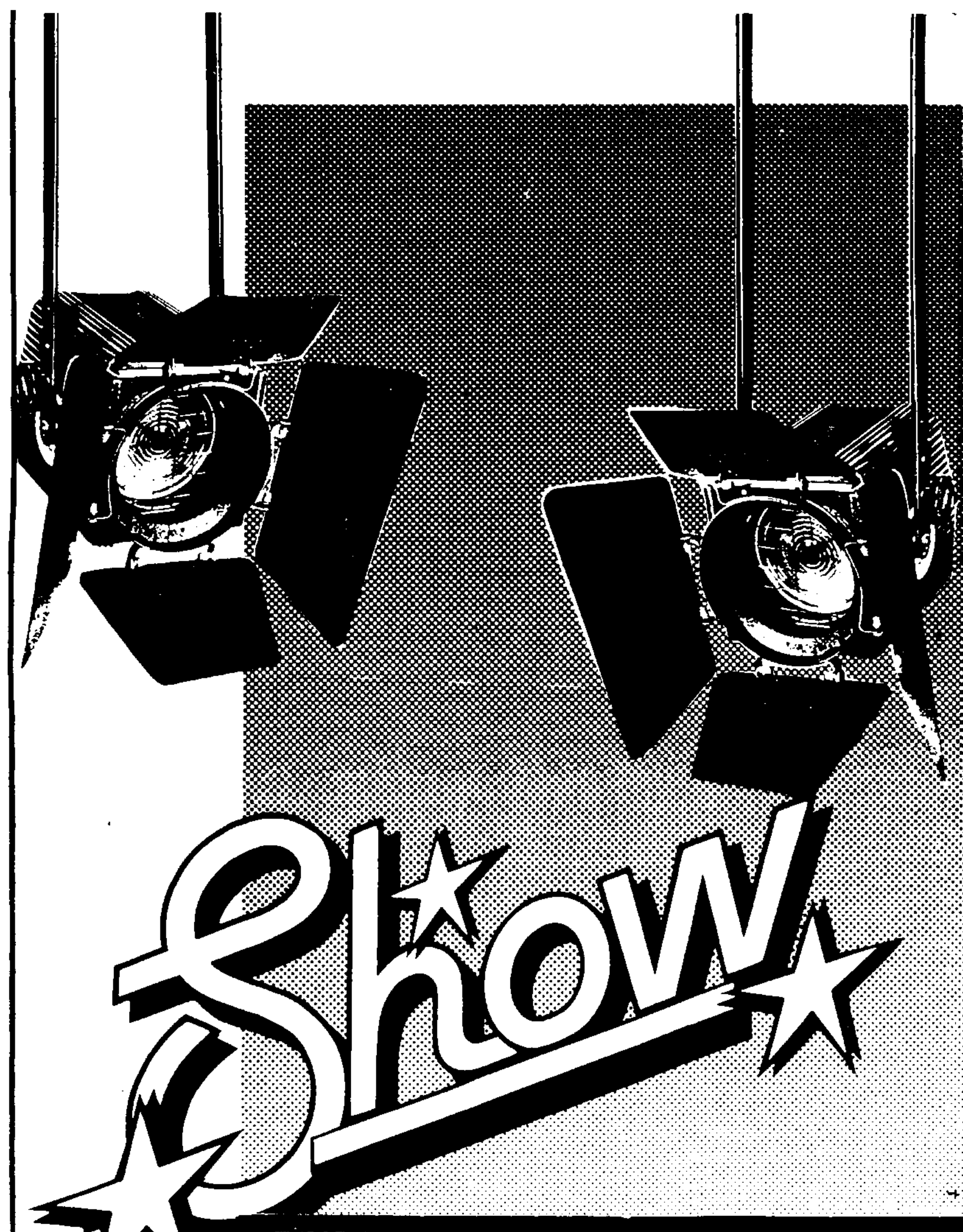
**● U heeft in de film Gabriella gespeeld, nadat u eerder in de op hetzelfde boek gebaseerde tv-serie ook al de hoofdrol had gespeeld. Wat leek u toen nog de zin van die film?**

„Het ging om een in Brazilië ontzettend beroemde roman van Jorge Amado. Bruno Barreto, met wie ik al Dona Flor and Her Two Husbands had gedaan, had de filmrechten al gekocht vóórdat de tv-serie werd gemaakt en je kon moeilijk van hem verlangen dat hij na de tv-serie, het aan de filmrechten besteedde geld maar als afgeschreven moest beschouwen.

Bovendien, zo'n film kan vooral internationaal op heel andere plaatsen terechtkomen dan het geval is met een 12-delige, Braziliaanse tv-serie. En omdat het film is, kon regisseur Barreto bijvoorbeeld de erotiek van de geschiedenis die speelt een nogal essentiële rol tenslotte ook explicieter verfilmen dan voor huiskamergebruik met tv mogelijk was geweest. Wel was het voor, in elk geval Brazilië, nogal vreemd geweest als na alle populariteit die ik door de tv-Gabriella gekregen had, ineens iemand anders die rol gespeeld zou hebben in een filmversie. Want voor Brazilië bén ik Gabriella. Om al die redenen heb ik de film geaccepteerd en ook nog omdat het verhaal zo mooi is. Ik ben erg gesteld op Amado. Een heel lieve man, die mij behandelt als zijn eigen dochter... Er is maar één ding dat ik betreur aan de filmversie van Gabriella en dat is dat de roman zo moest worden ingekort. Het verhaal is weliswaar overeind gebleven en het was heerlijk om te acteren met Marcello Mastroianni. Maar te veel prachtige bladzijden van het boek bleven onverfilmd. Het leek op een feest waarvoor op het laatste moment te veel vrienden hadden afgezegd".

**● U wordt de Zuidamerikaanse Marilyn Monroe genoemd. Hoe vindt u dat?**

„Wat men er precies mee bedoelt, vind ik niet zo interessant, maar ik vind het plezierig als men mij zo noemt, want ik ben altijd verrukt geweest en gebleven van Marilyn Monroe. Speciaal vanwege één scène. Voor mij was dat niet het fameuze moment met de opwaaiende rokken, maar het moment in Bus Stop waar ze een jas om de schouders gelegd krijgt van Don Murray. Die blik die Marilyn dan in haar ogen heeft. De dankbaarheid voor dat beetje tederheid, dat kleine gebaar. Het leek voor mij zo duidelijk dat Marilyn toen ze dat zo speelde, die tederheid in haar eigen leven totaal mistte. En dat vond ik zo dieptreurig. Ik hoop dat er altijd mensen zullen zijn die op die manier een jas om mijn schouders willen leggen en dat, als ooit niemand uit zichzelf op het idee komt mij die dienst te bewijzen, ik de moed op kan brengen om dat gebaar te vragen. Want eenzaamheid lijkt mij het ergst wat er bestaat".



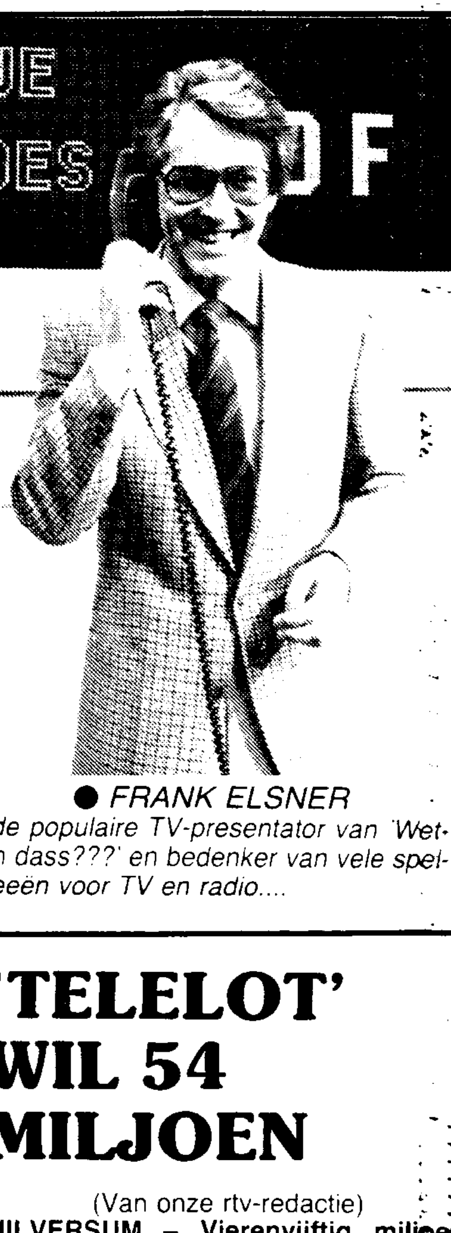
EINDREDACTIE: HARRIE CREMERS
Tel. 045-739273/739274

# AVRO met Nederlandse versie van 'Wetten dass'

(Van onze RTV-redactie)

**HEERLEN – Vanaf 3 januari brengt de AVRO de van het Duitse showprogramma 'Wetten das' afgeleide formule wekelijks op het scherm. Jos Brink presenteert de show, samen met Sandra Reemer. Centraal in dit voor de Nederlandse televisie nieuwe programma staat het afsluiten van de meest uiteenlopende weddenschappen.**

Zoals bekend brengt het ZDF in coproduktie met de Zwitserse SRG en de Oostenrijkse ORF het programma 'Wetten dass???' met veel succes op het scherm. Gemiddeld kijken bijna 20 miljoen mensen naar dit programma dat wordt gepresenteerd door Frank Elstner, ex-programmadirecteur van RTL in Luxemburg waar hij nog steeds woont.
Via onze showpagina hebben ook lezers en lezeressen van het Limburgs Dagblad al meegewerkt aan dit populaire show- en spelprogramma van het ZDF. Voorwaarde om mee te kunnen doen is de inzet van een originele weddenschap. Voor ideeën kan men nog steeds bij ons terecht. Wij geven ze dan door aan onze vriend Frank Elstner.



● *FRANK ELSNER*
*...de populaire TV-presentator van 'Wetten dass???' en bedenker van vele spelideeën voor TV en radio....*

# 'TELELOT' WIL 54 MILJOEN

(Van onze rtv-redactie)

**HILVERSUM – Vierenvijftig miljoen gulden. Dat is het streefbedrag dat de organisatoren van de nationale televisie-actie Telelot zich ten doel hebben gesteld. Daartoe is een nog niet eerder vertoond monsterverbond tussen de grootste omroepen van het land (AVRO en TROS) afgesloten.**

De eerste helft van de bijna drie maanden durende actie wordt ingevuld door zes speciale afleveringen van de TROS Showbizzquiz, waarna eenzelfde aantal programma's van AVRO's 'Wedden dat' volgt. De opbrengst van de actie Telelot wordt aangewend voor de financiering van projecten op het terrein van de sportbeoefening, cultuur, maatschappelijk welzijn en volksgezondheid.
De uitzendingen onder TROS-verantwoordelijkheid worden gepresenteerd door Ron Brandsteder met assistentie van Linda de Mol, die haar televisiedebuut maakte bij het Britse satellietstation Sky Channel. De eerste aflevering van de aangepaste Showbizzquiz is geprogrammeerd op 18 november. Daarna gaat de show met een wekelijkse frequentie in twee blokken op maandagavond de ether in.
Het totale prijzenpakket van de Telelot-actie omvat maar liefst 136 auto's en 52.000 geldprijzen, variërend van f 15 tot anderhalve ton.



● *JO RUSSEL, destijds hoofd van het LO-district Venray en EUGENIE BOUTET, de gewezen koerierster van de Limburgse LO-leider Jan Hendrikx, tijdens de voorvertoning van de KRO-documentaire „De binnenkant van een verzet", zondagavond op Nederland 1.*

# TV-documentaire Limburgs verzet

**HEERLEN – De derde aflevering van de KRO-documentaireserie „60 jaar lief en leed" is getiteld „De binnenkant van een verzet". Centraal in deze uitzending staat zondagavond om 21.15 uur op Nederland 1 een facet van het Limburgs verzet tijdens de tweede wereldoorlog, namelijk dat in de parochies.**

Tijdens de tweede wereldoorlog was er in Limburg al vrij snel sprake van georganiseerd verzet. Niet in de laatste plaats kwam dat door de ligging van de provincie. Limburg vormde een gemakkelijke doorgang voor ontsnapte Franse krijgsgevangenen en neergehaald vliegtuigbemanningsleden.
De inbreng van een groep Limburgse priesters mag hierbij niet onvermeld blijven: ruim twintig procent van de geestelijkheid zat actief in het verzet, coördineerde de hulp aan onderduikers, zorgde voor adressen en levensmiddelen. Door deze activiteiten kwamen tachtig Limburgse priesters in concentratiekampen en gevangenissen terecht; 24 van hen overleefde de oorlog niet.



## 'HIJ LIEP ROND ALS DE GEKWETSTE GENIUS'

# Kater voor roemrijke Cats door vertrek Piet Veerman

(Van onze showpagina-redactie)

**VOLENDAM – Het roemrijke vervolg voor The Cats, dat zich met zijn vertrouwde palingpopconcept sinds een jaar weer op een groot publiek mocht verheugen, is voorlopig aan diggelen geslagen door het besluit van zanger Piet Veerman, de band de rug toe te te keren. Groepslid Arnold Mühren voorspelt dat The Cats door het vertrek van Veerman zeker de eerste tijd een geweldige „veer zal moeten laten". Maar de resterende vier muzikanten willen voorlopig nog van geen ophouden weten. De naam van Cees Veerman wordt al genoemd als de mogelijke vervanger. „Cees heeft een uitstekende stem en is in principe geschikt als lead-zanger", aldus Mühren.**

De scheiding met Piet Veerman zal echter niet zonder slag of stoot passeren, voorspelt Mühren: „Een behoorlijk deel van het repertoire is op slag waardeloos geworden. We moeten opnieuw beginnen. We zouden het te goedkoop vinden om met z'n vieren door te gaan alsof er niets gebeurd is. We willen ook geen nieuwe zanger aantrekken, die opgelegd materiaal in z'n maag geschoven krijgt".

## Nieuwe ideeën

**De groep is inmiddels begonnen nieuwe ideeën te verzamelen om toch weer een confrontatie met het publiek te kunnen aangaan. Want ondanks dat de meeste groepsleden de 40 reeds ruimschoots zijn gepasseerd, is dat volgens Mühren geen reden om het eind van de BV The Cats thans definitief te maken. Voorlopig houdt de groep het erop als viermansschap verder te gaan.**

Arnold Mühren zorgde er in 1983 samen met Piet Veerman voor dat The Cats de rijen sinds vijf jaar weer sloot, na daarvoor al 25 jaar te hebben samengewerkt. Veerman, die inmiddels een solo-carrière was begonnen, bleek daarin enkel met oud Cats-materiaal te scoren. Toen een nieuwe single, 'The Dilligence', die hij bij wijze van experiment met oude Catsleden voor de gelijknamige discotheek in Heerlen opnam, prompt een grote hit werd, besloot de groep weer samen te gaan optreden en platen te maken.
Waarop gehoopt was gebeurde: The Cats werd in 1984 als verloren zonen ingehaald. Mühren: „Overal een vol huis. Er stonden weer honderden mensen voor de deuren die er gewoon niet in konden".



● *THE CATS*
*...'zonder Piet Veerman zullen we helemaal opnieuw moeten beginnen"...*

## Liefde

**Dat de liefde toch niet meer zo diep zat bleek in de laatste veertien dagen, toen tijdens een gesprek (volgens Mühren het eerste sinds een jaar) over de onderlinge verhoudingen, er onmiddellijk een breuk lag tussen Veerman en de overige bandleden. Mühren: „De communicatie was al lang verstoord. Als wij nou maar wisten waardoor die spanning veroorzaakt was. Piet liep rond als de gekwetste genius maar wilde er geen woord aan vuil maken".**

De stemproblemen, die Veerman in dat gesprek zou hebben opgevoerd als reden 'om zijn carrière met The Cats stop te zetten, zijn de zanger volgens Mühren aangepraat. „Ons bleek daarvan helemaal niets. Een dokter heeft tegen hem gezegd dat hij als hij zo zou doorgaan, een stem als een marktkoopman zou krijgen, waar ook geen geluid meer uitkomt. Wij hebben Piet aangeboden om met banden te gaan toeren, maar dat vond ie ook niets. Over dat voorstel bleek hij eigenlijk helemaal niet te hebben nagedacht, want toen kwam het hoge woord eruit, namelijk, dat hij niets meer met ons te maken wilde hebben".
De groep beraadt zich nu over de stappen die er genomen zullen worden wanneer Veerman mocht besluiten Cats-materiaal te gebruiken, als hij zijn solo-carrière wil voortzetten. Mühren: „Dat moet nu uitgevochten worden. We vinden het heel vervelend want dit is koren op de molen voor de roddelpers, die zich wel weer over ons zal uitstorten. We hadden een volle agenda en daar kunnen we nu voorlopig een streep door trekken".

# Boekje over de Fabeltjeskrant

(Van onze RTV-redactie)

**HEERLEN – De Fabeltjeskrant is amper terug op de televisie, of het eerste boekje over de serie is al verkrijgbaar. In het boekje 'Eten in het Praathuis' wordt Meindert het Paard verliefd op ZaZa Zebra (een van de nieuwe Derde-Werelddieren), waarna hij haar uitnodigt te gaan eten in het etablissement van Bor de Wolf.**

Het Fabeltjeskrant-boekje is als kadootje verkrijgbaar bij de Novib, wanneer iets besteld wordt uit de Novib-catalogus van de Derde Wereldprodukten. De Novib is de in Den Haag gevestigde ontwikkelingsorganisatie, die tevens een van de financiers is van de tv-serie.

## angeb. betrekkingen

...aunacub Rustica vr. nog ...kele MEISJES. v.d. Weij-...str. 9 Kerkrade-West tel. ...5-412762 of 215876.

...evraagd 2 dames voor ca-...BUFFETWERK, tel. ...498-51628.

...ARDAMES gevr. Tel. 045-...22748 of 222451.

...ERKOOPSTER gevr. voor slagerij-ervaring ge-...enst voor 20 uur in de ...eek. Schrift. soll. aan sla-...ij v. Melick, Hoofdstr. ...8, 6432 GG Hoensbroek.

...voor Duitsl. (grensg.) ...FRITUREHULP tel. 09-...9-2407-6669.

...INDEROPPAS v. 2 kin-...eren, 5 halve dagen p.w., ...l. 045-718486 na 20.00 uur.

...oor direct BARDAMES ...evraagd, tel. 04750-33598.

...RIVEHUIS vr. 2 meisjes ...oor privéwerk, inl. 045-...13043.

...eugd. DIRIGENT voor ...eugdkoor. Br. o. no. HK ...32 LD, Postbus 3100, 6401 ...D Heerlen.

...RACHTWAGEN-...HAUFFEUR m. chauff-...iploma. Br.ond.nr. SB 334 ...D; Frans Erenslaan 4, 6371 ...V Schaesberg.

...ezocht in regio Sittard, ...nkele DAMES als gast-...rouw in privéclub. Aan-...melden dagelijks van 11 tot ...3 uur: 04490-28256.

...evraagd voor spoedige ...ndienstreding

**allround keuken-verkoper(s) m/v**

...et technische ervaring. ...ollicitaties aan: postbus ...014, 6160 BA Geleen.

...ervaren thuis BREISTERS ...evraagd. Phildar Wol en ...oken speciaalzaak, Kou-...vonderstr. 23, Hoensbroek. ...anm. tuss. 9-12 uur aan de ...aak.

...oor direct gevraagd BAR-DAMES, Bar Ma Cherie, ...uth, tel. 045-241829.

...ar vr. nog 2 GASTVROU-WEN. Prov.weg 31a, Nrd-...irsbeek, tel. 04492-1873.

...APSTER gevr. voor 3 ...nd. Kapper Hanssen. Tel. ...53-1488.

...OEKHOUDER-ADMINI-STRATEUR. MBA-niveau ...en enige jaren ervaring ver-...eist. Soll. o.nr. MA 321, LD, Stationsstr. 27, Maastricht.

...Werken hoeft voor een ge-...uwde vrouw bel. techn. ...et oninteressant te zijn. Hebt u ervaring als VER-KOOPSTER? 30 uur per week of 3 weken per mnd. ...en uitgebreid ervarings-...apport met foto aan post-...us 548, 6400 AM Heerlen.

...oor zo spoedig mogelijk ...og 2 MEISJES gevr. voor ...ervice of escort, event intern ...mogelijk. Bel voor afspraak ...el. 045-352000.

METSELAARS gevr. voor langdurige projekten in Duitsland en Holland. Liefst in kolonneverband. Tel. melden 04132-63571 of 04120-24368 of 04132-61641.

Creatieve KAPPER/STER gevr. speciaal voor knippen en Föhnen, wij bieden goe-de salariering en vast werk. Reacties graag aan Kap-persteam Jan Stassen Hoensbroek tel. 045-211852.

Voor direct gevr. leerling KOK of zelfst. werk. kok. Wapen van Sittard-West tel. 04490-17121

JONGEN gevr. voor hulp in de bediening. Steervol Restaurant Auberge Oasis. Stationsstr. 215 Nuth. Aan-melden tussen 15 en 17 uur.

# Dixielandband en éénmans orkest

gevr. Tel. 09-4924013330.

De stichting Mensen Zonder Werk Kerkrade zoekt ten behoeve van de Vrijwilligersvakaturebank

# Een sociaal-kultureel werk(st)er

voor 19 uren per week.
Taken:
- coördinatie en uitvoering van de VVB
- administratieve en andere uit deze funktie voort-vloeiende werkzaamheden

Funktie-eisen:
- Sociale Academie of daarmee gelijkgestelde oplei-ding
- Minimum leeftijd: 21 jaar

De voorkeur gaat uit naar kandidaten die werkloos zijn en die in het vrijwilligerswerk ervaring hebben opge-daan. Salariëring geschiedt volgens CAO-welzijn. Schriftelijke reakties binnen 14 dagen te richten aan de Stichting Mensen Zonder Werk, Zonstraat 35, 6463 AA Kerkrade, t.n.v. de sollicitatiekommissie.

# Pieters Dortu B.V.

Speciaalzaak in heren- en jongenskleding, vraagt voor direkt enkele

## verkopers/sters

Ervaring is een pre. Verzorgd uiterlijk en interesse voor mode een must. Soll. met pasfoto: afd. personeelsza-ken, Geleenstraat 34-36, 6411 HS Heerlen.

Apotheek Limbrichterveld zoekt een:

## apothekersassistent(e)

Schriftelijke sollicitaties te richten aan: H. Baal, apothe-ker, Dempseystr. 34-36, 6135 CH Sittard.

## Gevr. betrekkingen

STUCADOOR kan nog binnen- en buitenwerk aan-nemen. Tel. 045-459073.

NEW LOOK B.V. Baanstr. 101, Schaesberg. Schoon-maakonderhoud, gevelrei-niging, uitkappen, voegen, kitwerk. Tel. 045-312154-312709.

Voor VAKBEKWAAM be-hang- en schilderwerk-zaamheden, tel. 045-210020.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE ROK, met de langste schrif-telijke garantie. Tel. 045-254459.

STUCADOOR kan nog werk aannemen. Tel. 04493-4763.

Te k. zeer mooie lange Per-zianer BONTJAS maat 42 z.g.a.n. Tel. 045-222972.

Voor al uw DAKWERK en onderhoudswerkzaamheden: dakdekkersbedrijf Borgans. Tel. 045-457961.

Aan alle kappers en schoonheidssalons. Ver-groot uw klantenservice door een MANICUREBE-HANDELING in uw huis. Ik sta u part-time onder gunstige voorwaarden ter beschikking. Eventueel ook voor de verkoop van kosmetische artikelen. Br. o. nr. HK 815 Limburgs Dagblad. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

BOEKHOUDER kan nog nog enkele administraties verzorgen. Tel. 045-258057.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vak-manschap. Gratis prijsop-gave. Schillings Interieur, Sunplein 39, Nieuwenha-gen. Tel. 045-312613.

Te k. HOME-COMPUTER Commodore 64 + disc-dri-ve en toebeh. Carboonstr. 23 Heerlen. Tel. 726449.

Te k. CV VERW.KETEL merk Etna, tel. 045-222893.

De **NOBEL MEUBEL-GROOTHANDEL** geeft meer korting en meer geld terug voor uw oude meu-bels als u deze inruild op nieuwe, als wie dan ook. Hoek Nobelstr./Kap.Be-rixstr. 2 Heerlen.

KLEUREN-TV te k. Prach-tig toestel. 045-442219.

Grote OOSTHOEK te k. ½ jr. oud, 23-dlg. Nw.pr. ƒ 4600,- weg. omst. voor ƒ 1250,-. 045-417711.

Direct inzetbare

# Free-lance typiste

kan nog werk aannemen: zowel uit als thuis. Electroni-sche schrijfmachine beschikbaar. Tekstverwerking via computer. Bel voor inl. Typ Top Type-service tel. 045-726684.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, voor alle vernieu-wingen, reparaties van alle soorten daken, goten, schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisola-tieplaten. Kerkrade/Vaals. Tel. 045-451862.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw tim-mer- en DAKWERK, span-ten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetim-mering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

Let op! DAKDEKKERS-BEDRIJF Peters. Uw dak is ons vak. Wij vernieuwen alle daken en zinkwerk. Ook PVC dakgootbekle-ding. Tel. 045-312817 of 325793.

BROOD- EN BANKET-BAKKER zoekt andere werkkring. Liefst omge-ving Geleen, leeftijd 30 jr. Br.o.nr. GE 097 LD, 6161 GE Geleen.

BARKEEPER zoekt voor 3 à 4 dagen per week werk in Disco of nachtclub tel. 045-231880.

Gepensioneerde BAKKER biedt zich aan als part-time hulp. Brieven o. nr. VA 361 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg a/d Geul.

## Vrijstaand

Pr. onderh. huis; 5000 m2 grond, zwembad, 4 slpk., keld., c.v.-gas, veel priva-cy. Veurs (3 km van de Plank). Vraagpr. ƒ 180.000,–.

## Makko Makelaardij b.v.

(W. Timmermans, lid NVM, mak.-tax. o.g.) Rijksw. 67, Gulpen, tel. 04450-2182.

Tuin WINTERBEURT, snoeien enz. Goed werk, niet duur. Bel tijdig 045-272093 na 18.00 uur.

STUKADOORWERK, sier-pleister, marmerpleister enz. Tel. 045-316576.

## Parket

Parketteur zkt. werk. Ik leg alle parketvloeren tegen de laagste prijs, lever ook alle materialen. Parket in eiken vanaf ƒ 18,– p.m². Hool-straat 45, Voerendaal. Tel. 045-750305, 10-17 uur. Rijksweg-Nrd. 29, Sittard. Tel. 04490-25157, 13-17 uur. Do. koopavond.

TIMMERWERK, schroten-wanden enz. Tel. 045-316576.

## Te koop aangeboden

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Wil-lemstr. 80, Heerlen.

HOUT, board, triplex, meu-belpl., wandpl., schrootjes in div. soorten, lak, lijm, beits, gips, kalk, cement, stucadoormortel, tempex en glaswol, ijzerwaren, verfwaren, tuinartikelen, plastic golfpl. en vlakke pl., plastic dakgoot, regenpijp en 1001 andere doe-het-zelf-art. Boumans, Brunssum. Alles voor de doe-het-zel-ver. Dr. Kuyperstr. 8a, Haansberg.

De grootste en mooiste col-lectie 2e-hands MEUBELS en antiek vindt u nog steeds bij Lei Römer, Einderstraat 46, Nieuw-Einde (Heerlen-Noord). Bez. gratis. Dag. ge-opend van 9 tot 18 uur, donderdag koopavond. Tel. 045-213367.

KASSA'S - weegschalen, nieuw en occ. Nu opruiming demonstratiemachines. Roltex Nuth, t/o Makro, tel. 045-242880. Hoofd-dealer RCN-Sharp.

ANTWOORDAPPARAAT Compur, nieuw en ge-bruikt. Tel. 09-4924091035.

KEUKENS, keukenappa-ratuur. Laag in prijs, met garantie. R/J Handelson-derneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

Te k. Limburgs Dagblad BINGO-KAARTEN voor maar ƒ 3,50. Elke week kans op ƒ 5000,–; Speel mee en win met Limburgs Dag-blad Bingo-spel.

KLEURENTEEVEE. Gro-te sort. met garantie. Alle merken vanaf ƒ 175,-; zw./wit-t.v. vanaf ƒ 75,-. R.T.V. v. Voorst, Ganzewei-de 48, Heerlerheide, tel. 045-213879.

BETONPLATEN en palen voor garages, stallen en schuttingen. Economiestr. 46, Hoensbroek, tel. 045-213877.

Te k. a. gebr. ijzeren en hou-ten BALKEN, pijpen, plan-ken, kepers, radiatoren, alum. schuifpuien en ra-men (therm.). Matrak-Nuth. 045-243736.

MAGAZIJNVERKOOP met kortingen tot 60%. In Echt staat het centrale keu-kenmagazijn van Horn. Hier worden ook alle de-monstratiekeukens verza-meld. Deze demonstratie-keukens worden te koop aangeboden met grote kor-tingen tot 60%. Zoekt u een buitenkansje? Dan naar Horn. Voor Limburg: Horn centraal keukenmagazijn, Lopenweg 2, Echt. 04754-5434.

## Meubel-groothandel a.h. reünie-gebouw Geleen

30% goedkoper dan el-ders. Wilhelminastr. 3A, open di. t/m vr. 9-17 u. Zat. 10-17 uur.

WINTERAARDAPPELEN kleibintjes ƒ 0,25 p.kg, gra-tis gepoederd en thuisbe-zorgd. W. Ravan, Amsten-rade, tel. 04492-1859/1570 na 17.00 uur.

KLEUREN-TV'S - video's en Hi-Fi stereo. Van Uden in Hoensbroek enorme sor-tering en keuze tegen aan-trekkelijke prijzen en wat ook belangrijk is eigen technische dienst. Videore-corders vanaf ƒ 798,– 66 cm KTV met afst.bed. vanaf ƒ 1498,–. Betaling in termij-nen is ook mogelijk. Van Uden, Hoofdstraat 12, Hoensbroek, 045-212655/214793.

Te k. DIEPVRIESKAS-TEN v.a. ƒ 295,-; diepvries-kisten v.a. ƒ 200,-; koelkas-ten v.a. ƒ 95,-; video's v.a. ƒ 395,-; ktv's v.a. ƒ 195,- ook stereo app. Alles met garan-tie. Vriesko Sittarderweg 136 Heerlen. Tel. 045-727342.

Aluminium SCHUIFLAD-DERS. Rechtstreeks af fa-briek. Bel voor een vrijblij-vende demonstratie aan huis. Nu 8 meter van ƒ 375,– voor ƒ 237,– en 10 meter van ƒ 445,– voor ƒ 289,–. Andere lengtes en uitvoeringen tot 50% korting. 3 jaar garantie. Interal Ladders B.V. Tel. 04497-2333, b.g.g. 077-20308.

KANTELDEUREN, rol-deuren, sectiedeuren met of zonder afstandbediening in 23 maten direkt lever-baar. Afstandbediening, computergestuurd, ge-schikt voor alle soorten ga-ragedeuren compl. met zender voor in uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

ZONNEHEMELS. Spe-ciaalzaak Brozon, Kerkstr. 55, Cadier en Keer 04407-1554.

VLOERKLEDEN, wol of katoen, ideaal op tegel-par-ketvloer, Léon Janssen, Kerkstr. 298, Brunssum, 254818.

Te k. WINTERAARDAP-PELEN kleibintjes m. poe-der v.a. ƒ 0,20. Vaesrade. Tel. 045-242539.

KLEUREN TV te k. weg. omst. tel. 045-454628.

Uw meubels nieuw be-kleed. STOFFEERDERIJ J. Kloprogge, Dr. Poels-plein 29, Simpelveld. Tel. 045-443771.

Duitse WIJN direkt van de wijnstok in uw glas. Beste kwaliteit en vrij-huis leve-ring garanderen wij voor betaalbare prijzen. Vraag vrijblijvend informatie: Pfälzer Weinhaus, Postfach D-6706 Waschenheim-/Weinstr. of tel. Heerlen 718874.

DEELN. gez. v. deeln. aan braderie in hal, 4 zond. midd. in dec. R.V. org. Postbus 109, 6300 AC Val-kenburg.

TUINPLANTEN grote keuze, ook heide van 60-75 ct. Kursten, Ruysstr. 89, Helden, tel. 04760-2812.

Te k. partij peppermint SCHNAPPS 360 flessen ƒ 1500,–. Tel. 043-631167.

te k. Homas BILJART compl. 106x197 ƒ 800,–. Tel. 045-214367.

## Magazijn verkoop

Rechtstreeks van fabrikant naar konsument. U betaalt bij ons 30-40-50 of 60% minder voor nieuwe, over-jarige of licht beschadigde apparaten, zoals: wasauto-maten, diepvriezers, koel-kasten, kleuren t.v.'s, vi-deorecorders, stereo-ap-paraten enz. enz. Bijvoorbeeld: Compact-disc-speler van ƒ 1795,– voor ƒ 795,–. Nergens goedkoper en met volle ga-rantie. Tevens witte pomp met elke dag de laagste benzine en diesel prijs.

## De Witte Hal

Geerweg 9, Sittard, tel. 04490-18162. Achter het station, over de ijzeren brug.

Te k. Homas BILJART comp. 106x197 ƒ 800,–. Tel. 045-214367.

De **NOBEL MEUBEL-GROOTHANDEL** geeft meer korting en meer geld terug voor uw oude meu-bels als u deze inruild op nieuwe, als wie dan ook. Hoek Nobelstr./Kap. Be-rixstr. 2, Heerlen.

Te k. partij PEPPERMINT SCHNAPS 360 flessen ƒ 1500,–, tel. 043-631167.

## Magazijn verkoop

Rechtstreeks van fabrikant naar konsument. U betaalt bij ons 30 - 40 - 50 of 60% minder voor nieuwe, over-jarige of licht beschadigde apparaten, zoals: wasauto-maten, diepvriezers, koel-kasten, kleuren-tv's, video-recorders, stereo-appara-ten enz. enz. Bijvoorbeeld: compactdisc-speler van ƒ 1795,– voor ƒ 795,–. Nergens goedkoper en met volle garantie. Tevens witte pomp met elke dag de laagste benzine- en diesel-prijs.

## De Witte Hal

Geerweg 9, Sittard, tel. 04490-18162. Achter het station, over de ijzeren brug.

Bod gevraagd op ± 1250 KERSTBOMEN van 1 t/m 3 m., tel. 045-255812.

Te k. ZITHOEK, 4 gashaar-den i.z.g.st. Tel. 045-421477.

„AAA-nov. aanbieding", gratis LP's bij aankoop van 'n pick-up of draaitafel v.a. ƒ 29,95. Hoe duurder, hoe meer LP's!! „AAA-winkel", Rumpenerstraat 116, Brunssum.

Te k. enkele schild. van CH. EYCK, liefst in één koop, alsmede Limb. mei-denklok, gesign. N. Diete-ren, Puth, 04492-2731.

AUDIORACK TP 4040 dubbel cassettedeck + ra-dio + autom. pick-up + 2× 40 W boxen. Tel. 045-318938.

2e-hands vaste VLOERBE-DEKKING (15 meter), br./bg. gemeleerd ƒ 300,-; antieke originele omafiets ƒ 300,- i.z.g.st.; staande schemerlamp hout, compl. m. linnen kap, okergeel m. br. gekrulde randen ƒ 200,-. Tel. 045-421797. De Tichel 115, Hrl.

Te k. KACHELHOUT 2,5 kub denneschaaldelen ƒ 75,-, gratis bezorgd. Tel. 04459-1675 - 2673.

Te k. antieke Salamander KACHEL ƒ 600,-. Sleina-dastraat 45, Hoensbroek.

ORCHIDEEËN voor ka-mercultuur, prijs ± ƒ 10,- met bloem. Tel. 045-417990.

Te k. FOTOCOPIEERAP-PARAAT, nw.pr. ƒ 6000,- nu ƒ 2100,- en klein fotocop-.apparaat van ƒ 1900,- voor ƒ 450,-. Spoor kantoorma-chines, tel. 045-443961.

Te k. DIEPVRIESKIST 400 l, Esta, ƒ 350,-; roeiho-metrainer Kettler, ƒ 50,-. Stationstr. 36, Beek, 04402-75631.

Buderus HBO C.V.-KE-TEL, in goede staat, incl. brander en pomp, 24.000 kcal., staat op begane grond. Tel. 415880.

Te k. HOME-TRAINER en roeimach. Samen ƒ 250,–, tel. 045-325252, na 17 uur.

Te k. mod. 2-pers. BED m. nachtk., z.g.a.n., en sche-merlamp, v. mijnstut (Ti-tan). 04746-1228.

Te k. ant. PIANO, i.z.g.st., merk London, vr.pr. ƒ 2500,–. Te bevr. Kamp-straat 5a, Ransdaal-Klim-men.

Voor al uw PLAFONDS en wanden naar een ver-trouwd adres. Wij verkopen tegen gunstige prijzen, ge-garandeerd goed materiaal, o.a. aluminium lamellen, mineraalplafonds brand-vrij, afwasbaar en onder-houdsvrij. E.I.T., show-room Hoofdstraat 96, Hoensbroek. Tel. 045-210587.

Te k. weg. overcompl. Chesterfield leren BANK-STEL + 2 perz. tapijten + barokstijl eethoek (alles nieuw). Tel. 04750-18902.

Philips WASEMKAP, alles-brander, bijzetkachel (wit). Europaweg Zd. 19, Ubach o. Worms.

Te k. KEUKENBLOK, gre-nen, 2.10 m, ƒ 300,–; 1-pers. bed, grenen, m. 3 laden, ƒ 75,–; keuken, hoekbank, grneen, m. uitschuiftafel, ƒ 150,–; leren lamp smee-dijz., ƒ 40,–. Grote collectie Fisher Technics, ƒ 100,–. 045-313971.

Zeer mooie INRUILMEU-BELS: barok dressoir ƒ 1950,–; L. Q. bankstel ƒ 1495,–; 2-zits bank mo-dern ƒ 295,–; 2- en 3-zits bank leder ƒ 1500,–; wit no-ten vitrine ƒ 1950,–; eiken broodkast ƒ 550,–; bankstel teak ƒ 150,–. Akerstr. 80, Kerkrade-West. Tel. 045-410961.

Natuurzuivere HONING te k. bijenstand. Geverikerstr. 127, Beek, tel. 04402-75924.

## Zonnehemels

gebogen zonnehemel met 1.80 m lange snelbruinlam-pen. Compleet met in hoogte verstelbaar statief reeds vanaf ƒ 1198,-. Ook met Wolff-lampen leverbaar.

## Van Erp

Sittard, Putstraat 34, 04490-13531; Heerlen, Sarolea-straat 43, 045-711300; Kerkrade, Hoofdstraat 12, 045-456999.

## Allesbranders Barbas, Preway, Coxstove

Boley - Thermocet openhaardinzets. Hout-, kolen-, gas-en oliehaarden. Keus uit 200 stuks. Energiezuinige c.v.-ketels, radiatoren. Dit alles bij

## Jac Köhlen

Rijksweg-Noord 104, bij ziekenhuis Sittard
Tel. 04490-13228/14862. Donderdag koopavond

# Stalmeier Music

Hoofdstraat 32 - Hoensbroek - Tel. 045-214253

## Voordelige aanbiedingen

en occasions op allerlei gebied.
Orgels, accordeons, gitaren, slagwerken, blaasinstrumenten, orkestapparatuur, enz.
Eigen service- en reparatiedienst.

TE k. HETELUCHTKA-NON ƒ 550,-. Tel. 045-243730.

Te koop gesloten AAN-HANGER 1-assig. Lode-wijkstr. 8, Hoensbroek.

Te k. aangeb. GOUDEN CIRKEL-BRIEF. Tel. 04492-3572.

T.k. KOLENKACHEL Benzenraderweg 93, Heer-len.

Antieke grenen KEU-KENK.; kinderst.; baby-springveer; handbeschil-derd hobbelp.; poppenwa-gen, papegaaiekooi. Inl. tel. 045-415122.

Te k. HALTERBANK ver-stelbaar ƒ 150,-; halter ƒ 100,-. Tel. 045-220969.

T.k. TV-/RADIOMEUB. mass. eiken 1,6×0,90×0,55 ƒ 1000,-. 045-410909.

Te k. OMA-ROOKSTOEL ƒ 100,-; 3 eiken fauteuils ƒ 75,- p.st; antieke keuken-kast ƒ 300,-. 045-411123.

Te k. GASHAARD ƒ 125,-; vierpits gasstel ƒ 75,-; ijs-kast tafelmod. ƒ 85,-. Tel. 045-225937.

Te k. ZONNEBANK (snel-bruiner), bank met hemel, International 1800 Super, pr. n.o.t.k. Tel. 045-410810.

Koopjes in antieke MEU-BELEN. De Nobelmeubel-groothandel hoek Nobelstr. Kap. Berixstr. 2, Heerlen.

Gratis af te halen OPEN-HAARDHOUT. Tel. 045-320693.

Te k. RELAX-fauteuil + Ja-louzie 2.50 bij 2 m. smal mod. Kleinbeeld cam. + te-lelens. Alles z.g.a.n. Tel. 045-319202.

Palisander WOONKA-MERKAST 3 mtr. br. ƒ 350,– tel. 045-424838.

Te k. beige verlours LEEF-HOEKBANK 2+3 zits in goede staat ƒ 400,– tel. 04405-2330.

Te k. weg. overcompl. pri-ma NAAIMACHINE 2 jr. oud ƒ 185,– tel. 045-224849.

T.k. Mechelse KAST en ta-fel, omakast, eiken buffet-kast, keukengaskacheltje, 6 binnendeuren. Tel. 04406-13729.

Te k. Queen Anne SALON-KAST h. 1.25 mb. 1.75 m. ƒ 145,- Salontafel ƒ 75,- hanglamp eetk. met 5 lede-ren kapjes ƒ 350,- smeed-ijzeren haardstel ƒ 80,- ron-de grenen keukent. met 4 st. ƒ 150,- Tel 10-14 uur 045-423967

Magazijnverkoop v. IN-RUILMEUBELEN en toonkamermodellen nu spotgoedkoop wegens plaatsgebrek. Bankstellen vanaf ƒ 150,- Eethoeken vanaf ƒ 250,- Kasten vanaf ƒ 150,- slaapkamers vanaf ƒ 395,- Complete Woningin-richting J. Stevens Brun-summerstr. 23 Schinveld tel. 045-252670.

Te k. Trix TREIN 4 locs, 2 wagons, 12 m. rails en transformator ƒ 300,-. 045-250839. Na 13.00 u.

Z.m. barok EETHOEK 1500,–; Engelse vitrinekast 1500,–; gr. papeg.kooi 150,–; 045-424239.

Te k. of te h.: VISVIJVERS in België. 09-32-11854107 na 20 uur.

Dubbelw. DIREKTIE-KEET te k. zeer gaaf afm. 8 x 5 mtr. Pr. ƒ 3500,–; Tel. 04490-20303.

Te k. FIJNBREIMACHI-NE z.g.a.n. Tel. 04498-56228.

ONDERDELEN voor was-automaten, koelkasten, drogers, stofzuigers, fornui-zen enz. Onderdelenshop Aazet, Markt 33 Sittard. Tel. 04490-19234.

Te k. HOUTKACHELTJE ƒ 200,-. Kunderkampstr. 9, Voerendaal, tel. 045-751607.

Te k. 2e-hands MEUBE-LEN, zoals: slaapkamers, bankstellen, eethoeken, kasten. Grote keuze, mooi en niet duur. Maak een af-spraak: 045-441503.

Goede KLEURENTELE-VISIES, grote sortering met garantie. Alle bekende merken. Philips grootb. vanaf ƒ 245,-. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heer-len, tel. 045-724760.

Te k. 1 COMPUTER FIC 20 compl. m. cassetterecorder ƒ 250,–, tel. 04490-18655.

SCHILDERSEZELS te k., div. maten. Tel. 045-412636.

Dames, kinderen en ba-by's: voor alle winterkle-ding, gebruikte kleding als nieuw en heel goedkoop

## 't Snuffeltje

Esdoornstraat 19, Ubach over Worms, tel. 045-317781.

Te k. prachtige GAS-HAARD, huisjesmodel, ge-velkachel en bijzet. Kerk-straat 33, Ubach over Worms.

Te k. Eumig FILMPRO-JECTOR, filmcamera Yas-hica super 40 K, filmlamp en projectiescherm. Te bevr. 045-320310 na 18.00 uur.

Te k. Atag electr. FOR-NUIS, 2 jr. oud, i.z.g.st., bei-ge/bruin. Tel. 04742-2540.

Te k. ant. SLAAPKAMER mass. eiken, vr.pr. ƒ 1500,–, tel. 045-219398.

WINTERAARDAPPELEN kleibintjes 1e kwal. v.a. ƒ 0,25 p. kgafgeh. m. 100 kg v.a. ƒ 0,20 p. kg, fritenaard-appelen per 100 kg ƒ 30,–, uien 5 kg ƒ 2,–, wortelen 5 kg ƒ 2,50. Veendrick ing. Kasteel Amsterdam.

Te k. 450 DINKY-TOYS en andere modellen, JoJo-toys, Meelovenstr. 2a, Brunssum, tel. 045-251579.

## RADSON EN HESI

Uw partners voor een energie-besparende C.V.-ketel.
Dr. Ottenstr. 7 - Simpelveld - 045-442326
24 UURS SERVICE-DIENST

# Meubelinruil

Tot ƒ 1.500,– terug voor uw oude bankstel, kast of eetkamer als u die inruilt op nieuw.

## Nergens beter en zo goedkoop

Vraag vrijblijvend taxatie van uw meubels.
De Nobel Meubelgroothandel, hoek Nobelstraat-Kap. Berixstraat 2, Heerlen. Tel. 045-717496.

Te k. fabrieksnieuwe, garage goedgekeurde

# Kachels voor afgewerkte olie

cap. max. 20.000 K cal/h, verbr. max. 2.4 l/h, pr. ƒ 1975,–; excl. BTW. Hand.ond. H. Heymans, Echt, tel. 04754-6179 - 1839.

Wegens omstandigheden ter overname aangeboden goedlopende

# Kaasspeciaalzaak

in de gemeente Heerlen. Overname eventueel mogelijk voor 1 december. Br. o. no. HO 815 LD Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

ALLESBRANDER hg. mod. bruin ƒ 145,-, Dru gash. liggend vuur ƒ 495,- tel 04494-43394.

Te k. Faema KOFFIEZE-TAPP.+ koffiemolen. tel. 045-270806.

Te k. zwart moderne KAST inl. tel. 045-219598.

T.k. KOLENKACHELS- 1 Etna bijzet en 1 Pelgrim huisjesmodel- tel. 043-618071. Bellen na 13 uur.

Te k. OLD PINE Wand-meubel z.g.a.n. ƒ 750,– Tel. 045-351763.

Te k. ARIA el. git. + luxe koffer; en een spelcompu-ter (Philips) + 6 spellen tel. 045-220945.

Te k. HUISBAR met luifel en 5 barkrukken ƒ 250,-; ta-fel met 3 rieten stoelen ƒ 50,-; nieuwe babyreiswieg ƒ 50,-; bsabysitje ƒ 25,-; bug-gy ƒ 25,-; ant. paardehaam ƒ 50,- tel. 043-616406.

T.k. BLADBLAZER met I.L.O. motor tel. 04402-73090.

T.k. WINKELWAGEN-TJES, weegschaal, div. rek-ken, pr. n.o.t.k., Tel. 04406-40180.

Te k. weg. omst. gebogen ZONNEHEMEL, 12 lamp. m. stand. z.g.a.n. Nw.pr. ƒ 3300,- nu voor ƒ 1450,-. Europalaan 319 Brunssum.

Te k. WINTERAARDAP-PELEN kleibintjes 20 ct per kg. Maastrichterstr. 45 Brunssum.

Te k. RADSON ER 160 z.g.a.n. ½ nw.pr. Kastanje-laan 150 H'broek. Na 17 u.

Te k. een splinternieuwe pingpongtafel; 1 antieke brievenbus ± 70 kg; 1 antie-ke kassa National. Voor ST. NICOLAAS: een eigen ge-bouwde speelgoedauto m. echte motor, m. zuigers, verlichting, 5 versn., cla-xon. Gaat op accu en elec-trisch, 1 mtr.lang, echte car-dan m. stalen kroonwielen. Eenmalig. Zeer mooi. 1 ke-ramiek beeld, 2 personen v. tuin of bungalow. Tel. 04750-19124.

t.k. lange nerst BONT-MANTEL mt. 42, t.e.a.b. tussen 14.00-17.00 uur 04494-44694.

T.k. goede Duitse PIANO'S m. 5 jr. garantie en service, Rijksweg N. 26a, Geleen, zat. 13-17 uur geopend 04494-47702.

GASHAARD, Geld. potka-chel en plattebuiskachel op aardgas te k. Valkenburger-weg 75 Wijlre.

Te k. TWEELINGKIN-DERWAGEN. Tel. 045-717850.

JUKEBOX te k. 444, stereo met gar. Tel. 045-242543.

VIDEOREC. Sony Beta-max z.g.a.n., frontlader m. afst.bed. Pr. n.o.t.k. 04494-43666/51850.

Te k. wol/mohair BANK-STEL 3-zits en 2x 1-zits. Tel. 045-443248.

Te k. 6-pers. eiken EET-HOEK, eik. salontafel met plavuizen en Royal Albert servies. 045-233775.

Te k. ZITHOEK, 4 gashaar-den i.z.g.st. Tel. 045-421477.

Te k. 8 mm FILMPROJEK-TOR merk Eumig + proj.ta-fel + scherm op standard + kinderfilms, tel. 045-725221 pr. ƒ 325,–.

Te k. TRAPNAAIMACHI-NE Singer oud model ƒ 150,–, tel. 045-725221.

Te k. DRESSOIR 182×82×48 cm, ƒ 125,–, tel. 045-351773.

Te k. Bes KLARINET merk Buffet Crampon nw.pr. ƒ 2350,–; Vraagpr. ƒ 1650,–; Tel. 045-424111.

Te k. 1ste srt. BADKA-MERTEGELS 15 x 15 cm, 394 stuks merk Sphinx kl. Hemiksen - groen vulkaan m. motief, Pr. p.st. ƒ 1,–; Tel. 045-311136.

Te k. 300 jr. oud zware ZUIL voor beeld of plant op te zetten ƒ 1000,–; Baanstr. 89 Schaesberg.

Te k. mooie Brabantse KA-CHEL. Rötscherweg 54 Ubach o. Worms.

Ski's en skischoenen. "DE SKIWERKPLAATS", Eikenderweg 16, Heerlen, tel. 045-711040 b.g.g. 412886, elke dag van 16 tot 18 uur, donderdag van 16 tot 20 uur, zaterdag van 10 tot 17 uur.

Verkoop uit faillissement: eiken BANKSTELLEN va. ƒ 300,–, eiken eethoeken, salontafels, div. oma's kas-ten, compl. ant. oma slaap-kamer, div. klokken, schil-derijen. Heulsstr. 29, Heer-lerheide, 045-224855. Dond. koopavond.

Groot assortiment KLEU-REN TV'S va. ƒ 175,– tot ƒ 750,–. Bekende merken met 3 mnd. schrift. gar. Ook in de weekends. Heulsstr. 29, Heerlerheide, tel. 045-224855.

Te k. KLEUREN-TV. Wil-genstraat 7, Passart Heer-len-Noord.

SNUFFELMARKT zondag 3 nov. Cocarde (Casino) Valkenburg. Talentenjacht/ playbackshow 10-18.00 uur. Inl. tel. 045-213386.

GASHAARDEN en (gevel)-kachels, ook op kolen en olie. "AAA-winkel", Rum-penerstraat Brunssum.

AAA-NOVEMBERAAN-BIEDING: gratis LP's bij aankoop van een pick-up of draaitafel, vanaf ƒ 29,95. Hoe duurder - hoe meer LP's. AAA-winkel, Rumpe-nerstraat 116, Brunssum.

Bod gevraagd op ± 1250 KERSTBOMEN van 1 t/m 3 m. Tel. 045-255812.

Te k. tweedehands MEU-BELEN, zoals: slaapka-mers, bankstellen, eet-hoeken, kasten. Grote keu-ze, mooi en niet duur. Maak een afspraak: 045-441503.

Te k. DRESSOIR 182x82x48 cm, ƒ 125,-. Tel. 045-351773.

Goede KLEUREN-TV'S, grote sort. met gar. Alle be-kende merken. Philips grootb. va. ƒ 245,–, Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, 045-724760.

Te k. 8-MM-FILMPRO-JECTOR merk Eumig + proj.tafel + scherm op stan-daard + kinderfilms. Tel. 045-725221, pr. ƒ 325,–.

Te k. TRAPNAAIMACHI-NE Singer oud model ƒ 150,–, tel. 045-725221.

Te k. eiken BANKSTEL, massief eiken eethoek met 6 stoelen, dubbeldeurs ijs-kast. Tel. 04490-10994.

Voor al uw bloem- en GR-AFWERK: Tuincentrum BOK. Donderdag, vrijdag, zaterdag en zondag staan wij aan het kerkhof Kamp-straat-Heerlerheide. Een grote sortering vaste plan-ten, heesters en coniferen vindt u bij Tuincentrum Bok, Uterweg 117, Heerlen. Tel. 045-215366 en Burg. Le-memnsstr. 125a Geleen. Tel. 04494-54500.

Te k. AANHANGWA-GENS, vis- en zeilboten. Merwedestr. 12 Geleen. Tel. 49518.

Te k. radiografisch bestuur-bare STOCKCAR, geheel compleet met extra's ser-vo's en acculader, ƒ 450,-. Tel. 04406-13558.

Te k. 30 m2 PARKET, ƒ 300,–. Balk HE 200 A 3.30 L. ƒ 150,–. Maastrichterlaan 195, Waubach.

Te k. KINDERWAGEN 2 mnd. oud. Tel. 045-226321.

Te k. BUNGALOWTENT + luifel, fietsimperial, kleu-rendoka, Philips koelbox op autoaccu. Inl. 045-722271.

Te k. COMMODORE VC 1020 homecomp. compl. m. discdrive, cass.rec. A-4 printer, monitor, joystick uitbr. en ± 150 progr. o.a. tekstverw. en spellen. Vraagpr. ƒ 1750,–; Tel. 045-223709.

Te k. BABYUITZET ƒ 200,–; wandelwagen blauw kl. wielen ƒ 150,–; sportwagen + voetenzak ƒ 150,–; Tel. 045-720878.

Te k. SEPTICTANK 100 ltr. nw. ƒ 400,–; h.balk 5,50 m x 0,16 m ƒ 200,–; oude vloerte-gels t.e.a.b.; ant. potkachel ƒ 250,–; Tel. 045-720878.

Te k. BONTJAS, nutria, mt. 42, pr.n.o.t.k. Tel. 04492-2984.

GOUDEN CIRKEL te k. Tel. 04492-1415. Na 18.00 uur.

Het vertrouwde adres voor een goede KACHEL, tegen de laagste prijs, va. ƒ 250,–, bij de vakman. De Kachels-mid, Walem 21, tel. 04459-1638.

Te k. MÄRKLIN en toebeh. 045-412537.

Te k. electron. ORGEL, z.g.a.n. merk Solina K. 150, Eminent, tel. 045-412632.

Te koop houten KINDER-BOX, ƒ 35,-; rieten fiets-stoel, ƒ 15,-; 27 MC-bak met basis-antenne en voeding, ƒ 150,-; autoradiocassette met 2 bolluidsprekers, ƒ 75,-; sneeuwkettingen, ƒ 50,-; caravan Munsterland Luxus, 5-6 pers., nieuwe voortent Gotschalk, zomer en winter, ƒ 11.000,-. Tel. 04402-75417.

Te k. uit faillissement partij MAGAZIJNSTELLIN-GEN, v. 40 stuks, afm. 140x90x30, 4 rijen, pr. ƒ 120,- p.st. Grote partij – speciale prijs. Battenweg 3B, Maastricht, tel. 04746-4972.

Te k. eiken BABYKAMER m. bedje, commode en kast. Tel. 045-323665.

Te k. wit 2-pers. BED, 140x200 cm, incl. matras, boordbodem en 2 nacht-kastjes; c.v.-radiator 250x50; crossfiets m. div. Play-Mobil. Tel. 045-312603.

Gebr. Akai TUNER ƒ 169,-, tapedeck TEAC ƒ 449,-; ver-sterker 2x50 watt incl. equalizer ƒ 249,-; nieuwe boxen 300 watt ƒ 329,-, 100 watt ƒ 99,-; mengpaneel ƒ 198,-; zw./wit tv ƒ 75,-, kleurentv, gebr., 12 kan., in-ruil mog. F. Meyer, Ver-zetstr. 15, Heerlerbaan, tel. 045-417651.

Te k. 2-pers. BED 140x200 + ombouw + nachtkastjes + spiraal, afzuigkap, aan-rechtbl., dubb. bak 2.40 m en enk. bak 1,2 mtr. droog-kap m. stand. 045-452611.

Op alle Fleischmann artike-len 10% korting. DE SPEELBOOM, Hoens-broek.

Te k. prachtige noten HOEKKAST met kuif, an-tiek, bronzen klokkestel en halkast. Baandert 84, Sit-tard.

Te k. WEDSTRIJDGE-WEER merk Feinwerk-bouw, 1½ jr. oud m. div. toebeh. Nieuwpr. ƒ 1500,–, vr.pr. ƒ 750,– tel. 045-460890.

Witte TROUWJURK, mt. 40, ƒ 300,–; trouwkostuum, zw. m. vest, jasmt. 53, broekmt. 50, ƒ 150,–. Schaesberg, 045-323109.

KLEURENTEEVEE. Gro-te sort. met garantie. Alle merken vanaf ƒ 175,–; zw./wit-t.v. vanaf ƒ 75,–. R.T.V. v. Voorst, Ganzewei-de 48, Heerlerheide. Tel. 045-213879.

Te k. BANKSTELLEN va. ƒ 125,-, eethoeken va. ƒ 175,-, salontafels va. ƒ 59,-. An-tiek: slaapkamers, koelkas-ten, gasfornuizen, kookpla-ten, curiosa, kleding enz. enz. De Vliering, Akerstraat 200-202, Hoensbroek (naast Pizzeria), tel. 045-221496. Open di., do. en vrij. van 13 tot 18 uur, zaterdag van 11 tot 17 uur.

PRINS-CARNAVALCOS-TUUM, geheel compleet. Tel. 045-717608.

Tweedehands MEUBELS: slaapkamers, bankstellen, kasten, eethoeken en klein-goed enz. Af 12.00 uur Kou-venderstr. 208, H'broek.

Te k. 16-delige prof. Grzi-mek DIERENENCYCLO-PEDIE. Laag geprijsd, compl. en goed in orde. Tel. 045-463246, b.g.g. 452702.

T.k. Miele HALFAUTOM. was en centrif., ged. apart ƒ 400,-. Indesits volautom. ƒ 250,-. 12 mnd. garantie. Tel. 045-210264.

Splinternieuwe Topclass MEUBELS, licht beschad., aan spotpr. Gesculpt. ridde-reethoek, tuig leder bekl. van ƒ 3.500,– nu ƒ 1.295,–; zeer aparte eethoek gek. ƒ 4.500,– nu ƒ 1.595,–; ver-der schitt. wandkast, echt leren fauteuils, salontafels enz. idem afgepr. Verder bijz. mooie gebruikte meu-bels o.a. eiken bankstellen v.a. ƒ 395,–; eiken eet-hoeken en kasten v.a. ƒ 295,–; grenen slaapk. ƒ 395,–; ook pracht antieke meubels, spotgoedk. op 1.000 m². Te veel om op te noemen en inruilen moge-lijk. All-round, Rijksweg-Noord 42, Geleen. Open 13-18 uur.

Te k. SLPK., 4-drs. kast, bed 1.80-200 + lattenbo-dem, moet weg, koopje ƒ 500,–. Stereomeubel ƒ 50,–. Chem. toil. v. cara-van (nw.). Tennisracke (nw.). Tel. 045-251650. Landheerstraat 3, Bruns-sum.

Te k. weg. plaatsgebrek TUINSCHOMMELBANK. Tel. 045-272979.

WINTERAARDAPPELS 1e kwaliteit, Rode Irene, Hazen, Etzenrade 2, Ja-beek. Tel. 045-251202.

Ant. SLAAPKAMER ƒ 1250,–; ant. allesbrand. ƒ 250,–; ant. kastje ƒ 295,–; ronde tafel (apart) ƒ 95,–; Yamaha bromf., '81, ƒ 375,–; regulateur (klok) ƒ 300,–. Schimmert, 04404-2035.

Te k. eiken EETHOEK, z.g.a.n. Tel. 045-752283.

Te k. SHOWMODELLEN, diverse hardhouten ramen, met dubbel glas, en hef-schuif, ook dubbel glas, 2.30×2.17. Tel. 04498-56121.

Te k. WANDMEUBEL, pr. ƒ 250,–. Tel. 04490-27363.

Te k. electrische GITAAR ƒ 150,-. Tel. 045-243730.

## Te koop gevraagd

Te k. gevr. loop-, schade-, SLOOPAUTO'S, ijzer + metaal. Bet. red. pr. 045-750794.

De allerhoogste pr. voor uw gebr. DIEPVRIES, koel-kast, video,ktv, stereo-app. Kl. defect geen bezwaar. Tel. 045-727342.

Oud ijzer en metalen en SLOOPAUTO'S te k. gevr. Tel. 045-752215.

Autosloperij vr. loop-, sloop- en SCHADEAU-TO'S teen een goede prijs en vrijwaringsbew. Bel nu tel. 045-751325.

Hoogste prijs voor alle goud, MUNTEN, postze-gels. Akerstr. 208, Hoens-broek. Di-vrijd. 4-6, zat. 10-5 u.

OUD IJZER en metalen en sloopauto's. Tel. 045-753386.

Te k. gevr. 2e hands sloop-en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-712497.

Gevr. KLEUREN-TV en vi-deo's, def. geen bezw. Tel. 045-224855 b.g.g. 228825.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S. Schade of defect geen bezw. 045-724928.

Te k. gevr. Dual VER-STERKER type CV 120 of 240, tel. 045-256450.

Te k. gevr. WINKELRES-TANTEN en restpartijen. Tel. 043-210830. Traders-M'tricht.

Wij bet. ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO'S, schade-auto's, bedrijfsauto's, bus-sen. Ook sloop. Tel. 045-727742 / 045-723076.

Te k. gevr. electr. TREIN schaal H.O. Bernards, tel. 04746-2635.

Te k. gevr. Dual VER-STERKER type CV 120 of 240, tel. 045-256450.

GASHAARD of gevelka-chel + gasf. Pr. o.g. postbus 30, Geleen. Kl. def. geen bezw.

POSTZEGELS te k. gevr. Postzegelhandel C. de Wit B.V., beëdigd taxateur. No-belstr. 41, Heerlen, tel. 045-710571.

Te k. gevr. goede DROOG-TROMMEL. Tel. 045-720878.

Te koop gevraagd INBOE-DELS. Tel. 045-323077.

Wij bet. de beste prijzen voor: GEITEN en schapen en alle andere srt. kl.vee. Tel. 045-218814.

043-253078/211872 xxxxxxx telefoonnummers om te onthouden. Wij kopen al-les: boeken, strips, encyclo-pedieën, elpees, singles, alle huisraad, alle gereed-schap, alle speelgoed, alle curiosa, alle foto-, doka-, film-, audio- en videoappe-ratuur. xxxxxxxxxxxxxxx Joep Roek Tsoek xxxxxxx Kleine Staat 3-5 xxxxxxxx Hartje Centrum Maastricht. Vanaf do. 21-11-'85 ook Sa-roleastraat 68a-70a xxxxxx Hartje Centrum Heerlen.

Te k. gevr. BETONMO-LEN. Tel. 045-213746.

## Te huur aangeboden

ZELFVERHUIZEN met onze speciaal ingerichte meubelwagens voor perso-nenautorijbewijs. Tevens verhuur personenauto's en busjes. Autoverhuur Colla-ris, Schelsberg 45, Heerlen. Tel. 720202.

VERHUIZEN? Zelf doen is niet duur met een Mercedes van Bastiaans, Spoorsingel 50, Heerlen. Ook luxe wa-gens, busjes, campers. Bel ons 045-724141.

Te h. 1 à 2 gr. gestoff. KA-MERS m. gebr. v. keuken en bad, 04498-52479.

Te h. 740 m2 BEDRIJFS-RUIMTE + ruime par-keerpl. bij gr. verkeersader Heerlen Nrd. Tel. 045-311392.

St. Nicolaas- en Zwarte Piet COSTUUM te huur, ook apart, tevens Kerstmancos-tuum. Mgr. Schrijnenstr. 31, Heerlen, tel. 717608.

Te h. nabij centr. SCHAES-BERG, eengezinswoning, 4 slpk. H.pr. ƒ 733,10. Tel. 045-324890, b.g.g. 045-313055.

KANTOORRUIMTE nw. ingericht kantoor te Sim-pelveld, 4 kamers, keuk., wc. met inbouwkasten, vloerbed., louvredrape, ver-lichting (event. ook buro's etc.) Telex en telefoonaansl. per 1-1-1986 vrij, tel. 045-442759.

Te h. ongemeub. ETAGE-WON. m. keuk., slpk., w.c. Akerstr. 142, Kerkrade-W. Inl. 09-49-2407-6669.

BOERENHUIS te huur vold. voor 2 gezinn. met schuur en tuin. Pr. ƒ 1000,– per mnd. Ter Halle 7 Schin-veld.

Te h. CARAVAN voor 1 jaar Bfr. 20.000. Tel. 09-32-11464565, Forelvisserij Eli-zabethbronnen Meeuwen België.

Gemeub. KAMERS te huur. Holzkuilenstr. 1 Eygelshoven.

Te k./te h. HORECAPAND incl. inventaris. Vrij van brouwerij. Ligging Heer-len. Goede omzet. Br.o.nr. HK 831 Limburgs Dagblad. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

KAMERS te huur voorzien van c.v., gebruik van bad-kamer, keuken, koelkast, wasmachine etc., eigen in-gang en bel. Alleen voor werkenden of studenten. Informatie tussen 9.00 en 11.00 uur V.M. Schelsberg 128, Heerlen.

Te huur BOVENWONING. Liefst een iets ouder per-soon of echtpaar. Tel. 04754-3396.

APPARTEMENT te h. bij centr. Heerlen. Inl. Akerstr. 34, Heerlen.

Te h. BOVENWONING, Slakstr. 13, Kerkrade. Huur ƒ 500,- p. mnd. Borg ƒ 500,-. Tel. 045-459051.

## Te huur

100 m² winkelruimte ...

## Kerkrade-Centrum

per 01-12-85. Gel. in de... recte nabijheid van Su... Confex. Voor nadere ... Limb. Dagblad, br.o... HK 802, postbus 31... 6401 DP Heerlen.

Te huur KAMERS en ...partementen te Suste... Tel. 06-52107978 b... 04499-1615.

KAMERS te huur met ...pension. Buttingstr. ... Hoensbroek, 045-214804...

Vrijst. WOONHUIS m... slpk. + garage t.h. H... merterweg Hoensbro... Huur ƒ 950,- p. mnd. Di... aanv. 045-724690.

Te h. VW BUS voor p... en vrachtvervoer ƒ 50,-... dag, excl. BTW. Tel. ... 422060, 422370.

Te huur BOVENWONI... liefst voor echtpaar. ... 045-725327.

Te huur SNOEPWINK... met friture. Tel. 045-725...

Te h. centrum KERK... DE middelste etagewon... te bevr. Severens, da... mode, Markt 11, Kerkra...

Te h. WINKELPAND ... centr. v. Brunssum. ... 045-251789.

APPARTEMENT: woo... slpk., keuken, w.c., dou... c.v. CAI, tel., terras, ... Voor nette mensen. ... 045-310706.

Te h. BEDRIJFSRUIM... geschikt v. vele doelein... 170 m², nokhoogte 7 ... poort 3.70×3.70 m, ver... de buitenopslag terrei... 250 m². Schaesberg. ... 045-313947.

Te h. ruim, mooi WO... HUIS, grote achtert... centr. Kerkrade, tel. ... 453519.

MAGAZIJN voor elk ... geschikt poorthoogte ... mtr. groot 32×12 mtr. ... zonder pilaren. WC, K... ken, kant., krachtstr., ... water. huurpr. ƒ 12... p.mn. tel. 045-212... 212230.

Te h. Brunssum, Rum... nerstr. 110, KAMERS ... gebr. v. keuken en ba... inl. tel. 045-270806.

Te h. APPARTEMENT... Onderbanken inb. keu... eetbar, woonkamer sl... Badk. bergruimte, zol... tuintje tel. 04492-4802.

Gr. gem. ZIT.SLPK., ... keuk., douche, ap. ing. ... nesheiderstr. 1 + 19 K'ra...

KAMERS te huur in Br... sum. Tel. 045-251746 ... 253688.

Te h. WONING Kerkra... W. woonk., keuk., dou... w.c., 3 slpk., berg. e... ƒ 700,–; 09-49240572464.

KAMERS te h. gemeub... ongemeub. met gebr. ... keuken, badk. en toil. ... van 15 - 17 u. Bokstr. ... Heerlen.

Te h. een BEDRIJFSH... 1320 m2, gel. aan de K... te Heerlen totaal ge... voldoende parkeergele... heid, pas 2 jr. oud. Inl. ... lass b.v. tel. 045-412189.

## Te huur gevraagd

Te h. gevr. in gem. La... graaf WOONHUIS me... slpk. en tuin. Event. ga... voor gezin. Tot ƒ 800,- ... Tel. 045-245076.

Te h. gevr. WOONRUIM... m. kantoor en opslagru... te, 300 à 400 m², te Heer... Zuid, Beitel, Lo... Br.ond.nr. KE 105 ... Markt 42, 6461 ED Ker... de.

Woning of APPAR... MENT te huur gevr. ... ƒ 650,– Sittard, Geleen ... gev. Tel. 04490-13809 ... 5-7 uur.

Te huur gevr. WO... RUIMTE m. kantoor en ... slagruimte, 300 à 400 m... Heerlen-Zuid, Beitel ... Locht. Br.ond.nr. KE ... LD, Markt 42, 6461 ... Kerkrade.

Gepens. rustige dame z... APPARTEMENT te ... kenburg of omg. ... ±ƒ 800,-. Br. o. nr. VA ... LD, Wilhelminalaan ... 6301 GG Valkenburg ... Geul.

Vanaf jan. '86 c.q. z.s.m... deze datum HUURH... gezocht door echtpaar, ... geen kinderen, in om... ving Brunssum. Wen... een rustige locatie, 3 sl... kamers c.q. 2 slaapka... en ruime zolder of berg... c.v., bad, afgezette of a... zetten tuin. Aanbiedin... voor tenminste 3 jaar e... richten aan br.o.nr. 207 ... Rumpenerstr. 81, 6443 ... Brunssum.

WONING of boederij ... huur gevr. voor gezin v... pers. Tel. 045-444917.

Meisje zoekt gemeubil... de KAMER bij beja... mevrouw. Rustig gele... in omg. v. Sittard. ... 08860-3964.

## Ruilen

Ben.won. Dr. Jaegerstr... en a. tuin, gr. keuke... slpk., schuur, kelder, ... ƒ 318,–; tegen FLAT ... veld, mi. 2 slpk. Tel. ... 793583, na 5 u. 718563.

WONINGRUIL aan... 5-kamer eengezinswo... met grote tuin en ... gum(Frl.) Huur ƒ 325,-... mnd. Gevr. eengezins... ning in Limburg. ... 05116-5131.

Te r. zeer mooie ... FLAT teg. eengez.won... Zd.-Limburg. Tel. ... 19134.

Te ruil nieuwe EEN... ZINSWONING met tui... gen ouder woonhuis, ... vrijst., om 't even waar. ... 045-727318.

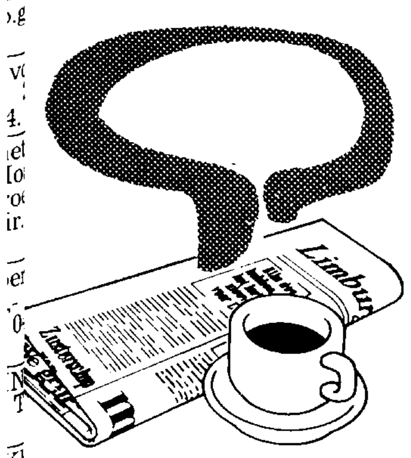
NIEUWENH. te ruil ... hoekw. m. c.v. en c... tuin, ± 200 m2, 3 gr. s... badk. m. douche, 2e to... trap n. 2e verd., 4e slpk... zold. Huur ƒ 632,– ... carp. Huursub. mog. R... kl. won. Huur tot ƒ 3... gem. Landgr. omg. Tel. ... 723517.

Gr. EENGEZINSWON... Kerkrade te ruil teg. ... ning, liefst in H'broek ... omg. Inl. va. 11 uur ... 226546.

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Zaterdag 2 november 1985 ● Pagina 11

LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555;
6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.



### Engels

Wat kun je toch lelijk op je gaan als je populair wilt zijn. Over een dergelijke ervaring kan raadslid Starmans uit Simpelveld een woordje meespreken. Dondagavond tijdens de raadsvergadering hield hij een lang betoog over het voorstel van B en W om het gemeentelijk woningbezit over te hevelen naar de woningvereniging. Om zijn peidooi te verduidelijken had hij de complete speech op papier gezet en uitgedeeld aan de collega-raadsleden en pers. Een opstel van liefst vier getikte vellen. Op een geven moment dacht Starmans zijn betoog iets te moeten verluchtigen en vertelde en schreef een zin in het Engels. „How is this possibly?", vroeg hij zich tot hilariteit van de aanwezigen af. Volgens ons bedoelde hij hoe het 'possible' is of om gewoon te zeggen hoe het mogelijk is.

### Raampjes

In de parochiekrant van de kerk St. Jan Evangelist uit Hoensbroek staat een oproep aan de jeugd om de vernielzucht toch wel iets te beperken. Wat is er gebeurd? De laatste maanden komt het geregeld voor dat de vele glas-in-lood ruitjes van de kerk met stenen worden ingegooid. Om die weer te laten repareren, moet het kerkbestuur duizenden guldens op tafel leggen. In het parochieblad staat de oproep als volgt omschreven: „De laatste maanden hebben heel wat kinderen en jongeren geoefend hoe ver ze kunnen gooien en raakten daarbij altijd de raampjes". Volgens ons gaat het echter niet om een training, maar om doodordinaire vernielzucht die maar snel afgeleerd moet zijn.

### Nerveus

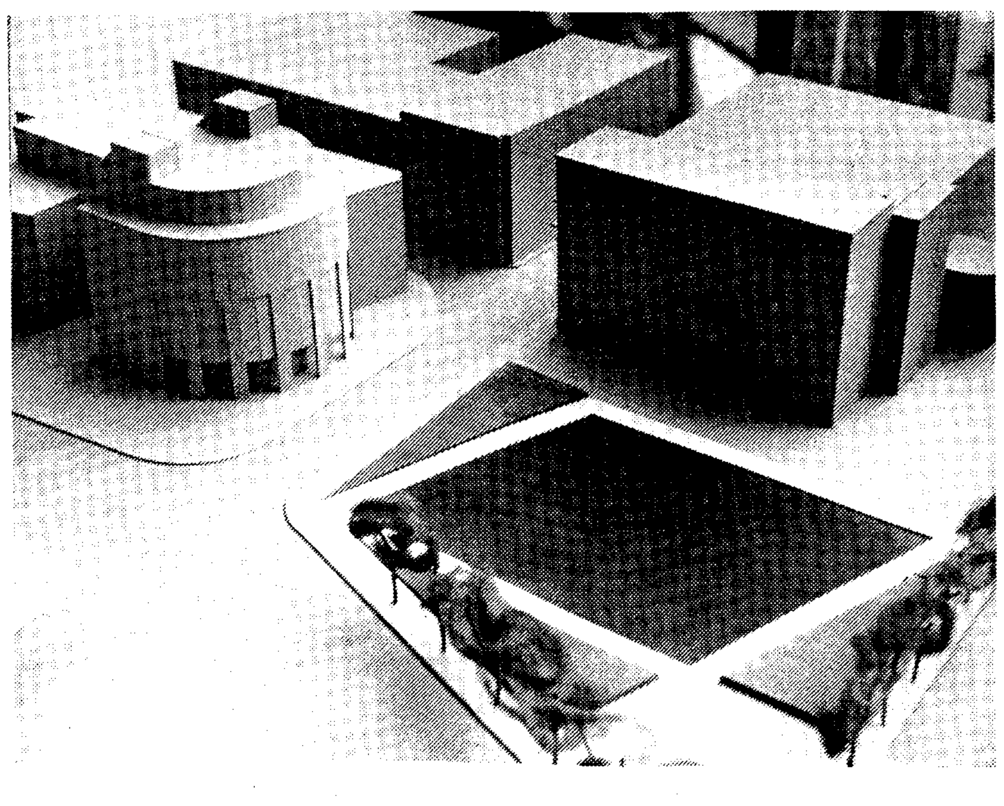
Dat de schoolleidingen niet echt blij waren met de scholierenacties tegen de kruisraketten, was te merken aan de gespannen sfeer gistermorgen. Een onzer redacteuren wilde in het schoolgebouw van het Grotiuscollege betreden om te telefoneren. Zoals dat hoort vroeg hij aan de conciërge, die aan gene zijde van de deur stond toen de redacteur aan deze zijde wilde binnenstappen: „Ik ben van de krant, mag ik effe bellen?" Waarop de conciërge antwoordde met het uitdelen van twee klappen en fors duw. Dat zo'n zenuwachtige conciërge een knul die zegt van de krant te zijn niet laat telefoneren, à la. Maar om iemand haast worstelend de deur uit te werken, is toch te dol! Als hij de drie letters NEE uit zijn mond had kunnen krijgen, was dat meer dan voldoende geweest.

### Schaatsen

Zaterdag kunnen we weer de oude ijzers onderbinden. Nee, niet op de een of andere vijver. Een strenge vorst wordt binnen een weekje niet verwacht. Nee, de Geulhal krijgt weer ijs. Vanaf zaterdag 9 november worden er vrolijke rondjes geschaatst op Valkenburgs ijs. Op maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag is steeds van 19 tot 21.30 uur schaatsen. Op woensdag, zaterdag en zondag kan men van 14 tot 16.30 uur in de Geulhal terecht. Op vrijdagavond en zondagmiddag is bovendien disco-schaatsen.

### Parkeren

Gisteren hadden de Duitsers vrij en traditiegetrouw leverde dat een stampvolle Heerlense binnenstad op. Nu hebben de ondernemers lang aangedrongen dat de politie op die dagen niet zo veel parkeerbonnen uitschrijft, zodat de onze oosterburen voor altijd worden weggejaagd. De parkeerpolitie heeft dat na lang zeuren toegezegd, maar gisteren lag de gemeente zelf dwars. In verband met een plechtige gebeurtenis om vier uur in het gemeentehuis was namelijk een aanzienlijk deel van het raadhuisplein de hele dag voor auto's afgesloten. Is dat nu ondernemers-vriendelijk noemen?



*INCIDENT OP GROENE BOORD HEERLEN*

# Scholieren demonstreerden tegen de kruisraketten

**HEERLEN – Een rustig begonnen scholierenstaking tegen de Kruisraketten in Heerlen is gistermiddag tegen één uur nogal uit de hand gelopen toen de groep, die ongeveer 250 man sterk was, het verkeer op de voormalige rotonde aan het Groene Boord, wist stil te leggen. De jongeren hadden zich even eerder vanaf de Pancratiuskerk in stoet naar de rotonde begeven om daar vreedzaam „zonder iemand ook maar enige last te bezorgen" hun bezorgdheid over het rakettenbesluit aan 'Heerlen' kenbaar te maken.**

De jongeren, vooral in de leeftijd van 12 tot 16 jaar, maar ook veel niet-scholieren, sloten de toevoerwegen naar het verskeersplein af. De meeste automobilisten ergerden zich daar mateloos aan, gezien de reacties: Velen gaven flink gas en probeerden het cordon te doorbreken. Meestal met succes. Getoeter en gescheld ging daaraan vooraf. Op het moment dat de scholieren een minuut of tien het verkeer ophielden arriveerde een vijftiental agenten en agenten-hondengeleiders. Na de actievoerders enkele malen gewaarschuwd te hebben, verwijderde de politie met de knuppel in de hand binnen enkele minuten de groep. Vreedzaam actievoeren zonder overlast te bezorgen aan anderen werd, onder begeleiding van politie, voor de rest van de dag toegestaan.

Met een handjevol jongelui ging de actie gistermorgen van start, nadat eerder deze week een landelijk actiecomité tot protest had opgeroepen. Eerst ging de tocht naar het Bernardinuscollege. Via een megafoon riep de 17-jarige Jeroen iedereen op om aan de staking mee te doen. De directeur beval de leerlingen van het terrein af te gaan en op de stoep te protesteren. De groep negeerde dat. De dreiging van de schoolleiding dat er politie bij gehaald zou worden bleek echter te werken. Al snel vertrokken ze naar het Grotiuscollege. Daar probeerden de actievoerders door op het dak te staan en te fluiten de andere leerlingen te bewegen zich bij hen aan te sluiten. De actiebereidheid was echter nihil. De meeste actievoerders bezochten daarna nog de Mavo Molenberg en de Mavo Beatrix, waar zich soortgelijke taferelen afspeelden.

Op het Coriovallum College aan de Klompstraat ging het er anders aan toe. „Fascisten proberen ons actievoeren te beletten," riep de van de schrik wat witjes geworden Jeroen. „Ze wilden ons dadelijk in elkaar slaan." De heer Beijers Bergen, rector van Coriovallum College ontkende dat ten stelligste. „Deze manier van actievoeren keur ik echter af. Een onderwijs-insituut is er om onderwijs te geven. En de leerlingen krijgen genoeg gelegenheid om in de lessen over de hele problematiek te praten. Mochten er leerlingen van onze school gespijbeld hebben, dan krijgen de ouders dat te horen," aldus Beijers Bergen. Bij de Pancratiuskerk aangekomen sloot zich een groep Hoensbroekse scholieren bij de rest aan.

**Na het incident op het Groene Boord werd een kantoor van het Ministerie van Defensie aangedaan. Zij eisten ƒ 5,75 terug. „Dat is de belasting die we per inwoner betalen aan de kruisraketten," aldus een 12-jarige. De twee portiers van het defensiekantoor konden het er niet warm of koud van krijgen. Terug op het Emmaplein in het centrum van Heerlen werd de groep ontbonden. De nog wat aangeslagen Jeroen kon, bijkomend van een tik die hij bij de verkeersactie op het Groene Boord te verduren had gekregen, toch nog uitbrengen: „Ik ben tevreden."**

*Omgeving raadhuis wordt kunstzinnig 'aangekleed'*

# Heerlen op zoek naar sponsors voor kunst

**HEERLEN – „Het zou voor de Heerlense gemeenschap van betekenis zijn indien de overheid en de ondernemers elkaar zouden kunnen vinden bij het behartigen van een voor wonen en werken in deze stad zo belangrijke taak als de integratie van de kunst in de samenleving." Dat zei gisteravond de burgemeester van Heerlen J. Reijnen bij de opening van een tentoonstelling rondom 'Campus Niger in Heerlen'. Op deze expositie in het Heerlense stadhuis worden de plannen gepresenteerd die Heerlen heeft met het Raadhuisplein en directe omgeving. Heerlen heeft projecten van vijf verschillende beeldende kunstenaars geaccepteerd om het Raadhuisplein en de directe omgeving van de nieuwe bibliotheek, annex museale ruimte aan te kleden. Na de opening van de bibliotheek en de daarnaast gelegen parkeergarage zal begonnen worden met de uitvoering van de projecten.**

Reijnen beantwoordde in zijn toespraakje de vraag waarom Heerlen in deze tijd van bezuinigingen en inkrimpen nu zo nodig geld moet uitgeven aan 'esthethische vormgeving'. Hij wees erop dat er een landelijke regeling bestaat dat één procent van de bouwsom kan worden besteed aan de toepassing van beeldende kunst. Dat bedrag zal echter niet toereikend zijn om alle projecten te financieren die het college voornemens is te laten uitvoeren. Vandaar dat de burgemeester het bedrijfsleven opriep om bijdragen in de financiering van een aantal van de projecten voor zijn rekening te nemen. Reijnen wees in dit verband op de sponsoring in de sport en in sommige vormen van het kunstleven.

## Wedstrijd

De gemeente is niet over één nacht ijs gegaan voordat besloten werd hoe het Raadshuisplein en het Zwarte Veldje (Campus Niger) 'esthetisch vormgegeven' wordt. Er is een zware commissie in het leven geroepen onder leiding van Nic Tummers en ir B. Cats, die voor dit doel een soortement prijsvraag uitschreef onder beeldende kunstenaars. In totaal kwamen er 185 inzendingen. De commissie nam daarvan 55 voorstellen onder de loep.

Dit resulteerde na veel vergaderen uiteindelijk in vijf voorstellen, waarin het college zich kon vinden.

Het Raadhuisplein wordt onder handen genomen door Henk van Bennekum. In zijn ontwerp is het meest in het oogspringend een witte parallelogram over een groot deel van de oppervlakte van het plein.

Deze wiskundige figuur zal geflankeerd worden door driehoeken die op een hoger niveau komen te liggen. Bomen voltooien dan de opzet. Het plein wordt autovrij en aan de zijkant komt waarschijnlijk een terras.

Een ander ontwerp waarvoor al geld is gevonden is de zogeheten Muzenboog, die wordt opgesteld op het binnenpleintje achter de bibliotheek. De boog is een idee van de Amsterdamse kunstenaar Jurriaan Schrofer.

## Meer ontwerpen

**Verder zijn er nog ontwerpen geaccepteerd van Tine van de Weyer uit Tilburg voor de afscheiding van het pleintje tussen raadhuis en V&D; van Kees Wevers uit Best voor de afscheiding van het binnen en buitenplein bij de bibliotheek en van Gerard Hali uit Amsterdam voor een monumentaal teken in de buurt van het Thermenmuseum.**

**Al deze ontwerpen zijn op dit moment in de hal van het gemeentehuis te zien.**

## CDA-fractie voor behoud van villa

**HEERLEN – De noodkreet van beeldend kunstenaar Jan Deckers uit Heerlen om de villa Coriovallum op de hoek van de Valkenburgerweg/Kruisstraat voor verval te behoeden (zie LD van afg. maandag) heeft in ieder geval bij de Heerlense CDA-fractie weerklank gevonden.**

**In een brief aan het college dringt de fractie erop aan alles in het werk te stellen de villa te behouden. De fractie stelt dat de villa Coriovallum ook wel bekend als de villa Widdershoven beeldbepalend is voor een belangrijk kruispunt van Heerlen. De fractie spreekt in dit verband dan ook van een affectief monument.**

**Het CDA vraagt het college daarom een onderzoek te houden hoe de villa voor Heerlen behouden kan blijven. De fractie geeft het college in overweging te bekijken of de villa niet gebruikt kan worden voor het huisvesten van één en twee persoonshuishoudens.**







● De familie Smulders bij hun nieuwe aanwinst.

Limburgse primeur met particuliere schotelantenne

# Satelliet-ontvangst in Brunssumse achtertuin

**BRUNSSUM – Satelliettelevisie in Brunssum. Die primeur haalde de familie Smulders uit de Jonker Cluttstraat deze week in huis. In hun achtertuin staat sinds donderdag een 1.20 meter brede schotelantenne die gericht op de Europese ECS en de Amerikaanse Intersat satellieten maar liefst vijftien zenders aan het normale aanbod toevoegt. Donderdagnacht kwam rechtstreeks vanuit de Verenigde Staten een bokswedstrijd op de tv, rond middernacht volgde de horrorfilm 'Missing' en gisterochtend kon de familie rechtstreeks een uitgebreid kijkje in de 'Spacelab' nemen. Zover bekend is de schotelantenne in Brunssum de eerste die in Limburg door particulieren is aangeschaft.**

Enige jaren terug moest er voor deze satellietontvangst nog ruim twintigduizend gulden op tafel worden gelegd. Pas sinds twee maanden is een Düsseldorfs bedrijf in staat compacte schotelantennes te installeren. In ons buurland zijn er al tientallen van dergelijke schotels aan de man gebracht. Met de familie Smulders heeft de Duitse firma haar eerste Limburgse klant. Ook een bedrijf in Venlo zal op korte termijn deze forse concurrent voor de kabeltelevisie gaan produceren.

Momenteel kosten een satellietontvanger met schotelantenne bij elkaar zo'n 5500 tot 8000 gulden. De exacte prijs is afhankelijk van de wijze waarop de antenne moet worden geïnstalleerd. Bij de familie Smulders staat hij gewoon in de achtertuin, omdat er geen hoge obstakels aanwezig zijn. Als het apparaat op het dak moet worden gezet, kunnen de kosten oplopen.

„We denken dat geld er binnen twee tot drie jaar uit te halen. We besparen aansluitkosten en abonnementsgeld voor de kabel en een behoorlijk bedrag aan de huur van videofilms. In Brunssum konden we elf zenders gedurende een beperkt aantal uren per dag ontvangen. Via de satelliet kan iedereen in ons gezin vierentwintig uur per etmaal aan zijn trekken komen. Mijn man en ik zitten in de AOW, en van mijn drie kinderen hebben er twee ook nog eens twee roulerende diensten. Dan is het toch fantastisch als je elk moment van de dag en de nacht de tv aan kunt zetten. Altijd zit er wel iemand te kijken. Zo voorkomen we in een klap dat een of andere vandaal onopgemerkt aan de antenne kan gaan zitten moffelen".

De schotelantenne kan op twee standen worden gezet. De Amerikaanse Intelsat V hangt op 36.000 kilometer hoogte tussen Afrika en Zuid-Amerika. Via deze satelliet zijn de Amerikaanse nieuwszender CNN, twee film-, een vrouwen-, een kinder- en een sportzender te ontvangen. De ECS is boven Europa 'geparkeerd' en speelt twee speelfilmkamalen, EURO-TV uit Hilversum, Musicbox uit Engeland, SAT-1 uit Duitsland, World Public News uit Amerika, TV-5 uit Frankrijk en RTL en RAI uit Italië door. Naast de televisie staat een ontvanger ter grote van een tuner waarin in totaal 24 zenders geprogrammeerd zijn. Eind volgend jaar zullen er drie zenderontvangsten bijkomen en over enkele maanden zullen ook de zonder satelliet te ontvangen zenders, dus het Brunssumse standaardpakket, via de schotelantenne doorgegeven kunnen worden.

Oma Dassen,

hartelijk gefeliciteerd met uw

75e

verjaardag

**Agnes en Jürgen**
**Jolanda en Ron**
**Heinz en Anita**



## Diversen

Uitslag: 1 nov. BINGOGETALLEN: 87, 77, 13, 41, 42, 03, 82, 81, 53, 10, 07, 62, 90, 31, 06, 83, 29, 88, 17, 02, 61, 69, 51, 40, 94, 64, 12, 30, 71, 32, 97, 21, 99, 48, 63, 25, 19, 05, 15, 86, 35, 85, 59, 57, 38, 43, 50, 78, 27, 11, 23, 36, 47, 45, 24, 37, 89, 09, 67, 08, 91, 92, 80. Loterijgetal: 5440028965. Deeln.nr. eindigend op: 5. Speel mee en bel: 070-949414.

Hartelijk dank aan **autorijschool Creemers,** Reeweg 82, Ubach over Worms, voor het behalen van mijn rijbewijs.

Mevr. Schrooyesteijn
Schleidenstraat 6
Kerkrade

*Voor uw gelukwensen, bloemen en geschenken ter gelegenheid van ons 50-jarig huwelijksfeest, betuigen wij onze welgemeende dank aan familie, vrienden en bekenden.*

*Een bijzonder woord van dank aan de buurt Vredeslaan te Limbricht, voor de prachtige versiering en attentie. Door u allen werd dit feest voor ons een onvergetelijke belevenis.*

***Michel Horn***
en
***Maaike Horn-Te Water Mulder***

*Vredeslaan 11, 6141 BM Limbricht* 147952

**Het is een jaar geleden dat wij afscheid hebben genomen van onze lieve ouders, schoonouders, opa en oma**

# Gerard Herfs

en

# Dora Herfs-van Bedaf

**Wij herdenken hen op zondag 24 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk v.d. H. Augustinus te Geleen.**

**Peter, Francien en Marjolein Herfs**
**Ad en Tonny Herfs**

†

**Rust zacht lieve**

## papa

**Rudy en Tamara Maessen**
**mevrouw Bouwhuis-Ruyer**

†

Heden overleed na een moedig gedragen leven, gesterkt door het h. sacrament der zieken, onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

# Alois Maurmair

weduwnaar van

## Grada Maria Everdina Stevens

in de ouderdom van 82 jaar.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

| | |
|---|---|
| Nieuwenhagen: | **A. Maurmair-Hanssen en kinderen** |
| Nieuwenhagen: | **K. Maurmair** |
| Nieuwenhagen: | **M. Maurmair-Danen en kinderen** |
| Brunssum: | **A. Oosting-Maurmair** **A. Oosting en kinderen** |
| Nieuwenhagen: | **M. Oosting-Maurmair** **G. Oosting en kinderen** |
| Nieuwenhagen: | **C. Wijnants-Maurmair** **P. Wijnants en kinderen** |
| Ubach o. Worms: | **P. Maurmair** **B. Maurmair-Peussens en kinderen** |
| Nieuwenhagen: | **E. van Mierlo-Maurmair** **H. van Mierlo en kind** |
| Waubach: | **H. Maurmair en kinderen** |
| Brunssum: | **Th. Scholten-Maurmair** **A. Scholten** |
| Simpelveld: | **Th. Maurmair** **M. Maurmair-Vandeberg en kinderen** |
| Eygelshoven: | **G. Pirinu-Maurmair** **T. Pirinu en kind** |
| | **Familie Stevens** **Familie Maurmair** |

Nieuwenhagen, 1 november 1985
Bosheide 73

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op dinsdag 5 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats, Kleikoelenweg.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren, achter in de kerk vanaf 10.40 uur.

Avondmis maandag om 19.30 uur in voornoemde kerk.

Vader is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum, v/h Crombach, Oliemolenstraat 30 te Heerlen (ingang Antoniusweg).
Bezoek aldaar, maandagavond van 18.30 tot 19.00 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

**TANDARTSEN VERHUISD**
met ingang van 1 november is het adres van het
Tandheelkundig centrum
Willem Sophiaplein 2
6466 CP Kerkrade-West
Telefoon 045 - 417700
**Tandartsen: J.A. Engelen**
**R.H.M. Reinders**
**F.W.M. Twiss**
**Mondhygiëniste M.E.J. Twiss-Spiertz.** 147538



†

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze dierbare broer, zwager, oom en neef

# Huub Conemans

willen wij allen langs deze weg dank zeggen voor de h.h. missen, bloemen en fijne brieven

**Marja Conemans**
**neven en nichten**

Heerlen, oktober 1985

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 3 november as. om 10.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart te Schandelen, Meezenbroekerweg 116 te Heerlen.

†

Met heel veel verdriet delen wij u mede, dat heden toch nog onverwacht is heengegaan, na een voorbeeldig en zorgzaam leven, voorzien van het h. oliesel, op de leeftijd van 77 jaar, mijn innig geliefde man, onze lieve vader en opa

# Joseph Lodewijk Minkels

begiftigd met de pauselijke onderscheiding Pro Ecclesia et Pontifice
echtgenoot van

## Wilhelmina Francisca Keestra

| | |
|---|---|
| Kerkrade: | **W. F. Minkels-Keestra** |
| Maastricht: | **Maria Reinartz-Minkels** **Jacques Reinartz** **Nannette, Lisette, Miralda, Désirée** |
| Erbach (D): | **René Minkels** **Dorothee Minkels-Becker** **Fleur, Fee, Floris** |
| Ubach over Worms: | **Jos Minkels** **Marij Minkels-Snijders** **Melanie, Emilie** |
| Heerlen: | **Anne-Lies van Oeffelt-Minkels** **Toon van Oeffelt** **Bram, Thijs, Hanneke** |

31 oktober 1985
Rolduckerstraat 92, 6461 VN Kerkrade.

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op dinsdag 5 november 1985 om 11.00 uur in de kerk van Rolduc, waarna begrafenis op het kerkhof aldaar.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid tot schriftelijk condoleren bestaat.

Wij zullen hem bijzonder herdenken in de avondmis van maandag 4 november 1985 om 19.00 uur in de parochiekerk van de H.H. Jozef en Norbertus.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek, St. Pieterstraat 145, Kerkrade.

Bezoekuren rouwkapel dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

## Dankbetuiging

Voor de vele blijken van deelneming bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

# Fokje van der Leij

weduwe van

## Jelle Dijkstra

betuigen wij u allen onze oprechte dank.
Het heeft ons goed gedaan te ervaren hoeveel mensen met ons meeleefden.

**Familie Dijkstra**
**Familie Van der Leij**
**kinderen, kleinkinderen**
**en achterkleinkinderen**

## Dankbetuiging

Wij willen familie, vrienden en kennissen onze oprechte dank betuigen voor het medeleven en de belangstelling ondervonden tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn lieve vrouw, onze moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

# Afie Dibbets-Broers

**P. Dibbets**
**kinderen, kleinkinderen**
**en achterkleinkinderen**

Brunssum, november 1985

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 23 november 1985 om 18.00 uur in de kapel van huize Louise, Vijverlaan 5 te Brunssum.

## Te koop aangeboden

IJZER en staal. Verkoop van alle soorten staafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen. Ook verkopen wij aluminium, koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth. Tel. 045-241422. T.o. Makro.

Te k. electron. ORGEL, z.g.a.n. merk Solina K. 150, Eminent, tel. 045-412632.

Te k. C.V.-KETEL 28 k.w. boiler 115 ltr., trapnaaimach., kunststofkoepel ± 1 m2, 045-456795.

Veders, Burg. Lemmensstr. 187, Geleen. Te koop z.g.a.n. DIEPVRIES m. laden, 2-pers. slpk. m. alles erbij, all. z. matras, goed sprk. papegaai m. kooi, moet wgns. omst. weg.

Komt u naar Nieuwenhagen? Breng dan eens een bezoek aan ons ROTANHUIS. Rotan- en manoumeubelen, tafels, mandwerken enz. Iedere week speciale aanbiedingen. Kijk en vergelijk in Ekkarts Riethuis sinds 1890, Wilhelminastraat 39-41, Nieuwenhagen. Tel. 045-311039. Ruime parkeergelegenheid.

Te k. KOLOMBOORMACHINE, 8 rollen rubberroid, koperen pomp. Danielstr. 1, Schaesberg.

Te k. aardgas C.V.-KETEL, type S 110 P, 11.000 kcal./u. Leeuwerikstr. 8, Hoensbroek.

Chinon Sound SP 330 8 mm FILMPROJECTOR, filmcamera Eumig mini Servo-focus. Leeuwerikstr. 8, Hoensbroek.

Te k. zwarte KOLENHAARD, ƒ 250,-; gasfornuis met onderverwarm., ƒ 150,-; 4-pits gasstel, ƒ 75,-; gashaard, ƒ 150,-; ijskast, tafelmodel, ƒ 85,-. Tel. 045-225937.

## Te koop aangeboden

Te k. EETHOEK, noten kolomtafel en 4 stoelen en uittrektafel, t.e.a.b. Op de Toren 16, Nuth.

Te k. weg. overcompl. Chesterfield leren BANKSTEL + 2 perz. tapijten + barokstijl eethoek (alles nieuw). Tel. 04750-18902.

Te k. KEUKENBLOK, grenen, 2.10 m, ƒ 300,-; 1-pers. bed, grenen, m. 3 laden, ƒ 75,-; keuken, hoekbank, grneen, m. uitschuiftafel, ƒ 150,-; leren lamp smeedijz., ƒ 40,-. Grote collectie Fisher Technics, ƒ 100,-. 045-313971.

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid moeten nemen van onze lieve en zorgzame moeder, schoonzus, tante en nicht

# Maria Crutzen-Cappa

weduwe van

## Hendrik Jakob Crutzen

Zij overleed na een liefdevolle verzorging in de verpleegkliniek te Heerlen, in de leeftijd van 76 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.
Wij bevelen haar in uw gebed aan.

| | |
|---|---|
| Schaesberg: | **Peter Crutzen** |
| Canada: | **Johan Crutzen** |
| | **Familie Cappa** **Familie Crutzen** |

6372 ST Schaesberg, 31 oktober 1985
Achter den Winkel 120

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 5 november a.s. om 10.30 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg-Hoofdstraat.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

Het rozenkransgebed ter intentie van moeder wordt gebeden maandag 4 november om 18.45 uur in voornoemde kerk, aansluitend avondmis.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de chapelle ardente van de verpleegkliniek te Heerlen, dagelijks van 15.00 tot 16.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.



†

Diepbedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede zij ons durende haar leven heeft omringd, geven wij kennis dat heden plotsel[illegible] van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, onze goede en zorg[illegible]me moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, tante en nicht

# Anna Maria Beckers-Faes

weduwe van

## Jan Leonard Beckers

op de leeftijd van 81 jaar.

In dankbare herinnering:
**Kinderen, kleinkinderen,**
**achterkleinkinderen**
**J. Reijnders**

1 november 1985
Nieuwstraat 8, 6431 KT Hoensbroek

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op dinsdag 5 november [illegible] 11.00 uur in de dekenale kerk van St. Jan Evangelist te Hoensbroek, [illegible]volgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Randw[illegible]

Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.

Moeder is opgebaard in een der rouwkamers van de Universele te Hoe[illegible]broek, Hoofdstraat 100. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks v[illegible] 14.00-15.00 uur en van 19.00-20.00 uur. Zondag alleen van 14.00-15.00 u[illegible]

Voor vervoer naar en van de begraafplaats is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce [illegible] zodanig te beschouwen.

## Dankbetuiging

†

*De leegte die hij achterliet*
*kan niemand wegnemen.*
*In blijvende liefde gedenken wij*
*wat hij voor ons betekende.*

Voor de vele blijken van medeleven ontvangen bij het overlijden en de be[illegible]grafenis van onze goede broer, zwager, oom en neef

# Piet van Dommelen

betuigen wij u allen onze oprechte dank. Uw medeleven en het laten bl[illegible]ken wat hij voor u betekende zijn voor ons een grote troost geweest.

**Familie Van Dommelen**

Grevenbicht, oktober 1985

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 3 november om 9.[illegible] uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Grevenbicht.

†

Dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden m[illegible]ten hebben, maar ook bedroefd om het sche[illegible]delen wij u mede dat, voorzien van de laatste sacramenten, na een arbeidzaam leven, in [illegible] vrede is overleden, op de leeftijd van 88 jaar, [illegible] lieve vader, schoonvader, opa, broer, schoonb[illegible] oom en neef

# Jacobus Hubertus Houben

weduwnaar 1e huwelijk van

## Maria Johanna Kikken

weduwnaar 2e huwelijk van

## Anna Elisabeth Eussen

| | |
|---|---|
| Ransdaal: | **Piet en Lieske Houben-Bertr[illegible]** |
| Nunhem: | **Maria en Piet Vullers-Houben** |
| Tegelen: | **Sophie en Cor Vullers-Houben** |
| Ransdaal: | **Harie en José Houben-Bemelmans** |
| Sterksel: | **Joseph Houben** |
| Ransdaal: | **Jan en José Houben-Lipsch en al zijn kleinkinderen** |
| | **Familie Houben** **Familie Kikken** **Familie Eussen** |

6311 AW Ransdaal, 31 oktober 1985
Ransdalerstraat 67

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de be[illegible]fenis, zal plaatsvinden dinsdag 5 november a[illegible] 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Theres[illegible] Ransdaal.

Samenkomst in de kerk. Overtuigd van uw m[illegible] leven is er geen condoleren.

Maandag zal er, mede tot intentie van de dier[illegible] overledene, om 19.00 uur een avondmis worde[illegible] gedragen.

Pap en opa is opgebaard in de rouwkapel va[illegible] De Weverziekenhuis te Heerlen; bezoek van [illegible] tot 17.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen [illegible]lieven deze annonce als zodanig te beschouwe[illegible]

Boer voor zelf enten van varkens beboet

# Veearts bij levering medicijnen 'buitenspel'

**MAASTRICHT – Er is op dit moment een grootscheeps onderzoek aan de gang naar de levering van medicijnen voor dieren, buiten de dierenartsenpraktijken om. Dit verklaarde officier van Justitie mr. Rijksen tijdens de behandeling van de zaak tegen veehouder H. uit Gulpen voor het Maastrichtse kantongerecht. H. was ten laste gelegd, dat hij entstof ter voorkoming van vlekziekte bij varkens in zijn koelkast bewaarde. Nadat hij het middel van de veearts gekregen had, werd het hem voor een veel lager bedrag aangeboden door de firma S. uit Bladel, handelaar in dierenbenodigheden. Per injectie betaalde hij 80 cent. Bij de veearts, die volgens H. perse zelf wil injecteren, was hij 5 gulden per varken kwijt.**

Het was H. gebleken dat de opsporingsambtenaren het niet zozeer op hèm hadden begrepen, maar op het bedrijf dat toeleverde. Dit bedrijf zou echter volkomen in zijn recht staan. 'Iedereeen mag het spul in zijn bezit hebben, behalve de veehouder'. Volgens officier mr. Rijksen was het inderdaad waar, dat de aandacht eigenlijk de distributeur gold.

Maar het feit bleef, dat H. de entstof niet in zijn koelkast had mogen hebben. Hij eiste hiervoor een boete van 250 gulden, waarvan 150 gulden voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar.

**Ter verdediging voerde H. aan, dat het onderzoek naar de distributie van medicijnen buiten de dierenartsenpraktijken om, slechts te maken heeft met financieel eigenbelang van de veeartsen. Veehouder H: „Ik wil de veearts niet, of zo weinig mogelijk op mijn bedrijf zien. Hij is degene die van het ene zieke dier naar het andere gaat en zo ziektes overdraagt. Varkens zijn kwetsbare dieren en zijn niet tegen ziekte te verzekeren. Zelf ent ik de dieren zorgvuldig met een gesteriliseerde naald en dat laat bij de dokter weleens te wensen over.**

**Dat de veeartsen zelf willen vaccineren ligt slechts aan het feit dat ze te weinig te doen hebben. Het stikt immers van de dierenartsen. Maar dat kost mij dan wel het prijsverschil van ruim vier gulden per varken."**

Kantonrechter mr. C. Paulussen gaf H. gelijk. Het prijsverschil achtte hij aanzienlijk. Zeker gezien het feit, dat H. het vaccineren meester was en het dus best zelf zou kunnen doen. Echter, volgens de regels was H. verplicht geweest om de dierenarts in te schakelen en dat leverde hem toch de boete op conform de eis van de officier.

*'Gevolgen voor rekening van gemeente'*

# Winkeliers Maastricht tegen komst detailhandel bij 'nieuwe' Geusselt

MAASTRICHT – Het overkoepelend orgaan van de Maastrichtse winkeliersverenigingen (FOM) is falikant tegen de vestiging van iedere vorm van detailhandel bij het Geusseltstadion. De Federatie Samenwerkingsverband Ondernemers Groot-Maastricht heeft dit gisteren het college van B. en W. laten weten met het oog op de komende openbare raadsdiscussie over MVV, waarbij ook de renovatie van de Geusselt aan bod zal komen. Reeds enkele maanden terug had de winkeliersvereniging van de Maastrichtse binnenstad (OVM) bij het college aangekondigd zich "met alle daartoe ter beschikking staande middelen" tegen dergelijke vestiging te zullen verzetten.

De FOM wijst er op dat MVV een uitdrukkelijke voorkeur heeft voor de duurste renovatievariant, waarbij het speelveld 90 graden wordt gedraaid. In dat geval zal de gemeente 3,5 miljoen gulden moeten bijdragen. Een gedeelte van dat bedrag zal moeten worden opgebracht door het verkopen van een deel van de huidige oefenvelden als terrein voor de vestiging van bedrijven.

Wat betreft een eventuele overweging daar kantoren neer te zetten, herinnert de FOM aan het gegeven dat er in Maastricht thans reeds leegstand is in de duurdere kantoorcomplexen, omdat maat en prijs niet aansluiten op de vraag.

Detailhandelsactiviteiten op de Geusseltlokatie worden strijdig genoemd met een gezonde distributieplanologie. Gewezen wordt onder meer op het met gemeentelijke gelden in ontwikkeling brengen van een plan voor een winkelcentrum in Heer ten behoeve van Maastricht-Oost. Ontwikkeling van detailhandelsactiviteiten nabij de Geusselt zal volgens de FOM 'het einde' betekenen van de winkelbedrijvigheid in woonwijken, die daar direct aan grenzen.

'Niet gewenst' is eveneens het overhevelen van de Torro-supermarkt aan de Franciscus Romanusweg naar het MVV-stadion. Een dergelijke verplaatsing mag dan volgens de FOM 'neutraal' lijken, te verwachten is daar dan toch schaalvergroting zal plaatsvinden. Bij een eventuele verplaatsing zou volgens de Maastrichtse winkeliersverenigingen in eerste instantie naar Heer moeten worden gekeken.

**De FOM: „Al met al constateren wij, dat de ontwikkeling van de Geusselt volgens de ingrijpendste renovatievarianten inspeelt op de emotie rondom het betaald voetbal van 'us MVV'. Daarbij wordt echter een volstrekt andere ontwikkeling in gang gezet. Wanneer de betreffende structuurversterking geplaatst wordt in die omgeving, wordt het omgekeerde bereikt. De kapitaalsvernietiging elders, andere plaatsen, de belemmering van impulsen in Heer, het nog sneller in verval raken van winkelstraten en buurtcentra en de sociaal-economische uitval zullen met name op de rekening komen van de samenleving, dus de gemeente Maastricht."**

*Van Aardenne op 28 november naar doopfeest in Maastricht*

# Kabelexperiment goed voor werkgelegenheid

door jan a. c. de klerk

**GELEEN – Niets staat meer de officiële oprichting van een onderneming voor de exploitatie van het Zuid-Limburgse kabelexperiment in de weg. Als minister drs. G. van Aardenne op 28 november aanstaande naar het doopfeest van die nieuwe bv in Maastricht komt, brengt hij een met 59 miljoen gulden gevulde beurs mee. Twintig miljoen gulden daarvan waren in het kader van de Perspectieven-Nota Limburg al voor Limburg bestemd. De abonnees van de kabelnetten in Heerlen, Maastricht en Kerkrade gaan de naam van de nieuwe onderneming meebepalen. Het Heerlense bureau Research en Marketing voert daar momenteel een onderzoek voor uit.**

Het is snel gegaan. Het ministerie van Economische Zaken is voortdurend bij de ontwikkeling van de plannen betrokken. We zijn binnen de door de regering gestelde voorwaarden – ook wat de financiën betreft – kunnen blijven. Ook de door de regering bedongen garanties van het bedrijfsleven voor de exploitatie van het experiment zijn er. Het gaat nu hooguit om het wegpoetsen van schoonheidsfouten", zegt woordvoerder Adrie van den Berg van Intercai in Geleen. Dat Limburgse bedrijf zal de exploitatie van het nieuwe bedrijf gaan leiden.

**De werkgelegenheid in Limburg begint ook een eerste, nog bescheiden, voordeel te halen uit het experiment. Voorshands sturen de informatieleveranciers nog eigen personeel naar Limburg om het werk rondom het experiment te doen. Een aantal ondernemingen heeft al te kennen gegeven na een eerste fase nieuwe kantoren en/of werkplaatsen ervoor in Limburg te willen vestigen. Nu al zijn aan sociale werkplaatsen in Limburg belangrijke opdrachten verstrekt in verband met de assemblage van technische appatuur voor het kabelnet.**

## Concept

Donderdag zijn de heel wat centimeters dikke ordners met plannen naar het ministerie van Economische Zaken in Den Haag gebracht. Tien maanden nadat een eerste, overwegend met overheidsbemoeienis gereedgemaakt concept voor het experiment na drie jaar voorbereiding schipbreuk leed. Het bedrijfsleven – met voorop VNU in Amsterdam – kreeg van de minister toen opdracht een nieuw en vooral goedkoper plan voor te bereiden. Een werkgroep had een nieuw concept in mei van dit jaar al gereed en verwierf daarop een maand later de goedkeuring van het kabinet in Den Haag.

Onmiddellijk na de 28ste november wordt de werving van abonnees voor abonnee-tv in Heerlen, Kerkrade en Maastricht aangepakt. Tussen december en februari aanstaande zal die eerste dienstverlening gefaseerd kunnen worden verwezenlijkt. Enkele technische voorzieningen daarvoor worden, vooruitlopend op de aanleg van de 'bovenbouw' van de gemeentelijke kabelnetten – wat voor het experiment extra aan techniek nodig is – nu al aangebracht.

In de komende twaalf maanden zullen ook telewinkelen, telebankieren, sociale alarmering, losse-verkoopprogramma's (pay-per-view) en telemetrie (opname van meterstanden) worden ontwikkeld. Die diensten worden per 1 januari 1987 operationeel. Veel perspectief opleverend voorbereidend werk daarvoor is al geschied.

**De kabelabonnees zullen weinig van het werk aan de netten merken. Op een gegeven moment zullen wel alle tv-ontvangers opnieuw moeten worden ingeregeld omdat vier kanalen waarlangs nu nog omroepprogramma's worden doorgegeven moeten worden vrijgemaakt voor de speciale diensten.**

**Die omroepprogramma's zullen dan naar andere (UHF)-kanalen worden overgebracht.**

Ook de drie gemeenten komen er na veel beraad uiteindelijk zonder extra kosten vanaf en zelfs de aanvankelijk wel in de plannen verwerkte garantiestellingen door de stadsbesturen zijn geschrapt.

Zuid-Limburgse culturele en educatieve instellingen hebben – na de schipbreuk in januari van dit jaar – de weg terug naar het kabelexperiment gevonden. In tegenstelling tot de eerste experiment-opzet zullen ze alleen op commerciële basis hun diensten aan de abonnees kunnen aanbieden.

*Twintig mensen hebben weer werk*

## Mora neemt Bremers over

**MAASTRICHT – Twintig van de dertig medewerkers van het failliete bedrijf Bremers Fijnkost in Kerkrade zijn weer aan de slag. In het pand van Bremers is een nieuw bedrijf van start gegaan, Farmo geheten, een samenwerking tussen Mora Snacks en Farm Frites. Farmo gaat zich toeleggen op de produktie van aardappelprodukten, zoals kroketten en soortgelijke zaken. Mora-directeur Mourmans ziet grote exportmogelijkheden voor het nieuwe bedrijf. Farm Frites exporteert al naar dertig landen.**



● Staatssecretaris A. Ploeg probeerde gisteren bij Mora Snack zelf [illegible] aken. [illegible] rechts op de foto directeur Marcel Mourmans.

*Staatssecretaris A. Ploeg bij jubilerend Mora Snacks:*

# Snackfabrikanten moeten samenwerken

Vervolg van pag. 1

**MAASTRICHT – Mora Snacks heeft behalve de nieuwe snackbar-keten ook nog andere dure plannen voor de toekomst. Zo zal het bedrijf aan de Maastrichtse Beatrixhaven medio 1986 beginnen aan een nieuwe uitbreidingsfase. Ook deze zal ongeveer 20 miljoen gulden aan investeringen omvatten en de werkgelegenheid bij de Maastrichtse snackfabrikant kan dan weer met 100 arbeidsplaatsen worden uitgebreid.**

**Mora Snacks wil met die uitbreiding ook andere Europese landen dan alleen Nederland, België en Duitsland gaan bedienen, landen waar Mora nu aktief is.**

In België gaat Mora Snacks het tot de Mourmans-groep behorende bedrijf Saltos nv uitbreiden. Saltos heeft meer specialiteiten in haar produktieprogramma, waarmee op de Nederlandse markt geconcurreerd wordt met produkten van Mora.

## Samenwerken

In het bedrijf aan de Beatrixhaven in Maastricht werd gisteren het 25-jarig jubileum van Mora Snacks gevierd en de afsluiting van een uitbreiding, die de afgelopen twee jaar 20 miljoen gulden heeft gekost. De laatste fase was de bouw van een nieuw vrieshuis, dat door staatssecretaris A. Ploeg (Landbouw en Visserij) werd geopend.

**Ploeg riep daarbij de ruim negentig snackfabbrikanten in Nederland op samen te gaan werken bij het ontsluiten van de buitenlandse markt. Hij doelde daarbij vooral op Duitsland, waar de ontwikkeling van de snack zich nog in een pril stadium bevindt. Volgens de staatssecretaris liggen daar grote afzetmogelijkheden voor de Nederlandse snackindustrie.**

## Gemeentehuis Stein beklad

STEIN – Met de leuzen 'En toch komen ze er niet' en 'Einde democratie 1 november 1985' heeft een aantal mensen in de nacht van donderdag op vrijdag het gemeentehuis van Stein beklad. Door met zwarte verf op de muren en ramen te schrijven protesteerden zij tegen de plaatsing van kruisraketten in ons land.

De hele dag zijn mensen van gemeentewerken bezig geweest met het schoonmaken van de muren.

## EVP Limburg komt bijeen

**GELEEN – In het Hubertushuis te Geleen vindt komende maandagavond de ledenvergadering van de Evangelische Volkspartij (EVP) afdeling Limburg plaats. Aan de orde komt onder andere de definitieve vaststelling van de Limburgse kandidatenlijst voor de Tweede Kamer. Verder wordt gediscussieerd over het onderwerp 'Discriminatie en met name hoe ook christenen zich daaraan schuldig maken'.**





*HOF DEN BOSCH VERNIETIGT UITSPRAAK MAASTRICHT*

# Vrijspraak voor uitlokking aanslag met salpeterzuur

**SITTARD/VALKENBURG – J. B. uit Valkenburg, die in januari 1985 door de Maastrichtse rechtbank tot anderhalf jaar gevangenisstraf was veroordeeld wegens het uitlokken van ernstige mishandeling, is door het Hof in Den Bosch vrijgesproken. Zijn advocaat mr. Arie Jansberg uit Sittard had daar in zijn pleidooi ook op aangedrongen.**

B. die ruim acht maanden in voorarrest doorbracht, werd indertijd op basis van getuigenverklaringen schuldig verklaard. Hij zou V. uit Meerssen hebben aangezet tot het gooien met salpeterzuur naar de ex-vriendin van B. De vriending die het bijtend zuur in het gezicht kreeg, liep ernstige brandwonden en blijvend oogletsel op.

Mr. Jansberg zei gisteren desgevraagd: „Er zaten hiaten in de verklaring van V. en die zijn door het Hof nu gehonoreerd. Ik ben altijd overtuigd geweest van de onschuld van mijn cliënt".

**De Procureur-Generaal in Den Bosch had veertien dagen geleden bevestiging van het vonnis van de rechtbank Maastricht gevraagd. B. heeft steeds volgehouden dat hij V. geen geld heeft geboden voor een aanslag op de ex-vriendin van B.**

**De mishandeling vond plaats 8 oktober 1984.**



## Accountant weigerde opnieuw goedkeuring

**GELEEN – Omdat er geen doelmatig interne controle mogelijk was op de aanzienlijke barexploitatie van de Stichting Welzijn voor Ouderen in Geleen heeft een accountant eerder dit jaar geweigerd een verklaring van goedkeuring af te geven voor de totale financiële registratie van genoemde stichting over 1984. Dit ondanks het feit dat er geen tekortkomingen zijn gesignaleerd. Ook in 1983 tekende de accountant niet voor goedkeuring.**

De Geleense wethouders Stans en Nelissen hebben met de stichting overleg gepleegd en verlangd dat de administratie zodanig moet worden ingericht dat een positieve accountantsverklaring weer tot de mogelijkheden behoort. Omdat op het moment van die afspraak het boekjaar reeds was verstreken, wordt ook voor 1984 nog clementie verleend. Aan de hand van de jaarrekening die de stichting bij de gemeente moet indienen wordt jaarlijks het subsidiebedrag vastgesteld.

# BIOSCOPEN

## HEERLEN

**Royal:** Runaway, 12 jr., do t/m zo 15, 19 en 21 uur, ma t/m wo 19 en 21 uur.
**Rivoli:** Mask, 12 jr. do t/m zo 16 en 20.30 uur, ma t/m wo 20.30 uur. Sneeuwwitje, za en zo 14 uur.
**H 5:** La Traviata, a.l. dag. 14.30, 18.30 en 20.30 uur. The day after, 12 jr. dag. 14.15 en 20.15 uur. Soldiers Story, 16 jr. dag. 14, 19 en 21 uur. La femme publique, 16 jr. dag. 13.45, 18.45 en 20.45 uur. The year of the dragon, 16 jr. za, zo en wo 19 en 21 uur. Lucky Luke, at Dazy Town, a.l. za, zo en wo 14 uur.
**Passagetheater:** Expose me now, 18 jr. dag. doorlopend vanaf 14 uur.
**Filmhuis:** Pixote, za 20 en 22.30 uur. De schorpioen, zo 20 en 22.30 uur. Novecento 1, ma 20 uur. Novecento 2, di 20 uur.

## BRUNSSUM

**Filmhuis Brunssum:** Pixote, vr 20 uur. Novecento 1, di. 20 uur. Novencento 2, wo 20 uur.

## SCHAESBERG

**Autokino:** De laatste haai, 12 jr. do t/m zo 20 uur. Drie Tirolers in zwoel Bangkok, 16 jr. do t/m zo 22.15 uur. The killing fields, 12 jr. ma t/m wo 20 uur. Into the night, 16 jr. ma t/m wo 22.15 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, a.l. zo 18 uur.

## KERKRADE

**Wijngrachttheater:** Rambo, 12 jr. za 20.30 uur, zo 18 en 20.30 uur, ma en di 20.30 uur.

# THEATERS

## NOVEMBER

Zaterdag 2
**Beweging Dans** - Heerlen - Stadsschouwburg: 14.30 uur - Keetje Baba en de tijdrovers
**José Feghali** - Heerlen - Aula Muziekschool: 20 uur - pianorecital
**Astor Piazolla** - Heerlen - Stadsschouwburg: 20 uur (Enige uitvoering in Limburg).
**Let's make an opera en Meester Pedro's Poppenspel** - Sittard Stadsschouwburg: 19 uur - Conservatorium Maastricht.
**La Bohème** - Maastricht Stadsschouwburg: 20 uur - Compagnia d'Opera Italiana di Milano.
**Het verjaardagsfeest** - Maastricht Theatercafé: 23 uur - Theatergroep De Torenspelers
**Es de wendj zich dreejt** - Sittard Sirkeltheater: 21 uur - Limburgs Toneel Sittard.

Zondag 3
**Jongerenkorenfestival 1985** - Heerlen - Stadsschouwburg: 14 uur
**Het olifantje Babar** - Kerkrade - Hof van Erenstein: 15 uur - Henk van Ulsen en Fred Oldenburg (jeugdtheaterfestival)
**Ruben's Poppenkasttheater** - Maastricht Podium Posjet: 14.15 uur
**Drukwerk** - Maastricht Staargebouw: 20 uur
**Roodkapje** - Maastricht Stadsschouwburg: 14.30 uur - concert jeugdtheaterfestival
**Praatsalon** - Maastricht Stadsschouwburg: 16 uur - gepresenteerd door Tillie Maessen.

Maandag 4
**Conservatorium Maastricht** - Heerlen - Stadsschouwburg: 19 uur - El retablo del maese Pedro & Let's make an opera
**Forte Pianissimo** - Sittard Stadsschouwburg: 20 uur - met Marie-Louise Eggen, piano, Wim Eggen, piano en Paul Eggen, viool.

Dinsdag 5
**Chris Hinze Combination** - Heerlen - Stadsschouwburg: 20 uur
**Droom van een Zomernacht** - Maastricht Stadsschouwburg: 20 uur - Nieuw Ensemble Raamtheater.

Woensdag 6
**Roodkapje** - Heerlen - Stadsschouwburg: 14.30 uur - muzikaal sprookje voor kinderen en volwassenen
**Amsterdamse Bachsolisten** - Heerlen - Stadsschouwburg: 20 uur - Die Kunst der Fuge
**Carte Postale** - Brunssum - D'r Brikkeoave: 14.30 uur - Teater Stekelbees.
**Ome Willem wil een kindje** - Sittard Stadsschouwburg: 14.30 uur.
**Het offer is te kort** - Maastricht Stadsschouwburg: 20 uur - Jan Decleir.
**Elisabeth Leonskaja** - Maastricht Staargebouw: 20 uur - pianorecital
**Lunchpauzeconcert** - Maastricht Stadsschouwburg: 12.30 uur - Studenten van het Conservatorium.

# EXPOSITIES

## HEERLEN

**Thermenmuseum:** Piranesi en Rome; etsen uit de 18e eeuw. Open di t/m vr 10 - 17 uur, za en zo 14 - 17 uur. Tot en met 3 november.
**Galerie Signe, Akerstraat 86:** grafisch werk van Jef Diederen. Open wo t/m zo 14 - 17 uur. Tot en met 17 november.
**De Kijkdoos, Stadsschouwburg:** zeefdrukken en etsen van Marianne Aartsen. Open ma t/m vr 12 - 15 uur. Tot 22 november.
**NMB, Bongerd 13:** olieverven van Ad de Herder. Open ma t/m vr 9 - 16 uur, do 17 - 18.30 uur. Tot 12 november.
**Vaessen, Bongerd-Oranje Nassaustraat:** Victoriaanse, Engelse en Franse sieraden. Open tijdens winkeluren. Tot en met 9 november.

## HOENSBROEK

**Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39:** werk van Nol Pepermans. Open ma, wo en do 10 - 18 uur, di en vr 10 - 20 uur. Tot 15 november.
**Fotogalerie 68:** kleurenfoto's van Frederic Karikese. Open ma t/m vr 10-12 en 13.30-17 uur, za en zo 13.30-17 uur. Tot en met 17 november.
**Kasteel:** 'Limburg Foto'. Open dag. 10 - 12 en 13.30 - 17 uur. Tot en met 17 november.

## KERKRADE

**Kasteel Erenstein - galerie De Blauwe Olifant:** Ban Chiang keramiek en Olifanten. Open za en zo 14 - 17 uur. Tot 3 november.

## NUTH

**Atelier Jac Vinken, Stationsstraat 282:** grafische werk van Hilde Möhring en objecten van Appie Drielsma. Open di t/m vr 9 - 18 uur en za 9 - 17 uur. Tot en met 23 november.

## HULSBERG

**Galerie Wanda Reiff, Aalbekerweg 85:** werk van Wim Claessen. Open do t/m zo 13 - 17 uur. Tot 1 december.

## VALKENBURG

**Casino:** schilderijen en aquarellen met het thema kermis van Frits van Hensberg. Open dag. 14 - 2 uur. Tot 6 december.

## MEERSSEN

**Atelier Witte, Volderstraat 55:** olieverven, aquarellen, tekeningen van Frans Witte. Open do 17 - 20 uur.
**Stella Maris, Veeweg 2:** beelden, schilderijen en tekeningen van Gene Eggen. Open zo 3 november 14 - 17 uur. Tot 15 november.

---

'Generatie-kloof' ter discussie

# Caberet voor jong en oud in Brunssum

**BRUNSSUM – De Stichting Ouderenwelzijn Brunssum gaat volgend jaar een caberet met jongeren tussen de zestien en vijfentwintig jaar en ouderen vanaf 55 jaar op de planken brengen. Het initiatief voor dit 'integratie'-project is afkomstig van de Hilde Gielen en Gwen Oud die momenteel als stagaire van de Sociale Academie in Sittard bij de stichting werkzaam zijn en van vrijwilliger Hans van Bree uit Brunssum. Het doel van dit cabaret is de al dan niet bestaande kloof tussen de beide generaties ter discussie te stellen.**

Donderdag 21 november is vanaf 16.00 uur de eerste bijeenkomst in d'r Brikke-Oave gepland, waar belangstellenden zich kunnen melden. Voor het stuk, dat met name uit muziek en toneel zal bestaan, worden maximaal zestien toneelspelers gezocht. Aan de hand van discussies over de opvattingen van jongeren en ouderen ten opzichte van elkaar zal de inhoud van het stuk worden bepaald. Al naar gelang de animo kan het caberet door de groep worden geschreven, of een passend bestaand stuk ter hand worden genomen.

Toneelervaring is gewenst, maar niet noodzakelijk. De kandidaten zullen allereerst met het toneel en muziek vertrouwd worden gemaakt. Zo is er een grime-cursus gepland en ook het bouwen van een decor komt aan de orde. Het is de bedoeling dat buiten de groep toneelspelers later ook kandidaten worden gevonden voor het opbouwen van toneel, het verzorgen van het geluid, ect.

Het caberet zal volgend jaar in d'r Brikke-Oave, in verschillende bejaardencentra en op scholen worden opgevoerd. Belangstellenden kunnen zich, liefst zo snel mogelijk, aanmelden bij Wil Boumans van de Stichting Ouderenwelzijn Brunssum (☎253433) of bij de Hilde Gielen of Gwen Oud ☎ 04490-12546).

---

*Nieuwe subsidieverordening brengt jeugdclubs in rode cijfers*

# Jeugd Landgraaf luidt noodklok

**LANDGRAAF – Het vrijwillige jeugdwerk in Landgraaf zal de komende jaren in grote financiële problemen komen. Dat verwacht de jeugdraad, een afdeling van de stichting Sport Jeugd en Cultuur (SJC), als de subsidieverordeningen in het huidige concept-jaarprogramma 1986 specifiek Welzijn gehandhaafd blijven. In een brandbrief aan het gemeentebestuur vraagt de jeugdraad om het concept te herzien, anders zouden zelfs vier verenigingen in de rode cijfers raken.**



● *Demonstraties met het spinnewiel zullen komende week tijdens Kreatief Kerkrade in de Rodahal zijn te zien.*

**De jeugdraad is een overkoepelend overlegorgaan van de tien scouting- en hobbyclubs in deze gemeente. Daarnaast is er nog een sectie Speeltuinwerk, waarbij zes verenigingen zijn aangesloten. De raad vindt dat er in het huidige concept te veel bezuinigd wordt op de subsidies van het vrijwillig jeugdwerk. „In uw concept-jaarprogramma wordt de indruk gewekt dat de jeugdraad de gepresenteerde subsidiegrondslagen en het hieruit voortvloeiende jaarprogramma zou onderschrijven. Er is inderdaad overleg geweest met de afdeling welzijn van de gemeente, maar het toen bereikte akkoord is niet te vergelijken met hetgeen nu wordt gepresenteerd", zo schrijft de raad.**

In eerste instantie stemde het jeugdwerk met het voorstel van de ambtenaren in, omdat de harde toezegging werd gedaan dat geen van de verenigingen er achteruit op zou gaan. „Het totale budget wordt echter ingekrompen van 80.000 tot 70.000 gulden", zegt voorzitter Hein Berendsen. Alle verenigingen verklaren zich solidair met de brief van de raad. Ook de clubs die er niet op achteruit gaan. Dit omdat ze vinden dat een dergelijk beleid op lange termijn niet goed kan gaan. De bezuinigingen worden voornamelijk doorgevoerd op het klein onderhoud van de huisvesting en de opleidingen van leiders en leidsters.

## Model

De jeugdraad hoopt dat het concept met een aantal nieuwe elementen wordt uitgebreid, zodat er toch een goede financiële basis komt voor het jeugdwerk. Zo zal er een optimale modelverordening moeten komen, die losstaat van de financiële situatie van de gemeente. Jaarlijks dient dan afgesproken te worden voor hoeveel procent die verordening kan worden uitgevoerd. „In het overleg met de ambtenaren is een vijfde grondslag, een subsidie van 25 procent van de contributies, plotseling vergeten. Dit zou 10.000 gulden opleveren, waardoor het budget omhoog getrokken kan worden tot de gewenste 80.000 gulden", schrijft de jeugdraad aan het gemeentebestuur. Wel is de raad tevreden dat de gemeente een bijdrage geeft van 50 procent in de contributies die de verenigingen aan de bonden betalen, waarbij ze aangesloten zijn. Behalve aan het college van b en w is de brief ook gestuurd aan de gemeenteraad en de commissie welzijn. Maandagavond zal deze commissie zich over het concept-jaarprogramma buigen.

---

*Cultureel festijn voor de 10e keer van start*

# Kreatief Kerkrade grootser dan ooit

**KERKRADE – Vandaag barst voor de tiende keer het culturele festijn Kreatief Kerkrade los. Omdat het de tiende keer is dat deze manifestatie in de Rodahal wordt gehouden, hebben de organisatoren grootser uitgepakt dan ooit tevoren. Een keur aan culturele instellingen uit het Kerkaadse, maar ook daarbuiten zullen in de evenemententenhal hun beste beentje voor zetten. Maar centraal staat toch de tentoonstelling voor de amateurkunstenaars.**

De 'kreatieve mens in zijn vrije tijd' hebben de organisatoren deze tentoonstelling genoemd. Tientallen amateurkunstenaars en hobbyisten zullen vanaf vandaag tot en met zondag 10 november hun werken tentoonstellen. Gezien de vele aanmeldingen kon een strenge selectie worden uitgevoerd, waardoor het niveau van deze tiende KK op een hoog peil is komen te staan.

In de Rodahal zullen in de loop van deze week ook allerlei demonstraties worden gegeven. Zo kan men vele facetten leren van het poppenmaken, borduren, boetseren, pottenbakken, kantklossen schilderen, tekenen, weven, spinnen en ga zo maar door.

Daarnaast staan er educatieve projecten speciaal voor de Kerkraadse basischolen op het programma. Al langere tijd is men op een aantal basischolen in het kader hiervan bezig met het instuderen van een toneelstuk, dat tijdens KK '85 zal worden uitgevoerd. Andere kinderen zullen tijdens de manifestatie worden ingewijd worden in de geheimen van de volksmuziek. Daarnaast zijn er op de manifestatie ook twee poppentheaters te zien.

Maar KK '85 richt zich zeker niet alleen op kinderen. Zo is de fotogroep Kerkrade '84 met een stand aanwezig. Zeer bijzonder daarbij is de 'studio' waarin het publiek zelf aan de slag kan gaan.

## Informatie

**Verder zijn ondermeer de bibliotheek, de SWOK en het Cultureel Centrum Kerkade met informatiestands aanwezig.**
**Daarnaast wordt tijdens de manifestatie veel muziek ten gehore gebracht door diverse koren, en harmonieën. Wethouder C.Schröeder zal Kreatief Kerkrade vandaag om 14.00 uur officieel openen.**

---



● *Het gouden paar Schlachter-Mroenek.*

Per Persoon

## Gouden Paar

Het echtpaar **Eugene Schlachter** en **Lena Mroenek** uit Abdissenbosch viert dinsdag 5 november het gouden huwelijksfeest. Wegens ziekte van de bruidegom zal er geen receptie gehouden worden. Wel wordt er om 11 uur in de Bernadettekerk in Abdissenbosch een mis opgedragen.

Het gouden paar geniet in Abdissenbosch en Waubach een grote bekendheid. In 1932 kwamen Eugene en Lena te voet van het Duitse Ludwigshafen naar naar Waubach om er als kleermakers aan het werk te gaan. Later begonnen ze in Abdissenbosch een winkel in herenmode en stoffen. Maar 'd'r Gêne' is ook altijd erg actief geweest in het verenigingsleven. Zo was was hij voorzitter van de voetbalverenigingen Waubach en Abdissenbosch, 21 jaar KNVB-consul waarvoor hij de bondsonderscheiding kreeg en oprichter en president van carnavalsvereniging De Böschpiete, waarvan hij nu nog erepresident is. Het echtpaar Schlachter kreeg vier kinderen en zes kleinkinderen.

## Geslaagd

Aan de Katholieke Universiteit in Nijmegen slaagde voor het tandartsenexamen **Jo Debie** uit Heerlerheide. Aan de faculteit voor diergeneeskunde van de universiteit in Utrecht slaagde als dierenarts **F.J.W. Essers** uit Kerkrade.

## Onderscheiding

**Mathieu Schmeets** uit Kerkrade heeft zondag de eremedaille in zilver in de orde van Oranje Nassau gekregen. De onderscheiding werd hem uitgereikt door voorzitter H. Thijssen van het Kerkraads Symfonie Orkest tijdens een matinee-concert van dit orkest in het Hubertushuis. Het concert werd speciaal gehouden voor Mathieu Schmeets, omdat hij 65 jaar muzikant is. Al vele jaren is hij cellist van het KSO, maar eveneens was hij dirigent van harmonie St. Aemiliaan Bleijerheide, harmonie St. Philomena Chevremont en harmonie St. Gregorius Haanrade. Na afloop van het concert werd een drukbezochte receptie gehouden.

---

*Sociaal-Democraten bepleiten in sportnota:*

# 'Evenementenhal voor Landgraaf'

**LANDGRAAF – Het gemeentebestuur van Landgraaf zal een onderzoek moeten instellen naar de mogelijkheid van een grote evenementenhal annex sporthal in deze plaats. Dit schrijft de raadsfractie Sociaal-Democraten aan het college van b en w in een discussienota over het sportbeleid. Voorts zal er volgens de fractie bekeken moeten worden of het mogelijk is een atletiekbaan in Landgraaf aan te leggen. Tevens zou het in het kader van promotion Landgraaf wenselijk zijn om nationale of internationale sportevenementen naar deze gemeente te halen.**

Een belangrijke voorwaarde voor het realiseren van een evenemententenhal is volgens de sociaal-Democraten de doelmatigheid en efficiëntie. „Door toename van de vrije tijd en door verschuiving van de buitensport naar de binnensport wordt er steeds meer druk gelegd op de binnenaccomodatie", zo staat in de nota. De behoefte aan een atletiekbaan is volgens de fractie ook erg groot. „Gezien de grote vlucht die de duursport genomen heeft, lopen over lange afstanden en het wielrennen, zal er aan deze voorziening aandacht besteed moet worden. M gelijk dat door een enquete o leemten van een aantal minder b kende of kleinere sporten aan h licht komen." De Sociaal-Democ ten zijn van mening dat dan ook b langrijke nationale en internatio le sportevenementen naar Lan graaf gehaald kunnen worden.

Voor de rest wil de raadsfractie d het college de zelfwerkzaamhe onder de sportverenigingen stim leert. Hiermee wordt echter niet b doeld het volledig afwentelen v de onderhoudskosten op de clu maar wel het kleine onderhou Daarbij zullen verenigingen m veel leden meer voor de accomo ties moeten betalen, omdat ze er o meer gebruik van maken. Evene zal de gemeente de deelname a sport moeten stimuleren en zorg voor een goede opleiding van h sporttechnisch kader.

---

# 147 bekeuringen bij controle

**SCHINNEN – De Rijkspolitie te Schinnen hield donderdagavond, samen met de Koninklijke Marechaussee op de provinciale wegen van Doenrade en Schinveld een verkeersconctrole, gericht op de verlichting van voertuigen. Tussen 18 en 23 uur werden er maar liefst 147 processen verbaal uitgereikt.**

Slechte banden en defecte uitlaten zorgden voor 87 bonnen; gesneuvelde of slecht afgestelde verlichting leverde 60 bekeuringen op. Voor mankementen die ter plaatse konden worden verholpen, werden de autobezitters vermanend toegesproken. Hetzelfde gold voor degenen die hun rij- of kentekenbewijs haddden thuisgelaten.

Tenslotte werden twee auto's voor technisch onderzoek meegenomen en één bestuurder werd in 'kennelijke staat van dronkenschap' bevonden.

**In de maand november wordt een nacontrole gehouden. Feiten die nu met een waarschuwing werden afgedaan kunnnen dan alsnog beboet worden.**

---

# Wethouder opent scouting-gebouw

**HEERLEN – Wethouder Sa velsbergh opent zondag 1 november aanstaande om 1 uur het geheel verbouwd scoutinghome van scouting Welten aan de Smidserweg t Welten. Aansluitend is er een receptie en gelegenheid to het bezichtigen van het ge bouw. De jongensgroep St Maarten en de Tesselschade groep van de meisjes, die bei de van het gebouw gebrui maken, hebben zelf hard aa de renovatie meegeholpen Door het inzamelen van geld konden zij een aanvulling le veren op het bedrag dat nodig was om het hele gebouw t verbouwen. De scouting groep heeft voor de renovati verder veel financiële steu gekregen van particulieren e bedrijven uit de buurt.**

---

OOSTELIJKE MIJNSTREEK ☎ REDACTIE: 739282

# JOURNAAL

## Kerkrade

● De Jachthoornblazers van Rolduc vieren vandaag hun St. Hubertusfeest. Om 18.30 uur luisteren zij in de abdijkerk van Rolduc de Jägermesse van dr. Neuhaus op. Daarna is er een gezellig samenzijn.

● Aan het kruispunt Holzstraat-Nieuwstraat vindt morgen om 12.45 uur de inzegening plaats van een herplaatst historisch kruisbeeld.

● De openbare vergadering van de buurtraad Holz wordt maandag om 20.30 uur gehouden in het gemeenschapshuis Holz in de Lambertistraat.

## Nuth

● De SOS Wereldhandel houdt maandag vanaf 20 uur in het Kabuuske aan de Wilhelminastraat 3 een informatie-avond over Portugese wijn. Op het programma staan een dia-klankbeeld, muziek en natuurlijk het wijnproeven. De entree is gratis.

● De p.v.d. De Vriendenkring houdt zondag haar jaarlijkse postduivententoonstelling in zaal De Hoek. Het inzetten van de duiven vindt plaats tussen 10 en 12 uur. Tijdens de tentoonstelling wordt de zilveren duif uitgereikt.

## Heerlen

● In het Open Huis, Gasthuisstraat 19, wordt maandag om 20 uur een thema-avond over slechthorendheid gehouden. Maarten Hinskens, maatschappelijk werker van het Audiologisch Centrum te Hoensbroek verzorgt de presentatie. Iedereen is op deze avond welkom.

## Hoensbroek

● De Stichting CELI gaat dit weekeinde op zoek naar talent op het gebied van life-optredens en playback. In dancing Kasteelzicht in Hoensbroek kan vandaag vanaf 20 uur iedereen voor het voetlicht treden. Morgen kan dat vanaf 14.30 uur tijdens de snuffelmarkt in Centrum Cocarde te Valkenburg. Wie eraan deel wil nemen kan bellen naar Theo van St. Christoffel, ☎ 045-213386. De wedstrijden worden gehouden in het kader van de competitie voor de Gouden Gitaar.

## Schaesberg

● Het gemengd kerkelijk zangkoor St. Caecilia uit de Kakert luistert morgen om 11 uur de mis op in de kerk van St. Barbara. Voor het eerst wordt de Missa Brevis in G uitgevoerd, die door dirigent Han Boosten is gecomponeerd. Het koor wordt aan het orgel begeleid door Denise Maasen.

## Schinveld

● Het Jeugdorkest van de harmonie St. Caecilia geeft vanavond om 20 uur onder leiding van L. Sturmans een concert in de Onderste Molen. Medewerking wordt verleend door de Grenslandzangertjes onder leiding van F. Vennix. Na het concert is er voor de jeugd disco en voor de niet-meer-jeugd gezellig samenzijn.

# KUNST KIJKEN

**door theo pasing**

## Rinus van Leunen en Hein Janssen

Het kunstenaarsduo, Rinus van Leunen en Hein Janssen uit Brunssum, stelt momenteel in D'r Brikke-oave in Brunssum een selectie van het meest recente werk tentoon. Dat werk bestaat uit etsen en zeefdrukken van Rinus van Leunen en keramiek van Hein Janssen. De expositie loopt tot en met 22 november. Men kan er terecht van maandag tot en met vrijdag 14 - 17 en 19 - 21 uur, op zondag van 14 - 17 uur. Rinus van Leunen heeft aan de Koninklijke Academie voor kunst en vormgeving in 's Hertogenbosch gestudeerd. Hij heeft ook buiten Nederland geëxposeerd, zoals in Spanje en Polen. Hein Janssen is als keramist autodidact. Tien jaar geleden leerde hij bij Rinus van Leunen de beginselen van schilder- en grafiekkunst. Voorts studeerde hij bij Jacques Ottenheim, Joop Cromvoets en Eric Stockl. Hein Janssen werkt met speciale glazuren, zoals tenmoku's, asglazuren en celadons.



● De keramist Hein Janssen.



● Werk van Margriet de Bruin

### Margriet de Bruin

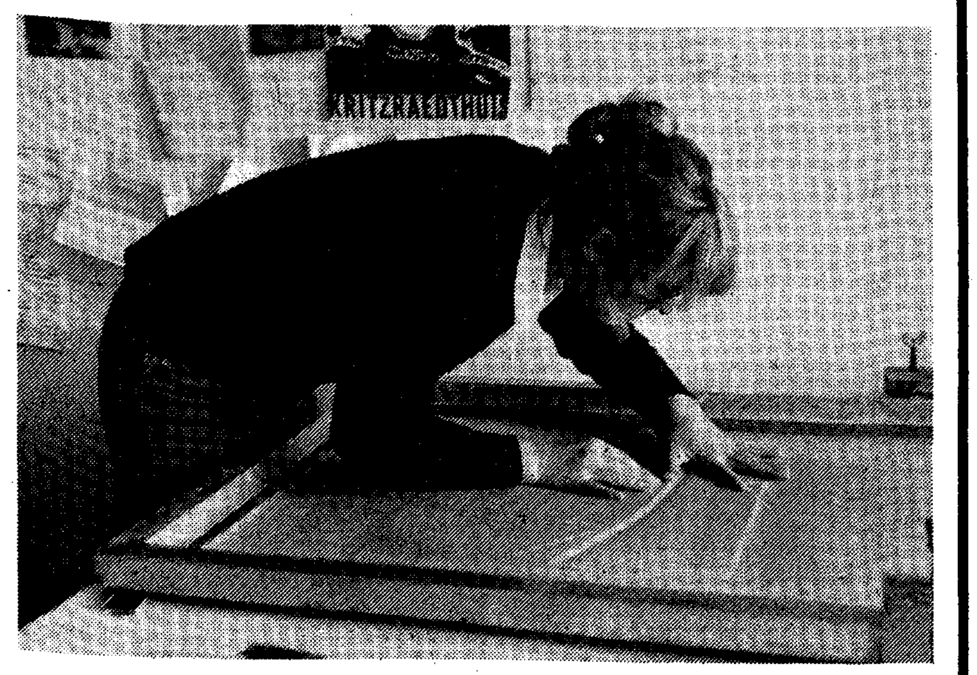
In galerie Wolfs in Maastricht gaat vrijdag 8 november om 19.30 uur een expositie open van werken van Margriet de Bruin. In een decor van heel subtiele kleuren plaatst Margriet de Bruin nietige mensen en dieren in zelf ontworpen landschappen. Het zijn vooral steerbeelden, die Margriet de Bruin schept. De expositie loopt tot en met 30 november. Men kan er terecht op woensdag en vrijdag 14 - 18 uur, donderdag 18 - 20 uur en zaterdag 10 - 17 uur.

### Grafiek en beelden

Nog tot en met 23 november kan men een gelukkige combinatie van kunstwerken zien van grafisch werk van Hilde Möhring en beelden van Appie Drielsma bij Atelier Jac Vinken aan de Stationsstraat in Nuth. Hilde Möhring is als grafica vooral bekend geworden door haar diverse series, waaronder de vliegtuigen-reeks. Laatstelijk heeft zij zich door de in aanbouw zijnde Noorderbrug in Maastricht laten inspireren en die reeks is ook in Nuth te zien. Uit de beelden van de Maastrichtse beeldhouwer Appie Drielsma spreekt vooral het grote enthousiasme en de energieke aanpak van de kunstenaar, die zich nu geheel concentreert op de uitvoering van de belangrijkste opdracht uit zijn loopbaan: het maken van een monument in Mauthausen. Atelier Vinken is open van dinsdag tot en met vrijdag 9 - 18 uur en op zaterdag van 9 - 17 uur.

### Pieter Sjoerds Gerbrandy

Ter gelegenheid van het feit, dat het dit jaar honderd jaar geleden is, dat Pieter Sjoerds Gerbrandy geboren werd, heeft het Thermenmuseum in Heerlen een expositie ingericht. Tijdens de oorlogsjaren was Gerbrandy minister-president en minister van Algemene Oorlogsvoering. Hij heeft zelf vele publikaties gedaan die grote invloed hebben uitgeoefend op het chirtselijk sociaal denken van die tijd. De expositie bestaat uit foto- en archiefmateriaal over leven en werken van deze politicus. De historicus J. Hoving en de tentoonstellingscommissie van het Algemeen Rijksarchief in Den Haag zijn verantwoordelijk voor de samenstelling. Vanaf 12 november tot en met 6 januari kan men deze expositie in het Thermenmuseum zien. De openingstijden zijn dinsdag tot en met vrijdag 10 - 17 uur, zaterdag, zon- en feestdagen 14 - 17 uur. (Eerste Kerstdag en Nieuwjaar gesloten.)



● Hilde Möhring aan het werk in haar atelier.

*Advocaat Pasquale vraagt schadevergoeding*

# Comité Miss Holland gaat in hoger beroep

**MAASTRICHT – Nu de Amsterdamse rechtbank heeft beslist dat Pasquale Somers de titel van Miss Holland mag blijven voeren, zal de bevestiging daarvan door het Miss Holland-verkiezingscomité haar voor dinsdagmorgen bereiken. Dit betekent dat Mandy Jacobs, die Pasquale vanwege haar diskwalificatie als gevolg van contractbreuk was opgevolgd, haar titel nu weer moet afstaan.**

Bovendien gaat mr. Th. Hiddema, advocaat van Pasquale en haar ouders, in een nieuw aan te spannen kort geding schadevergoeding eisen. Het Comité wordt door deze partij aansprakelijk gesteld voor geleden schade op verschillende punten, als gevolg van het terugvorderen van de Miss Holland-titel na de uitspraak van de Maastrichtse rechtbank.

**In een commentaar daarop zegt de voorzitter van het Miss Holland-Comité, mevrouw Ria van Meeuwen uit Rekem (B): „Zoals de zaken nu staan moet Mandy Jacobs de titel weer teruggeven aan Pasquale Somers. Maar Mandy wordt door ons uitgezonden naar de internationale Miss-verkiezingen in het buitenland. Dit kunnen wij, volgens ons regelement, naar eigen inzicht regelen.**

Intussen heeft het Miss Holland-Comité besloten in hoger beroep te gaan tegen de uitspraak van de Amsterdamse rechtbank, die Pasquale haar titel opnieuw toekende. Dit gebeurt door de Amsterdamse advocaat van het comité, mr. J.B.A.N. Groenendael, Weteringschans 95.

De reactie van Mandy Jacobs uit Brunssum gisteravond op dit alles: „Hoger beroep ? Ja, ik vind wel dat het Comité Miss Holland dat aan mij verplicht is. Er wordt gespeeld met mijn gevoelens. Ik zal blij zijn als het allemaal achter de rug zal zijn".



Mandy Jacobs

*Limburgse dierenartsen kregen groen licht*

# Thans cocktailenting mogelijk tegen rabiës en mond- en klauwzeer

**door jan van lieshout**

**HEYTHUYSEN – Dierenartsen hebben toestemming gekregen om gecombineerde entingen tegen mond- en klauwzeer en hondsdolheid te verrichten. Bij Harlingen heeft Jan Gielen als voorzitter van de Limburgse Bond van rundveehouders op die cocktailvaccinatie aangedrongen. In Frankrijk gebeurde het reeds; tot volle tevredenheid van boeren en veeartsen. In Nederland bleven verantwoordelijken op het ministerie van landbouw en visserij terughoudend. Ze wilden eerst de resultaten van een uitgebreide studie afwachten.**

Drs Jan van Lipzig, directeur van het gezondheidscentrum voor dieren te Heythuysen, tekent hierbij aan, „dat de kwaliteit van de mond- en klauwzeerenting in combinatie met een hondsdolheidvaccinatie even goed blijft. Het effect van de hondsdolheidenting is zelfs aanmerkelijk beter in de combinatie dan wanneer deze apart wordt toegediend.

In één handeling met éénmaal vastzetten en éénmaal inenten kan zowel de enting tegen mond- en klauwzeer als die tegen rabiës worden uitgevoerd. Dat betekent minder werk voor de dierenarts en minder werk voor de boer".

**Er zijn ook financiële voordelen. „Doordat vroeger de toediening apart plaats vond, kostte deze extra vaccinatie tegen hondsdolheid ƒ 10,– per rund. Door de combinatiemogelijkheid kan deze extra vaccinatie tegen hondsdolheid voor ƒ 4,– per rund worden verricht.**

Drs Van Lipzig adviseert veehouders, die runderen in gebieden met verhoogde risico's hebben weiden, contact met hun practicus op te nemen, opdat deze de benodigde entstof kan bestellen.

De enting tegen mond- en klauwzeer is verplicht; de gecombineerde enting vrijwillig.

Wat de noodzaak tot enting tegen hondsdolheid betreft: „In de wintermaanden van 1983/1984 hebben veel vossen hondsdolheid gehad", aldus de directeur van het gezondheidscentrum voor dieren. „Daardoor werden ook veel koeien en schapen besmet, maar daardoor zijn ook heel veel vossen gestorven. De besmettingsdruk was daardoor in de zomer van dit jaar veel minder dan vorig jaar. Wanneer de vossenstand weer in omvang toeneemt zal ook weer meer hondsdolheid voorkomen. De besmettingsdruk naar de landbouwhuisdieren en gezelschapsdieren zal dan weer toenemen".

## Venlo steunt missiewerk pater Schlooz

**VENLO – Venlo gaat het missiewerk van een plaatsgenoot financieel steunen. Het gaat hier om een project van de in Venlo geboren en getogen pater Frans Schlooz in het zeer arme plaatsje Poluur in het zuiden van India. Pater Schlooz die al vijftig jaar in India werkzaam is, heeft hier de leiding van de missiestatie 'The Don Bosco Society'. Als de gemeenteraad akkoord gaat met het voorstel van B en W krijgt de 'missiestatie' in het kader van de ontwikkelingssamenwerking vanaf 1986 jaarlijks een bedrag van 25.000 gulden.**

In een toelichting op het B en W-besluit zei burgemeester Van Graafeiland vrijdagmorgen dat de gemeente al van verschillende kanten verzoeken had gekregen voor financiële steun aan projecten in derde-wereldlanden. Het mondiaal Platform Venlo had in dat verband gevraagd financiën ter beschikking te stellen voor een 'mede-financieringsorganisatie' zoals de Novib. B en W geven er volgens burgemeester Van Graafeiland echter de voorkeur aan het geld rechtstreeks ten goede te laten komen van het project van pater Schlooz.

Periodiek zal echter beoordeeld worden of er redenen aanwezig zijn voor voortzetting dan wel beëindiging van deze samenwerking, ook in relatie tot andere projecten.

## officiële mededelingen

**GEMEENTE KERKRADE**

**OPENBARE BEKENDMAKING**

Burgemeester en wethouders van Kerkrade brengen hierbij ter openbare kennis dat zij voornemens zijn om met toepassing van artikel 50, lid 8 van de Woningwet en voorzover noodzakelijk voorafgegaan door artikel 19 van de Wet op de ruimtelijke ordening, vergunning te verlenen voor:
- de bouw van een garage naast het pand St.-Hubertuslaan 87;
- de bouw van een garage achter het pand Vredeshof 9;
- de bouw van een garage op het perceel Akerstraat 108;
- de bouw van een garage/berging naast het woonhuis de Lingestraat 10,

en dat zij voorts voornemens zijn om met toepassing van artikel 19 van de Wet op de ruimtelijke ordening medewerking te verlenen aan de vestiging van een timmerwerkplaats annex showroom voor deuren op het perceel gelegen Industriestraat 10-12.

De bouwplannen liggen met ingang van 4 november 1985 gedurende 14 dagen ter inzage ter gemeentesecretarie, afd. ruimtelijke ordening en volkshuisvesting, gemeentelijk administratiegebouw, 8e etage.

Gedurende voornoemde termijn kan een ieder die bezwaren heeft tegen de afgifte van de vergunningen, deze bezwaren schriftelijk kenbaar maken aan het college van burgemeester en wethouders van de gemeente Kerkrade, postbus 600, 6460 AP Kerkrade.

Kerkrade, 30 oktober 1985.

Burgemeester en wethouders,
mr. J.G. Smeets,
de secretaris,
J.G.C. Erkens.



GROOT GELDBEDRAG VOOR TYPOGRAFEN

# Stichting Charles Nypels met driejaarlijkse prijs

**MAASTRICHT – In Maastricht is een Stichting opgericht die ten doel heeft de belangstelling voor de kunst van het boek in het algemeen, en voor het werk van kunstenaar-typograaf Charles Nypels in het bijzonder, te bevorderen. De Stichtingsacte werd gepasseerd op de dag, 31 oktober 1985, dat Charles Nypels 90 jaar zou zijn geworden. Charles Nypels is in 1952 overleden. Hij werd 56 jaar.**

Bij de oprichting heeft de Stichting Charles Nypels een internationale prijs ingesteld, die eens in de drie jaar, gegarandeerd tot de honderdste verjaardag van Nypels, door een jury van deskundigen zal worden toegekend. Dat kan een persoon zijn of een instelling die zich op tenminste twee van de door Charles Nypels beheerste gebieden uitzonderlijk verdienstelijk heeft gemaakt. Eén van die gebieden dient in ieder geval de boekdrukkunst te zijn.

Het bedrag van de toe te kennen prijs is 25.000 gulden. Hij wordt o.a. gesponsord door de Kon. Ned. Papierfabriek N.V. Maastricht en Drukkerij Rosbeek BV te Nuth. Bij uitreiking van die prijs, voor het eerst op 31 oktober 1986 in de Jan van Eyckacademie, zal door middel van een tentoonstelling aandacht worden besteed aan het bekronende werk. Een geïllustreerde catalogus zal deze tentoonstelling begeleiden.

Het Stichtingsbestuur bestaat uit Dick Dooijes, grafisch ontwerper, William Graatsma, directeur Jan van Eyckacademie, voorzitter, Max van Heyst, voorheen hoofd documentatie Limburg, secretaris, Karel van Laar, grafisch ontwerper, Jo van Rosmalen, voorheen hoofd afdeling Publiciteit Het Spectrum, Anton Scheyven, directeur Stadsbibliotheek Maastricht, penningmeester, Margriet Zéguers-van Schaik, boekverkoper.

### Creatief kunstenaar

Charles Nypels stamt uit een oud Maastrichts drukkersgeslacht. Als boekkunstenaar behoorde hij lokaal, nationaal en zelfs internationaal tot de bésten. Met zijn stads-, leeftijdsen vakgenoot Alexander A.M. Stols vormde hij de tweede generatie van het kleine groepje persoonlijkheden dat zich in de eerste decennia van de twintigste eeuw inzette voor vernieuwing van de typografie in het algemeen en van de boekverzorging in het bijzonder.

De boekdrukkunst van Charles Nypels was klassiek gericht en vernieuwend, inventief en speels. Na in 1920 zijn eerste bibliofiele boek-uitgaven te hebben gerealiseerd, verzorgde Nypels in 1942 de 'Sonnets pour Hélène' van Pierre Ronsard. Voorts 'Elégie à Janet' en 'La profétie de Joël', met houtsneden van zijn vriend Henri Jonas. Charles genoot toen al internationale bekendheid. Een van zijn grote creatieve prestaties werd een vierdelige 'Don Quichotte' met houtsneden van de vermoorde Franse kunstenaar Hermann Paul.

In 1929 werd Charles directeur van Leiter Nypels. Nypels maakte deel uit van het tijdschrift De Gemeenschap en werd in 1938 typografisch adviseur van Het Spectrum. In 1940 verscheen hier een door hem zelf geschreven uitgave van 'Blad, Boek en Band'. Hij vertaalde voorts Jan Tschicholdes' meesterwerk 'Typografische Vormgeving'. In 1941 verzorgde hij onder meer de eerste druk van het bekende boek 'Erik' van Godfried Bomans.



● Charles Nypels, in 1927 geportretteerd door zijn vriend Henri Jonas.

Voor een uitgave van 'De Heilige Schrift' ontving hij in 1948 de Staatsprijs voor het best verzorgde niet-bibliofiele boek.

Herdenkingstentoonstellingen werden aan hem gewijd in het Stedelijk Museum, Amsterdam, bij Broesse, Utrecht, in de stadhuizen van Maastricht en Vianen en in het Bonnefantenmuseum.

*Drie ton aan uitkeringen*

# Grote klap: 22 fraudeurs aangehouden

**ROERMOND – De sociale recherche van Roermond heeft na lang speuren het net gesloten rond 22 Roermondse mannen in leeftijden van 26 tot 55 jaar die met een uitkering van hetzij de Sociale Dienst hetzij het GAK te Venlo (WAO) toch aan het werk waren gegaan. Sommigen in Duitsland, anderen in Nederland: in de handel. Naar de Roermondse gemeentepolitie mededeelt worden de 22 er van verdacht ten onrechte uitkeringen te hebben geaccepteerd, variërend van 8.000 tot 34.000 gulden de man.**

Sommigen waren al vanaf begin 1983 op deze manier bezig, anderen korter – tot minder dan een jaar. Tussen de aangehouden personen bestaat geen band; het gaat alle om individuele gevallen. Aan de actie om hen in de cel te krijgen hebben behalve de sociale recherche ook ambtenaren van het GAK, van de belasting en de Koninklijke Marechaussee Brigade Roermond deelgenomen.

Alle verdachten hebben bekend. Tegen hen is proces-verbaal opgemaakt. Het totaal van de ten onrechte geincasseerde uitkeringen beloopt een bedrag van ongeveer ƒ 300.000,–.

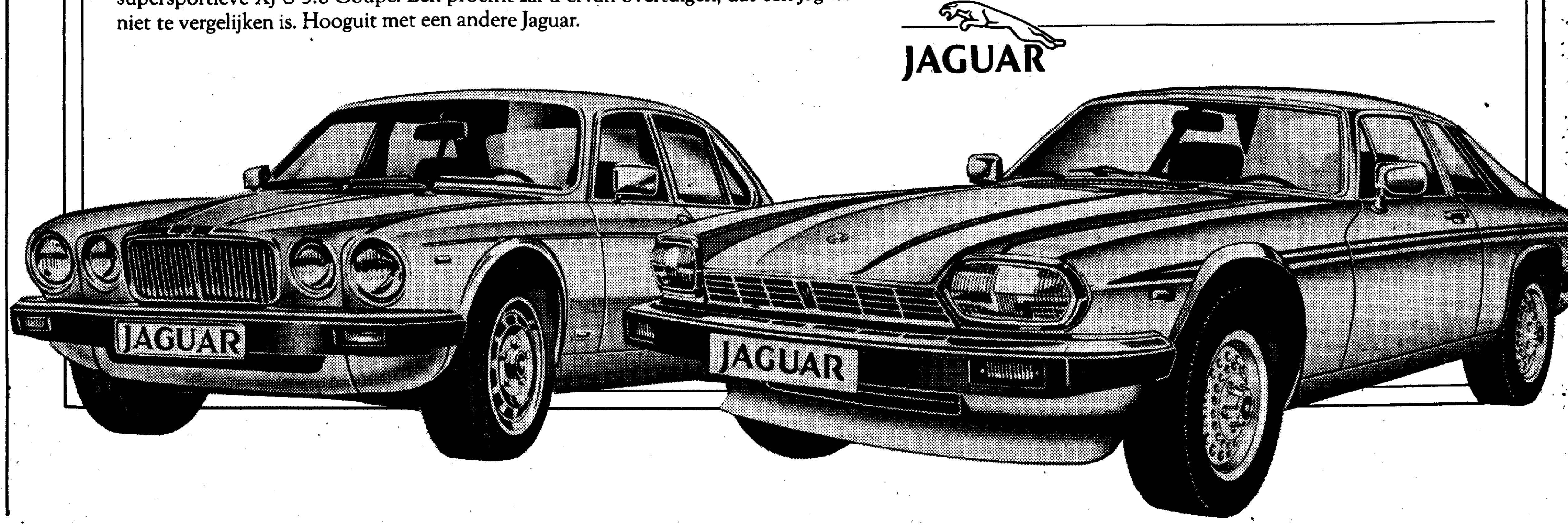
## *Wegkruis terug in Geverik*

GEVERIK – Het diverse malen vernielde gietijzeren veldkruis staat sinds gistermorgen, op de hoek van de Geverikerstraat-Horsterweg in Geverik, weer op zijn voetstuk. De laatste vernieling vond begin oktober van dit jaar plaats. Enkele vrijwilligers uit Geverik hebben het veldkruis, bestaande uit negen stukken, gerestaureerd. Het kruis, van historische waarde, kan door een extra versteiging niet meer afbreken.

## Weer granaat gevonden

**ECHT – Bij het ploegen op het land aan de Torenweg te Echt heeft de heer R. aldaar een 'open' artilleriegranaat van ongeveer 20 cm lengte gevonden. Of de schokbuis nog intact was, was niet meteen te constateren. De Explosieven Opruimingsdienst EOD is gewaarschuwd en zal de intussen veilig gestelde granaat t.z.t. laten springen.**





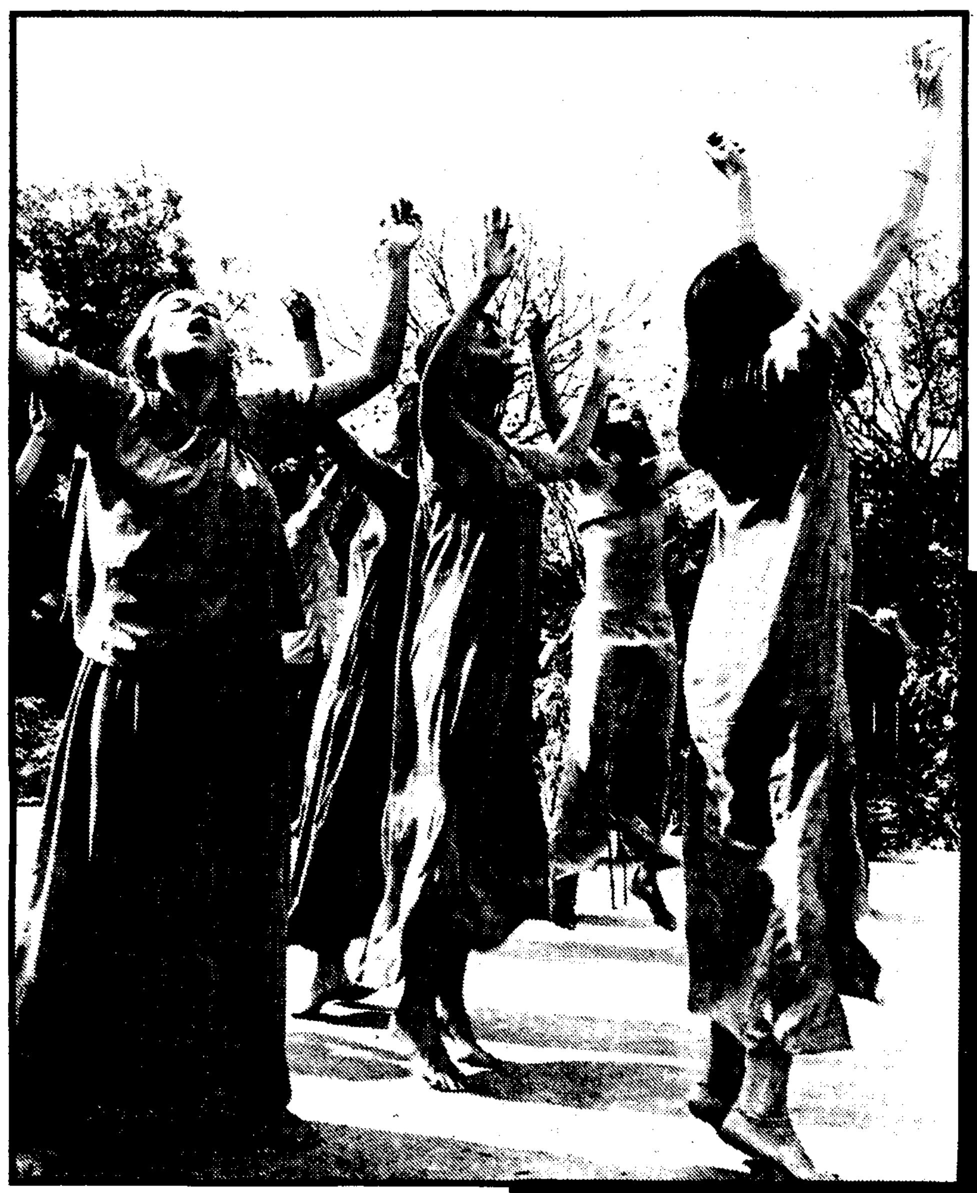
## Heerlense Swami's niet onder de indruk van arrestatie in Amerika

# BHAGWAN FOR EVER!



● Bhagwan Shree Rajneesh.

**HEERLEN – „Bhagwan is een gevaar voor de maatschappij. Dat hij nu opgepakt is, bewijst haast wel dat hij werkelijk iets te vertellen heeft. Kijk maar naar de geschiedenis, hoe Jezus, Socrates, Boedha, Martin Luther King en Kennedy aan hun einde zijn gekomen. Iedereen zat erop te wachten dat Bhagwan 'door de mand zou vallen'. Maar een man van dit kaliber is niet de vernietigen. En wat er ook gebeurt, ik zal altijd dankbaar blijven voor wat hij mij heeft geleerd".**



*● In Rajneesh-town is volop gelegenheid voor therapieën en meditatie, een methode waardoor de Sannyasins hun frustraties en 'bagage uit het verleden' kwijt kunnen raken.*



Tekst:

**ELS VAN DER VAART**

Aan het woord is een 'rasechte Heëlesje Winkbuul' die van Bhagwan de naam Swami Dhyan Loek (Meditation Light) kreeg. Samen met zijn collega Swami Amano Madmatta is hij al enige jaren 'fellow traveller' van Bhagwan. De meester van wie vijftien jaar geleden nog geen mens gehoord had, en die nu sinds vorige week zondag dagelijks in de internationale pers is terug te vinden. In de nacht van zondag op maandag werd hij met zeven van zijn medewerkers op een Amerikaans vliegveld gearresteerd. In Rajneeshpuram zouden moord- en vergiftigingspogingen zijn beraamd, miljoenen-fraudes zijn gepleegd, illegale buitenlanders zijn gehuisvest, schijnhuwelijken zijn afgesloten, ect. In totaal telt de akte van beschuldiging tegen Bhagwan 32 punten. Als hij volledig schuldig wordt bevonden kan de leider van de Rajneesh-beweging tot 175 jaar gevangenisstraf en een boete van rond 1,1 miljoen gulden worden veroordeeld. Nu 'de meester' achter de tralies zit, zal de 'beweging' het wel niet meer lang maken, zo luiden de voorspellingen. Nederland telt volgens schattingen zo'n vijfduizend Sannyasins waarvan een handje vol in Limburg woont. Het Limburgs Dagblad sprak met twee Heerlense Swami's over hun visie op de gebeurtenissen.

„Een lachwekkende vertoning", zo karakteriseren Amano Madmatta en Dhyan Loek de arrestatie van Bhagwan, die door de justitie op het nippertje voor zijn vlucht naar Bermuda zou zijn opgepakt. „Hij had met een half uur vliegen over de Amerikaanse grens kunnen zitten. Hij heeft 3500 kilometer afgelegd met drie tussenlandingen. Als je werkelijk wilt vluchten ga je niet zo te werk. Die man vormt een bedreiging voor Amerika. Daarom krijgt hij een waslijst van aanklachten tegen zich. En we zijn ervan overtuigd dat die lijst nog tot in den eeuwigheid amen kan worden uitgediept. Bhagwan heeft zich nooit met de organisatie van zijn commune bezig gehouden, maar als 'directeur van de firma' kunnen hen van allerhande zaken in de schoenen worden geschoven. In een land waar boeken verbrand worden omdat daar dingen in staan die de overheid niet bevallen, is dat geen probleem".

Dat Bhagwan nu achter de tralies zit lijkt de Heerlenaren niet bepaald van hun stuk te brengen. „Natuurlijk hopen we dat hij goed wordt behandeld, maar we zijn er ook van overtuigd dat Bhagwan zijn arrestatie heeft uitgelokt", aldus Dhyan Loek. „Laatst vond ik een briefje onder mijn ruitenwisser met 'veel succes gewenst' erop geschreven. Een geste die ongetwijfeld cynisch was bedoeld. Je krijgt vervelende reacties uit je omgeving, en zo dwingt Bhagwan me opnieuw over mezelf na te denken. Ik heb de hoop dat hij de rechters tijdens zijn zitting volkomen belachelijk maakt, maar het kan net zo goed zijn dat hij volledig in de pan wordt gehakt. Wat dat betreft weten wij net zoveel als de gemiddelde Nederlander. Maar dat een Bhagwan met vijfduizend sympatisanten in ons land ieder uur tijdens de nieuwsberichten op de Nederlandse media verschijnt...De aandacht die de man krijgt is volkomen buiten alle proporties. Blijkbaar heeft Bhagwan toch een uitstraling die hem zo interessant maakt".

„De sensatieverhalen rondom Bhagwan hebben altijd al de nodige misverstanden in de wereld geholpen", aldus de Heerlenaren. „Wij zouden Bhagwan als een soort god en messias zien. Er wordt gesproken over een religie met volgelingen. Wij zijn geen stelletje papegaaien die Bhagwan in alles wat hij doet en zegt naäpen. Zoiets zou, zoals hij zelf altijd gezegd heeft zeer 'onintelligent' zijn. Dhyan Loek ging oktober '80 voor het eerst naar de Ashram van Poona. „Ik ben opgegroeid als een gewone Heerlense jongen, die het hele rijtje van misdienaar zijn en bij de paters op school zitten doorlopen heeft. Het voordeel was wel dat ik al ontzettend veel gereisd had en het hokje waarin ik was opgegroeid al wat ontgroeid was. Toch zat ik barstensvol vooroordelen toen in naar India ging voor een eerste ontmoeting met Bhagwan. Zo van 'laat die man nu maar eens zeggen wat hij te vertellen heeft".

## Fenomeen

**De eerste kennismaking die Dhyan Loek met Bhagwan had ontstond via de radio waar de bekende psychiater-schrijver Jan Foudraine, alias Swami Deva Amrito het woord voerde. Hij was het die eind jaren zeventig tijdens een Bhagwan-therapie een onbetekenend Duits TV-sterretje in elkaar sloeg. Het weekblad 'Der Stern' wijdde een uitvoerige reportage aan dit gebeuren, waarna de halve Nederlandse pers binnen een week in India zat om het 'nieuwe' fenomeen Bhagwan te doorgronden.**



*● Bhagwan direct na zijn arrestatie in de nacht van zondag op maandag.*

Nieuwe Revu moest twee keer een verslaggever sturen, omdat de eerste geen verhaal, maar zijn ontslagbrief inleverde: hij sloot zich bij de beweging aan. En zo verging het velen, die uit nieuwsgierigheid 'eens gingen kijken'. Binnen een paar maanden meldden zich tienduizenden nieuwe volgelingen aan die zich in de kleur van de opgaande zon staken. Van het boek dat Foudraine over zijn verblijf in Poona schreef, 'Oorspronkelijk gezicht', werden honderdduizenden exemplaren verkocht.

„Het is moeilijk om te omschrijven wat zo aantrekt in Bhagwan", aldus Dhyan Loek. „In Rajneesh-town kom je in eerste instantie in een volkomen vreemde wereld terecht. Iedereen gaat zeer liefdevol met elkaar om. Daar moet je langzaam ingroeien. Na twee dagen had ik het idee dat het interessanter zou zijn de koraalriffen in Goa te gaan bekijken".

„De derde dag hield Bhagwan een lezing over de evolutieleer. Een onderwerp dat me zeer aanspreekt. Ik had het idee dat hij me voortdurend aankeek. Dat zal iedereen wel gedacht hebben, maar toen kreeg ik dingen te horen die me aanspraken. In al die jaren van katholieke opvoeding had ik nooit iets gehoord wat me zo pakte. Bhagwan sloeg de spijker op de kop. Hij durfde dingen rechtuit te zeggen, waar andere mensen het lef niet toe hadden. Toen ik na twee weken weg moest, had ik eindelijk pas door wat Bhagwan nu eigenlijk wilde vertellen. Hij appeleert aan een speciaal soort intelligentie, hetgeen je met geen dokterstitel kunt verwerven".

De boodschap van Bhagwan is vrij simpel: zorg ervoor dat je je ego kwijtraakt. Zoek je zelf, ontdoe je van alle vooroordelen die cultuur, etiquette en onderwijs hebben opgebouwd. In de moderne samenleving verstoppen mensen hun emoties. Bij Bhagwan moet je ze juist naar buiten laten stromen, of het nou negatieve of positieve gevoelens zijn. Het doel is: 'worden als een kind'. Gewoon doen waar je zin in hebt, je niet afvragen wat anderen daarvan vinden, de wereld bekijken zoals hij op je af komt.

## 'Love affair'

**„Bhagwan is iemand die totaal aanwezig is. Dat is wat die man zo imposant maakt. Als hij een kopje thee drinkt, dan is hij ook nergens anders mee bezig. Met het ouder worden bouw je een heel pantserwerk om je heen van allerhande vooroordelen. Zoiets als een ui waar alle schillen vanaf moeten voordat je bij de pit komt. Bhagwan maakt dingen wakker. Hij durft te zeggen waar het op staat. Na al die jaren van katholieke opvoeding hoorde ik eindelijk dingen die me aanspraken. Eigenlijk kun je mijn relatie met Bhagwan met een 'love affair' vergelijken. Die man is mijn vriend geworden, die me geleerd heeft mezelf te ontdekken".**

In de Indiase stad Poona kreeg Bhagwan last met de autoriteiten. Hoewel de plaatselijke bevolking goed verdiende aan de komst van de duizenden westerlingen, waren de methodes van de meester hen een doorn in het oog. Met name de orthodoxe Hindoes ergeerden zich mateloos aan de 'barbaarse' uitleg die Bhagwan gaf aan de pricipes die hen heilig waren. Een paar keer probeerde een al te heet gebakerde Hindoe Bhagwan te vermoorden, en de meester besloot te vertrekken. Met een groep uitgeselecteerde volgelingen vertrok hij naar Rajneesh-town in het Amerikaanse Oregon, waar de plaatselijke boerenbevolking de nieuwkomers overigens al even argwanend bekeek.

In korte tijd verrezen tal van gebouwen voor de huisvesting van de volgelingen. Een aparte groep legde zich toe op de landbouw. Anderen op de administratie, de schoonmaak of het restaurant. De Bhagwan-commune opende een eigen hotel, deed een poging een luchtvaarmaatschappij van de grond te tillen. 'Volgelingen' verkopen Bhagwan-portefeuilles, kettingen met parels in plaats van houten kralen en gouden, met diamanten bezette passe-partouts voor de pasfoto's van De Verlichte. De Ashram in India was voor de meesten hooguit een tijdelijke verblijfplaats. Het terrein in Oregon is zo groot als een Zuiderzee-polder, voldoende voor honderderdduizenden permanente bewoners.

## Tropenkolder

**Dhyan Loek: „Toen ik na mijn bezoek aan Poona als Swami terug in Heerlen kwam dacht iedereen dat ik de tropenkolder had opgelopen. Het was bekend dat ik heel wat afreisde, en tijdens een van die trips had ik blijkbaar een besmetting opgelopen die wel over zou gaan". Swami Amano Madmatta kreeg met meer verbazing te maken. „Ik stond als een zeer serieus medewerker te boek. Toen ik plotseling in fel rode kleren binnenkwam, wisten de mensen niet meer hoe ze het hadden".**

„Heel wat mensen hebben moeite met de presentatie van Bhagwan, dat hij niet zoals Gandhi met een bedelstaf door het leven gaat. De Rolls-Royces en de grote diamanten horloges roepen wrevel op. Maar je denkt toch niet dat hij zonder bedoeling duidelijk zichtbaar voor de televisie-camera's met die zaken gaat pronken. Hij houdt mensen een spiegel voor. Wij hebben constant geleerd dat je in dit leven moet lijden, in het hiernamaals komt dan de beloning. Bhagwan gooit dat principe totaal overboord. Waarom zou je arm leven, als je rijk kunt zijn. Punt is wel dat hij zich niet vereenzelvigt met die rijkdom. Ook al heeft hij tientallen Rolls-Royces, hij leeft in een kamertje van enkele vierkante meters groot waarin alleen een bed staat".

„Bhagwan geeft je geen moment de kans om in te slapen. Je krijgt van mij zoveel voedsel als je kunt slikken, zo heeft hij altijd gesteld. Oktober '84 hield hij na drieëneen half jaar zwijgen weer zijn eerste toespraak. Ik had altijd gesteld dat Bhagwan me de werkelijke Jezus heeft leren zien. Toen kwamen er plotseling uitspraken dat de Derde Wereld verantwoordelijk is voor haar eigen armoede, werd Moeder Teresa met een heks en de paus met Hilter vergeleken. De buitenwereld kreeg deze toespraken in uit zijn verband gerukte zinnetjes via de televisie en weekbladen thuis, en alles stond op zijn kop. Je krijgt dan reactie van zie je wel, jullie lopen achter een idioot aan".

## Choqueren

**Ik was ook geschokt toen ik die uitspraken hoorde", vertelt Dhyan Loek, „maar de bedoeling van Bhagwan kan pas duidelijk worden als je ook weet waarom hij die dingen zegt. Wat hij wilde zeggen is dat als iemand met hel en verdoemenis dreigt als je zijn ideeën niet ondersteunt, dat er dan iets niet in orde is. Dat mensen in principe goed werk kunnen verrichten maar dat je in de gaten moet houden welk systeem ze vertegenwoordigen. Dat de mensen in de Derde Wereld hun lot lijdzaam ondergaan zoals hen dat altijd is geleerd. Bhagwan choqueert, maar dwingt je constant je eigen bindingen met het verleden ter discussie te stellen. Het zijn harde methodes, maar ze werken".**

Eind vorige maand kondigde Bhagwan het einde van het Rajneeshisme aan. Zijn sympatisanten hoeven niet langer in rode kleren gekleed te gaan en alle exemplaren het het rode boekje, waarin zijn secretaresse zijn opvattingen had verwoord, moesten worden verbrand. Amano Madmatta en Dhyan Loek zijn niet van hun geloof gevallen, doodeenvoudig om dat ze hun ideeën nooit als geloof hebben betiteld. „Bhagwan is voor ons een inspiratiebron. Zijn arrestatie verandert daar niets aan".



# TITUS BRANDSMA:
## „Wij leven nog altijd te veel onder de ban van de spreuk dat wie de vrede wil zich zo moet wapenen dat hij een oorlog kan winnen"

PEERKE DONDERS GING GESCHOEIDE KARMELIET VOOR

## Titus Brandsma tweede Nederlandse zalige na de tweede wereldoorlog

HEERLEN – Titus Brandsma is na de tweede wereldoorlog de tweede Nederlander die zalig wordt verklaard. Peerke Donders, die zich in Suriname met name het lot van de melaatsen aantrok, ging hem voor. De uit Tilburg afkomstige redemptorist viel de eer in mei 1982 te beurt.
De laatste Nederlander, die heilig werd verklaard, was Petrus Canisius. Hij werd in 1521 te Nijmegen geboren was lid van de orde der jezuïeten en verwierf grote bekendheid door zijn catechismus. Petrus Canisius overleed in 1597. Nadat hij in 1864 zalig was verklaard, werd hij in 1925 in de rij van heiligen opgenomen.
In de vorige eeuw werden de martelaren van Gorinchem (1867) en Liduina van Schiedam (1890) heilig verklaard.
Van drie Nederlanders loopt een proces van zaligverklaring.
Een van de drie is Jan Philip Roothaan (1785-1853) – de „tweede stichter van de orde der jezuïeten", die in 1829 tot generaal overste van zijn orde was gekozen.
De tweede Nederlander, voor wie een zaligverklaringsproces op gang is gebracht, is mgr Ferdinand Hamer. Hij werd in 1840 te Nijmegen geboren, was lid van de congregatie van Scheut, ging in 1865 naar China en werd in 1900 tijdens de zogeheten Boksersopstand gevangen genomen, gemarteld en gedood.
De derde Nederlander is Alphonsus Ariëns (1860-1928). Als kapelaan in Enschede richtte hij in 1889 een arbeidsorganisatie op, waaruit de katholieke vakbeweging is voortgekomen. Ook op andere wijze probeerde hij het lot van de arbeiders te verbeteren, onder meer door het drankmisbruik tegen te gaan.

# FRIESE PACIFIST WORDT ZALIG VERKLAARD

BOXMEER/NIJMEGEN – Onvoorwaardelijke ontwapening. Dat was zijn standpunt; zonder compromis. „Wij leven nog altijd te veel onder de ban van de spreuk, dat wie vrede wil zich zo moet wapenen dat hij een oorlog kan winnen. En staan volkeren zo gewapend dat zij een oorlog kunnen winnen dan is dat machtsbesef een allersterkste prikkel om hetgeen men zijn recht acht met geweld van wapenen – dat wil zeggen op de gruwelijkste wijze – af te dwingen en te doen erkennen. Zo is onder het mom van de vrede de grootste oorlog voorbereid". Zo sprak op 1 november 1931 in de Bergkerk te Deventer temidden van toehoorders van allerlei gezindten en partijen om in het kader van de vredesactie stelling te nemen tegen de waanzin en misdaad van wapens pater Titus Brandsma, die morgen in de St.-Pieter te Rome zalig zal worden verklaard.

Anno Sjoerd Brandsma werd op 23 februari 1881 in Oegeklooster, een buurtschap op de weg van Burgwerd naar Hartwerd geboren. Vader Titus was jarenlang gemeenteraadslid in Wonseradeel – een vroom man, ietwat gesloten maar begiftigd met een goed boerenverstand. Zijn vrouw Tjitske Annes Postma schonk het leven aan vier dochters, van wie er drie regilieuse werden, en twee zonen, van wie Hendrik bij de franciscanen intrad.

Ook Anno Sjoerd maakte zijn eerste studies bij de franciscanen in het Brabantse Megen. „De punt", zoals zijn medestudenten hem vanwege zijn smal spits gezicht noemden, behoorde tot de betere studenten.

Vanwege zijn zwakkere gezondheid, ook vanwege zijn voorliefde voor contemplatie koos hij toch voor de orde van de geschoeide karmelieten. Hij maakte zijn noviciaat en filosofiestudie in Boxmeer, zijn theologiestudie in Zenderen en Oss.

Als kloosternaam koos hij Titus – naar de leerling van de apostel Paulus.

Op 17 juni 1905 werd hij in de Sint Jan van Den Bosch tot priester gewijd. Zijn eerste mis droeg hij in de Martinuskerk in Bolsward op. Een jaar later vertrok hij naar Rome om er filosofie en sociologie te studeren. Met dr voor zijn naam repatrieerde de Fries die van 1909 tot 1923 in Oss aan het filosoficum van zijn orde filosofie gaf.

## Hoogleraar

In 1923 werd hij door mgr Henricus van de Wetering, de toenmalig aartsbisschop van Utrecht, benoemd tot hoogleraar aan de Katholieke Universiteit te Nijmegen. Hij doceerde filosofie en mystieke theologie – de leer over de omgang van de mens met God.

In het academisch jaar 1932/1933 – het tiende jaar van de katholieke universiteit – vervulde Titus Brandsma het ambt van rector magnificus. Vergenoegd stelde hij bij de overdracht van het rectoraat vast dat het getal der studenten de verwachtingen verre had overtroffen. Was in 1923 met 189 studenten begonnen, bij de aanvang van het nieuwe academisch jaar waren dat er reeds 531.

Ook rekende hij in zijn overdrachtsrede af met de kritiek dat slechts intellectueel proletariaat werd gekweekt. Titus Brandsma onderkende de grote werkeloosheid onder academici niet, maar vond het een goede zaak dat een toenemend aantal studenten deelgenoot van geestelijk goedeen werd. Hij zag het doel van een universitaire opleiding veel ruimer dan de voorbereiding op betaald werk.

De colleges van Titus Brandsma waren boeiend en indringend. Ze leden door zijn vele buitenuniversitaire activiteiten. Zo was hij lid van verschillende Friese verenigingen en verzette hij veel werk ter bevordering van de Friese cultuur. Voorts was hij actief in het toenmalig apostolaat der hereniging – een der voorlopers van de oecumenische beweging. Door zijn ijveren kregen de karmelieten in de Doddendaal te Nijmegen een kloostertje, waar het een komen en gaan was van mensen die hulp en bijstand nodig hadden. Of het nu om het invullen van een belastingbiljet ging, om kleding of voedsel professor Brandsma stond altijd klaar.

Om bij ziekte tot rust te komen week hij uit naar Merkelbeek, waar in 1923 in een gewezen benedictijnenabdij het filosoficum en theologicum van de geschoeide karmelieten waren geconcentreerd en waar ook het provincialaat was gevestigd. Op de adviezen van Titus Brandsma stelde het provinciaal bestuur van de orde hoge prijs.

Dat deden ook de katholieke onderwijzersbond en de katholieke journalistenbond, wier geestelijk adviseur hij was. De aartsbisschop had hem als zodanig benoemd.

## Journalist

Ook was Titus Brandsma zelf jaren journalistiek bezig. Vanaf 1919 schreef hij jaarlijks 104 hoofdartikelen over sociale en politieke onderwerpen in „De Stad Oss", een krant, waarvan hij de redactionele leiding had. Voorts had hij een vaste rubriek in „De Gelderlander", waarvan hij censor was en verschenen er artikelen van zijn hand in „Ons Noorden", „De Tijd" en „De Maasbode".

Titus deelde de christelijke aversie van het socialisme – „deze hartstochtelijke uiting van ontevredenheid door al het onrecht opgewekt" – niet. Voor een sanering van de samenleving verwachtte hij totaal niets van het liberalistisch systeem.

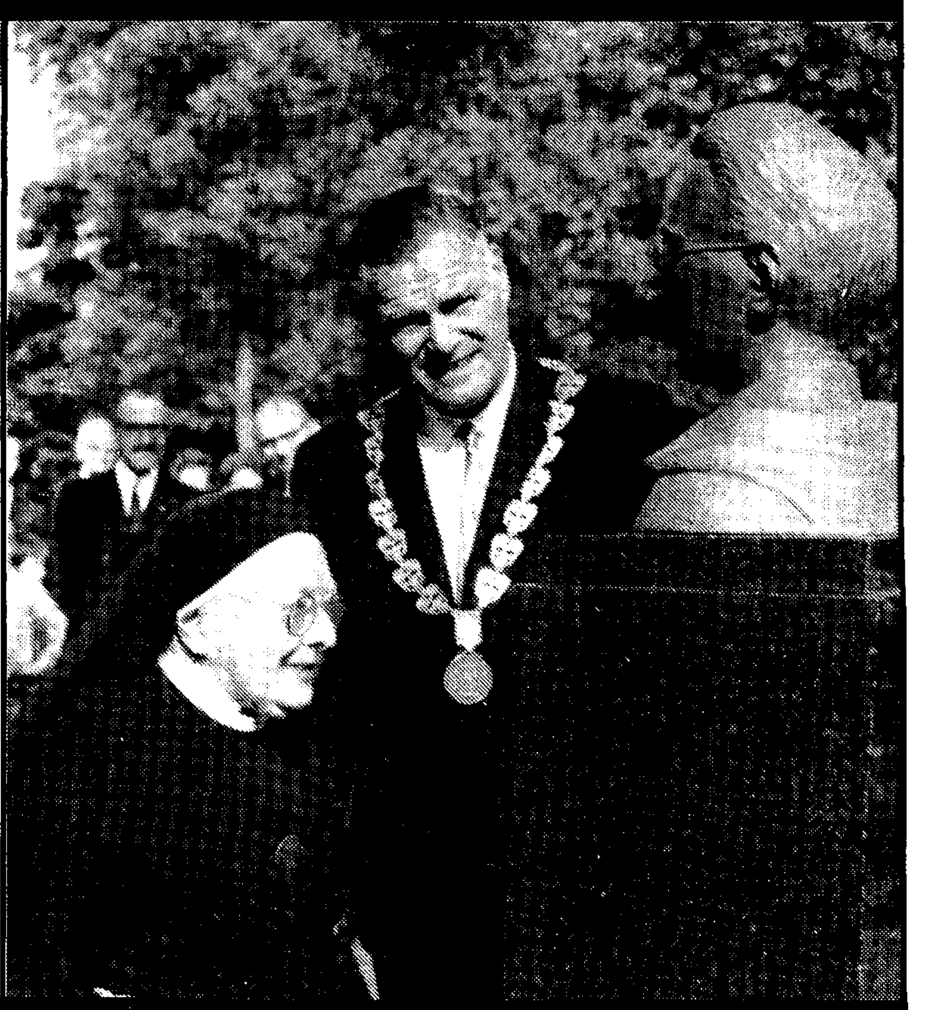
„In wezen loopt het bij deze bewogen én beweeglijke contemplatief uit op een brede sociale bewogenheid, die betrokken geraakt op de talloze crisisverschijnselen die de maatschappelijke en politieke hemel in de jaren dertig deden betrekken: de enorme economische crisis, de grote werkeloosheid, de opkomst van het nationaal-socialisme in Hitler-Duitsland, de eerste tekenen van een afschuwelijke vorm van antisemitisme en jodenvervolging in Duitsland en – niet te vergeten – de dreiging van een nieuwe wereldoorlog", stipuleerde professor dr Otger Steggink (60), de directeur van het Titus Brandsma Instituut, tijdens een symposium medio maart te Nijmegen.



● De familie Brandsma–Postma uit Oegeklooster. Van links naar rechts Anno Sjoerd, Gatske, Siebrigje, vader Titus, moeder Tjitske, Hendrik, Plo^ne en Boukje. Anno Sjoerd (pater Titus) trad in bij de orde der geschoeide karmelieten, Hendrik (pater Henricus) bij de franciscanen; Boukje (zuster Maria) bij de clarissen, Plo^ne (zuster Barbara) bij de franciscanessen en Siebrigje (zuster Willebrorda) bij de zusters van het kostbaar bloed. Alleen Gatske trouwde. Uit haar huwelijk werden een zoon en een dochter geboren. Deze dochter – Trees de Boer die derhalve „heeroom" tegen Titus Brandsma moest zeggen – leeft nog. Zij verblijft in een bejaardenhuis te Bolsward.



● Pater Titus Brandsma van de orde der geschoeide karmelieten rookte graag een pijpje. In het zaligverklaringsproces van Peerke Donders, de redemptorist die zich in Suriname over de melaatsen ontfermde en een pijpje stopte om een wijle de weee stank van hun wonden te kunnen vergeten, maakte de promotor fidei er een punt van. De „advocaat van de duivel", die in een zaligverklaringsproces zoveel mogelijk deugdzaamheid in twijfel moet trekken, vond dat „genotzucht en verspilling van missiegeld".
De foto van Titus Brandsma werd omstreeks 1932 in Doddendaal, een klooster in het hart van Nijmegen, genomen. Op 19 januari 1942 werd Titus Brandsma er gearresteerd. Via Arnhem, Scheveningen, Amersfoort en Kleef kwam hij in Dachau terecht, waar een kamparts op 26 juli 1942 met een carbolinjectie een einde aan zijn leven maakte.



● Op 26 juli 1967 – een kwart eeuw na de dood van professor dr Titus Brandsma – onthulde de 92-jarige zuster Barbara van de franciscanessen van Bennebroek in Bolsward een borstbeeld van haar broer. Op vrijdag 8 november zal in Nijmegen het beeld worden onthuld dat pater Gerard Mathot van de geschoeide karmeliet maakte. Het bestuur van de Katholieke Universiteit van Nijmegen gaf de redemptorist daartoe de opdracht.

Pater Mathot heeft Titus Brandsma afgebeeld als priester – „wat hij in de eerste plaats was" – met een hooglerarenbonnet in de ene en een boek in de andere hand op weg naar college. Hij draagt het habijt en de capuce van zijn orde. Het bijnamanshoge bronzen beeld krijgt een plaats in de Thomas van Aquinostraat.

(Foto's: Nederlands Carmelitaans Instituut, Boxmeer)

Als belijdend pacifist was Titus Brandsma een gevierd spreker op bijeenkomsten van de vredesbeweging van het begin der jaren dertig. Ook in Limburg sprak hij. Toen hem bleek dat een van de collega's aan de Katholieke Universiteit nazi was, deinsde hij er niet voor terug om hem in een senaatszitting als „verrader" terecht te wijzen. „Het was om te rillen", zei een van de hoogleraren later.

Kort vóór de Duitse bezetting van Nederland gaf hij een jaar lang college over het Natio-naal-Socialisme. Hij stond dan ook volledig achter het verzet van het oorlogsepiscopaat tegen de Nationaal Socialische Beweging (NSB) die op 14 december 1941 tot „enig toegelaten politieke partij" werd uitgeroepen.

Vier dagen later kregen de Nederlandse dagbladbureaus vanuit Den Haag een telexbericht, waarin het departement van volksvoorlichting en kunsten mededeelde dat het de Nederlandse pers niet was toegestaan om advertenties van de NSB op principiële gronden te weigeren. Titus Brandsma vond de oekaze „onaanvaardbaar". De geestelijk adviseur van de Katholieke Journalistenbond stelde aartsbisschop dr Jan de Jong voor om directies en redacties van katholieke dagbladen een brief te schrijven, waarin hij beider standpunt zou formuleren: dat opvolging van de lastgeving in strijd met de katholieke beginselen was. De advertenties zouden derhalve niet mogen worden geplaatst.

Tevens zou Titus een rondreis langs directies en redacties maken om het „nee" toe te lichten.

Op 10 januari 1942 bracht professor dr Titus Brandsma aan aartsbisschop dr Jan de Jong verslag uit van zijn ronde door Nederland.
Wat Limburg betreft: de hoofdredactie van de Nieuwe Venlose Courant deelde het standpunt van Titus Brandsma, de directie had echter bezwaar. Hoofdredactie en directie van de Nieuwe Koerier te Roermond en het Limburgs Dagblad te Heerlen gingen accoord. Zij zouden de NSB-advertenties weigeren. Hugo van den Broeck, de hoofdredacteur van de Limburger Koerier in Maastricht, daarentegen had „gróót bezwaar".

Gezien de weerstanden bij directies en hoofdredacties was een herderlijk schrijven van het episcopaat gewenst, zo oordeelde Titus Brandsma, die het concept zou schrijven.

Inmiddels was echter de brief die Titus Brandsma hoofdredacties en directies had doen toekomen in handen van de Duitsers gespeeld. Pressedezernent Janke stelde Generalkommissar Schmidt voor om Titus Brandsma „wegens stelselmatige voorbereiding van een tegen de Duitse bezettingsautoriteiten gerichte oppositionele beweging onmiddellijk te arresteren en naar een concentratiekamp over te brengen".

Op 19 januari 1942 volgde de arrestatie. Jan Haagen, zijn secretaris, was erbij. „Om half vijf die morgen werd Titus door de portier gebeld. Er waren twee studenten voor hem. Hij nam zijn kistje sigaren onder de arm – iets wat hij altijd deed als er studenten kwamen – en ging naar beneden. De „studenten" bleken een SD'er en een NSB'er. Pater Titus bleef rustig onder de mededeling van zijn arrestatie. Hij liet zich nooit gauw imponeren. Ook niet toen zijn kamer werd doorzocht. Hij bleef kalm. De anderen niet. Het leek wel of ze door zijn rust steeds zenuwachtiger werden. In hun zenuwachtigheid konden ze het nummer van „De Koepel" – dat is de gevangenis in Arnhem – niet vinden. De professor heeft het toen voor hen opgezocht: „Draait U dit nummer maar, heren". Doordat het maar niet wilde lukken stelde hij voor om te gaan. „De trein wacht niet; zelfs niet voor de SD", zei hij".

## Häftling

In cel 577 te Scheveningen „vierde" hij zijn 61ste verjaardag. Daar ook schreef hij ruim 300 bladzijden van een biografie van Teresia van Avila – een Spaanse die op 18-jarige leeftijd bij de carmelitessen was ingetreden, met mannenmoed haar orde hervormde en door gebed en boete tot de hoogste toppen van de mystieke schouwing kwam. Ze stierf in 1582 en werd in 1622 heilig verklaard.

In het Polizeiliches Durchgangslager te Amersfoort – de volgende statie op zijn lijdensweg – gaf hij op Goede Vrijdag een voordracht over „De Nederlandse lijdensmystiek en haar eigen karakter" die diepe indruk op zijn medegevangenen maakte.

Via de gevangenis van Kleef kwam Titus Brandsma op 19 juni 1942 in Dachau aan. Binnen de kortste keren was de karmeliet het slachtoffer van het brute geweld van asocialen en criminelen die de hoogste posten in de kamphiërarchie bezetten en de werkploegen commandeerden. Titus Brandsma werd in een Kommando voor de kruidentuin geplaatst. Van nature al niet sterk, verzwakte en vermagerde hij zienderogen. Ook de Friese karmeliet was nog slechts een wandelende tak, toen hij op 18 juli 1942 in het Krankenrevier werd opgenomen. Na een paar dagen verloor hij het bewustzijn. Met een carbolinjectie maakte de kamparts op 26 juli 1942 een einde aan zijn aards bestaan.

door
jan
van lieshout



## „Heilige"

„Hij was een heilige", getuigden kampgenoten. Omdat de roep van heiligheid bleef aanhouden, werd een zaligverklaringsproces op gang gebracht. Op 13 januari 1955 installeerde mgr Willem Mutsaerts, bisschop van Den Bosch, de rechtbank die een onderzoek naar gang en wandel van de geschoeide karmeliet instelde. Eind 1957 werd het proces in Rome voortgezet. Jaren gingen heen met het overschrijven, vertalen en controleren van alle stukken. Eind 1965 was de „samenvatting" gereed.

Inmiddels waren in Rome verscheidene verzoekschriften binnengekomen om de geschoeide karmeliet zalig te verklaren. Ze waren afkomstig van 34 kardinalen, 600 bisschoppen en honderden anderen, onder wie overlevenden van het concentratiekamp Dachau. Een van de verzoekschriften was geschreven door de Poolse bisschoppen, onder wie Karol Wojtyla, de toenmalige aartsbisschop van Krakow; de huidige paus.

Opmerkelijk was het verzet van ordegenoten tegen het geldverslindende zaligverklaringsproces. Hun woordvoerder was pater Amandus van der Wey – ook een Fries en door Titus in de orde gehaald.

Hij vond een zaligverklaring „uit de tijd". „Een voorconciliaire uiting van het triomfalisme der roomsen" bovendien. „Daarmee jaag je andersdenkenden in het harnas. Wat Titus nooit zou hebben gewild. Hij heeft zijn leven lang veel voor andersdenkenden gedaan.

Het geld kon beter aan de Derde Wereld worden besteed", aldus pater Amandus van der Wey.

## Martelaar

Het Vaticaan vreesde dat een zaligverklaring van Titus Brandsma als een politieke beslissing zou kunnen worden uitgelegd. De promotor fidei – in de volksmond de „advocaat van de duivel", wiens taak het is om zoveel mogelijk deugdzaamheid in twijfel te trekken – voedde vrees en twijfels. Maar op 12 november 1984 kwam aan alle onzekerheid een einde. Paus Johannes Paulus II maakte bekend dat Titus Brandsma door de roomskatholieke kerk officieel was erkend als martelaar van het christelijk geloof. Niets stond een zaligverklaring meer in de weg.

## Zaligverklaring op radio en televisie

HILVERSUM – Ruim 2.000 Nederlanders zullen morgen in de St. Pieter te Rome de zaligverklaring van Titus Brandsma bijwonen. Onder hen bevinden zich veel roomskatholieken uit Friesland, waar Titus Brandsma werd geboren, en verscheidene karmelieten – ordegenoten van Titus Brandsma. Ook kardinaal Simonis, aartsbisschop van Utrecht, en zijn hulpbisschop Niënhaus, alsmede de bisschoppen Bär van Rotterdam, Bomers van Haarlem, Möller van Groningen en Ter Schure van Den Bosch zullen de plechtigheden bijwonen.

Zowel op radio als televisie zendt de KRO de eucharistieviering rechtstreeks uit – van half tien tot half twaalf op de televisie (Nederland 1) met commentaar van Joop Reinboud en van half tien tot twaalf uur op de radio (Hilversum 5) met commentaar van pater Ambro Bakker SMA – een ordegenoot van Titus Brandsma.

# Uitreiking opbrengst puzzelaktie, Bingo én Grote Clubactie



● *Behalve een ruiker bloemen ontvangen Tiny en Wim Logger uit handen van Thea Kuchnio, promotie-manager Limburgs Dagblad, de regionale hoofdprijs van de Grote Clubactie 1985.*

## Veertien dagen met gezin naar Cochem!

**ELSLOO – Feest gisteravond in huize Logger in Elsloo. Want daar werd het glas geheven op het feit dat de regionale hoofdprijs van de Grote Clubaktie werd uitgereikt.**

**Een prijs trouwens die er wezen mag: een veertiendaagse vakantie (volledig verzorgd en voor 4 personen) naar Cochem aan de Mozel. 'Wat een buitenkansje!', klonk het in Elsloo.**

Overigens, afgelopen week werd in onze krant de trekkingslijst van de Grote Clubaktie gepubliceerd. Deze landelijke loterij - waaraan 28 dagen/of weekbladen hun medewerking verlenen (voor Limburg zijn dat het Limburgs Dagblad en het huis-huis-blad De Trompetter) scoorde dit jaar ongewoon hoog. Er werden - en schrik niet! - in ons land maar liefst 7.874.100 loten verkocht. In Limburg verkochten 402 verenigingen 356.700 loten! Ten opzichte van 1984 een stijging van 134.700 loten).

### Trekkkingslijst

**Behalve de schitterende vakantiereis voor de familie Logger zijn er in onze provincie méér dan 500 geldprijzen gewonnen, variërend tussen 25 en 1000 gulden. Een exemplaar van de trekkingslijst kan overigens nog steeds (uitsluitend SCHRIFTELIJK) worden aangevraagd bij de afdeling Public Relations, Limburgs Dagblad, Heerlen.**



● *Officiële overhandiging van de cheque ter waarde van 50.000 gulden in Hotel-Restaurant 'Prinses Juliana' in Valkenburg. Op de foto vlnr.: Drs. Imkamp, J. Drehmanns (voorzitter directie Limburgs Dagblad), Prof. Mr. Deelen, mevrouw Mr. E. Veder-Smit, L. Hustinx, Prof. Dr. Leiker, G. Tomlow, Mr. Luijten en Mr. Waayer.*

*Oud-staatssecretaris mevrouw Mr. Veder-Smit:*

## 'Limburg heeft nu mijn hart gestolen'

**VALKENBURG – Afgelopen donderdag stond het thema 'bestrijding van Lepra' centraal op het hoofdkantoor van het Limburgs Dagblad in Heerlen en later die dag in Hotel-Restaurant 'Prinses Juliana' in Valkenburg. Het was namelijk de dag dat de heer J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter van de directie van het Limburgs Dagblad, een cheque ter waarde van 50.000 gulden overhandigde aan mevrouw mr. E. Veder-Smit, oud-staatssecretaris van Volksgezondheid in het kabinet-Van Agt. Op dit moment is zij lid van de Eerste Kamer in Den Haag en daarnaast ook voorzitter van de Nederlandse Stichting voor Leprabestrijding.**

### LD-lezers

Die 50.000 gulden - laten wij dat vooraf meteen zeggen - werden bijeen gebracht door de lezers van het Limburgs Dagblad tijdens de voorbije puzzelaktie (die overigens binnenkort aan een nieuw 'seizoen' begint). Bij deze overhandiging, die een feestelijk karakter droeg, waren ook kapittelleden aanwezig van de Orde van Saint-Lazare, te weten de heren Prof. Mr. J. Deelen, Prof. Dr. D. Leiker, Drs. R. Imkamp, L. Hustinx en G. Tomlow. Namens het notariskantoor Prof. Dr. E.A.A. Luijten in Heerlen waren present Mr. A.C.J. Waayer en Mr. E.R.C.J. Luijten Jr.

**Mevrouw Veder zei in haar dankwoord dat 'het particuliere initiatief waarvoor Nederland internationaal bekend staat wederom vruchten heeft afgeworpen. Het Limburgs Dagblad en de lezers hebben voor een fantastisch resultaat gezorgd. U mag best weten dat Limburg na deze geste mijn hart heeft gestolen. Hoewel Friesland, waar ik al twintig jaar woon, natuurlijk ook een bijzonder mooie provincie is...'**

De oud-staatssecretaris heeft in de loop der jaren heel wat landen bezocht waar het lepra-probleem nog bijzonder actueel is. 'Het is', vertelde zij 'diep tragisch als je mensen op deze wereld, anno 1985, ziet rondlopen die kampen met de vreselijke gevolgen van deze ziekte. Wij zijn internationaal hard bezig met de bestrijding van deze ziekte. De N.S.L. heeft jaarlijks 8 miljoen gulden ter beschikking die wij ontzettend goed besteden. De 50.000 gulden die nu zijn overgedragen aan de Stichting Leprastudiehulp Saint-Lazare zijn een zeer welkome aanvulling.'

Wie beter dan Prof. Dr. Leiker (een internationaal befaamde dermatoloog) kan oordelen over de noodzaak van dit soort akties. Hij heeft een groot deel van zijn leven doorgebracht tússen de lepra-patiënten. 'Ik heb er altijd middenin willen staan', zegt hij. 'Want aan de bron kun je het beste en meeste werk doen. We kennen in de wereld nog 12 miljoen lepra-patiënten, voornamelijk in Afrika, Azië en in mindere mate in Latijns-Amerika. Overigens zijn er ongeveer 500 mensen in Nederland die nog kunnen worden gerangschikt onder de noemer lepra-patiënt. In ons land is het gelukkig mogelijk deze mensen adekwaat te behandelen. In vele arme landen is juist dát het grote probleem.'

### Goede naam

Wij Nederlanders, die kunnen terugvallen op een uitstekend medisch apparaat, hebben er geen idee van wat zich nog steeds afspeelt in landen in de Derde Wereld. De uiteenzetting door Prof. Dr. Leiker over het lepraprobleem was die avond daarom ook zeer verhelderend en de Limburgse LD-puzzelaars kunnen er gerust op zijn dat 'hun' geld uitstekend terecht komt. Daarover zei mevrouw Veder: 'Onze Stichting heeft sinds jaren een goede naam. Vooral ook omdat wij fijne, bereidwillige mensen in ons team hebben zitten. Eerlijke mensen met gouden harten. Ik vind dat ook dát eens gezegd mag worden'.

**Volgende week vrijdag wordt de uitreiking van de puzzel-opbrengst afgesloten met de overhandiging van 70.000 gulden aan de Stichting die de belangen behartigt van de Limburgse silicose-patiënten. Als ook dat bedrag is uitgereikt is de netto-opbrengst van het puzzeljaar 1984-1985 (170.000 gulden) dáár terecht gekomen waar deze thuishoort.**

**De nieuwe LD-puzzelaktie gaat over enkele weken van start. De 'inzet' van die aktie (de 'goede doelen') wordt nog bekend gemaakt.**

## PRIJZENFESTIVAL!

VALKENBURG/ELSLOO/SIMPELVELD – Het komt niet alle dagen voor dat er in één weekend op drie fronten in het kader van Limburgs Dagblad-aktiviteiten prijzen worden uitgereikt. De afgelopen twee dagen was dat namelijk het geval.

● Werd enkele weken geleden al 50.000 gulden overhandigd aan een Limburgse delegatie die opkomt voor de belangen van MBD-kinderen in onze provincie, afgelopen donderdag werd in het kader van de LD-puzzelactie opnieuw 50.000 gulden uitgereikt aan een afvaardiging van de Nederlandse Stichting voor Leprabestrijding c.q. overdracht aan de Stichting Leprastudiehulp Saint-Lazare.

● Vervolgens kreeg de familie Logger uit Elsloo gisteravond de regionale hoofdprijs in de Grote Clubaktie...

● ...En een uur later vielen DRIE Bingo-prijzen (twee keer in Heerlen, één keer in Simpelveld). Op deze pagina een overzicht van al die prijs-uitreikingen waarbij - laten we dat vooral niet vergeten - het 'goede doel' steeds voorop staat.

## *Dit zijn de hoofdprijswinnaars in spelronde 7 van Limburgs Dagblad Bingo*



Niet één, maar drie hoofdprijswinnaars in de zevende en voorlaatste ronde van de grote L.D. Bingo-actie ten behoeve van de Limburgse muziekwereld. U kunt zich voorstellen dat het feest was gisteravond in zaal Kalsbeek te Hulst-Simpelveld, waar coördinator Stan Spauwen van de stichting 'Het Europees jaar van de Muziek' de drie geldprijzen van ƒ 2500,- elk, aan de volgende prijswinnaars overhandigde: v.l.n.r. mevr. F. Rhoen uit Simpelveld; Desiré Spelthaan en Tanja Hermans, beiden uit Heerlen.

De extra prijs, die aan deze hoofdprijs verbonden is, mocht de voorzitter van fanfare Eendracht uit Hulst in ontvangst nemen. Naast de geldprijzen kregen de hoofdprijswinnaars van deze Bingo-ronde ook vrijkaartjes voor het grote galaconcert, dat door de Limburgse Muziekstichting op 23 november in de Rodahal in Kerkrade wordt gehouden en waarop een aantal gerenommeerde orkesten uit diverse geledingen van de Limburgse muziekwereld acte de présence zal geven.

**Prijswinnaars Bingo spelronde 7:**

| | |
|---|---|
| Mevr. F. Rhoen, Mr. Jongenstraat 1, Simpelveld | ƒ 2500,- |
| Tanja Hermans, Caumerboord 2, Heerlen | ƒ 2500,- |
| Desiré Spelthaan, Vorstenstraat 26, Heerlen | ƒ 2500,- |
| Mevr. M. Zinken, Brumanshof 9, Brunssum | ƒ 1000,- |
| Dhr. H. Oerlemans, Julianastraat 40, Hulsberg | ƒ 250,- |
| Mevr. J. Kelderman, Robijnstraat 2, Heerlen | ƒ 250,- |
| Mevr. M. van Aken-Ubachs, O.L.V.-plein 9, Voerendaal | ƒ 250,- |
| Mevr. E. Menten, Herlongstraat 24, Heerlen | ƒ 250,- |
| Dhr. L. Everhartz, Delversweg 12, Kerkrade | ƒ 250,- |
| Mevr. J. Christiaans, Minnegardsweg 11, Ubachsberg | ƒ 100,- |
| Dhr.H. Driessen, H. Bruskensweg 52, Stein | ƒ 100,- |
| Dhr.H. Pelzer, Dionisiusweg 4, Nyswiller | ƒ 100,- |
| Mevr. E. Jacobs, R. Naszgerstraat 31a, Maastricht | ƒ 100,- |
| Dhr. J. Hof, Eurenderweg 93, Heerlen | ƒ 100,- |
| Mevr. A. Vinken, Pr. Hendrikstraat 37, Nieuwenhagen | ƒ 75,- |
| Mevr. A. Bex, Kruisstraat 12, Sittard | ƒ 75,- |
| Dhr. C. Vleugels, Palestinastraat 197, Heerlen | ƒ 75,- |
| Mej.L. Winkens, Ons Limburgstraat 56, Kerkrade | ƒ 75,- |
| Mevr. E. Janssen, Rennemigstraat 62, Heerlen | ƒ 75,- |
| Dhr. H. Stollman, Röntgenstraat 8, Heerlen | ƒ 75,- |
| Mevr. A. Schutgens, P. Schunckstraat 750, Heerlen | ƒ 75,- |
| Mevr. A. Bolk, Bergplein 5, Hoensbroek | ƒ 75,- |
| Dhr.J. Ploemen, Hilleshagerweg 13, Mechelen | ƒ 75,- |
| Mevr. J. Christ, Kleefstraat 16, Echt | ƒ 75,- |
| Mevr. B. Oligschläger, Partyerweg 14, Wittem | ƒ 75,- |
| Mevr. M. Simons, Tentstraat 81, Vaals | ƒ 75,- |
| Mevr.G. v.d. Lubben, Sunplein 8, Nieuwenhagen | ƒ 75,- |
| Dhr.J. Kelleners, Dr. Poelsstraat 18, Einighausen | ƒ 75,- |
| Mevr. C. Wijnands, Huskensweg 50, Heerlen | ƒ 75,- |
| Mevr. R. Schmetz, In het Diepenbroek 64, Gulpen | ƒ 75,- |
| Mevr. D. Meyers, Ir. Lelystraat 60, Heerlen | ƒ 75,- |
| Mevr. M. Coolen, Wilgenstraat 11, Oirsbeek | ƒ 75,- |
| Mevr. M. van der Zwaag, Rembrandtstraat 49, Heerlen | ƒ 75,- |
| Mevr. M. Marks, Kan. v. Nuysstraat 49, Schinveld | ƒ 75,- |
| Mevr. A. Lauvenberg, Unostraat 6, Schaesberg | ƒ 75,- |
| Dhr. C. Crombach, Past. Erensstraat 29, Ubach o. Worms. | |

## De watermolens herondekt als leveranciers van elektriciteit

# Waar de schone stroom der Geul statig PLEM-waarts stroomt...

### Fransche Molen was de eerste

VALKENBURG – De Groote Molen in Meerssen wordt niet de eerste molen aan de Geul, die elektriciteit gaat opwekken. Inwoners van Valkenburg zullen zich zeker herinneren dat in de jaren van de Tweede Wereldoorlog bewoners van de Lindenlaan en omgeving elektriciteit geleverd kregen door de Fransche Molen van de heer Caselli. In die molen werd trouwens aan het begin van deze eeuw al stroom opgewekt, lang voordat er gemeentelijke elektriciteitsbedrijven waren gevormd. Achter de Fransche Molen is daarna aan de huidige Wilhelminalaan de eerste electriciteitscentrale van Valkenburg gebouwd. Op die plek heeft de PLEM daarna vele jaren het regiokantoor van Valkenburg gehad.

**MEERSSEN – De Geul, het 56 kilometer lange riviertje tussen het Belgische dorp Eynatten en het Nederlandse Maasdorp Itteren wordt leverancier van elektriciteit. Wie had dat ooit gedacht? Stroom uit de Geul, de snelst stromende rivier van Nederland. De Geul als concurrent van de Clauscentrale in Maasbracht of de kerncentrale in het Zeeuwse Borsselen. Hoewel, concurrent... wanneer je de hoeveelheden opgewekte elektriciteit ziet in zo'n grote, echte elektriciteitsfabriek en het zeer bescheiden vermogen dat uit de Geul kan worden gehaald, dan is er gewoon geen enkel vergelijk. Maar toch, witte steenkool uit de Geul. Het spreekt tot de verbeelding.**

Even voor de goede orde uit leggen waar we het over hebben. Zoals de PLEM deze week bekend maakte en deze krant gisteren uitvoerig berichtte wordt in de komende maanden een aantal watermolens in Zuid-Limburg zodanig verbouwd, dat ze niet alleen energie kunnen leveren voor de aandrijving van de molenstenen en het hijswerk, maar dat zij ook elektriciteit gaan opwekken. In eerste instantie gaat dit gebeuren met de Groote Molen in Meerssen en de molen van Richelle aan het riviertje de Voer in Eysden. Maar het staat nu al vrijwel vast dat er meer watermolens zullen volgen. De dubbelrads molen van Otten in Wijlr'e en ook de Jekermolen in Maastricht zitten in de 'wachtkamer'.

De watermolens zullen daartoe worden uitgerust met generatoren, waarin elektrische stroom wordt opgewekt. Stroom die in het geval van de Groote Molen in Meerssen voor een deel in eigen bedrijf wordt gebruikt en deels wordt geleverd aan het elektriciteitsnet van de PLEM. Dag en nacht zullen de generatoren gaan draaien. „Zodat de molenaar slapend rijk kan worden", grapt voorlichter Jacq Huyskens van de PLEM.

Maar een gesprekje met molenaar Cees Spelt van de Groote Molen in Meerssen maakt al snel duidelijk, dat hij er niet op rekent rijk te worden van de stroom, die hij uit de Geul haalt. „Al ben ik natuurlijk wel razend enthousiast over de nieuwe mogelijkheden die nu geboden worden. Want hoe je het ook draait of keert, het opwekken van elektriciteit betekent gewoon dat er een bredere basis voor de molen komt en dat het voortbestaan van deze oude watermolen nog beter gegarandeerd wordt", zegt molenaar Cees Spelt.

Het idee om de Meerssense molen ook te gaan gebruiken voor de opwekking van elektriciteit werd bij Spelt uit nood geboren. Een asbreuk in de waterturbine, die met Geulwater wordt aangedreven en voor het in beweging brengen van de zware molenstenen zorgt, zette Cees Spelt aan het denken. „Ik had drie mogelijkheden", legt hij uit. „Ik kon blijven doordraaien met een gebroken as waardoor ik nog maar tweederde van de capaciteit van de turbine kon benutten. Tweede mogelijkheid was een dure revisie alleen ten behoeve van het molengedeelte. Derde mogelijkheid werd, na enig onderzoek en denkwerk, de revisie doorvoeren, maar daarbij een generator aan de turbine bouwen waardoor ik elektrciteit kon gaan opwekken".

Spelt, molenfanaat en ondanks zijn 'Hollandse' afkomst uitstekend op de hoogte met alles wat maalt en door water wordt aangedreven in Limburg en de omgeving, wist dat er in Malmedy een amateurmolenaar moest wonen, die ook stroom opwekte met een watermolen. Spelt werd in die tijd uitgenodigd mee te gaan met een groepje van de Technische Hogeschool Eindhoven, dat op excursie ging naar door waterkracht aangedreven elektriciteitsopwekkers in de Ardennen. Hij kwam bij de molenaar van Malmedy terecht, maar hij ontmoette op die dag ook ir. Frans van Venrooy van de NEOM (Nederlandse Energie Ontwikkelings Maatschappij) te Sittard. De NEOM studeert in opdracht van de minister van Economische Zaken naar allerlei mogelijkheden van alternatieve energie-opwekking. Waterkracht is een van die mogelijkheden. Het kontakt tussen Spelt en Van Venrooy leidde ertoe dat het idee om de Geul - of iets breder gezien de kleine beken en rivieren met voldoende verval in heel Nederland - te gaan benutten voor het opwekken van stroom door de NEOM serieus werd bekeken. Spelt zelf zat ook niet stil. Jos Ubags uit Berg en Terblijt, student aan de HTS Heerlen, kreeg de Meerssense molen als afstudeerproject en berekende zeer precies hoeveel potentiële elektriciteit door de Groote Molen uit de Geul kon worden gehaald, wat de investeringskosten zouden zijn, hoeveel de Geulstroom zou moeten gaan kosten en welk rendement op langere termijn mogelijk zou zijn.

Maar rendement bleek alleen mogelijk wanneer de stroom uit de Geul geleverd zou kunnen worden aan het elektriciteitsnet van de PLEM. Zoiets zou een jaar of vijf geleden nog volstrekt onmogelijk en onbespreekbaar zijn geweest. Maar Spelt had de tijd mee en ook bij de PLEM bleken een jaar of anderhalf geleden al mensen te bestaan, die wel oor hadden naar kleinschalige opwekking van elektriciteit en oog voor alternatieve energie-opwekking.

„Je kunt niet zeggen dat we ineens een andere koers gingen varen. Het is eerder zo dat we bij de PLEM gewoon geen koers hadden wat dit soort opwekking van energie betreft", legt PLEM-woordvoerder Jacq Huyskens uit. „Er is de laatste jaren heel wat veranderd in opvattingen over alternatieve bronnen van energie. En ook de mensen van de grootschalige opwekking van elektriciteit beginnen hun aversie tegen 'het waterig en winderig' gerommel in de marge langzaamaan prijs te geven".
Dus ook de PLEM bleek bereid medewerking te verlenen. Niet alleen door aan molenaar Spelt een aantrekelijk tarief aan te bieden voor de door hem geleverde stroom, maar ook door de op 30.000 gulden begrote aansluitkosten van de Groote Molen op het PLEM-elektriciteitsnet terug te schroeven naar 5000 gulden. „We hebben geredeneerd dat de watermolens in feite kleine centrales zijn en dat je voor de aansluiting van centrales op het elektriciteitsnet best wat mag investeren", zegt Huyskens.



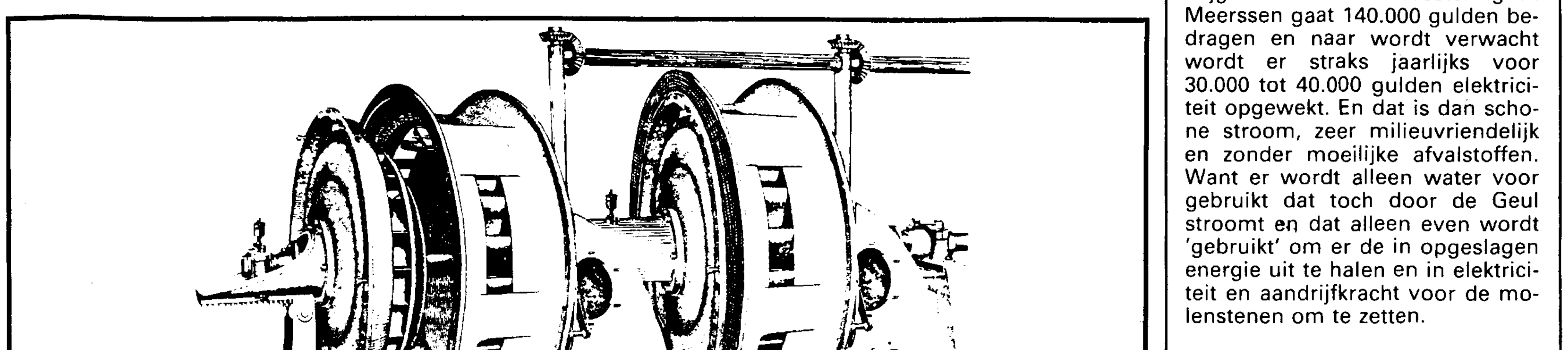
● Watermolens in de Geul (hier in Wijlré) zijn potentiële opwekkers van elektrische energie



● Molenaar Cees Spelt, sedert 1971 verbonden aan de molen in Meerssen, bij het schoepenrad van de waterturbine. Straks moet die turbine ook voor de opwekking van elektriciteit gaan zorgen



● Rond 1900 werd deze foto gemaakt van het toen nog bestaande dubbele waterrad aan de Groote Molen in Meerssen. Maar onder deze barre omstandigheden werkte de molen niet meer



● Uit 1932 daterende tekening van de dubbele turbine met horizontale as, die in de Groote Molen in Meerssen voor de opwekking van energie wordt gebruikt

**tekst: martin huppertz**



foto's: persbureau widdershoven

Via de NEOM kreeg molenaar Cees Spelt de toezegging van een stimulerings-subsidie van 25.0000 gulden. De NEOM kwam ook nog over de brug met een risicodragende lening van een gelijk bedrag. Uiteraard kan gerekend worden op WIR-premie en dat allemaal samen bleek voldoende om het elektriciteitsprojekt rendabel te krijgen. De totale investering in Meerssen gaat 140.000 gulden bedragen en naar wordt verwacht wordt er straks jaarlijks voor 30.000 tot 40.000 gulden elektriciteit opgewekt. En dat is dan schone stroom, zeer milieuvriendelijk en zonder moeilijke afvalstoffen. Want er wordt alleen water voor gebruikt dat toch door de Geul stroomt en dat alleen even wordt 'gebruikt' om er de in opgeslagen energie uit te halen en in elektriciteit en aandrijfkracht voor de molenstenen om te zetten.

Hoe gaat dat in z'n werk, zullen de technisch geïnteresseerde lezers zich wellicht afvragen. Cees Spelt heeft het me uitgelegd en ik zal het ook proberen duidelijk te maken. De Groote Molen in Meerssen is geen molen met van die imposante waterraderen, maar is een turbinemolen. Vroeger was het wel een radmolen (zie foto), maar waarschijnlijk in 1933 is de molen tot turbinemolen omgebouwd. De turbine die door het Geulwater wordt aangedreven is in het geval van de Groote Molen een dubbele turbine. Twee achter elkaar geplaatste schoepenwielen, het grootste bijna een meter in doorsnee, worden door de kracht van het water, dat ter plekke 2,5 meter omlaag valt, in beweging gebracht. Op volle kracht draaiend worden op die manier 3000 liter water per seconde langs de schoepen van de turbines geperst. De daardoor opgewekte kracht is voldoende om alle bewegende delen in de molen aan te drijven. Maar gekoppeld aan de generator kan er ook elektriciteit worden opgewekt. De turbine levert een vermogen van 75 pk en de opgewekte elektriciteit is voldoende om zeker zestig modale families van elektriciteit te voorzien. En dat spreekt meer tot de verbeelding dan de vermelding, dat de Groote Molen straks 290.000 kWh per jaar zal gaan produceren.

Spelt gaat een groot deel van de elektriciteit in eigen bedrijf gebruiken. „Ik denk er zelfs over de heftruck om te bouwen op elektriciteit. Die loopt nu nog op gas. Want de stroom die ik zelf ga gebruiken is mijn eerste winst", becijfert hij.

En rekenen kan molenaar Cees Spelt. Hij heeft dan wel een grote liefde voor de molen, het vak van molenaar en alles wat bij een watermolen komt kijken, maar hij is ook een zakenman, die per week zo'n 350 tot 400 ton meel aan Nederlandse bakkers levert. Daarbij 30 ton, die in zijn eigen Groote Molen worden gemalen, maar de rest meel dat Spelt inkoopt in Frankrijk en Duitsland en dat met grote tankwagens rechtstreeks wordt afgeleverd. „Ik schat dat nu twee-en-eenhalf procent van de broodproduktie in Nederland met meel uit mijn bedrijf wordt gemaakt", zegt Cees Spelt met enige trots. Maar ook al liggen zijn hoofdinkomsten in de handel, hij blijft een zwak houden voor zijn molen en voor alles wat daarin gebeurt. Niet voor niets kocht hij vorig jaar ook de Onderste Molen in Mechelen aan van de familie Schyns. Want Spelt ziet toekomst in het ambachtelijk gemalen meel. „Ik zeg niet dat het aan mijn meel ligt, maar feit is wel dat de roggebroden van een paar zeer vermaarde Limburgse warme bakkers gemaakt worden van roggemeel uit deze molen", merkt hij terloops op. „Graan dat op ouderwetse manier op stenen wordt gemalen heeft gewoon meer aroma dan meel uit de grote meelfabrieken. Dat staat vast. En omdat de mensen wat brood betreft weer kieskeuriger zijn geworden en bereid zijn ietsje meer te betalen voor veel meer kwaliteit, daarom vindt het meel uit deze molen weer veel aftrek".

En zo dwaalden we al praten af van de elektriciteit uit de Geul naar de bijna verbleekte romantiek van het vak van de molenaar. „Natuurlijk, het heeft nog wat romantiek. Maar dat moet je niet overdrijven. Je moet gewoon je geld verdienen voor je gezin en je bedrijf. En als je daarnaast nog iets moois kunt doen als het behouden van deze molen, waarvan Geul-kenner Marinus Meerman zegt dat het misschien wel de oudste watermolen in het Geuldal is, dan is dat fijn om te kunnen doen", zegt Cees Spelt met 'Hollandse' nuchterheid.
En het is diezelfde nuchterheid, die hem aan het cijferen heeft gezet en hem tot de conclusie liet komen dat het best rendabel kan zijn om het water van de Geul niet alleen te gebruiken voor het aandrijven van de molen, maar dat je daar ook elektriciteit mee kunt opwekken.

„We gaan nu beginnen met de revisie van de turbine. Dat is specialistenwerk. Die turbine is zeker vijftig jaar onafgebroken in bedrijf geweest. Hij moet nu weer zo gemaakt worden dat hij zeker nog eens vijftig jaar mee kan gaan".
En dat betekent dan dag-in-dag-uit draaien. Dat betekent 24 uur per dag de krachten van de snelstromende Geul omzetten in energie. Cees Spelt hoopt dat hij in februari van het komende jaar zover is, dat hij de stroomgenerator voor het eerst kan laten draaien en voor het eerst kan kijken naar de lamp in zijn woonkamer, die brandt op stroom uit Geulwater.

In Nederland zijn nog 105 watermolens, waarvan er 48 in zodanige staat, dat er mee gemalen kan worden. Daarnaast zijn er, zo heeft het Adviesbureau van de Unie van Waterschappen berekend, zo'n 140 plaatsen in Nederland, waar mogelijk elektricietit uit een klein riviertje of beekje zou kunnen worden opgewekt. Grof geschat zouden daarmee zo'n 7500 woningen voorzien kunnen worden van stroom. Stroom die eigenlijk niets kost, schoon is en geen problemen geeft van moeilijk te verwerken afvalstoffen.
Waarom heeft het eigenlijk zo lang geduurd voordat men deze eeuwenoude bron van energie voor de opwekking van elektriciteit is gaan gebruiken?

## Internationale Indoormotorcross Maastricht

# Bosch: „Deelnemersveld garantie voor succes”

van onze medewerker
THEO KEYDENER

**MAASTRICHT – De tweede editie van de Internationale Indoormotorcross in de Eurohal van Maastricht kan vandaag beginnen. Het circuit en de tribunes zijn door de leden van de MC Heerlen onder aanvoering van 'opperbouwer' Arno Bosch afgewerkt.**

**In het achterhoofd van Arno Bosch zit nog steedsde halve ton strop van het afgelopen jaar. Maar het programma dat hij dit weekeinde presenteert en het tijdstip waarop deze cross verreden wordt, moet de garantie voor succes zijn.**

Vooral de drie Amerikanen Jeff Hicks, Mike Fisher en Jim Holley zijn het bekijken waard. Gespecialiseerd in dit indoorwerk en daarbij zelfs kanshebbers voor de overwinning, wordt van hen het vuurwerk verwacht. Zo won Jeff Hicks de supercross in Barcelona en legde hij in Gothenburg beslag op de tweede plaats. „Voor ons is Maastricht de laatste test voor de grote cross volgende week in Los Angeles”, gaven de Amerikanen te kennen.

Tegen deze wereldtop zal onze vertegenwoordiging, onder aanvoering van Davy Strijbos, John van de Berk en Gert-Jan van Doorn, de strijd moeten aanbinden. Daarmee is niet gezegd dat de wereldkampioen in de 125 cc klasse, Pekka Vehkonen, kansloos is. Bovendien is een stelletje Belgen van de partij, dat van wanten weet. Arno Bosch hoopt met dit programma quitte te kunnen spelen. Ruim zevenduizend toeschouwers heeft hij nodig om uit de kosten te geraken.

Bosch: „Afgelopen jaar waren er te veel crossen achter elkaar. Het publiek raakt dan ook wel wat uitgekeken. Daarbij komt ook nog dat er gereden wordt tussen Kerst en Nieuwjaar. Dat blijkt achteraf toch niet het ideale tijdstip te zijn. Het gecontracteerde deelnemersveld moet een garantie voor succes van ons evenement zijn”.

Geleerd van de ervaringen afgelopen jaar heeft Arno Bosch gekozen voor jonge coureurs. Dat betekent meer strijd en ook spektakel. De jeugd is speelser in deze sporttak als de oudere- en ervaren coureur. „We hebben zeer jonge talenten aan de start. Nu de formule van puntentelling veranderd is, zal het publiek zich heus niet vervelen”, aldus Arno Bosch.

**Vooral de confrontatie tussen Dave Strijbos en zijn aartsrivaal Vehkonen is zeer interessant. Hoewel Strijbos komend seizoen voor hetzelfde merk zal uitkomen als de huidige Finse wereldkampioen, zal hiervan in de Eurohal niets te merken zijn. Stalorders zijn er nog niet en daarbij komt ook nog de 17-jarige John van de Berk. Hij was verleden jaar de revelatie in Maastricht.**



● *De ogen van het publiek zullen dit weekeinde vooral op Dave Strijbos gericht zijn.*



● *Limburger Jean Habets, dit jaar winnaar van de semi-klassieke Grand Prix van Fourmies, heeft door de problemen rond de Skil-ploeg nog steeds geen werkzekerheid voor volgend jaar.*

**Foto: JOHN BAAN**

# Geen akkoord renners Skil

van onze sportredactie

**HEERLEN/ROOSENDAAL – De rechter zal alsnog om een uitspraak worden gevraagd in het kort geding dat door twaalf wielrenners was aangespannen tegen Skil. Het verzoek dat de rechter begin deze week deed om te proberen het onderling alsnog eens te worden, leverde niets op. Na het laatste gesprek, dat gisteravond plaatsvond, werd besloten terug te gaan naar de rechter.**

Over de onderhandelingen die tussen beide partijen zijn gevoerd, werden geen nadere mededelingen gedaan. „Maar”, vertelde directeur Leo van Dijk van Skil, „het resultaat van de onderhandelingen vind ik teleurstellend. De renners kwamen met erg hoge eisen. Wij hebben een reëel tegenbod gedaan. Meer wil ik er niet over kwijt”.

„We hebben niet veel meer bereikt dan tijdens de gesprekken die vóór het kort geding met het bedrijf zijn gevoerd”, zegt Hans Vogelaar die in de aanvankelijke opzet als manager van de Skil-ploeg zou gaan fungeren. „In elk geval hebben we onze beste wil getoond door op verzoek van de rechter nog een keer met elkaar te gaan praten. Het laatste woord is nu aan hem”.

# Nog geen visa voor journalisten bij PSV-reis

*DEN HAAG – Elf journalisten van de schrijvende en fotograferende pers, alsmede twee verslaggevers van de NOS hebben van de Russische autoriteiten vooralsnog geen toestemming gekregen de reis van PSV naar Krivoj Rog mee te maken. Het consulaat van de Sovjetunie heeft verzoeken van de betrokken journalisten maandagmorgen vroeg met een charter naar de plaats, waar PSV woensdag 6 november zijn tweede wedstrijd voor de tweede ronde van het UEFA cuptoernooi tegen Dnjepr Dnjepropetrovsk speelt, te mogen reizen niet ingewilligd.*

*De Nederlandse Sportpers (NSP) heeft inmiddels het secretariaat van de Europese Voetbalunie (UEFA) op de hoogte gesteld van de gang van zaken. Volgens de reglementen van de UEFA moeten journalisten bij wedstrijden voor de Europese bekertoernooien door de betrokken autoriteiten in staat worden gesteld ook de uitwedstrijden van de clubs van hun land bij te wonen.*

# Geen competitievoetbal op Engelse schermen

**LONDEN – Engelse televisiekijkers zullen dit seizoen geen beelden van competitiewedstrijden in eigen land te zien krijgen. De onderhandelingen tussen de vertegenwoordigers van de League en de televisiemaatschappijen zijn gisteren stukgelopen. Voor aanvang van het seizoen was ook al geen vergelijk mogelijk gebleken.**

De League, waarin de 92 betaalde clubs verenigd zijn, eiste een te hoge vergoeding voor de verkoop van televisierechten. Dat was het oordeel van de televisiemaatschappijen, de BBC en de ITV. Om welk bedrag het precies ging werd niet bekendgemaakt. De Britse omroepen hadden voor de komende vier jaar een bedrag van negentien miljoen pond sterling, ruim tachtig miljoen gulden geboden.

# Lendl-Becker in Den Bosch

**ANTWERPEN – Dinsdag wordt in Den Bosch een demonstratiewedstrijd gespeeld tussen Ivan Lendl en Boris Becker. De twee tennissers van wereldformaat zijn momenteel in actie in Antwerpen bij het met 2½ miljoen gulden gedoteerde ECC-toernooi. Volgende week maken beide tennissers van de gelegenheid gebruik een aantal demonstratiewedstrijden her en der in Europa af te werken. Den Bosch vormt hier ook een onderdeel van. Het duel, dat om 19.30 uur begint, is al uitverkocht.**

# Kometencross in Klimmen

*KLIMMEN – Zondag 10 november houdt het steuncomité van tafeltennisvereniging De Kometen uit Klimmen de jaarlijkse Kometencross. Het evenement zal starten om 11.00 uur. Er kan gelopen worden over vier afstanden: 1200 meter (t/m 12 jaar), 2500 meter (t/m 16 jaar), 5000 en 10000 meter. Aanmelding kan vooraf geschieden onder tel. nr. 045-753582 of op de wedstrijddag ter plekke tot 10.45 uur.*

## Sport kor

**● SAN SEBASTIAAN – D Spaanse dienst rijdende thieu Hermans heeft gistere San Sebastiaan de intern nale veldrit over een uur een ronde gewonnen. De roepscoureur uit Drunen w de Baskische stad te sterk drie Spaanse renners en van der Poel, die vijfde w Op de tweede aankomende Spanjaard Jurbasso, had mans een voorsprong van 45 conden opgebouwd.**

**● RANDABERG – Het he volleybalteam van Voorb heeft de eerste wedstrijd i tegen het Noorse Randab met grote cijfers gewon Binnen 28 minuten stonden cijfers 0-3 op het scorebord. Noren hadden in de drie exact vijftien punten gesco 4-15,4-15,7-15.**

**● WORMERVEER – Petra de Linde, spelverdeelster in nationale volleybalteam dat gin oktober in Arnhem tijd de Europese titelstrijd de br zen medaille veroverde, is h Italiaanse avontuur onfort lijk begonnen. Na vier weds den voor de tweede divisie Geas Milan keerde de 24-jar Van de Linde met een enkelb sure terug in Nederland.**







†

Heden is, na een kortstondige ziekte, overleden, mijn lieve man

Theodorus Johannes Hell

echtgenoot van

Adèle Kabuth

Hij bereikte de leeftijd van 74 jaar.

6163 XV Geleen, 30 oktober 1985
Corr.adres: Van Galenhof 8

De crematie heeft in alle stilte plaatsgevonden.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij u bedanken voor de belangstelling, de bloemen en het medeleven dat ons werd betoond tijdens de ziekte en bij het overlijden en de begrafenis van

Wiel Jeuken

**Willy Jeuken-Vissers**
**Itilla, Theo, Rogon en Felici**

Schaesberg, november 1985

Hierbij bieden wij onze excuses aan aan die gasten die van ons geen uitnodiging ontvangen hebben, en bij deze nodigen wij deze gasten van harte uit voor de opening van hotel-café De Baeker Poart, op zaterdag 2 november om 19.30 uur.

**Rob Bakker & Marjolein Meulemans**

h.c. De Baeker Paort
Pr. Mauritslaan 63
6191 ED Beek
04402-71970





# LIMBURGSE SELECTIE DAMESVOETBAL

**NIEUWSTADT – Als voorbereiding op het voetbalkampioenschap van Nederland voor dames zal donderdag 14 november om 19.00 uur op het terrein van de VV Susteren een Limburgse selectie wedstrijd worden gespeeld.**

De volgende speelsters zijn uitgenodigd: Kempen, M. v.d. Broek, E. en A. Dings, Goertz, M. Janssen (Leveroy), M. Kusten, B. Wouw (Merefeldia), M. Ontstenk, E. Beckers, v. Maenen (Egge), A. de Kort, M. Vankan (Susteren), R. Selder, T. Gielen (Stadbroek), S. Vij (Quick Boys), D. Elfahmi (Sparta'18), P. Gul (Nyswiller), C. Caris (RKVB), G. Janssen-A (Heilust), M. Peeters (KVC), A. Willems (V ray). E. Gaertner (Ubach Palenberg), I. Dup (Amelie), L. Massy (PSV'35), M. Hermans (IV K. Thijssen (RKMSV) en B. Corsten (RKHV

# Kerkradenaar steelt harten van Parijzenaars




● *Pierre Vermeulen in het hart van Parijs. Geflankeerd door de Eiffeltoren en gouden beelden op de Place de Salon koestert hij het shirt van Paris-Saint-Germain.*

# Allez Pierre!

**IJS – De Geusselt en het des Princes. De Kaalheiteenweg en de Champs ées. Pierre Vermeulen en is! De schuchtere 'Kirchsjer Jóng' heeft het gekt in de Franse metropool. mper drie maanden wordt anbeden door de aanhang Paris-Saint-Germain. 'Ferlin' wordt in een adem gend met de halfgoden van ranse club, Rócheteau, Suen Fernandez. Frankrijk t weg met de 'Hollandais nt'. En Vermeulen zelf. Inijd werden na zijn transfer Roda naar Feyenoord wedschappen afgesloten, op veel weken hij het in de dstad zou uithouden. De sbuiten logenstrafte de ptici toen en doet dat opw. Vermeulen naar Parist-Germain, velen maakten der vleiende opmerkingen. man die zijn talent in eigen niet volledig heeft waargekt, zou nu een vedette ten worden in het land van Europese kampioenen van Die gaat er zeker in een tovreemde omgeving en met taal die hij niet machtig is erdoor! Nou, niets van dat s. Het Franse voetbal weet in hoeveel bochten zij zich t wringen, om te kwaliteivan Pierre Vermeulen te belen. Vermeulen voelt zich de trotse koploper Parist-Germain als God in krijk. Leeft in een grote , compleet met champagtal van uitnodingen voor de ljse jet-set, die hij trouwens k van de hand wijst. Vaak juist in eigen land, is Verulen in Parijs iemand die zien geniet. Of zoals de 29ge in zijn allesbeste frans zijn nieuwe carrière zegt: de problème. Een equipe het LIMBURGS DAGBLAD enkele dagen met de nieusuperstar van het Franse tbal op. Conclusie: Verulen wordt geschreven met V van Victorie. Vandaag l 1 van de reportage, waarin rdt belicht hoe een eenvoue Kerkradenaar het hart van Parijzenaar steelt.**

is er dan toch van gekomen. Het baltalent van Pierre Vermeulen ft eindelijk zijn bestemming gevon-. De schitterende passeerbewegin-, de rushes naar de achterlijn, de aakmakende individuele aktie, het ijt uitstekend in het Franse voetlimaat. Pierre Vermeulen is een enlijke schakel in de opzienbarenrevival van Paris-Saint-Germain. g jaar nog een zeer bescheiden denmotor, heeft de club een metafose ondergaan. Fier aan de leiding dertig punten uit zeventien wedden en een kloof van zeven punten r de naaste belagers Bordeaux en tes.

**Parijs wordt gesproken over een tbalwonder, waarvoor de aanzet d gegeven door stadgenoot en current Racing Club Paris. Welaar acterend in de tweede divisie, rde Racing Club zich nadrukkeop de transfermarkt en wist onmeer international Maxime Bosnaar de hoofdstad te lokken. De sident van Paris-Saint-Germain, dekoning Borelli, vond dat zijn b niet bij de pakken neer kon blijzitten. Ook P.S.G. moest een falift krijgen.**

nieuwe trend werd ingezet met het trekken van een nieuwe oefenester, Gerard Houllier van Lens. Hij g de opdracht een succesformatie ntwerpen die in een klap de Franse tbalmarkt moest veroveren. Houllier carte blanche en maakte daarvan kbaar gebruik. Voor vele miljoenen den een nieuwe ploeg uit de grond tampt. Van Auxerre kwam de doel- van het Franse team Joël Bats, Bi-d (rechterverdediger) en Poullain ddenvelder) van Nantes, Lowitz (linverdediger) van Metz, Séné (midvelder) van Laval en de aanval d versterkt met de Argentijn Da seca (Tours), Jacques (Nancy) en raard Vermeulen (MVV).

**maal versterkingen die door het bbestuur zonder problemen wer- gefinancieerd. Op eentje na. De koop van Pierre Vermeulen had l wat voeten in de aarde. De clubling aasde op een echte topper, naam als Susic en Rocheteau eerder naar de hoofdstad werden okt. Pierre Vermeulen zou dan aardig tegen een bal kunnen ppen, maar hij was niet die zeldzame vogel die men op het oog had. Trainer Houllier hield echter voet bij stuk en krijg zijn zin. Het vervolg is al bijna geschiedenis. Vermeulen bleek een voltreffer en Houllier is de gevierde man. Of zoals bijvoorbeeld het avondblad France-Soir het in een kop over vijf kolommen uitschreeuwt: 'Vermeulen, de coup van het genie Houllier'.**



● *Genieten van het Bourgondische leven in het landelijke Crèspieres. Marie-Thérèse, Pierre en de spruiten Pedro en Patricia hebben het, even buiten de Franse hoofdstad, naar hun zin.*

De hosanna-stemming rond Vermeulen is enorm. In de Franse pers wordt hij doodgegooid met superlatieven. Zijn fraaie techniek en spectaculaire individuele aktie, brengen het publiek wekelijks op de banken krijgt. Vermeulen wordt in één adem met Rocheteau en Susic gescandeerd. Ook binnen de club, want trainer, medespelers, bestuursleden etcetera, weten zo'n goudhaantje op zijn waarde te schatten.

Pierre Vermeulen reageert ogenschijnlijk nonchalant op de loftuitingen. Een houding die hem bij de Fransen nog geliefder maakt. Het stralende middelpunt zijn, dat is nou eenmaal iets waarmee Vermeulen ook in Nederland moeilijk uit de voeten kon. De Kerkradenaar heeft niet model gestaan voor Wim Kan's 'Wat een spreker is die man'. De praatstoel, daarin zit Pierre allesbehalve gemakkelijk. Toch kan hij er niet onderuit dat hij in Parijs unaniem als een 'très grande vedette' wordt betiteld. Een beoordeling die Vermeulen in verlegenheid brengt, maar ook tot tevredenheid stemt, omdat het betrekking heeft op zijn grote passie: voetbal.

**„Ja, je kunt best stellen dat ik hier als een bom ben ingeslagen", meent hij voorzichtig, zonder een greintje opportunisme. „Ik kwam voor de Parijzenaar uit het luchtledige gevallen. Een Nederlander, die door de club werd aangetrokken, terwijl in een trainingskamp in Zeist aan de voorbereiding op het nieuwe seizoen werd gewerkt. Roda JC, Feyenoord, MVV, veertien interlands, het sprak de supporter niet aan. IK zag ze denken, wat hebben we nu voor een vlees in de kuip?"**

De uitleg die Vermeulen vervolgens aan zijn succestory geeft, tekent de gewone volksjongen uit Terwinselen. Hij schrijft alles toe aan de klasse van zijn teamgenoten, de uitstekende wijze waarop de ploeg draait. „Paris-Saint-Germain is tegenwoordig net een auto. Je draait de sleutel om en alles loopt vanzelf. En welke onderdeel ik vorm in die auto? Dat mogen anderen uitmaken. Het voetbal hier ligt mij gewoon. Techniek overheerst en het klikte van begin af aan tussen mij en mijn ploeggenoten".

Hoezeer de 29-jarige zijn prestaties probeert te bagatelliseren, hij vormt beslist niet het vijfde rad aan de voortdenderende wagen, die Paris-Saint-Germain heet. Opererend aan de linkerkant van het middenveld, is de 'numéro onze' ook veel fanatieker in zijn spel geworden. In de veertien wedstrijden die hij heeft gespeeld, kwam hem dat al op drie gele kaarten te staan, waardoor hij afgelopen weekeinde slechts vanaf de tribune kon bekijken, hoe zijn ploeg in het Parc des Princes een punt verspeelde aan Racing Strasbourg.

**„Je wordt hier meegesleept in het vuur van het spel. Alles gaat razendsnel en is gebaseerd op een enorme dosis techniek. Tot aan de vleugelverdedigers aan toe. Ik heb het meegemaakt dat een verdediger mij zomaar een bal tussen de benen doorspeelde. Met al die opkomende mensen ben je gedwongen mee te verdedigen. En dan kan het niet uitblijven dat je af en toe aan de noodrem moet trekken.**

In de miljoenenmassa in Parijs gaat een individu normaal gesproken teloor. Vermeulen vormt daarop meer en meer een uitzondering. Natuurlijk, het is niet zo dat de voorbijgangers zich stuk voor stuk omdraaien als Vermeulen over de Champs Elysées flaneert, of dat hij voortdurend wordt belaagd door honderden handtekeningenjagers en verliefde bakvisjes. Maar toch, anoniem blijven daarin slaagt Vermeulen niet. In cafés en restaurants wordt hij vaak vragend aangestaard, alsof men een gebaar verwacht waaruit blijkt dat men de juiste persoon voor heeft. Gérants die hem buigend als knipmessen aanschieten. Zonder uitzondering zijn ze dan grote fans van Paris-Saint-Germain en slaan geen thuiswedstrijd over.

**Om het gesprek met de vedette op gang te houden, wordt steevast geïnformeerd naar zijn verwachting voor de topper die P.S.G. vanavond in en tegen Monaco afwerkt. Vermeulen leeft zich op zo'n moment uitstekend in in zijn nieuwe rol en heeft voor eenieder een goed woordje over. En als hij met een semi-wetenschappelijke blik 'deux points' of 'matche nulle' (gelijkspel) voorspeld, wordt hij dankbaar aangekeken en is het gespreksthema van die avond in vrienden- en bekendenkring geboren. Zoals een attent gérant betaamt, trekt hij zich achteruit schuifelend terug, maar niet alvorens de tafelgenoten van Vermeulen de verzekering krijgen met een echte crack te maken te hebben.**

● *Dollen met Gérard Houllier. De nieuwe oefenmeester van Paris-Saint-Germain pleegde met een aantrekken van Pierre Vermeulen een geniale coup.*

Tekst:
**HUUB PAULISSEN**



Foto's:
DRIES
LINSSEN



De drukte van de metropool is echter nauwelijks besteed aan Vermeulen. Na enkele weken alleen in een hotel te hebben gezeten („verschrikkelijk hoe ik mijn gezin heb gemist"), hebben Pierre en Marie-Thérèse Vermeulen, zoontje Pedro (2 1/2) en dochtertje Patricia (1 1/2) inmiddels hun intrek genomen in een fraaie woning in het dorpje met de zeer toepasselijke naam Crèspieres. Op zo'n veertig kilometer ten westen van Parijs, genieten de Vermeulens met volle teugen van de Bougondische levensstijl.

Champagne vormt daarin een apart hoofdstuk. Vooral Pierre heeft de smaak van het kostbare vocht weten te waarderen en er gaat geen dag voorbij of hij geniet van het edele druivesap. Tegenover de visite uit Nederland tracht hij zich op de hem aangeboren aimabele wijze te verontschuldigen voor de luxe. „Het is een product van een belangrijke sponsor van de club. Wij maken regelmatig reclame voor deze champagne en krijgen de flessen voor niets. Het smaakt toch zeker voortreffelijk". Als om te bewijzen dat het inderdaad niet drukt op het huishoudbudget, duikt Pierre na een middagtraining het bureau van manager Adam binnen en met een greep in een grote kast 'tovert' hij een nieuwe doos met flessen champagne te voorschijn.

**De champagne vloeit trouwens rijkelijk bij Paris-Saint-Germain. Als op de woensdag van de interland Frankrijk-Luxemburg de middagtraining vervalt, lijkt de club al een voorproefje te nemen op het kampioenschap, dat - daar is iedereen van overtuigd - P.S.G. niet meer kan ontgaan. Na de verheugende mededeling van trainer Houliier, komen de flessen Taitinger op tafel en wordt gemoedelijk gefilosofeerd over de interland, waaraan namen de koploper doelman Bats, middenvelder Fernandes en aanvaller Rochteau deelnemen, en het duel tegen Monaco.**

Op zulke momenten houdt Pierre Vermeulen zich afzijdig. Min of meer gedwongen. Is hij in het Nederlands allesbehalve een onderhoudend causeur, zijn gebrek aan kennis van de Franse taal maakt hem vaak monddood. Het zorgt echter ook voor amusante taferelen. Na een training bijvoorbeeld, als hij wordt aangesproken door een fan die hem een aantal dekbedden wil overhandigen. Pierre weigert aanvankelijk de spullen aan te nemen, omdat hij niet heeft begrepen dat zij door vrouwlief Marie-Thérèse besteld en betaald zijn.

**Pierre Vermeulen heeft in Parijs ook een nieuw stopwoord aangegrepen. Het is 'toujours' dat de klok slaat. Een woord waarvan hij bij aankomst in Parijs moet hebben gedacht, daarmee zit je altijd goed. Pierre realiseert zich dat hij met zijn frans slecht uit de voeten komt en dat hij er snel verandering in moet brengen. „Duits is geen probleem, Engels gaat wel, maar ik ben niet zo'n talenknobbel. Ik denk dat het nog wel effe zal duren voor ik het frans enigzins onder de knie heb. Als het al lukt".**

Die handicap betekent een flinke belemming in de pr-aktiviteiten van zijn eigen persoontje. Naast de tientallen interviews die hij aan de dag- en weekbladen, meestal in het duits. heeft gegeven, krijgt hij van de diverse Franse televisieomroepen talrijke verzoeken voor een optreden in een programma. Om nog maar niet te spreken van officiële gelegenheden en prijsuitreikingen waarvoor men Vermeulen graag als ere-gast wil strikken, maar waar een gezellige babbel vereist is.

**„Het is inderdaad een handicap. Elke week bijvoorbeeld is er een programma waarin prominente spelers hun tips voor de toto geven. Daar ben ik al diverse keren voor gevraagd, maar ik moet steeds afwimpelen omdat ik de taal niet machtig ben. Je moet namelijk ook je mening toelichten en dan kan ik wel praten over 'bonne equipe' en 'bon joyeur', maar dan houdt het op". Echt gebukt onder het niet machtig zijn van de taal, gaat Pierre Vermeulen echter niet. Hij huldigt de stelling, dat men hem moet nemen zoals hij is. Of zoals hij het zelf zegt: c'est la vie...**

**VOLGENDE WEEK DEEL 2**

# DE LIMBURGSE m/v PERSONEELSGID

Hollandse Constructie Groep bv (HCG) is in het binnen- en buitenland aktief op het gebied van staalconstructies, offshore-constructies, industriële ketels, apparatenbouw, nieuwbouw en onderhoud van procesinstallaties, metaalbescherming, dak- en wandbeplating, systeembouw, lawaaibeheersing en warmte- en luchttechniek.

Ten behoeve van de vestiging Sittard van onze sektor Pijpleidingen en Montage zoeken wij

## apparatenbouwers pijpbewerkers lassers

die in de fabriek te Sittard, danwel op verschillende bouwplaatsen in de montage kunnen worden ingezet.

Informatie over de funkties kunt u verkrijgen bij en sollicitaties kunt u richten aan Hollandse Constructie Groep bv, Mgr. Buckxstraat 6, Postbus 24, 6130 AA Sittard. Telefoon 04490-1 66 44.

hcg

werkmaatschappij van Hollandsche Beton Groep nv (HBG)

---

Feijen Staalservice b.v.

Feyen Staalservice BV gevestigd te Maastricht is een toeleveringsbedrijf voor de metaalverwerkende industrie met een afzetgebied in geheel West-Europa.

In het kader van onze expansie voor onze produktieafdeling zoeken wij op korte termijn:

## OPERATORS (M/V)

vakature nr. 85/11

**Functie-inhoud:**
- Het zorgdragen voor de produktie van dunne plaat op een van onze produktielijnen.

**Functie-eisen:**
- Opleiding MTS-niveau (werktuigbouw-produktietechniek).
- Bereidheid om in wisseldiensten te werken.
- Leeftijdindikatie 23-35 jaar.
- Enige ervaring in de metaalindustrie strekt tot aanbeveling.

(Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selektieprocedure.)

Belangstellenden worden uitgenodigd hun schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae, recente pasfoto en vermelding van het vakaturenummer te richten aan:

Feyen Staalservice BV
t.a.v. dhr. L. Feyen
Fregatweg 42
6222 NZ Maastricht

147279

---

SAMENWERKENDE ZIEKENHUIZEN EN VERPLEEGHUIZEN WESTELIJKE MIJNSTREEK

Ten behoeve van het Verpleeghuis St. Odilia te Geleen zoeken wij belangstellenden voor de funktie van

## aktiviteiten-begeleider m/v

vakaturenummer TH8

St. Odilia is een verpleeghuis voor somatische patiënten en telt 148 bedden, verdeeld over 4 afdelingen.

Een belangrijk facet van de patiëntenzorg van St. Odilia is de bevordering van het leefklimaat voor de bewoners door hun zelfwerkzaamheid te stimuleren en te aktiveren. Van de aktiviteitenbegeleider verwachten wij dat hij/zij in een team van 5 medewerkers een bijdrage in de realisatie van deze doelstelling kan leveren.

Onze gedachten gaan uit naar kandidaten die:
- in het bezit zijn van een diploma Aktiviteitenbegeleiding of bezigheidstherapie;
- enige ervaring in een soortgelijke funktie hebben.

Het betreft een part-time funktie van 20 uur per week. De werktijden zijn: woensdag en vrijdag van 08.30 - 17.00 uur en een nader te bepalen ochtend c.q. middag. Incidenteel zullen werkzaamheden in de avonduren verricht dienen te worden.

Salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden geschieden overeenkomstig de C.A.O.-Ziekenhuiswezen.

Nadere informatie omtrent de funktie wordt graag verstrekt door het Hoofd Aktiviteitenbegeleiding St. Odilia, toestel 2033.

Schriftelijke sollicitaties met vermelding van het vakaturenummer (in de linker bovenhoek van brief en enveloppe) binnen 10 dagen te richten aan: Dienst Personeelzaken, lokatie Geleen, Barbarastraat 1, 6164 HK Geleen, tel. 04490-46566.

---

STICHTING ZVB ST. JOZEFZIEKENHUIS VERPLEEGTEHUIZEN EN BEJAARDENZORG KERKRADE

De Stichting ZVB beheert het St. Jozefziekenhuis en de Stichting Verpleegtehuizen en Bejaardenzorg Kerkrade. Het **St. Jozefziekenhuis** is een algemeen ziekenhuis met 230 bedden en circa 590 medewerk(st)ers. Alle basisspecialismen en deelspecialismen worden er klinisch en poliklinisch beoefend. Onder de Stichting Verpleegtehuizen en Bejaardenzorg ressorteren de **Hambosklinlek**, een verpleegtehuis voor somatisch zieken - met 215 bedden en 250 medewerk(st)ers - en de **Lückerheideklinlek**, een psychogeriatrisch verpleegtehuis - met 209 bedden en 270 medewerk(st)ers. Alsmede de verzorgingstehuizen **Vroenhof, Firenschat** en **Hoog Anstel**, met tesamen 400 bewoners en 180 medewerkers(st)ers.

In verband met uitbreiding van de aktiviteiten en het aantal beschikbare uren is ten behoeve van de Lückerheidekliniek een vacature ontstaan voor een part-time

## KLINISCH PSYCHOLOOG/ PSYCHOGERONTOLOOG M/V

De funktie omvat 24 uur per week. De nieuwe functionaris ressorteert functioneel onder het Hoofd Medisch-Paramedische Dienst van de Lückerheidekliniek en hiërarchisch onder het Hoofd van de Afd. Klinische Psychologie van het St. Jozefziekenhuis.

**Taak/funktie:** De klinisch psycholoog/psychogerontoloog zal de navolgende taken dienen te verrichten: directe en indirecte psychodiagnostiek, directe en indirecte psychologische behandeling, mede opstellen van een multidisciplinair behandelingsplan, begeleiding van afdelingsteams, participeren in dagbehandeling en beleidsontwikkeling inzake de gerontologische aspecten van het leefklimaat en behandelingsaktiviteiten in het verpleeghuis.

**Selectie-eisen:** Kandidaten dienen aan de volgende selectie-eisen te voldoen:

**Opleiding:**
- Afgeronde opleiding klinische psychologie, bij voorkeur specialisatie psychogerontologie;
- (Gedrags-) therapeutische scholing strekt tot aanbeveling.

**Ervaring:**
- Grondige kennis en ervaring met psycho-diagnostiek.
- (Gedrags-) therapeutische ervaring.
- Ervaring in een soortgelijke funktie in een psychogeriatrisch verpleeghuis strekt tot aanbeveling.

**Persoon:**
- Lidmaatschap van het N.I.P. is vereist.
- Geschiktheid om in een multidisciplinair team te funktioneren.
- Geschikte kandidaten uit de regio verdienen de voorkeur.

**Salariëring:** Salariëring geschiedt afhankelijk van opleiding en/of ervaring. Het salaris zal minimaal ƒ 3489,— en maximaal ƒ 5322,– bruto per maand bedragen bij een full-time dienstverband. De functie zal per 1 januari 1986 ingedeeld worden volgens de F.W.G. methodiek. De andere salarisvoorwaarden zijn conform de C.A.O.-Ziekenhuiswezen.

**Inlichtingen:** Inlichtingen kunnen vertrouwelijk worden ingewonnen bij:
De heer H. Stijnen, arts, hoofd medisch-paramedische dienst van de Lückerheidekliniek. Tel.: 045-456944.
Drs. G. Goltstein, hoofd afdeling klinische psychologie van het St. Jozefziekenhuis. Tel.: 045-450442.

**Solliciteren:** Belangstellenden, die aan de selectie-eisen voldoen, worden verzocht binnen twee weken na publicatie van deze advertentie schriftelijk te solliciteren bij de heer A. Crijns, hoofd personeelsdienst van de Stichting Z.V.B., p/a Markt 52, 6461 ED Kerkrade.

**Sollicitatie-procedure:** Bij de selectieprocedure worden betrokken: het hoofd afdeling klinische psychologie, de tweede klinisch psycholoog van het St. Jozefziekenhuis, het hoofd medisch-paramedische dienst en het hoofd verplegingsdienst van de Lückerheidekliniek en het hoofd van de personeelsdienst van de Stichting Z.V.B.

---

ABP

Het Algemeen burgerlijk pensioenfonds te Heerlen zoekt voor de afdeling Leningen en Effecten

## financieel analisten (v/m)

vac.nr. 5-3021/1172

ten behoeve van deze onderafdeling Economische en Juridische Zaken.

**Taken:**
- het volgen, analyseren en interpreteren van de voor de afdeling relevante (inter)nationale ontwikkelingen op economisch- en maatschappelijk terrein, in het bijzonder met betrekking tot de diverse deelmarkten en beleggingsonderdelen waarin de afdeling opereert;
- het adviseren bij de beleidsvoorbereiding en beleidsvorming;
- het opstellen van nota's en rapportages met betrekking tot het te voeren beleggingsbeleid en het beheer van de afzonderlijke portefeuilles.

**De kandidaten dienen te beschikken over:**
- een academische opleiding (bedrijfseconomie of algemene economie) of een niveau dat door opleiding en ervaring daarmee overeenkomt;
- kennis en ervaring met betrekking tot financieringsproblemen en financiële analysetechnieken;
- goede communicatieve- en redactionele vaardigheden;
- belangstelling voor commerciële beleggingsproblemen en voor geautomatiseerde dataverwerking op beleggingsgebied.

**Standplaats:** Heerlen.

**Salaris:** het aan deze functie verbonden salaris bedraagt maximaal ƒ 6024,- per maand (exclusief vakantietoelage).

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectie-procedure.

Nadere informatie kan desgewenst telefonisch worden ingewonnen bij het hoofd van de onderafdeling EJZ, tel. 045-791801.

Het Algemeen burgerlijk pensioenfonds behartigt de pensioenbelangen van bijna 1 miljoen deelnemers en ruim 350.000 gepensioneerden uit de overheidssfeer en het onderwijs. Het directoraat Beleggingen draagt zorg voor een zodanige belegging, dat de daaruit voortvloeiende opbrengst een zo groot mogelijke bijdrage blijft leveren aan de dekking van de op welvaartsvastheid gebaseerde pensioenverplichtingen.

Binnen het directoraat Beleggingen is de afdeling Leningen en Effecten verantwoordelijk voor het verzorgen van de beleggingen in leningen op korte, middellange en lange termijn, in schuldbrieven, pandbrieven, obligaties en aandelen. Het belegd vermogen op dit terrein bedroeg ultimo 1984 circa ƒ 100 miljard. Ter ondersteuning van deze operationele activiteiten is de onderafdeling Economische en Juridische Zaken belast met onderzoek en analyse van de ontwikkelingen in binnen- en buitenland die voor de diverse beleggingsmogelijkheden relevant zijn. Daarnaast is deze onderafdeling onder meer belast met het vervaardigen van bedrijfsanalyses en het analyseren van en adviseren over leningaanvragen van het bedrijfsleven.



Schriftelijke sollicitaties kunnen voor 20 november 1985 gericht worden aan het hoofd van de afdeling Personeelszaken, postbus 4476, 6401 CZ Heerlen, onder vermelding van het vacaturenummer.

algemeen burgerlijk pensioenfonds

---

Bates Cepro

Voor het beheer van het onderdelenmagazijn – met 10.000 – zoeken wij ten behoeve van onze Technische Onderhou een ervaren

## Magazijnmeester m/v

Bates Cepro is een moderne Nederlandse verpakkingsindu die enkelvoudige en meerwandige zakken uit papier en ku produceert voor industriële toepassingen en grootverbruik Nederland en de EEG. Deze Maastrichtse onderneming te 400 medewerkers, neemt in haar bedrijfstak een vooraans plaats in en maakt deel uit van een internationale groep va verpakkingsindustrieën.

Van de magazijnmeester verwachten wij dat hij zelfstandig beheer voert over de voorraad van zowel mechanische als technische materialen. Ook de inrichting van het magazijn, werkwijze en organisatie binnen het magazijn alsmede het opzetten en voeren van een geautomatiseerde magazijnadministratie horen tot zijn taakgebied. De magazijnmeeste verantwoording voor tijdige signalering van bestelmomente een optimaal voorraadpeil dat nauwkeurig is afgestemd op voorspelbare behoefte. Hij rapporteert rechtstreeks aan he Technische Onderhoudsdienst. Het betreft een éénmansp waarvoor naar gelang van omstandigheden assistentie van beschikbaar is.

Gezocht wordt naar kandidaten die aan onderstaande eise voldoen:
- vooropleiding op MBO-niveau, dat wil zeggen MTS-WB of eventueel HAVO met wiskunde
- liefst aangevuld met een cursus Magazijnbeheer NEVEN
- drie à vijf jaar ervaring in technisch magazijnbeheer en m van zowel mechanische als electro-technische artikelen
- bekendheid met informatica strekt tot aanbeveling
- leeftijd 30-45 jaar
- woonachtig in Maastricht of omgeving

Voor meer inlichtingen kunt u bellen: 043-216472, toestel 3 (de heer J. Koek).

Een psychologisch geschiktheidsonderzoek maakt deel uit selectieprocedure.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan het hoofd personeels van Bates Cepro bv, Fort Willemweg 1, 6219 PA Maastricht

---

theelen bv staalconstructies echt — engineering fabrikage montage

... voor onze Engineeringafdeling; zoeken wij op korte termijn:

## tekenaar-konstrukteur staalbouw/machinebou

**Opleidingen:**
- MTS-W-niveau
- minimaal 3 jaar ervaring als tekenaar-konstrukteur
- leeftijd ± 25 jaar

**Funktie-eisen:**
- zelfstandig kunnen uitwerken van ontwerpen tot produktietekeningen.

Belangstellenden worden verzocht hun schriftelijke sollicitaties met uitvoerige informati omtrent opleiding en ervaring te richten aan:

**THEELEN bv STAALCONSTRUCTIES – postbus 17 – 6100 AA Echt**

147431

---

Bronswerk Verwarming & Airconditioning ontwerpt, installeert verzorgt het onderhoud van verwarmings-, airconditionings- koeltechnische installaties in de woning- en utiliteitsbouw, h werkterrein is verspreid over geheel Nederland.
Voor onze vestiging in Sittard, welke de regio Limburg bestrijkt, een vacature ontstaan voor een

## PROJECT TECHNICUS CV/A

Tot het takenpakket van deze functie behoort:
- ontwerpen, berekenen en tekenen van cv-, ventilatie- en ac-installaties ten behoeve van projecten in de woning- en utiliteitsbouw
- calculeren en opstellen van begrotingen en offertes
- begeleiden van projecten in de uitvoering.

Voor deze functie gelden de volgende functie-eisen:
- tenminste MTS-opleiding, aangevuld met relevante applicatiecursussen
- een aantal jaren ervaring in e soortgelijke functie
- leeftijd rond 30 jaar.

Omdat veel projectmatig wordt g werkt, wordt grote waarde gehe aan eigenschappen als praktis inzicht, creativiteit en inventivite

Schriftelijke sollicitaties kunn worden gericht aan de rayonman ger van Bronswerk Sittard, de he A.J. Evers, Rijksweg Noord 17 6136 AD Sittard.

BRONSWERK

Bronswerk Verwarming & Airconditioning

# Norbert Ringels vraagteken voor FC VVV

Van onze medewerker

**ENLO – VVV-trainer Sef Vergoosn zal zijn elftal voor de thuisedstrijd, vanavond tegen FC roningen, pas na de warming up ekendmaken en gaat er vooralsg van uit dat hij dezelfde formae van vorige week in het veld kan uren.**

root vraagteken vormt Norbert ingels, die nog steeds de pijnlijke weeën ondervindt van een trap nder de knie. Hij vervult een cenale plaats in het elftal in zodat zijn ventuele absentie tot verschuivinen zal leiden. Ook niet honderd rocent fit is Frank Verbeek. Hij kkelt weer met een pijnlijke teen. anager Teeuwen: „Een overwinng zou ons goed uitkomen, vooral mdat er twee zware uitwedstrijden EC en Heracles) op volgen. Aan e klus zouden we dan met een opewekt hart kunnen beginnen".
 Groningen maakt de medische af van de plaatselijke FC overun. Twee basisspelers zijn zeker et van de partij, John de Wolf (geesseerd) en international Arie van iggelen (geschorst na derde gele aart). Problemen heeft trainer Han erger omtrent de invulling van vee posities: „Ron van de Berg eelt laatste man, maar hij liep een nstige knieblessure op. Kan hij iet spelen, dan vervult Van Dijk eze vacature, maar ook hij heeft n kuitblessure. Desnoods maken e beiden met een injectie eelklaar. Is Van Dijk niet beschikaar, dan maakt Uefa-international arco Waslander zijn opwachting s rechtermiddenvelder". Zijn deuut bij FC Groningen maakt rechrvleugelspeler Steve Goble. Hij erd van Veendam overgenomen in et kader van een samenwerkingserband tussen beide verenigingen.

## Sport kort

**KERKRADE – De supporters an Miranda bezoeken morgen met e bus de uitwedstrijd tegen Almaia. Vertrek om 13.00 uur vanaf de antine.**

MVV WACHT WARM ONTHAAL IN DEVENTER

# Van Marwijk: „We moeten minstens één punt pakken"

Van onze medewerker

**MAASTRICHT – Drie dagen na de miserabele bekervertoning in de Rotterdamse Kuip tegen Feyenoord, staat MVV vanavond in Deventer weer een zware klus te wachten. Ondanks dat de Go Ahead Eagles op de ranglijst een puntje meer heeft dan de Maastrichtenaren, zijn ook de behaalde resultaten tot nu toe in het voordeel van de Deventenaren.**

Het team van trainer Nico van Zoghel heeft deze competitie al vaker aangetoond thuis een niet gemakkelijk te kloppen tegenstander te zijn. Voor de Maastrichtenaren natuurlijk geen prettige vooruitzichten na de miskleun in Rotterdam. Voor MVV-aanvoerder Bert van Marwijk is het duel tegen zijn oude ploeg van grote waarde. „In Deventer, waar mijn ouders wonen, heeft MVV altijd goed gespeeld. De bekerwedstrijd tegen Feynoord is een goede les voor ons geweest. Ik hoop dan ook dat iedereen hier iets van heeft opgestoken. Je kunt er zeker van zijn dat we een uiterst gemotiveerd Go Ahead Eagles te bestrijden krijgen. Volgens de laatste berichten uit Deventer, zullen Woudsma en Oude Wesseling (beide geblesseerd) wel van de partij zijn tegen ons. Dat maakt het er allemaal niet gemakkelijker op. Toch zullen we vanavond minstens een punt moeten pakken. Gezien het zware programma dat we voor de boeg hebben is dit gewoon een noodzaak. Als we vanaf het eerste fluitsignaal geconcentreerd spelen en de Deventenaren de eerste 20 minuten in bedwang kunnen houden, moeten er voor ons mogelijkheden aanwezig zijn", aldus Bert van Marwijk.

**Ondanks de goede voornemens zal het in Deventer toch een zware bevalling worden voor de Maastrichtenaren. Het zal de MVV-coach Cor Brom nog de nodige hoofdbrekens kosten om een degelijk team te laten aantreden. Na de training van gistermiddag bleek dat Toine van Mierlo nog te veel hinder heeft van zijn blessure. Daartegenover staat dat Søoren Busk wel weer van de partij is. Ook voor Bert van der Poppe lijkt de voetbalzon weer te gaan schijnen. De wedstrijd van afgelopen dinsdag in het reserveteam heeft aangetoond dat Bert van der Poppe op korte tijd zijn rentree in het eerste elftal van MVV zal maken. Of de MVV-coach vanavond al gebruik zal maken van de diensten van Van der Poppe, blijft nog een groot vraagteken.**

# Programma betaald voetbal

## EREDIVISIE

**Vandaag 19.30 uur:**
Fortuna Sittard-NEC
VVV-Groningen
Go Ahead Eagles-MVV
Heracles-PSV
**Morgen 14.30 uur:**
Roda JC-AZ '67
Den Bosch-Ajax
Haarlem-Twente
Utrecht-Sparta
Feyenoord-Excelsior

**De stand:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| PSV | 12 | 10 | 1 | 1 | 21 | 40- 9 |
| Feyenoord | 12 | 10 | 1 | 1 | 21 | 29- 9 |
| Den Bosch | 12 | 7 | 3 | 2 | 17 | 25- 8 |
| Ajax | 11 | 7 | 0 | 4 | 14 | 37-16 |
| Fortuna Sitttard | 12 | 5 | 4 | 3 | 14 | 18-13 |
| Roda JC | 12 | 5 | 3 | 4 | 13 | 26-21 |
| Utrecht | 12 | 5 | 3 | 4 | 13 | 18-16 |
| Groningen | 12 | 5 | 3 | 4 | 13 | 17-17 |
| Go Ahead Eagles | 12 | 5 | 2 | 5 | 12 | 15-20 |
| Haarlem | 12 | 4 | 3 | 5 | 11 | 16-19 |
| Sparta | 11 | 3 | 4 | 4 | 10 | 13-17 |
| MVV | 11 | 3 | 4 | 4 | 10 | 12-17 |
| Twente | 11 | 3 | 4 | 4 | 10 | 8-18 |
| VVV | 12 | 3 | 2 | 7 | 8 | 12-26 |
| Excelsior | 12 | 3 | 1 | 8 | 7 | 12-20 |
| AZ '67 | 12 | 2 | 3 | 7 | 7 | 10-22 |
| NEC | 12 | 2 | 2 | 8 | 6 | 11-29 |
| Heracles | 12 | 2 | 1 | 9 | 5 | 10-32 |

## EERSTE DIVISIE

**Vandaag 19.30 uur:**
NAC-DS '79
SVV-Vitesse
Heerenveen-RKC
Helmond Sport-Cambuur
**Morgen 14.30 uur:**
De Graafschap-Telstar
Eindhoven-PEC Zwolle
Volendam-Emmen
Wageningen-RBC
Veendam-Den Haag

**De stand:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Den Haag | 11 | 11 | 0 | 0 | 22 | 30-10 |
| RKC | 11 | 7 | 2 | 2 | 16 | 22-11 |
| PEC Zwolle | 12 | 7 | 2 | 3 | 16 | 24-10 |
| Willem II | 12 | 7 | 1 | 4 | 15 | 29-19 |
| Telstar | 11 | 5 | 4 | 2 | 14 | 16-11 |
| De Graafschap | 12 | 4 | 6 | 2 | 14 | 21-17 |
| Helmond Sport | 11 | 5 | 2 | 4 | 12 | 23-18 |
| SVV | 12 | 4 | 4 | 4 | 12 | 22-22 |
| Emmen | 11 | 3 | 5 | 3 | 11 | 11-13 |
| NAC | 11 | 3 | 5 | 3 | 11 | 16-18 |
| Veendam | 11 | 3 | 4 | 4 | 10 | 13-14 |
| Volendam | 11 | 4 | 2 | 5 | 10 | 15-17 |
| Vitesse | 11 | 3 | 3 | 5 | 9 | 16-23 |
| Cambuur | 12 | 1 | 7 | 4 | 9 | 7-13 |
| Wageningen | 11 | 3 | 2 | 6 | 8 | 13-21 |
| Eindhoven | 11 | 3 | 2 | 6 | 8 | 13-23 |
| RBC | 11 | 1 | 5 | 5 | 7 | 12-20 |
| Heerenveen | 12 | 1 | 4 | 7 | 6 | 9-18 |
| DS '79 | 10 | 1 | 2 | 7 | 4 | 9-23 |

## BELGIë

**Bekervoetbal**

**Vandaag 20.00 uur:**
Club Luik-Antwerp
Beerschot-Racing Jet
Oudenaarde-Hasselt (19.30)
Beringen-Borains
Aalst-Waregem
St. Niklaas-Club Brugge
**Morgen 15.00 uur:**
Molenbeek-St. Truiden
Kortrijk-Beveren
Standard-Boom (14.00)
Lokeren-KV Mechelen (14.00)
Oostende-Cercle Brugge
Eisden-Waterschei (14.00)
Diest-Charleroi
AA Gent-Union

## BUNDESLIGA

**Vandaag 15.30 uur:**
Düsseldorf-Saarbrücken
FC Nürnberg-HSV
Frankfurt-Stuttgart
Bochum-Schalke
Mannheim-Hannover
Uerdingen-FC Köln

**Tweede Bundesliga**
**Vandaag 15.30 uur:**
Alemannia-Aschaffenburg

## Beenhakker haalt ook Houtman en Van der Gijp terug

# Van Loen in Oranje

**UTRECHT – De 20-jarige Utrecht-spits John van Loen is de opvallendste verschijning in de gisteren vrijgegeven selectie van 22 spelers voor het Nederlands voetbalelftal. Van Loen, Houtman en Van der Gijp zijn de drie nieuwe aanvallers in de groep van bondscoach Beenhakker, die woensdag 20 november in Rotterdam voor de taak staat de achterstand van 0-1 op België goed te maken om zich te plaatsen voor de eindronde om het wereldkampioenschap in Mexico.**

John van Loen en Peter Houtman, beide kopsterke middenvoors, vervangen de door de wereldvoetbalfederatie (FIFA) geschorste centrumspitsen Wim Kieft en Marco van Basten. René van der Gijp, de snelle rechterspits van PSV, neemt in vergelijking met de selectie voor het eerste duel tegen de Belgen, 16 oktober in Brussel, de plaats in van de gepasseerde Twente-middenvelder Dick Schoenaker.
Maandag 11 november brengt Beenhakker zijn selectie terug tot 16 spelers. In de voorlopige keuze van Beenhakker heeft Ajax met acht spelers de grootste inbreng.

**De selectie van 22 is: Spelbos, Ophof, Silooy, Boeve, Koeman, Rijkaard, Vanenburg en De Wit (allen Ajax); Hiele, Wijnstekers, Been en Tahamata (allen Feyenoord); Van Breukelen, Van de Kerkhof, Valke, Van der Gijp en Gullit (allen PSV); Van Tiggelen en Houtman (beiden FC Groningen); Van de Korput (1. FC Köln), Van Loen (FC UTrecht) en Snelders (FC Twente).**



● *John van Loen, debutant.* Foto: GER DIJKSTRA

## Ajax huurt Frank Arnesen

**AMSTERDAM – Frank Arnesen zal de rest van het seizoen voor Ajax uitkomen. Arnesens werkgever Anderlecht en Ajax zijn dat gisteren overeengekomen. „Op een enkele formaliteit na is de zaak rond", verklaarde Arie van Eijden, vice-voozitter van Ajax. Arnesen, die als jeugdspeler bij Ajax onder contract kwam, zal op huurbasis voor de Amsterdamse formatie spelen. Het is de bedoeling dat de Deen woensdag in een oefenduel met RVC zijn rentree maakt. Maandag ondergaat hij een medische keuring. De laatste jaren had Arnesen veelvuldig last van knieblessures. Na de eerste periode-Ajax speelde Arnesen voor Valencia en Anderlecht.**



## Twee duels plus boete voor Körver

**ZEIST – Doelman Chris Körver van Fortuna Sittard werd door de tuchtcommissie van de KNVB voor twee wedstrijden geschorst voor een vergrijp (rode kaart) in het tweede elftal van Fortuna Sittard. Bovendien werd Körver een boete van 150 gulden opgelegd. De overige straffen: Van Tiggelen (Groningen), Treling (SVV), Neeskens (SVV), Pieneman (De Graafschap), Zijlstra (Cambuur), Erkelens (Cambuur), Lumbantobing (Eindhoven), De Jong (Heerenveen), Heus (AZ'67), allen een duel geschorst.**

**● ASSEN – Jan Willem Lodder heeft zich geplaatst voor de halve finales van het vierde toernooi van het Nederlandse satellietcircuit. Lodder zegevierde in Assen over de Westduitser Peter Moraing. In de halve eindstrijd ontmoet de Nederlander de Italiaan Nevio Devide. De andere halve finale gaat tussen de Amerikaan Freddie Sauer en de Zweed Peter Lindgren.**



'RODA JC HOORT THUIS BIJ EERSTE ZES'

# Het Jaar van John de Jong

door harry muré

**KERKRADE – Frans Körver loopt deze week op krukken, maar dat is niet symbolisch voor de competitiebeweging van Roda JC. Die gaat namelijk in stijgende lijn: zeven punten uit vier wedstrijden tilden de ploeg van de twaalfde naar de zesde plaats. Volgens John de Jong is dat de positie waarop Roda JC zich dit seizoen minimaal moet handhaven. „Eindigen bij de eerste zes. Op grond van de kwaliteit die we in huis hebben, zit dat er in."**

Linksback John de Jong, als 14-jarige bij Helios Heerlerheide 'weggeplukt', klom trapsgewijs en zonder een klas van de jeugdschool over te slaan naar de hoofdmacht. Vorig jaar arriveerde hij in de contractsfeer. John de Jong, met een ondertoontje van zelfkritiek: „Ik hing al langer tegen de basis aan en eigenlijk had het vorig seizoen al moeten lukken." De definitieve doorbraak van John de Jong (19) volgde toch nog ruim binnen het Jongerenjaar. „Een plaats in het eerste elftal, daar kun je als jonge gast alleen maar van dromen. Als voetballer heb ik van alles een beetje. Dat betekent dat ik aan alles moet blijven schaven, maar het voornaamste doel is: dit seizoen mijn plaats vasthouden."

**Tijdens de voorbereiding won hij de concurrentieslag met René Trost; vanaf de eerste wedstrijd staat John de Jong in de basis, als voorstopper of linksback. „Het liefst natuurlijk als linksback. Je komt als voetballer beter tot je recht, al blijft het uitschakelen van de tegenstander ook op die plaats de eerste opdracht."**

Toch is er binnen die opdracht voldoende speling. „Tahamata, Linford, Grim of Vanenburg, het verschil is vaak hemelsbreed en je moet de opdracht in de praktijk toch op je eigen manier invullen. Op dit niveau is niemand gemakkelijk. Alle tegenstanders eisen honderd procent concentratie. Vorig seizoen kon ik dat nog niet opbrengen. Het is ook een kwestie van groeien."

**Volgens John de Jong is Roda JC 'aardig op weg' de aansluiting met de subtop tot stand te brengen. „Dat had al eerder gekund. Tegen Eagles en Den Bosch hebben we punten laten liggen en de thuiswedstrijd tegen Fortuna geven we weg. De laatste weken draaien we goed, afgezien natuurlijk van de produktie in de laatste twee wedstrijden."**

Morgen AZ op Kaalheide. „Normaal mag dat geen probleem zijn. Maar evengoed wordt het weer, ik ben daar best een beetje bang voor, zo'n wedstrijd als tegen Excelsior. Al mag je daar niet vanuit gaan, want je speelt toch voor eigen publiek."

**John de Jong houdt figuurlijk de poot stijf 'tot en met de laatste wedstrijd van het seizoen'. Trainer Körver doet dat letterlijk tot volgende week dinsdag: zolang nog zit zijn rechter onderbeen in het gips, noodzakelijk om een ontstoken slijmbeurs in de voet een paar dagen rust te gunnen.**




● *John de Jong: „Tahamata of Grim, ze eisen allemaal honderd procent concentratie."* FOTO: DRIES LINSSEN

# Fortuna begint aan nieuw hoofdstuk

Van onze sportredactie

SITTARD – Fortuna heeft precies een week de tijd gehad om de accu opnieuw op te laten. Een aantal persoonlijke gesprekken tussen trainer Jacobs en de spelers was het verbale gevolg op de slechte beurt, die de ploeg maakte tegen FC Den Bosch. De nederlaag kwam weliswaar hard aan, maar was eigenlijk een logische consequentie na een serie wedstrijden waarin Fortuna heel wat beter voor de dag had kunnen komen. „We hebben de zaakjes nog eens op een rijtje gezet. De partij tegen Den Bosch is daarmee verleden tijd", stelde Bert Jacobs aan de vooravond van de 'revanche-ontmoeting' met NEC in de Baandert.

Jacobs geeft ruiterlijk toe dat de oorzaken voor de mindere prestaties dieper liggen dan hijzelf denkt. „Het is een samenhang van factoren. In de eerste plaats een kwestie van mentaliteit en voorts het niet in vorm zijn van enkele spelers, waarbij de complete voorhoede. Bovendien speelde het vormverlies van Frans Thijssen, dat te wijten is aan zijn kwetsuur, ook een niet onaanzienlijke rol van betekenis".

**De Fortuna-trainer heeft inmiddels een streep onder de eerste competitieschermutselingen gezet en begint met zijn gelouterde ploeg aan een nieuw chapiter met een schone lei. „Op de training afgelopen week heeft de ploeg weer de bereidheid getoond om te knokken. Iedereen weet van zichzelf wat er fout is gegaan. Alles is verwerkt en ik hoop dat dit positief werkt op de wedstrijd tegen NEC".**

Jacobs gebruikte een stevige peptalk als medicijn. „NEC is evenwel geen makkelijke tegenstander. Het is een ploeg die zich graag ingraaft en daartegen hebben wij het altijd moeilijk". Toch hoeven Jacobs c.s. niet veel te vrezen. NEC staat op de op-een-na-laatste plaats en heeft tot op heden niet kunnen imponeren.

Voor Fortuna zou het eigenlijk de ideale tegenstander kunnen zijn om het geschonden blazoen wat op te poetsen. „Heugelijk is in elk geval de terugkeer van Wout Holverda in de basisopstelling", zo meldt Jacobs, die geen wezenlijke veranderingen in zijn team heeft aangebracht. „We gaan met dezelfde groep verder".



● *Bert Jacobs: 'Altijd moeilijk tegen NEC'*

## VVV-Groningen

**Vandaag 19.30 uur**
**Scheidsrechter: De Munnik**

**VVV** (opstelling): Roox, Nijssen, Libregts, Van Berge-Henegouwen, Rutten, Valckx, Ringels, Van Rosmalen, Coort, Taihuttu, Corbijn.
**Groningen** (opstelling): Storm, Van de Berg, Mason, Söllner, Verkuyl, Van Dijk, Huizingh, Roossien, Goble, Houtman, Bakker.

## GA Eagles-MVV

**Vandaag 19.30 uur**
**Scheidsrechter: Keizer**

**GA Eagles** (opstelling): Van der Gowu, Oostrom, Berends, Voskamp, Witbaard, Hofstede, Smit, Witteveen, Brouwer of Dekker, Eykelkamp, Boerebach.
**MVV** (selectie): Baetsen, Linders, Van Marwijk, Busk, Schmeitz, Van Staveren, De Lahaye, Adam, Maas, Driessen, Smeets, Van de Boogaard, Nanninga, Van der Poppe, Van der Luer, Spa, Thal, Merk.

## Fortuna Sittard-NEC

**Vandaag 19.30 uur**
**Scheidsrechter: Van de Niet**

**Fortuna Sittard** (vermoedelijke opstelling): Van Gerven, Maessen, Eleveld, Evers, Reijners, Suvrijn, Thijssen, Koevermans, Holverda, Hoyer, Linford.
**NEC** (opstelling): Brookhuis, Van Zinnen, Mommertz, Van Rossum, Visser, Aalbers, A. Jansen, De Groot of Vievermans, Grim of Van Geenen, F. Jansen, Hoekman.

## Roda JC-AZ '67

**Morgen 14.30 uur**
**Scheidsrechter: De Vrieze**

**Roda JC** (selectie): Smits, Frohlichs, Hanssen, Calderwood, De Jong, Jans, Van de Ven, Daerden, Van Geel, Hofman, Gorter, Meijer, Trost, Grassi, Klein, Blattler.
**AZ '67** (opstelling): De Koning, Casteleyn, Guyt, Pronk, Heus, Arntz, Patrick, Nortan of Kleton, Lens, Loggie of Baltus, Kist.

# Andre Stafleu naar Vitesse

**ARNHEM – André Stafleu maakt vanavond al in de uitwedstrijd tegen SVV zijn debuut in het elftal van Vitesse. De dertigjarige Feyenoorder tekende gisteren een full prof-contract dat hem tot het einde van volgend seizoen aan de Arnhemse eerste- divisieclub bindt. Daarna heeft Vitesse nog een optie voor een jaar op Stafleu.**

# DE LIMBURGSE PERSONEELS GIDS

## Voorzitter Everards: 'Transfer snel afhandelen'

# Dick Nanninga onderhandelt met Veendam

**door bennie ceulen**

**MAASTRICHT/VEENDAM – De kans is groot dat MVV'er Dick Nanninga komende week naar SC Veendam getransfereerd wordt. Nanninga, die zijn carrière bij de noordelijke eerste divisie-club begon, staat hoog op het verlanglijstje van de Veendam-leiding, die op zoek is naar een nieuwe spits als plaatsvervanger van de naar FC Groningen vertrokken Brit Steve Goble. Voorzitter Everards van Veendam bracht MVV deze week op de hoogte van de belangstelling voor de 36-jarige Nanninga.**

„We hebben op korte termijn een nieuwe spits nodig. Dick Nanninga lijkt ons de geschikte man. MVV is bereid Nanninga van de hand te doen. Enkele maanden geleden hadden we ook al interesse getoond, maar omdat Dick toen pas geopereerd was, zijn we niet tot koop overgegaan. Nanninga blijkt nu helemaal fit te zijn en weer geschikt voor topvoetbal," meldde Veendam-praeses Everards.

Everards sprak deze week ook met Dick Nanninga. „Ik heb Dick gepolst of hij bereid is naar Veendam terug te komen. Hij reageerde enthousiast. Hij stelde wel als voorwaarde, dat we een geschikte baan voor hem moeten vinden. Daar zijn we nu flink mee bezig. We willen Nanninga absoluut hebben."

**In de loop van volgende week hoopt SC Veendam in haar opzet te slagen. Everards: „De transfer moet zo snel mogelijk afgehandeld worden. We denken de vraagprijs van MVV en de financiële wensen van Dick Nanninga te kunnen honoreren. Volgende week gaan we met MVV en Nanninga verder onderhandelen."**

Dick Nanninga bevestigde gisteravond dat hij op de hoogte is van de hernieuwde interesse van SC Veendam. „Ik ben bereid met Veendam aan tafel te gaan zitten. Ik wacht hun telefoontje gewoon af," aldus Dick Nanninga.



● *Dick Nanninga: „Ik wacht telefoontje af."*

# Karpov rekt WK-tweekamp

**MOSKOU – Anatoli Karpov, de bijna onttroonde wereldkampioen schaken, is er gisteren in geslaagd het 'leven' in de schaaktweekamp met uitdager Garry Kasparov nog even te rekken. Uit de door vele grootmeesters als verloren beschouwde 21ste partij haalde de met zwart spelende Karpov toch nog een half punt. De remise kwam tot stand na de 44ste zet. Donderdag was op de 41ste zet afgebroken. De stand in de tweekamp in Moskou, die 24 partijen beslaat, is 11,5-9,5 in het voordeel van Kasparov.**

De voortzetting van de afgebroken 21e partij is: Afgebroken stand: Wit (Kasparov): Kd2, Pe3, Pg3, pionnen: a2, b3, d4, e4 en f5. Zwart (Karpov): Ke7, Lc8, Pd6, pionnen: a7, b7, c6, f6 en g5; 41. b7-b6; 42. b3-b4 Lc8-a6; 43. Pe3-g4 Pd6-b5; 44. Kd2-d3 Pb5-a3+ Remise.

## AHOY OP DE BANKEN VOOR JOOP ZOETEMELK

# Peter Harings geklopt door nobele onbekende

**door wiel verheesen**

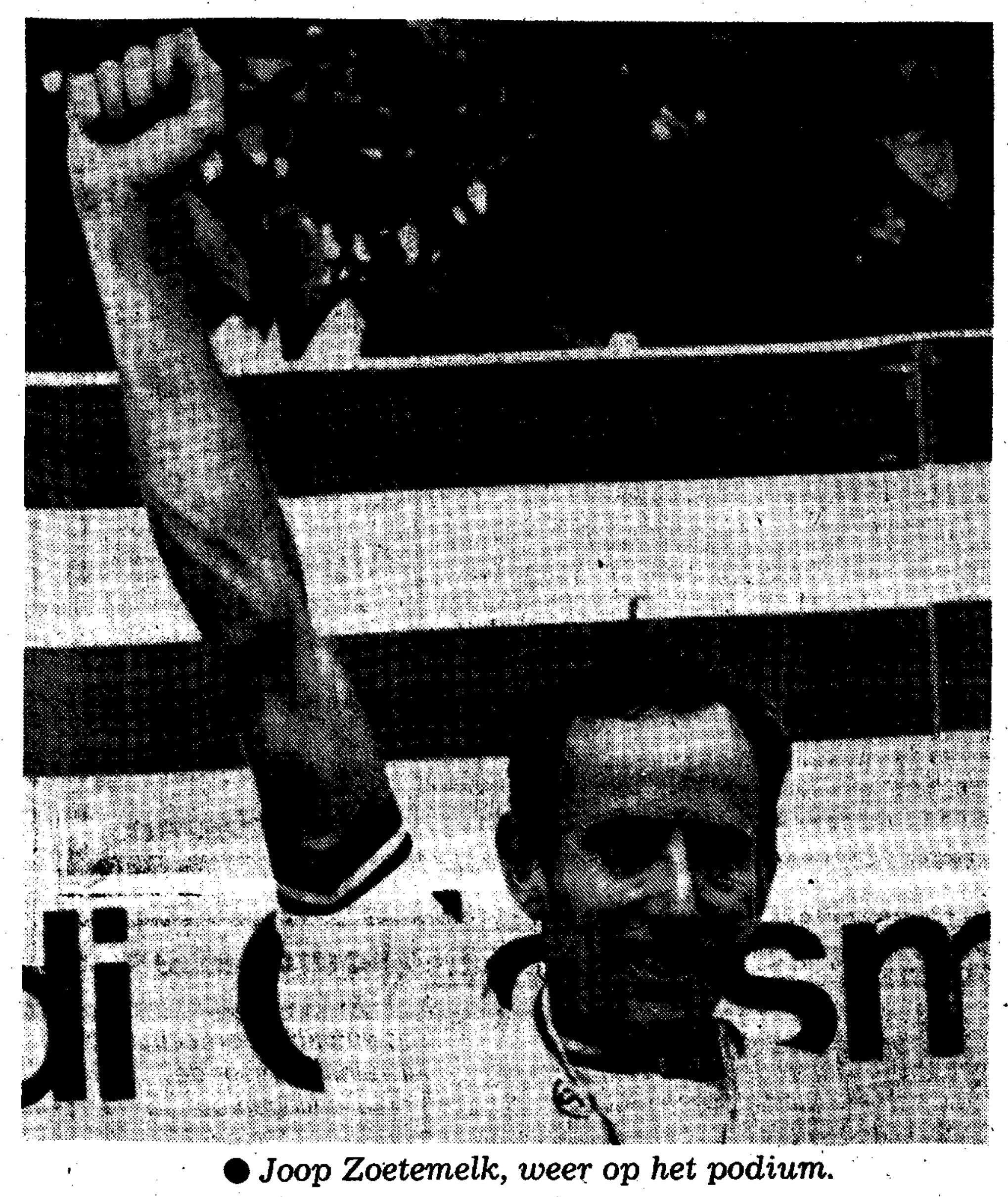
**ROTTERDAM – Joop Zoetemelk wielrenner van het jaar is ...t zo vanzelfsprekend als het verschil tussen dag en nacht. ...et was al enige tijd bekend, dat de bijna 39-jarige wereld-...ampioen zegevierend uit de door Veronica Televisie en het ...ad Wieler Revue georganiseerde verkiezing zou komen. ...et ging er alleen nog maar om wie in de schaduw van Zoe-...melk op de ereplaatsen beslag zouden leggen. De uitslag ...j de dames, met Heleen Hage als winnares, riep evenmin ...raagtekens op. Daarentegen werd ene Jan-Willem van ...oenhout tot verrassing van iedereen tot 's lands beste ama-...ur uitgeroepen.**

...et was alsof men tijdens het wie-...rgala in het Rotterdamse sportpa-...s zelf een beetje verveeld zat met ... keuze door het publiek. Zo kon ...t gebeuren dat Van Loenhout ...éér als de populairste renner van ...t jaar werd gezien, in plaats van ... beste. Zijn successen in enkele ...inder bekende koersen kunnen ...n ene male geen wielernatie in ...ur en vlam zetten.

...e winst van de jonge renner uit ...ieuw-Vossemeer kwam tot stand omdat met name in supporterskringen massaal was gereageerd op het invullen van de stembriefjes, die in gelederen van het cyclisme waren verspreid.

„Peter Harings is met zijn tweede plaats de morele winnaar", klonk er op de tribunes in Ahoy. Overigens kwam Harings, die over twee maanden als debuterend professional in dienst treedt bij Panasonic, ook in het koersgebeuren van gisteravond op de tweede plaats terecht. Dat gebeurde in de indoor-cyclecross waarin Frank van Bakel zegevierde. De derde plaats was voor Stamsnijder.

Ongeveer drieduizend toeschouwers amuseerden zich tijdens de verdere avond evenzeer met het omlijstend showprogramma, als met verschillende wedstrijden. Onder meer het winterkampioenschap voor profs achter derny's bracht leven in de brouwerij. „Zal best leuk zijn voor de mensen, dit spektakel", zei Knetemann nadat hij de eerste reeks had gewonnen. „Probleem voor ons, deelnemers, is evenwel dat de motoren makkelijker naar een hogere snelheid kunnen overschakelen dan wij op de fiets".



● *Joop Zoetemelk, weer op het podium.*

### Club 48

Niet de wedstrijden, maar de huldiging van Joop Zoetemelk tot renner van het jaar was het hoogtepunt van de avond. Over zijn afwezigheid bij de verkiezing een week geleden door de Club van 48, werd nog slechts door een handjevol personen gesproken. De zoveelste huldiging van Jopp Zoetemelk, dáár ging het om. Het publiek, dat overigens niet in zó grote getale was opgekomen, ging voor Jopie nog eens extra op de banken. In de eindstand bezette Johan van der Velde de tweede plaats. Van der Poel werd derde, gevolgd door Knetemann en Kuiper.

Eric Vanderaerden werd tot beste Belgische profrenner uitgeroepen, met Ludo Peeters op de tweede en Jef Lieckens op de derde plaats.

Zaterdag 16 november zal Veronica Televisie het wielergala van Ahoy ruim 50 minuten in beeld brengen.



● *Peter Harings, tweede...*

## Zoetemelk wint in Gent

**GENT – Joop Zoetemelk heeft gistermiddag tijdens de zogeheten Allerheiligen Meeting in het sportpaleis van Gent op alle fronten gewonnen. De Nederlandse wereldkampioen op de weg zegevierde in een omnium over zijn voorganger, de Belg Claude Criquielion. Het omnium bestond uit een tijdrit over een ronde, een puntenkoers over 25 ronden, een tijdrit over 500 meter met vliegende start en een achtervolgingswedstrijd over vier kilometer. Vooral op het laatste onderdeel overtuigde Zoetemelk. Er waren op deze voor Belgen vrije dag 4000 toeschouwers.**

# Jan Timman onder druk

**MONTPELLIER – Jan Timman zal vandaag in de laatste ronde van het kandidatenschaaktoernooi in Montpellier tegen Sokolov op winst moeten spelen. De vriendendienst van Yasser Seirawan heeft niet mogen baten. Na de afgebroken partij tegen Vaganjan uit de dertiende ronde tot 105 zetten te hebben gerekt, kon ook de Amerikaan in de vrijwel verlaten speelzaal niet meer tot een andere conclusie komen dan dat de stelling pot-remise was.**

Rafael Vaganjan veroverde daarmee het halve punt, dat hem in de stand op gelijke hoogte brengt met Tal en Timman. Het drietal heeft acht punten; de twee leiders Joesoepov en Sokolov een half punt meer. Tussen dit vijftal zullen de vier beschikbare plaatsen in de halve finales moeten worden verdeeld. De koplopers van de achtervolgers, Spasski en Beljavski, zijn met 7 1/2 pnt nagenoeg kansloos. Zij ontmoeten elkaar overigens in de laatste ronde.

Met nog één ronde te gaan is de unieke situatie ontstaan, dat nog niemand zeker is van zijn plaats. Joesoepov en Sokolov mogen niet verliezen. Tal, Timman en Vaganjan moeten winnen.

**De stand:** 1. Joesoepov en Sokolov (beiden Sov) 8 1/2 pnt; 3. Tal, Vaganjan (beiden Sov) en Timman (Ned) 8 pnt; 6. Spasski (Fra) en Beljavski (Sov) 7 1/2 pnt.; 8. Tsjernin, Smislov (beiden Sov) en Portisch (Hon) 7 pnt; 11. Seirawan 6 1/2 pnt; 12. Short (Eng), Kortsjnoj (Zwi), Nogueiras (Cub) en Ribli (Hon) 6 pnt; 16. Spraggett 4 1/2 pnt.

# Sittardia tegen Russische ploeg

**SITTARD – Maandag 11 november komt de handbalploeg van Sittardia in eigen huis uit tegen het nationale team van Rusland. De wedstrijd begint kwart over zeven. Het Russisch team neemt vervolgens deel aan de Haarlemse handbalweek.**

**Vanavond begint in de eredivisie de zevende ronde van de Nederlandse competitie. NCR Blauw-Wit ontvangt om 20.30 uur in de sporthal van Beek het Haagse Hellas. Morgenmiddag vindt om 14.10 uur de topper Aalsmeer-Sittardia plaats, alsmede o.a. Enzico Swift-Swift Arnhem.**

**Zoals bekend speelt Herschi Vlug en Lenig uit Geleen morgen de eerste wedstrijd in de tweede ronde van het Europacuptoernooi voor bekerwinnaars. De Geleense handballers hebben Amicitia Zürich als tegenstander. De wedstrijd vindt plaats om 15.00 uur in de Saalsporthalle van genoemde Zwitserse stad. Zondag 10 november is de return in Geleen.**

# Romp verrast

AMSTERDAM – Albert Voorn heeft op de tweede dag van Jumping Amsterdam een nationaal springconcours gewonnen. De ruiter uit Heusden bleef Rotterdammer Kees van Nieuwenhuizen in de barrage voor. Jan van Tuyl werd derde.

Bert Romp won verrassend het jachtspringen. De ruiter uit Moergestel, die in dienst is bij Van Opstal, versloeg de bijna complete Engelse top. Robert Smith werd tweede, gevolgd door zijn landgenoten Michael en John Whitaker. henk Nooren klasseerde zich als 6e en Emiel Hendrix moest genoegen nemen met de 11e prijs.

# Rosberg snelste in Adelaide

**ADELAIDE – De Finse Formule-1-coureur Keke Rosberg heeft bij de eerste officiële training voor de Grote Prijs van Australië de snelste rondetijd verwezenlijkt. Op het circuit van Adelaide, waar 35 miljoen gulden werd uitgegeven om de Grand Prix te verwelkomen, kwam Rosberg, voor het laatst actief met de Williams, tot de tijd van 1.22,402. Dat was goed voor een gemiddelde snelheid van ruim 165 kilometer per uur. Rosberg was ééndUizendste van een seconde sneller dan de Braziliaan Ayrton Senna, rijdend voor Lotus.**

# Pijnen te duur

MAASTRICHT – René Pijnen zal volgende maand hoogstwaarschijnlijk niet van start gaan in de Zesdaagse van Maastricht. Volgens wedstrijdleider Peter Post is de vraagprijs van Pijnen te hoog voor de Maastrichtse organisatoren. Pijnen weigert water bij de wijn te doen. „Dus zal hij niet in Maastricht starten," meent Post.

**LEVERKUSEN – De Westduitse ranglijstaanvoerder Werder Bremen is gisteravond bij Bayer Leverkusen pijnlijk onderuit gegaan.**

De uitslagen van de gisteren voor de Bundesliga gespeelde wedstrijden zijn:

| | |
|---|---|
| Bayer Leverkusen - Werder Bremen | 5-1 |
| 1. FC Kaiserslautern - Bayern München | 0-2 |
| Bor. Dortmund - Bor. Mönchengladbach | 2-3 |

# Vanderlijde vandaag naar Hongarije

SITTARD – Arnold Vanderlijde reist vandaag in gezelschap van zijn manager Jeu Jöris naar Hongarije, waar hij van 5 tot 10 november aan een internationaal bokstoernooi gaat deelnemen. In het in de stad Pecs gehouden toernooi zijn de beste Oosteuropeaanse boksers van de partij. Vanderlijde legt vanaf morgen in Boedapest, bij de plaatselijke club Vasas, de laatste hand aan zijn voorbereidingen op de belangrijke meeting. De winnaar van de bronzen Olympische medaille treft er de bekende Hongaarse trainer Bodis, die zoals bekend begin volgend jaar Vanderlijde in Limburg komt trainen.

# ...ats Wilander ...itgeschakeld

**...TWERPEN – De Zweed Anders ...rryd en de Amerikaan John ...Enroe hebben zich geplaatst ...or de halve finales van het ECC-...nistoernooi in Antwerpen. De ... zesde geplaatste Jarryd ver-...eg gistermiddag zijn landge-...ot Mats Wilander in drie sets. ...lander was als derde getipt. De ...rtij duurde bijna twee uur. Tij-...ns de vorige editie van het toer-...oi bereikte de 24-jarige Jarryd al ... finale.**

...cEnroe, nummer twee van de ...aatsingslijst, maakte in 53 minu-...n korte metten met zijn landge-...ot Mark Dickson. Dickson ver-...erde twee games. Wilander en ...ckson ontvingen na hun neder-...g een cheque van 45.000 dollar. ...pnieuw waren er in het sportpaleis ...n Antwerpen 10.000 toeschou-...ers verzameld om de tennisspelers ...n het werk te zien.

...an Lendl plaatste zich als derde ...oor de de halve finales van het ...ernooi in Antwerpen. Zijn tegen-...ander, de Fransman Henri Lecon-... gaf in de eerste set geblesseerd .... De Tsjechoslowaak had een ...orsprong van 4-2.

...oris Becker kreeg maar weinig te-...nstand van de Amerikaan Tim ...ilkison. Bij de stand 3-0 in het ...oordeel van de Westduitser kwam ... Amerikaan ten val in een poging ...n verre bal van Becker te halen. ...ilkison werd opgelapt, maar slaag-... er niet in meer dan drie games op ...n naam te brengen.

# Ad Wijnands geeft wielerles

**MEERS – De Stichting Sportbegeleiding Limburg organiseert deze winter een drietal themadagen voor hen die actief de wielersport beoefenen, zowel alle licentiehouders van de KNWU als de NWB. Vandaag wordt in het CIOS-cmplex in Sittard de eerste themadag - theorie en praktijk - gehouden. De training, met het accent op de winteractiviteiten, wordt vandaag als onderwerp behandeld. Ook wordt aandacht geschonken aan de voeding.**

Het programma begint om 9.30 uur en eindigt om 16.15 uur. Behalve een lezing van de CIOS-docenten Vinclair en Van Eerden en een vragenuurtje onder leiding van de arts J. Veldhuizen, zijn profrenner Ad Wijnands en Kwantum-soigneur Fons van Heel diep ingaan op alle facetten van de wielersport. Voor inlichtingen kunnen de coureurs terecht bij de heren Alex Pieters (☎ 04495-5897) of Jacques Smeets (☎ 04402-76612).

# KWARTET VOOR HENNIE GRIFT

van onze medewerker

**SCHAESBERG – Hennie Grift kreeg gisteravond in het hoofdnummer op Schaesberg zijn revanche na de terugstelling van verleden week. Vanaf de start nam hij in de draverij over 1609 meter met Veric Brach de kop. Tamara Rita (Hans van der Pijl) en Romeo Hollandia (Andries Blok) volgden constant op enige afstand. Die situatie bleef gehandhaafd tot zo'n 200 meter voor de finish. Daar begon Titana P. (Wim Duivenvoorden) aan een enorme eindsprint, die tenslotte het tweede prijzengeld opleverde. Gerards Ramakers, gedurende vrijwel de hele koers achteraan, verraste met een derde plaats.**

**Grift had trouwens een prima avond. Hij won ook de openingskoers (Zola Eik), de tweede (Ydigbo du Bois) en de voorlaatste draverij (Winco van Hulsel).**

**Uitslagen:**

**Kasteel Meezenbroek-Prijs:** 1. Zola Eik (H. Grift) 2.58.5 km.tijd 1.25.0; 2. Zorro Volo; 3. Zealous G. Winn. 1,80; pl. 1,30, 1,30; koppel 3,00; trio 21,40.

**Kasteel Terworm-Prijs:** 1. Ydigbo du Bois (H. Grift) 2,57.5 km.tijd 1.24.5; 2. Zita Sigero; 3. Zetlar Hazelaar. Winn. 6,10; pl. 3,40, 1,30, 1,70; koppel 11,00; trio 85,50.

**Snow Knight-Prijs(2e afd.):** 1. Makinaria (T. Cain) 1.59.3 ; 2. Belhamel; 3. Duchess Ricky. Winn. 2,30; pl. 1,80, 1,70, 1,30; koppel 11,10; trio 62,20.

**Kasteel Hoensbroek-Prijs:** 1. Yoniet Taxis (W. Duivenvoorden) 3.38.7 km.tijd 1.24.1; 2. Ychella Elsene; 3. Yggdrasil. Winn. 3,00; pl. 1,50, 1,30; koppel 2,50; trio 10,50.

**Kasteel Erenstein-Prijs:** 1. Walbert Dakota (P. Sikking) 2.09.3 km.tijd 1.20.4; 2. Yke Baker; 3. Yankee Dream. Winn. 3,30; pl. 1,10, 1,10, 1,90; koppel 3,60; trio 65,20.

**Snow Knight-Prijs (1e afd.):** 1. Lady Fanquina (A. de Vries) 1.58.8; 2. Tango; 3. Delilah. Winn. 1,80; pl. 1,10, 1,30, 1,20; koppel 5,70; trio 24,50.

**Kasteel Cortenbach-Prijs:** 1. Yrona Hazelaar (M. Stassen) 2.52.1 Km.tijd 1.22.0; 2. Yviena Odilia; 3. Willemarie. Winn. 7,20; pl. 1,90, 1,20; koppel 5,20; trio 104,40.

**Kasteel Strijthagen-Prijs:** 1. Veric Brach (H. Grift) 2.07.0 km.tijd 1.18.9; 2. Titana P.; 3. Tivoli Hazelaar. Winn. 1,90; pl. 1,20, 1,10; koppel 1,60; trio 36,60.

**Kasteel Neereanne-Prijs:** 1. Winco van Hulsel (H. Grift) 2.50.1 km.tijd 1.21.0; 2. Vita Top; 3. Worthy Weber. Winn. 3,10; pl. 1,60, 3,20; koppel 9,90; trio 22,80.

# m/v DE LIMBURGSE PERSONEELS GIDS

In Maastricht is de jongste Economische Faculteit van Nederland gevestigd. Er studeren momenteel ± 250 studenten. Een team van 40 medewerkers, ondergebracht in capaciteitsgroepen, verzorgt het probleemgestuurd onderwijs en verricht onderzoek.

Het Bureau van de Faculteit bestaat uit ± 10 medewerk(st)ers en verzorgt onder meer de coördinatie v.w.b. de bestuurlijke en organisatorische taken van de faculteit.

Bij dit Faculteitsbureau komt, i.v.m. het a.s. vertrek van de huidige secretaresse, per 1 januari 1986 een vacature voor een

## eerste secretaresse m/v (full-time)

ten behoeve van de dekaan (voorzitter Faculteitsbestuur) en de secretaris (tevens hoofd van het Faculteitsbureau).

**taken**
naast specifiek secretariële taken zal de secretaresse tevens werkzaamheden dienen te verrichten op het gebied van organisatie en coördinatie.
De werkzaamheden houden o.m. in:
- postbehandeling v.w.b. Bestuur en Faculteitsbureau;
- verzorging van de correspondentie;
- zorg voor het faculteitsarchief;
- voorbereiden, notuleren, bewaken van de uitvoering van vergaderingen van het Faculteitsbestuur en de Faculteitsraad;
- copieer- en typewerkzaamheden (m.b.v. tekstverwerkende apparatuur);
- leggen en onderhouden van contacten, zowel intern als extern;
- beheer van de agenda en maken van afspraken;
- opvang van bezoekers.

Een belangrijk gedeelte van deze werkzaamheden gebeurt in nauwe samenwerking met de andere medewerk(st)ers van het Faculteitsbureau.
Van deze medewerk(st)er wordt tevens verwacht dat zij een actieve bijdrage levert in de te verwachten kantoorautomatisering bij de faculteit.

**vereist**
- HAVO/VWO en secretaresse-opleiding;
- ruime secretariële ervaring (3 à 5 jaar), waaronder ervaring met organisatorische werkzaamheden;
- goede beheersing van de Nederlandse taal en van de moderne talen, m.n. de Engelse taal;
- ervaring met notuleren;
- zelfstandigheid, inventiviteit, accuratesse, goede contactuele vaardigheden;
- ervaring met tekstverwerkende apparatuur is gewenst.

**salariëring**
afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring, minimaal ƒ 2.175,– en maximaal ƒ 3.271,– bruto per maand.

**inlichtingen**
kunnen worden ingewonnen bij mw. W. Coenegrachts (secretaresse), tel. 043 - 888828 of bij dhr. R. Verspeek (hoofd van het Faculteitsbureau), tel. 043 - 888829.

**vacaturenummer: LID 5134**

Schriftelijke sollicitaties, onder vermelding van het vacaturenummer op brief èn envelop, binnen 14 dagen te richten aan de dienst Personele Zaken van de Rijksuniversiteit Limburg, Postbus 616, 6200 MD Maastricht.

**Rijksuniversiteit Limburg**

---

Wegens toename van onze restaurant- en banquet-aktiviteiten zoeken wij op korte termijn een energieke:

## restaurant-kelner

Kandidaten dienen te beschikken over enige ervaring en goede kontaktuele eigenschappen.

Grand Hotel Heerlen beschikt over diverse vergaderzalen en -suites, 105 luxe kamers, restaurant en bar.

**Telefonische of schriftelijke sollicitaties te richten aan:**

**R.Th. Posman**
**Grand Hotel Heerlen, Groene Boord 23, 6411 GE Heerlen, Tel. 045-713846.**

*Grand Hotel Heerlen*

Meesterlijk en vorstelijk slapen! Alle kamers voorzien van bad, douche, toilet, KTV, radio, telefoon en broekenpers.

---

## Voetbal International

vraagt nog enkele actieve medewerkers voor haar promotionteam (rayon Limburg) zowel free-lance als dienstverband mogelijk.

Inl. 045-463284 b.g.g. 04920-51510.

147386

---

**Kleine Nederlandse B.V.,**
**omgeving Sittard, zoekt zo spoedig mogelijk, voor een volledige dagtaak in een dubbele functie een:**

## boekhoudster(der)

met aanvullende administratieve bureauwerkzaamheden.

- Boekhouding – voorraadmutatie en orderregistratie d.m.v. computer Nixdorff Comet Basis-systeem.

  Niveau SPD-1 of PD met veel ervaring.

- Administratieve werkzaamheden bestaan hoofdzakelijk uit het verzorgen van de schriftelijke en/of telexoffertes in de Nederlandse of Engelse taal en andere voorkomende kantoorwerkzaamheden.

Onze keuze gaat uit naar een kracht (± 30 jaar) met ervaring, die van aanpakken weet en door haar/zijn karakter en aanpassingsvermogen zelfstandig kan werken en zich goed aanpassen in ons klein personeelsbestand.

Brieven onder nr. S-[illegible] [illegible], postbus 33, 6130 AA Sittard.

147890

---

**dgd**

## Districtsgezondheidsdienst Zuidelijk Zuid-Lim

Bij deze dienst, die in zuidelijk Zuid-Limburg voor ruim 175.000 inwoners als [illegible] zondheidsdienst werkzaam is, vaceren door uitbreiding van taken op het gebied v[illegible] gemene gezondheidszorg de functies van:

### A. G.V.O.-consulent m/v
### B. Registratiedeskundige m/v
### C. Sociaal verpleegkundige m/v

### ad. A

De doelgroep van de G.V.O. is vooralsnog beperkt tot de schoolgaande jeugd. De [illegible] stellen medewerker zal worden belast met het mede uitbouwen van taken op het [illegible] van de gezondheidsvoorlichting en -opvoeding in het algemeen en het voortgezet [illegible] wijs in het bijzonder, daarbij rekening houdend met interne en externe ontwikkelingen.

De functie van G.V.O.-consulent bestaat, naast het ondersteunen van G.V.O.-uit[illegible] den, uit beleidsadviserende en coördinerende werkzaamheden. Op de afdeling [illegible] neert reeds een G.V.O.-consulente met als specifiek aandachtsveld het basisonderwijs.
Te zijner tijd kan aan een van beide consulenten de leiding van de afdeling wor[illegible] gedragen.

Tegen deze achtergrond gaan de gedachten uit naar kandidaten met de opleid[illegible] zondheidswetenschappen - G.V.O. van de R.L. te Maastricht, dan wel met een unive[illegible] opleiding in de gedragswetenschappen of een relevante opleiding aan de Landbo[illegible] geschool, in beide gevallen met specialisatie voorlichtingskunde en met kennis [illegible] volksgezondheid en het onderwijs.
Leidinggevende kwaliteiten en ervaring strekken tot aanbeveling.

### ad. B

De aan te stellen functionaris zal voornamelijk belast worden met het ten behoe[illegible] epidemiologische analyses, toegankelijk maken van veelal medische gegevensbestand[illegible]
De huidige registratie geschiedt nog handmatig. Van de aan te stellen func[illegible] wordt verwacht dat hij zowel adviseert omtrent wijzigingen in de systeemopzet me[illegible] bij passende verwerkingsapparatuur, doch dat hij ook met de feitelijke invoer [illegible] follow-up daarvan ondersteunende werkzaamheden verricht.
Verwacht wordt dat kandidaten in het bezit zijn van het diploma H.E.A.O. met spe[illegible] tie bestuurlijke informaticakunde, hetzij het diploma Hoger Informatie Onderwijs. [illegible] van statistische methodieken is gewenst.

### Ad. C

De sociaal-verpleegkundige zal in hoofdzaak worden belast met werkzaamheden [illegible] gebied van de algemene infectieziektenbestrijding.

Naast voorlichting omtrent vaccinaties aan diverse belanghebbenden, omvatten [illegible] werkzaamheden tevens het verrichten van vaccinaties, de opsporing van ziektebr[illegible] de controle op hygiëne van bijvoorbeeld instellingen, campings, zwembaden alsm[illegible] administratieve vastlegging van relevante informatie.
Daarnaast wordt verwacht dat kandidaten een collega, welke werkzaam is op het [illegible] van de specifieke infectieziekten (t.b.c., sexueel overdraagbare aandoeningen) pe[illegible] kunnen vervangen.
Kandidaten dienen in het bezit te zijn van het diploma A voor ziekenverpleging [illegible] het diploma M.B.O.-V of H.B.O.-V. De sociaal verpleegkundige is tevens in het be[illegible] het diploma A-M.G.Z. of de wijkaantekening.

### Algemeen

Zij die menen op grond van andere passende opleidingen en/of ervaring voor e[illegible] functies in aanmerking te kunnen komen, kunnen eveneens solliciteren.

### Salariëring

De aanstelling zal afhankelijk zijn van opleiding en ervaring en zal plaatsvinden c[illegible] door de overheid gegeven richtlijnen.

### Inlichtingen

[illegible] inlichtingen kunnen [illegible] bij de [illegible], de heer A. S[illegible] mann, tel. 043-293215, danwel de administrateur, de heer A. Roebroeck, tel. 043-2[illegible]

### Sollicitaties

*Belangstellenden worden verzocht hun sollicitatie binnen 14 dagen te richten a[illegible] centrale personeelsdienst, postbus 166, 6200 AD Maastricht, onder vermelding van [illegible] turenummer 2617 (functie A, B of C) in de linkerbovenhoek van de sollicitatiebrief.*

---

De Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. breidt uit en is genegen, ter versterking van haar grafische afdeling,

## MTS'ers (E/W) om te scholen tot OFFSETROTATIEDRUKKER (M/V)

Bereidheid tot het werken in wisseldiensten is gewenst. Arbeidsvoorwaarden konform de CAO voor het Grafisch Bedrijf in Nederland.

Nadere telefonische informaties kunt u krijgen bij de heer A. Heymans (tel. 045-739404).

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V., t.a.v. mr. F. van Hellemondt, postbus 3100, 6401 DP Heerlen, met in de linkerbovenhoek van de envelop de vermelding „OFR".

*Limburgs Dagblad* 'n fijne krant

147373

---

## Auto Kleynen

**Heerlen-Noord, tel. 045-212035**
**Kerkrade-West, tel. 045-411561**

MITSUBISHI MOTORS

*Wij zijn een dynamisch Mitsubishi-dealerbedrijf, gespecialiseerd in de verkoop en service van Mitsubishi-personen en -bestelauto's voor de Oostelijke Mijnstreek e.o.*

Voor onze afdeling werkplaats zoeken wij een

### MEEWERKEND CHEF WERKPLAATS

De man die wij voor deze functie vragen, is een ervaren technicus (1e monteur) op het gebied van personenauto's. Hij kan leiding geven aan 4 man personeel en de werkplaats efficiënt organiseren, heeft goede contacteigenschappen en is in het bezit van een geldig rijbewijs en kan zelfstandig schades afhandelen.
Uiteraard wordt de chef werkplaats voortdurend produkttechnisch getraind en op de hoogte gehouden van de allerlaatste technische ontwikkelingen die hij moet overbrengen aan zijn collega-monteurs.
In deze functie wordt een hoge mate van zelfstandigheid verlangd. Zonder ervaring onnodig te solliciteren.

Tevens zoeken wij een

### POMPBEDIENDE/AUTOPOETSER

die onze gebruikte en nieuwe auto's in een topconditie verkoopklaar maakt.
Sollicitaties uitsluitend schriftelijk en voorzien van recente pasfoto sturen aan:
**Auto Kleynen, postbus 1071, 6460 BB Kerkrade**

148108

---

uitzendbureau
## tempo-team

Onze office-afdeling zoekt op korte termijn voor een onzer relaties te Heerlen:

### Schoolverlaters met VWO-opleiding

Zij die geïnteresseerd zijn in een commerciële functie, kunnen reageren.

Bel maandag as. even met ons kantoor of kom meteen langs.
Vraag naar Maja of Carla.

***Nobelstraat 1, Heerlen. 045-718332/718366.***

---

## HBO-Jeugdwelzijnswerk „Jekerdal" Maastricht

Door uitbreiding van het aantal uren ontstaat er [illegible] vakature voor de volgende vakken

**Filosofie** (4 uur per week)
**Dramatische expressie** (3 uur per week)
**Lichamelijke opvoeding** (3 uur per week)
**Kinder- en jeugdrecht** (3 uur per week)
**Nederlands** (6 uur per week)

*Vereist:*
- 1e-graads bevoegdheid
- ervaring in het jeugdwelzijnswerk
- bereidheid tot overleg over onderwijsinhoud

Het betreft een functie voor dit studiejaar met ee[illegible] mogelijke voortzetting in 1986/1987.
Sollicitaties binnen 1 week te richten aan de dire[illegible] van de school p/a St. Theresiaplein 20, 6213 CG Maastricht.

---

## Electric Engineering Exploitatie

zoekt voor haar gespecialiseerde installatiebedrijven op gebied van

datacommunicatie
telecommunicatie
elektrotechniek
objectbeveiliging

1. **datacommunicatiemonteurs**
2. **telecommunicatiemonteurs**

**Functie-eis:** – minimaal MTS/LTS elektro.

**Wij bieden:**
- een prettige werksfeer;
- goede promotiekansen;
- een grote mate van zelfstandigheid;
- uitstekende studiefaciliteiten;
- goede honorering, afhankelijk van leeftijd en ervaring.

Inlichtingen omtrent deze functies kunt u inwinnen bij de heer W. v. Puijenbroek, afd. personeelszaken, 040-526787.

Schriftelijke sollicitaties kunt u richten aan Electric Engineering Exploitatie B.V., Dillenburgstraat 23-25, 5652 AM Eindhoven.

147977

---

**stichting bejaardenvoorziening douvenrade**



Stichting Bejaardenvoorziening Douvenrade te Heerlen vraagt:

## KOK – A (m/v)

voor de keuken van de instelling, waar volgens het gekoppeld systeem dagelijks ruim 200 maaltijden worden bereid.

De werkzaamheden bestaan voornamelijk uit:
- het verzorgen van de maaltijden in samenwerking met collega's
- het deelnemen aan de voedingsdistributie
- het (bij afwezigheid van de chef-kok) leiding geven aan medewerkers van de keuken.

Voor deze functie gaan de gedachten uit naar kandidaten die:
- in het bezit zijn van het diploma Instellingskok (B.G.P. of S.B.C.O.), diploma dieetkok;
- bereid zijn om tijdens het weekend te werken;
- ervaring hebben met het werken in een bejaardencentrum of een soortgelijke instelling;
- leeftijd 25 tot 35 jaar;
- Horeca-ervaring strekt tot aanbeveling.

Salariëring en overige arbeidsvoorwaarden conform de C.A.O.-Bejaardentehuizen.

Inlichtingen kunnen verkregen worden bij de heer A. Pool, chef-kok, tijdens kantooruren, tel. 045-711240, toestel 20.

**Schriftelijke sollicitaties binnen 8 dagen na heden te richten aan de Algemeen Direkteur, Douvenrade 1, 6419 AA Heerlen.**

---

## Directie-secretaresse
**voor het Concern-Secretariaat**

**De N.V. Koninklijke Sphinx is een van de oudste industriële bedrijven in Nederland.** Zij biedt werk aan 1500 mensen en is na enige moeilijke jaren weer in een gezonde winstgevende [illegible]. De omzet bedraagt meer dan ƒ 200 miljoen, waarvan ruim 50% wordt geëxporteerd. Sphinx heeft vestigingen in een aantal Europese landen en in de Verenigde Staten.

Sphinx fabriceert en verkoopt:
- keramisch sanitair
- keramische wand- en vloertegels
- vuurvast materiaal voor industriële toepassingen
- huishoudelijke- en geschenkartikelen
- papieren konfektie

Deze activiteiten zijn ondergebracht in Divisies. De Divisies hebben een eigen winstverantwoordelijkheid en worden ondersteund door een aantal Concern-Stafdiensten.

**De functie**

is vacant wegens promotie van de huidige secretaresse. De directiesecretaresse is werkzaam op het Concern-Secretariaat bestaande uit een Chef, een Directie-secretaresse en een Administratief Medewerkster welke voor een drietal leden van het Directieteam werken.

[illegible]

Gezien het feit, dat Sphinx een internationaal georiënteerd concern is, wordt verwacht dat [illegible] in woord en geschrift beheerst [illegible]

Het Concern-Secretariaat [illegible]

**Geboden wordt**

een verantwoordelijke en boeiende taak op het [illegible] van een internationaal co[illegible]. De honorering is in overee[illegible] stemming met het belang[illegible] van de functie.

**Gevraagd wordt**
- Opleiding op V.W.O.-[illegible]
- [illegible]
- [illegible] van de 3 moderne talen [illegible] Nederlands.
- Een aantal jaren ervaring [illegible] gelijkwaardige functie[illegible]
- Leeftijd tenminste 25 [illegible]
- Representatief.
- Goede contactuele [illegible]
- Bekendheid met admin[illegible]
- [illegible]

[illegible] Rogro Concern-Stafdienst Personeelsbeleid en -beleid[illegible]

**Sphinx**

N.V. Koninklijke Sphinx, Postbus 1050, 6201 BB Maastricht.

## Het European Champions' Championship: verpozing voor de happy few

# Voor 'n hoop francs

**TWERPEN – Het European ampions' Championship eft weliswaar geen enkele in-ed op wat voor computer-glijsten dan ook; toch is het eaterstuk' uitgegroeid tot een n de belangrijkste en meest posante toernooien in de we-d. Belangrijk omdat nage-eg de complete mondiale ten-top op het affiche staat (op t uitgelezen spelerspalet ont-ekt alleen Jimmy Connors) imposant vanwege de hoge schouwersaantallen en de thourage van het toernooi. t ECC werd vier jaar geleden een grote gok uit de grond rd gestampt en heeft zich oit in het keurslijf van een GP-cuit laten dwingen. Thans is t evenement uitgegroeid tot n gerespecteerd spektakel-uk (lees: demonstratietoer-oi), waarin socio-culturele, mmerciële en politieke aspec-n nauw verweven zijn met de nnissport (of andersom). Al-n moralisten trachten door de eërieke sfeer van het ECC en te prikken. Het publiek ndt het evenwel prachtig en akt erdoor in vervoering.**

0.000 Dollar en eventueel het spe-le ECC-racket (een kleinood van ven kilogram goud, bezaaid met 21 diamanten met een totale waar-van 2,4 miljoen gulden) zijn er te rdelen onder de inhalige acteurs. De nnaar strijkt bijna een kwart op van dotatie. Lendl, Becker en McEnroe n de grote favorieten in de voormali-wielertempel; een bouwval waarin eciaal voor het ECC de roestige kken met liters verf werden wegge-ffeld. Het moet gezegd: het Euro-an Champions' Championship heeft hoorlijk wat te bieden voor redelijke jzen (voor 35 gulden zijn er reeds fi-leplaatsten verkrijgbaar) en alles is tjes geregeld. Charmante hostesses keurige outfit, waarbij die van D'ster Nelie Smit-Kroes zelfs zou rbleken, leiden alles in goede ba-n. De patio (restaurant, tearoom, etiekjes, taverne en exclusieve ayers nachtclub zijn bovendien pu-bliek toegankelijk en vormen de pigmenten waaraan het publiek zich kan verkreukelen. Big Mac en consorten maken het schouwspel (voor de modale toeschouwer tenminste) compleet. De kijker roept geaffecteerd bravo en is tevreden.



● *De tennistempel in Antwerpen, met links onderaan de VIP-boxen voor hen die een partij eens live willen meemaken. In de clubhouses daarentegen vertoeven nog talloze VIP's, verscholen achter de televisie, met een natje en een droogje.*

Foto: JOHN BAAN

Achter het groene behang, daar waar je alleen maar met speciale badges mag komen en waar de doodgewone toeschouwers slechts watertandend naar mag kijken (de ruimte voor de verpozing van de happy few) proberen sponsors en zogenaamde invités zich te verheffen boven hun medemens.

Met een glas champagne en de hapjes binnen handbereik wordt voor het integrale beeldscherm (dat de partijen live in de 34 club-houses brengt) het verlies van deze of gene verwerkt. Althans, wanneer desbetreffende personen ook daadwerkelijk naar de buis hebben gekeken. Theo Maes, een bekende bierbrouwer in België, geeft ruiterlijk toe dat de sport eigenlijk maar bijzaak is. In zijn decadent uitgedoste hoekje in het VIP-dorp (voor de Very Important Person) fungeert hij een week lang als gastheer; vooral, en misschien alleen, met het oog op een verruiming van zakelijke contacten en publiciteit. Ook dat laatste is van belang en daarom is er voor de media een speciale persbar in de VIP-area gesitueerd. Het is overigens opvallend dat voornamelijk Nederlandse en Britse journalisten in die gelegenheid vertoeven, terwijl de Belgische collega's gewoontegetrouw de wedstrijden vanaf de tribune volgen.

## Statuswaarde

**Theo Maes, onder andere geldschieter van de Rode Duivels en ooit de grote man achter een Tourwielerploeg, geeft openheid van zaken. „Uitgenodigd worden door een bepaalde sponsor heeft een statuswaarde. Genodigden nemen zich zelfs vaak niet eens de moeite om de wedstrijden bij te wonen. Niet het toernooi, maar het VIP-dorp maken het ECC zo uniek". Sponsor zijn (dus de gelukkige eigenaar van een eigen bar) vergt evenwel heel wat meer dan alleen een babbeltje maken met de belangrijkste (zaken)relaties, waarover geballoteerd wordt alvorens ze een uitnodiging ontvangen. „We vangen onze gasten goed op. Eerst is er een kleine receptie, vervolgens een gastronomisch maal in het restaurant, een zitje in een speciale VIP-box langs de lijn (wanneer desbetreffende daar tenminste prijs op stelt) en tot slot nog een afzakkertje. Elke bezoeker kost ons, alle uitgaven inclusief arbeidsloon etc, een kleine 10.000 franc (500 gulden)". De vraag of dergelijke onderonsjes zich lonen en of er op de afzetmarkt positievere resultaten geboekt worden, blijft onbeantwoord. „Ik denk van niet, maar zeker is wel dat we dichter bij onze klanten komen te staan".**

*Tekst:*
**frans dreissen en ivo op den camp**

De acteurs zelf, de tennisspelers dus, zijn slechts de marionetten in een reusachtig circuswereldje en laten zich gewillig aan het handje voeren door de VIP-ruimte. Ze delen verplicht handtekeningen uit, maar vergeten daarbij al die kinderen die na elke partij massaal van de tribunes stormen en smeken om een krabbel. Niet dat de spelers zich over het randgebeuren druk maken. Voor geld bezwijkt zelfs de tennis-top-tien van de wereld. Zij laten zich de fictieve adoratie van hun 'financiers' welgevallen. Uiteindelijk verdienen ze er een goede belegde boterham aan.

Enkele voorbeelden van 1984: McEnroe 2.026.109 dollar; Lendl 1.26.109 dollar; Wilander 683.756 dollar en Becker 46.953 dollar.

**Tennis als hoofdgerecht voor fuivende zakenlui; in navolging van onder meer de paardesport, het golf en in zeer geringe mate het voetbal.**

**De neutrale toeschouwer zal het geen zier interesseren. Hij krijgt een goede pot tennis voorgeschoteld tegen een betaalbare prijs, al kijkt hij af en toe met een jaloerse blik naar die (walgelijke) VIP-boxen die plaats bieden aan 500 personen. Vijfhonderd mensen die zich voor één middag of avondje eens mogen laten zien tussen de high-society.**

## De favorieten

### IVAN LENDL

Geboren op 7 maart 1960 in Ostrava (Tsjechoslowakije).

Rechtshandig.
ATP-ranglijst: 1.

**Behaalde resultaten:**
- winnaar van 47 Grand Prix-toernooien.
- winnaar Roland Garros 1984.
- winnaar Flushing Meadow 1985.
- winnaar Masters 1982 en 1983.
- winnaar ECC-toernooi 1982 en 1984.
- finalist Roland Garros 1981 en 1985.
- finalist Flushing Meadow 1982, 1983 en 1984.
- finalist Open Australische 1983.

**Verdienste in 1984:**
1.260.196 dollar.

**Verdienste in 1985:**
908.436 dollar.

### JOHN McENROE

Geboren op 16 februari 1959 in Wiesbaden (West-Duitsland).

Linkshandig.
ATP-ranglijst: 2.

**Behaalde resultaten:**
- winnaar van 61 Grand Prix-toernooien.
- winnaar Wimbledon 1981,1983 en 1984.
- winnaar Flushing Meadow 1979,1980,1981 en 1984.
- winnaar Masters 1978,1983,1984 en 1985.
- winnaar ECC-toernooi 1983.
- finalist Wimbledon 1980 en 1982.
- finalist Roland Garros 1984.
- finalist Flushing Meadow 1985.

**Verdienste in 1984:**
2.026.109 dollar.

**Verdienste in 1985:**
711.275 dollar.

### BORIS BECKER

Geboren op 22 november 1967 in Leimen (West-Duitsland).

Rechtshandig.
ATP-ranglijst: 8.

**Behaalde resultaten:**
- winnaar Wimbledon 1985.
- winnaar Queens.

**Verdienste in 1984:**
46.953 dollar.

**Verdienste in 1985:**
345.350 dollar.

### MATS WILANDER

Geboren op 22 augustus 1964 in Vaxjo (Zweden).
Rechtshandig.
ATP-ranglijst: 3.

**Behaalde resultaten:**
- winnaar 20 Grand Prix-toernooien.
- winnaar Roland Garros 1982 en 1985.
- winnaar Open Australische 1983 en 1984.
- finalist Roland Garros 1983.

**Verdienste in 1984:**
683.756 dollar.

**Verdienste in 1985:**
482.350 dollar.

## Van Tussenbroek en Pelzer over RKONS–SVN

# 'Een aparte derby'

Van onze medewerker
HENK SPORKEN

**HEERLEN – Voor zondag heeft de competitieleider in 1F het duel tussen RKONS en SVN vastgesteld. Een rasechte Landgraafse derby die steeds opnieuw veel spanning met zich meebrengt. Verleden seizoen moesten de inwoners van Schaesberg en Nieuwenhagen het zonder deze titanenstrijd stellen. ONS vertoefde immers in de hoofdklasse, maar moest na een eenjarig verblijf weer een stap terug doen. Twee spelers die elkaar zondag gegarandeerd meermalen zullen tegenkomen zijn Hans Van Tussenbroek (ONS) en Karel Pelzer (SVN). Een opmerkelijk feit is dat eerstgenoemde vorig seizoen de belangen van de Nieuwenhagense ploeg verdedigde en dus de sfeer in deze duels uitstekend kent.**

Voor Pelzer daarentegen is het de eerste keer dat hij met SVN tegen ONS speelt. Hij verheugt zich op dit duel. „Ik word erg meegesleept door de andere jongens. Al wekenlang is iedereen met deze wedstrijd bezig. We gaan met vertrouwen naar Schaesberg. Tot nu toe gaat het immers aardig. Vooral in uitwedstrijden zijn we mentaal sterker dan verleden seizoen. Als voorbeeld kunnen gelden twee duels tegen Helden en Meerssen. Beide keren wonnen we op karakter. Dat was voor ons een hele vooruitgang ten opzichte van verleden seizoen," aldus de middenvelder van de Nieuwenhagense ploeg.

Ook Van Tussenbroek ziet de strijd vrij optimistisch tegemoet. Zijn mening brengt hij erg duidelijk onder woorden: „Als we de opgaande lijn van afgelopen weken kunnen voortzetten geef ik ons een reële kans. In het begin liep het allemaal niet erg best. Ik denk dat veel jongens, uit de hoofdklasse teruggekeerd, met de gedachte liepen dat ze het nu wel even zouden maken. Na enkele flinke nederlagen waren ze daarvan genezen en ging het plotseling een stuk beter. Vooral afgelopen zondag tegen Venray was de opwaartse lijn bij ons duidelijk merkbaar. De duels tegen SVN zijn echter iets aparts. Vandaar ook dat ik voorzichtig ben in mijn prognose. Ik hoop natuurlijk dat ik tegen mijn oude ploeg het genot van de overwinning mag meemaken. Met een gelijkspel ben ik echter zeer zeker niet ontevreden".



● *Karel Pelzer (links) en Hans Van Tussenbroek tappen voor een keer uit hetzelfde vaatje.*

## Veldwerk

**Onder redactie van Arno Römgens**



● *RKSVB met op de voorgrond (links) trainer Wiel Chappin en aanvoerder Pedro Conjaerts.*

Foto: FRANS RADE

## Wiel Chappin: 'Een uitgebalanceerde ploeg'

# De ambities van RKSVB

van onze medewerker LEO JASPERS

**UBACHSBERG – In Ubachsberg gaan de prestaties van de plaatselijke voetbalclub RKSVB weer smaakvol gekruid en intens bewonderd over de tong. Met 15 punten uit de eerste acht duels in 1C, minimaal drie punten los van de directe concurrentie en als gevolg daarvan een in de verte lonkend lang verbeid vierdeklasserschap draag je zelf voldoende gesprekstof voor die positieve gemeenschapsbenadering aan.**

Trainer Wiel Chappin, tweede jaar RKSVB, en zichtbaar gelukkig met de momentele gang van RKSVB-zaken: „We beschikken dit jaar over een erg brede selectie door de terugkeer van Richard Schaepkens en Paul Janssen, de doorstoot van de jeugdspelers Bert Borghans en Fré Kamps en de komst van de talentrijke SV Simpelveld-speler Hans Spronck. We kunnen dan ook dit seizoen makkelijk een blessureperikeltje overleven of een schorsingsvarkentje wassen. Het team wordt er nu door het aanbrengen van enkele mutaties niet zwakker op en dat is een groot pluspunt ten opzichte van vorige seizoenen toen men hier iets krap in het spelermateriaal zat en mede daardoor vaker achter het promotie- of kampioensnet viste. Bovendien staat er thans een goed uitgebalanceerd team zonder vedetten. Een ploeg die bereid is tot het uiterste te gaan. Ik heb er dan ook het volste vertrouwen in dat de KNVB-stap dit jaar zal lukken, al vlak ik de concurrentie en dan met name die van Wijnandia niet uit".

**Aanvoerder en regelmatig goaltjes stelende spits Pedro Conjaerts durft zelfs nog verder als zijn trainer te gaan: „Ik ben erg gebrand op de titel. Ik speel nu al heel wat jaartjes in RKSVB–één en ik wil nu wel eens dat kampioenschap behalen. Ik stel dan ook dat, wanneer het dit seizoen niet gebeurt, het nooit meer zal gebeuren. Trouwens als ik zie hoe ambitieus iedereen bezig is tegen de achtergrond van de verhoogde selectieplaatsstrijd, dan geloof ik dat het niet meer mis kan gaan".**

Voorzitter Rinus Vliegen, completerend: „Dat ons eerste team er nu zo florissant voorstaat is mede de verdienste van onze jeugdleiders die voor de benodigde doorstroom van onderop zorgen en van de veteranen die de accommodatie door eigen mankrachtinbreng op een toon- en bruikbaar peil hebben gebracht".

# De visie van Jeu van Bun

**HEERLEN – Het Weerter Wilhelmina, vorig seizoen nog goed voor een formidabele eindsprint, heeft tot dusverre in de hoofdklasse C niet voor positieve verrassingen kunnen zorgen. „Het wordt tijd," meent Wilhelmina-trainer Jeu van Bun, „dat we eens uit die put komen."**

Winnen is het devies van **WILHELMINA** in de ontmoeting tegen **TSC**. „Als je dat niet doet, wordt het erg moeilijk. Maar ja, vanaf het begin sukkelen we al met een niet complete selectie. Tegen TSC zijn Boelaars, Overmans en Meuser er waarschijnlijk al weer niet bij."

**ROOD WIT** vindt van Bun één van de zwakste ploegen. „Maar het schijnt, dat daar toch het een en ander is veranderd. **CAESAR**, sterk in uitwedstrijden, moet minimaal een gelijkspel kunnen weghalen."

**GELDROP** is volgens van Bun de enige ploeg, die TOP kan stoppen. „Maar die ploeg is al vooraf gebombardeerd tot favoriet en dat weegt zwaar. Of **LIMBURGIA** tegen Geldrop bestand is? Ik denk het niet.

Met **EHC** heb ik zelf dit seizoen al een slechte ervaring gehad (duidelijk verlies),het doet bovenin mee en moet derhalve in staat worden geacht **HALSTEREN** te pakken. **SITTARD** is een goed spelende positieve ploeg, die dit jaar erg verrast. Maar dat gebeurt vaker bij nieuwelingen.

Ik denk, dat het **VOERENDAAL** wel aankan. De ploeg staat niet voor niets zo hoog en Voerendaal bevindt zich niet voor niets op de laatste plaats," aldus van Bun.

## Zondagmiddag half drie

**Hoofdklasse C**
Rood Wit-Caesar
Sittard-Voerendaal
TOP-Longa
Geldrop-Limburgia
Sparta '25-DESK
Wilhelmina '08-TSC
EHC-Halsteren

**Eerste klasse F**
Roermond-Blerick
Heer-Helden
Meerssen-Waubach
Sparta '18-Tiglieja
Veritas-Venray
RKONS-SVN
SCG-Heerlen

**Tweede klasse B**
Born-Belfeldia
Eindse B.-Volharding
Panningen-FC Oda
Obbicht-Maasbracht
Stormvogels-FCV
Lindenheuvel-Megacles

**Derde klasse C**
Brevendia-Armada
RKESV-SVH '39
Roosteren-Merefeldia
Linne-Kluis
PSV '35-Holtum
Susteren-De Ster

**Derde klasse D**
Wanssum-MVC '19
Leunen-HBSV
RKMSV-RKDEV
VCH-Swalmen
Venlo-VOS
Wittenhorst-Venlose B.

**Vierde klasse E**
St.-Joost-Vlodrop
Walburgia-Thorn
FC Ria-Stevensweert
SVE-Buchten
Rios-Limbricht
GVCG-EVV

**Vierde klasse F**
Crescentia-Leeuwen
DESM-Heel
RKSVO-Victoria
Leveroy-Swift
RKAVC-EMS
RKSVV-Moesel

**Vierde klasse G**
SC Irene-Bieslo
Grashoek-Bevo
VVV '03-Egchel
Reuver-Quick Boys
Baarlo-RKSVN
SVVH-GFC '33

Gevraagd voor spoedige indiensttreding, een zelfstandig werkende

## 1e Kapper(ster)

voor leidinggevende funktie in kapsalon te Heerlen.

Br.ond.nr. HK 837 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen

---

Gevraagd

## vakkundige timmerman

buitendienst

Voor het afhangen van deuren en ramen, plaatsen kozijnen en thermisch glas. Event. part-time.

**Geurten, Hommerterweg 27, Hoensbroek, 045-212531.** 147550

---

**detailhandelsschool heerlen**

I.v.m. herbezetting arbeidsduurverkorting vragen wij

## administratief medewerkster

voor 6 uur p.w., verdeeld over twee ochtenden of middagen.

Typevaardigheid is vereist en ervaring met computers zeer gewenst.

Schriftelijke sollicitaties te sturen aan de direkteur van de school, Drieschstraat 1, 6412 XX Heerlen. 147387

---

**R.K. LEAO-school**
**Ambachtstraat 15**
**6461 EW Kerkrade**
**Tel. 045-453987**

Vraagt voor zo spoedig mogelijk wegens vervanging tijdens ziekte

***1 lera(a)r(es) handelskennis***

*voor 23 resp. 13 lesuren per week*

***1 leraar lich. oefeningen*** 147528

*voor 5 resp. 3 lesuren per week*

Gaarne z.s.m. sollicitaties aan de direkteur van bovengenoemde school.

---

# de rijksoverheid vraagt

## chef (v/m)
**afdeling projectvoorbereiding en -analyse**

*vac.nr. 5-2995/1172*

**Centraal Bureau voor de Statistiek**
hoofdafdeling Economische Basistellingen

De Hoofdafdeling heeft tot taak het voorbereiden en uitvoeren van periodieke, integrale, economisch gerichte structuuronderzoeken bij ondernemingen, instellingen e.d. behorende tot de diverse sectoren van het nederlandse bedrijfs- en maatschappelijk leven. De werkzaamheden van de afdeling Projectvoorbereiding en -analyse zijn onder te verdelen in vier hoofdgroepen, t.w. de methodologische voorbereiding van de objecten van onderzoek, de inhoudelijke projectbegeleiding tijdens de uitvoering, de analyse van de uitkomsten en algemeen wetenschappelijk gerichte werkzaamheden t.b.v. de eigen hoofdafdeling, veelal in samenwerking met andere hoofdafdelingen.

**Functie-informatie:** projectsgewijs verrichten van alle werkzaamheden die tot voornoemd takenpakket behoren; initiëren van en meewerken aan wetenschappelijk gerichte onderzoeken die direct betrekking hebben op of ontleend zijn aan de projecten welke door de eigen hoofdafdeling worden uitgevoerd en waarvan de resultaten mede t.b.v. onderzoeken van andere onderdelen van het CBS of daarbuiten kunnen worden aangewend; in dit kader voeren van overleg met zowel andere onderdelen van het CBS als met instanties buiten het CBS; zich op de hoogte houden van de literatuur zowel op het gebied van de statistieken van de Hoofdafdeling als op het gebied van ander relevant statistisch en economisch onderzoek (theoretisch en kwantitatief); leiding geven aan de medewerkers van de Afdeling.

**Vereist:** doctoraal economie met aantoonbare belangstelling voor kwantitatief wetenschappelijk onderzoek; leidinggevende ervaring en goede contactuele eigenschappen.

**Standplaats:** Heerlen.

**Salaris:** max. f 6854,- per maand.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Sollicitaties inzenden voor 20 november 1985.

**De rijksoverheid wil meer vrouwen in dienst nemen. Daarom worden vooral ook zij uitgenodigd te solliciteren.**

## specialist (v/m)
**onderafdeling wonen en huishoudens**

*vac.nr. 5-2958/1172*

**Centraal Bureau voor de Statistiek**
hoofdafdeling Statistieken van Inkomen en Consumptie

De Hoofdafdeling stelt statistische informatie samen over de structuur en ontwikkeling van inkomens, vermogens en consumptieve en niet-consumptieve bestedingen van personen en huishoudens t.b.v. beleidsinstanties, wetenschappelijke instellingen, ondernemingen e.d. De Onderafdeling draagt zorg voor het samenstellen, analyseren en publiceren van statistische gegevens over de huisvestingssituatie, verhuizingen en woonuitgaven alsmede over de samenstelling en grootte van huishoudens. De belangrijkste bron voor deze informatie is het vierjaarlijkse Woningbehoeftenonderzoek, een sterk beleidsgericht onderzoek. Het enquêteren en het verwerken van de gegevens van het Woningbehoeftenonderzoek wordt uitbesteed aan marktonderzoekbureaus. Het eerstvolgende onderzoek vindt plaats in oktober 1985/maart 1986.

**Functie-informatie:** leveren van een bijdrage aan de wetenschappelijke opzet, methodologie en voorbereiding van de onderzoeken; analyseren, interpreteren en publiceren van de onderzoeksresultaten; verrichten van deelstudies op het gebied van de volkshuisvesting.

**Vereist:** voltooide universitaire opleiding, b.v.k. richting bouwkunde, afstudeerrichting volkshuisvesting.

**Standplaats:** Heerlen.

**Salaris:** max. f 5221,- per maand. Voor de functie zal herwaardering worden aangevraagd.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Sollicitaties inzenden voor 20 november 1985.

## medewerker (v/m)
**afdeling planstudie nat**

*vac.nr. 5-3013/1172*

**Ministerie van Verkeer en Waterstaat**
Rijkswaterstaat, directie Limburg

**Functie-informatie:** bijdragen aan de prognose van de toekomstige behoeften aan natte infrastructurele werken; mee ontwikkelen, enz. van plannen voor nieuwe werken en verbeteringswerken en aangeven van financiële consequenties; mee ontwikkelen, enz. van maatregelen t.b.v. een veilige en vlotte afwikkeling van het scheepvaartverkeer.

**Vereist:** HTS weg- en waterbouwkunde of gelijkwaardige opleiding; goede contactuele en redactionele vaardigheden; in teamverband kunnen functioneren; affiniteit met automatiseringsvraagstukken. Kennis van het scheepvaartverkeer strekt tot aanbeveling.

**Standplaats:** Maastricht.

**Salaris:** max. f 4182,- per maand.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Tel. inlichtingen worden verstrekt door [illegible] onder nr. (043) 294246.

Sollicitaties inzenden voor 20 november 1985.

## 1e medewerker (v/m)
**sectie eigen vervoer over de weg**

*vac.nr. 5-2994/1172*

**Centraal Bureau voor de Statistiek**
hoofdafdeling Statistieken van Verkeer en Vervoer

De sectie Eigen Vervoer over de weg bestaat uit ca. 8 medewerkers en is belast met het gereedmaken voor publikatie van de statistieken op het gebied van het eigen vervoer over de weg. Hierbij wordt gebruik gemaakt van direct verstrekte vervoergegevens van nederlandse vervoerders, welke grotendeels automatisch worden verwerkt.

**Functie-informatie:** leiding geven aan de dagelijkse gang van zaken binnen de Sectie; onderhouden van in- en externe contacten; verrichten van werkzaamheden t.b.v. publikaties; begeleiden van automatiseringswerkzaamheden.

**Vereist:** diploma VWO (of een hiermee vergelijkbare opleiding); enige automatiserings- en leidinggevende ervaring.

**Standplaats:** Heerlen.

**Salaris:** max. f 3935,- per maand.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Sollicitaties inzenden voor 16 november 1985.

---

**De volledige werkweek is 38 uur.**

*Jongeren tot 25 jaar kunnen bovenstaande functies tot max. 32 uur per week vervullen, tenzij zij reeds voor meer uren werkzaam zijn bij een overheidswerkgever.*
*Bij het bereiken van de 25-jarige leeftijd of 5 jaar na indiensttreding, zal bezien worden of de mogelijkheid bestaat het aantal uren uit te breiden tot de dan geldende volle werktijd.*

**Bovengenoemde (bruto)salarissen zijn in het algemeen afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring en zijn exclusief 7½% vakantie-uitkering.**

**Schriftelijke sollicitaties, indien niet anders aangegeven, onder vermelding van het bij de gewenste functie genoemde vacaturenummer (in linkerbovenhoek van brief en enveloppe en voor elke vacature een afzonderlijke brief) en uw huisadres met postcode, zenden aan de Rijks Psychologische Dienst, Prins Mauritslaan 1. Corr. adres: Postbus 20013, 2500 EA 's-Gravenhage.**

**Een mededeling van ontvangst van uw sollicitatiebrief wordt u door het desbetreffende ministerie, de dienst of instelling toegezonden.**

ro

---

# DE LIMBURGSE PERSONEELS GIDS

m/v

---

**Het Stedelijk Instituut voor Sociaal Werk Maastricht**

vraagt voor zijn sektor gekoördineerd bejaardenwerk

## *een projektleider*

ten behoeve van het projekt „integrale hulpverlening"

Dit projekt, in het kader van het flankerend ouderenbeleid, heeft tot doel het tot stand brengen van een 24-uurs hulpverlening voor de bewoners van het komplex bejaardenwoningen in Daalhof.

***Funktie-informatie***

Betrokke zal onder rechtstreekse verantwoordelijkheid van de direkteur/koördinator belast worden met de navolgende taken:

a. het initiëren van het overleg tussen instellingen respektievelijk personen die betrokken zijn bij de hulpverlening aan bewoners van het komplex bejaardenwoningen in Daalhof alsmede het verlenen van ondersteunende diensten ten behoeve van het funktioneren van dit overleg;
b. de opvang en begeleiding van individuele bewoners, die vanwege fysieke of psycho-sociale gesteldheid speciale aandacht behoeven ter ondersteuning van hun zelfstandigheid;
c. de verwijzing naar en, indien nodig, de bemiddeling met betrekking tot hulpverlening door daartoe geëigende instellingen, respektievelijk personen;
d. de werving, selektie en begeleiding van vrijwilligers die zich in het kader van het projekt willen inzetten voor de hulpverlening aan individuele bewoners.

Tevens is een nauwe samenwerking vereist met de medewerker van het dienstencentrum Daalhof.

***Wij vragen:***

- een afgeronde opleiding op HBO-niveau;
- oprechte belangstelling voor oudere mensen;
- kennis van ouderenproblematiek;
- aantoonbare ervaring in het werken met ouderen en vrijwilligers;
- ervaring in het begeleiden van samenwerkingsprocessen;
- gevoel voor menselijke verhoudingen en het vermogen om gemakkelijk te kunnen communiceren.

***Wij bieden:***

- een aanstelling voor een periode van 3 jaren;
- een salaris, afhankelijk van leeftijd en ervaring, van minimaal volgnummer 10, f 2.838,11 bruto per maand, [illegible] maand;
- een rechtspositieregeling gebaseerd op CAO welzijnswerk.

***Inlichtingen:***

Deze worden gaarne verstrekt door de heer H. Langeveld, direkteur/koördinator, tel. 043-210931.

Schriftelijke sollicitaties vóór 12 november 1985 richten aan afdeling personeelszaken, postbus 312, 6200 AH Maastricht. 148070

---

***Stichting Mens en Relatie***

zoekt i.v.m. de voortdurende uitbreiding van haar succesvolle, moderne, duurzame relatiebemiddeling free-lance

## CONSULENTES

voor de regio's Sittard en Heerlen. Leeftijd rond de dertig, eigen vervoer en veel takt. Brieven met recente pasfoto te sturen aan het bestuur, p/a postbus 520, 5900 AM Venlo.

---

# gemeente heerlen vraagt:

De dienst informatieverwerking van de gemeente Heerlen is het automatiseringsorgaan ten behoeve van gemeentelijke diensten en instellingen en vervult als zodanig een centrale ondersteunende funktie binnen de gemeentelijke organisatie. De dienst beschikt op dit moment over een Honeywell Bull computer DPS/7, met zowel batch - als on line toepassingen. Bij de ontwikkeling van systemen wordt sinds kort gebruik gemaakt van een applicatie-generator. Bij de dienst zijn vakant de funkties:

### A. ERVAREN SYSTEEMONTWERPER (M/V)

**Funktie-informatie:**
- onderzoekt in samenwerking met informatie-analysten en eindgebruikers automatiseringsmogelijkheden;
- ontwerpt en analyseert in projektverband nieuwe automatiseringstoepassingen;
- ontwerpt geautomatiseerde administratieve systemen.

**Funktie-eisen:**
- V.W.O. (met wiskunde en Engels);
- H.B.O. voor informatica;
- ruime ervaring in programmering, analyse en ontwerp van administratieve systemen;
- een aanvullende administratieve opleiding strekt tot aanbeveling.

### B. PROGRAMMEUR/ANALYST (M/V)

**Funktie-informatie:**
- het zorgdragen voor het uitwerken van delen van systeem-ontwerpen. Dit houdt o.m. in planning, programma-ontwerp, programmering, testen, dokumentatie en onderhoud.

**Funktie-eisen:**
- V.W.O. (met wiskunde en Engels);
- H.B.O. voor informatica danwel een voltooide opleiding als COBOL-programmeur;
- ervaring in soortgelijke werkzaamheden.

Een medisch en een op de funktie gericht psychologisch onderzoek zullen deel uitmaken van de selektieprocedure.

Het salaris zal bij aanname, afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring maximaal bedragen:
voor funktie A: f 5.221,– bruto per maand.
voor funktie B: f 4.098,– bruto per maand.

Sollicitaties binnen 10 dagen onder nummer 110 onder vermelding van de letter A of B, zowel op brief als enveloppe te zenden aan de direkteur dienst personeel en organisatie, Postbus 1, 6400 AA Heerlen.

---

**zvb** STICHTING ZVB
ST. JOZEFZIEKENHUIS
VERPLEEGTEHUIZEN
EN BEJAARDENZORG
KERKRADE

De Stichting ZVB beheert het St. Jozefziekenhuis en [illegible] Stichting Verpleegtehuizen en Bejaardenzorg Kerkrade. Het **St. Jozefziekenhuis** is een algemeen ziekenhuis me[t] [illegible] bedden en circa 590 medewerk(st)ers. Alle basisspecialism[en] [illegible] deelspecialismen worden er klinisch en poliklinisch beoefend. Onder de Stichting Verpleegtehuizen en Bejaardenzorg ressor[teren] de **Hamboskliniek**, een verpleegtehuis voor somatisch zieken - [illegible] 215 bedden en 250 medewerk(st)ers - en de **Lückerheidekliniek**, [illegible] psychogeriatrisch verpleegtehuis - met 209 bedden en 270 medewerk(st)ers. Alsmede de verzorgingstehuizen **Vroenhof**, **Firens**[illegible] en **Hoog Anstel**, met tesamen 400 bewoners en 180 medewerkers(st)e[rs].

In verband met het vertrek van een medewerkster van de O.K. van het St. Jozefzieke[nhuis] is een vakature ontstaan voor een full-time

## O.K.- ASSISTENT m/v | of LEERLING O.K.- ASSISTENT

### (differentiatie chirurgie)

**Taak/funktie:** De opleiding is een inservice-opleidin[g] d.w.z. dat de leerling op basis van ee[n] leer-arbeidsovereenkomst, onder ver[ant]woordelijkheid van het ziekenhuis wo[rdt] opgeleid. De opleiding wordt in region[aal] verband in Heerlen gegeven en duurt [illegible] jaar.

Het assisteren en instrumenteren m.b.t. verschillende specialismen. Daarnaast dient [illegible] geassisteerd te worden bij sterilisatiewerkzaamheden. Betrokkene dient bereid te zij[n] toerbeurt bereikbaarh.d. te verrichten.

**Selectie-eisen:**

**Opleiding:** In het bezit zijn van het diploma O.K.-assistent(e), differentiatie chirurgie. | Minimaal in het bezit zijn van het diplo[ma] A-verpleegkundige of een HAVO-diplo[ma] met in het eindexamenpakket de exac[te] vakken natuurkunde, scheikunde en b[io]logie.

**Ervaring:** Enkele jaren ervaring in een soortgelijke funktie strekt tot aanbeveling.

**Persoon:**
- In staat zijn in teamverband en zelfstandig te kunnen werken.
- In verband met bereikbaarheid dient men bereid te zijn in de omgeving van Kerkra[de] te gaan wonen.

**Salariëring:** Aanstelling zal, afhankelijk van ervaring, plaatsvinden in de eerste schaal operatie-assistenten, waarbij het niveau van 01-01-85 *f* 2244,– het minimum en *f* 2940,– het maximum bruto per maand is. | Kandidaten die aan de gestelde eisen [illegible] doen worden gesalariëerd volgens he[t] minimum-jeugd-loon, totdat de opleidi[ng] start. Tijdens de klinische periode geschiedt salariëring volgens de schaal [illegible] leerling O.K.-assistenten.

De overige arbeidsvoorwaarden zijn conform de C.A.O.-ziekenhuiswezen.

**Inlichtingen:** Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de heer A. Wouters, hoofd O.K., tel. 045-450412.

**Solliciteren:** Belangstellenden worden verzocht binnen 10 dagen na plaatsing van deze advertenti[e] schriftelijk te solliciteren bij dhr. N. Bremen, personeelsconsulent van de afdeling Per[so]neelszaken van het St. Jozefziekenhuis, Postbus 620, 6460 AP Kerkrade.

**Selectie-procedure:** Bij de selectieprocedure zullen betrokken worden het Hoofd Klinische Dienst, het Hoo[fd] O.K. en de Personeelsconsulent.

---

Wij hebben een **interessante opleiding** en een **goede baan** voor u:

## MEDEWERKERS BUITENDIENST (M/V)

voor verschillende cursus-afdelingen.

U hebt een redelijke algemene ontwikkeling, kunt goed met mensen omgaan en hebt gevoel voor organisatie? Dan is deze baan geknipt voor u. Want dat zijn eigenschappen die goed van pas komen bij het aanwerven van cursisten en het organiseren van cursussen.

Beschikt u ook over een eigen auto en telefoon dan liggen er uitstekende toekomstmogelijkheden [illegible] internationale Scheidegger Instituut. Schrijf vandaag nog een sollicitatiebrief en stuur hem met een recente pasfoto aan het

**SCHEIDEGGER INSTITUUT**
**T.a.v. de personeelsafd.**
**Kaldenkerkerweg 88 5915 AD VENLO**

Scheidegger

COMPUTERCURSUSSEN · PROGRAMMEREN · TEKSTVERWERKING · CONVERSATIE MODERNE TALEN · KANTOOROPLEIDINGEN

---

**De stichting R.K. M.D.G.O. Westelijke Mijnstreek**
roept sollicitanten op voor de navolge[nde] vakante funkties aan de Sg. MDGO/M[K] „Heijerveld", Mgr. Claessensstraat 4, [Sit]tard:

t.b.v.
de opleiding **MDGO-mode en kleding:**

- **docent(e)**
  grafische vormgeving/ruimtelijk[e] presentatie.
  Affiniteit met etaleren, decorere[n] en fotografie strekt tot aanbeveling.
- **docent(e)**
  modetekenen/tekenen.
  Totale taakomvang 11 à 15 uur.

de opleiding MDGO-sociale arbeid:

- **docent(e)**
  theorie en methoden arbeidszaken/personeelswerk.
  Taakomvang 4 à 6 uur.

De kandidaten dienen in het bezit te [zijn] van de vereiste bevoegdheden (minim[aal] 2e-graads).
Tevens wordt verwacht een positieve ins[tel]ling ten aanzien van katholiek onderwijs.
Informatie kunt u inwinnen bij dhr. J. N[illegible] direkteur (tel. 04490-13245).

*Schriftelijke sollicitaties binnen 10 dagen richten aan de stichting R.K. M.D.G[.O.] Westelijke Mijnstreek, p/a postbus 6[illegible] 6130 AC Sittard.*

---

*Wij zijn een reeds 65-jarige bestaande handelsonderneming die gespecialiseerd is in de verkoop van coatings, lakken, afdichtings- e[n] wandbekledingsmaterialen voor professionele, industriële en dhz-toepassing.*
*Wij hebben de verkoop van een aantal belangrijke merken waaronde[r] Sigma Coatings, Spies Hecker (Hoechst) en I.C.I. .*
*In Limburg hebben wij een aantal vestigingen waaronder enkele detailhandelsbedrijven.*
*Onze afdeling bouwverven houdt zich bezig met de marketing en verkoop van professionele coatings, lakken, produkten voor conservering en reparatie van hout en beton, afdichtingsmaterialen, spuit- en struktuurpleisters, wandbekleding en tenslotte apparatuur e[n] gereedschap voor de schilder, stucadoor en andere applicateurs.*
*In het geheel hebben wij ongeveer 30 medewerkers in dienst.*
*In verband met een onstane vacature zoeken wij*

# Commercieel technisch medewerker m/v (buitendienst)

In zijn werkgebied zal hij onder de verkoopleiding de commerciële contacten met de bestaande afnemers in zijn rayon dienen te onderhouden en zo mogelijk uit te breiden. Verder zal hij de afnemers van deskundig advies dienen te voorzien inzake toepassings- en gebruiksmogelijkheden van onze verven, coatings, applicatie-apparatuur en gereedschappen.

Bij de uitoefening van deze zelfstandige functie kunt U zich verzekerd weten van een doeltreffende ondersteuning.

Voor deze functie denken wij aan kandidaten met een opleiding op middelbaar niveau of aantoonbare vergelijkbare ervaring bij voorkeur opgedaan in de verfbranche.

Voor een energieke en stevig[e] persoonlijkheid tussen de 25 e[n] 35 jaar bieden wij goede ontwikkelingsperspectieven in een gezond bedrijf.

De geschikte kandidaat kan rekenen op een goede honorering met daarnaast een uitstekende pensioenvoorziening alsmede een onkosten- en autovoorziening.

Belangstellenden worden verzocht hun schriftelijke sollicitatie met gegevens over opleiding en werkervaring te richten aan:

**FELIX lommen bv**
Galjoenweg 75, Postbus 3111, 6202 NC Maastricht, t.a.v. de Directi[e]

## Bouwvak

AMOISEAUX Heerlen verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! (Verhuur zonder borg). Tel. 045-411930.

...OUWLIFT te koop. Inl. 04492-2044.

...ANTELDEUREN of rolluiken besteller (ook voor industrie). Straten Voerendaal. Bellen Tenelenweg 10. Tel. 045-750287.

...UTH, halfvr. woonh., ind.: hal, grote L-kamer m. balkonplafond, keuken m. schrootjesplaf., kelder, w.c., douche, c.v., garage m. berg., en tuin, zolder, via vaste trap n voorz. v. rolluiken, 3 slpk., f 98.000,- k.k. Tel. inl. 045-242790.

## Dieren

...ORKTERRIERS, fox-terr., dw.poedels, langh-ruwh. teckels, rottweilers, alles m. stamb. Walem ... Schin op Geul 04459-...237.

...beveilig erf en huis, met een ROTTWEILER thuis! ...ouders, stamboom en H.D. vrij, rontgenologisch onderzocht te Utrecht, tel. 045-723768.

... LABRADOR retrievers zwart 8 weken, ingeënt met stamb. Tel. 04244-2153.

...sprekende PAPEGAAI met kooi, f 75,-. Zondagmorgen 3 november tussen ... en 10 uur. Oude Molenweg 69, Heerlen.

... prachtige DOBERMANNPUPS, in huis opgevoed, 10 wkn, afstamm. v. ...kamp. Vergelijk eerst, voordat u koopt. tel. 04752-4509, b.g.g. 5016.

... BOUVIERPUPS gespot op schoonheid en karakter, met stamboom. Blond zwart en gestr. Inl. 04490-15355 b.g.g. 04754-...321.

...k. jonge, tamme sprekende BEO. Tel. 045-15753.

...k. jonge, tamme sprekende BEO. Tel. 045-15753.

...sprekende PAPEGAAI met kooi f 75,-, zondagmorgen 3 nov. tussen 8-10 uur, Oude Molenweg 69, Heerlen.

Hondenschool Leymbourgh GEHOORZAAMHEIDSCURSUS v. en niet-rashonden van alle leeftijden. Info-avond maandag ... de Klipper te Limbricht 6 nov., aanvang 20.00 uur, ruitersp.centr. Het Edele Ros te Beek 13 nov., aanvang 20.00 uur (cursusduur 14 weken). Kosten f 70,-. Nadere informatie 04490-16341.

Wilt u een BOBTAIL kopen? Beraad eerst de rasvereniging, Old English Sheepdogclub, M. Ten Kate. Tel. 020-714928.

...k. nest jonge BOUVIERS met stamb., geënt. ...ontworm. Grasgraafken ... Stein, 04490-35182.

...k. BOUVIERPUPS. Tel. 045-750857 b.g.g. 045-21437.

DOBERMANN Pinscher teef 2½ jr. met papieren. Esschenweg 25, Heerlen-Ten Esschen.

Duitse STAANDERS en ... setters getatoueerd en ingeënt. Tel. 04927-62531 Venlo.

...k. nest HEIDEWACHTELS. Tel. 04743-2303 b.g.g. ...1798.

...k. ruwhaar TECKELS met pap. en geënt, 7 wk. oud. Tel. 045-226321.

...Eng. GRASPARKIETEN en kweekvogels. Tel. 045-412950.

...k. j.h., 8 wk., kr. BOUVIER-DOBERM. Joes Jongenstr. 32, Schaesberg.

...k. jonge POEDELS, abrikoos, met stamboom. Tel. 043-211424.

...k. jonge BOUVIER, zeer goed waaks, dus geschikt voor bewaking van bedrijfsterrein. Tel. 04494-40656.

Wilt u een BOBTAIL kopen? Beraad eerst de rasvereniging, Old English Sheepdogclub A. Thijssen. Tel. 04490-25739.

...k. zwarte COCKER-SPANIELPUPS. Tel. 045-314269. Europaweg 199, Ubach over Worms.

...k. rood KATERTJE, 10 wk. oud. Tel. 04402-76551.

...k. KLEURKANARIES v.a. f 10,50, pracht rosella's f 35,-. Dr. A. Kuyperstr. 77, Brunssum.

...k. KWEEKVLIEGDUIVEN i.v.m. verhuizing. V. bekende goede rassen. Broeksittarderweg 112, Sittard.

Goed tehuis gezocht voor gekastereerde KATER, ... ziekte baas. ...21491.

...k. nest jonge YORKSHIRE-TERRIERS m. stamboom. Tel. 045-325326.

...k. Australische ...Amerikaanse PARKIETEN en Dwergpapegaaien. tel. 045-243172.

...k. 6 st. 2 dlg. BROEDKOOIEN en vinkenkooitjes en kanaries ... ruilen teg. andere vogels. Past. Erensstr. 26 Waubach.

...RASHONDJES. Jonge Rottweilers, bobtails (schapendoes), Ierse setters, Duitse staanders, chow-chows, fox-terriers, spaniels, witte keesjes, Maltheser leeuwtjes, div. kleuren poedeltjes, langh. teckels, pekineesjes, schipperkes, Yorkshireterriertjes en bastaardhondjes. Geopend ... Ook alle hondebenodigdheden. Lochterweg 8, Budel-Schoot (achter Weert) tel. 04958-1851.

ST. DIER IN NOOD zkt.g.tehuis: poedel 3 jr. Whippet 1 jr. langh. teckel 1 jr. kr. foxje 2 mnd. kr. kooikerhondje 11 mnd. kr. ... 1 jr. kr. schipperken 10 mnd. tel. 043-216051 of 434383.

DWERGPINCHERTJES te koop. Te bevragen tel. 045-2529.

T.k. DOBBERMANNPUPS met stamb. ingeënt en gecoup. f 550,- ... Houthalen B tel. 09-32-11-385920.

Te k. gevraagd v. dressuur DOBERMAN en D. h. 1½ tot 2 jr. Tel. 045-454235.

Jonge YORKSHIRETERRIER 9 wkn. oud f 350,-. Poorterstr. 15 Brunssum.

Te k. BOUVIER kruising labrador 7 mnd. oud, zeer lief en goedwaaks. Pr. n.o.t.k. Limburgiastr. 311 Heerlen.

## Auto's en motoren

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

MOTORBANDENSPECIALIST, grote sorteringen 1ste klas merken. Alle uitvoeringen. Motorbandencentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

BALANCEREN en uitlijnen: AutoBandenCentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

BALANCEREN en uitlijnen. AutoBandenCentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Wij kopen en halen uw sloop- of SCHADEAUTO tegen afgifte vrijwaringsbewijs. Verboom B.V., Heerlen. Tel. 045-720654.

Te k. gevr. auto's vanaf 1978. Garage SCHAEPKENS. Tel. 04405-2896.

Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto of SLOOPAUTO'S. Bel 045-751446. Tevens gratis afgehaald.

Rijdt vandaag nog naar een verkoopadres met het Limburgs Dagblad BINGO-VIGNET en koop een of meerdere Bingo-kaarten. Elke week kans op f 5000,-; Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

BEDRIJFSAUTO'S: Nico Neis, Op het Veldje 44, Spaubeek. Tel. 04493-4300.

Wij kopen alle luxe en bestelauto's, vrachtauto's en bussen, motorhomes en caravans. Contant geld. DONNY KLASSEN B.V., Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S teg. red. prijs, gratis afgeh. 045-753058 b.g.g. 045-752814.

AUTORADIATOREN Rep. en nieuwe autoradiatoren. Ook reparaties benzinetanks. P.M. Lück, Kl. Graverstraat 38, Kerkr.-West. Tel. 045-412046.

Te k. BMW 525 autom., km.st. 96.000, BBS spoilers en ATS-velgen auto is als nieuw. Inr. mog. vr.pr. f 10.500,-. 04498-52479.

Te k. Honda PRELUDE bj. '82, z.g.a.n. 37.000 km, f 15.000,-. Eikske 9, Schaesberg.

AUTOVERZEKERINGEN Bastiaens, de goedkoopste tarieven, vrouwen extra korting, termijnbetaling mogelijk. Specialist in oldtimerverzekering, kampeerbusverzekering, motorverzekering en rijbewijsverzekering. Tel. 04490-12778, tot 19 uur.

FIAT 127 bwj. '75 i.z.g.st. 65.000 km f 900,-. Brikkebekker 42 Schaesberg. Tel. 045-323302.

Te k. gevr. diverse BEDRIJFSAUTO'S m. schade of spuitwerk geen bezw. Tel. 045-752088.

Koopje. OPEL Ascona 1.6 S bwj. '78 i.z.g.st. Klimopstr. 36 Sittard.

Te k. CITROËN GSA X 3 bwj. '81 van 1e eigen. f 6500,-; Tel. 045-218540.

Let op! Let op! Wij geven het meeste voor loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. U belt, wij komen direct. Ook 's avonds. 045-422610.

AUTO'S. Hallo, opgelet. Wij betalen f 300,- tot f 20.000,- voor uw auto. Ook sloop. Tel. 045-411572.

Wij betalen f 500,- tot f 20.000,- voor uw AUTO, ook sloopauto's. Tevens vrijwaring. Tel. 045-416239 tot 21.00 uur.

OPEGELET! Wij betalen f 300,- tot f 15.000,- voor uw auto. Ook sloopauto's. Tel. 045-423063.

OPEGELET. Wij betalen f 300,- tot f 15.000,- voor uw auto. Ook sloopauto's. Tel. 045-422217.

Opel SENATOR 28 S autom. 1979 lpg. schuifd., stuurbekr. Vullingsweg 15, Heerlen-Heerlerbaan.

Voor een nieuwe SKODA naar garage Piet de la Roy en Zn., Hoofdstr. 114, Brunssum. Tel. 045-712896.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S, van alle prijzen. Tel. 04494-43481.

Te k. PEUGEOT 504 GL, bj. '77, m. trekhaak en schuifdak, pr. f 1950,-; Peugeot 504 diesel, bj. '78, opknapper, pr. f 1850,-. Tunnelweg 54, industrieterr. Dentgenbach-Kerkrade.

Te k. FIAT 128, 3-drs. coupé, bj. '78, t.e.a.b. Koraalerf 79, Rennemig-Heerlen.

Te k. i.z.g.st. OPEL Rekord 2 ltr. met sportwielen, 4-drs., bwj. '78, tel. 04754-6287.

Te k. HONDA Accord bwj. '78 i.z.g.st. Te bevr. 045-252838.

Te k. FIAT 128, 3-drs. coupé bwj. '78, t.e.a.b. Koraalerf 79, Rennemig-Heerlen.

Te k. LELIJKE EEND bwj. '80, vr.pr. f 2950,-, inr. mogel. Kleingraverstr. 38, Kerkrade-West.

Te k. FORD Bravo 1600 L t. '80, km 87.000, LPG gas. ... Vraagpr. f 5250,-; Tel. 04490-52479.

Te k. OPEL Ascona 16 bwj. '77. Vraagpr. f 2750,-. Tel. 04490-20324.

Te k. ASCONA 1.9 SR m.lpg.vel. access. bj. '76 i.z.g.st. Elke keur. toegest. Voor 15 u. 045-464151.

Te k. GOLF Stayer D bj. 10-'82 v. 1e eig. Tel. 04-415391 na 14 uur.

Wij bet. f 500,- tot f 20.000,- voor uw AUTO'S, schadeauto's en sloop-, bus-auto's. Tel. 045-727742 / 045-723076.

Te k. OPEL Ascona 16 S '83, 23.000 km. met groen inruil mogel. Peschstr. 31 Geleen. Tel. 43665.

## Te k. winkelwagen 8 m

A.P.K. gek. Nieuwe koeling, accu's, omvormer, bwjr. 1972. Tel. 04492-4802.

Te k. fabrieksnieuwe, garage goedgekeurde

## kachels voor afgewerkte olie

cap. max. 20.000 K cal./h., verbr. max. 2.4 L/h. Pr. f 1975,-; excl. BTW. Hand. Ond. H. Heymans, Echt, tel. 04754-6179-1839.

## Verkerk Automobielen Weidom 17A Broeksittard

Tel. 04490-25059. Ford Fiesta 1.1 Ghia '79 f 6500,-; VW Golf diesel de l. mod. '78 f 3900,-; Datsun Cherry FII Coupé '79 f 4750,-; Opel Ascona 1.9 SR sportvelgen type '78 f 3900,-; VW Polo 1.2 de L 3-drs. '77 f 3750,-; Ford Escort 1.1 de L '77 f 2750,-; Audi 100 GL '79 f 4750,-; Opel Record 2.3 D '81 f 7750,-; Ford Escort XR 3I '84 f 27.500,-; Mercedes 280 E directieuitv. '84; Opel Senator 2.8 S met LPG Berlina uitv. '79 f 11.900,-; Alfetta 1.6 L WW glas, stereo LPG '82 f 10.750,-; Toyota 8 pers. Luxe bus model F 5 bak stereo f 16.500,-; excl. BTW. Mazda 323 1300 type '79 f 4750,-; Ford Escort XR 3 '81 f 15.900,-; Opel Record 1.8 s Berlina uitv. 5500 km 11 mnd. oud f 22.500,-; Daihatsu 2500 diesel jeep '79 f 11.900,-; Tevens nieuw in de regio Autopoetscentrale (alleen volgens afspraak).

G.G. Autoshop. Het adres voor al uw autoaccessoires in voorraad, 80 soorten WIELSIERDOPPEN, 60 soorten reflectorplaten met opschrift, grote sortering sierstripping, autohoezen, spoilers, tekstplaatjes, olie- en winterprodukten. Kom vrijblijvend kijken. G.G. Autoshop Heerenweg 284 Heerlen (grote weg Hrl.-Brunssum).

Te k. CITROËN CX 2000, break, met gas, bwj. '76, met nw. banden + remmen, kl. zwartmett. Vraagpr. f 1150,-; Tel. 045-724273.

FIAT Ritmo 65 L Bwj. '79; Opel Ascona bwj. '80. Straatsburgstr. 33 Vrieheide-Hrl.

Te k. GOLF bwj. '76; Mercedes 230 bwj. '76 met LPG. Terborgstr. 15 Brunssum.

Te k. SUZUKI Jeep SJ 410 Q div. access. Pr. n.o.t.k. Tel. 04495-8152.

Te koop VW Golf GTI type '80, ± 84.000 km. ATS-195-50 NCT, 5-bak. Tel. 045-412496 tussen 19.00-20.'00 uur.

Te k.HONDA Accord, bwj. '78, i.z.g.st. Te bevr. 045-252838.

Te k. MAZDA 818 op LPG, bwj. '78, te bevr. zat. na 13 uur, Europaweg-Zd. 188, U. o. W.

Te k. BMW 635 CSI bwj. '79, alle extra's. Tel. 04490-23102.

Te k. TALBOT Horizon 1.5 GLS bj. '79 m. radio/cassette, i.z.g.st. Pr. f 4000,-. Inr. mog. Marchierstr. 22, Wijlre.

Te k. FORD Capri 2300S bj. '79, kl. zilvermet. z.g.a.nw. Kloosterlaan 9 (voorheen Kennedylaan), Hulsberg.

MERCEDES 220 D, bj. '75, i.z.g.st., vr.pr. f 2500,-. P/a Moltweg 26, Schaesberg.

Te k. COROLLA 30, bj. '75. Stephanusstr. 12, Wijnandsrade.

Te k. HONDA Civic, bj. '77, pr. f 1750,-, auto is i.z.g.st. Dr. Poelstr. 32, Schaesberg-Kakert.

Te k. OPEL Kadett 1200 de Luxe, bj. '78, kl. lichtgroen, pr. f 4250,-. Pr. Hendrikstr. 4, Nieuwenhagen.

Te k. als nieuw OPEL Ascona 1200 S, bj. '78, kl. beige, vr.pr. f 4750,-. Dr. Schaepmanstr. 37, Kakert-Schaesberg.

Te k. HONDA Civic 1.3 de Luxe, '84, km.st. 27.000, i.st.v.nw. Tel. 045-251557.

Te k. RENAULT 14, bj. '79, met sunroof. Tel. 045-416790 na 16 uur.

Te k. BMW 732 i, bj. '79, geh. omgeb. in model '84, kl. saffierblauw, div. extra's, pr. f 22.500,-. Tel. 045-457008.

HONDA Civic, bj. '82, 57.000 km, iedere keuring mog., f 8850,-. Tel. 045-417122.

Te k. VOLVO 343 DL, bj. '78, f 3700,-. Tel. 045-455578.

FORD Escort 1300 L Bravo, '81; Ford Escort 1600 L Bravo, 5-drs., '83; Ford Escort 1100 Laser, '84; Ford Fiesta 1100 L, '84; Opel Kadett 12 LS, '85; Opel Corsa 12 S, '85; Opel Kadett 12 N, '80; Fiat Panda, '83; Fiat Ritmo, '84; Ford Sierra stationcar, 5-drs., '83; Ford Escort stationcar, '81; Opel Kadett stationcar, '80. Garantie, financiering en inruil. Autobedrijf P. Veenstra. Rotterdamstraat 98, Heerlen, tel. 725806, na 18.00 uur 721406.

GMC VANBUS zeer mooi type '80, inr. mogl. Amstelstr. 8, Beersdal-Heerlen.

Te k. OPEL Ascona 1600 bwj. '76, Marconiestr. 175, Hoensbroek, na 17.00 uur.

Te k. RENAULT aut. bwj. '76, vr.pr. f 650,-, tel. 045-221029.

Te k. FORD Fiesta 1100 bj. '80, 59.000 km f 6250,-. Tel. 045-219700.

Te k. HONDA Accord type 4-drs. autom. '79 f 3750,-. Boven Devoonstr. 4, Zeswegen-Heerlen.

Te k. MERCEDES 200 D bj. sept. '75. Overslagweg 1, Heerlen-Zeswegen.

Te k. BMW 323i bj. '82, grijsmetallic, div. extra's i.z.g.st. 045-414736.

DYANE, bj. '74, motorisch 100%. Tel. 04454-1231.

Wij kopen uw sloop- en SCHADEAUTO. Tevens verhuur van moffelcabine, hefbrug en werkplaats. Autohandel en sloperij Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. CITROËN 2 CV 6, bwj. '84, kl. wit, pr. f 7400,-, H. Hermanslaan 364, Geleen, 04494-53165.

LADA Niva, 4 w.d. '81, LPG en trekh. 72.000 km f 5500,-, tel. 045-322514.

OPEL Rekord 1900 N automatic met LPG bwj. '78, i.z.g.st., pr. f 3750,-, Marktgravenstr. 36, Hoensbroek, tel. 045-221174.

Te k. LANDROVER stationw., LPG, bwj. '81, evt. inruil mogelijk. Tel. 04458-1830.

RENAULT 9 GTL 4-drs. zeer mooi, keuring toegest. Bj. '82 f 8700,-. Tel. 045-719068.

Te k. FORD Taunus grijs kenteken '79; Fiat-bus geel kenteken '79. Tel. 04492-3164.

OPEL Kadett 12 N, 3-drs., bj. '79, (nw. model). km.st. 48.000. Tel. 045-418980.

Te k. PEUGEOT 504 GL, bj. '77, m. trekhaak en schuifdak, pr. f 1950,-; Peugeot 504 diesel, bj. '78, opknapper, pr. f 1850,-. Tunnelweg 54, ind.terr. Dentgenbach - Kerkrade.

Te k. i.z.g.st. OPEL Rekord 2 ltr., met sportwielen, 4-drs., bwj. '78, tel. 04754-6287.

DHZ-GARAGE met spuitcabine voor alle garagewerkzaamheden. Nu ook CO2 en puntlassen. Wagenschutsweg 41, Heerlen-Palemig, tel. 045-721848.

Te k. diverse ONDERDELEN van Datsun 120 Y, o.a. compl. motor. Sleinadastraat 45, Hoensbroek.

Te k. FORD Fiesta 1300 S, bj. '79. Schepenbank 12, Klimmen.

Te k. FORD Escort 1300 L, bj. '82, pr. f 11.900,-. Swentiboldlaan 38, Urmond, tel. 04495-4411.

Te k. i.z.g.st. OPEL Rekord 1900, met LPG, bj. '78. Tel. 04754-6287.

Te k. MERCEDES Benz bestelbus 406, op grijs kent. Inger. om te venten. Tel. 045-722191.

Te k. FSO Polonez 1500 bwj. '79 f 950,-; Fiat 127 bwj. '77 i.g.st. f 800,-; Ren. 6 i.g.st. t.e.a.b.; Golf GTI bwj. '78 f 1250,-; Leenheerstr. 17 Brunssum 045-254954 na 14 uur.

Te k. HONDA Boldor 900 F2, bwj. '82. Vraagpr. f 6500,-; Belgielaan 64 Heerlen tel. 045-210072.

Te k. FORD Taunus 1600 L i.z.g.st. bwj. '76, pr. n.o.t.k. Damiaanstr. 12 Hoensbroek.

Te k. VW SCIROCCO GLI, '79, ANWB-rapp. aanw., pr. f 8500,-. Tel. 043-630048 na 18 u.

Te k. weg. omst. FORD RS 2000, mod. '80, in nw.st., vr.pr. f 8950,-. Te bevr. Dorpstraat 61, Melick. 04752-1497.

Zeer mooie en sportieve RENAULT 5 GTL, bwj. 10-'78, vr.pr. f 2450,-. Tel. 045-228518.

Te k. TOYOTA Celica ST 5 sp., bwj. '77, f 2750,-, evt. inr. mog. T. 045-316940.

Te k. SUZUKI GS 750, bwj. '79, i.z.g.st. 4-in-1-uitlaat + sterw., pr.n.o.t.k. Dorpstr. 47, Jabeek.

Te k. FIAT 600 mot. zeer goed f 450,-; onderdelen Fiat 600; motorfiets Ural 650 cc .79, km.st. 7000 f 1100,-; Volvo Amazone '67, motor gerev. f 1000,-; Tel. 045-720878.

Te k. zwarte GOLF '76 f 1200,-; Van W. Poelmanstr. 93 Heerlen.

Te k. OPEL Ascona 1900, zeer mooi, bwj. '78, vr.pr. f 5600,-. T. 045-322463.

MAZDA 323 1100, nieuw type, bwj. sept. '81, 3-drs., i.st.v.nw., met keur.rapp., vr.pr. f 8450,-. T. 045-322463.

Te k. CITROËN Visa Club 2-cyl., bwj. '79, i.g.st., vr.pr. f 4150,-. T. 045-317533.

BMW 316, bwj. '78, i.z.g.st., met radio + schuifdak, pr. f 6800,-. Keizerstr. 54, Brunssum.

DATSUN 100 AF II, '77, pr. ± f 750,-. I.z.g.st. 045-322864.

Te k. LANDROVER 109 D, 5-drs., stationcar, bwj. '79, trekh., grijs kent., i.z.g.st. St. Pieterstr. 10, Valkenburg.

OPEL Kadett 3-drs., '80; Renault 30 TX, nov. '79; Renault 4, '78; Toyota Corolla combi, '78; Ford 1600 combi, '79; Lada 1200, '77, f 900,-. Auto Service Steef Pieters, Holstr. 101, Rothem-Meerssen. 043-642909.

Te k. FORD Taunus Combi 1976, groenmet. f 1450,-, Beitel 6a, Kerkrade, 045-421741.

TALBOT Solara 1.6 GL zilvermet., alu. velgen, okt. '84, nieuw f 23.700,-, nu f 14.500,-, Bovag-gar. Kevin, Beitel 6a, Kerkrade, 045-421741.

RENAULT 20 TL zeer mooi en gaaf T '77, pr. f 2500,-, 045-456724.

Te k. zeer goed lopende EEND 2 CV6, goede staat, bj. '77, vr.pr. f 1000,-. A. Cuypstr. 85, (Meezenbroek)-Heerlen, tel. 045-220659.

VOLVO 245 station (VAN), bwj. '80, ingeb., LPG-install., i.g.st. vr.pr. f 7500,-, na 17 uur, 045-317036.

Te k. ROCKY Daihatsu bwj. '85, extra brede banden, bullbar etc., km.st. 6000, 04490-16904.

MINI Mayfair als nieuw 1984. Honda Prelude 1979. Triumph Dolomite 1850 HL 1978 orig. 37.000 km. Mercedes 240 diesel 1977. Fiat 127 1050 CL 1985. Nissan Micra DX 7000 km 1983. Mini automaat 1978. Mini Estate 1977. Opel Ascona 1977. Ford Ecort 1600 L automaat 1983. Mazda 323 automaat 1979. Datsun Cherry GL 1980. Suzuki Jeep 1300 5-bak luxe uitv. 1985 en 4000 km. Austin Maestro 1600 HLS 21.000 km 1984. Austin Mini 1000 1979. Mitsubishi Colt GLX 1981. Mitsubishi Galant 1600 LPG, onderbouw 1983, org. MG MGB GT geheel ger. 1965. Austin Rover dealer Havé. Industriestraat 31, Sittard, tel. 04490-15195. Bovag-garantie inruil en financ. mog. Tot ziens.

Te k. RENAULT 4 GTL. bwj. '80 op LPG. Dr. M.L. Kinglaan 133, Hoensbroek.

Te k. VW Golf bwj. '75, na 13.00 uur. Populierenlaan 18, Oirsbeek.

Te k. BMW 320 4 cyl., bwj. '77, f 4500,-, tel. 045-224366.

Te k. OPEL Corsa 3-drs., 1200 S Swing, bwj. '84, z.g.a.n. Tel. 04493-3070.

Te k. GOLF diesel type '79, nieuwe motor; alle extra's, vr.pr. f 4850,-, tel. 04402-74154.

Jetta CL, 4-drs., 1984; Golf diesel, 1981; Golf diesel, 1978; Golf S, 1980; Golf S, zwart, 1978; Passat LS, 1980; Jetta S, 1981; Audi 100 GL 5E, 1979; Peugeot 505 SR, 1982; Datsun Cherry, 1982; Rover 2300, 1982; Citroën Visa Club, 1980. Autobedrijf F. KLIJN (off. VW- en Audi-dealer). Economiestr. 47, Hoensbroek, tel. 045-220955.

## VW Transporter

Pick-up turbo diesel, 4 mnd. oud, 3000 km. Peter Schunckstraat, Heerlen, tel. 045-412641. Donderdag koopavond, ma. t/m vrij. van 9.00 tot 18.00 uur; zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur.

## Verkoopcentrum Vencken

### Opruiming inruilauto's nu kopen 1 mei pas betalen

tot 1000

### renteloos

Fiat Panda blauw 1982 f 8750,-, Uno 45 3-drs., groen, 1984, f 12.900,-. Uno 70 super blauwmet. 1983 f 13.900,-, Ritmo 30 3-drs., zilver met 1983 f 11.900,-, Ritmo-60 energy-saving zilver + blauw 1983 f 12.900,-, Ritmo 70 3-drs., zilvermet., 1983 f 12.900,-, Ritmo 85 super zilvermet. 1983 f 14.900,-, Ritmo Abarth 125 TC zilver 1983 f 17.900,-, 132 2000 LPG, goudmet. 1981, f 6900,-, Argenta 1201 E groen met. 10-'83 f 17.900,-, Citroën 2 CV 6 Club rood 11-'84, f 9700,-, Ford Fiesta 11 L groenmet. 1981 f 9850,-, Ren. 4 GTL, rood eind 1982 f 8600,-, Lancia Prisma directieauto mei 1985 f 26.500,-

### Fiat Lancia-dealer Sittycar Sittard

Kennedysingel 8-12, tel. 04490-17544/17545.

## Audi 80 CL Diesel, '81

Audi 100 CC 2.2 E, '83; Audi 80 Diesel, '81; Audi 100 CC Diesel, '83; Audi 80 CC, '84; VW Jetta Elan '83; Jetta Export, '81; Jetta Diesel, '81; Jetta GL Diesel, '82; Polo C, '81 '82; VW Passat CL, 5-drs., '81; Passat L, '80; Golf, '77 t/m '83; Golf GTI, '78, '79, '81; Golf Sprinter, '79; Honda Civic, '82; Mercedes 200 D, '75; Opel Ascona 1.6 S, '83; Peugeot 305, '79; Renault 4 GTL, '82; Renault 11, '83; Volvo 343 DL, '79; Golf D, '79 t/m '82. Peter Schunckstraat Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9.00 tot 18.00 uur, zat. v. 10.00 tot 17.00 uur. Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

## Verkoopcentrum Vencken

Te koop

### Rover 3500

bwj. '78, kl. wit, zeer mooi, nieuwe motor, nw. uitlaat, zeer uitgebr. stereo-install., alle extra's, tel. 045-726912.

Autobedrijf HENSGENS B.V. te Nieuwstadt, Kruisweide 3. Mazda-dealer steeds de nieuwste modellen in voorraad. Tevens bieden wij te koop aan een keurcollectie inruilauto's: Honda Civic 1400 aut. zilver '83; Mazda 929 coupé aut. 2.0 zilver '82; Mazda 626 goudmett. 2.0 4-drs. '80; Mazda 323 NB 4-drs. aut. beige '81; Mazda 323 1300 aut. blauw '80; Mazda 323 stat.car. 1300 wit '85; Mazda 929 stat.car 2.0 wit '83; Ford Taunus 1600 5-drs. stat.car zilver '80; Mitsubishi Galant 1600 stat.car. groen '79; Mazda 323 VAN beige '82; Renault 18 TL+LPG rood '82; Ford Sierra 1600 L mett.blauw + LPG '83; Datsun Cherry 1400 mett.beige + LPG '82; Mazda 626 1600+LPG rood '83; Mazda 626 HB 1600 LX mett.groen LPG '83; Datsun Bluebird+LPG wit '83; Mercedes 200 diesel blauw '80; Mazda 626 4-drs. diesel wit '84; Opel Corsa 1200S groen '85; Renault 9 TL rood '83; Ford Escort 1300 4-drs. zilver '83; Mitsubishi Galant 4-drs. groen '82; Ford Escort 1100 4-drs. zilver '82; Datsun Laurel 2400 6 cyl. groen '82; Datsun 2400 GL 4-drs. zilver '82; Mitsubishi Tredia 1400 GLX zilver '84; Mini 1000 rood '84; VW Polo C29 blauw '83; VW Golf 1300 wit '84; Datsun Sunny 1200 zilver .83; Mazda S26 coupé GLX 1600 anthr. '84; Mazda 626 4-drs. zilver '82; Mazda 626 4-drs. 1600 beige '80; Mazda 626 4-drs. 1600 blauw '80; Mazda 323 HB 1300 groen '83; Mazda 323 HB 1100 zilver '83; Mazda 323 NB 1300 zilver '83; Mazda 323 NB DX 1300 zilver '83; Mazda 323 NB DX 1300 zilver '83; Mazda 323 NB 1300 zilver '83; Mazda 323 NB DX 1300 zilver '83; Mazda 323 NB DX 1300 zilver '83; Mazda 323 NB DX 1300 rood '82; Mazda 323 NB MDX 1300 rood '81; Mazda 323 NB DX 1300 groen '81; Mazda 323 SN 1300 rood '81; Mazda 323 ES 1300 zilver '80; Mazda 323 ES 1300 rood '78. Inkoop, verkoop, inruilen, garantie. Tel. 04498-53055.

Autobedrijf Jan BANEN, Schoolstraat 20, Herten, tel. 04750-32934. Al jaren het adres voor auto's in de populaire prijsklasse!!! Pas binnen, nieuwe oogst: vele leuke kleine auto's vanaf f 2000,-, zoals: Toyota Corolla coupé, sedan en combi; Renault 5 GTL; Civic m. LPG, '76; Dyane; Daf 46 en 55; Escort, '77; Escort automaat, '77; Simca 1308 GT (2x); Alfasud en Sud TI; VW Golf, '76; Mini, '76; Taunus, '78 etc. Daarnaast nog o.a. Citroën CX Pallas autom., Ford Granada 28 GL autom. CX, '79; Alfetta, '79 en '80; Alfa Berlina; Audi 100 Avant; Alfa Junior; Renault 20 TS, '79; Munga legerjeep. Komt dat zien - komt dat zien!!!.

HONDA Accord, f 1800,-. Wagenschutsweg 39, Heerlen, tel. 045-722690.

MERCEDES 240 diesel, bj. sept. '74, motorisch en technisch 100%, carr. moet aan gewerkt worden, f 1500,-. Tel. 045-316940.

Te k. RENAULT 20 L, bj. '77, vr.pr. f 1800,-. Tel. 045-310437.

Te k. gevr. alle merken en typen sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tel. 045-411480.

Autobedrijf FRANS VAN HAUTEN, hoek Nieuwstraat/Kokelestraat, Kerkrade, 045-456288. BMW 732 I, alle extra's, '82, f 32.000,-; Porsche 911 2.7, i.nw.st., t. '76, f 29.000,-; Porsche 911 2.7 Targa, t. '74, f 19.900,-; Ford Sierra 2.3 GL, '83, f 19.500,-; Opel Senator 2.8 S, '79, alle extra's, f 12.900; BMW 728, t. '78, f 8.750,-; R5, 5-drs., '82, f 8.950,-; Alfa Romeo GTV, '78, f 5.000,-; BMW 316, met schade, '78, f 4.500,-; Opel Rekord 2.0 S, '78, f 3.750,-. Inruil, fin., gar. mogelijk.

Te k. van oudere heer, zeer goed onderh. RENAULT 5 GTL, kl. rood, bj. '78, vr.pr. f 2800,-. Plataanplein 9, Passart-Heerlen.

Ford Escort 1.1 Laser, 85; Corsa 1.2 S, '85 en '84; Manta 1.6 S Hatchback, type '79; Kadett Hatchback, '80; Ascona 1.6 S, type '78. Automobielbedr. J. DENNEMAN, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. BMW 318 '80, antr.met. Necam-LPG, div. extra f 11.500,-, tel. 04499-3222, b.g.g. 3623.

ALFETTA GTV 2.0 mooie staat, pr. f 3450,-, tel. 04494-54887.

Te k. L met VELGEN + banden 175-70 voor Fiesta f 250,-, 04490-13395.

Te k. OPEL Kadett 13 N 5-drs., Caravan bwj. '80, inruil mog. Tulpenstr. 2, Sanderbout-Sittard.

## Auto Caubo

Occasions. Keuze uit meer dan 100 auto's waaronder: VW Golf 1.1 ltr., 1978, f 170,11; VW Golf GTI, zwart, schuifdak, 1982, f 217,36; VW Golf GLS, 5-d., automaat, 1980, f 286,70; VW Golf Elan, 1982, f 294,90; VW Golf C 1.3, 1984, f 424,31; VW Golf diesel, 1978, f 198,46; VW Golf C diesel, 1979, f 233,90; VW Golf CL diesel, 1981, f 298,26; VW Golf Stayer 4 + E diesel, 1982, f 374,52; VW Golf C diesel, 1984, f 456,42; VW Jetta LS, 2-d., 1980, f 263,58; VW Jetta C, 4-d., 1981, f 275,14; VW Jetta LX, 1983, f 378,43; VW Jetta GL 1.8, 4-d., 1984, f 567,72; VW Jetta C, 4-d., diesel, 1983, f 363,11; VW Jetta GL diesel, 1981, f 305,20; Audi 80 L, 4-d., 1978, f 155,93; Audi 80 LS, 4-d., 1980, f 275,14; Audi 80 GL, 4-d., 1982, f 344,50; Audi 80 CL, 4-d., 1981, f 358,54; Audi 80 silver, spec., LPG, 1983, f 490,36; Audi 80 C, 4-d., diesel, 1982/'83, f 415,63; Audi 80 GLS, 4-d., met., 1980, f 318,12; Audi 80 GL, 1982, f 410,54; Audi 100 L, 5-d., 1981, f 298,26; Audi 100, 1983, f 676,51; Audi 100 CS, 1983, f 735,09; Volvo 343 L, 1979, f 151,20; Volvo 343 GL, 1980, f 217,36; Opel Ascona 1.9, 4-d., 1978, f 146,48; Opel Kadett 1.3 S Berlina, 1981, f 298,26; Ford Taunus 1600 L, 1980, f 174,83; Citroën GSA Break, 1981, f 203,18; Talbot Simca, 1981, f 229,71; Mini Van, 1982, f 134,67; Datsun Cherry, 1982, f 231,53; Honda Accord EX, 1982, f 344,50; Mazda 626 HB, 1983, f 431,62; Renault R 11 TL, 5-d., 1984, f 385,94; BMW 316, 1981, f 297,22; Peugeot 205 GR, 1985, f 422,01. Bovenstaande prijzen zijn per maand. Auto Caubo, Valkenburg. Tel. 04406-15041.

Te k. HONDA Civic, '78, f 2450,-. Tel. 045-312629.

ALFETTA GTV 2.0, model '79, i.z.g.st., vr.pr. f 3950,-. Tel. 045-310527 zat. vanaf 14.00 uur.

Te k. RENAULT 4 TL, 1980, i.z.g.st. Tel. 04450-3617.

Te k. JAGUAR XJ 6 4.2 autom., kl. moccabruin, in perf. st. v. onderh. 04752-2047.

Te k. gevr. van particulier 1 VOLVO 340 of 360, max. 2 jr. oud. 04494-43148.

Voor al uw AUTO-ONDERDELEN moet u zijn bij autosloperij Rapie. Tevens schade- en gebruikte automobielen. In- en verkoop. Locht 70, Kerkrade-West. Tel. 045-423423. 1 km v. grensovergang Locht.

TON QUADFLIEG bied... aan: BMW 316, 4-drs., '85 veel access., kl. blauwmet 8.000 km; Ford Sierra 2.0 I 5-drs., '83, kl. roodmet. Ford Sierra 1.6 L, 5-drs., '83 kl. blauwmet.; Honda Prelude EX, '84, 15.000 km, lpg kl. zilver; Ford Escort 1.3 L 3-drs., '84, kl. groenmet. Ford Escort 1.1 L, 3-drs '82, kl. zilvermet.; Opel Rekord 2.0 S, 4-drs., '83, kl. roodmet.; Audi 100 CC ... cyl., stuurbekr., slotver grend., lpg, nieuw model '83, kl. groenmet. f 23.900,-; Ford Granada 2.3 L, '82, kl. blauwmet.; Honda Prelude, '80, kl. wit, lpg BMW 318 I, 5 versn., 1... mnd. '83, alle access., 12.000 km, kl. met. goud; Honda Civic, 3-drs., Luxe, '81, kl bruinmet.; Ford Taunus 1.6 L Bravo, '81, kl. blauwmet. Ford Taunus 1.6 GL, type '80, kl. goudmet.; Ford Taunus 1.6 GL, '79, kl. beige met.; Ford Fiesta 1.1 L, Bravo, '81, kl. bruinmet.; BMW 320, '79, kl. groen, sportvelgen, enz. enz.; BMW 316 '77, kl. met. zilver; Alfa GTV, '80, lpg, kl. zwart f 4.950,-; Peugeot 505 GR '80, lpg, kl. rood; Opel Ascona 2.0 D, 4-drs., '80, kl bruinmet.; Opel Manta Coupé, '79, kl. oranje; Opel Kadett 1.3 N, 18-12-'81, kl blauwmet. Combi's en bestellers: Ford Escort 1.3 L Combi, lpg, '83, kl. bruinmet.; Opel Kadett 1.2 S 5-drs., lpg, '81, kl. oranje Opel Kadett 1.2 N, 3-drs. lpg, '81, kl. beige; VW-bus 9-pers., '79, kl. geel. Inruilers: Citroën GSA, '80, kl roodmet., lpg; Mazda 616 '78, kl. blauwmet.; Honda Accord, 3-drs., '78, kl blauw; Fiat 128 1100, '77, kl geel; Renault R14 TL, '78 kl. wit. Inruil en financiering mog. Bovag-garantie boven f 5.000,-. Erkend APK-keuringsstation. Auto Quadflieg, Kerkstr. 113 Ubach o. Worms. 045-321810.

Automobielbedrijf LOVEN B.V., Mazda-dealer, Palemigerboord 401, Heerlen. Tel. 045-722451, biedt aan: gesloten aanhangwagen, '77; Mazda 323 ES Aut., '80; Mazda 323 HB 1.3 DX Aut. '82; Mazda 626 Coupé, '84 2x; Mazda 323 HB 1.3 DX '81; BMW 320I, '83; Fiat Ritmo 65 CL, '83; Ford Taunus 1.6 L, '81; Opel Ascona 2.0 Diesel, '80; Opel Ascona 1.6 S, '83; Opel Kadett 1.2 N '80; Talbot Horizon 1.5 GLS, '82; Talbot 1510 GLS '80. Goedkope inruilauto's: Mazda 929 Aut., '78 f 2.500,-; Mazda 929 Estate '78, f 2.950,-; Ford Taunus 1600 L, '77, f 1.750,-; Peugeot 504, '75, f 1.000,-; Simca Chrysler 1308 GT + lpg '76; Vauxhall Viva, '74 f 1.250,-; Fiat 131 Mirafiori 1300, '76, f 950,-.

HONDA-DEALER biedt te koop aan: Honda Civic 3-drs. + 5-drs., schakel en aut., va. '81; Honda Schuttle, '84; Honda Jazz Luxe '84; Honda Civic 1300 Luxe '85; Honda Accord, 4-drs. Aut., '80; Honda Accord 3-drs., Ex. '80; Mitsubishi Sapporo, '79. Bovengenoemde Honda's zijn geen les- of leaseauto's. Tevens diverse goedkopere auto's. Auto Heral B.V., Haeflanden 15, Brunssum. Tel. 045-252244. Inruil en financiering mogelijk.

Automobielbedrijf JO TEN OEVER, Vaesrade 50 Nuth. Tel. 045-242025 Toyota-service en gehele auto-onderhoud. Wij bieden te koop aan: Toyota Corolla, 4-drs., '84, '81; Toyota Celica Liftback, 3-drs., '80; Toyota Hi-Ace, gesloten + lpg en trekhaak, '79, grijs kenteken; Toyota Cressida 4-drs., met trekhaak + lpg '78; Toyota Corolla Sportwagen, '80; Citroën GSA 5-drs., '83; Mazda 323, 3-drs. '82; Opel Kadett 1.2 S, '83. Nog verschillende goedkope inruilers: Morris Marina 4-drs., '79 f 2.750,-; Fiat 124 '77, f 1.250,-; Saab, 4-drs. '75, f 1.950,-. Ook verkoop van gebruikte Toyota-onderdelen. Erkend bedrijf voor APK-keuringen.

Volvo 144, bj. '72, i.z.g.st. radio-cass., schuifdak trekh., niet goedkoop. Tel 045-314138.

Te k. FIAT 127 Special type '79, i.z.g.st., f 2750,- Tel. 045-314760.

Citroën 2 CV6, '82; Lada Caravan 1200, '82; BMW 318 automaat, '78; Opel Rekord Caravan, LPG, '82; Opel Ascona 1600, LPG, '83; Opel Rekord, LPG, '80, f 8000,-; VW Golf, '78, f 4900,-; Peugeot 304, '80, f 5750,-; Toyota Celica XT, '78, f 5500,-; Volvo 264, '77, f 4500,-; VW Passat diesel Caravan, '83; Mazda 323, '82; Ford Sierra 1600 L, '83; Mercedes 307 D, '80. Autobedrijf Stan WEBER, Baanstraat 38, Schaesberg, tel. 045-314175.

Te k. FORD Escort, bj. '81 als nieuw, 52.000 km, 1e eig. Mgr. Hanssenstr. 6, Nieuwenhagen.

HONDA Civic, 68.000 km, als nieuw, f 3950,-. Rotterdamstr. 24, Heerlen.

Te k. OPEL Rekord 2300 diesel, stationcar, autom., bj. 1979. Dorpstraat 91, Oirsbeek, tel. 04492-3164.

Van 1e eig. BMW 1602, bj. nov. '75, i.z.g.st. Tel. 04492-3271.

Te k. prachtige HONDA Accord, '78, 3-drs., 5 speed. Tel. 045-225454.

Te k. RENAULT 5 TL, bj. '75, f 350,-. Vrijdag na 17.00 uur, zaterdag hele dag. Tel. 045-455425.

Te k. FORD Fiesta 1100 L, bwj. '82, kl. zwart. Eemstraat 25, Heerlen. Tel. 045-726416 of 223722.

FIAT Ritmo diesel, bwj. '81, roestvrij, gebr. 1 op 19, 5 versn., f 5500,-. 04494-41379.

Te k. BMW 1502, dec. '75, vr.pr. f 1600,-. Tel. 04494-47610.

DATSUN 120 A FII coupé, bwj. '77, f 1500,-. Tel. 04494-47610.



## Automaterialen

Radiateuren, accu's, cilinderkoprevisies, etc.

### Limb. Accu Centrale B.V.

Grasbroekerweg 67, Heerlen, tel. 045-724700.

## Uitlaat kapot?

Bel voor snelle service 045-725507, of het adres Auto Sport Schelsberg 175, Heerlen, dealer van originele Romax-uitlaten. Ook voor kapotte schokbreker. Ook 's zaterdags geopend van 10.00-17.00 uur.

Te k. zeer mooie Amerikaans model

### Volvo stationcar

punt + puntgaaf, bwjr. '75 m. nw. motor. Te bevr. Dorpstr. 73, Brunssum, tel. 045-253415.

Te koop bedrijfswagen

### Mercedes Benz LP 809

gesloten alu-bak, hydraul. laadklep. Verk. i.z.g.st. Km.st. ± 75.000. Bwjr. '79. Tel. 045-412520.

### Directieauto Mercedes Benz 280SE automaat

aug. '82, d.blauwmett. 120.000 km, antr. vergrend., alarminst., warmtewerend glas, electr. schuifdak, radio-cass. Vraagpr. f 58.000,-; Brewersstr. 14 Simpelveld.

Te k. TOYOTA Corolla, bwj. '76. Fossielenerf 39, Heerlen. Na 18.00 uur.

Te k. **BMW 518**, '80, f 9000,-. Tel. 045-312308, Kerkstr. 116, Ubach o. Worms.

Te k. DYANE, 70.000 km, f 1300,-, tech. 100%, met trek. en rad.cass. Tel. na 18 u. 045-459805.

VW GOLF LS 1600 Spec. de Luxe, type '77, met sportst. en div. acc., zeer mooi en goed. Vr.pr. f 2500,-. Tel. 045-462293.

MERCEDES 280, kl. mod., aut., st.bekr., Pullm., centr. vergr., trekh., bwj. '76, t.e.a.b. Kampstr. 165, Kerkrade.

OPEL Ascona 16S 5-drs. LPG '83; Ford Granada 2300 Savoy LPG '83; Toyota Carina DX LPG '83; Opel Ascona 16S 2-drs. '83; Renault 20TX '82; Mitsubishi Galant 1600 GL 5 bak; Opel Rekord Luxe LPG '82; Fiat Argenta 2000 5 bak '82; Peugeot 305 GL '81; Peugeot 505 TI '80; Mazda 626 20 5 bak '80; Mitsubishi Galant 1600 GL Combi '81; Peugeot 505 GR '80; VW Golf L nieuw type '81; Talbot 1510 GLS '80; Opel Rekord 2300 D Stationcar '80. Financieren, inruil en Bovaggarantiebewijs. Autobedrijf P. van Dijk en zn. Hompertsweg 33, Schaesberg (Kakert) tel. 045-311729.

Te k. i.z.g.st. FORD Capri 1600, bj. '78. Narcissenstr. 200, Echt.

Te k. FORD Taunus 2.0 L, LPG, f 1500,-, tel. 045-459988.

Uitlaten, schokbrekers en accu's nu met 50% korting. Bij aankoop materiaal gr. gebruik van de bruggen. VAN DIJK automat. Schrieversheideweg 93, Heerlen, 045-225229.

## BMW

| | |
|---|---|
| 315 | 1982,'83 |
| 316/4 | 1984 |
| 316/2 | 1984 |
| 318 I/4 | 1984 |
| 318 I/2 | 1982, '81 |
| 320 | 1978, '82 |
| 323 I | 1979 |
| 518 | 1983, '82, '81 |
| 520 I | 1983, '82 |
| 525 | 1980 |
| 525 I | 1984, '83, '82 |
| 524 Turbo D | 1984 |
| 728 I | 1981, '80 |
| 745 I aut. | 1982 |

## KERA b.v.

Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, donderdag tot 21.00 uur, zaterdag tot 17.00 uur.

OPEL Rekord '77, LPG en trekh. f 1200,-, tel. 045-322514.

Te k. GOLF Diesel 1500 bwj. 77 vr.pr. f 2800,- Prof. v.t. Hoffstr. 30 (De Dem) Hoensbroek.

Te k. FORD Granada op gas bwj. 77 zeer goed pr. f 1250,- Versilienboschweg 9, Heerlen Vrieheide.

Te k. MERCEDES 300 diesel type '77. Pr. f 5750,-; Tel. 045-750794.

Advokaat verk. PEUGEOT 504 Fam. (7 zitpl.) o.a. aircond., get. glas, radio-cass., trekh., pas gekeurd, bwj. '78. Nota's ter inzage, unieke staat v. onderh. 045-325189.

Te k. MAZDA 323 1300 '79, wit, km.st. 76.000 f 6250,-; na 18 u. Tel. 045-272299.

Te k. MAZDA 626 2.0 aut. '80, km.st. 60.000 f 6900,-; na 18 u. Tel. 045-272299.

Te k. MANTA GTE, uitgeb. bwj. '78. Einderstr. 45 Heerlen.

Te k. LELIJKE EEND 2CV4 Special '78 m. Blaup. radio, i.z.g.st. Techn. keur. toegest. Vaste pr. f 985,-; Tel. 045-712887.

### Toyota Tercel 4 WD

'84 bruinmett. Bastiaans Fiat Heerlen, Spoorsingel 50, tel. 045-724141.

### Ford Sierra

2.0 Laser 3-drs., 5 versn., schuifdak, dec. '84, wit. Bastiaans Fiat Heerlen, Spoorsingel 50, tel. 045-724141.

### BMW 315

'82 beige, bijzonder mooi. Bastiaans Fiat Heerlen, Spoorsingel 50, tel. 045-724141.

### BMW 315

'82 beige, bijzonder mooi. Bastiaans Fiat Heerlen, Spoorsingel 50, tel. 045-724141.

Te k. VW Kever (oranje) Houbiersstr. 39 Simpelveld, 045-442570.

## Citroën - Citroën - Citroën

CX Pallas 1980 - CX Athena 1983 (zeer veel extra's o.a. airco.) CX Break stationcar 1982 - GS stationcar 1979. Auto Geusselt Maastricht, ViaduktWeg bij autobaankruising, tel. 043-621861

## Auto's en motoren

VW Jetta 1.6 diesel, bj. '82, 5 versn., loopt 1:20, i.z.g.st., ƒ 11.500,-. Tel. 045-726062.

Seat- en SUBARU-DEALER A.C.H., Jeugrubbenweg 20 (bij randweg) te Hoensbroek, tel. 045-222455, biedt met garantie te koop aan: Seat Ronda 1.2 GL, '85, '84 en '83; Seat Ibiza 1.5 GL, '85; Subaru 1800 stat.car, 4WD turbo, '85; Subaru 1600 DL, '84 en '80; Subaru 1600 stat.car, '84; Fiat 128, '77; Fiat 131, '78; Fiat Sport X 1'9, '76; VW Golf, '79; Alfasud Sprint, '79; Ford Taunus 1600, '80; Horizon diesel, '83; Horizon GL, '81, '79 en '78; Talbot Solara 1.6 GLS, '83 en '80; Simca 1308 GLS, '79 en '78; Renault R 5 TL, '79; Renault R 18 TS, '80; Peugeot 305, '79; Lada 1600, gas, '83; Lada 1200, '79; Sunbeam 1000, '79; Austin Allegro, '78; Datsun Cherry 100 AF II, '79; Datsun 120 Y, '77; Mitsubishi Galant, '77; Opel Kadett automaat, '77; Volvo 66 automaat, '77; Vauxhall Viva, '77; Toyota Corolla, '76; Toyota 1000, '75. Inruil en financiering mogelijk. Donderdag koopavond.

BMW 323 i, '85, veel extra's; Opel Kadett 13 N, '82; OPEL Kadett, '80; Opel Kadett SR, '82; Suzuki Alto FX, '82, rood; Suzuki Alto, '82, wit; Suzuki Alto, '83, schade; Suzuki Carry, '81; Mitsubishi Lancer 2000 turbo, '82; Honda Civic, 5-deurs, 5-bak, '81; Fiat Ritmo autom., '80; Peugeot 303 SK, '79. Autoshop Geleen, Op de Vey 47-49, Geleen. Inruil, garantie, financiering. Tel. 04494-44944, alle rep.

Te k. CAMARO v. liefh. Opel Rekord 23D 1e eig. in nieuwstaat. Audi 100 GLS bwj. '77 + gas + stereo. Tel. 04499-3353.

Auto Landgraaf biedt aan plm. 50 jonge OCCASIONS van topkwaliteit tegen zeer concurrerende prijzen en met goede garantie. Kom kijken en vergelijken op ons verkoopterrein en in onze showroom o.a.: Nisan Prairie 1.8 SGL spec. uitv., kl. blauwmet., 24.000 km '84; Porsche 924 kl. groenmet. m.z.v. extra's in topcond. 18.750,-; Audi 100 CC 5 cyl. laatste nwe. model m.z.v. extra's v+a hoofdst., centr. vergr., stereo, gekl. glas enz. beigemet. 1983; BMW 520 i 6 cyl., nwe.mod. m.z.v. acc., kl. groenmet. 1983; Mercedes 240 TD stationcar met stuurbekr. schuifd., centr. vergr., orig. spoilerst, kl. ivoor 1981, Mercedes 250 6 cyl. autom. m. lpg, schuifd., stuurbekr. enz. enz. kl. wit, zeer mooie auto 1980; Mercedes 230 4 cyl. m. schuifd. stereo, lpg-inst.enz. '77; Opel Senator 2.8 E automaat m.z.v. acc., v.+a hoofdst., centr. vergr., gekl. glas, zilvermet. '80; Opel Monza 2.8 S autom. m.lpg, m.z.v. acc., kl. blauwmet. '77; Ford Sierra 2.0 L, 5-drs. m. lpg, kl. grijsmet. m. striping '83; Opel Ascona 1.6 GTJ autom. hatchback 5-drs. m.z. spec. inter.; kl. bruinm. 28.000 km '83; Opel Ascona 4-drs. kl. groen '82; Honda Quintett nw. type kl. blauwmet., 5-bak, radio enz. '82; Ford Escort Bravo kl. zwart met open dak, z. mooie auto. nov. '82; Renault 5 nieuwe uitv. zeer mooie auto, kl. rood 15.000 km, 1e eig.'84; Fiat Panda 45S duurste uitv. m. 5-bak, kl. bordeauxrood '83; Renault 4 GT kl. bordeaurood v. 1e eig. 50.000 km 19834; Talbot Horzion Ultra, spec. jubileumuitv. v. 1e eig. m.stereo inst., kl.zilver 1982; VW Polo classic, laatste nieuwe model, coup, kl. rood 1982; Talbot Solara 1.6 GLS k. zilvermet. m. 5-bak, open dak v+a hoofdst., pluche bekl., kl. zilvermet. 1983jk; BMW 316 1.8 nwe. type kl. groenmet. div. acc. '81; BMW 525 m. sportvelg. open dagk. gekl. glas enz. in nwe. staat, nov. '78; Lancia Beta 1600 m. 5-bak, laatste nwe model, kl. beige, als nw. dec. 1982; Toyota Corolla DX 4-drs. zilvermet. '82; Renault 1.8 TS m. 5-bak gekl. glas, pluche bekl. enz. eind 1981; Volvo 244 Dl kl. zandgeel v. 1e eig. z. mooie auto 1980; Mitsubishi Sapporo GL m. stereo, striping enz. '80; Mitsubishi Sapporo 2.0 GSL autom. m. lpg, kl. blauwmet. '78; Peugeot 305 GL kl. ivoor, mooie auto '80; Daihatsu Charade XTE 5-drs. zeer zuinige auto,kl. blauwmetal. '80; Opel Rekord 1.9 N m. lpg, kleu blauwmetal. '79; Renault 1.8 GTS kl. groenmet. '79; Audi 100 5 S kl. groenmet. '79; Opel Ascona 1.6 S kl. beige '77; Peugeot 504 GL autom. kl. rood 1977; Saab 99 LE injection kl. oranje '76. Diesels: stationcars: Mercedes 240 TD stationcar m.z.v. extra's v. 1e eigen., kl. ivoor '81; Mitsubishi Galant turbo diesel GLX-uitv., kl. goudmet. nwe uitv. in absol. nwe.st. 1983; Renault GTD diesel, kl.wit m. striping, z. mooie auto 1983, Opel Kadett 1.6 diesel groenmet. als ne. '83; VW Passat CL diesel,luxe uitv. m. open dak, blaumet. 1982; VW Golf LD kl. zilver, z. mooie auto '79; Renault 1.8 TD diesel break kl. bordeaurood 1983; Mitsubishi Galant 2.0 GLX stationcar m. lpg, onderbouw kl. zilver 1982; Opel Kadett stationcar 5-drs. v. 1e eig. kl.blauwmet. 1982; VW Passat stationcar diesel 5-drs. 1980; Nissan Bluebird 2.0 GL diesel stationcar, kl. wit 1982. Tevens plm. 20 inruilauto's tegen spotprijzen. Inruil, financiering mog. Ook ruilen wij uw motor, brommer in. Eigen werkplaats en servicedienst. Kom vrijblijvend kijken en vergelijken. Koffie is klaar. Auto Landgraaf, Heerlerbaan 74-76 Heerlen. Tel. 045-424268. Donderdag koopavond.

Te koop AMERIKAAN SE sport coupé oldsmobile royal Alle extra's '79 LPG ƒ 3800,- inruil mogelijk 04490-22518

MITSUBISHI Galant turbo diesel '81, 1ste eigen. ƒ 8800,- 04490-15431

TOYOTA Tercel 3 drs. '80 100% gaaf + goed ƒ 4750,- 04490-27158

HONDA Civic 5 drs. type-'80 ƒ 3850,- 04490-22518

AUTOCENTRUM Kerkrade: deze week o.a. Porsche 911 Targa kl. rood zeer mooi ƒ 16.750,-, Porsche 924 spec. uitv. goud.bruin ƒ 16.750,-, Chevrolet Camaro Targa cabrio zwart nw. type ƒ 9750,-, Chevrolet Camaro sportuitv., geheel wit ƒ 8900,-, Ford Escort luxe 4-drs., antraciet m. veel extra's 30.000 km, 1e eig. nieuwst., bwj. '84, ƒ 15.900,-, Ford Taunus 1.6 L autom. nw. model '81, LPG ƒ 6750,-, Alfa Romeo sprint veloce spec. uitv. Trofeo alle extra's 10-'82 in nw.st. 1e eig. 30.000 km ƒ 12.750,-, Fiat Ritmo CL spec. uitv. prima zilvergr. met zeer veel extra's 10 mnd. oud, nw. ƒ 20.000,-, nu v. ƒ 13.900,-, Mercedes 230 E 1e eig., veel extra's o.a. stuurbekr., centr. vergr. 4 hoofdst. niveaureg. enz. dec. '81, ƒ 19.900,-, Mercedes 280 klein type autom. sportw., enz. bijzonder mooi ƒ 8750,-, Volkswag. Golf GL nw. mod. 9-'83, div. access., blauwmet., nieuw ƒ 26.000,-, nu ƒ 16.750,-, VW Jetta Elan 7-'83, sportw. enz. ƒ 13.900,-, VW Golf luxe kl. oranje spec. striping '81, ƒ 8750,-, Opel Rekord 2.0 S kl. goudmet., '81, div. extra's, 1e eig. 60.000 km ƒ 11.750,-, Opel Senator 3.0 E div. extra's 5-bak LPG '82, ƒ 16.750,-, Audi 100 5 cyl., diesel '81, zilvermet., ƒ 7750,-, Opel Ascona 2.0 SR 4-drs., kl. rood '79, vinyl top, LPG ƒ 5750,-, Ford Granada 2.0 luxe 4-drs., LPG, nw.st. ƒ 4900,-, Datsun Sunny 1400 '79, blauwmet., 1e eig. zeer mooi 525 D, Daihatsu Charade 3 cyl., kl. rood '79 ƒ 4900,-, Opel Kadett Hatchback 12 S '82, bruin ƒ 12.400,-, Renault 5 GTL autom., lichtbruin '80 ƒ 5900,-, Ford Mustang Ghia autom. '80, nieuwst. ƒ 8750,-, Mazda 121 coupé '78, blauwmet., ƒ 1900,-, Opel Commodore 2500 autom. bordeau rood 10-'80, 1e eig., nieuwst. ƒ 9750,-, Ford Capri 1.6 S lichtbruin bijna '82, ƒ 10.750,-, Opel Rekord 1.9 N bwj. '81, kl. groen, spec. striping 2-drs., mooie auto ƒ 8750,-, Opel GT sport kl. rood ƒ 5900,-, Mitsubishi Galant GL roodmet., nw. type '82, ƒ 9750,-, Talbot 1510 nw type, 11-'81, zilvergr.met. ƒ 5900,-, Ford Escort 1.3 GL blauwmet., '80, verk. i.nw.st. ƒ 7750,-, Datsun Cherry coupé m. LPG, nw. model goudmet., '80 ƒ 6750,-, Honda Civic 5-drs., 1200 zeer zuinig uitst., cond. '79 ƒ 4900,-, Fiat Ritmo diesel '81, kl. rood ƒ 4900,-, Renault 5 TL 3-drs., kl. blauw 10-'82, 1e eig. ƒ 7900,-, Peugeot 305 GL, kl. rood 1e eig., '82, ƒ 8900,-, Landrover diesel stawac echte safari uitv. ƒ 8900,-, Triumph spitfire kl. blauw '78, zomertop ƒ 4750,-, VW Jeep Kubel, kl. wit ƒ 5900,-, Ford Taunus stationcar '79, LPG moet gespoten ƒ 1900,-, Volkswagen Polo S kl. rood '79, ƒ 5750,-, BMW 318 9-'78, gr. metal., LPG ƒ 7900,-, Talbot 1100 LS tourist combi wit, LPG '81, ƒ 2900,-, Fiat 600 L 1973 geh. gerest. voor liefhebber ƒ 3400,-, Ford Capri 11 1600 GL '77, nog zeer mooi ƒ 2900,-, Mercedes 280 '77, grijs, autom., enz. ƒ 6900,-, Opel Kadett combi 11-'76, rood ƒ 1500,-, Kadett 1200 '76, ƒ 1250,-, Lada combi '78, ƒ 950,-, Mitsubishi, Mazda, Honda, Opel, Ford, Renault 4, Datsun enz. enz. '76 t/m '78 vanaf ƒ 500,-. Inruil, financiering, garantie, onderhoud, ook uitbetaling op uw auto bij inruil. Tevens vragen wij te koop sport-, personen-, bestelauto's en jeeps '78, t/m '85. Dinsdags gesloten. Autocentrum Kerkrade, Kerkradersteenweg 69, Kerkrade, tel. 045-453502, naast politiebureau.

T.k. weg. omstandigh. v. part. OPEL Rekord 2.0 L bj. '79. In prima staat, met LPG. Tel. 045-227793.

GOLF GTI i.z.g.st. getint glas, enz. '79 ƒ 8350,-. 045-715627.

R5 TL bj. '80, 5-drs. Tel. 045-228469.

VW Golf diesel 1,6 1981, loopt 1:19, schadevrij ƒ 7900,-. 045-726062.

VOLVO 343 autom. '78, grijsmetalic, sunroof, trekh., gasinst., lichtmet. velgen, extra banden, res. onderd. 045-421376.

Betrouwbaarheid, kwaliteit bij "AUTO LIMBURGIA", dat is 'n bewezen feit! Wij bieden aan: VW Golf diesel, 20.000 km garantie '80 ƒ 8950,-; Peugeot 505 diesel, schuifd., trekh. enz. bj. '80 ƒ 9950,-; Volkswagen Golf diesel, zender-uitgebouwd ƒ 7950,-; Mercedes 300 diesel, autom., zilvermetallic '79 ƒ 16.750,-; Opel Ascona 1900 LPG, bruinmetal., trekh. enz. '80 ƒ 7250,-; Peugeot 504 LPG, kl. wit, trekh. '77 ƒ 2250,-; Volkswagen bus, gr. kent., LPG-inst. '79 ƒ 3750,-; Honda Accord Sedan 1600 LPG, stuurbekr. '80 ƒ 6950,-; BMW 320 (6) trimline-decor, rood '80 ƒ 11.500,-; BMW 520 (6) LPG, blauwmet. '78 ƒ 5500,-; Audi 100 5E autom., schuifd., zilver '78 ƒ 5500,-; Audi 100 4 cyl. koperbruinmetal. '78 ƒ 5000,-. Inruilers en opknappers: Honda Accord 1600 coupé, blauwmetal. '78 ƒ 2870,-; Simca 1100 LX roodbruin, 5-drs. '78 ƒ 1500,-; Opel Manta 1600, anthracietmetal. ƒ 1500,-; Citroën HY, zelfbouwcamper ƒ 1500,-. Oldtimers: Clement Bayard 2 cyl. carbid bj. 1904; Buick Le Sabre Cabrioletta, alles electrisch; Mercedes 170S, bj. 1942. Service en onderhoud in eigen werkplaats. Financiering in 1 dag geregeld. Wegens wegwerkzaamheden volg de Gammaborden. "Auto Limburgia", Maasnielderweg 15, Roermond, tel. 04750-33800.

Te k. RENAULT 20TS met LPG, schuifd., elec. ramen, stuur- en rembekrachtiging, trekhaak. Bj. '80 ƒ 4800,-. Tel. 045-451364.

Te k. OPEL Ascona 1.6 S, bj. '83. Te bevr. Finefrau 39, Kerkrade.

Te k. TOYOTA Corolla '76. Vr.pr. ƒ 1200,-. Tel. 045-723936.

Te k. weg. omst. SAAB 99 EMS, bwj. dec. '79. Tel. 045-352954.

Te k. FORD Escort 1100 de Luxe, type '77, i.g.st., ƒ 1450,-. Tel. 045-727534.

TE k. OPEL Kadett 16 S coupé rally, dec. '78, 81.000 km ƒ 6600,-. Iedere keur. toegest. 045-243730.

TOYOTA Celica 1600S, t. '77 m. div. extra's. Tel. 045-714739.

Te k. OPEL Kadett bj. '81. Dr. M.L. Kinglaan 133, Hoensbroek.

VOLVO 360 2 ltr., 5-drs., bj. '83. Extra: schuifd., alu. velgen en veel meer. Tel. 045-210290.

Te k. Alfa SPIDER bj. '75, rood, v. 1e eigen, zeer goed onderh. m. extra's ƒ 7000,-. Tel. 045-451710. Na 17 u.

Te k. van part. MITSUBISHI Galant GLX, type '78, wagen verk. i.nw.st., vr.pr. ƒ 2800,-. Tel. 04454-4098.

Te k. of te ruil HONDA Accord aut., bj. '77, event. inruil kleinere auto mog. Te bevr. Caumerboord 13, Heerlen. Tel. 045-412848.

Te k. FORD Taunus 1600 S, bj. '76, vr.pr. ƒ 1000,-. Schandelerstr. 40, Heerlen.

HONDA 750 Four Special Paint, 220 km/u, sublieme st. v. onderh., vr.pr. ƒ 2100,-. Regentessestr. 15, Heerlen.

Te k. ALFASUD, 5 versn., i.z.g.st., bj. '77, pr. ƒ 1900,-. Tel. 045-719261.

FORD Taunus 1600, bj. '78, kl. rood, met trekh. en radio, elke keur. toegest., i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2200,-. Tilburgstr. 45, Heerlen.

Te k. HONDA CB 250 N, bj. aug. '80, km.st. 36.000, kl. rood. Krauser kofferrek, event. m. topkoffer, vr.pr. ƒ 2500,-. Tel. 04454-1763.

Te k. OPEL Ascona 1900 SR, type '77, motor. en carr. 100%, vr.pr. ƒ 2100,-. Tel. 04454-2092.

Te k. SIMCA 1308, bj. '78, met trekh., pr. ƒ 1350,-. Tel. 045-313596.

Te k. DATSUN 160 J, type '79, i.g.st., vr.pr. ƒ 2600,-. 04454-2092.

Te k. MINI-SPORTVELGEN compl. met banden en slotmoeren Volkswagen Golf 1100, motorblok compl. 100% in orde. 045-211622.

SIMCA Matra bwj. '78, vr.pr. ƒ 3250,-. Eurenderweg 111, Heerlen.

BMW 318 bwj. '77, zeer mooi ƒ 5750,-. Mini 1000, bwj. '80 met uitb. set kl. wit, ƒ 5150,-. Tel. 045-216476 of 04492-3311.

Te k. FORD Escort Bravo 1.1 sept. '82, km 30.000, prijs ƒ 12.900,-, tel.: 04754-2883, zond. tot vrijd. na 17.00 uur.

Te. k. FORD Capri GT bwj '76 t.e.a.b. Ruys De Beerenbroeckln. 16 Heerlen tot 13.00 uur M. Kemp.

Te k. SIMCA 1309 SX Dec '78 i.g.st. ƒ 2500,- Tel. 045-311352.

Autobedrijf Wilhelminastr. 23 Nieuwenhagen bied te koop aan OPEL Ascona 1.3 4 drs. wit div. extra's type 80. Ascona 1.6 S oranje '78 Kadett Coupé goud met. '79. BMW 730 autom. div. extra's '78. Audi 100 GL 5c blauw met. '78 inr. financ. gar. mog.

T.k. OPEL Corsa t.r. luxe 12 S 1984 km. 15.00 wit 1e eig. tel: 043-645186.

SCHADE-auto's Kadett 1.3 S '85. Kadett 1.6 S '83. Kadett caravan '81. Kadett City '79. Record 20 e. autom. '82. Ascona 1.6 S 4 drs. '82. Ascona 2 drs. '82 (m. kent.). Colt Turbo '82. BMW 320 I '77 Wilhelminastr. 23 Nieuwenhagen.

Te k. VAUXHALL Chevette L (model kadett city) 3 drs. bwj. '—5 vr.pr. ƒ 600,– t. 045-320254.

Te k. STATIONCAR '78 tel. 045-311116.

Te k. OPEL Manta A type model SR uitv. bwj. 73 vr. pr. ƒ 450,– te bevr. Kennedystr. 25 H H'broek.

Te k. OPEL Rekord 1700 type 77 tev. auto oprijkar m. pap. inr. mogl. Schrieversheideweg 73 Heerlen.

Te k. MERCEDES Benz, bestelbus bwj. 78 Laurierstr. 221 Heerlen Passart.

Te k. 1 MOTERBLOK Opel 16 N 79 80.000 km. compl. met versnellingsbak ƒ 450,– tel. 04404-1317.

Te k. PEUGEOT 504 GL 1977 m. div. reserve-onderdelen. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-214334.

### Mercedes

300 D Aut., nieuw
3× 250 D, nieuw
190 D, nieuw
2× 190 D, '85, demo
2× 190 D, '84
190 E, '83, blauw
190 E, '83, spec. uitv.
500 SE, alle extra's, '80
200 D, '83, blauw
200 D, '82, groenmet.
200 D, rood, '82
200 D, groen, '81
200 D, '79, blauw
200 D, '77, bruin
200 Benzine, '80
280 SL, autom., '78
230 TE Combi, '82, wit
240 TD (Combi), '81
240 GD (Jeep), '80

### Jurgen B.V.

Langheckweg 40
Industrieterrein
Dentgenbach-Kerkrade
Tel. 045-452570
Showroom ook
's zaterdags geopend.

Te k. SUZUKI 100 GX Coupé, kl. grijsmet., bwj. '80, get. ramen. 045-256716.

Te k. OPEL Kadett, '74, 2 CV Citroën, '76, vr.pr. ƒ 750,-. Tel. 045-251531.

Te k. FORD Escort, bwj. '75, mot. 100%, pr. ƒ 450,-. Tel. 04493-4497.

HONDA CB 750 F1, bwj. '76, km.st. 35.000, vr.pr. ƒ 1500,-. 04494-43837, in red. staat.

Te k. ALFASUD Sprint 1.5, i.z.g.st., bwj. '79, kl. zwart, sunroof, nieuwe 185/60 HR 13-banden. Vr.pr. ƒ 4800,-. Tel. 04494-43897 na 12.00 uur.

Te k. i.g.st. SIMCA LX, '77, getint glas, schuifdak, trekhaak, vr.pr. ƒ 900,-. Pr. Mauritslaan 104, Beek. 04402-79597.

AUTOLAND... Alleen al om de service!!!!!!!!! Rover 2300 S, '83, 1e eigen., kl. groen, lpg, ƒ 19.500,-; Daimler Sovereign 4.2, '80, kl. groen, ƒ 22.500,-; VW Passat C, '82, lpg, kl. blauw, ƒ 11.500,-; Talbot Solara SX, '82, kl. rood, 5-bak, etc., ƒ 8.750,-; Datsun Bluebird Combi 1.8 GL, '80, kl. blauw, ƒ 8.000,-; Honda Accord Sedan, '82, kl. rood, nw. model, ƒ 14.250,-; Peugeot 305 GL, '79, kl. ivoor, ƒ 4.750,-; Ford Escort 1.3 L 5-drs., '81, kl. groen, i.st.v.nw., ƒ 13.000,-, Jaguar XJ6 4.2 L '76 kl. bruin i.z.g.st. ƒ 3750,-, Opel Ascona 1.2 S '78, kl. blauw ƒ 3950,-, Mitsubishi Colt GL '79 kl. bruin ƒ 7750,-, Renault 4 GTL '81, kl. rood ƒ 6950,–, Mitsubishi Celeste '78, kl. zwart ƒ 4250,-; Alfa Sud TI, '78, kl. wit, ƒ 2.250,-; Opel Rekord 2.0, '79, kl. bruin, ƒ 6.000,-; Datsun Cherry, '81, kl. grijs, ƒ 7.950,-; Datsun Cherry, '77, kl. bruin, ƒ 1.000,-; Mazda 626 2.0, '80, lpg, kl. blauw, ƒ 6.950,-; Mazda 626, '82, kl. blauw, ƒ 9.950; Mazda 626, '80, lpg, kl. bruin, ƒ 5.850,-; Honda Accord Sedan, '78, kl. grijs, ƒ 3.750,-; motorboot, 20 pk + trailer, ƒ 2.500,-; Mercedes 280 SE autom. '77 kl. groen ƒ 7250,-; Ford Capri 2.3 S, '79, kl. oranje, ƒ 7.250,-; Ford Granada 2.3 Combi, '78, lpg, kl. wit, ƒ 4.000,-; 2× Ford Mustang Fastback Ghia, '79, lpg, blauw, ƒ 7.250,-; Volvo 244 GL, '80, 1e eigen., kl. bruin, lpg, ƒ 11.500,-; Volvo 345 GL, '80, 1e eig., kl. blauw, lpg, ƒ 8.250,-; Volvo 244 GL, '79, m. lpg, kl. bruin, ƒ 8.750,-; Ford Taunus 1.6 GL, '81, 1e eig., kl. groen, ƒ 9.500,-; Ford Taunus 1.6 Combi, '80, kl. beige, lpg, ƒ 7.250,-; Mitsubishi Colt GLX, 4-drs., '80, kl. bruin, ƒ 9.000,-; Mitsubishi Galant GSL, '81, 1e eig., Autom., kl. bruin, lpg, ƒ 10.500,-; Mitsubishi Galant GLX Autom., '79, kl. rood, lpg, ƒ 5.250,-; Mercedes 350 SE, '77, Autom., kl. blauw, ƒ 9.250,-; BMW 320, '79, kl. zwart, lpg, 323-i-uitv., ƒ 9.500,-; VW Jetta C Dies., '82, 1e eig., 4-drs., kl. grijs, ƒ 13.500,-; VW Passat C, m. '82, 1e eig., kl. beige, ƒ 9.900,-; VW Passat Dies., '79, kl. beige, ƒ 6.750,-; VW Golf Dies., '79-'80, 1e eig., kl. grijs, 3× va., ƒ 8.000,-; VW Derby LS, '78, kl. groen, ƒ 3.500,-; Alfasud Combi, kl. groen, '79, uniek, ƒ 2.750,-; Opel Manta SR Cavalier Hatchback, '80, 1e eig., kl. blauw, ƒ 8.750,-; Audi 100 5 LS, '79, kl. bruin, ƒ 5.500,-; Triumph TR 7, '78, kl. rood, ƒ 7.500,-; Opel Kadett 1.6 S Combi, 5-bak, met lpg, kl. zwart, '83, ƒ 13.500,-; Toyota Starlet, m. '80, kl. groen, ƒ 6.250,-; Datsun 120 A Coupé, '79, kl. rood, ƒ 4.250,-; Citroën Dyane Bestel, '82, kl. beige, ƒ 6.250,-; Citroën GSX, lpg, kl. rood, '78, ƒ 2.500,-; Peugeot 305 SR Break, '82, m. lpg, kl. blauw, ƒ 11.000,-; Peugeot 604 SL, '80, kl. blauw, ƒ 5.750,-; Chevrolet Malibu, 6 cil., '79, lpg, kl. rood, ƒ 4.750. Tal van goedkope inruilauto's va. ƒ 300,-. Inkoop, inruil en directe financ. mogelijk. ANWB-keuring toegest. Unieke all-ingaranties. „Autoland", Heerlenerweg 39, Sittard. Tel. 04490-20454. Onderaan Windrakerberg.

Autorijders opgelet! Alles voor uw auto. Alle ACCU'S met 50% echte korting. Ook schokbrekers, trekhaken, uitlaten, knalpotten, koppelingen, plaat- en carrosseriewerk. Té veel om op te noemen. Voor alle merken en type auto's. Donny Klassen B.V., groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

Autobedrijf A.C. MUYRES, Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade. Tel. 045-413916. Fiat-dealer, biedt te koop aan: Fiat Panda 45, '81; Fiat Argenta 2000, '82; Fiat 128 CL, '79; Uno 55 S, 3-drs., '85; Fiat Uno 55 S, 5-drs., '83; Ritmo 65 CL, 3-drs., '82; Fiat 127, '81; Alfasud 1.3, '82; Renault 5 TL, '81. Nog diverse goedkope inruilers. Wij geven op alle gebruikte auto's drie maanden Bovag-garantie. Tevens uw adres voor alle moffel- en plaatwerk. Ook voor cilindervlakken en gasinbouwinstallaties. Fiat-uitlaten sterk in prijs verlaagd.

Golf GTI, '84, antr.met.; BMW 323 i, '83, 24.000 km, extra's; BMW 728 i,'82, blauwmet.; Cadillac Seville, '80, 1e eig.; Ford Escort 1600 Ghia Aut., '84; Ford Taunus 1.6 L Bravo, '81, 4-drs.; Honda Prelude EX, '83, zilvermet., 20.000 km; Honda Civic aut., '85, 1000 km; Honda Accord Sedan EX, type '83; Opel Rekord 2.0 S, '83; Peugeot 505 Turbo Inj., '84, 1e eig.; Toyota Celica 1600 ST Liftback, '76, nieuwstaat; Volvo 240 GL, '83, 1e eig.; Volvo 244 GL, type '80; Golf Diesel Stayer, '82, met. blauw; VW Jetta GLD, '81, 1e eig. JURGEN Autocentrum, langheckweg 36, ind.terr. Dentgenbach-Kerkrade. Tel. 045-462353. Showroom ook 's zaterdags geopend.

AUTOBIANCHI Abarth A 112 dec.'77, kl. rood ƒ 2950,-. 045-226164.

MERCEDES 250 autom. '77, kl. groenmet. Bijz. mooi ƒ 7250,-. Tel. 04492-3234.

BMW 525 '79, k.. groenmet., 80.000 km, i.z.g.st. ƒ 7750,-. Tel. 04492-3234.

Te k. OPEL Ascona bj. '72. Pr. ƒ 500,-. Heerenweg 334 Heerlen.

Te k. VOLVO 343 de luxe autom. ƒ 1750,-. Tel. 045-215809.

Te k. of te ruil tegen Simca Horizon FORD Taunus 2.0 L GL lpg, sunroof, nov. '79 ƒ 4650,-. Tel. 045-215809.

Te k. TOYOTA Corolla de luxe bj. aug.'76, mooi en goed t.e.a.b. Koopje. Inr. van alles mog. Belgiëlaan 254 Heerlen-Vrieheide.

Te k. SUZUKI Jeep LJ bj. '80. Te bevr. Frans Halsstr. 10 Heerlen.

Te k. AUDI 80 LS silverspeciaal. bj. '81. Tel. 04405-1393. Terveurt 1 Voerendaal.

FORD Taunus 1.6 L t. '78, rood, in bijzonder goede conditie, trekh., spotprijs ƒ 1900,-. Papaverplein 99 Kerkrade-West.

Te k. FORD Taunus 1600 GL, bwj. '78, i.z.g.st., ƒ 2600,-. Tel. 045-726727.

Te k. VOLVO 343 DL autom., pr. ƒ 1450,-. Beersdalweg 66, Heerlen.

Te k. onder garantie en service, BMW 520 i, '82; BMW 320 i, '84; BMW 316, '80; Opel Rekord 20 S Luxe, 4-drs., '83; Opel Kadett 13 S, 4-drs., '83; Audi 80 GLS, '82; Audi 100 GLS, '80, autom.; Audi 80, 4-drs., '77; Opel Ascona 13 S Luxe, 4-drs., '83; Ascona 19 S, '77; Mercedes 200 B autom., '82; Ford Fiesta 1.1 luxe, '82; Mitsubishi Galant, '81; Toyota Liftback, '80; Renault R5 TL, '82; VW Golf 1500 Rabbit, '83; Peugeot 305 GR, LPG, '79. Inruil, financ., gar. Autoh. Patric Franken, Ganzeweide 59, Heerlerheide. Tel. 045-216475.

Autobedrijf P&P biedt te koop aan tegen betaalbare prijzen en goede garantie AUDI 100 CS 5 E duurste uitv. 5-bak, getint glas, alu. velgen, schuifdak, kanteldak, steteo '82, kl. grijsmet. ƒ 16.750,–, Renault Fuego GTL met alle mog. extra's o.a. elektr. ramen, alu. velgen, getint glas 5-bak '82, kl. blauw ƒ 13.500,–, Renault 18 GTL in showroom cond. '83, kl. rood ƒ 13.800,–, Opel Kadett autom. Berlina uitv. '84, kl. goudmet. ƒ 16.750,–, Opel Kadett stationcar 1.3 N weinig km getint glas in topcond., '83, kl. wit ƒ 13.800,–, Opel Kadett 1.3 SR met alle mog. extra's '81, kl. wit ƒ 10.900,–, Opel Rekord 2.0 N 4-drs., '81, kl. rood met ƒ 9750,–, Mitsubishi Galant 1.6 GL stationcar met LPG onderbouw '83, kl. groenmet., ƒ 14.900,–, Ford Taunus 1.6 Bravo met LPG-install., '82, kl. blauwmet., ƒ 11.900,–, Ford Fiesta l.l. L bravo weinig km, bijzonder mooi '81, kl. blauwmet. ƒ 9750,–, Mazda 323 3-drs., '81, kl. grijsmet., ƒ 10.250,–, Honda Civic 5-drs., bijzonder mooi '81, kl. grijsmet., ƒ 10.250,–, Honda Civic 1e eig. weinig km '81, kl. roodmet. ƒ 8750,–, Honda Prelude 80 kl. grijsmet., ƒ 9250,–, BMW 316 speciale uitv. met spoilerset '78, kl. wit ƒ 8750,–, Alfasud 1.5 Ti sportieve auto met getint glas 5 bak en stereo, eind '80 ƒ 6950,–, Peugeot 305 GLD 80 kl. wit ƒ 5750,–, VW Golf '78, kl. geel, ƒ 5750,–, Opel Kadett '77, kl. rood ƒ 2500,–, VW Kever '76, kl. geel ƒ 2250,–. Inruil en vlotte financiering, garantie en eigen servicedienst. Autobedrijf Ploum & Pijpers, Europaweg-Zuid 7, Ubach over Worms-Landgraaf, tel. 045-312905.

Te k. OPEL Kadett Coupé bwj. '78 kl. zwart, pr. n.o.t.k. Ford Escort '76 kl. groen. Marconiestr. 18 Hoensbroek 045-221020.

FORD Escort 1.3 Laser, '84, blauw; Mazda 626 2.0 coupé, '84, rood; Citroën BX 16 TRS, '84, grijs; Citroën BX 16 TRS, '83, wit; Mazda 626 1.6, '80, beige; VW Golf, '78, groen; Citroën Visa Club, '81, bruin; Citroën Visa Club, '83, beige; Citroën Visa ST, '83, grijs; Citroën GSA Break, '83, koper; Citroën 2 CV 6 Club, '84, rood; Citroën 2 CV 6 Club, '83, rood. Automobielbedrijf van Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade. Tel. 045-453355.

MANTA 19 S autom. Berlinetta, mooi b.j. 76 ƒ 2500,- Morgenstr 39 Sittard.

BMW 316 1e lak b.j. '76 groenmetalic Vr.pr. ƒ 2750,- 04490-11449

T. k. HONDA Civic bj.12 -'77 Kasteellaan 18 Heerlen van part.

Opel Kadett 12N '80, Opel Kadett Hatchb '81, Opel Kadett Caravan '82, Opel Kadett 12N '82, Opel Kadett 12N '80, Opel Kadett 12S '82, Opel Kadett 13S Car '81, Opel Kadett Coupé '76, Opel Kadett 12N '79, Opel Kadett 12S '83, Opel Kadett 16 diesel '82, Opel Kadett 13NCar '80, Opel Kadett 12N '80, Opel Kadett wit '80, Opel Kadett 12N '81, Opel Kadett 13N '80, Opel Kadett 13S '80, Opel Kadett 13S 5d '84, Opel Kadett 13N '80, Opel Kadett 13 S 3d '85, Opel Ascona 16S 2d '82, Opel Ascona 16 '76, Opel Ascona 1.9 aut '80, Opel Ascona 16S 4 '82, Opel Ascona 16S 2 '82, Opel Ascona 1.9 lpg '79, Opel Ascona 16S 4 '83, Opel Ascona 16S 4 '83, Opel Ascona 16S 4 '79, Opel Ascona '81, Opel Ascona 16S '83, Opel Ascona 16S '82, Opel Ascona 16S '82, Opel Rekord 18S '83, Opel Rekord 20S '82, Opel Rekord 20S '82, Opel Rekord 20S 4 '84, Opel Rekord 20E 4 '83, Honda Accord 2 drs '78, Honda Civic 3d luxe '81, Mazda 818 Coupé '73, Citroën G special '79, Citroën GS '77, Peugeot 305 SR 4-drs '79, Renault R5 2-drs '79, Fiat Ritmo 65l '80, Fiat 127 '77, Ford Escort 1600 L '84, Ford Taunus 2000 GL '79, Ford Escort 1.3 L '78, BMW 518 4 drs '78. Loven Kerkrade O.L.V.-straat 103 Tel. 045-453030.

Te k. FORD Fiesta 1.1 L, bwj. '77, i.pr.st. Vr.pr. ƒ 2850,–, moet weg, tel. 043-620208.

Te k. PONTIAC Firebird, nw. model, kl. rood, '80, verk. nw.st. ƒ 7500,–, 043-216689.

T.k. GOLF L diesel, 5-drs. '78 ƒ 4100,-. Vossekuileweg 93, Heerlen.

Te k. CITROËN GS bj. '78. Vr.pr. ƒ 1100,-. Schandelerstr. 40, Heerlen.

OPEL Kadett coupé bj. '76, k. wit/geel. Tel. 045-221661.

T.k. FORD escort laser 1.3 ltr. bj. '84, wit, 3 drs., 22.000 km., extra ingeb. orig. Ford lampen, Philips radio, cass., stereo, nw. pr. ƒ 19.300,- voor ƒ 13.900,-. Tel. Aken 09-49-241-873921.

VW-SIOCCO LS bj. '76, i.g.st., Mauritiussingel 44, Schin op Geul.

HONDA Civic bj. '77, i.g.st., Koningswinkelstr. 49, Valkenburg.

T.k. FORD fiesta L bouwjaar '77. Te bevr. Tel 04459-2120.

**RENAULT R5 TS** bwj. '83, kl. blauwmett., km.st. ± 19.700. Autobedrijf Loven Kerkrade b.v. O.L. Vrouwestr. 89 tel. 045-453030.

**DATSUN** Cherry 1300 GL 3-drs. bwj. '84 goudmett., km ± 16.500. Autobedrijf Loven, Kerkrade b.v. O.L. Vrouwestr. 89 tel. 045-453030.

**OPEL** Corsa TS 12 S bwj. '83, bruinmett. Autobedrijf Loven Kerkrade, O.L. Vrouwestr. 89, tel. 045-453030.

Te k. HONDA XL 500. Vr.pr. ƒ 1600,-. Tel. 045-727093.

Te k. FIAT Ritmo bj. '80 type '75. Vr.pr. ƒ 3850,-. Dr. M.L. Kinglaan 83 Hoensbroek.

Te k. ROVER van de Plas bj. '83 type V8 op gas. Garage Schaepkens Klimmen. Tel. 04405-2896.

T.k. VOLVO d luxe '74 i.z.g.st. pr.n.o.t.k. Heerlen, v. Rappardstr. 23 b huish.school de Viersprong Mezenbroek.

VW Golf ld 5-drs. 1979, kleur groen km. st. 104.000 incl. trekh. techn. en uiterl. i.pr.st. Stein tel.1315

**OPEL** Kadett 13 S 3-drs. nw. type '85 zilvermet. Km.st. ± 9500,-. Autobedrijf Loven Kerkrade B.V. O.L. Vrouwestr. 89. Tel. 045-453030.

Te k. PORSCHE 924 Targa bj. '78 zinkmet. ƒ 15.500,-. Waubacherweg 44 Eygelshoven.

Te k. mooie HONDA Civic 8e mnd. '77. Vr.pr. 1750,-. Tel. 045-415528.

VW Kever te k. i.z.g.st. Pas gerev. motor, sportief uiterlijk o.a.: 2 spoilers en sport-st., sportuitlaat. Tel. 045-422108.

Te k. VOLVO 343 DL automaat bj. '76. 045-420401.

Te k. VW Derby bj. okt. '78 i.g.st. t.e.a.b. Beukenbosweg 21 Kerkrade.

Te k. DATSUN 120 AF II coupé 9 mnd. '76 ƒ 950,-. I.z.g.st. Tel. 045-453368.

MERCEDES 280 kl. mod. '77 autom. el. schuifd. nwe banden pr.n.o.t.k. 04494-43666 na 18.00 u + weekends 51850.

OPRUIMING van div. art. integraalhelmen van ƒ 190,- tot ƒ 230,- div. maten nu ƒ 150,- leren overalls 1 delig van ƒ 850,- nu ƒ 450,- (kleine maten h, dames) Leren jacks van ƒ 400,- nu ƒ 290,- (kleine maten) Laarzen groen, rood ƒ 145,- nu ƒ 95,- Motorhuis Geleen b.v.

te koop zeer snelle GOLF G.T.I. (Oetinger) bwjr. nov. '79 i.z.g.st. Dorpstraat 3 Bingelrade.

te koop Toyota Celica st. Bwjr. '76 vrgpr. ƒ 3500,- Dorpstr. 3 Bingelrade.

te koop Toyota Cresida Coupé op lpg vrgpr. ƒ 1250,- 045-259868.

Te koop DATSUN 120 AF II Coupé bwjr. '77 vrgpr. ƒ 950,- 045-271991.

t.k. RENAULT 5tl bj. 80, in de Camp 24, (Broek)Sittard.

Uw Mazdadealer biedt aan: Mazda 323 HB 1.3 '84, Mazda 323 HB 1.3 flair '84, Mazda 323 HB '82-'83, Mazda 323 HB GT 1.5 '83, Mazda 323 NB 1.3 '81-'82, Mazda 323 ES-3 1.3 '77, Ford Escort L 1.6 '83. Ford Escort Bravo 1.3 '83. Suzuki Swift GL april '85. Honda Civic 1.3 '80, Opel Kadett 1.2 S '81, V.W. Derby CLS 1.1 '82. V.W. Jetta E 1.3 '81. Alfa Alfetta 2.0 '80. Toyota Cressida luxe automaat '83. Mazda Bovag-garantie Autobedr. Leymborgh B.V. Bornerweg 6-8 Limbricht tel. 04490-15838.

Te k. LADA 1600 bwjr. '78 i.g.st. Vr.pr. ƒ 1250,-. Tel. 045-252872.

Te k. CITROËN CX Pallas IE, autom., kl. grijsmetal., bwjr. 1981, 69.000 km, zeer mooie auto. Pr. ƒ 8750,-. Tel. 045-272008.

Te k. gevr. DATSUN 140J / 160J, 4-drs. rood, schade geen bezwaar. Tel. 040-427041.

Te k. FORD Escort 1300 L combi 1981, lichtgroenmetallic, 56.000 km ƒ 8900,-. Tel. 04752-1515.

BESTELEEND Acadiana 1980 wit i.z.g.st. ƒ 3000,-. Tel. 045-242176.

Te k. OPEL Rekord 2.0 N de luxe 4-drs. bwj. okt. '79 i.z.g.st. Km.st. 69.000 ƒ 7900,-. Tel. 045-424838.

Te k. OPEL Kadett 12 N bj. '77 i.z.g.st. ƒ 2750,-. Tel. 045-316940.

Te k. ROOVER 2600 automaat i.z.g.st. Prijs n.o.t.k. Tel. 045-441372.

Te k. INNOCENTI 90 l. bwj. eind '79 z.g.a.n. Belgielaan 17 Heerlen.

Te k. OPEL Kadett coupé '75. Tel. 045-750958 na 12 uur.

Te k. CV6 bwj. '78 i.z.g.st. Benzenraderweg 191 Heerlen.

Te k. ROVER 2600 bwjr. '78 voor sloop met gerev. motor. Ook eventueel losse ond. Tel. 045-353748.

## RTV/muziek

PIANO'S-vleugels. Sinds 1914. Leyser en Hermans, Vrijthof 15A, Maastricht. Tel. 043-213761. De betere en beste merken. Ook stemmen, reviseren en verhuren.

Dat klinkt als muziek in je oren als je ƒ 5000,– wint met Limburgs Dagblad BINGO. Speel mee en win. Elke week kans.

U moet ze gezien hebben onze prachtige Duitse gebruikte PIANO'S. Pianorevisiebedrijf Klavier, Rijksweg Zuid 170, Sittard, tel. 04490-26426.

PIANO'S/vleugels, bij v. Urk gegar. de laagste prijzen v. Ned. Keuze uit 33 mrkn. Huurpr. v.a. ƒ 600,– p.j. V. Urk, Westersgl. 42, R'dam. Bel 010-363500.

Te k. org. toonwiel HAMMOND orgel, type E 100, 2x5 octaven, voll. pedaal, Queen Ann-uitv., pracht. instrument voor liefh. Pr. n.o.t.k. Tel. 045-251557.

Te k. YAMAHA 100 W gitaarversterker G 100 Ii 10 ƒ 1400,–; Tel. 045--412370.

Te huur PIANO'S vanaf ƒ 50,–. Revisiebedrijf Schetters, Fort Willemweg 28, Maastricht. Tel. 043-217700.

Te k. Panasonic VIDEO, hifi, mod. 830 ƒ 1850,-. Tel. 045-417081.

## Contacten/clubs

**PRIVÉ** en escort in Roermond, tel. 04750-31693.

**NIEUW** Escortservice van 19 tot 3 uur. 045-320905.

**BAR MI AMORE:** Sittard, Leyenbroekerweg 160, tel. 04490-19534 geop. v. 14.00 tot 3.00 uur.

**NIEUW.** Escortservice Aphrodite bij u thuis of in hotel van 16.00 tot 04.00 uur 's nachts, 04494-51866.

**TAMARA** met Daniella, Maria en Daggie van ma. t/m zon. van 11 t.m. 24 uur. Nieuw. Nu ook tot 4.00 u. 's nachts Jacelien en Dorien in Geleen 04494-42313.

**DE JACHTHUT,** Haanrade-Kerkrade, Grensstr. 23, 200 m v.d. grens. Elvira, Gabi, Mary, Moni. Ma. t/m za. 14-4 uur; zo. 20-4 uur. 045-463943.

**ESCORTSERVICE** dag en nacht. Tel. 425579.

**KATJA.** Privé en escort ook weekend tot 23.00 Tev. ass. gevr. 424050.

Privé bij **PLEASURE CHANNEL** met Iris. openingstijden t/m 2 045-353769.

Privé en **ESCORTSERVICE** v. dag en nacht nwe. meisjes. Tel. 424987.

**MARGO**, Cora en ni Anja en Sado v. ma. zat. 045-213080.

Nieuw **„SARINA"**, Di Gina, Domina. Vanaf 1 Privé + escort maand zat. 04490-25098.

**NANCY** is verhuisd 04494-45098 met ni Kim, Rosy, Chantalle. v. 10-23 u., zat. t. 1 Tev. meisje gevr.

**AACHEN** exclusief huis club '121' maand. t/m zat. 14-0 u. Tel. 09-49-241-153 09-49-241-151995.

**PETER** en Paul, privé escort voor dag en na tel. 045-228927.

**ESCORTSERVICE** Suzanne, Bianca en A Bel voor afspraak: 225599.

Nieuw **PRIVÉ** nieuw. Te meisjes gevraagd, tel. 218884.

**ESCORTSERVICE** nieuwe meisjes. Dag geopend ook weeke Tel. 045-718033.

Nieuw in Aken: **LE MI GE-CLUB**. Alleen voor ren. Iedere woensdag 16.00 tot 2.00 uur, vrij en zaterdag van 18.00 5.00 uur. 5100 Ak Brand, Eilendorfer Str. (naast Obi-Baumarkt). 09-49241527272. 9-11-1985 Fina's verjaardagsfeest.

Bar **LA STRADA** met ni we meisjes. Dag. open 14.00 tot 2.00 u. Zat. 18.00 tot 2.00 u. Pr. H drikln. 178, Brunssum.

Zakenman 50 jr. zkt. ke nism. met leuke **VRO** of paar voor vaste vri schap. Br.o.nr. KE 108 Markt 42, 6461 ED Ker de.

## Japanners gooien hoge ogen

# Snoerloos boren wordt goedkoper

**e eerste snoerloze boormachines, opgevolgd door dere elektrische handgeedschappen, waren vange hun forse prijs naulijks interessant voor doe-het-zelver. Daar beut nu duidelijk verandeg in te komen. De eerste pes die een volwaardig ternatief voor de net-geede machines boden, aren voorzien van een ijskaartje boven de 700 lden, wel iets te begrotek voor een modale Sinrklaas.**

doorbraak in de markt van erloos gereedschap, aangedre- door een via het stopcontact geladen en verwisselbare nik-cadmiumbatterij, komt nu ed op gang. Het zijn, zoals we al der signaleerden, vooral de Japanners die op dit terrein hoge en gooien... en scheve ogen bij concurrentie veroorzaken.



● *Oplader en batterij zijn bij de prijs van de snoerloze boormachine inbegrepen.*

Eén van die producenten uit het land van de rijzende zon, Ryobi, presteert het nu een accuboormachine te brengen die in hout tot 15 mm, in metaal tot 6 mm en in steen tot 10 mm diameter boort, die bovendien schroeven tot 6 mm dikte in- en uitdraait (rechtsom- maar ook linksom-draaiend), waarmee je binnendraad kunt tappen, die twee snelheden (330 en 600 omwentelingen per minuut) heeft en bovendien nog van een slipkoppeling voorzien is, voor een prijs die beneden de 300 gulden ligt. Oplader en batterij zijn daarbij uiteraard inbegrepen. **Dat prijsplaatje, hoewel nog een forse greep in de portemonnee, komt nu toch aardig in de buurt van de conventionele boormachines. Importeur van Ryobi is Ferm bv in Genemuiden, tel. 05208-55077.**



*Zit u in de buurt van het streefverbruik?*

# Eerste weektabel 'ZUINIG STOKEN'

**HEERLEN – Vandaag dus voor het eerst in het Woonblad de op zaterdag 19 oktober aangekondigde weektabel in het kader van de actie 'ZUINIG STOKEN': een tabel waarin u als aardgasconsument kunt aflezen wat in de week van 21 tot en met 27 oktober, de eerste week van de stookactie dus, uw gasverbruik had moeten zijn. Dat streefverbruik is berekend door energiedeskundigen van de VEGIN (Vereniging van Exploitanten van Gasbedrijven in Nederland) aan de hand van de door het KNMI-waarnemingsstation Beek aangeleverde temperatuurgegevens. Veel lezers hebben zich afgevraagd waarom dat streefverbruik niet al vorige week zaterdag – dus zaterdag 26 oktober – in de krant heeft gestaan. De reden is simpel: de eerste actieweek was toen nog niet voorbij, want die loopt telkens tot zondagavond en de berekeningen kunnen uiteraard pas achteraf gemaakt worden.**

Voor alle duidelijkheid nogmaals in het kort: u hebt voor het eerst zondagavond 20 oktober uw meterstand genoteerd; zondag 27 oktober hebt u dat ten tweede male gedaan. Toen pas kon u uw gasverbruik van de eerste week van de stookactie berekenen. Op dat moment is ook de VEGIN gestart met het berekenen van het streefverbruik voor die afgelopen week aan de hand van onder meer temperatuurgegevens uit onze streek. Dat uitwerken van alle gegevens neemt enkele dagen in beslag, maar het resultaat daarvan staat nu dus in de tabel rechtsboven op deze pagina en geldt voor de week van 21 tot en met 27 oktober, zoals in de tabel duidelijk is aangegeven. Zo'n tabel kunt u vanaf nu ELKE zaterdag op dezelfde plaats vinden met het streefverbruik geldend voor de week ervoor.

## Opfrisser

**Voor diegenen die even kwijt zijn hoe ze nu moeten handelen, nog deze geheugenopfrisser. In de tabel achter uw normale jaarverbruik kunt u in de tweede kolom aflezen wat uw streefverbruik in de week van 21 tot en met 27 oktober had moeten zijn. Dit weekstreefverbruik van de tabel moet u nu invullen in de derde kolom van de meterkaart, die zaterdag 19 oktober in het Woonblad heeft gestaan en die u als deelnemer aan de actie 'ZUINIG STOKEN' hebt uitgeknipt. In de derde kolom van de tabel wordt het totale streefverbruik sinds begin-actie op zondag 20 oktober vermeld. Omdat de actie nu pas één week oud is, zijn de totale streefverbruiken uiteraard gelijk aan het streekverbruik van de week van 21 tot en met 27 oktober. Ook deze totaal-streefverbruiken kunnen op de meterkaart wordt ingevuld en wel in kolom vijf. In de vierde kolom van de meterkaart kunt u nog uw eigen totaalverbruik sinds begin van de actie noteren.**

Het is mogelijk dat er deelnemers zijn bij wie het normale jaarverbruik niet overeen komt met een van de jaarverbruiken in de tabel. Dan moet er even een rekensommetje worden gemaakt. Voorbeeld: een jaarverbruik van 1900 m3 komt in het staatje niet voor. Dit cijfer valt tussen de wel genoemde jaarverbruiken van 1800 m3 en 2000 m3. In dit geval moet de deelnemer uit de bijpassende weekstreefverbruiken een tussenliggend streefverbruik berekenen.

Een meer eenvoudige, maar ook iets minder nauwkeurige methode, is het kiezen van het dichtstbijzijnde jaarverbruik. Voorbeeld: bij een jaarverbruik van 1520 m3 zou dan het streefverbruik dat bij 1600 m3 hoort, kunnen worden gebruikt.

Wie in een bepaalde week een lager verbruik noteert dan wordt vermeld in het weekoverzicht, kan stellen dat hij zuinig is geweest met gas. Ligt het werkelijke weekverbruik hoger dan het streefverbruik in de tabel, is er dus duidelijk te royaal met gas omgesprongen.

Limburgs Dagblad — ZUINIG STOKEN

## ACTIE ZUINIG STOKEN

**Tabel voor de week van maandag 21 oktober t/m zondag 27 oktober**

| Bij een jaarverbruik van: | hoort een streefverbruik voor de afgelopen week van: | en een totaalstreefverbruik sinds 20 oktober 1985 |
|---|---|---|
| 800 m$^3$ | 21 m$^3$ | 21 m$^3$ |
| 1000 m$^3$ | 26 m$^3$ | 26 m$^3$ |
| 1200 m$^3$ | 31 m$^3$ | 31 m$^3$ |
| 1400 m$^3$ | 36 m$^3$ | 36 m$^3$ |
| 1600 m$^3$ | 41 m$^3$ | 41 m$^3$ |
| 1800 m$^3$ | 47 m$^3$ | 47 m$^3$ |
| 2000 m$^3$ | 52 m$^3$ | 52 m$^3$ |
| 2200 m$^3$ | 57 m$^3$ | 57 m$^3$ |
| 2400 m$^3$ | 62 m$^3$ | 62 m$^3$ |
| 2600 m$^3$ | 67 m$^3$ | 67 m$^3$ |
| 2800 m$^3$ | 72 m$^3$ | 72 m$^3$ |
| 3000 m$^3$ | 78 m$^3$ | 78 m$^3$ |
| 3300 m$^3$ | 85 m$^3$ | 85 m$^3$ |
| 3600 m$^3$ | 93 m$^3$ | 93 m$^3$ |
| 3900 m$^3$ | 101 m$^3$ | 101 m$^3$ |
| 4200 m$^3$ | 109 m$^3$ | 109 m$^3$ |
| 4500 m$^3$ | 116 m$^3$ | 116 m$^3$ |
| 5000 m$^3$ | 129 m$^3$ | 129 m$^3$ |
| 5500 m$^3$ | 142 m$^3$ | 142 m$^3$ |
| 6000 m$^3$ | 155 m$^3$ | 155 m$^3$ |
| 7000 m$^3$ | 181 m$^3$ | 181 m$^3$ |
| 8000 m$^3$ | 207 m$^3$ | 207 m$^3$ |

Het wekelijkse streefverbruik wordt bepaald aan de hand van de gemiddelde etmaaltemperatuur en enkele andere gegevens.

## Meterstand

**En tenslotte: vergeet niet zondagavond weer uw meterstand te noteren!!**


redactie:
**max schmeetz**



postbus 3100
6401 DP
heerlen
tel. 045-739266/739255


**Hypotheekrente 29 oktober 1985**

*Ondanks alle voorspellingen over een mogelijke verdere rentedaling is de situatie op de kapitaalmarkt (tijdelijk?) verslechterd. Vooral de tarieven voor hypotheken met een rentevasteperiode van 30 jaar moeten het ontgelden en werden door het Bouwfonds Nederlandse Gemeenten met 0,3% verhoogd. Het "kortere geld" onderging geen wijziging. Over de kans dat de rente over de gehele linie zal stijgen valt op dit moment weinig te voorspellen. Grote verschuivingen worden niet verwacht.*

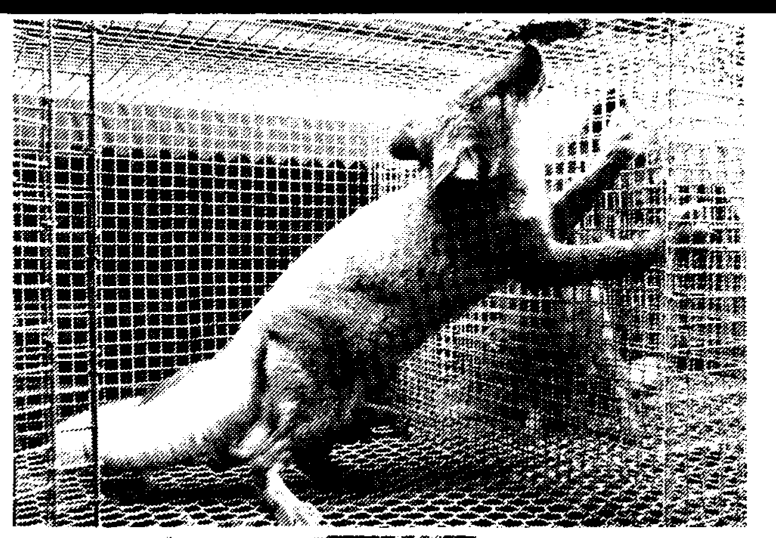
| Naam bank | rente vast gedur. | afsluitpr. in pct. | rentepercentages met gem.-garantie opgave bank | met gem.-garantie werkelijk | zonder gem.-garantie opgave bank | zonder gem.-garantie werkelijk |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ANNUÏTEITENHYPOTHEKEN** | | | | | | |
| A.B.N. | var.1) | 1,5 | 7,0 | 7,39 | 7,2 | 7,61 |
| | 1 jaar1) | 1,5 | 7,1 | 7,50 | 7,3 | 7,71 |
| | 3 jaar1) | 1,5 | 7,5 | 7,93 | 7,7 | 8,15 |
| | 5 jaar1) | 1,5 | 7,7 | 8,15 | 7,9 | 8,39 |
| plushypotheek | 7 jaar1) | 1,5 | 7,9 | 8,36 | 8,1 | 8,58 |
| Amrobank | var.1) | 1,5 | xxxx | xxxxx | 7,0 | 7,39 |
| | 2 jaar1) | 1,5 | 7,2 | 7,61 | 7,4 | 7,82 |
| | 5 jaar1) | 1,5 | 7,7 | 8,15 | 7,9 | 8,36 |
| | 7 jaar1) | 1,5 | 7,9 | 8,36 | 8,1 | 8,58 |
| Bouwf. Limb. Gem. | 5 jaar1) | 1,5 | 7,5 | 8,03 | 7,5 | 8,03 |
| | renterust1) | 1,5 | 7,7 | 8,25 | 7,7 | 8,25 |
| | 30 jaar1) | 1,5 | 8,0 | 8,57 | 8,0 | 8,57 |
| Centrale Volksbank | 2 jaar1) | 1 | 6,9 | 7,23 | 7,1 | 7,44 |
| | 5 jaar1) | 1 | 7,4 | 7,77 | 7,6 | 7,98 |
| Direktbank/NCB-bank | 1 jaar1) | 1 | 6,9 | 7,23 | 7,1 | 7,44 |
| | 3 jaar1) | 1 | 7,3 | 7,66 | 7,5 | 7,87 |
| | 5 jaar1) | 1 | 7,5 | 7,87 | 7,7 | 8,09 |
| Grens Wis.kant./CDK | 1 jaar1) | 1 | 7,0 | 7,34 | 7,2 | 7,55 |
| | 5 jaar1) | 1 | 7,5 | 7,87 | 7,7 | 8,09 |
| | 1 jaar1) | 1 | 7,2 | 7,43 | 7,4 | 7,64 |
| | 5 jaar1) | 1 | 7,7 | 7,96 | 7,9 | 8,17 |
| Ned. Midd. Bank | 1 jaar1) | 1,5 | 7,0 | 7,39 | 7,2 | 7,61 |
| | 3 jaar1) | 1,5 | 7,5 | 7,93 | 7,7 | 8,15 |
| | 5 jaar1) | 1,5 | 7,7 | 8,15 | 7,9 | 8,36 |
| keuzehypotheek | 7 jaar1) | 1,5 | 7,9 | 8,36 | 8,1 | 8,58 |
| Pancratiusbank | var./5 jr.1) | 1,5 | 7,4 | 7,82 | 7,6 | 8,04 |
| | idealrente | 1,5 | 7,3 | 7,66 | 7,5 | 7,87 |
| Postgiro en Rijkspostspaarbank | 2 jaar1) | 1 | 7,0 | 7,34 | 7,2 | 7,55 |
| | 5 jaar1) | 1 | 7,5 | 7,87 | 7,7 | 8,09 |
| | 7 jaar1) | 1 | 7,7 | 8,09 | 7,9 | 8,31 |
| Rabo (adviesrente) | var.1) | 1,25 | 7,1 | 7,42 | 7,3 | 7,63 |
| | 3 jaar1) | 1,25 | 7,4 | 7,74 | 7,6 | 8,01 |
| | 5 jaar1) | 1,25 | 7,6 | 8,01 | 7,8 | 8,23 |
| | stabiel1) | 1,25 | 7,8 | 8,23 | 8,0 | 8,44 |
| | var.3) | 1,25 | 7,3 | 7,57 | 7,5 | 7,77 |
| | 3 jaar3) | 1,25 | 7,6 | 7,88 | 7,8 | 8,09 |
| | 5 jaar3) | 1,25 | 7,8 | 8,09 | 8,0 | 8,30 |
| | stabiel3) | 1,25 | 8,0 | 8,30 | 8,2 | 8,51 |
| Rabo Hypotheekbank | 3 jaar1) | 1,5 | 7,4 | 7,82 | 7,6 | 7,98 |
| | 5 jaar1) | 1,5 | 7,6 | 7,98 | 7,8 | 8,25 |
| | 3 jaar3) | 1,5 | 7,6 | 7,91 | 7,8 | 8,12 |
| | 5 jaar3) | 1,5 | 7,8 | 8,12 | 8,0 | 8,33 |
| Spaarbank Limburg | 1 jaar1) | 1 | 6,7 | 7,01 | 6,9 | 7,23 |
| | 3 jaar1) | 1 | 7,3 | 7,66 | 7,5 | 7,87 |
| | 5 jaar1) | 1 | 7,5 | 7,87 | 7,7 | 8,09 |
| | 7 jaar1) | 1 | 7,7 | 8,09 | 7,9 | 8,31 |
| Westland-Utrecht stand. | 2 jaar2) | 1,5 | 7,0 | 7,55 | 7,2 | 7,77 |
| standaard | 5 t/m 9 jr.2) | 1,5 | 7,7 | 8,32 | 7,9 | 8,54 |
| standaard | 10/15 jaar2) | 1,5 | 7,9 | 8,54 | 8,1 | 8,76 |
| no-risk | 5 jaar2) | 1,5 | op aanvraag | | op aanvraag | |
| lage lasten | 7 jr | 1,5 | xxx | xxxxx | 8,1 | 8,61 |
| interim | 1 jaar2) | 1,5 | 6,9 | 7,45 | 6,9 | 7,45 |
| 4e kw. 1985 budget | var.4) | 1,5 | 8,3 | 8,74 | 8,3 | 8,74 |
| **LEVENHYPOTHEKEN** | | | | | | |
| Levensverz. aangesl. bij N.V.L. | 5/10 jaar1) | – | 7,5 | 7,76 | 7,5 | 7,76 |
| | 5/10 jaar1) | – | 7,6 | 7,87 | 7,6 | 7,87 |

1) Maandbetaling achteraf
2) Maandbetaling vooraf
3) Halfjaarbetaling achteraf
4) Kwartaalbetaling achteraf



## „Er is vraag naar bont en dus worden er pelsdieren gefokt"

# Pelsdierenfokkerij wint terrein; het verzet echter ook



**UTRECHT/BEEKBERGEN – De terechtzitting had iets van een klucht met twee dames, twee heren en een hond. De verdachten verschenen in gedistingeerde avondkledij. Ze vormden de harde kern van het zogenoemde „Dierenbevrijdingsfront". Jaren waren de dierenbevrijders, die onder dekking van de duisternis en in de pseudonimiteit opereerden, ongrijpbaar, totdat de harde kern zich begin dit jaar vergreep aan jachttrofeeën en hoogzitten in de koninklijke jachtdomeinen te Wassenaar. De telefoongesprekken, die de dierenbevrijders voerden, werden uitgeluisterd, waardoor de dierenbevrijders op heterdaad konden worden betrapt bij het spuiten van het smerig stinkend boterzuur in restaurants, waar kikkerbillen, kwartels en struisvogelbiefstuk op de menukaart stonden.**



Slechts vier van de tientallen acties, die de afgelopen zes jaar werden ontketend, werden de twee dames en twee heren ten laste gelegd – de diefstal van Beaglehonden op een proefdierenfokkerij van het TNO te Austerlitz, het vrijlaten van moerasbevers op fokkerijen in Ede en Griesbeek en het bespuiten van pelsdieren met autolak op een bedrijf te Ermelo.




door jan van lieshout


Geen ziekelijke dierenliefde, maar respect voor levende wezens was de drijfveer. Dieren zijn als onmondige kinderen, zwakzinnigen en demente bejaarden. Ze kunnen niet voor hun belangen opkomen. Dat zullen derden moeten doen, zo lichtten verdachten hun beweegredenen toe.

Aan welke „mishandelingen" proefdieren bloot staan toonden de gruwelijke videobeelden die ze hadden meegebracht.

Ze werden door twee getuigedeskundigen toegelicht. In hun ogen zijn de meeste dierproeven „pure mishandeling" en wordt met het fokken van pelsdieren geen zinrijk menselijk doel gediend.

Volgens de drie raadslieden hadden hun cliënten enkel dierenmishandeling willen voorkomen. Van diefstal met braak, zoals de tenlastelegging luidde, kon geen sprake zijn. Immers: „de verdachten hebben zich de dieren niet toegeëigend, maar bevrijd", zo betoogde een van de drie.

De officier van justitie mr T. van Dijk toonde begrip voor dit soort principiële discussies en had respect voor de bewogenheid van de dierenbevrijders, maar ingevolge de wet waren er strafbare feiten gepleegd die hij met gevangenisstraf wil bestraft zien. Hij eiste tegen Jan (26) en Hennie (32) – de hoofdverdachten – vijf maanden, waarvan drie voorwaardelijk en tegen Maarten (31) en Nicole (22) drie maanden, waarvan twee voorwaardelijk.

In hun laatste woord haalden de dierenbevrijders Konrad Lorenz aan. „Dieren zijn gevoelsmensen met zeer weinig verstand", zo stelde de diergedragsonderzoeker. De dierenbevrijders hoopten dat die stelling niet in „Mensen zijn verstandsdieren met zeer weinig gevoeld" zou moeten worden geparafraseerd.

De rechtbank van Utrecht zal op 12 november vonnis wijzen.

Intussen zijn nieuwe acties aangekondigd. Nu door het in Leeuwarden kantoorhoudende Anti-Bontcomité, dat volgens persvoorlichter Jan van der Lee drie jaar geleden is voortgekomen uit de Nederlandse Vereniging tot Bescherming van Dieren, de Stichting Kritisch Faunabeheer en de Stichting Lekker Dier, die zich vooral tegen de bioïndustrie afzet.

Eind november zal een „Vossenronde van Nederland" worden gehouden en op tweede kerstdag zullen pelsdieren „op een opvallende wijze van dichtbij worden bekeken", aldus de woordvoerder van het Anti-Bontcomité. Wat een en ander inhoudt blijft voor de fokkers van pelsdieren vooralsnog „een verrassing".

De fokkers van pelsdieren zijn geladen.

Om hen in bescherming te nemen belegden de belangenbehartigers van de pelsdierenfokkers onlangs een persconferentie op „Het Spelderholt" te Beekbergen, waar het Centrum voor Onderzoek en Voorlichting voor de Pluimveehouderij is gevestigd en waar sinds juli van dit jaar ook onderzoek naar pelsdieren wordt verricht. In hun splinternieuwe farms zijn 800 nertsen en 200 vossen gehuisvest.

De onderzoekers hadden geen geheimen.

„Er is vraag naar bont; niet uit luxe, maar vanwege het nut en dus worden er pelsdieren gefokt", aldus professor ir A.A. Jongebreur, de directeur van „Het Spelderholt".

Dr G. de Jonge, die op „Het Spelderholt" het onderzoek naar de pelsdieren leidt, verheelde niet dat bij een recent oriënterend welzijnsonderzoek naar nertsen abnormale gedragingen werden waargenomen. De wetenschapper spreekt van stereotypiën. Ze manifesteren zich door op en neer lopen, springen, draaien met de kop, pels- en staartbijten. De wetenschap beschouwt de stereotypiën als een uiting van geschaad welzijn.

Dertig procent van de dieren vertoonde die stereotypiën echter niet. Gepoogd zal daarom worden om middels een gericht selectieproces een stam te kweken welke die stereotypiën niet heeft.

Enige afleiding voor de dieren is gewenst.

Het doden is geen leuk proces. Het gebeurt ter plekke. Nertsen worden vergast – bij voorkeur met koolmonoxyde. Vossen worden geëlektrocuteerd. Van levend villen is geen sprake.

Pelzen gaan naar de veiling in Londen, Kopenhagen of Leningrad; kadavers naar een destructiebedrijf. Slechts het vet wordt in diermeel verwerkt dan wel in de parfumindustrie gebruikt.

Vorig jaar bracht een pels gemiddeld ƒ 85,– op en gingen de grootste en allermooiste pelzen tot ƒ 150,– per stuk.

Er zijn momenteel 300 pelsdierenfokkerijen in Nederland. Voor 1985 zal de verwachte pelzenproductie voor nertsen tussen de 1,3 en 1,4 miljoen en voor vossen circa 85.000 bedragen. De productiewaarde beloopt globaal circa 120 miljoen gulden.

**Volgens prof. ir A.A. Jongebreur wint de pelsdierenfokkerij mede door de superheffing en de interimwet terrein; het verzet daartegen echter ook. Zo zelfs dat boeren stereotypiën beginnen te vertonen. Het duurt dan ook niet lang meer of „kluchten" worden drama's.**

***● De belangstelling voor het fokken van blauwvossen stijgt. Een voorkeur hebben de pelsdierenfokkers voor het type, dat Noren ontwikkelden – een kruising van de Alaskavos met de blauwvos, zoals die op Groenland, Jan Mayen en Svalbard voorkomt.***

***De Alaskavos is een groot type vos met een grijsbruine pels. Hij heeft een rustig temperament en een hoge vruchtbaarheid.***

***De Groenlandse blauwvos daarentegen is kleiner van stuk, nerveuzer en ook minder vruchtbaar. Hij heeft een heldere, dichte en zijdeachtige pels.***

***Het door de Noren ontwikkelde type heeft een gewicht dat varieert van 6 tot 10 kg. De pels heeft een witgrijze onderwol met een blauwe weerschijn en donkere blauwgrijze kroonharen.***

***De dieren zijn ondergebracht in open sheds met gazen kooien. Men onderscheidt twee soorten rennen – fokrennen voor de fok- en zoogtijd; pelsrennen voor de gespeende jonge dieren. Omstreeks eind oktober/begin november zijn de dieren „pelsrijp". De vacht is dan op z'n dichtst en mooist.***

***De elektrocutie van blauwvossen wordt door dierenliefhebbers als schokkend ervaren. Zij willen daarom een halt toeroepen aan de pelsdierenfokkerij.***

***Vier leden van het zogenoemde Dierenbevrijdingsfront liepen bij hun acties tegen de lamp. In Utrecht zaten zij dinsdag terecht. De terechtzitting had iets van een klucht. In plaats van in gevechtstenue, verschenen de twee dames en twee heren in gedistingeerde avondkledij. Aan hun voet lag Snoetje – de hond die „niet zonder het vrouwtje kon". De rechtbankpresident streek over zijn hart en een der zaalwachters zorgde voor een bakje water. Vergeefs wachtten de toeschouwers op het moment dat Snoetje een of ander in de urine zette.***

***De officier van justitie eiste tegen Hennie (32) en Jan (26) vijf maanden gevangenisstraf, waarvan drie voorwaardelijk; tegen Maarten (31) en Nicole (22) — zij zitten rechts op de beklaagdenbank – drie maanden, waarvan twee voorwaardelijk.***

## Bungalow met bedrijfsgebouwen te Sittard

**Notaris J.H.P. Claessens**

te

**Sittard**

zal ten verzoeke van zijn opdrachtgeefster ex art. 1223.2 B.W. op donderdag 14 november 1985 om 15 uur in het Oranjehotel, Rijksweg-Zuid 23 te Sittard, in het openbaar bij opbod verkopen:
de bungalow met loods en kantoren te Sittard, Langs de Hey 3, kad. bekend gem. Sittard sectie K nr. 2326, groot 20.55 are.
**Indeling:** hal, toilet, woonkamer, 3 slaapkamers, badkamer, keuken, berging; souterrain: 4 ruimten en c.v.-ruimte (gas); loods met 3 kantoren, hal en w.c.
**Aanvaarding:** in eigen gebruik na betaling van koopsom en kosten, zonodig met de grosse van de veilingakte.
**Betaling koopsom:** uiterlijk 27 december 1985.
Nadere inlichtingen, ook inzake bezichtiging: kantoor notaris J.H.P. Claessens, Walramstraat 24, Sittard, tel. 04490-10547.

## KERKRADE-WEST

**De notarissen J.L.Th. Oostwegel en mr. P.W.H.A. Ritzen**

te

**KERKRADE-WEST**

zullen op woensdag 13 november aanstaande des namiddags om 15.00 uur in café-dancing 't Wieltje, Akerstraat 36 te Kerkrade-West, op grond van artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek

**PUBLIEK BIJ OPBOD VERKOPEN GEMEENTE KERKRADE:**

Het appartement gelegen te Kerkrade-West, Akerstraat 165, bestaande uit woonkamer, open keuken, entree met toilet, 2 slaapkamers en berging, kadastraal bekend als Gemeente Kerkrade, Sectie K nummer 1251 A 12.
AANVAARDING terstond in eigen gebruik na betaling van de koopprijs.
BETALING van de koopprijs uiterlijk 2 januari 1986.
BEZICHTIGING in nader overleg met voornoemd notariskantoor.
NADERE INFORMATIES op voornoemd notariskantoor, Willem Sophiaplein 10, te Kerkrade-West, tel. 045-411945.

## VALKENBURG AAN DE GEUL

**Notaris mr. L.W.S. van de Weijer**

te

**Maastricht**

zal op donderdag 14 november 1985 des namiddags om 3.00 uur precies in Pension Scheepers te Valkenburg aan de Geul, St.-Pieterstraat 18, krachtens art. 1223 B.W. in het openbaar bij opbod verkopen
het vrijstaand woonhuis

**"Villa Alpha"**

met koetshuis en park
staande en gelegen aan de Plenkertstraat 41-43 te Valkenburg aan de Geul, kad. bek. gemeente Valkenburg, sectie B, nummer 2724, groot 1.17.41 hectare.
**Indeling woonhuis:** souterrain: 4 kelders (waaronder een wijnkelder); bel-etagea: hal, keuken, 2 kamers en veranda; 2e verd.: grote werkkamer en 2 slaapkamers; 3e verd.: 4 zoldervertrekken.
**Indeling koetshuis:** parterre: atelier en toilet; 1e verd.: éénkamerappartement.
Koper kan zonodig ontruiming vorderen krachtens de grosse van de akte van veiling, na betaling van de koopprijs (uiterlijk op 30 december 1985).
**Bezichtiging:** [illegible]
Nadere inlichtingen worden verstrekt ten kantore van voornoemde notaris, St.-Jacobstraat 23A te Maastricht, tel. 043-250747.



## Caravans tenten boten

Te k. gevr. alle merken CARAVANS. Tel. 045-727742 of 723076.

Voor maar ƒ 3,50 gaat u de boot niet in! U maakt elke week kans op ƒ 5000,–; Speel mee en win met Limburgs Dagblad BINGO. Bingo-kaarten verkrijgbaar bij vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad Bingo-vignet en alle bijkantoren van deze krant.

Diverse goedkope INRUILCARAVANS te k. va. ƒ 1500,–, Tillemans Recreatie, Haefland 19, Brunssum, tel. 045-270388.

Winterstaplaatsen in HOCH-SAUERLAND met overd. zwembad. Tel. 09-4929661038.

Te k. 6-pers. STACARAVAN op camping Remersdaal (B). Tel. 043-615462.

CARAVANSTALLING in Hoensbroek. 04498-56645.

Te k. aangeb. pol. BOOT, 4-pers. + 20 pk motor, incl. trailer. Vr.pr. ƒ 2950,-. Tel. 045-459088.

Te k. REU Galant GT de Luxe, 4-pers., als nieuw, bj. '81, ƒ 6500,-. Tel. 045-726583.

CARAVAN te k., merk Hobbycar, z.g.a.n., bj. '81, met voortent. Tel. 045-258370.

Te k. BOOT Kajpcruiser, 5.40 m lang, bj. '79, 28 pk b.b.motor of te ruil tegen auto. Tel. 04498-53496.

Te k. MERCEDES bus L 206 D, bwj. juni '76, i.pr.st., vr.pr. ƒ 3700,–. Tel. 045-[illegible]96 (geschikt v. camper).

Te k. ZODIAC MK II C rubberboot (Greenpeace), nw.pr. ƒ 6000,- winterprijs: ƒ 1585,-. Tel. 040-125590.

Te k. VOUWWAGEN merk Trigano '78 geremd, compl. Voccartstr. 14 Kerkrade. Tel. 045-461194. Tot 14.00 uur.

ELECTRICIEN nodig?????? tel. 045-719038.

Moet weg! SPEEDBOOT m. trailer, merk Aircraft, 500x200 m, 40 pk Johnson b.b.motor, t.e.a.b. of inruil auto. Tel. 04746-4972.

Voor totale REKREATIE: het juiste adres voor uw Wilk-Sprite-Beyerland of Reu tourcaravans. Walker vouwwagens en tenten. Alle kampeer- en campingbenodigheden. Ook voor zelfbouwers. Nu unieke aanbieding van wintertenten. Tevens ruime keuze in gebruikte caravans. De Olde Caravan B.V., Sittard, Langs de Hey 7, ind. Parknrd. tel. 13634.

Nog enkele '85-modellen IFA en Intercamp tegen spotprijzen. Ralon Caravan, Brommelen 58A, Geulle. Tel. 043-645079.

Lichtgewicht Caravelair CARAVANS. Bartels Caravaning, Ireneweg 14, Borgharen - Maastricht, 043-632557. Lichtgewicht Caravelair caravans, De Reu Caravans, Julianastraat 5, Merkelbeek, 04492-1870.

T.k. mooie 6-pers. STACARAVAN. Brommellen 58a Geulle o43-645079.

Te k. CARAVAN-wintertent 1× gebr. 180×160 m. Bonairestr. 4 Schaesberg. Tel. 045-317328.



## BRUNSSUM

**Notaris mr. J.M.M. Kreijn te Brunssum**

zal op dinsdag 5 nov. 1985 om 15.00 uur n.m. in hotel Bronsheim, Kerkstr. 5 te Brunssum, ex art. 1223 B.W. jo. 57 Fw. in het openbaar bij opbod verkopen:

**A. Amstenrade, gem. Schinnen**

Fabrieksgebouwen, kantoren, magazijnen, loodsen en terreinen, Hommerterweg 256-258, kad. bek. als gem. Amstenrade sectie B nrs. 1880, 1873 en 1869, resp. groot 1 ha 21 are 79 ca, 15 are 5 ca, en 1 are 82 ca.

**B. Brunssum**

Twee woonhuizen met garages, tuinen, weiland en erf. Titus Brandsmastr. 44 en 46, kad. bek. als gem. Brunssum sectie D nrs. 729 en 730, resp. groot 22 are 50 ca en 50 ca.
Indeling: Titus Brandsmastr. 44:
beg. grond: hal, 3 kamers, keuken, douche en toilet; 1e verd.: 3 slaapk.; keuken, douche, overloop; 2e verd.: zolder; garage en tuin.
Indeling: Titus Brandsmastr. 46:
beg. grond: gang, keuken, toilet, kamer; 1e verd.: 2 slaapk., douche; 2e verd.: 1 slaapk., zolder; gas-c.v., tuin, garage.
Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen ten kantore van notaris Kreijn voornoemd, Op de Vaard 7, Brunssum, tel. 045-251284.
Aanvaarding: de panden Titus Brandsmastr. 44 en 46 kunnen worden aanvaard onder gestanddoening van de lopende huurovereenkomsten.
De overige onroerende goederen zijn te aanvaarden na betaling v.d. koopprijs en kosten, uiterlijk 20 december 1985, evt. met de grosse der veilingakte.

## URMOND-STEIN

**Notaris A.A. Oomen te Stein**

zal op woensdag 13 november a.s. 's-middags om 3 uur in café De Meule te Urmond-Stein, Sjirperspad 1, krachtens art. 1223-2 B.W. in het OPENBAAR, BIJ OPBOD, VERKOPEN:
het woonhuis met kantoor, garage en tuin, Mauritslaan 52 te Urmond-Stein, kadastraal bekend Urmond sectie B nr. 3864, gr. 9 are.
**Indeling woonhuis:**
kelder; begane grond: hal, toilet, grote woonkamer, keuken; 1e verdieping: 3 slaapkamers, washok, badkamer met bad, toilet en v.w.;
zolder: te bereiken via vlizotrap; het pand is voorzien van c. v. (gas).
**Indeling kantoor:**
4 kantoorruimten, toilet, opbergkast en aparte c.v. (gas).
**Aanvaarding:**
in eigen gebruik, na algehele betaling, eventueel krachtens de grosse van de veilingakte.
Betaling koopsom:
uiterlijk 20 december a.s.
**Bezichtiging:**
maandag 4 en 11 november en donderdag 7 november telkens van 14.00-17.00 uur, op vertoon van een toegangsbewijs, af te geven door voornoemde notaris, te wiens kantore, Sanderboutlaan 70, tel. 04495-2046, nadere inlichtingen verkrijgbaar zijn. 147438

## KERKRADE

Op donderdag 14 november 1985 's middags om 15.00 uur zal

**notaris A.L.J.M. Muris te Kerkrade**

in café Kluijtmans, Bleijerheiderstraat 183 te Kerkrade op verzoek van zijn opdrachtgever in het openbaar bij opbod ex art. 1223 BW verkopen:

**WOONHUIS**

met garage, ondergrond en tuin en verdere aanhorigheden, staande en gelegen te 6462 BG Kerkrade, Oude Schachtstraat 62, kadastraal bekend als gemeente Kerkrade, sectie E nummer 5218, groot 2 aren.
Het pand bevat: hal, toilet, woonkamer met keuken; eerste verdieping: 3 slaapkamers en badkamer; tweede verdieping: zolderruimte.
Aanvaarding: koper kan na betaling van de koopsom, hetgeen dient te geschieden uiterlijk op 30 december 1985, met de grosse der akte van veiling, ontruiming van het gekochte bewerkstelligen.
[illegible]
Het betreft i.c. een premie-A-woning. [illegible] die dient gegadigde zich te wenden tot de gemeente.
Gegadigden dienen tijdens de veiling op verzoek van de notaris van hun financiële gegoedheid te doen blijken.
Nadere inlichtingen worden verstrekt ten kantore van notaris A.L.J.M. Muris, Grupellostraat 6 Kerkrade. tel. 045-457251. 147596

## Te koop Woonhuizen

**BUCHTEN, Sch. Boutenstraat**
Goed onderh. halfvrijst. woonh. met c.v., garage en mooi aangel. tuin. Ind.: o.a. woonkr. met parket, luxe keuken met app. Eerste verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligbad, v.w. en 2e toilet. Tweede verd.: vaste trap naar 4e slaapkr. Aanv.: n.o.t.k. Vraagpr. ƒ 129.500,– k.k.

**ECHT, Bosstr.**
Woonhuis met c.v., 2 bergingen en tuin. Ind. o.a.: woonkr., aparte zitkr., grote keuken, serre, 3 slaapkrs., badkr. met ligbad, v.w., 2e toilet. Aanv.: direct. Vraagpr.: ƒ 84.000,– k.k.

**ELSLOO Dross. de Sauvetstraat**
In het bestemmingsplan "Elserveld" worden enkele royale halfvrijst. woningen met c.v. en garage gebouwd. Ind.: hal, L-vorm. woonkr. open keuken, 3 slaapkrs., badkr. met douche, v.w. en 2e toilet. Koopprijs v.a. ƒ 140.000,– v.o.n. [illegible]

**MEERLEN, Erfstraat**
Woonhuis met c.v., berging, garage en tuin. Ind. o.a.: ruime living met parket, keuken, 3 grote slaapkrs., badkr. met bad, v.w., 2e toilet. Aanv.: direct. Vraagpr.: ƒ 108.000,– k.k.

**HOENSBROEK, Heisterberg**
Halfvrijst. woonh. met c.v., kelder, aanbouw. Ind. o.a.: woonkr., salon, keuken, 4 slaapkrs., badkr. met ligbad, zolder. Aanv.: direct. Koopprijs: ƒ 34.500,– k.k.

**KERKRADE, Jan v. Goyenstraat**
Halfvrijst. landhuisje met c.v., inp. garage, 3 slaapkrs., badkr., diepe tuin op zuiden, woonkr. 36 m² middels eenvoudige inrichting te vergroten tot 52 m². Vraagpr.: ƒ 187.500,– k.k.

**SCHAESBERG, Op gen Steen**
Goed onderh. gunstig gelegen vrijst. woonh. met c.v., garage en tuin op het zuiden. Ind. o.a.: L-vorm. living, keuken, 4 slaapkrs., badkr. met douche, 2e toilet en v.w. Aanv.: direct. Vraagpr.: ƒ 139.000,– k.k.

**SCHAESBERG, de Maar**
Gunstig gelegen halfvrijst. woonh. met c.v., berging en carport. Ind.: hal, keuken, woonkr., 4 slaapkrs., badkr. met douche, toilet en v.w. Aanv.: i.o. Vraagprijs ƒ 129.500,– k.k.

**SITTARD, Limbrichterweg**
Rustig gel. woonh. met garage, kelder, tuin. Perceelsopp.: ± 280 m². Ind. o.a.: woonkr., keuken, bet. badkr. met ligb., v.w., 2e toilet, bijkeuken, 3 slaapkrs. Aanv.: i.o. Vraagpr.: ƒ 84.000,– k.k.

**WONINGEN TE KOOP GEVRAAGD**
Panden die bij ons in bemiddeling zijn, vinden meestal vlug een nieuwe eigenaar. Door die snelle verkoop zijn wij steeds op zoek naar nieuwe woningen, die op korte termijn te koop zijn. En dat geldt voor vrijwel elke prijsklasse en elk type woning.

*Taxaties Verzekeringen Hypotheken Financieringen*

## SCHINNEN Veeweg

Halfvrijst. woning met garage en cv. Ind. o.a.: L-vorm. woonkr., 3 slaapkrs., badkr. met douche en v.w., zolder. Goed geïsoleerd. Koopprijs ƒ 144.170,– v.o.n. Met rijksbijdrageregeling premie-A.

## Bungalows, Villa's en Landhuizen

**AMSTENRADE, Hommerterallee**
Riant gel. goed onderh. landh. met c.v., div. kelders, garage en schitt. tuin met opt. privacy. Perc.opp. ± 1400 m². Ind. o.a.: grote living (± 46 m²) met parket en open haard, moderne keuken met app., study, 6 slaapkrs., luxe badkr. met ligbad, douche, v.w. Veel bergruimte. Het pand biedt vele extra's. Aanv.: i.o. Prijs: op aanvraag

**ECHT, Bovenste Eind**
Gunstig gel. monumentaal herenh. met voormalig koetshuis, kelders, binnenplaats, tuin. Perceelsopp. ± 1.100 m². Ind. o.a. 2 woonkrs., w.v. 1 met open haard, study, t.v.-kamer, 2 keukens, bijkeuken, 9 slaapkrs., 2 badkrs., zolder. Het pand is voor velerlei doeleinden geschikt. Aanv.: i.o. Vraagpr.: ƒ 325.000,– k.k.

**HOENSBROEK, Slot Hillenraedelaan**
Schitt. gel. goed onderh., vrijst. bungalow met c.v., inpand. garage (voor 2 auto's) en grote tuin. Perceelsopp. ± 1.160 m². Ind. o.a.: living, luxe keuken met app., 4 slaapkrs., badkr. met ligbad, 2e toilet, dubbele v.w., diverse kelders en praktijkruimte (42 m²). Het pand is geschikt voor vele doeleinden. Aanv.: n.o.t.k. Koopprijs ƒ 299.000,– k.k.

**LIMBRICHT, Bovenstraat**
Vrijst. bung. met inpand. gar., 3 slaapkrs., woonkr., keuken, badkr. met douche, tuin (tot. opp. 1.063 m²). Aanv.: direct. Prijs: ƒ 169.000,– k.k.

**URMOND, Sjirpespad**
Schitt. gel. goed onderh. vrijst. landhuis met c.v., veel kelderruimten, inp. garage en grote tuin met optim. privacy. Ind. o.a.: Z-vorm. living met open haard, luxe keuken met app., 1 slaapkr. met aansluitend bet. badkr. met ligbad, v.w., 3 slaapkrs., 2e badkr. met ligbad, 2e toilet, v.w. Aanv.: direct. Vraagpr.: ƒ 295.000,– k.k.

**WIJNANDSRADE, Mascherelstraat**
Gunstig gel. goed onderh. bungalow met c.v., inp. garage, kelder en mooie tuin. Perc.opp. ± 460 m². Ind. o.a.: L-vorm. living met parket (± 45 m²), keuken, 3 slaapkrs., badkr. met douche, v.w. Het pand is geheel geïsoleerd. Aanv.: i.o. Vraagpr.: ƒ 192.000,– k.k.

## Bedrijfspand

**KERKRADE, St. Pieterstraat**
Goed gelegen winkelunit (50 m²) met 3 appartementen. Uitermate geschikt voor belegging (hoog rendement) en voor vele doeleinden te gebruiken. Aanv.: i.o. Vraagprijs ƒ 155.000,– k.k.

## Te huur

**GELEEN, Rijksweg Zuid**
Halfvrijst. woonh. met c.v., garage, kelder en tuin. Ind. o.a.: woonkr., keuken, 3 slaapkrs., badkr. met ligbad. Aanv.: i.o. Huurpr.: ƒ 695,– p.m.

**DRS. RUIJTERS**
makelaardij onroerend goed · sittard · maastricht · venlo
6131 AL sittard rijksweg zd 35 · tel 04490 - 11011

*Openingstijden: op werkdagen van 09.00-18.00 uur. Zaterdag van 11.00-13.00 uur.*

# Grote najaars meubelshow

**SHOWDAGEN:**
donderdag 31 okt. 9.00-21.00 uur
vrijdag 1 nov. 9.00-18.00 uur
zaterdag 2 nov. 9.00-17.00 uur

***Wonen als in een droom...***
**wordt mogelijk gemaakt door Stoffels Born.**

**U vindt er een woonwereld vol meubelschoonheid, met een hoge kwaliteit, smaakvolle samenstelling en aantrekkelijke prijzen.**

*Bij deze nodigen wij u uit, om met uw gezelschap een bezoek te brengen aan onze*

**GRANDIOZE NAJAARS-MEUBELSHOW.**

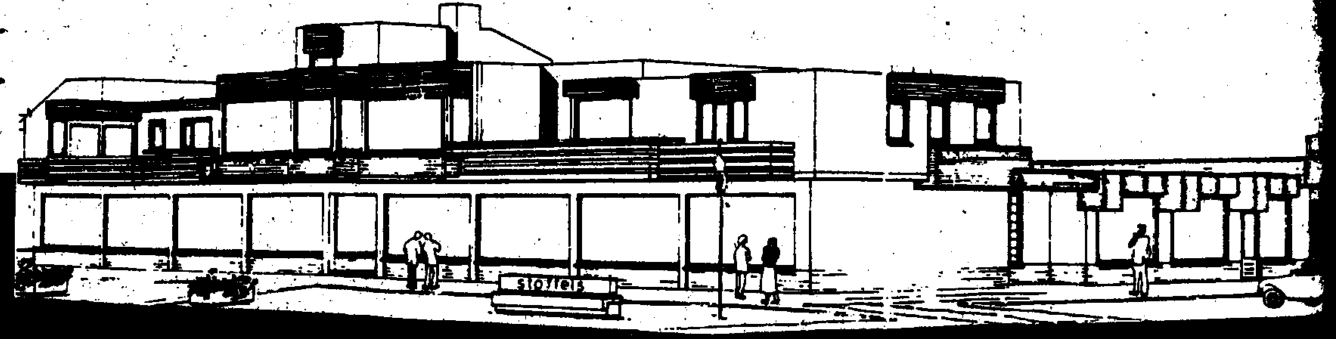
- ☆ EXTRA SHOWKORTING
- ☆ TIENTALLEN AANBIEDINGEN
- ☆ KOM GEZELLIG KIJKEN EN KEUREN ONDER HET GENOT VAN EEN DRANKJE EN HAPJE.

***TOT ZIENS...***

Exclusief zijn de door ons ontworpen EIKEN MEUBELS uit EIGEN ATELIERS.

**Stoffels** Anno 1880

Aldenhofweg 3-5 in Born (04498) 51867



**Stoffels Born maakt Woondromen waar**

**ST.-MAARTENSVOEREN (B)**
Landelijk gelegen vrijstaande boerenwoning met cv., garage, moderne inbouwkeuken, woonkamer m. open haard, 3 slaapk., badkamer, tuin ƒ 125.000,–.

**GUTTECOVEN**
Rustig gelegen gerenoveerd boerderijtje met gas-c.v., carport en tuin (600 m²). Ind.: moderne keuken, kantoor, living in L-vorm (50 m² met open haard, 3 slaapk., badkamer met ligbad en douche, zolder. ƒ 195.000,– k.k.

**NOORBEEK**
Prachtig gelegen en onder monumentenzorg gerestaureerd vakwerkhuis met c.v., grote garage annex berging en 2500 m² tuin en weiland. ƒ 210.000,– k.k.

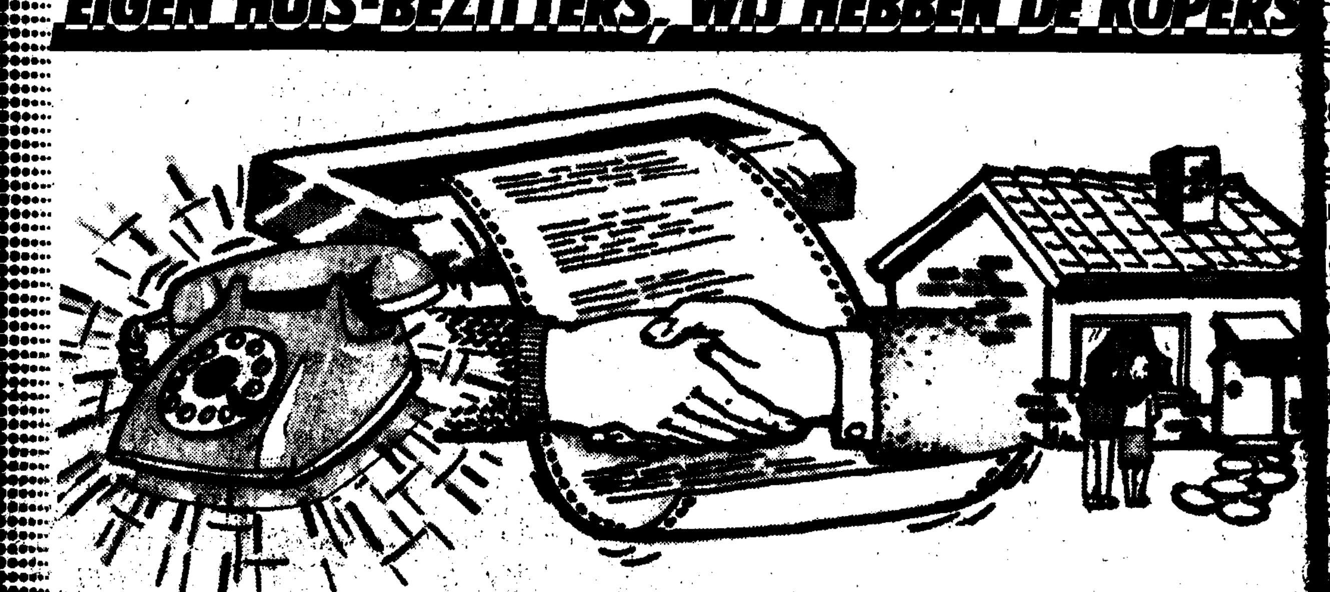
**GULPEN**
Uitstekend gelegen vrijstaande semi-bungalow met gas-c.v., carport en tuin. Ind.: hobbykelder, moderne ruime woonkeuken, woonkamer in L-vorm m. parket, open haard en schitterend uitzicht, 3 slaapk., badkamer met ligbad en 2e w.c. + ingeb. wastafel. ƒ 226.000,– k.k.

**MERKELBEEK**
Halfvrijstaand herenhuis met c.v., ruime carport en aangelegde tuin. Ind.: ruime hal met ant. tegelvloer, mod. inbouwkeuken m. veel app., woonkamer m. parket, w.c., douche, werkkamer, atelier/woonkamer m. open haard, 4 slaapk., badkamer met ligbad, douche, 2e toilet, zolder. ƒ 259.000,–



**nicolai** makelaardij
tel. 043-254555*
stationstraat 20, maastricht

**EIGEN HUIS-BEZITTERS, WIJ HEBBEN DE KOPERS**



Dagelijks melden zich bij ons kantoor vele geïnteresseerden voor bestaande woonhuizen in alle regio's en prijsklassen. Zij worden allen systematisch geregistreerd in ons computerbestand.

***MOGELIJK KUNNEN WIJ U, BIJ WIJZE VAN SPREKEN, VAN VANDAAG OP MORGEN AAN EEN KOPER HELPEN***

**Bovendien:**
- Van uw pand wordt een keurige foto-presentatie gemaakt, zowel in kleur! [illegible] gemaakt [illegible]*
- Via onze computer is een snelle selektie van gegadigden mogelijk.
- Gedetailleerde kennis van iedere regio. Onze onroerend goed adviseurs zijn sterk plaatselijk georiënteerd.
- De koper betaalt géén courtage.
- De specialisten van Stienstra Hypotheekadviesburo wijzen de koper van uw pand de voordeligste weg. [illegible] hypotheekbanken.
- Géén verkoop, géén kosten. (Dit geldt voor huizen tot f 200.000,-).

*Vraag naar onze gratis brochure TE KOOP/VERKOCHT boordevol interessante informatie.
U kunt ook gerust even binnenlopen, of bel voor een afspraak, u krijgt van ons een vrijblijvend en vooral passend advies!

Makelaardij onroerend goed · Hypotheken · Verzekeringen
**stienstra**
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Kruisstraat 56, 6411 BW Heerlen.
**045-712255*** Maandag t/m vrijdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur. Zaterdag van 9.00 tot 16.00 uur.




Vaillant vakinstallateur

Naast behaaglijke warmte warm water installeren onze vakhanden zuinigheid. Met Vaillant c.v.-ketels, boilers, combi-apparaten en Vaillant geysers. Uw garantie voor jarenlang kom[fort] en lagere stookkosten.
Superieure Vaillant techni[ek] gekombineerd met onze vakhanden bieden extra zekerheid.

Komt u eens langs en maak ken[nis] met ons Vaillant vakmanschap.

| | | |
|---|---|---|
| Installatiebedrijf | **WILL BOSS** | Maastrichterlaan 23, Beek. Tel. 04402-71458. |
| Installatiebedrijf en handelsonderneming | **M. PLEUNIS BV** | Sittert 4, St.-Odiliënberg. Tel. 04752-2451. |
| Het Sanitairhuis Installatiebedrijf | **M.H.H. RAMAKERS** | Koningswinkelstraat 13, Valkenburg. Tel. 04406-12352. |
| Installatiebedrijf | **DOM V.D. BERGH** | Voorstad 25, Sittard. Tel. 04490-10630. |
| Warmtetechnisch installatiebedrijf | **R. V.D. BROCK** | Stationsplein 16, Sittard. Tel. 04490-12470. |
| Installatiebedrijf | **J. VERBERKT** | Ruitersweg 15, Susteren. Tel. 04490-1483. |
| Installatiebedrijf | **HAAS BV** | Past. Erensstraat 30, Ubach o. Worms. Tel. 045-313786. |
| **T.H. WOLTERS EN ZN.** | | Molenweg 23, Maasbracht. Tel. 04746-1420. |
| **INTERTHERM LIMBURG BV** | | Ampèrestraat 9, Schaesberg. Tel. 313939. |
| **DABEKAUSEN SANITAIR** | | Hoofdstraat 11, 6051 AJ Maasbracht. Tel. 04746-2105. |
| **DOSSELAAR** | Installatietechnieken | Industriestraat 29, Hoensbroek. Tel. 045-218242. |

# Onroerend goed

e k. **URMOND** 04495-258 landelijk gelegen vrij- woonh., beggr. potr., l, living 45 m2 compl. ken keuken, toilet, tegel- ber met verwarming, 1e rd. 3 slpk., luxe badka- er + 2e toilet vliering, oral glas en spouwisola- ± 1400 m2, tuin 175.000,–.

k. bij de bijkantoren van ze krant en in wijde om- ving bij vele verkoopa- essen met het speciale mburgs Dagblad Bingo- gnet, **BINGOKAARTEN** or maar ƒ 3,50! Elke eek kans op ƒ 5.000,–. peel mee en win met Lim- rgs Dagblad Bingo.

Uw huis
snel en vakkundig
verkopen
ij bemiddelen graag voor Marinus Krijntjes Onroe- nd Goed B.V., Kumme- edestr. 72, 6165 BX Ge- en. Tel. 04494-51544.

**XATIES** binnen 24 uur. rnelius Brorens, Make- ar en taxateur o.g. Oran- aan 211, Geleen, 04494- 030.

k. van part. **BRUNS-UM** halfvrijst. woonh. m. r: Ind.: z-vorm. woonk. parket, open keuken m. tbar, 3 slpk., douche en toilet. Vraagpr. 110.000,–; Kasteelstr. , 045-254110 na 17 uur.

k. in centr. v. **SCHIN-ELD** 900 m² bouwgrond. eekstr. 16. Inl. tel. 04746- 285, 045-719796.

k. in centr. v. **SCHIN-ELD** oud pand met gr. n. Wilhelminapl. 9. Inl. 04746-1285, 045- 9796.

**NATTENHOVEN,** Bergstr. 39. Vrijst. witte boerenw. Perf. gerest. met gar. en 300 m² tuin. Landel. gel. Pr. ƒ 159.000,– k.k.

**GEZOCHT** huis of boerderij in Zuid-Limburg. M. min. 500 m² grond. Pr. rond ƒ 110.000,–. Tel. 05486-17317 ('s avonds).

**ELSLOO,** P. Brueghelstr. 7. Halfvrijst. woonhuis m. garage, volledig geïsol en geh. voorz. v. dubb. glas, woonk. (34 m²), met open k., 3 slaapk., badk. m. ligb. en 2e toilet, zolder ber. via vaste trap. Vr.prijs ƒ 146.000,– k.k. Inl.: 04402-73073.

**HOENSBROEK.** Te k. in Hoofdstraat winkel/woonpand met garage, kleine werkplaats en tuin. Inl.: Van Oost Assurantiën B.V. Tel. 045-224241.

Te k. te **UBACH OVER WORMS:** woonhuis, rustig gel., voor- en achtertuin, m. garage. Inl.: tel. 045-320142.

Te koop rustig gelegen luxe gerenoveerde **TUSSENWONING** Schaesbergerveld Heerlen, 045-723797.

**NIEUWENHAGEN:** te k. in rustige omg. royale vrijst. bungalow. Tel. 045-314117.

**SCHAESBERG** Op 't Veldje 25 uitstekend onderh. woonhuis, living (36 m2) m. zitkuil, ruime dichte keuken, 4 slpk., badk. m. ligb. en 2e toilet, tuin op zuiden. Pand is voorz. v. rolluiken. Pr. n.o.t.k. Tel. 04490-13220/045-317151 privé.

Mooi gel. **BUNGALOW** 3 slpk., 2 garages. Te bevr. Hagerweg 10 Klimmen.

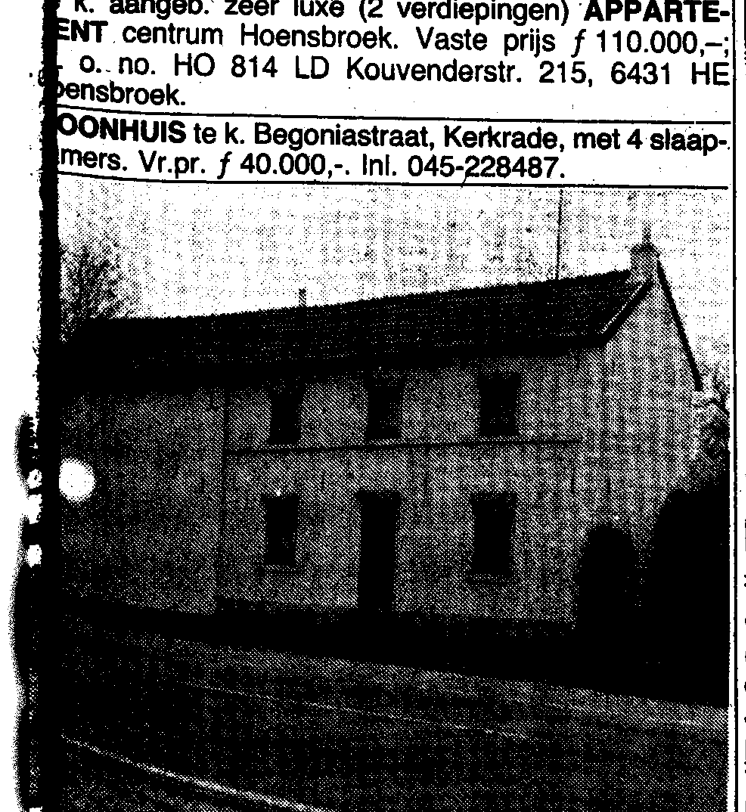
k. vrijst. woonh. te **SCHINVELD** opp. 620 m2, inh. 0 m3, volledig geïsol. Ind. hal, living (55 m2) m. op. ard, keuk. m. luxe aanb. keuk., incl. app., 3 spk., arv. 1 m. vaste wast. en 1 m. toegang, tot gr. zonne- ras, badk. m. ligb. en 2e toilet. Souterrain: 2 bergruim- n waarin o.a. c.v.-installatie (gas) en boiler. Vraagpr. 185.000,– k.k. Tel. 045-258477.

**CHINVELD** Groesweg 23, tussenwoning met voor- en htertuin, terras, open haard en 3 slpk. Vraagpr. 102.000,– k.k., 100% fin. mog., netto maandlast 550,–; Inl. van Oppen b.v., Lindeplein 5 te Brunssum 5-2545§3.

**ERKRADE,** Deken Quaedbachlaan 19, woon-annex nkelpand. Voor diverse doeleinden geschikt. Ligging bij centrum. Vraagpr. ƒ 126.000,– k.k., 100% fin. mog. Van Oppen b.v., Lindeplein 5 te Brunssum, 045- 4543.

k. aangeb. zeer luxe (2 verdiepingen) **APPARTE-ENT** centrum Hoensbroek. Vaste prijs ƒ 110.000,–; o. no. HO 814 LD Kouvenderstr. 215, 6431 HE ensbroek.

**OONHUIS** te k. Begoniastraat, Kerkrade, met 4 slaap- mers. Vr.pr. ƒ 40.000,-. Inl. 045-228487.



**EMIERS-VAALS:** vrijst. boerenwoonhuis met kleine n, ged. gerenoveerd, gel. a.d. Rijksweg 152. Prijs 55.000,–; Aanv. direct. Inl. tijd. kantooruren, tel. 045- 3502. Ook zaterdag.

erkrade-Holz ƒ 65.000,– k.k.
alfvrijst., ouder woonhuis met c.v. en leuke tuin. Ind.: lder, 2 kamers, keuken, 3 slpk., douche en zolder.

erkrade-West ƒ 70.000,– k.k.
achtig, nieuw appartement met eigen c.v., berging en rkeergelegenheid, grote woonk., keuken, ruime bad- mer, 2 slpk.

erkrade-Gracht ƒ 90.000,– k.k.
oed onderh. woonhuis met c.v., berging en tuin. Ind.: oonk. met parket, 4 slpk. en badk.

eerlen ƒ 90.000,– k.k.
mburgiastraat. Royale tussenwoning met achterom.

eerlen-Noord ƒ 95.000,– k.k.
achtige woning met c.v. en tuin. Vele mooie extra's, o. aanbouwkeuken, parketvloeren en fraaie badka- er ƒ 95.000,– k.k.
ooie tussenwoning met flinke tuin, c.v. en berging, gro- keuken, dubbele woonk., kelder, badk., 3 slpk., zolder ƒ 100.000,– k.k.

ieuwenhagen ƒ 100.000,– k.k.
abij centrum, zeer mooi verbouwde tussenwoning met . en achtertuin, grote woonkamer, moderne aan- uwkeuken, kelder, 3 grote slpk., bwjr. 1972.

mstenrade ƒ 105.000,– k.k.
uime tussenwoning met tuin, c.v. en berging, royale in- ling o.a. grote woonk., 3 slpk. en grote zolder.

oensbroek ƒ 115.000,– k.k.
oed onderhouden, halfvrijst. woonhuis met c.v., tuin en r., grote woonk. (42 m2), keuken, mooie badk., 3 pk., zolder.
Info en/of afspraken voor vrijblijvende bezichtiging: Troost Onroerend Goed, Heerlen, tel. 045-717976.

k. familiewoning te **KERKRADE** DM 68.000,–. Tel. -49-2406-3721 v. 10-13 u. en 17-20 u.

woningen te **WIJLRE** te k. halfvrijst. m. ruime gar. op vels 300-360 m2. Premie A/B mog. Pr. ƒ 139.500,– o.n. Inl. Bouwbedr. J. Dumoulin, Dorpstr. 3 te Reijmer- ok tel. 04450-1225 (19.00 - 20.00 uur).

**MSTENRADE.** Te k. goed onderh. halfvrijst. woonh. gar. en berg., voortuin en gr. achtertuin, tot. opp. 440 . Ind.: hal, toilet, woonk., keuk., overd. terras, 3 grote pk., badk., zolder (vliezotrap), bj. '71. Vraagpr. 159.000,– k.k. Tel. 04492-2597, na 18 u.

Te k. centr. **HEERLEN.** Hoekapp. met luxe binnenafwerking. Vr.pr. ƒ 73.000,- k.k. Inl. 045-721647.

Te k. in **SUSTEREN:** riant woonhuis, vrijstaand op hoek, m. aanb. voor vele doeleinden geschikt. O.a. praktijk- of kantoorruimte of evt. dubbele bewoning. Tel. 04499-1516.

**NIEUWENHAGEN** te k. in rustige omgev. royale vrijst. bungalow, 045-314117.

Te k. halfvr.st. woonh. met gr. tuin. Heistr. 22 **SCHAESBERG.**

**HOENSBROEK:** te k. woonh. Ind.: gr. woonk., k., badk., 4 slpk., gr. zold. Prijs n.o.t.k. Inl. 080-567487 of 045-227489.

**WONING** of boerderij te huur gevr. voor gezin van 6 pers. Tel. 045-444917.

**UBACH O. WORMS/gen. Hodgesstr.** goed onderh. pand met mooie tuin, kelder, zolder en nieuwe keuken ƒ 96.000,– k.k.

**KERKRADE/Kwikstaartstr. 17** recent gebouwd (1981) pand met mooie tuin (gel. aan Burg. Boyensbos) garage en grote zolder. Binnen en buiten nw. ƒ 123.000,– k.k. Kom vrijbl. kijken.

Boerderij
Nabij Simpelveld, woonh. met c.v., gr. schuur, stal, vakwerkbijbouw, schitterend uitz. ca. 5600 m2. Vraagpr. ƒ 275.000,–.

Boerderij
nabij Gulpen, woonh. 5 slpk., wijnkeld., douchecel, gr. schuren, binnenplaats, ca. 9000 m2. Vraagpr. ƒ 325.000,–.

Makko
Makelaardij b.v.
(W. Timmermans, lid NVM, mak.-tax. o.g.) Rijksw. 67, Gulpen, tel. 04450-2182.

**ST.-GEERTRUID,** Herkenrade 22: te k. landelijk gel. bungalow, 10 km van Maastricht. Ruime indeling: 3 slaapk., bj. '73. Grondopp. 1050 m². Vr.pr. ƒ 255.000,- k.k. Voor verdere inl. of afspraak tel. 04408-2030.

Te k. in **HOENSBROEK,** gesch. woning, voll. geïsol., in landhuisstijl, m. garage, tuin en tuinhuisje, bwj. 1978. Ind.: gr. woonk. en mod. open keuken (Poggenpohl) met app. Bovenverd.: 3 slpk., vr.pr. ƒ 142.000,–. Interesse? Bel dan 045-210586.

**ELSLOO,** Johan Evertsenstraat 6. Te k. ruime, halfvrijst. woning m. c.v., carport en tuin (Zd.) in rustige woonomg. Ind.: beg. gr.: hal, toilet, ruime living (40 m²), moderne open keuken m. app., bijkeuken. 1e verd.: 3 slpk. (o.a. 23 m²), badk. m. ligbad, v.w. en 2e toilet, vaste trap naar ruime zolder. Bwj. 1980. Voll. geïsol. (incl. dubb. beglazing), hardh. kozijnen en deuren. M.a.w. kwaliteitswoning!!! Pr. n.o.t.k. Aanv. i.o. Tel. 04402-78728.

Te k. Born café-dancing
Marktzicht
met volautomatische kegelbaan. Zeer goed gelegen in centrum. Ruime parkeergelegenheid aanw. Br.o.nr. SI 195 LD, 6130 AA Sittard, postbus 33.

Te k. centrum Born
zakenpand
Zeer goed gelegen, beg. grond ± 300 m2 opp.; met bovenwoning. Ruime parkeergel. Pr.n.o.t.k. Br.o.nr. SI 195 LD, 6130 AA Sittard, postbus 33.

**HOENSBROEK,** te k. in Hoofdstr. winkel/woonpand met gar., kleine werkplaats en tuin. Inl. v. Oost Assurantiën bv. Tel. 045-224241.

**HOENSBROEK,** te k. mooi verbouwde tussenwoning m. voor- en achtertuin. Kennedystr. 17. Pr. ƒ 105.000,-.

**KERKRADE-W.** te k. halfvr. huis m. gr. aangel. tuin en garage. Gr. woonk., aanb.keuken, 3 slpk., badk., zolder, kelder. Uitst. onderh. Pr. ƒ 135.000,-. Tel. 045-452946.

Te k. **BEDRIJF** of ambachtelijk pand m. vrijst. woonhuis in regio Brunssum-Heerlen. Ind.: geh. onderkelderd, a. provisiekelder, b. hobbyruimte m. uitgang naar buiten, c. een kantoorruimte. Begane grond: hal m. garderoberuimte, toilet, L-vorm. woonkamer m. allesbrander, open eiken aanbouwkeuken inof: 1e verd.: overloop, 3 slaapk., badkamer met ligb. en 2e toilet. De beglazing thermopane achter het woonh., werk of opslagplaats ca. 100 m², 380 volt-aansluiting. Tuin 25 fruitbomen, broeikas, sier- en groentetuin. De gehele opp. ± 1200 m². Aanv. pr. n.o.t.k. op aanvraag. Br.ond.nr. HK 838 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Te koop aan woonerf gelegen halfvrijst. woonhuis in centr. van **SCHAESBERG** (de Maar 25). Geheel onderkelderd, bj. 1975. Ind.: betegelde hal, toilet; Z-vorm. woonkamer (± 38 m²) met veldbrandstenen muur, dichte luxe keuken met inst., tuin, geh. bet., 3 slpk., waarvan een 6×3,65 mtr., badkamer met douche, toilet en vaste wastafel, carport + berging. ƒ 125.000,– k.k. Bez. uitsl. na tel. afspraak. Tel. 045-316307.



Geen subsidie maar echte korting!
Nieuw fraai afgewerkt appartement te
Kerkrade-West
Oorspronkelijke verkoopprijs ƒ 135.000,–
Eenmalige korting ƒ 65.000,–
Eindprijs
(geen extra kosten) ƒ 70.000,–
Ind.: grote woonk., keuken, fraaie ruime badk., 2 slpk. (met balkon), eigen c.v., berging en parking. Info
Troost Onroerend Goed Heerlen
045-717976

**ELSLOO** jong halfvr. woonhuis, bouwjaar 1982 met c.v., berging en tuin (gel. op zuiden), overname rijkspremie mogelijk. Ind.: bet. hal, woonkamer met bergruimte, aansluitend open keuken met schrotenplafond, tegelvloer, tuinberging 3.30x2.00 mtr., 1e verd.: 2 slpk., resp.: 4.34x4.30 mtr., 4.19x2.25 mtr., bet. badk. met zitb., v.w., (gekleurd sanit.), tevens aansl. mogelijkh. w.a., 2e verd.: via vaste trap te ber., ruime bergzolder/slpk., aanw., bijz. parterre voorz. v. dubbele beglazing, geïsoleerd dak en spouwmuur. Aanv. i.o. Netto maandlast: ƒ 634,–. Inl. Stienstra Heerlen, Makelaardij b.v., tel. 045-712255.

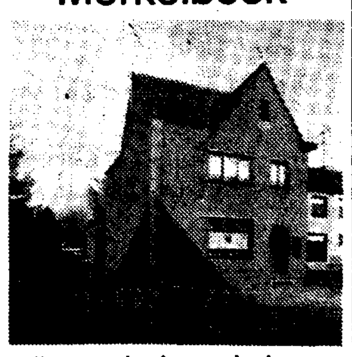
**NUTH** vrijst. woonh. met c.v., dir. te aanv., ook geschikt voor kantoor of praktijkruimte, pr. ƒ 65.000,–. Tel. 045-242124.

Ubach over Worms, Heereveldje
Luxe vrijst. bungalow met exclusieve inrichting, inpandig zwembad, dubbele gar., tuin met optimale privacy, provisie- en c.v.-kelder met machinekamer, gedeeltelijk op zonne-energie, sauna, logeerkamer; parterre: hal met leistenen vloer, living, 60 m2, met openhaard, luxe keuken met exclusieve inrichting, 4 slaapkamers, badk. met o.a. ligbad, totale oppervl. 850 m2. Aanvaarding direkt. Prijs ƒ 395.000,– k.k. Inl. Stienstra Heerlen b.v., tel. 045-712255 (8808).

**SCHIN OP GEUL** van partic. te k. zeer gunstig gel. woning m. gr. tuin uitz. op natuurreservaat, ruime gar. + gr. bergingsruimte, kelder, gr. living, aparte keuken, 4 slpk. en gr. zolder, alles centr. verw. i.z.g.st. Inl. tel. 045-212752 (na 19 u. 045-242414).

Te k. **HULSBERG** deg. woonh. (1930). Gr. gar., schuur, gr. tuin. Pr. ƒ 180.000,-. Mesweg 10. Tel. 04405-3130.

Merkelbeek



Vrijstaand herenhuis op 908 m² grond. Met kelder, woonkamer met parket, 3 grote slaapkamers, zolder met vaste trap. Prijs ƒ 145.000,- k.k. Inl. Stienstra Heerlen Makelaardij B.V., tel. 045-712255. (8756)

Te k. **HEERLEN,** Tuinstr. woning m. gr. woonk., en luxe keuken + 3 gr. slpk. Tel. 045-227520.

**SCHAESBERG**/Hoofdstr. 322 goed gel. pand met kelder, zolder (vaste trap) en mooie tuin. Goed onderh. ƒ 69.500,– k.k.

**NIEUWENHAGEN:** Aan de Put. Royaal woonhuis met garage, voor- en achtertuin. Ind. o.m.: ruime entree, woonk. m. open haard en vide, eetkeuken, bijkeuken en garage. 1e verd.: 4 slaapkmrs. en badk. Aanv. dir. Koopprijs ƒ 145.000,- k.k. Inlichtingen: Kramer Makelaardij O.G. en Verzekeringen. Makelaar, taxateur o.g. Lid N.V.M. Elsstraat 1, 6191 JW Beek. 04402-73601.

**OIRSBEEK,** Provincialeweg Zuid 21, te k. groot woonhuis (ook gesch. v. zakenpand of dubb. bewoning). Uiterst aantr. prijs ƒ 80.000,– k.k. Inl. 04492-3764 op werkdgn. na 18 u.

Te k. v. part. prachtige kavel **BOUWGROND** gel. aan de Heerenweg te Heerlen, 20 mtr. front, 40 mtr. diep, vr.pr. ƒ 75.000,– k.k. Tel. 045-220666.

Te k. **WINKELPAND,** Kasperenstraat 60, Kerkrade. Winkel 50 m², m. kelder, 2 keukens en 11 kamers. Vr.pr. ƒ 80.000,- vrij te aanv. Inl. 045-228487.

Te koop goedlopende en mooie **PRIVECLUB** in grote stad (N.Br.), met verg. Br.ond.nr. HO 811 LD, Kouvenderstraat 215, 6431 HE Hoensbroek.

**HULSBERG:** z. gunstig gel. bungalow. Living 50 m2, open keuk., 3 slpks. + 2 stud./werkk., dubb. gar., mooie tuin, zonneterr. op z. Veel privacy ƒ 195.000,- k.k. Tel. 045-719698, na 18 uur.

Te k. **PEY-ECHT,** woonh., bwj. '79, opp.v. 1000 m2. ƒ 198.000,– k.k. 04754-4818.

**TAXATIES** binnen 24 uur. Cornelius Brorens, Makelaar en taxateur o.g. Oranjelaan 211, Geleen, 04494-40030.

**SCHAESBERG**/Hoofdstr. 322, goed geleg. pand met kelder, zolder (vaste trap) en mooie tuin. Goed onderh. ƒ 69.500,– k.k. Kom vrijblijvend kijken, tel. 04494-42550.



Hulsberg, Unostraat
Te koop halfvrijstaande, zeer goed onderhouden woning met garage. Indeling: hal, toilet, grote woonkamer, open keuken met mooie, luxe keukeninrichting, 3 slaapkamers, douche, zolder (via vliezotrap). De woning is te aanvaarden in overleg. Vraagprijs ƒ 129.000,– k.k.

Heerlen, Hofstraat
Te koop goed onderhouden schakelwoning met tuin. Indeling: hal, grote woonkamer, berging, toilet, keuken, 3 slaapkamers, badkamer. De woning is te aanvaarden in overleg. Vraagprijs: ƒ 98.500,– k.k.

Voor informatie:
Gelre Gülick Vastgoed bv
bemiddeling onroerend goed, verzekeringen en hypotheken
Heerlen, Akerstraat 96A, 045-711088
Echt, Kerkveldsweg-West 29A, 04754-5999



Te k. **MAISONETTE** met terras, in hartje Maastricht. Zeer goed onderh. met vele extra's. ƒ 112.000,- k.k. Aanv. in overleg. Tel. 043-218861.

**HOLTUM** Born te k. vrijstaand woonhuis, inl. 04490-13724 (na 18.00 uur).

**SCHAESBERG** comf. bungalow weg. emigratie v. zeer gunstige prijs te k. Dir. te aanv. Tel. 045-310527 vanaf zat. 14.00 uur.

Te k. **ST. ODILIENBERG,** Bosserveldweg fraai gel. halfvrijst. woonhuis m. gar. en c.v., woonk. m. open haard en parketvloer, aparte keuken, 4 slpk., geïsol. ged. dubb. beg. Aanv. in overleg. Vraagpr. ƒ 135.000,– k.k. Jack Frenken makelaar en beëdigd taxateur, Stationsplein 12, 6041 GN Roermond, 04750-35225.

Te k. ruim **LANDHUIS** met paardestallen, 3.3 ha weilanden en vak.woning, rustige excl. ligging in een typisch Limb. heuvellandschap. Br. o. no. BR 210 L.D. Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Te koop in het centrum van **HEERLEN** kantoorpand, bestaande uit souterrain, parterre, 1e en 2e verdieping, voorzien van gas-c.v. Aanvaarding januari 1986. Prijs ƒ 275.000,- k.k. Inl. J.W. Offermans Makelaardij o.g. BV, Koningsplein 2 te Maastricht, tel. 043-624200, 04405-3333.

Te k. van part. goed onderh. woonh. in centrum van **KERKRADE** verdeeld in 3 appart. Huuropbrengst ± ƒ 2000,– p. m. Goede geldbelegging. Pr.n.o.t.k. Te bevr. damesmode Severens, Markt 11, Kerkrade.

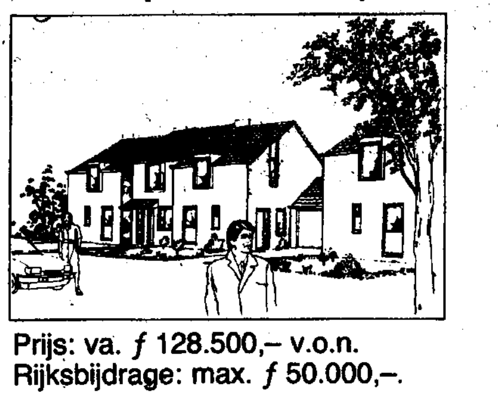
Haal het zonnetje in „uw" huis
Aan de Waalstraat in Heerlen (Noord-West) worden een beperkt aantal bijzondere woningen gerealiseerd:
de zonne-serre woning
U kunt in het vroege voorjaar tot in de late nazomer genieten van de zonnewarmte, zonder last van koude, wind of vorst. Zo is het aangenaam vertoeven. Ind.: ruime woonkamer met gesloten voorin gelegen keuken, 3 slaapkamers, badkamer met douche, zolder met vliezotrap, berging.
Konstante betaalbare woonlast
door de nieuw premie-A-regeling
ca. ƒ 522,–
netto per maand
Inl. Stienstra Heerlen
Makelaardij B.V.
Tel.: 045-712255.

U vormt een klein huishouden op zoek naar een gerieflijk betaalbaar appartement?
Aan de Heerlerbaan 149b een gezellig punt in Heerlen kunnen wij u een sfeervol appartement aanbieden.
Konstante woonlast
ca. ƒ 475,– netto per maand
Laat deze kans niet aan u voorbijgaan.
Ga even kijken en bezoek ons open huis
dinsdag 5 november a.s. tussen 16.00 en 17.30 uur aan de Heerlerbaan 149b te Heerlen. Inl. Stienstra Heerlen Makelaardij b.v., tel. 045-712255.

**WINKEL** m. woning te k. Kasperenstraat 60, Kerkrade. Winkel 50 m². Verd.: woonkamer, keuken, badkamer, berging, 3 slaapkamers en zolder. Vr.pr. ƒ 40.000,-. Tel. 045-228487.

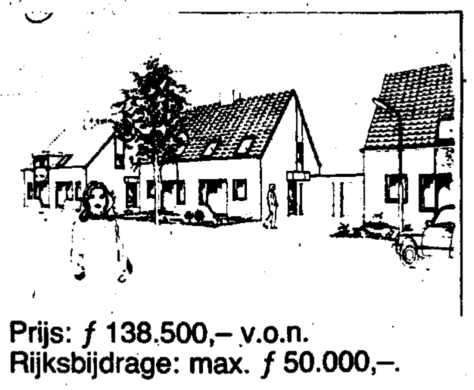
Op zoek naar een koopwoning?
Maak nu zelf uw keuze

SIBBE (Beckerswei)



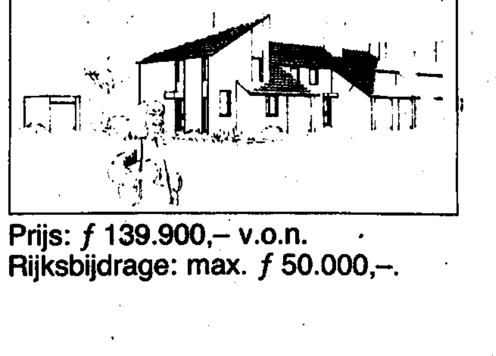
Prijs: va. ƒ 128.500,– v.o.n.
Rijksbijdrage: max. ƒ 50.000,–.

Kerkrade (Voorterstraat)



Prijs: ƒ 138.500,– v.o.n.
Rijksbijdrage: max. ƒ 50.000,–.

Ubach over Worms (Hekeleweg)



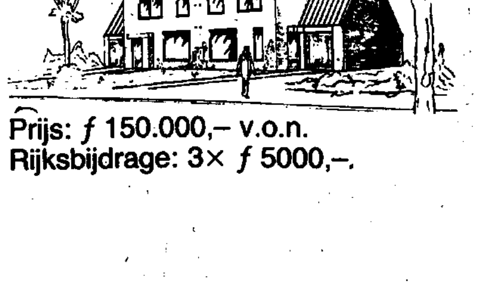
Prijs: ƒ 139.900,– v.o.n.
Rijksbijdrage: max. ƒ 50.000,–.

Grevenbicht (Abdisstraat)



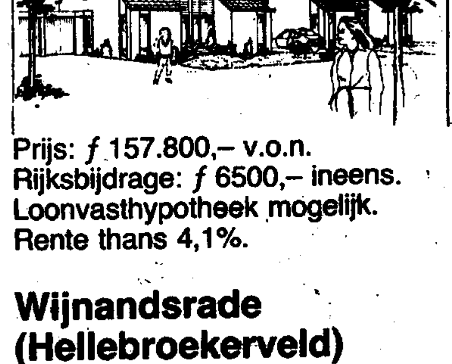
Prijs: ƒ 148.000,– incl. renteverlies.
Rijksbijdrage: ƒ 4500,– in 't 1e jaar.

Geleen (Haesselderstraat)



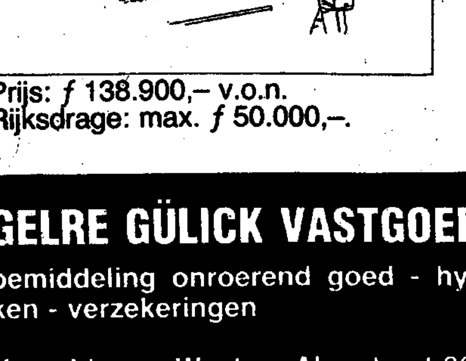
Prijs: ƒ 150.000,– v.o.n.
Rijksbijdrage: 3× ƒ 5000,–.

Schinveld (Merkelbeekerstraat)



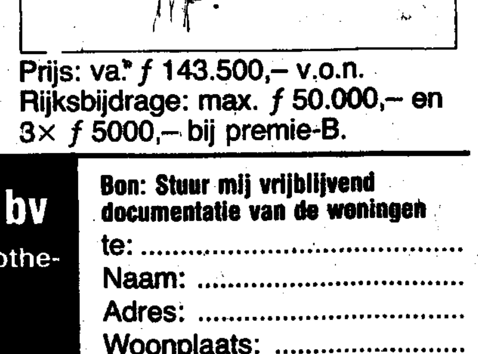
Prijs: ƒ 157.800,– v.o.n.
Rijksbijdrage: ƒ 6500,– ineens.
Loonvasthypotheek mogelijk.
Rente thans 4,1%.

Kerkrade (Laurastraat)



Prijs: ƒ 138.900,– v.o.n.
Rijksdrage: max. ƒ 50.000,–.

Wijnandsrade (Hellebroekerveld)



Prijs: va. ƒ 143.500,– v.o.n.
Rijksbijdrage: max. ƒ 50.000,– en 3× ƒ 5000,– bij premie-B.

GELRE GÜLICK VASTGOED bv
bemiddeling onroerend goed - hypotheken - verzekeringen
Kerveldsweg-West 29A, 6101 HP Echt, 04754-5999
Akerstraat 96A, 6411 HD Heerlen, 045-711088, b.g.g. 043-646313
Zaterdag open: 10.00-13.30 uur
147958

Bon: Stuur mij vrijblijvend documentatie van de woningen
te: ..........
Naam: ..........
Adres: ..........
Woonplaats: ..........
Postcode: ..........
Tel.: ..........
Werk: ..........
In een ongefrankeerde enveloppe zenden aan Gelre Gülick Vastgoed, antw.nr. 20004, 6100 AA Echt.



Uitgebreide
INFORMATIE AVOND
over wonen in
LANDGRAAF
op dinsdag 5 november a.s.
van 17.00 - 21.00 uur in de sportzaal Belvauer 58 te Nieuwenhagen.

Op dinsdag 5 november informeren wij u over alles wat er te koop is, per slot van rekening is Stienstra ook dé makelaar voor Landgraaf.

De mogelijkheid van een "risikoloze overstap" die Stienstra voor u opent, is een ander aspekt waarnaar u bij ons kunt informeren op deze avond.

*Alleen Stienstra vervult uw hoogstpersoonlijke woonwens, door de enorme variatie of keuze van nieuwbouw en bestaande woonhuizen. Tevens verstrekken wij u voorlichting over de verkoop van eventueel uw eigen woonhuis en de voordelen die Stienstra u daarbij kan bieden.*

Makelaardij onroerend goed · Hypotheken · Verzekeringen
stienstra
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Kruisstraat 56, 6411 BW Heerlen.
045-712255*
Maandag t/m vrijdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur. Zaterdag van 9.00 tot 18.00 uur.

Onderstaande bedrijven realiseerden

# de Ursulaschool te Kerkrade

aic ARCHITEKTEN- EN INGENIEURSBURO
IR.J.H.M.DUIJSENS B.V.
eurenderstraat 17 6467 cs kerkrade telefoon 045-418282

Ook dit scholenprojekt mochten wij realiseren

DIELS bouwbedrijf bv
Haanraderstraat 66
Kerkrade
Tel. 045-460320

**EEN KWESTIE VAN VERTROUWEN**

Ook bij deze school verzorgden wij weer de
**sanitaire installaties en de loodgieterswerkzaamheden**
Installatiebedrijf C. LANGOHR
erkend installateur
Erkend loodgieters-, gas- en waterfitters-, sanitair- en dakdekkersbedrijf
Pieter de Hooghstraat 1, 6464 BW Kerkrade. Tel. 045-452498

De centrale verwarming werd geleverd en geïnstalleerd door
**A. PLOEM & ZN. B.V.**
centrale verwarming en sanitair
Grupellostraat 33, Kerkrade - Tel. 045-452841
Ook gevestigd in Vaals: Maastrichterlaan 76 - Tel. 04454-2193

GLASHANDEL A. RITZERFELD
452250-456212
Pancratiusstr. 41a
KERKRADE
LEVERING VAN ALLE SOORTEN GLAS

Het machinale timmerwerk werd uitgevoerd door:
HELWIG TIMMERFABRIEK
Oude Maastrichterweg 27-29, Geleen
Telefoon 04494-44050

*Met KOMO-garantiecertificaat en lid stichting „Garantiefonds"*

## Lessen onderwijs

Opleiding CHAUFFEURS-DIPLOMA zaterdagcursus, CCV-B startdatum 30 november as. Cursus gevaarlijke stoffen startdatum 29 november as. Verkeersschool Leo Cremers Rijschool voor al uw rijbewijzen, tel. 045-312558.

BIJLES scheikunde alle niveaus. Tel. 045-213866.

PIJPORGELLES en accordeonles door bevoegde docenten. Evt. ook elektr. orgel. Les aan huis mogel. Tel. 045-712053 of 043-644425.

**Gratis informatie-avond computeropleidingen**
**Miniware-Educom**
Thuis in computeronderwijs. Binnenkort in Sittard weer cursussen voor o.a.
- Oriëntatie en introduktie
- Rijkserkende AMBI-diploma's
- Tekstverwerking (Wordstar, IBM-assistant)
- Computerboekhouden
- Diverse programmapakketten, zoals Lotus 1-2-3
- dBASE multiplan

U krijgt een indruk van de mogelijkheden tijdens de informatie-avond in ons opleidingscentrum
**Vrijblijvend elke dinsdagavond om 19.00 uur**
**Miniware-Educom**
Walramstraat 15, Sittard (bij ziekenhuis), tel. 04490-12588

## Landbouw

ONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715.

**Pootaardappelen**
Kooij Limburg B.V.
Tel. 043-620996

Jonge HENNEN te k. Vaesrade 43, Nuth, tel. 045-241284.

TRACTORBANDEN. O.a.: Kleber, Pirelli en Michelin; verplegingswielen en rubber stalmatten. Rouwette Autobanden, Klimmen. Tel. 04405-1286.

Te k. gevr. STRO. Simons. Tel. 04740-1537. Swalmen.

Div. zaaimachines o.a. Hassia, Roger, St. Hubert, div. ploegen o.a. Goudland, Rumptstad, Krone, Rabe, Cappon. Rotoreg Lely 3,0 meter, 1 nieuwe 9 tands Rumptstad vastetand cultivator [illegible] Heesbergstr. 8, Heerlen, tel. 045-412242.

Te k. 2-paards TRAILER ƒ 3850,- en 1½-paards trailer ƒ 3250,-. Tel. 04492-2055.

Te koop gevraagd kleine TRACTOR ± 15 pk. Tel. 04459-1360.

Te k. fabbrieksnieuwe, garage goedgekeurde
**Kachels voor afgewerkte olie**
cap. max. 20.000 k cal/h verbr. max. 2.4 l/h. Pr. ƒ 1975,– excl. BTW. Hand.ond. H. Heymans, Echt, tel. 04754-6179 - 1839.

Te k. gevr. SCHAPEN, lammeren en wol. A. van Ham, tel. 0454-241563; P.J. van Ham, tel. 045-244827.

Dekrijpe ZEUGEN te k. Tel. 045-443137.

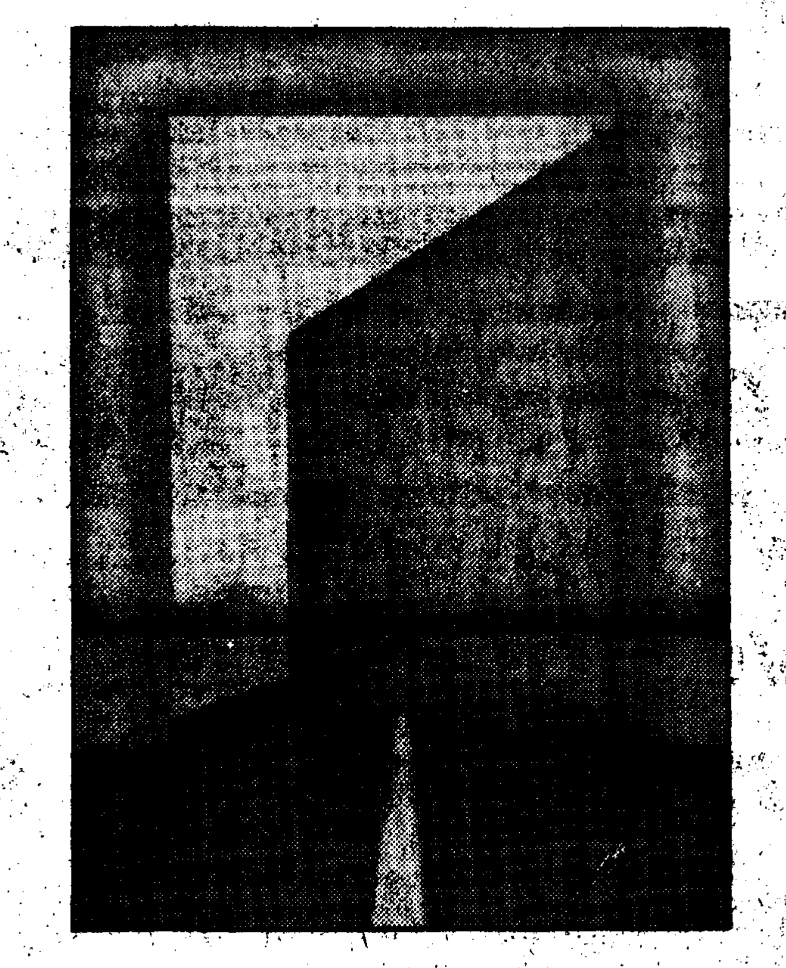
Te k. rode VOERWORTELEN 25 kg ƒ 6,–, Veendrick, Kasteel-Amsterdam.

KIEPKAR 8 ton, zaaimachine 264 M, triltandcultivator 2.5 m met 2 rollen, dubb. rollen van mestverspreider. Tel. 045-241776.

VOEDERWORTELEN, witlofpennen en winteraardappelen te k. Gebr. Schaepkens, Klimmenderstr. 106, Klimmen, tel. 04405-1359.

Jonge HENNEN te k. Moonen, Einighauserweg 4A, Guttecoven. 04490-24401.

**STAP IN DE TOEKOMST**



**DE HTS-TILBURG ZET DEUREN VOOR JE OPEN!**

Gebruikte TRACTOREN. Deutz DX 4.30, Deutz D 10006 A (vierwiel), Deutz D 7206 A (vierwiel), Deutz D 6806, Deutz D 4506, Deutz D 40 S, Ursus 1454 (vierwiel), Renault 781-4 (vierwiel) met voorlader, John Deere 2130 (vierwiel), Same Minitauro, Same Centauro met voorlader, IHC 724, IHC 644, IHC 423, Ursus 355, Zetor 4718, Zetor 5511, David Brown, Unimog 421 met atlas hydr. kraan, Goldoni tuinbouwtrekker 933 RS/DT, Porsche A122, Porsche Super, Ford Dexta, Nuffield Universal Four. Collé, Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

NAJAARSHOW van traktoren en landbouwwerktuigen. Fa. L. Collé, Susteren.

## Huwelijk/kennismaking

't Zaëlke, Beekstr. 5, Schinveld. Iedere zondag 'n gelegenheidsavond voor alleenstaanden. Iedere week levende muziek!!!

charm. weduwe 53 jr. Norm. post. Geen bar-danstype zkt. alleenst. lieve sport. MAN. Min. lengte 1.75 m om duurza. relatie op te bouwen. Br. o. no. KE 100 LD Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Jongeman 39 jr., RK, zkt. kennism. m. DAME. Br.m. foto op erew. retour o.nr. BR 202 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Vrouw 46 jr., net, rustig, beschaafd, gesch., ex-ziekenverzorgster, doet pedicure, maakt haar eigen kleding, 2 studerende dochters (17 en 20 jr.), zkt. een bij haar passende MAN. Br.ond.nr. KE 104 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Alleenstaande WEDUWNAAR 54 jr., zoekt een vrouw. Br.o.no. RO 311 Lg.Postb. 46, 6040 AA Roermond.

Nette HEER 73 jr., zoekt kennism. met een nett vr. lft. tusen 70 en75 jr. br.o.no. GE 092 LD Markt 3, 6161 GE Geleen.

KENNISMAKING gez. met slanke vrouw tot 40 jr. door jongeman van 41 jr. om samen iets van het leven te maken. Br.o.no. HK 829 Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Nette heer 73 jr. zoekt KENNISM. met een nette vr. b.f.t. tussen 70-75 jr. Br.o.nr. GE 092 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

IPA. Advertentiegrootte zegt niets! Werkwijze wel! ALLEEN? Doe iets! Schrijf Pb 577 Valkenswaard. Erk. d.d. R.v.Toezicht met garantiefonds.

39 jr. dame, gesch., 1.60, rk, besch., kalm, huisel. type, keurige versch., liefh. handw., lezen, gechiedenis, natuur, z.k.m. besch. hr. Br. D 5547 REL.BUR. IPA, postb. 577, Valkenswaard.

IPA. Advertentiegrootte zegt niets! Werkwijze wel! Alleen? Doe iets! Schrijf pb 577, Valkenswaard, erk. d.d. R. v. Toezicht, met garantiefonds.

Te k. kleine VLEUGEL afm. 150x140, tel. 045-224778.

ALLEENSTAANDEN. Werkgroep 't Sieske, Rijksweg-Zd. 103, Sittard, organiseert iedere zondag een dans- en contactavond. Bewijs verplicht. Vrijdag 8 november: mosselavond. Inl. 04494-47962 of 42064.

Heer, 56 jr., enigzins gebonden, zkt. wegens omst. rel. met nette DAME. Br.o.nr. BR 204 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Jongeman 27 jr. schuldl. gesch. zkt. lieve huish. VROUW tot 30 jr. om samen iets moois op te bouwen. Br. o. no. HK 836 Limb. Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Zaterdag 2-11 om 20.30 uur welkom op onze ONTMOETINGSAVOND voor alleenstaanden in café De Sport, Sittarderweg 126, Heerlen. Vr. uitn. Doortje en John. Bewijs verplicht.

Te k. PIANO Fritz Kuhla, ƒ 4750,-. Tel. 045-228487.

Vrouw v. 29 jr. zkt. via deze onsympathieke weg VROUW om samen leuke dingen te doen en samen iets op te bouwen. Lfst. Heerlen of omg. Br. o. no. SB 331, LD, Fr. Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

Gescheiden man 50 jr., 1.84, slank zkt. VRIENDIN om gezellige avond door te brengen thuis. Br. o. no. SB 332 LD, Fr. Eensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

Weduwe zoekt fijne ser. relatie met **HEER** ± 55-60 jr. Goed gest. nivo. Br. liefst m. foto. Posbus 535 Sittard.

Wed. 39 jr. slank post. m. 2 kind. (grt.) zkt. leuke PARTNER ± 39-49 jr. om fijne eerlijke rel. op te bouwen. Geen avont. Br. m. foto o. e. ret. o. nr. HK 834 Limburgs Dagblad. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Vrouw 38 jr., gesch., zkt. fijne VRIEND/PARTNER. Event. huw. niet uitgesl. Br. met foto o. erew. ret. o. nr. HK 810 Limburgs Dagblad. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Heer, 55 jr., geb., zkt. kennism. met DAME, event. geb. geen bezwaar. Br.ond.nr. BR 203 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Ik WIL wel. Postbus 2945, 6401 DK Heerlen.

Jonge VROUW 30 jr. met kind., gesch. zkt. langs deze voor mij onsymp. weg. kennism. m. j.man tot 35 jr. om 'n ser. rel. op te bouwen, br. l.m. foto, o.e.r. Br.o.nr. HO 812, L.D. Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

WEDUWE 44 jr. zkt. lieve ser. partner voor een vaste rel. Br. l. m. foto Br. o. no. Ho 813 LD Kouvernderstr. 215. 6431 HE Hoensbroek.

Jooke, 39 jr., vlotte huisvrouw, 1 dochter, houdt van sfeer en gezelligheid, zkt. spontane, tolerante man. Tel. 077-71551. Truus, 44 jr., open en sportief, 2 kind., Truus gaat er graag eens op uit, zkt. gezellige man. Tel. 077-71551. Tinie, 55 jr., gesch., met veel gevoel voor humor, houdt van het leven, zkt. aardige man, open en eerlijk. Tel. 077-71551. Gerrie, 64 jr., wil nog graag iets van het leven maken, zkt. lieve levensgezel. Tel. 077-71551. Jan, 28 jr., sportief, slank met leuke baan, zkt. meisje met gevoel voor humor en moet van sportieve vakanties houden. Tel. 077-71551. Cor, 34 jr., gesch., heeft nog goed contact met kinderen, zkt. lief meisje. Tel. 077-71551. Ger, 44 jr., gesch., houdt van ver.leven, gezelligheid thuis, zkt. vrouw met brede interesse. Tel. 077-71551. Frans, 56 jr., wed., met veel vrije tijd, houdt van tuinieren, klussen en lekker er op uit trekken, zkt. lieve vrouw. Tel. 077-71551. Toon, 40 jr., met agrarisch bedrijf annex tuinderij, woont prachtig buitenaf, zkt. lieve vrouw die van het landleven houdt. Tel. 077-71551. Voor een serieuze en discrete kennismaking: KONTAKTKRING, H. van Zwol, Magnoliastraat 15, Venlo, tel. 077-71551.

Jongeman zkt. lieve eerlijke VRIEND, ± 38 jr. Br.ond.nr. MA 321 LD, Stationsstraat 27, 6221 BN Maastricht.

Alleenst. HEER 61 jr. 1.61 m. R.K., niet roker en alcohol drinker, m. auto, wenst bij alleenst. weduwvrouw in te trekken, om de eenzaamh. op te lossen en het leven inhoud te geven, huw. niet uitgesl. Br. o. nr. BR 208 L.D. Rumpenerstr. 81 6443 CC Brunssum.

VROUW, 46 jr. net, rustig, beschaafd, gesch. ex-ziekenverzorgster, doet pedicure. Maakt haar eigen kleding, 2 studerende dochters (17-20 jr.), zkt. een bij haar passende man. Br.o.nr. KE 104, L.D. Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

39 jr. DAME gesch. 1.60 r.-k., besch. kalm, huisel. type, keurige versch., liefh. handw., lezen, geschiedenis, natuur, z.k.m. besch. hr., br. D 5547, rel.bur. I.P.A., postb. 577, Valkenswaard.

Heer 41 jr. met leuke baan zoekt leuke sportieve DAME 30-40 jr. Postbus 2579 Roermond.

Vlotte 50-jr. heer zkt. jongere lieve spontane VROUW voor duurzame relatie. Br.o.nr.KE 107 L.D. Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Dame 44 r. zkt. een fijne VRIEND voor een duurzame relatie. Br. liefst met foto. Br.o.nr. BR 209 L.D. Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Soc. v. alleenst. Treebeek, Komeet naast Rozenkra Iedere zondag da CONTACTAVOND. Skippy. Vr. uitn. stuur. Tel. 045-2113

Ieder zondag v.a. 20 ONTMOETINGSAV v. ALLEENST. IN S VOL Rumpen Brunssum met mu onze d.j. Roeland. alleenst. verplicht. V te welkom Jeanny e

Kennismaking ge slanke VROUW tot door jonge man va om samen iets van ven te maken. Br.o. 829, Limburgs D postbus 3100, 640 Heerlen.

Alleenst. MAN zkt charm. vrouw l. 1.70 alleenst. of. wed. kinderen. Groot, liefst RK. leeft. 55-6 negen tot reizen. foto o. nr. MA 323, L tionsstr. 27, 622 M'tricht.

**VERKOCHT**

Daar zit u dan. Een heerlijk huis op 't oog, maar eerst moet u mooi uw huidige woning kwijt.
De beste manier: een advertentie op opvallend formaat.
Dat kost minder dan u denkt en verkoopt sneller, want:
**Je huis in de krant brengt mensen over de vloer**
En de makelaar weet van wanten en krante

**Stichting Centrum Europa**
Gewoon een manier om een partner te vinden
Onze unieke werkwijze, waarbij u in alle vrijheid zelf uw keuze bepaalt, schept vele mogelijkheden voor een geslaagde kennismaking.
Bel geheel vrijblijvend voor informatie (ook 's avonds)
Geleen (omg.) Mevr. v. Westerveld 04493-2395
Heerlen (omg.) Mevr. Willemse 045-215481
Erkend door Raad van Toezicht, ingesteld door ministerie van WVC

**Homo/lesbies**
Voor een vaste partner dan naar Buro Samen Sterkt, Manshaag 52, 6228 EP M'tricht. Info ook bij u thuis mogelijk 043-611563/04494-55308. Erkend door Raad van Toezicht.

[illegible]
Als u een partner zoekt, kunnen wij u zeker helpen! Onze persoonlijke aanpak biedt u meer kans op succes! De medewersters van ons regionale kantoor te Heerlen informeren u gaarne en vrijblijvend over onze werkwijze, uw mogelijkheden en de betaalbare tarieven.
**Tel. 045-411501**
U kunt ook bellen (zowel overdag als 's avonds) met één van onze consulentes:
Brunssum (omg.) : mevr. Paffen .......... 04492-1926
Geleen (omg.) : mevr. Beaumont .... 04493-1006
Heerlen : mevr. Kleynen ....... 045-753178
Maastricht : mevr. v.d. Ven ....... 043-479605
Sittard : mevr. Mets ............ 04490-15173
Weert : mevr. Moerkerken 04950-20276
Regiokantoor Limburg, Heerlerbaan 52A, 6418 CH Heerlen. Tel. 045-411501. Hoofdkantoor postbus 361, 2920 AJ Krimpen a.d. IJssel. Tel. 01807-18688.
Meer dan 60 afdelingen in het gehele land. Erkend door de Raad van Toezicht, ingesteld door het Ministerie van WVC.

**Stichting Centrum Europa**
Gewoon een manier om een partner te vinden
Onze unieke werkwijze waarbij u in alle vrijheid zelf, uw keuze bepaalt, schept vele mogelijkheden voor een geslaagde kennismaking.
Bel geheel vrijblijvend voor informatie (ook 's avonds)
Geleen (omg.) mevr. v. Westerveld 04493-2395
Heerlen (omg.) mevr. Willemse 045-215481
Erkend door Raad van Toezicht, ingesteld door ministerie van WVC

**KATHOLIEKE STICHTING SOCIAAL PEDAGOGISCH ONDERWIJS LIMBURG**
**SOCIALE ACADEMIE SITTARD**

**VOORLICHTINGSMIDDAG HBO-DAGOPLEIDINGEN STUDIEJAAR 1986 - 1987**

- kultureel werk
- maatschappelijk werk
- personeelwerk

***WOENSDAG 13 NOVEMBER van 15.15 uur tot 17.10 uur***

Inschrijving noodzakelijk

Sekretariaat Sociale Academie, Postbus 69, 6180 AB Sittard, tel. (04490) 2 48 88.

Informatie en inschrijving: op werkdagen, toestel 23, van 9.00 tot 12.00 uur.

EXCLUSIEF BIJ WOONKULTUUR VOOR DE BEIDE LIMBURGEN.



HEERLIJKE MEUBELKOMBINATIES SCHITTEREN BIJ WOONKULTUUR

Nouveau®
**NOUVEAU IS: DE NIEUWE KOMEET IN MEUBELLAND**

Vandaag lanceert Woonkultuur het nieuwe NOUVEAU woonkoncept. In een totaal nieuwe afdeling ziet u volledige interieurs met kleinmeubelen en accessoires die vlotte aksenten leggen en een groter geheel sierlijk afronden. De stijl? Onmiskenbare klasse, jong en licht van karakter, open voor kombinaties zowel in de klassieke als in de moderne richting. Rond enkele herkenbare vorm-elementen bouwde 'Nouveau' een verrassend verschillende kollektie uit, met delikate kombinaties in kleur en stoffering.

**woonkultuur zutendaal** Iedere zondag open van 10 tot 18 u
Op aanvraag wordt een prachtige kleurenfolder gratis toegestuurd.
Dorpsstraat 2-4, 3601 Zutendaal. Centrum Zutendaal aan de stoplichten. Tel. 011/35.05.18 vanuit Nederland: 09-3211350518. Op slechts 13 km van Maastricht, 35 km van Heerlen en 20 km van Geleen. Geopend: dagelijks van 10 tot 19 uur. Iedere zaterdag en zondag van 10 tot 18 uur. 's woensdag gesloten.
Levering franco aan huis zonder grenskosten.
Autobaan Heerlen-Antwerpen, afslag Zutendaal.

## Alle systemen hebben voor- en nadelen

# Keuze tussen 'camcorders' nog altijd erg moeilijk

door sante brun

**HEERLEN – Als je de betrokken importeurs mag geloven zijn er alles bijeen al veel meer videocamera's met ingebouwde recorder verkocht dan feitelijk op grond van kennis van de markt verwacht had kunnen worden. Dat betekent in feite dat ze allemaal hun eigen marktaandeel wat al te rooskleurig voorstellen. Feit blijft dat het afgelopen anderhalf jaar rond de dertigduizend camerarecorders (ook wel 'camcorders' genoemd) hun weg naar de consument hebben gevonden. Dat is ruw geschat een omzet van 150 miljoen gulden, als je er van uitgaat dat zo'n apparaatje tegen de vijf mille kost. En wie een paar weken lang in de kring van familie, kennissen en collega's met zo'n elektronisch wonder op de schouder heeft rond gelopen weet dat de markt mogelijk nog groter is.**

„Dat kun je dus gewoon zonder meer afdraaien op je tv?" is een vaak gestelde vraag, die bevestigend beantwoord kan worden. En: „Ik wist niet eens dat dat bestónd," de volgende reactie, die doorgaans vergezeld gaat van een verlekkerde blik. Waarna de vraag volgt: „Dat zal wel de nodige centen kosten." En dat is dus zo. Hoewel een camcorder niet veel duurder is dan de duurdere filmcamera's met alle toebehoren, en in ieder geval veel goedkoper in het gebruik. Het blijft echter een bedrag waarvoor je ook een goede tweedehands auto koopt, of een redelijke vakantie kunt bekostigen. Volgens een van de importeurs is dat ook vaak datgene waartegen bij de keuze wordt afgewogen.

## Kwaliteit

Als je, zoals schrijver dezes, enkele maanden lang met zo'n apparaatje hebt gewerkt, begrijp je ook niet hoe je ooit heb kunnen leven zónder zo'n ding, bij wijze van spreken. Ondanks het feit dat amateurfilmcamera's nog altijd een betere beeldkwaliteit (kunnen) leveren, meer trucagemogelijkheden hebben, minder gevoelig zijn voor weersinvloeden zeggen de meeste deskundigen nu al: het super-8-filmen is van de baan, er is nu video-apparatuur op de markt die zonder meer opgewassen is tegen de film.

Wie, opnieuw zoals schrijver dezes, gewend was aan filmen, moet dat beamen. Maar video is feitelijk ook iets heel anders. Met de videocamera (in dit geval een type met een halfuurscassette, waarover straks meer) is het mogelijk heel rustig te 'filmen' (een beter woord bestaat nog niet); laat de camera maar lopen, de enige beperking blijkt de batterij te zijn. Dat is trouwens bij het 8-mm-filmen ook het geval, maar daar is de film zelf nog een grotere beperking; bij 24 beelden per seconde duurt een standaardfilmpje 2½ minuut. Daarna kwam een periode van twee of drie weken gespannen afwachten; de film kwam heel vaak met een fraaie blauwe streep over de hele lengte terug uit de ontwikkelcentrale. Bij de nieuwe camcorders 'film' je veel rustiger, je hebt meer tijd om aandacht besteden aan de uitsnede, aan de scherpte, aan het verloop van de handeling die je vastlegt. Voorbeeld: je krijgt een klein kind vrijwel nooit zover dat het dat eerste woordje in die 2½ minuut film die je hebt ook echt zegt. Op video, met een half uur (of meer) tijd, is die kans veel groter.

## Geluid

**Het geluid van 8-mm-film is, ook met een goede richtmicrofoon, vaak nauwelijks om aan te horen. Je hoort voornamelijk het geraas van de cameramotor, of het huilend in- en uitschuiven van de zoom. Die twee zijn overigens bij video niet geheel verdwenen, zij het dat de geluidskwaliteit heel wat beter is en het niveau van het motorgeluid veel lager. Dat alles valt natuurlijk sterk te verbeteren door de microfoon los van de camera te hanteren; maar dan zijn we bij een heel andere stijl van werken. Juist het bedieningsgemak – feitelijk een éénknops- en éénhandbediening – en de daarmee gepaard gaande ongedwongenheid zijn de grote voordelen van het 'nieuwe filmen' met video.**

De videobeelden kun je dus direct terug zien, in de zoeker van de camera nota bene – waarbij het dan even wennen is aan het zwart/wit-beeld van de zoeker; dat speelt je trouwens erg parten bij het 'filmen' van bloemen.

Nog veel mooier is echter, dat je de beelden direct op een tv-monitor kunt terugkijken. Met de doorgaans bijgeleverde kabel zelfs rechtstreeks vanaf de camera naar een tv-toestel (mits dat een audio-video-ingang heeft met een passende aansluiting, bijvoorbeeld 'scart'). Voor alle in de handel zijnde modellen 'camcorders' kan gezegd worden dat de beeldkwaliteit iedereen verbaast. Uiteraard is het geen studiokwaliteit en zelfs de meeste semiprofessionele apparatuur – prijzen vanaf enkele tienduizenden guldens – levert aanzienlijk betere kwaliteit beelden, maar voor de meeste amateurs, ook die welke door ervaring enige kijk hebben op de materie, leveren de kleine elektronische wondertjes verbluffend fraaie beelden.

**Het 'monteren' blijft bij 8-mm-film altijd nog iets eenvoudiger, je hebt het materiaal direct in de hand. Bij de camcorder kun je ook monteren, langs elektronische weg uiteraard, en wanneer je daarbij beschikt over de juiste recorder voor het maken van kopieën zijn de resultaten zeer fraai. Die 'juiste recorder' kost overigens wèl een paar centen meer dan een normale videorecorder. Achter elkaar monteren van tevoren geselecteerde stukken gaat uitstekend, maar het invoegen van stukken in reeds gemonteerde banden vereist voor de meeste camcorders gespecialiseerde en nog altijd (zeer) dure nevenapparatuur.**

(Daarbij moet nog even vermeld worden dat de al jaren bekende camera's met losse portable recorder een eigen markt blijven houden; ze zijn aanzienlijk duurder dan de hier behandelde apparaten, uiteraard minder gemakkelijk te bedienen, maar zij geven een hogere kwaliteit.)

Wanneer je voor het eerst gericht of per ongeluk rondkijkt in de wereld van de camcorders word je even overdonderd door het enorme aantal merken dat al een camcorder op de markt blijkt te brengen: JVC, Sony, Panasonic, uiteraard, maar ook Philips, Nordmende, Saba, Dual, ITT, Graetz, Telefunken, Schaub-Lorenz, Fuji en Canon. Nader toekijken leidt tot de conclusie dat er maar sprake is van vier types camera's: Panasonic, JVC, Sony en Canon. De laatste camera is in Nederland nog niet gesignaleerd en blijft hier verder buiten beschouwing. Hij heeft in ieder geval een 'gewone' opnamebuis. Van de eerste drie kan gezegd worden dat het bedieningsgemak niet van alle drie hetzelfde is, maar toch niet veel van elkaar afwijkt.



● *De Sony M8-camera weegt maar een kilo, maar om de band af te spelen is een aparte recorder nodig.*

## Panasonic

Daar is eerst de Panasonic VHS-Movie, waar ook Philips en Telefunken hun naam op gezet hebben. Het is een vrij grote camera, omdat er een normale VHS-cassette ingaat. Met batterij en cassette weegt het ding een kleine vier kilo. Met deze camera kan drie uur achtereen worden opgenomen. Hij heeft een zeer scherp tekenende zoeker, feitelijk bestaande uit een zwart/wit-tv-toestelletje met een 12 mm-beeldscherm. In de zoeker geeft de camera veel informatie, zoals een indicatie van de nog resterende stroom in de accu. De bandlengte van drie uur lijkt aantrekkelijk en is bijvoorbeeld heel interessant voor het achter elkaar opnemen van een bruiloft, een schuttersfeest, een jubileumviering of iets dergelijks. Daarbij is het tevens een voordeel dat de meerderheid van de gewone videorecorders het VHS-systeem hebben en de opgenomen banden daar zonder meer op afgedraaid kunnen worden. Maar voor het 'kortere werk' is de band juist veel te lang; het ongemonteerde materiaal is voor anderen dan degene die het heeft opgenomen snel vermoeiend en na een tijdje ronduit vervelend. Voor de eigenaar brengt een dergelijke bandlengte een hele administratie met zich mee van de plaatsen op de band waar allerlei opnamen zich bevinden, en het heen en weer spoelen om die te vinden is dan vermoedelijk ook niet van de lucht. Er is inmiddels een verbeterde versie van deze camera op de markt, die beschikt over een installatie voor automatisch scherp stellen (autofocus). De uitrusting van de camera is bij alle drie de merken ongeveer gelijk.

## JVC

**Ook de JVC-camera werkt met een VHS-band, maar dan van het VHS-compacttype. Daar zijn enkele belangrijke nadelen aan verbonden. Om de band te kunnen afdraaien op een gewone recorder is een adapter nodig, waarvoor JVC overigens een uitstekende oplossing heeft gevonden. Het kleine bandje, met een lengte van een krap half uur, kost ruwweg evenveel als een 3-uursband – maar is uiteraard nog altijd bijna onvergelijkbaar veel goedkoper dan 8-mm-film. Een voordeel van de halfuursbandjes is in ieder geval dat u niet al uw kostbare opnamen tegelijk hoeft mee te slepen en dat de administratie van de bandjes minder ingewikkeld hoeft te zijn.**

Deze camera weegt inclusief de halfuursaccu 2.3 kilo. Er komt een accu waarmee langer gefilmd kan worden, maar die zal wel veel duurder en zwaarder zijn. Twee of drie halfuursaccu's, die per stuk 169 gulden kosten, zijn voldoende, te meer daar ze ook in de auto opgeladen kunnen worden. Het vereist enige oefening om met een enkele accu ook inderdaad het grootste deel van een halfuursbandje vol te krijgen. In de zoeker van deze camera zijn niet zoveel gegevens te zien. Zo geeft hij pas iets aan over de accu wanneer die al praktisch leeg is. Sommige gebruikers vinden de kleuren aan de fletse kant. Met al deze camera's kan vrijwel in het pikkedonker gefilmd worden, maar onder een bepaalde hoeveelheid licht moet je niet meer op fraaie kleuren rekenen en zie je ook de typische witte videostrepen. Deze camera heeft een inrichting waarmee een extra gevoeligheid ingeschakeld kan worden. Oppassen dan met scherpe lampen: die geven lelijke vegen, die je in de normale stand niet ziet. Deze camera (die ook de namen Schaub-Lorenz, Nordmende, Telefunken, Dual, ITT, Saba of Graetz kan dragen) wordt geleverd met een schouderstatief dat een heel stabiel beeld geeft. Alleen in de JVC-versie zijn alle accessoires bij de prijs inbegrepen. De versie van Dual ziet er het mooiste uit.

## Sony

En dan de Sony CCD V8. Deze camera is technisch geheel verschillend van de voorgaande, omdat hij geen 'traditionele' opnamebuis heeft maar een zogenaamde CCD-chip. De lichtgevoeligheid van de chip is iets minder dan die van de opnamebuis, het beeld is echter scherper en mooier van kleur. Inbranden en 'vegen' is niet meer mogelijk, en de opwarmtijd die de 'buiscamera's' nog wel nodig hebben hoort tot het verleden. De opvallendste trek van deze camera is uiteraard het gebruikte bandsysteem: het is een band van 8 mm breed die zit opgeborgen in een cassette ter grootte van een gewone geluidscassette. Technici die wij raadpleegden zijn van mening dat bij de huidige stand van de techniek de band nog wat te smal is. Het bedieningsgemak van deze camera is nog iets groter dan bij de andere; net als de andere kan de camera zelf rechtstreeks afspelen op een geschikt tv-toestel.

Er is nog een veel eenvoudiger Sony, de M8. Weegt één kilo, heeft een optische zoeker kan niet zelf afspelen, heeft ook een beeldchip.

Wat de prijzen betreft: hoewel het verschil tussen de adviesprijzen erg groot is hoeven de feitelijke winkelprijzen nauwelijks de doorslag te geven omdat ze elkaar niet veel ontlopen. Prijzen lopen van 6200 (adviesprijs voor de Panasonic) tot 3000 gulden (voor een Graetz, gesignaleerd in Den Haag.) De M8 is uiteraard veel goedkoper.

## Klacht

**Een belangrijke vraag is natuurlijk: blijft Sony alleen met dat 8-mm-systeem? Want in dat geval zal bijbehorende apparatuur altijd duur blijven en zijn de banden niet uitwisselbaar met andere: eigenlijk is het alweer een systeem erbij. Sony heeft zelf zijn best gedaan die klacht voor te zijn door, naar het schijnt zeer fraaie, montage-apparatuur bij te leveren, een aparte 'staande' recorder en dergelijke. Door de toepassing van een 'vliegende wiskop' is het monteren met dit systeem in ieder geval heel wat eenvoudiger dan met de andere systemen, 'insert' (invoegen tussen bestaande opnamen) kan eigenlijk alleen goed met deze camera.**

Of buiten Canon en Fuji ook andere merken op het 8-mm-systeem zullen overgaan valt nog te bezien: Een van de 127 firma's die het 8-mm-systeem als universeel hebben erkend de laatste jaren, Philips, zegt er nu in ieder geval van: wij experimenteren niet meer, laat nu een ander de kolen maar eens uit het vuur halen," en die ander moet dan Sony zijn. Want van de andere 126 fabrikanten is tot nu toe maar bitter weinig vernomen. Behalve dan van de typische 'foto'-fabrikanten als Canon en Fuji. Zelfs Kodak, die als eerste het 8-mm-systeem introduceerde, heeft sindsdien niets meer van zich laten horen.

Sony heeft overigens al eerder geprobeerd op zijn eentje een systeem te introduceren, Betamax. Doordat Betamax-cassettes klein zijn was Sony in staat als eerste een 'camcorder' te introduceren, de Betamovie. Die camera is ook nog leverbaar en heeft zelfs inmiddels ook een autofocus-versie gekregen. Maar Betamax lijkt, met als het Philips-systeem Video 2000, op zijn retour, en daar wordt Betamovie wellicht het slachtoffer van.

**Kortom: een advies voor een keuze kan moeilijk gegeven worden. De JVC lijkt een heel interessante propositie, met name vanwege het feit dat de banden vrijwel overal afgedraaid kunnen worden. Maar als het Video 8-systeem doorzet, dan ziet het er naar uit dat dat gaat winnen, omdat het technisch meer geavanceerd is. Over de mogelijkheden van de Panasonic/Philips-camera is boven al gesproken.**

● *Van links naar rechts: de JVC-camcorder met bijbehorende koffer, de Sony CCD-V8 en de Panasonic; ook die laatste twee worden met koffer geleverd. De firma Vogelzang in Heerlen stelde ons in de gelegenheid de foto te maken.*




### Formulier belastingcontrole niet erg vriendelijk

## Automobilisten verdacht van gasrijden'?

**Veel automobilisten werden in de afgelopen weken verblijd met een formulier van het Centraal Bureau Motorrijtuigenbelasting. Of ze maar even wilden invullen of hun (bij controle gefotografeerde) auto op vloeibare brandstof dan wel op gas rijdt. Enkele lezers van onze krant reageerden daarop met enige boosheid. Ze voelden zich door de vraagstelling bij voorbaat als verdachten beschouwd.**

Het lijkt erop alsof de controleurs van de motorrijtuigenbelasting het speciaal voorzien hebben op die grote bakken (Amerikanen), combinatiewagens en wat er met de zgn. grijze kentekens rondrijdt. Auto's die benzine slurpen en dus misschien wel van een niet fiscaal opgegeven gastank voorzien zijn.

## Naheffing

**De tekst van het formulier is inderdaad niet zo consumentvriendelijk gesteld. De MB-inspecteur zegt in de laatste alinea letterlijk: „Mocht ik het gevraagde niet tijdig ontvangen, dan zal aan de hand van de beschikbare gegevens een naheffingsaanslag moeten worden opgelegd". Kun je dus, omdat je toevallig met een zware griep in bed ligt, het formulier niet binnen de gestelde termijn van 14 dagen naar waarheid ingevuld terugsturen, dan concludeert de inspecteur dat je de boel belazert: belasting betalen voor een benzine-gestookte auto, terwijl je stiekem op lpg rijdt..., wat fiscaal duurder is.**

We hebben er even navraag naar gedaan. Die mensen in Apeldoorn bedoelen het niet zo kwaad. Ze hebben het volste recht om na te gaan of je wel het wettelijk voorgeschreven tarief betaalt. Je kunt natuurlijk het vragenformulier vals invullen, maar dan loop je het risico dat er op een dag een controleur op de stoep staat, die beleefd vraagt of hij even onder de klep van je auto mag kijken, of daar misschien toch een gastank zit.

**Een in wat menselijker taal gestelde tekst zou degenen die het bewuste informatieformulier ontvangen hebben niet zo tegen de haren instrijken. Het enige aardige van die controle-actie is dat je geen postzegel op de retourenvelop hoeft te plakken.**



● *Met de kastanje kun je bijna 'alle kanten' uit.*

# Kastanjes: tam, koud, heet, hartig of zoet

**Kastanaia is een oude stad in Turkije. Daar groeien bomen die heel oud kunnen worden. De Romeinen kwamen, zagen en overwonnen ook daar. Die bomen heten sindsdien castanea, en daar zijn zelfs wij Nederlanders het sedertdien mee eens. Vroeger werden erg veel boomzagen gegeten, de zoete kastanje viel bij vrijwel iedereen in de smaak. De zaden werden gedroogd zodat ze beter konden worden bewaard, en er werd ook meel van gemaakt. Daarvan een ordentelijk brood bakken lukt niet best, helaas, want in dat meel ontbreken de eiwitachtige kleefstoffen waar graan zo rijk aan is. Een soort gebakken pap is het best bereikbare. Het is heel waarschijnlijk dat Romeinen of Italianen daar een gerecht van hebben bereid dat nog het best kan worden vergeleken met wat we tegenwoordig polenta noemen, al is dat dan van (eveneens glutenarm) maismeel gemaakt.**

De zoete kastanje, of tamme kastanje zoals wij meestal zeggen, is helemaal geen familie van die andere kastanje, die eigenlijk paardekastanje genoemd zou moeten worden. Alleen omdat de zaden, en het stekelige omhulsel daarvan, veel op elkaar lijken, is die naamsverwarring ontstaan. Er is nog veel meer naamsverwarring trouwens. Zowel Italianen als Fransen plegen onderscheid te maken tussen castagna of chataigne en marrone of marron.

## Variëteiten

**Die eerste is weliswaar in botanisch opzicht een tamme kastanje, maar hij groeit in het wild. De zaden zijn geschikt als veevoer en hoogstens om er meel van te maken. De tweede heeft veel grotere zaden en is zoeter van smaak. Dat is de soort die we het liefste eten. Overigens bestaan daarin nog tientallen verschillende variëteiten, net als bij appels.**

In Nederland zijn we minder verzot op kastanjes dan vroeger. Vers zijn ze in het seizoen – het late najaar – maar zelden te koop. Wat we zelf in onze bossen kunnen verzamelen voldoet nauwelijks aan onze verwende welvaartssmaak. Zuidelijker soorten zijn ontegenzeggelijk zoeter maar ja, die worden wel opgegeten door Italianen, Fransen en Spanjaarden. Daar halen ze de kastanjes wel voor ons uit het vuur...

## Jasje

Vuur moet er aan te pas komen, aan die kastanjes. Ze zijn nogal moeilijk uit hun jasje te helpen. Het beste is om de bast aan de brede kant in te kruisen met een scherp mesje en ze dan te roosteren boven een vuurtje of in de oven. De bast splijt dan en gaat er vrij makkelijk af. Maar nu nog het bruine velletje, dat kost meer moeite, vooral bij sterk gerimpelde exemplaren. Even bakken in hete olie. Of opzetten in koud water met een scheutje olie, aan de kook laten komen, vuur temperen en net zo lang op de hittebron laten staan tot de velletjes er vanzelf afgaan. Het duurt wel een half uurtje voor ze gaar zijn, en de rest van de velletjes kan er met een doek worden afgewreven.

In Parijs bijvoorbeeld staan nog altijd kastanjeverkopers op straat hun lekkernij te poffen boven een open vuurtje. Die mensen kunnen inderdaad met hun blote handen de gloeiende kastanjes uit het vuur halen. En inderdaad, dat kunt u beter door een ander laten doen.

## Fantasie

**Wij Nederlanders hebben veel minder kastanjefantasie. Soms eten we ze gekookt, eventueel in combinatie met spruitjes. Dat is een Engelse combinatie. Of we maken met wat bouillon een puree van de gaargekookte zaden. Kastanjesoep, zoals ze in Frankrijk eten; of in rode wijn gedrenkte, gepofte kastanjes, met honing erover, zoals op het Italiaanse platteland; of met rijkelijk boter gestoofde kastanjes, zoals in Spanje, dat alles kennen wij niet en zullen we dus ook wel niet eten.**

Het aardige is wel, dat kastanjes zowel hartige als zoete bereidingen kennen. Ze combineren goed met wildgerechten, worden graag samen met selderij klaargemaakt, maar kunnen ook tot de wereldberoemde marrons glacés worden omgetoverd. Dat is heel ingewikkeld, en er komt erg veel suiker aan te pas. Zelfs kastanje-ijs staat in hoog aanzien in Italië, Oostenrijk en Spanje. Kastanjepuree is in blik te koop, zowel zoet als ongezoet.

## Castagnaccio

**Van het meel van gedroogde kastanjes maakt de ouderwetse Italiaanse keukenprinses nog altijd graag castagnaccio. Ze maakt een soort deeg van dat meel met water en zout. Dat gaat in een goed ingevette bakvorm. Ze strooit er venkelzaad of rozemarijn over, pijnpitten en gewelde rozijnen. Dat wordt met olijfolie besprenkeld en in de oven gaargebakken. Een lekkernij die zowel warm als koud kan worden gesnoept.**

# 'Consument en Veiligheid' wil veiligheidseisen voor kettingzaag

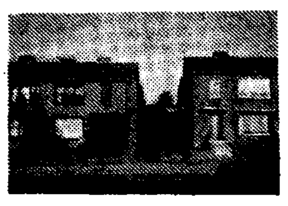
**De Stichting 'Consument en Veiligheid' in Amsterdam wil dat wettelijke richtlijnen worden opgesteld voor het gebruik van kettingzagen om het 'toenemend aantal ongevallen mèt dit soort apparatuur' een halt toe te roepen. Zij begint zelf een onderzoek dat moet leiden tot het opstellen van duidelijke veiligheidsrichtlijnen, zo heeft de Stichting meegedeeld.**

Uit het privé-ongevallen-registratiesysteem van de Stichting blijkt dat het aantal 'vaak zeer ernstige letsels' dat in de Nederlandse ziekenhuizen moet worden behandeld als gevolg van ongelukken met kettingzagen vorig jaar de 200 al ruim is gepasseerd. Die stijging is volgens 'Consument en Veiligheid' het gevolg van het steeds makkelijker hanteerbaar worden van de apparatuur. Daardoor bestaat tegelijkertijd de kans dat de gebruiker uitschiet of bijvoorbeeld de zaag door blijft gaan als hij ergens achter blijft haken.

Vooruitlopend op het onderzoek beveelt de de Stichting aan dat de consument alleen kettingzagen koopt en gebruikt die zijn voorzien van een kettingrem – een beschermbeugel die het apparaat automatisch stopzet wanneer het zaagblad terugslaat – en een kettingvanger, die de ketting opvangt als hij afloopt of breekt.

Ook pleit de Stichting voor een gasbeveiliging, waardoor per ongeluk gasgeven onmogelijk wordt en een verbreed handvat, zodat een gebroken ketting de hand niet kan raken.

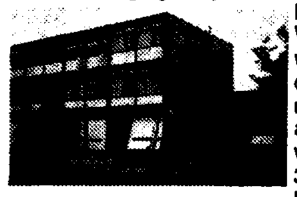
**Ter informatie aan de gebruiker heeft 'Consument en Veiligheid' een brochure over kettingzagen samengesteld.**



**BRUNSSUM - ƒ 125.000,–**
Pr. Hendriklaan. Fraai, halfvr. woonh. met c.v. en mogelijkh. voor garage. Ind. o.a.: geheel onderkelderd. Beg. gr.: entree, ruime woonk. met serre, keuken, overdekt terras, prachtige tuin, ca. 20 m diep. 1e verd.: 3 slaapk., badk. met douche en v.w. 2e verd.: vliering. Bwjr. 1955. Aanv. jan. '86.

**EYGELSHOVEN - ƒ 89.000,–**
Vrijstaand (vooroorlogs) herenhuis met c.v. en tuin. Geheel onderkelderd (mogelijkheid voor garage). Ind. o.a.: woonk., ensuite, keuken. 1e verd.: 2 ruime slaapk., badk. 2e verd.: via vaste trap, 2 slaapk. en grote zolderruimte.

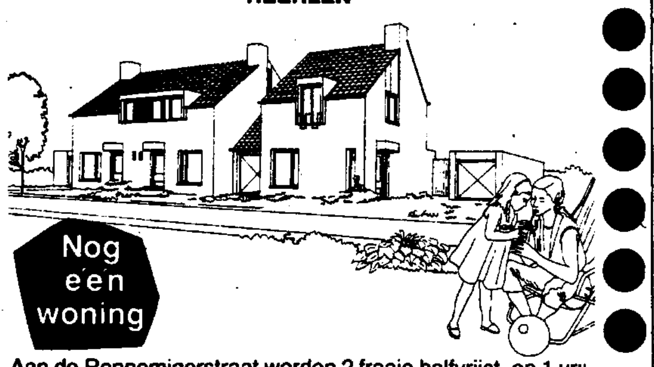
**HEERLEN - ƒ 105.000,–**
Centrum. Riant appartement op 1e verd. Ind. o.a.: hal, ruime woonk. m. oudhollands plafond, groot balkon op zuidzijde, open keuken, fraai bet. toilet, bet. badk. m. ligbad en v.w., 2 slaapk., berging. Bwjr. 1979. Aanv. in overleg.



**HEERLEN - ƒ 105.000,–**
Welten. Ruim halfvr. drive-in woning m. garage en c.v. Ind. o.a.: entree, toilet, berging, garage, 4e slaap-/hobbyk. en achtertuin. Beg. gr.: ruime woonk. en eetkeuken. 1e verd.: 3 slaapk. en bet. badkamer m. ligbad, v.w. en 2e toilet. Bwjr. 1975. Aanv. in overleg.

**HEERLEN - ƒ 108.000,–**
De Stack. Rustig gelegen hoekwoning. Ind. o.a.: hal, toilet, woonk., en keuken m. plavuizenvloer, berging, voor-, zij- en achtertuin. 1e verd.: 3 slaapks., badk. m. ligbad, v.w. en 2e toilet, berging. Bwj. 1979. Aanv. in overleg.

**HEERLEN**




Aan de Rennemigerstraat worden 2 fraaie halfvrijst. en 1 vrijst. woning gebouwd met garage en tuin.
Ind. o.a.: hal, woonk., keuken, garage, flinke tuin. 1e verd.: 3 slaapk., badk. en 2e verd.: zolder. Door de uitstekende nieuwe premie-A-regeling betaalt u slechts

**ca. ƒ 580,- p.m.**
**30 jaar vast.**

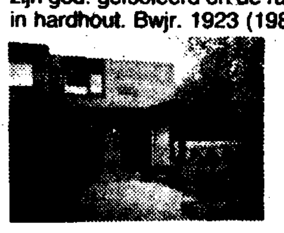
Vraag meteen dokumentatie!



**HOENSBROEK - ƒ 98.000,–**
Royale halfvr. drive-in woning. Ind.: sout. hal m. plavuizen, garage, hobbyruimte. Parterre: L-vorm. woonk. en keuken m. plavuizen. 1e verd.: 3 slaapks., fraai bet. badk. m. ligb., v.w. en 2e toilet. Tuin ca. 25 m diep. Bwjr. 1977.

**KERKRADE - ƒ 120.000,–**
Royaal woonh. met c.v. en grote tuin. Ind. o.a.: kelder, woonk. (ca. 35 m2) met aansl. voor allesbrander of mogelijkh. voor open haard, keuken met fraaie installatie, bijkeuken, fraaie badk. m. douche, ligb., toilet, bidet en v.w., wasruimte, 3 bergingen, 3 grote slaapks., ruimte m. toilet, bidet en v.w., vaste trap naar ruime zolder. Nagenoeg alle ramen zijn voorzien van rolluiken.

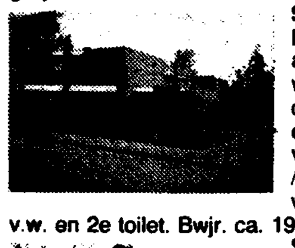
**KERKRADE - ƒ 130.000,–**
Chèvremont. Halfvr. woonh., geheel verbouwd met c.v., garage en tuin. Ind. o.a.: kelder, hal, L-vorm. woonk. (ca. 37 $m^2$), keuken, bet. badk., 2 slaapk. (14 $m^2$ en 23 $m^2$) en vaste trap naar grote zolderruimte. Het dak is geïsoleerd, de muren zijn ged. geïsoleerd en de ramen en kozijnen zijn uitgevoerd in hardhout. Bwjr. 1923 (1980 verbouwd).



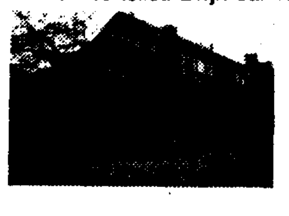
**OIRSBEEK - ƒ 159.000,–**
Fraai en rustig gelegen geschakeld woonhuis met c.v., garage en tuin. Ind. o.a.: royale hal met leisteenvloer, woonk. (ca. 46 m2) met plavuizenvloer, keuken, garage met hobbyruimte (totaal ca. 25 m2). 1e verd.: 3 slaapks. en badk. Bwjr. 1975.



**SCHAESBERG - ƒ 112.000,–**
Dr. Calsplan. Rustig gelegen woonhuis met c.v. Ind. o.a.: entree, ruime woonk., keuken, berging, tuin. 1e verd.: 3 slaapk., badk. m. ligbad, v.w. en 2e toilet. 2e verd.: zolderberging. Bwjr. 1981. Overname ƒ 14.000,–. Rijkssubsidie mogelijk!



**SCHAESBERG - ƒ 125.000,–**
Kennedyplantsoen. Zeer fraai aan plantsoen gelegen halfvr. woonh. met garage en c.v. Ind. o.a.: woonk. met open haard en parketvloer. Keuken m. plavuizenvloer, berging, 4e slaap-/hobbyk., patiotuin, garage. 1e verd.: 3 slaapk., badk. m. ligb., v.w. en 2e toilet. Bwjr. ca. 1970.



**SCHAESBERG - ƒ 179.000,–**
Fraai halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Bwjr. 1978. Ind.: woonk. (ca. 36 m2) met open haard, keuken met installatie voorzien van o.a.: oven, kookpl., koelkast, vaatwasser en afzuigkap. Gehele beg. grond travertinvloeren. 1e verd.: bet. badk. met ligbad, v.w., 2e toilet, 3 grote slaapk. 2e verd.: via vaste trap met bergruimte en mogelijkh. voor royale 4e slaapk. De woning is voorzien van dak- en spouwmuurisolatie, geïsoleerde ankerloze woningscheidende wand en buitenkozijnen en -deuren in hardhout.

**VOOR DIVERSE CLIËNTEN ZOEKEN WIJ WONINGEN TUSSEN 90.000,– en 300.000,–**
**Maak vrijblijvend een afspraak en: GEEN VERKOOP, GEEN KOSTEN**

**SIMPELVELD - ƒ 159.000,–**
Hulsveld. Vrijst. woonh. m. garage en tuin. Bwjr. 1967. Perc.opp. 432 $m^2$. Ind. o.a.: kelder, ruime hal, woonk. m. parketvloer, keuken, 3 slaapk., badk. m. douche en vaste wast. en bergzolder, geheel beplankt en beschoten. Kozijnen, deuren en ramen ged. in hardhout. Aanv. direkt.

**UBACH OVER WORMS - ƒ 123.500,–**
In 1976 gebouwd halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Geheel voorzien van aluminium deuren, ramen en kozijnen met dubb. beglazing. Ind.: hal, keuken m. eethoek (ca. 18 $m^2$), zithoek (ca. 23 $m^2$), 3 slaapk., badk. m. ligbad, v.w. en 2e toilet, vaste trap n. zolder m. c.v.-ruimte en grote hobbyruimte. De buitenmuren en dak zijn geïsoleerd.

**UBACH OVER WORMS - ƒ 169.000,–**
Vrijst. woonhuis met c.v., garage, tuin en weiland, vrij gelegen nabij bossen. Ideaal voor dierenliefhebbers (bv. paarden). Totale grondopp. 1940 m2. Ind.: kelder, woonk. (ca. 35 m2), keuken, bijkeuken, hobbyruimte (ca. 27 m2). 1e verd.: 2 slaapks. en fraai betegelde badkamer met ligbad, v.w. en 2e toilet. 2e verd.: via vaste trap, geheel afgewerkte zolderruimte (ca. 36 m2). Ramen ged. voorzien van rolluiken. Het geheel is zeer goed onderhouden.

**WAHLWILLER - ƒ 139.000,-**
Halfvr. woonhuis (bwjr. 1974) met c.v., garage en tuin. Rustig gelegen in een fraaie natuurlijke omgeving. Ind. o.a.: woonk. (ca. 30 m2) met allesbrander, keuken met houten installatie voorzien van apparatuur, 3 slaapks., wasruimte, badkamer en zolder.

**aquina**

Makelaardij o.g., taxaties, hypotheken en verzekeringen
Deken Nicolayestraat 1, 6411 CL Heerlen
**045-715566** óók 's zaterdags van 10.00-13.00 uur

---

ABP algemeen burgerlijk pensioenfonds

**TE HUUR HEERLEN PARKFLAT:**

**Royale 2-kamerwoningen**
met o.a. ruime woonkamer met aangrenzend balkon, open keuken, slaapkamer en badkamer met o.a. ligbad.
Uitstekende gemeenschappelijke voorzieningen waaronder met tapijt belegde corridors, liften en parkeergarage.
Gunstig gelegen nabij zowel stadsfaciliteiten als uitvalswegen.
**Huurprijzen v.a. ƒ 630,- per maand**, exclusief servicebijdrage.

Informeer vrijblijvend naar alle bijzonderheden bij:

**NEDU**
Valkenburgerweg 25A, 6411 BM Heerlen, tel. 045-710909.

---

**De Centrale** *duidelijk in verzekeringen.*

**Ook duidelijk in hypotheken.**
**Rente vanaf 7,3%, tot 30 jaar vast.**
**Uitstekende voorwaarden.**
Informatie bij:
**B-L Assurantien**
Heerenweg 316a, Heerlen
045-210101
van ma. t/m vr. tussen 9.00 en 18.00 uur.

---



**Nooit meer dakgoten verven**
**10 jaar garantie**

Onverschillig de staat van uw schilderwerk. Wij bekleden ze met PVC-panelen. Blijvend onderhoudsvrij, kleurecht en vuilafstotend. Goedkoper dan u denkt. Gratis prijsopgave 04498-53802.

**Technisch Buro Nieuwstadt**
Stuur een open envelop met uw naam + adres + telefoonnummer met aankruising ☐ dakgootbekleding, ☐ kunststof kozijnen, ☐ rolluiken, naar postbus 3, antwoordnummer 30601, 6100 VL Nieuwstadt. Niet frankeren. 102671

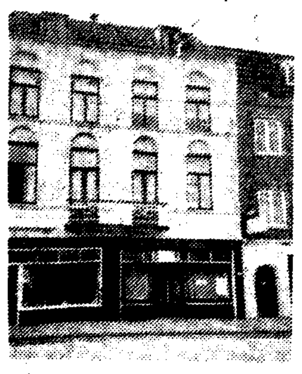
---



**HEERLEN**
• Vrijst. bung. m. gar. Ind.: 2 keld., entree, gr. hal, garderobe, woonk., luxe mod. keuk., 4 slpk., luxe badk. m. ligb. Het pand is modern afgewerkt. Vraagprijs ƒ 249.000,- k.k.

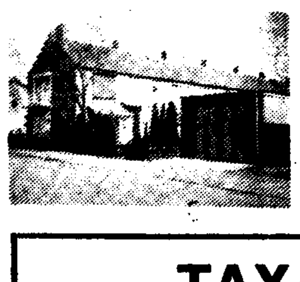


**HEERLEN**
• Vrijst. villa op loopafstand van centrum met grote tuin. Ind.: 2 keld., entree, portaal, gr. hal, gr. L-vorm. living ca. 45 m2 m. parket, keuk., garderobe, toil., study, bijkeuk., 5 slaapk., badk., zolderruimte. Alarminstall., nieuw rieten dak, goed onderh., enige rolluiken, zeer stijlvolle villa. Vraagprijs ƒ 345.000,– k.k.



**HEERLEN**
• Winkel met bovenwoning. Ind.: div. keld., winkel, achterkam., toil., magazijn, woonk., eettk., toil., keuk., dakterras, 4 slaapk. Vraagprijs ƒ 135.000,- k.k.

**GEZOCHT!**
Wegens de enorme aanvraag
HUIZEN TER BEMIDDELING TOT VERKOOP IN:
HEERLEN-ZUID, richting ziekenhuis
VOERENDAAL
KLIMMEN
Prijsklasse: ƒ 150.000,- - ƒ 300.000,-
Vraag vrijblijvend inlichtingen.



**HEERLEN**
• Hoekwon. m. gar. en tuin. Ind.: 2 keld., entree, toil., keuk., woonk. m. parket, 4 slaapk., badk. m. ligb. Het pand is zeer goed onderh. en heeft veel luxe. Vraagprijs ƒ 100.000,- k.k.

**TAXATIES**
Onroerend goed t.b.v. aan- en verkoop; financiering; hypotheek; assurantiën; successie; rechtbank enz. Indien nodig op korte termijn.

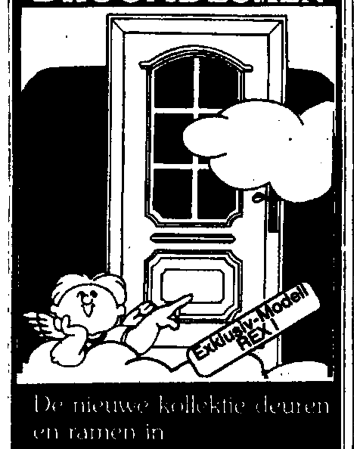
Onroerend Goed Makelaardij
**LEENAERS b.v.**
Pater Romboutslaan 2, 6419 BE Heerlen
Telefoon: 045-717237

---

**Amro Bank. De bank waar je wat aan hebt.**

---

**ALKUBOUW DROOMDEUREN**




De nieuwe kollektie deuren en ramen in
- **kunststof**
- **aluminium**
- **hardhout**

incl. glas, hebben wij voor u in onze showroom.

Dat wij als **SPECIALIST** op het gebied van ramen en deuren u ook nog een concurrerende prijs kunnen maken (incl. montage) daar moet u zichzelf van komen overtuigen.

Uw
**specialist Alkubouw Nuth BV**
Dorpstraat 7, telefoon 045-241917

Tevens uw aangewezen adres voor aluminium serres en zonweringen.

**Showroom geopend ma. t/m vrijd. van 9 tot 13 uur en van 14 tot 18 uur. Zat. van 9 tot 14 uur**

---

**ABAZ**
advies-bemiddelings-assurantiekantoor zoethout

**BRUNSSUM, Floribertusstraat**
Fraai halfvrijstaand woonhuis met cv en garage. Ind. o.a. royale woonk. met parket, keuken met aanbouwkeuken incl. inbouwapparatuur. Vier slaapk. en badk. met ligbad. Grote zolder. In voorgevel nieuwe kunststof kozijnen met dubbele beglazing. Vraagprijs ƒ 145.000,– k.k.

**GULPEN, Zesbundersveld**
Goed gesitueerd royaal woonhuis met cv en garage. Ind. o.a. L-kamer, keuken, vier slaapk. met ligbad. Vaste trap naar royale zolder. Ruim perceel. Vraagprijs ƒ 165.000,– k.k.

**HEERLEN-Welten**
Enkele fraaie woonhuizen, type drive-in met o.a. inpandige garage, royale woonk. en keuken, vier slaapk. en badk. met ligbad. Prijzen v.a. ƒ 105.000,– k.k. Bij 100% hypotheek zijn de woonlasten lager dan vergelijkbare huurwoningen.

**HEERLEN-Heerlerbaan**
In de omgeving van de watertoren bieden wij een fraai woonhuis aan met c.v. Ind. o.a. 4 kelders. Royale woonk. met parket en open haard. Keuken met nieuwe aanbouwkeuken. 1e verd. 3 slaapk. en badk. met o.a. ligbad en douche. 2e verd. 4 zolderkamers. Bouwjaar 1954. Vraagprijs ƒ 137.500,– k.k.

**HEERLEN-Centrum**
Ruim herenhuis in gebruik als kantoor voorzien van c.v. Ind. o.a. zes vertrekken en royale zolder. Eigen parkeerplaatsen. Prijs n.o.t.k.

**HEERLEN-Welten**
In de dorpskern uitstekend gesitueerd ouder woonhuis zonder tuin. Dit object is na verbouwing zeer geschikt als winkelruimte, bijv. kapsalon met appartement op 1e verdieping. Vraagprijs ƒ 69.000,– k.k.

Inl.: De Doom 23, 6419 CW Heerlen
**045-718731**

---

**'n huis koopt u bij**

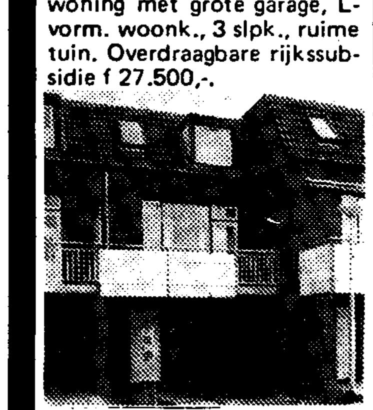
Makelaardij onroerend goed, Hypotheken, Verzekeringen

**stienstra**

Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Kruisstraat 56, 6411 BW Heerlen.
Telefoon: 045-712255*

**HEERLEN**
Welten, drive-in woning met garage, tuin, hobbykamer, L-vorm. woonk., keuken met aanrechtcomb., 3 slpk., badk. met douche.
Prijs f 110.000,– k.k. 8259

**HEERLEN**
Goed geïsoleerde drive-in woning met grote garage, L-vorm. woonk., 3 slpk., ruime tuin. Overdraagbare rijkssubsidie f 27.500,-.



Prijs f 110.000,– k.k. 9033

**HEERLEN**
Nabij de Erk, woonhuis met berging, tuin, L-vorm. woonk. 39 m2 met parket, keuken, 3 slpk., badk. met ligbad, grote zolder. 1e verd. parket.
Prijs f 105.000,– k.k. 9056

**HEERLEN**
Halfvr. woonhuis met c.v., berging en tuin, ruime woonkamer met muurkast, keuken, 3 slpk., badk. met douche, zolder.



Prijs f 115.000,– k.k. 9075

**HEERLEN**
Patio-bungalow met tuin en garage, woonk. ca. 40 m2 met open haard, luxe keuken met inr., prov.ruimte, 3 slpk., bet. badk. met ligbad, dubb. v.w., voorzien van gekl. sanitair. Pand is voorzien van hardh. kozijnen en div. rolluiken.
Prijs f 185.000,– k.k. 9491

**HEERLEN**
Woonhuis met garage, tuin, ruime woonk., 3 slpk., grote bergzolder.



Prijs f 126.000,– k.k. 9511

**HEERLEN**
Woonhuis met tuin, berging, ruime woonk. met veldbrand open haard en parket, ruime keuken, bijkeuken, 3 slpk., badk. met ligbad, zolder, 4e slpk.
Prijs f 115.000,– k.k. 9604

**HEERLEN**
Heerlerheide, woonhuis met berging, tuin, Z-vorm. woonk. 36 m2 met tegelvloer, luxe ruime keuken, 3 slpk., badk. met ligbad, vliezotrap naar zolder.
Prijs f 122.500,– k.k. 9605

**HEERLEN**
Vrijst. villa met c.v., garage en tuin, 3 kelders, woonk. met parketvloer, veranda, werkkamer, keuken, bijkeuken, 6 slpk., badk. met ligbad.



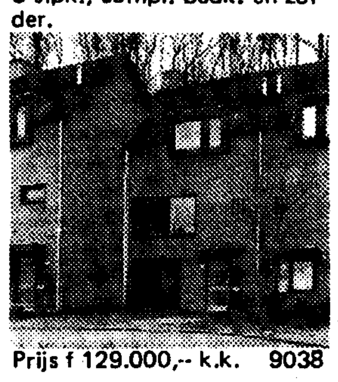
Prijs f 310.000,– k.k. 9717

**HEERLEN**
Goed onderhouden woonhuis met c.v., berging en tuin. Ruime woonk. met tegelvloer en sierpleisterwanden, bet. keuken met luxe inrichting, 3 slpk., badk. met ligbad, v.w. en toilet.
Prijs f 98.000,– k.k. 9734

**HEERLEN**
Halfvr. drive-in woning met garage en tuin, L-vorm. woonkamer met balkon, keuken, beide gelegen op 1e verd. 2e verd. 3 slpk., bet. badk. met ligbad en 2e toilet.
Prijs f 118.000,– k.k. 9615

**HEERLEN**
Goed onderhouden halfvr. woonhuis met garage en tuin, woonk. met parket, veranda, keuken met inr., kelder, bijkeuken, 3 slpk., bet. badk. met douche, vliering.
Prijs f 139.000,– k.k. 9632

**KERKRADE**
Ruime souterrainwoning met garage en tuin, L-vorm. woonkamer 32 m2, open keuken, 3 slpk., compl. badk. en zolder.



Prijs f 129.000,– k.k. 9038

**KERKRADE**
Bouwterrein, totale opp. 360 m2 frontbreedte 12 m. en diepte 30 m. Bebouwingsklasse A: vrijst. woonhuis.
Prijs f 38.000,– k.k. 9044

**KERKRADE**
Appartement op 3e verd. met 2 slpk., badk., keuken, woonkamer 50 m2 en zonneterras (50 m2).



Prijs f 125.000,– k.k. 9045

**KERKRADE**
De Maar, geschakeld woonhuis met tuin, woonk. met open keuken met inr., bijkeuken, 4 slpk., badk. met ligbad, zolder.
Prijs f 124.000,– k.k. 9078

**KERKRADE**
Gelegen te Kerkrade-West, halfvr. woonhuis met tuin en garage, L-vorm. woonk., keuken met eiken install., 3 slpk., badk. met douche, zolder.
Prijs f 105.000,– k.k. 9707

**KERKRADE**
Woonhuis met garage, T-vorm. woonk., 4 slpk., zolder.



Prijs f 125.000,– k.k. 9670

**KERKRADE**
Tussenliggend woonhuis met berging en tuin, keuken met luxe kunststof install., woonkamer voorzien van schoonmetselwerk. Compl. badk. met ligbad, 3 slpk.
Prijs f 97.500,– k.k. 9720

**KERKRADE**
Tussenliggend woonhuis met tuin ca. 30 m. diep, grote woonk., 3 slpk., zolder. Moet opgeknapt worden.



Prijs f 90.000,– k.k. 9350

**KERKRADE**
Woonhuis met tuin, leefruimte 41 m2, 3 royale slpk.



Prijs f 125.000,– k.k. 9552

**KERKRADE**
Halfvr. woonhuis met tuin, woonk., keuken, 3 slpk., badk.



Prijs f 95.000,– k.k. 9115

**KERKRADE**
Opgeknapt ruim vooroorlogs woonhuis met mooie tuin, kelder, doorzonwoonk. 32 m2, dichte keuken met eiken install., aansl. badk., 5 slpk. Gedeeltelijk van dubbel glas voorzien.
Prijs f 112.500,– k.k. 9719

**NIEUWENHAGEN**
Halfvr. woonhuis met garage, L-vorm. woonk. 37 m2 met ged. plavuizen, hofje, ruime keuken met plavuizen, 3 slpk., badk., groot balkon.
Prijs f 79.000,– k.k. 8627

**NIEUWENHAGEN**
Hoefveld, woonhuis met garage, tuin, T-vorm. woonk., 3 slpk.



Prijs f 117.500,– k.k. 9510

**NIEUWENHAGEN**
Dubbel woonhuis met veel ruimte en gemeenschappelijke binnenplaats van 160 m2. Beide huizen bestaan uit: woonk., keuken, resp. woonkeuken, 3 slpk., garage en berging.
Prijs f 109.000,– k.k. 9587

**SCHAESBERG**
Hoekwoning met tuin, garage, woonk., dichte keuken, 4 slpk. douche-ruimte, zolder. Bouwjaar ca. 1960
Prijs f 105.000,– k.k. 9424

**SCHAESBERG**
Nabij centrum gelegen goed onderhouden hoekwoning met tuin met terras, ruime woonk. ca. 30 m2, keuken met kelder, 4 slpk. Pand is voorzien van rolluiken.
Prijs f 109.000,– k.k. 9664

**SCHAESBERG**
Halfvr. woonhuis met garage, c.v., tuin, prov.kelder, woonkamer 32 m2, woonkeuken, 4 slpk., badk. met ligbad, grote zolder.



Prijs f 149.000,– k.k. 9696

**SCHAESBERG**
Hoekwoning met garage, tuin met berging, kelder. Ind.: woonk. 24 m2 met open haard, goed verbouwde keuken, 3 slpk., badk. Pand is gedeeltelijk voorzien van rolluiken.
Prijs f 99.500,– k.k. 9711

**SCHAESBERG**
Halfvr. voormalige mijnwerkerswoning met berging, garage en kelder, woonk. ca. m2, keuken compl. met ap 3 slpk., badk. met douc Pand is voorzien van ku stof kozijnen en dubb. be zing.
Prijs f 107.000,– k.k. 97

**SCHAESBERG**
Voormalige mijnwerkers ning gelegen te Leenhof berging en tuin, prov.kel woonkeuken met aanre comb., aparte badk. douche, toilet, woonk. 28 met open haard en steenst wand.
Prijs f 87.000,– k.k. 97

**SIMPELVELD**
Hulsveld, goed onderhoud bungalow met garage, mo tuin met veel privacy, roy woonk. met open haard open keuken met compl. a tot. opp. 54 m2, 4 slpk., lu badk. met ligbad en douch
Prijs f 198.000,– k.k. 93

**SIMPELVELD**
Vrijst. herenhuis met tuin garage, 3 kelders, woonk. 42 m2, aparte eetkamer keuken, hobbyruimte, doucheruimtes, 4 slpk. grote zolderruimte met mansardekamers.
Prijs f 125.000,– k.k. 972

**UBACH OVER WORMS**
Goed verbouwd tussengelegen woonhuis met prov.kelder, keuken, woonk. ca. m2, tuin ca. 9 m. diep, garage, berging, badk., 3 slp Rondom rolluiken.
Prijs f 98.500,– k.k. 959

**UBACH OVER WORMS**
Halfvr. herenhuis met garage berging, c.v., tuin, living m2, woonkeuken 16 m2, slpk., badk. met douche, zolder.



Prijs f 139.000,– k.k. 964

**UBACH OVER WORMS**
Landelijk gelegen goed onderhouden vrijst. woonhuis m garage, stal, weiland. Tot.op 1.937 m2. Div. kelders, woo kamer 35 m2, woonkeuk met aanrechtcomb., bijke ken, badk. met douche, toile 3 slpk., zolder.
Prijs f 165.000,– k.k. 972

**VAALS**
Uitst. onderhouden bung low met garage en tuin, woo kamer 42 m2, luxe keuke 2 of 3 slpk., badk. Rolluike en dubbel glas.
Prijs f 200.000,– k.k. 970

**VOERENDAAL**
Woonhuis met garage, tui Z-vorm. woonk., 3 slpk., gro zolder.



Prijs f 153.000,– k.k. 963

**VOERENDAAL**
Geschakeld woonhuis m c.v., garage, tuin, woonk. m open haard, keuken met lu inr., 2 slpk., luxe bet. badk met ligbad.



Prijs f 149.000,– k.k. 962

**BON**
Stuur mij informatie over het pand: ..........
o Ik kan nog niet vinden wat ik zoek, wilt u een selektie voor mij maken via uw computer. Mijn wensen zijn:
Plaats: ..........
Type: ..........
Aantal slpk ..........
Prijsklasse: ..........

Naam: ..........
Straat: ..........
Postcode/plaats: ..........
Tel.: ..........

In ongefrankeerde envelop zenden aan: Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Antwoordnr. 40, 6400 VB Heerlen.

Geopend: maandag t/m vrijdag van 9.00 tot 21.00 uur, zaterdag van 9.00 tot 18.00 uur.

# Vakantie en Rekreatie

## Een avond puur Frans op wereldniveau

# Juliette Greco



Zaterdag 16 november a.s., aanvang 20.00 uur.

Enige optreden in Nederland.

Met de herinnering aan een dolenthousiaste zaal van enkele seizoenen geleden doet deze over de hele wereld triomfen vierende zangeres Heerlen weer met zeer veel genoegen aan.

Stadsschouwburg Heerlen — Maakt een avondje uit tot een onvergetelijke belevenis.

Toegangsprijzen: f 35,-/f 32,-/f 29,-
CJP/Pas 65: f 18,-
Telefonisch plaatsbespreken: 045-716607

Openingstijden kassa:
ma. t/m vrij. 10.00 - 15.00 uur.
za. 10.00 - 12.00 uur.

---

# NAAR DE SNEEUW? NAAR DE ZON?

**Reisbureau van de Burgt**
Passage 5, Heerlen 138952 Tel. 045-718400

---

Lessen onderwijs

**Informatica-opleidingen computerboekhouden**
30 lesuren: f 300,–

**tekstverwerking**
30 lesuren: f 300,–. Er wordt gewerkt met professionele IBM-computers en software-pakketten. Inlichtingen en aanmeldingen: dag-avondcollege/studiecentrum Westelijke Mijnstreek, Leyenbroekerweg 15, postbus 381, 6130 AJ Sittard, tel. 04490-10349.

---

# DAGTOCHTEN

Diverse opstapplaatsen in Zuid-Limburg.
**Dinsdag 12 november**

## DÜSSELDORF

met grote modeshow in modecentrum ADLER. Ontbijt, middageten en bezoek aan de stad Düsseldorf.
Alles inbegrepen in de PRIJS van 29,50 p.p. Iedere busgast ontvangt een leuk cadeau. (Geen demonstratiereis.)
Inlichtingen: tel. 045-456449.
**Touringcarbedrijf fa. A. Janssen,** Beitel 2, Kerkrade. 148057

---

Oostenrijk

**WINTERSKIBUS** met bar, video, toilet etc. naar meer dan 32 plaatsen in Oostenrijk va. f 140,– p.p. of bel Van Gerwen Reizen, Veldhoven. Tel. 040-539070, tst. 12.

---

Gevraagd
**internationale vrachtwagenchauffeur**
voor Italië en Zwitserland. Zonder ervaring onnodig te solliciteren.
**Fa. Wiel Brassé,** Int. Transportbedrijf Nuth, tel. 045-841410. 147232

---

**VANDAAG GROTE INTRODUCTIE-SHOW**
van 14 tot 17 uur bij
**UBACHS CARAVAN-IMPORT**
Kerkrade-Vink, Eygelshovergracht 39a, tel. 045-460252,
van Fendt-caravans, de beste in Nederland, tevens Munsterland-, Lord-, Hahn-, Digue- (type 340 320 kg) en Casita-caravans. Ook leuke occasions.
**Stalling f 125,- per jaar.**
***Alleen vandaag aanbieding.***
**Bij aankoop van een nieuwe caravan, voortent en stalling GRATIS.** 148054

---

**VERGELIJK!**
**„Doe-het-zelf" gereedschap van Bosch:**
Boschhamer PBH 20-RLE f 605,- f 330,-! Klopboor- en aandrijfmachine CSB 850-2 RLT f 665,- f 398,-! Decoupeerzaagmachine PST 55-PE f 342,- f 188,-!
**Waar? Bij:**
**Jörg Savelsberg**
Kleikstrasse 49 Herzogenrath Tel. 09-49-2406-3001
Aanbouwkeukens, ijzerwaren, gereedschap, huish. apparatuur, tuingereedschap.

---

*Rijdam Limburg B.V. is de machinefabriek met eigen constructie- en conserveringsafdeling van de Rijdam-groep, die verder bestaat uit Rijdam Technisch Bureau B.V. en Rijdam Handelsmaatschappij B.V., met vestigingen in Alphen a/d Rijn en Maastricht.*

*Rijdam Limburg houdt zich o.a. bezig met het ontwerpen, produceren, installeren en onderhouden van intern bedrijfsmateriaal, zoals tranportinstallaties, kranenbouw, manipulatoren en staalconstructies.*

Voor dit uitgebreide programma zoeken wij een

## technisch-commercieel medewerker

Deze ambulante functie, gericht op onze genoemde activiteiten, zal gecombineerd worden met het leiding geven tijdens de montage en het opleveren van projecten.

Van hem wordt verwacht een belangrijke inbreng te leveren in de verdere uitbouw van de markt voor onze produkten.

Wij denken aan een zowel commercieel als technisch bekwaam iemand, met bij voorkeur ervaring op bovengenoemd gebied.

Minimale opleidingseis middelbaar technisch niveau.

Een psychotechnisch onderzoek en een medische keuring behoren tot de selectieprocedure.

Geboden wordt een zelfstandige en verantwoordelijke functie, waarvoor met de juiste kandidaat de arbeidsvoorwaarden in onderling overleg zullen worden vastgelegd.

Eigenhandig geschreven brieven, met vermelding van persoonlijke gegevens, welke uiteraard vertrouwelijk zullen worden behandeld, gaarne te richten aan:

**de directie van Rijdam Limburg B.V.**
Kasteel Daelenbroeckstraat 31
postbus 4304
6202 VA Maastricht

**RIJDAM** 148088

---

# DE MÉÉÉÉST UITGEBREIDE ZONDAGBRUNCH VAN HÉÉÉÉL LIMBURG

Nieuw! Nog meer lekkernijen.

Was onze brunch al uitgebreid... nú zijn er nog extra veel lekkernijen aan toegevoegd.
Zoals deze maand:

Heldere bouillon met kleine soesjes
Gebonden kervelsoep
Viscocktail van diverse vissoorten
Wildgoulash met preiselbeeren
Gestoofde kabeljauwfilet met mosterd/roomsaus
Gekookte aardappelen
Gemengde warme groenten
Sinaasappelsalade



't Kan gewoon niet op, probeer maar!
Kom volop genieten van de fijnste brunch-delicatessen. Schep uw bordje een, twee, drie, vier, vijf keer boordevol aan het uitnodigende brunch-buffet. 'n Glas sprankelende champagne + koffie, thee en vruchtensappen zijn bij de prijs inbegrepen.
Dat is 'n ware GOLDEN TULIP BRUNCH.
Onze chefkok zorgt elke maand weer voor andere tongstrelende specialiteiten. Dus brunchen bij Golden Tulip blijft 'n spannend-smakelijk avontuur.

29,50 pp inkl. 'n glas sprankelende klasse champagne

## EXTRA BRUNCHFEEST VOOR DE KINDEREN



Kinderen houden van ander lekkers dan ouders. Dus is er een speciaal kinder brunch-buffet met kippeboutjes én worstjes én frietjes én appelmoes én limonade én noem maar op. Terwijl de ouders genieten en rustig napraten vermaken de kinderen zich in de speciale speelhoek of kijken vol aandacht naar leuke tekenfilmpjes.

Dat kost voor kinderen tot 12 jaar f 1,- (één gulden!) elke 10 cm. dat ze groot zijn.

**GOLDEN TULIP HEERLEN** ★★★★
(VOORHEEN CITY HOTEL)
Wilhelminaplein 17, 6411 KW Heerlen. Tel. 045-713333 Telex 56809 City

---

Limburg

# Recreatiepark Hommelheide Susteren

De ideale vakantiebestemming in Limburg. Wij zijn de meest ideale gezinscamping in uw eigen Limburg. Wij bieden u zeer goede sanitaire voorzieningen en ongekende recreatieve mogelijkheden en alles voor tarieven die u alleszins mee zullen vallen. Reserveer nu reeds voor de zomer 1986 en betaal de tarieven van 1984. U kunt ons ook bellen voor ons zeer uitgebreid infopakket, ma. t/m vrijdag van 11.00-15.00 uur, of een kaartje aan antwoordno. 30551, 6100 JW Susteren. Wacht niet langer en pak telefoon of pen.

***Hommelheide gewoon een hele goeie camping.*** 147449

Noord-Brabant

**Rustzoekers,** luxe vrijstaande 4★★★★ bungalows, c.v., kleuren-t.v., open haard, badkamer, ligbad, in Overloon-De Peel in 800 ha bos, 2 graveltennisbanen van 1-11 tot 20-12 f 235,– p.w. Kleurenfolder (010) 672633. 147427

Zeeland

**Uw kerstarrangement?** Nú reserveren! Natuurlijk in het 4-sterrenhotel Westduin aan zee te Koudekerke bij Vlissingen. Tel. 01185-2510

Duitsland

Speciale aanbieding! 5 dgn. **HOCH SAUERLAND** ma.-vrij DM 198,–, halfpens. kind. tot 7 jr. DM 98,–, keuzemenu, overd. zwemb., sauna, solarium. Sauerland-blick D 5780, Bestwig 7, tel. 09-4929051038.

**Haus Tyrol** comf. appartementen nog enkele plaatsen vrij. Winterseizoen van 1/12 t/m 31/3. Tel. 09-43522488572.

Oostenrijk

Appartementen voor 4 personen in Scheffau/Tirol, 3 min. v. lift! Ös 700,- per dag, incl. gratis gebruik van garage. „HAUS ROMANTICA", P. en J. Niederacher, Blaiken 129, 6351 Scheffau, 09-4353588344 's avonds.

---

Fietsen bromfietsen

Trap of brom naar een van de vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad BINGO-VIGNET en koop een of meerdere Bingo-kaarten. Elke week kans op f 5000,-. Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

Te k. VESPA Ciao sterwielen, kl. rood/wit. Tel. 045-221498.

2e hands [illegible] 50, Yamaha RD 50 MX, Kreidler, Honda MB 5, Vespa. Math Salden, Limbricht.

VESPA CIAO: f 975,–. Honda Camino van f 1390,– nu voor f 1075,–. Bromfietsspecialist Math Salden, Limbricht.

AANBIEDING: nieuwe Honda MT 5 kl. rood, nu voor f 2490,–. Bromfietsspecialist Math Salden, Limbricht.

Te k. HONDA MT 5 bwj. begin '84. Pr. f 1850,–; Klingstr. 9 H'broek.

Te k. rode HONDA MT 5 '83.Pr. f 1350,-. Tel. 04450-1220.

Te k. crossmotor SUZUKI DR 500 S; te k. herenfiets, merk BSA, z.g.a.n. Tel. 045-725971.

KREIDLER RMC Superstar, bj. '81, met sterwielen, cockpit met veel chroom, helm en verzekering enz., f 1400,-. Pr. Hendrikstr. 4, Nieuwenhagen.

Te k. BROMFIETS Tomos, 4 versn., type Skyrider, f 250,-; damesbrommer Berini met verz., f 125,-; cilinder met zuiger voor Honda MT, 8 pk, f 80,-; windschermen voor Citroën GS, f 20,-. Stationstr. 36, Beek, 04402-75631.

Te k. dames- en HERENFIETS. Navolaan 71, Heerlen.

Te k. HONDA Camino, '81, met sterwielen, pr. f 450,–. Tel. 045-316036.

PUCH Maxi te k., bwj. '82. Tel. 045-318311.

Div. gebr. rijwiel., BROMFIETSEN, ook slooponderd. Puch, Vespa, Honda MT 5. Meijs, Groenstr. 136, Waubach.

OMAFIETS, dames- + herenfiets, met + zonder 3 versn. Tel. 045-257371.

Te k. gebr. PUCH Maxi, Vespa, Yamaha DT MX, Suzuki ER. Maasstr. 3, Beersdal-Heerlen, tel. 045-725309.

Te koop gevraagd BROMFIETSEN. Tel. 045-221852.

Te k. aangeb. HONDA MT 5 i.z.g.st. bwj. '82. Tel. 045-220569.

Te k. VESPA Boxer, pr.n.o.t.k. Tel. 04490-12200.

Te k. Maxi PUCH (damesbrommer) i.g.st. pr. f 300,– Versilienboschweg 9, Vrieheide Heerlen.

Te k. PUCH Maxi i.g.st. tel. 045-254085.

T.k. KREIDLER R.M.C., sterwielen + schijfrem. Tel. 04450-2634.

nog 1 Honda MT BROMFIETS voor f 2495,- Rijwielhuis H. Feron, Torenstr. 1a, Schimmert.

Suzuki BROMFIETS 2e hands i.z.g.st. f 500,- Rijwielhuis H. Feron, Tel. 04404-1384.

PUCH Maxi '84 zwart + sterwielen als nieuw f 875,–; 045-410522.

Diversen

Rubber MATTEN in diverse uitvoeringen voor alle doeleinden: Industrie - Werkplaats - Huis. Autobanden Sampermans, Willemstr. 60, Heerlen. Tel. 045-725910.

Gratis FOLDER van 1001 relatiegeschenken v.a. 10 st. met uw tekst. Briefk.box 2218, Utrecht.

**SONYVIDEOSNELSERVICE:** reparatie alle Sony-videoapp. Vicaf, Stationstr. 31, Sittard, 04490-10987.

UW DIEPVRIES, koelkast, bedr.koel. of vriesinstall. defect? Bel direkt 045-726206.

KUNSTGEBIT-REPARATIES. Klaar terwijl u wacht. Duyzings Beylkensweg 14 Oirsbeek tel. 04492-4615.

Vriendin en VRIENDINNENLIJN 075-314337, 075-352046, 075-352629.

HOMO-VRIENDENLIJN, tel. 075-352046.

PARAGNOSTE, met int. bekendheid voor ziektes, opsporingen, problemen (ook zakelijk), tel. 04490-21933.

---

# Gér Pfennings b.v.

vraagt voor spoedige indiensttreding:

## etaleur-decorateur
## part-time verkoper
(± 20 uur per week)
met ervaring in de woninginrichtingsbranche

Naast een prettige werkkring, bieden wij een geheel zelfstandige baan, waarbij het salaris in overeenstemming is.

Uw schriftelijke sollicitatie, voorzien van een recente pasfoto, kunt u sturen naar:
**Gér Pfennings B.V., afd. personeelszaken, postbus 31, 6130 AA Sittard.**

Gér Pfennings 147973

---

# ZELFMAAKMODE

*Totale liquidatie surplusvoorraden*

**Uitzonderlijke aanbiedingen, die nooit meer voorkomen**

Alle restantstoffen voor ... f 15,– en f 10,– p.m
Alle restantstoffen voor ... f 15,– en f 25,– p.m
Diverse soorten mantelstoffen ... f 15,– en f 25,– p.m
Tweedstoffen en andere gemengde stoffen, wol ... f 39,– p.m
Couture jersey-stoffen, div. soorten en kleuren ... f 35,– p.m

Vestdelen met jacquardranden per vest ... f 25,–
Alle soorten ribfluweel, dubbelbreed ... f 18,– p.m
Diverse kleuren babyrib, enkelbreed ... f 10,– p.m
Pantalonkwaliteiten, diverse soorten ... f 15,– p.m

# Tilly Grummer

MODESTOFFEN
Raadhuisstraat 48, Heerlen tel. 045-714804

***Aanbiedingen zuiver zijde:***
Echte wildzijde uit India, enkelbreed ... f 35,– p.m
Natuurzijde crepe de chine, enkelbreed ... f 45,– p.m
Restanten bedrukte satijnzijde, enkelbreed ... f 15,– p.m

***Op alle andere artikelen 20% korting***
Deze korting krijgt u dus ook op:
zuiver wollen flanels, echte tweeds, alle merken jersey, op alle Hallenstein-artikelen, zijdeartikelen en alle andere couturestoffen. 148026

---

# HET FIJNSTE WILD VINDT U IN DE BUURT VAN HET STATION . . .

Om precies te zijn in Restaurant de La Station. Het gerenommeerde restaurant met als onbetwiste specialiteit een keur van wildschotels. Van heinde en ver komen de ware wildliefhebbers nú naar Restaurant de la Station. Want nú is het wildseizoen pas echt aangebroken.



**RESTAURANT DE LA STATION**
Stationsstraat 16 Heerlen · Voor tafelreservering 045-719063

---

Voor onze afdeling kredietbewaking Nederland/België zoeken wij een

## creditmanager (m/v)

**leeftijd 25-30 jaar**

Wij verwachten:
- iemand die op dit gebied over enige ervaring beschikt;
- iemand die na een grondige inwerkperiode in staat is zelfstandig te functioneren;
- beheersing van de Franse en Engelse taal in woord en geschrift.

Kennis van de Duitse taal strekt tot aanbeveling.

Wij bieden aan de juiste persoon een salaris overeenkomstig de belangrijkheid van de functie.

Schriftelijke sollicitaties zijn te richten aan:
Russ Berrie (Deutschland) GmbH
t.a.v. dhr. A.J. Brouwer
Postfach 3208
5120 Herzogenrath-Kohlscheid B.R.D.

RUSS

### Kunst/antiek

**Antiekmarkt Cadier en Keer**
gemeenschapshuis Limburgerstraat 78. Vrijdag 1 november van 19.00 tot 22.00 uur; zaterdag 2 november van 13.00 tot 20.00 uur; zondag 3 november van 10.30 tot 18.00 uur. Ruim assortiment betaalbaar antiek, o.a. meubilair, kleingoed etc.

### Gevonden/verloren

Zal je toch niet gebeuren, dat je je Limburgs Dagblad BINGO-KAARTEN verliest. Wes er zuinig op. Elke week kans op ƒ 5000,–! Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

### Diversen

ZONNEN. Kuur 12x voor ƒ 55,-. Tel. 045-727742. Koffie gratis.

Sint- en PIETERPAKKEN ƒ 50,-. Tel. 04492-1632.

TV-reparatie zonder voorrijkosten. Z.-Limburg TV-SERVICE. Tel. 045-314122.

Naar BANNEUX woensdag 20 novem zondag 8 decemb Prijs p.p. ƒ 25,- Kin Bij voldoende de vertrek vanuit eigen plaats. Aanmeld. u werkdag. tev. bij: Banneux N.D., Her gel 54-6214 AE Maa Tel 043-215282 of plaatsel. kontaktadre

uitzendbureau
**tempo-team**

Onze afdeling technisch personeel heeft direct werk voor:

**HALFWAS LOODGIETER**
voor een bedrijf in de regio Sittard. Ervaring is niet echt noodzakelijk, moet geen last hebben van hoogtevrees.

**ERVAREN C.V.-MONTEURS EN LOODGIETERS**
voor de regio Born. Vast dienstverband is mogelijk.

**C.V.-ONDERHOUDSMONTEUR**
voor techn. installatiebedrijf uit Sittard. Betreft bedradingswerkzaamheden in nieuwbouw. Terzake doende ervaring beslist noodzakelijk.

**TECHNISCH TEKENAARS**
MTS-niveau, ervaring noodzakelijk. Voor het tekenen van chemische pijpleidingen en voor een andere opdrachtgever het tekenen van C.V. -bedienings- en -revisievoorschriften.

**INSTRUMENTATIEPIJPFITTERS**
Ervaring noodzakelijk, betr. 14-mm-leidingen.

**MTS'er ELEKTRO**
met applicatie meet- en regeltechniek.
Groot techn. installatiebedrijf uit Stein zoekt dringend vakkundige mensen voor een langere periode.

Voor meer informatie over deze vacatures kunt u maandag t/m vrijdag (8.30-17.15 uur) kontakt met ons opnemen.
Tel.: 04490-14222. 147976

uitzendbureau
**tempo-team**
***Sittard, Rosmolenstraat 8***

## Auto Limburg

een kei in lage prijzen, kwaliteit, service en erkend Bovag-bedrijf. Mercedes 190 1e eigen., 40.000 km, stuurbekr., wit met get. gl. '84 *f* 41.500,–; Porsche 911 Targa rood, witte bekl., 5-bak, motor defect; Porsche 924 rood abs. nw.st., sportvel., get. gl. enz. *f* 14.750,–; BMW 316 met.zilver, nw.st. mod. '83 *f* 20.750,–; Mitsubishi Galant 1.6 GL met.groen, 5-bak '83 *f* 14.750,–; Opel Ascona 1.6 S Sedan met.goud '83 *f* 15.750,-; Mitsubishi Galant 1.6 GL Sedan met.bruin 5-bak '82 *f* 11.750,–; Renault 9TL 1e eigen. 40.000 km, blauw, 4-drs. '82 *f* 11.750,–; Renault 18TS 5-bak, blauw showroomstaat '82 *f* 11.750,–; Fiat 127 met.blauw, get. gl., 5-bak '82 *f* 8750,–; VW Passat 5-drs. blauw '81 *f* 9750,–; Ford Taunus 2.0 Combi rood, nw.st. '82 *f* 12.500,–; Mitsubishi Galant 1.6 GL combi gasonderbouw '81 *f* 10.000,–; Peugeot 505 SR autom., stuurbekr. enz. enz. enz. '81 *f* 11.750,–; Talbot Solara 1.6 SX autom., stuurbekr. enz. enz. '81 *f* 8750,–; BMW 323i met.blauw, get. gl. '79 *f* 12.750,–; Mazda RX-7 met.groen, sportvel. '79 *f* 14.750,–; Nissan Silvia 180 SX met.zilver, veel extra's '81 *f* 11.750,–; Triumph TR-7 uniek '78 *f* 10.000,–; Mitsubishi Saporro 1.6 met.goud '80 *f* 8750,–; Honda Civic 1.3 5-bak, met.zilver '81 *f* 9750,–; Toyota Tercel coupé met.blauw, get. gl. '81 *f* 9750,–; Toyota Carina 1.6 ST met.bl., 5-bak, get. gl. '80 *f* 8750,–; Toyota Corolla 1.6 DX met.goud, get. gl. '80 *f* 7750,–; Honda Civic 1.3 5-bak met.blauw '80 *f* 8750,–; Citroën GS Break, met-.groen, get. gl. enz. '82 *f* 10.000,–; Citroën GSA rood '81 *f* 7750,–; Opel Kadett 1.2 HB beige '80 *f* 9900,–; Opel Ascona 1.9 kopermet. abs. nw.st. '79 *f* 7750,–; Nissan Cherry 1.5 GL 5-bak coupé '80 *f* 7750,–; Mazda 323 1.3 met.zilver, get. gl. '81 *f* 7950,–; Opel Ascona 1.6, 1.9 '77, '78 enz. va. *f* 2950,–; Ford Taunus 1.6 Bravo met.grijs 4-drs. '81 *f* 9250,–; Ford Taunus 2.0 GL 4-drs. kopermet. '80 *f* 8500,–; Ford Capri 2.0 S bruin '80 *f* 9750,–; Ford Capri 2.0S met.zwart, veel extra's '78 *f* 6250,–; Mercury Capri autom. (Mustang) '80 *f* 10.250,–; 3× Ford Taunus '77, '78, '79 va. *f* 2250,–; Citroën 2000 5-bak '81 *f* 9250,–; VW Derby met.groen '80 *f* 8250,–; VW Golf 1.6S beige '77 *f* 4500,–; Ruska Regina, zeer apart (model Bugatti) *f* 5750,–; 2× Audi 100 met.groen '77, '78 *f* 2750,–. Motorfiets Kawasaki Z650 chopper, sierspuit enz. enz. '80 *f* 3500,–. Diverse goedkope inruilers. Prijzen zijn incl. afleveringskosten. Zeer moderne werkplaats, ook onderhoud en reparaties. Tevens ruilen wij uw motor, fiets in. Auto Limburg, Mauritsweg 126, Stein (naast Superconfex Macintosh). Tel. 04495-8474.

# Mevrouw één leent te duur





Mevrouw één heeft haar doorlopend krediet niet bij postgiro afgesloten.

Mevrouw één denkt dat een doorlopend krediet overal even duur is en in hetzelfde aantal termijnen kan worden afgelost. Mevrouw één weet niet dat wettelijk voor dit soort kredieten maximum tarieven zijn vastgesteld. En dat een aantal financiële instellingen deze hoogste tarieven hanteert (terwijl dit geen verplichting is).

Mevrouw één lost haar doorlopend krediet van f15.000,- af met f300,- per maand. Door dit hoogste tarief betaalt zij 9 maanden langer.
Dus betaalt zij maximaal: **75 maanden x f300,-.**

Diezelfde mevrouw één zou, als zij dat doorlopend krediet van f 15.000,- had afgesloten bij postgiro, minder termijnen van f 300,- hebben kunnen aflossen*.

Dit komt omdat postgiro één van de financiële instellingen is die tarieven onder het wettelijk maximum tarief rekent.

Mevrouw één betaalt, als zij mevrouw twee zo worden, het krediet van f15.000,- af in maximaal 66 maanden.

En dat is 9 maanden korter dan mevrouw één.
Mevrouw twee betaalt voor haar doorlopend krediet c f2.700,- minder (9 x f300,-).
Dus betaalt zij maximaal: **66 maanden x f300,-**

Enkele voorbeelden van maximum tarieven en postgiro tarieven voor doorlopend krediet (huidige tarieven; wijzigingen voorbehouden). Laat de cijfers voor zichzelf spreken.

| Voorbeelden krediet-limiet | Termijnbedrag per maand (2% v.d. limiet) | Rente per maand: volgens wettelijk maximum** | | Rente per maand: bij postgiro** | | Theoretische looptijd max.*: volgens wettelijk maximum | Theoretische looptijd max.*: bij postgiro | Verschil ca. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| f 2.500,- | f 75,- | 1.381% | (17.9%) | 0.85% | (10.7%) | 45 | 40 | 5 x f 75,- |
| f 5.000,- | f 100,- | 1.381% | (17.9%) | 0.85% | (10.7%) | 86 | 66 | 20 x f 100,- |
| f 15.000,- | f 300,- | 1.131% | (14.4%) | 0.85% | (10.7%) | 75 | 66 | 9 x f 300,- |
| f 20.000,- | f 400,- | 1.094% | (13.9%) | 0.85% | (10.7%) | 73 | 66 | 7 x f 400,- |
| f 30.000,- | f 600,- | 1.062% | (13.5%) | 0.85% | (10.7%) | 72 | 66 | 6 x f 600,- |

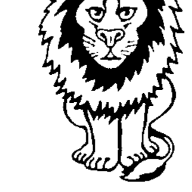
* Hierbij wordt ervan uitgegaan dat de kredietlimiet volledig wordt opgenomen, het rentepercentage ongewijzigd blijft, geen disposities en geen extra aflossingen plaatsvinden en het termijnbedrag wordt voldaan zoals overeengekomen.

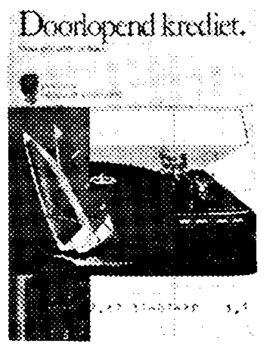
** Tussen haakjes vindt u de effectieve rente op jaarbasis.

Voor meer informatie, ook over onze persoonlijke lening, kunt u de bon insturen. U krijgt dan de folder gratis thuisgestuurd. U kunt 'm ook telefonisch aanvragen: 06 - 0400. Meer specifieke informatie? Bel dan ons speciale nummer: 058 - 95 80 01. (Beide nummers zijn van maandag t/m vrijdag tot 21.00 uur te bereiken).

Naam: ____________________
Adres: ____________________
Postcode/Plaats: ____________________

Stuur deze bon in een envelop zonder postzegel naar: Administratiekantoor postgiro/rijkspostspaarbank, afdeling Consumptief Krediet, postbus 22000, 8900 KA LEEUWARDEN.






DK-44

**Raiffeisenbank Gangelt**

Wij zijn de buitenlandse bank bij u in de buurt voor discrete en lucratieve

**GELDBELEGGING**

- spaarrekening
- termijndeposito's
- groeicertifikaat
- spaarbrieven
- ECU-Euro-bonds
- gunstige wisselkoers

Over de diverse mogelijkheden informeren wij u graag vrijblijvend.
Belt u onze medewerker de heer Sturmans, die u in het Nederlands te woord staat. Tel.: 09-4924545058.
Openingstijd, behalve 's zaterdags, van 8.00-12.30 - 14.00-16.00. 's Donderdags van 8.00-12.30 - 14.00-18.00. 71455

**Raiffeisenbank Gangelt**

**DICK STOPT EN VERKOOPT UIT**
(op de Steenweg in Sittard)
**25-50% ECHTE KORTING**
op alle in voorraad zijnde Berbers, Perzen en machinale vloerkleden.
**DICK VAN DEN BERG**
Steenweg 60, Sittard, Tel. 04490-15520 (Winkelpromenade tussen station en Rijksweg).

**Diversen**

SNUFFELMARKT zondag 3 nov. Cocarde (Casino) Valkenburg. Talentenjacht/playbackshow 10-18.00 uur. Inl. tel. 045-213386.

SONY-VIDEOSNELSERVICE: reparatie alle Sony-videoapp. Vicaf, Stationstr. 31, Sittard, 04490-10987.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Streeperstr. 29 Schaesberg. 045-315921.

HELDERZIENDE, landel. bekend geeft uitv. antw. op uw vragen en problemen. Inf. p.a. Dekker, Irmgardstr. 4 Vaals, tel. 04454-1934.

Paranorm. genezer DEKKER, Irmgardstr. 4, 6291 JB Vaals. Daadw. hulp v. rheuma, gewrichtspijnen, zenuwaand. enz. Tel. 04454-1934.

OPENING Model Agency Mystique, as. woensdag 6 november om 20.00 uur, gelegen Discotheek Lexi's, Willemstr. Heerlen. Iedereen, dus alle zakenmensen, kappers en fotografen nodig ik die avond graag uit.

AANBIEDING, partij nieuwe pornovideocassettes (bioscooplengte). VHS, Beta, VCC *f* 40,- of 3 v. *f* 100,-. Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

OPGEPAST voor Metie, zij heeft de sleutel voor haar nieuwe woning.

Voor alle KOELKASTEN en diepvriezersreparaties. Vroko. Tel. 045-441566.

KNIP UIT!!! Riet + bies stoelenreparatie. Inform. tel. 045-216592.

**Vanaf heden geopend**
**'t Raethuys**
**2e-handsboekwinkel**
**Antiquariaat**
Raadhuisplein 13, 6411 LK Heerlen
Tel. 045-717306
Literatuur, geschiedenis, filosofie, kunst en Limburgensia. 147433

***WIE STAAT OP HET BESTE LOOPT WEG MET TIMBERLAND***

*10.50009*




**CHAUSSURES MONDIALES B.V.**

| | | |
|---|---|---|
| MAASTRICHT | GROTE STAAT 17 | TEL. 043-213297 |
| MAASTRICHT | M. BRUGSTRAAT 7 | TEL. 043-210450 |
| SITTARD | Limbrichterstraat 16 | TEL. 04490-12316 |
| HEERLEN | PROMENADE 139-141 | TEL. 045-711573 |
| ROERMOND | HAMSTRAAT 26B | TEL. 04750-18272 |
| GELEEN | MARKT 113 | TEL. 04434-43409 |

**Lessen/onderwijs**

DEMONSTRATIE en introductie les Tai Chi Ch'uan in de balletschool van Heteren, Putstrat 82, Sittard. Datum 6 november om 20.15 uur. Inl. 04406-14500.

**OPLEIDING SLIJTERS VAKDIPLOMA**

- **Wintercursus** (aanvang nov. '85)
- **Zomercursus** (aanvang eind maart '86)

Bel voor meer informatie
**WIJNIMPORT JEAN HABETS**
**04457-1955**
(ook 's avonds en in de weekends)

**50 jaar CONSTEN**

50 Jaar vakmanschap

**DAT IS ALLE REDEN OM TE VIEREN!**

*Met een vernieuwd interieur gericht op nog meer advies en service gaat Consten vanaf vandaag haar 50-jarig jubileum in. Naast deze gezonde basis van vertrouwen is er voor u natuurlijk ook feestelijk voordeel:*

**Jubileumvoordeel 2**
NAMIDA
PARELS UIT JAPAN
Collier 80 cm lang 6 mm van 166,- voor **132,-**
Armband 6 mm met zilveren slot 2-rijen van 120,- voor **99,-**
Oorknoppen 6 mm van 21,50 voor **17,50**
Geldig tot en met 16 november 1985

**Jubileumvoordeel 1**
Bij iedere aankoop boven f 100,- ontvangt u tot en met 9 november a.s. een
**Feestelijke verrassing**

**Jubileumvoordeel 3**
GRATIS BRILJANT
bij aankoop van aliancering reeds vanaf 370,-
Geldig tot en met 16 november 1985

**CONSTEN**
SINDS 1935
JUWELIER, DIAMANTAIR, HORLOGER
Oranje Nassaustraat 12, 6411 LH Heerlen. Telefoon 045-714931